

1608/2772.

THE

FRENCH SCHOLAR'S

GUIDE.

G U I D E

POUR CEUX QUI COMMENCENT À APPRENDRE

La Langue François :

OU,

Moyen aisé et facile pour traduire le *François* en *Anglois* :

C O N T E N A N T

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Fables choisies. | 5. Lèttres familières. |
| 2. Contes divertissans. | 6. Sentences morales. |
| 3. Bons Mots. | 7. Mémoires, Quittances, |
| 4. Rarités de différens Pays. | Lèttres de Change, &c. |

Avec une Table Alphabétique, exactement suivie, de tous les Mots contenus dans ce Recueil, leur Signification propre en *Anglois*, & leur Dérivation Grammaticale.

Ouvrage très utile pour les Ecoles, & pour tous ceux qui apprennent le *François*, comme aussi pour les Etrangers qui savent cette Langue, & qui veulent apprendre l'*Anglois*, de même que pour les Maîtresses *Françoises* qui enseignent dans les Ecoles, qui, pour peu qu'elles sachent de Grammaire ou d'*Anglois*, pourront corriger aisément les Traductions de leurs Ecolières.

Par PIERRE HUDSON,

Maître de Langues, &c. & Auteur de la Nouvelle Introduction à Commerce & Marchandise.

ONZIEME EDITION, corrigée & augmentée.

A L O N D R E S :

Chez B. LAW, dans Ave-Maria-lane, & J. JOHNSON, dans le Cimetière de St. Paul : La Cession leur ayant été faite par l'Exécuteur testamentaire de G. KEITH.

M.DCCCLXIII.



T H E
French Scholar's GUIDE :

O R,

An easy Help for translating *French* into *English* :

C O N T A I N I N G

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Select Fables. | 5. Familiar Letters. |
| 2. Diverting Tales. | 6. Moral Sentences. |
| 3. Witty Repartees. | 7. Bills, Receipts, and other |
| 4. Rarities of different
Countries. | Forms of Business, &c. |

With an INDEX, in an exact alphabetical Order, of all the Words contained in the Book, their proper Signification in *English*, and their Grammatical Derivation.

Designed for the Use of SCHOOLS, as well as private Learners : very useful to Foreigners who understand *French*, and wish to learn *English* ; and also very assisting to the Mistresses of *French* Boarding-Schools, &c. who, if they understand but little of Grammar or *English*, may, by the INDEX, easily correct their Scholars' Translations.

By PETER HUDSON,

Teacher of *French*, &c. Author of the *English* Introduction to the *Latin* Tongue, and of the *New* Introduction to *Trade* and *Business*.

The ELEVENTH EDITION, corrected and enlarged.

L O N D O N :

Printed, by Assignment from the Executor of G. KEITH, for B. LAW, in Ave-Maria-lane, and J. JOHNSON, No. 72, St. Paul's Church-yard.

M.DCC.XCIII.



P R E F A C E.

THE necessity of a constant practice of translating, in order to learn a language, and the great advantage that the learner reaps by it, in improving in the knowledge of his mother-tongue, and right spelling, are things so well known to all that can teach the language, that it is needless to mention any thing in favour of it: I shall therefore only give an account of a few particulars which the learner ought to be acquainted with in using this Book.

1. The lines containing the number of the Fables, also their titles, and Sens Moral, are not reckoned in counting the lines of each page, except for those words contained in the titles, &c. So, in page 1, after the general title, the words in the three following lines are all expressed in the Index by the figures 1. 1. and the words Sens Moral, and also those in the following line, both by 1. 7. and those words in the title of Fable 2. and also the first line of the Fable, are both expressed in the Index by the figures 1. 10. The same is to be observed in every page throughout the Fables. See the beginning of the Index. This was done with an intent to find any line the more speedily: But, in all the rest of the pages of the Book, every individual line has its proper number: So, in page 32, the word Paris has 32. 4. after its English.

2. Pronouns, nouns adjective, adverbs, articles, and prepositions, &c. being joined with nouns substantive to form adverbs, those adverbs may be most certainly found by looking in the Index for the nouns substantive; as, L'année passée may be surely found under the initial letters An: Yet those same adverbs, as well as others consisting of several words without a substantive, are often to be found in two, and sometimes three, different places of the Index, under the initial letters of different words that compose them: Example, Tout de bon, in good earnest, 19. 7. is found under the initial letters To and Bo: The same is to be observed of conjunctions and prepositions.

3. If an adverb, conjunction, or preposition, consist of several words, those words are sometimes Englished separately in the Index, when their English will answer word for word; as, *en même tems*, I. 11. *par hazard*, I. 1. 2.

4. As there are inserted in the Index all the prepositions, and a large collection of adverbs and conjunctions, also all the articles and pronouns, in each case and number, and all the parts of the two auxiliary verbs, except the compound tenses, with the nouns of number both cardinal and ordinal; several of these therefore, having no numbers after their English, are such as do not occur in the Book. There are also a few adverbs, which are not distinguished as such by having (Adv.) put after them.

5. A stroke—between two words in the Index denotes that, in the page referred to, some word or words come between them; as, *ne—aucun*, no, 21. 4. *none*, 3. 7. and in the English of *dont*, which—of, &c. as, *dont* [*il se servoit* | which [*he made use*] of.

6. As some words may be Englished different ways, so a verb, &c. following may have an English in the Index, which will not answer well with a former word when Englished one way, yet it may answer exactly with it when it is turned another way; as, *on se rend ridicule*, 3. 23. *people make themselves ridiculous*. *One, or a man, makes himself*, &c. *We make ourselves*, &c. So, *vous vouliez bien m'aider*, may be rendered thus, *vous vouliez bien*, you were pleased, *aider*, to help, *m'*, me; but it may be taken thus, *vous vouliez bien*, you would, *aider*, help, *m'*, me; the word *to* in the former being omitted in the latter before help, to make the English good sense. In some places of the Index, the word *to* has slipped in before the English of the infinitive, where it had better been omitted, as being the English of the preceding preposition, *de*, *pour*, &c. See Index *De*, or *D*.

7. It may be here observed, that in several places of the Index, I have omitted to join the personal pronoun with the verb, when it is reflected (called by some reciprocal), it amounting to the same thing whether they be taken together, as reflected verbs, or found separately in the Index under their initial letters; as, *Se jetta* (Pret. of *se jeter*), cast himself, 4. 22. or *jetta*, cast, 2. 13. *se*, himself, 13.

8. In

8. In order to shorten the Index, if the plural of any noun occurred before its singular, that plural is put down, and the singular occurring afterwards is not always expressed; but the page and line where it is to be found in the Book are generally marked. Also, if the singular occur first, its plural or plurals that occur afterwards are not always written down; yet the page and line where they are to be found are for the most part expressed; as, *désirs, desires*, page 4. line 12.

The same may be observed of adjectives and participles, in the masculine or feminine gender. But, that the learner may not be at a loss how to form the plurals, or to know the singular when he meets with a plural, or how to form the gender of adjectives, I have added and placed before the Fables, Rules for the formation of the plural number of nouns, both substantives and adjectives; and also for the feminine of adjectives, which (though each be contained in only two pages) are perhaps more complete and plain than any yet published.

9. When in the Index a word is Englished different ways, or has different significations without numbers after some of them, the English immediately before the numbers is to be taken for the word in the page and line referred to; as, *voulu, pleased*, 43. 21.

10. If a tense be expressed without the mood, it is the indicative mood.

11. Proper names of persons and places, that are spelled the same way in English as in French, are omitted in the Index, which would otherwise have been considerably lengthened to no purpose; therefore, if a noun beginning with a capital letter cannot be found in the Index, it must be supposed to be a proper name; and the same in English as in French.

12. As the French *e* is very often found, in all Books, without being marked with an acute or grave accent, where it is certainly acute or grave in sound; I thought it necessary (that the young learner might not mistake it for feminine or mute) to place an accent upon every *e* that is acute or grave, except before *z* and *r* at the end of words, and also the *e* in *et* and *avec*; all which the learner must sound acute, as well as those so accented. The same is to be observed of all monosyllables of three letters, not accented, that end in *es*; as, *les, ces, mes, ses, tes, &c.*

It is also to be observed, that the *e* is grave, but not accented, in *es* and *est*, the second and third persons singular of the verb *être*; which words frequently occur in reading, as well as those placed above.

But as there is a third *e*, not marked with an accent in books, yet accented in sound, which is not so open as the grave, nor so sharp as the acute, therefore called by some, little open; and the printers not having any direct type to denote such a sound, I was obliged to make use of either the grave or the acute accent to mark it with: In this case I have generally placed the grave accent over the *e*.

It cannot be expected that the translation to be made by the Index should be a free one, as that would be unfit for a beginner. A translation as literal as possible, if the language be not bad, will be most conducive to the right understanding of the language he learns, and to his more speedy improvement in it.

The reader, when he considers the intolerable labour of composing such an Index, will not be surprised if he find some more Errata than I have yet been able to discover: Therefore, if any gentleman, in perusing the book, find any faults in it, or make any remarks that may be for the improvement of it, if he please candidly to impart them, they will be thankfully received.

The kind reception this Book has met with from the public, and the speedy sale of the former Editions, has encouraged me to endeavour to improve and correct this; and as there are some alterations and additions in some of the Fables, &c. I have (in a very few pages only) been obliged to misplace some figures in the margin, which denote the number of the lines of the page; making them one line more or less than the number really is; in order that these figures may correspond with the referring figures in the Index.

To this Eleventh Edition is prefixed, An Introduction to the French Tongue, for those who have not learned Latin, which, it is hoped, will be found an useful Addition to the Book.

We,

We, whose NAMES are underwritten, having perused this Book, intituled *The FRENCH SCHOLAR'S GUIDE*, do recommend it as very useful for the speedy Improvement of the Learner, by Means of a well-adapted INDEX annexed.

JAMES Barclay, late master of the academy in *Prescot-street*, and now master of the academy at *Tottenham*.

Philip Bellie, master of the *French* boarding-school at *Chelsea*.

Philip Bellot, *French* master at *Mr. Graham's* boarding-school, *Dalston*.

Joseph Biou, master of the *French* boarding-school in *Broad-street*, *Soho*.

Samuel Briel, teacher of the *French* tongue at *Hereford*.

John Cam, school-master in *Dartmouth-street*, *Westminster*.

John Canton, A. M. master of the academy in *Spital-square*.

E. Carter, master of the boarding-school at *Stoke-Newington*.

Samuel Correwon, teacher of the *French* tongue.

James Dalton, master of the boarding-school for young gentlemen, at *Stanmore*, near *Edgeware*, *Middlesex*.

Joseph D'Anselme, *French* master at *Mr. Hart's* academy in *Essex-street*.

Peter Debeta, master of a *French* boarding-school at *Bethnal-green*.

The Rev. *John Baptist Delanöe*, *French* and *Latin* master.

James De Lont, teacher of the *French* tongue.

Jacob Desmoulins, school-master in *Orange-street*, *Castle-street*.

Peter Dennis, *French* assistant at *Newington-green*.

Martin Desprez, master of the *French* boarding-school in *Charter-house-square*.

Peter Lewis de Vordac, *French* master of the academy in *Soho-square*.

P. Domnier, *French* master at *Clapham*.

Paul Elin, at the young ladies *French* boarding-school, *Kensington*.

Peter Fargues, master of the *French* boarding-school at *Hoxton*.

G. Fiddet, A. M. school-master in *Bedford-street*.

Isaac Fleury, school-master in *Little Compton-street*, *St. Anne's*.

James French, master of the grammar-school at *Bow*.

William Gerrard, A. M. master of the academy at *Camberwell*.

Samuel Godier, teacher of the languages at *Bethnal-green*.

Abraham Grou, school-master in *King-street*, near the *Seven Dials*.

Edward

Edward Harwood, master of a boarding-school at *Peckham*.

Andrew Heude, teacher of *French* at the boarding-school at *Mary-la-bonne*.

Marcus Israel, teacher of the *French* tongue.

—— *Le Tellier*, *French* and *Latin* master at a boarding-school in *Chelsea*.

Joseph Lboir, teacher of the *French* tongue.

The Rev. *Robert Lloyd*, master of an academy at *Islington*.

A. Longmore, master of the academy at *Kensington*.

William Massey, master of a boarding-school at *Wandsworth*.

Peter Mitault, master of a boarding-school at *Plaistow*.

The Rev. *John Moore*, master of an academy in *Charter-house-square*.

Michael Nollet, reader of the *Royal French Chapel* at *St. James's*, and master of the *Westminster French* charity-school.

J. B. Ozinde, teacher of the *French* and *English* languages.

W. Paterfon, *French* master at the academy in *Windmill-street*.

William Reeves, master of the academy in *Bishopsgate-street*.

Frederick Roberts, teacher of *French* at the Rev. Mr. *Pearcell's* boarding-school at *Highgate*.

Peter Russel, teacher of the *French* tongue at Mr. *Mountain's* academy in *Gainsford-street*, *Southwark*.

John Shields, master of a boarding-school at *Islington*.

Stephen Valeret, *French* master at Dr. *Milner's* boarding-school at *Peckham*.

W. Watts, master of the academy in *Windmill-street*.

I have perused this book, and think it very correct and exact in the choice of its different matters.

F. LATOURNELLE,

Master of the young Ladies Boarding-school at *Kensington*.

I much approve of a Book of this Kind, containing Variety of Matters that will give Pleasure to the Learners. The Work deserves great Praise for the Index, which is so well adapted to it, that it will be the most useful Thing that can be, as well for Teachers as Learners.

P. LANTHOINE,

Master of the French-Office, in *Crown-Court*, Old 'Change.

An INTRODUCTION to the FRENCH TONGUE, for
those who have not learned the Latin.

THE Grammar of any living Language is a Collection of
Observations, drawn from approved Custom, and formed
into Rules for speaking and writing that Language.

A Language or Speech is composed of Sentences, Sentences
are composed of Words, Words of Syllables, and Syllables of
Letters.

Of the Parts of Grammar.

There are three Parts of Grammar, called Orthography,
Etymology, and Syntax.

Orthography is what concerns Pronunciation, right Spelling, and
the Use of Stops in reading, and of other Marks in Writing.

Etymology treats of the Nature of Words, with their Properties
or Accidents; such as Number, Case, Gender, Declension, Mood,
Tense, &c.

Syntax contains Rules for the due Order and Connexion of
Words of every different Kind among themselves.

Here follows a short Account of Etymology, or the Nature and
Properties of Words.

Of the Parts of Speech.

In the French Tongue, there are nine Kinds of Words, or
Parts of Speech, viz.

Article,	Verb,	Conjunction,
Noun,	Participle,	Preposition,
Pronoun,	Adverb,	Interjection.

The first five only are declined.

OF THE ARTICLE.

The Article is a Particle put before Names of Things, called
Nouns, and is used in declining them, generally shewing their
Gender, Number, Case, and the Sense in which they are taken,
whether definite or indefinite, &c. And although the Article is
varied or declined in several of the Cases, yet it causes no
Change in the Termination of the Nouns.

Articles are either Definite or Indefinite.

The Article *Definite* is that which is put before Nouns Sub-
stantive common, used in a *Definite* or *determined* Significa-
tion, and is *Le*, for the Masculine Gender; *La* for the Fe-
minine Singular; and *Les* for the Plural of both Genders; as
Le

Le garçon que vous voyez est un Fripon, The Boy that you see is a Rogue. La femme de votre frère est belle, Your Brother's Wife is handsome. L'homme est mortel, Man is mortal.

Indefinite Articles are those that are put before Nouns taken in a *general and undetermined Sense*, and are of three Sorts, called *Indefinite, Partitive, and Numeral.*

The Indefinite Article.

It has neither Nominative nor Accusative; but has *de* for the Genitive and Ablative, and *à* for the Dative; it does not distinguish the Gender or Number of the Nouns before which it is put, but is used indifferently before masculine and feminine Nouns, and before the singular and plural Number; as, *une aune de toile, an Ell of Cloth. J'ai parlé à Pierre, I spoke to Peter.*

This Article is also used before an *Infinitive*; as, *Il nous a empêché de travailler, he hindered us from working. Il est enclin à médire, he is inclined to slander.*

The Partitive Article.

Du, Mas. de la, Fem. or de Mas. or Fem. before an Adjective.

A Noun Substantive is used in a *partitive Sense*, when in English the Word *some*, expressed or understood before it, denotes a *Part, a Degree, or Quantity*, of the Thing; as, *Donnez-moi du Pain, give me some Bread. Donnez-moi de la Bière, give me some Beer. Un Boulanger achète du grain, a Baker buys Corn. J'ai acheté de mauvais Bœuf, I have bought some bad Beef.*

The Numeral Article.

Un, Mas. une, Fem. Sing. des, for the Plural of both Genders; and de instead of des before Adjectives.

The Noun Substantive is used in a *Numeral Sense*, when in English it has before it *a* or *an*; as, *Il a mangé un petit Pain, he has eaten a Roll. Il m'a envoyé des pains, he has sent me some Loaves. Il m'a envoyé de bons Pains, he has sent me some good Loaves.*

OF A NOUN.

A Noun is either the *Name* of a Thing, or a Word denoting the *Quality* of a Thing.

There are therefore two Sorts of Nouns, *Substantives* and *Adjectives.*

A Noun Substantive is the *Name* of any Thing; as, *Homme, Man, Main, Hand, Vent, Wind, Amour, Love.*

A Noun Adjective is a Word denoting the *Quality* of some Thing,

Thing, or Substantive to which it must be joined; as, *bon*, good; *petite*, f. little; *violent*, violent; *divin*, divine.

A Noun Substantive is either proper or common.

A Noun Substantive *proper* is the Name of one *particular* Person or Thing; as, *Pierre*, Peter; *Marie*, Mary; *France*, France; *Londres*, London; *la Tamise*, the Thames.

A Noun Substantive *common* is a Name belonging to *all* Beings of the same Kind; as, *Homme*, Man; *Femme*, Woman; *Royaume*, Kingdom; *Ville*, City; *Rivière*, River.

There belong to Nouns, — Gender, Number, Case, or Declension; and, to Adjectives, Comparison.

Of Gender.

There are two Genders, the Masculine and the Feminine.

I. All Names of Males are Masculine; as, *le Père*, the Father.

II. All Names of Females are Feminine; as, *la Mère*, the Mother.

Other Nouns, which neither signify Males nor Females, are some Masculine and some Feminine, according to Use.

Le, or *un*, is placed before Masculines; as, *le Roi*, the King; *un Roi*, a King; *le Livre*, the Book; *un Livre*, a Book.

La, or *une*, is placed before Feminines; as, *la Reine*, the Queen; *une Reine*, a Queen; *la Table*, the Table; *une Table*, a Table.

Of Number.

There are two Numbers, the Singular and the Plural.

The Singular Number speaks but of *one*; as, *une Maison*, a House; *le Jardin*, the Garden; *la Tête*, the Head.

The Plural Number speaks of *more than one* (and is commonly formed by the Addition of an *s*); as, *des Maisons*, Houses; *les Jardins*, the Gardens; *les Femmes*, the Women. Several Plurals are otherwise formed: See Introduction, p. xxvi.

Of Case or Declension.

The Cases are six in each Number, the Nominative, Accusative, Vocative, Genitive, Ablative, and Dative.

The Cases are most conveniently placed in this Order, in a French Grammar, because the Nominative, Accusative, and Vocative, (answering to those same Cases in Latin,) are all alike in both Numbers; only the Vocative has no Article before it, but sometimes takes the interjection *O*: So, for brevity's sake,

fake, it is often omitted in the Examples of declining Nouns: And the Genitive and Ablative are always the same, both Singular and Plural.

The *Signs* of each Case, which are generally the *Articles*, both in English and French, will appear best in Grammars, where the Nouns are declined.

Of Comparison.

Most Adjectives have three different Degrees of Signification, which are called *Degrees of Comparison*, viz. The *Positive*, the *Comparative*, and the *Superlative*.

I. The *Positive* is the Adjective in its *simple Signification*, without any Excess or Comparison; as, *beau*, handsome, fine; *grand*, great; *riche*, rich; *savant*, learned.

II. The *Comparative* is the Adjective, or Quality of a Thing, when compared with that of another, and affirmed to *equal* it, *exceed* it, or *come short* of it; and is formed of the Positive, by adding some Particle before it; as, *plus*, *aussi*, *moins*, or *si* with a Negation; Examples.

1. Il est *plus* beau que vous, *he is more handsome (or handsomer) than you*. Elle est *plus* grande que votre Sœur, *she is taller than your Sister*.

2. Il est *aussi* beau que vous, *he is as handsome as you*. Elle est *aussi* grande que votre Sœur, *she is as tall as your Sister*.

3. Il est *moins* sage que vous, *he is less wise than you*. Elle est *moins* riche que sa Cousine, *she is not so rich as her Cousin*.

4. Il n'est pas *si* beau que vous, *he is not so handsome as you*. Elle n'est pas *si* grande que votre Sœur, *she is not so tall as your Sister*.

III. The *Superlative* exceedeth in the *highest Degree*, and is either absolute or relative.

1. The *Superlative Absolute* expresseth *simply* the *Quality* of the Thing in the highest Degree; it is formed of the Positive, by placing some *Adverb of Excess* before it; as, *très*, *fort*, *bien*, *infiniment*, *extrêmement*, *prodigieusement*, &c. as, *très savant*, *very learned*; *fort riche*, *very rich*; *infiniment aimable*, *exceedingly amiable*; *extrêmement laid*, *extremely ugly*.

2. The *Superlative Relative* serves to raise a Person or Thing *above all others*; it is formed by putting the Definite Article *le*, *la*, before the Comparative; as, *Le plus riche de la Ville*, *the richest in the City*. *La plus belle Fille du Monde*, *the handsomest young Woman in the World*. C'est l'opinion du plus

plus favant Homme du Monde, *it is the Opinion of the most learned Man in the World.* Ce sont les plus beaux Draps de toute la Boutique, *they are the finest Cloths in all the Shop.* Le meilleur qu'il y ait, *the best that there is.* Le pire de tous, *the worst of all.*

The following Adjectives are thus compared.

Positive.		Comparative.		Superlative.	
M. bon,	} good.	meilleur,	} better.	le meilleur,	} the best.
F. bonne,		meilleure,		la meilleure,	
M. petit,	} little.	plus petit,	} less.	le plus petit, or le moindre,	} the least.
F. petite,		or moindre,		la plus petite, or la moindre,	
M. mauvais,	} bad.	plus mauvais,	} worse.	le plus mauvais, or le pire,	} the worst.
F. mauvaise.		or pire,		la plus mauvaise, or la pire.	
M. méchant,	} wicked.	plus méchant,	} more wicked.	le plus méchant,	} the most wicked.
F. méchante,		or pire,		la plus méchante, or la pire,	

Adverbs have also their *Degrees* of *Comparison* in the same Manner as *Adjectives*: as, Il a agi sagement, *he has acted wisely.*

Il a agi plus sagement que vous, *he has acted more wisely than you.*

Il a agi moins sagement que vous, *he has acted less wisely than you.*

Il n'a pas agi si sagement que vous, *he has not acted so wisely as you.*

Il en a agi aussi sagement que vous, *he has acted as wisely as you.*

Il a agi le plus sagement de tous, *he has acted the most wisely of them all.*

Il a agi très, or fort, sagement, *he has acted most wisely, or very wisely.*

But before these, *très* or *fort* are used, and not the long *Adverbs* ending in *ment*.

These following Adverbs form their Comparative and Superlative thus:

Positive.	Comparative.	Superlative.
Bien, well.	Mieux, better.	Le mieux, the best.
Mal, ill.	Pis, or plus mal, worse.	Le pis, or le plus mal, the worst.
Peu, little, few.	Moins, less, fewer.	Le moins, the least, or fewest.

OF A PRONOUN.

A *Pronoun* is a Word used *instead* of a Noun; as,

Instead of { *My Name*, I say, *Je*, I.
 { *Thy Name*, I say, *tu*, thou.
 { *His Name*, I say, *il*, he.
 { *Her Name*, I say, *elle*, she.
 { *Any Thing's Name*, I say, *le*, or *il*, *elle*, *le*, *la*, it.
 { *Le Livre de Jacques*. When *Jacques* is expressed before, I say, *son Livre*.

They are declined by the Articles with *Number*, *Case*, and *Gender*.

Pronouns are divided according to their different Significations, into *seven Sorts*, viz, 1. *Personal*. 2. *Possessive*. 3. *Demonstrative*. 4. *Relative*. 5. *Interrogative*. 6. *Numeral*. 7. *Indefinite*.

1. *Personal* Pronouns are so called because they are used for the particular *Name of a Person*, both *Singular* and *Plural*.

There are three Persons of a Pronoun.

	Sing.	Plur.
The 1st Person is that which speaks of } itself; as,	<i>Je</i> , } I. <i>moi</i> , }	<i>nous</i> , <i>us</i> .
The 2d Person is that to whom one } speaks; as,	<i>tu</i> , } thou. <i>toi</i> , }	<i>vous</i> , <i>ye</i> , or <i>you</i> .
	<i>lui</i> , <i>he</i> . <i>il</i> , <i>he</i> or <i>it</i> .	<i>eux</i> , } they. <i>ils</i> , }
The Third, is that of whom one } speaks; as,	<i>elle</i> , <i>she</i> or <i>it</i> . <i>ce</i> , <i>it</i> . <i>on</i> , <i>one</i> . <i>soi</i> , <i>one's self</i> .	<i>elles</i> , <i>they</i> . <i>ce</i> , <i>they</i> .

These *personal* Pronouns are of the same *Gender* with the Nouns for which they are used.

Je, *tu*, *il*, *elle*, *ce*, and *en*, are called *Conjuncts*, because they come immediately before the Verb, and are its *Nominative Case*: The other are called *Disjuncts*, because they are separated from the Verb.

2. *Possessive* Pronouns are so called because they denote the *Possession* of a Thing, or what belongs to any one; and are *Adjective* by Nature.

They are either Conjunctive or Relative.

The *Conjunctive* Possessives always precede the Substantive to which they are joined; as, *mon Livre*, *my Book*.

The *Relative* Possessives are not joined with their Substantives, which are always expressed and signified before, and to which

which they have a Relation: they take the definite Article; as, C'est son Livre, et non pas le vôtre; it is his Book, and not yours. Je parle de mon Frère, et non pas du vôtre, I speak of my Brother, and not of yours. Est-ce la sienne? is it his, or hers? Ce sont les nôtres, they are ours. Sont-ce les leurs? are they theirs?

3. *Demonstrative* Pronouns shew or point out a Person or Thing: They are all compounded of the Primitive Pronoun *ce*.

4. *Relatives* have a Relation, or refer, to a foregoing Noun.

5. *Interrogatives* are those that are used in asking a Question, and are the same with the Relatives, to which are added *quel* and *qui*, in the Nominative.

6. *Numerals* are such as express Number and Quantity.

7. *Indefinite* or *Indeterminate* Pronouns signify a Person or Thing in a general and unlimited Sense.

OF A VERB.

A *Verb* is a Word which serves to express what is affirmed of the Nominative Case or Subject of Discourse; or, in other Terms, it is a Word expressing, 1. *The Being* of a Thing. 2. *Doing*. 3. *Suffering* or *receiving* an Action. 4. An Action which is *inherent* in the Subject or Nominative Case; as,

1. Dieu est, *God is*. Je suis, *I am*. 2. J'enseigne, *I teach*.

3. Jacques est enseigné, *James is taught*. 4. Nous dormons, *we sleep*. Ils radotent, *they dote*. Tu cours, *thou runnest*.

There are, therefore, four Sorts of Verbs, *Substantives*, *Actives*, *Passives*, and *Neuters*.

1. A Verb *Substantive* signifies the *Being* of a Thing; as, Je suis, *I am*.

2. A Verb *Active* signifies an *Action* which passes from the Subject or Doer to that which suffers or receives the Action, and is therefore called *Transitive*; as, J'aime la Vertu, *I love Virtue*. Je bats un Chien, *I beat a Dog*.

3. A Verb *Passive* expresses the *suffering* or *receiving* an Action; as, La Vertu est aimée, *Virtue is loved*. Le Chien est battu, *the Dog is beaten*.

4. A Verb *Neuter* expresses an *Action* which is *inherent* in the Subject or Nominative Case, or denotes the *State*, *Circumstance*, or *Manner*, of the Being of a Thing; as, Il languit, *he languishes*.

Verbs are farther divided into

Reflected, Reciprocal, Personal, Impersonal, Regular, Irregular, and Defective.

1. *Reflected Verbs* are *Actives* that reflect the Action upon the Subject that produces it, and in Sense always admits of *soi-même*, either expressed or understood; as, *se louer soi-même*, or *se louer*, to praise one's self. *S'aimer*, to love one's self. *Je me blame*, I blame myself. *Nous nous blessons*, we wound ourselves.

All Verbs Active may become reflected, or reciprocal; but several Verbs are purely reflected without being employed otherwise than as reflected Verbs, being Neuters wherein the Action is inherent in the Subject; as, *Je me repens*, I repent. *Nous nous abstenons*, we abstain. *Je m'en vais*, I am going. *Il se meurt*, he is dying.

6. *Reciprocal Verbs* are *Actives* which denote that an Action reciprocally returns from one Person or Thing to another, and has often the Preposition *Entre* placed between the personal Pronoun and the Verb, or *l'un l'autre* after them, either expressed or understood; as, *Ils s'aiment*, ils s'entr'aiment, or ils s'aiment l'un l'autre, they love one another. *Nous nous battons*, nous nous entrebattons, or nous nous battons l'un l'autre, we beat one another.

7. *Personal Verbs* are those to whom all the three Persons of the Pronouns may be joined; as,

Singular.

1. *Je parle*, I speak.
2. *Tu parles*, thou speakest.
3. *Il parle*, he speaks.
3. *Elle parle*, she speaks.

Plural.

1. *Nous parlons*, we speak.
2. *Vous parlez*, ye speak.
3. *Ils parlent*, they speak.
3. *Elles parlent*, they speak.

8. *Impersonal Verbs* are those to whom only the third Person of the Pronouns is joined.

They are of three Sorts.

1. Such as are only used impersonally; as,

- | | |
|-----------------------------------|---|
| <i>Il pleut</i> , it rains. | <i>Il y a</i> , there is. |
| <i>Il neige</i> , it snows. | <i>Il importe</i> , it concerns, is of consequence, or matters. |
| <i>Il tonne</i> , it thunders. | <i>Il suffit</i> , it is sufficient, enough. |
| <i>Il éclaire</i> , it lightens. | <i>Il s'en suit que</i> , it follows that. |
| <i>Il grêle</i> , it hails. | <i>Il vaut mieux</i> , it is better. |
| <i>Il gèle</i> , it freezes. | <i>Il s'en faut</i> , it wants thereof. |
| <i>Il faut</i> , it is necessary. | |

2. Such

2. Such as are used *impersonally*, but in a different Sense, are used as *personals*; as,

Il est, for, il y a, there is, or there are.	Il plaît à, it pleases, is agreeable to.
Il convient, it is proper, or fitting.	Il se peut que, Il se } it may be, it may
Il semble, it seems.	peut faire que, } happen, chance.
Il paroît, it appears.	
Il ne tient qu'à } it only lies in you,	Il fait { beau, it is fine.
vous, } in your power.	chaud, it is hot.
	froid, it is cold.
	sale, it is dirty.

All *Personal Verbs* become *Impersonal*, the *Nominative* being indeterminate expressed by the personal Pronoun *on*, joined with the *third Person singular* of the Verb: And in like manner the Verb *être* becomes *impersonal*, the Pronoun *ce* being joined to the *third Person* thereof, either *Singular* or *Plural* in any Mood or Tense, except the *Plural* of the *Compound Tenses*;

as, On parle, one speaks, or they speak.

On dit, one says, or it is said.

On a, one has, or they have.

On aura, one or they shall or will have.

C'est, it is.

Ce sont, they are.

Ce fut, it was.

Ce seroient, they should be.

9. *Regular Verbs* are those which are varied according to the *general Form* or Example given; as, *donner*.

10. *Irregular Verbs* are those which are *not varied* in every Respect according to the common Manner; as, *aller*.

11. *Defective* are such as are *deficient*, or not used in every Part belonging to a complete Verb; as, *échoir*.

Verbs are *conjugated* or *declined* with *Moods*, *Tenses*, *Numbers*, and *Persons*.

Of the Moods of Verbs.

A *Mood* is the *Manner of expressing*, under different *Circumstances*, the *Action*, &c. of a *conjugated Verb*; and which contains a certain *Number of Tenses*.

There are *four Moods*, the *Indicative*, the *Subjunctive*, the *Imperative*, and the *Infinitive*.

1. The *Indicative Mood* expresses the *Signification* of a Verb in a *simple, direct, and positive, Manner*; without following or depending upon any other Verb; as, *Je suis prêt, I am ready.* *Il aime la Vertu, he loves Virtue.* *Nous mangeons, we eat.* Or *else asketh a Question*; as, *Avez-vous dejeuné? have you breakfasted? Qui frappe à la porte? who knocks at the door?*

2. The *Subjunctive* or *Conjunctive Mood* expresses the *Signification* of the Verb *indirectly, or conditionally*; always depending upon another Verb, or follows some *Conjunction*; as, *Voulez-vous que j'y aille? will you have me go thither? Il faut que je vienne,*

vienne, *I must come.* Je le ferois si je pouvois, *I would do it if I could.* Quoique nous soyons pauvres, *although we be poor.*

3. The *Imperative* commands, exhorts, or intreats; as, Soyez prêt, *be ready.* Aimez la Vertu, *love Virtue.* Mangez, *eat.*

4. The *Infinitive* has an *indeterminate* Signification, expressing the Action of the Verb without denoting any Affirmation, and has no Distinction of Number or Person. It has commonly the Particle *to* before it in English, and frequently the Article *de* or *à*, or some Preposition; as, *pour*, *par*, *sans*, or *après*, in French. Examples:

Je veux parler, *I will speak.* J'ai la Liberté de sortir, *I have Leave to go out.* J'ai une Lettre à écrire, *I have a Letter to write.* Il est venu exprès pour le voir, *he came, or has come, on purpose to see him.* Il a commencé par lui dire des Injures, *he began with calling him Names.* Il a été long Tems sans manger ni boire, *he has been a long Time without eating or drinking.* Après l'avoir insulté, *after having affronted him.*

Of the Tenses of Verbs.

The *Tenses* of each *Mood* determine the *Time* of the Action signified by the Verb, whether it be *present*, *past*, or *future*.

Of the Indicative Mood.

The *Indicative Mood* has seven *Tenses*, viz. 1. The *Present*. 2. The *Imperfect*. 3. The *Perfect Definite*. 4. The *Perfect Indefinite*. 5. The 1st *Pluperfect*. 6. The 2d *Pluperfect*. And 7. The *Future*. All of which, except the first and last, are called *Preter Tenses*, because they have a Relation to *past Time*.

The three first, and last, are Simple *Tenses*; the rest are Compound.

Present.

The *Present Tense* denotes that the Thing *is*, or *is doing*, at the *Time we speak*: Je suis heureux, *I am happy.* Je mange, *I eat, or am eating.*

Imperfect.

The *Imperfect Tense* is so called, because it *imperfectly partakes* both of the *Present* and of the *Past*: It denotes that a Thing was doing when another happened; as,

J'écrivois quand il arriva, *I was writing when he arrived.*

Je dinois lorsqu'il est entré, *I was dining when he came in.*

Perfect

Perfect Definite.

The *Perfect Definite* denotes an Action done in a certain and determined Space of Time, when the Measure of Time is mentioned, and entirely past; and thus gives a perfect Definition both of the Action and Measure of Time in which the Action was done: It is called *Definite*; as

Je lui parlai hier, *I spoke to him yesterday.*

Je dinai Mardi chez mon Cousin, *I dined on Tuesday at my Cousin's.*

* * By a certain and determined Space of Time is meant the Denomination of a certain Measure thereof, by which it is divided and distinguished; as, a Day, a Week, a Month, a Year, &c. but this Space of Time is never less than one Day.

Perfect Indefinite.

The *Perfect Indefinite* denotes likewise an Action that is past, but done in an *undetermined Time*; as, J'ai vu le Roi, *I have seen the King.* J'ai appris le François, *I have learned French.*

It also denotes an Action done in a certain Measure of Time expressed, but not yet ended: And thus expressing only a past Action, and not the whole Measure of Time in which it was done, Part thereof yet being to come, it is called *Indefinite*. Ex. J'ai vu le Roi aujourd'hui, *I have seen the King to-day.* Je l'ai vu cette Année, *I have seen him this Year.* Je lui ai parlé ce Matin, cet après Midi, il n'y a qu'un Moment, *I spoke to him this Morning, this Afternoon, but a Moment ago.*

The Measure of Time in this last is the whole Day, there being no less Measure, as before-mentioned.

1st Pluperfect.

The *1st Pluperfect Tense* denotes that the Action or Thing spoken of had been done *before* a certain and determined Time past, when another happened: as,

J'avois diné quand il est entré, *I had dined when he came in.*

Je faisois des Armes aussi-tôt que j'avois monté à Cheval, *I fenced as soon as I had done riding.*

2d Pluperfect.

The *second Pluperfect* has very nearly the Signification of the *Perfect Definite*: It likewise denotes some Thing done before another, also past, and to which it relates; and that is the Reason why this Tense has most commonly the *Perfect Definite* after it: as,

Quand il eut parlé il se retira, *when he had spoken he withdrew.*
The

The *Future* denotes the Time to come; as, *Je dînerai chez vous, I will dine at your House. Je vous verrai demain, I will see you to-morrow.*

Of the Subjunctive Mood.

The general Use of this Mood is to have its Tenses come after another Verb, or Conjunction, such as, *soit que, avant que, &c.*

The Subjunctive Mood has also *seven Tenses*, viz. 1. The *Present*. 2. The *1st Imperfect*. 3. The *2d Imperfect*. 4. The *Perfect*. 5. The *1st Pluperfect*. 6. The *2d Pluperfect*. 7. The *Future*.

After what has been already mentioned, it will be unnecessary to give here a Definition of any more of these Tenses than the *1st Imperfect*, the *1st Pluperfect*, and the *Future*.

1st Imperfect.

The *first Imperfect Tense* denotes not only the *Uncertainty* of Time, but also the Affirmation in a *conditional* and *modified* Manner, differing in that from the same Tense of the Indicative, which simply affirms; as, *Je croyais que vous viendriez ici, I believed that you would come hither. Je voudrais qu'il fût d'une autre Humeur, I wish he were of another Humour. Je vous donnerois de l'Argent si j'en avois, I would give you Money if I had any. Je le ferois si je pouvois, I would do it if I could.*

Je voudrois être heureux, I would be happy, viz. if I could.

The *Uncertainty* of Time, or *conditional* and *modified* Manner of this Tense, is commonly expressed in English by *should, would, could, might, &c.*

1st Pluperfect.

The *first Pluperfect Tense*, being a *Compound* of the *1st Imperfect*, denotes the same Thing; but it regards an *uncertain Time* past; as, *J'aurois eu l'Avantage si l'on m'avoit écouté, I should have had the Advantage if they had heard me.*

J'aurois bu si le Vin avoit été bon, I should have drunk if the Wine had been good.

Future.

The *Future Tense*, which may be called a *Future Perfect*, denotes an *Action* to come; but which shall be past with regard to

to another also to come ; as, Quand j'aurai soupé j'écrirai, *when I have supped I shall write.*

J'aurai fini mon Ouvrage quand vous commencerez le vôtre, *I shall have finished my Work when you shall begin yours.*

J'aurai fait dans une Demi-Heure, *I shall have done in Half an Hour.*

J'aurai bientôt fait, *I shall have done quickly.*

Rendez-moi mon Livre si-tôt que vous l'aurez lu, *return me my Book as soon as you shall have read it.*

Of the Numbers and Persons of Verbs.

Verbs have *two Numbers* as Nouns have ; and *three Persons* in each Number ; as,

	Singular.	Plural.
Per- sons.	1. Je donne, <i>I give.</i>	1. Nous donnons, <i>we give.</i>
	2. Tu donnes, <i>thou givest.</i>	2. Vous donnez, <i>ye give.</i>
	3. { Il donne, <i>he gives.</i>	3. { Ils donnent, <i>they give.</i>
	3. { Elle donne, <i>she gives.</i>	

Of the Conjugations of Verbs.

The *Conjugations*, or different Manners of varying Verbs through their Moods, Tenses, Numbers, and Persons, are *four*, and are distinguished by the ending of the Present Tense of the Infinitive Mood ; thus,

The Infinitive of the	{ First, Second, Third, Fourth,	ends in	er ; as, Donner, <i>to give.</i>
			ir ; as, Bâtir, <i>to build.</i>
			oir ; as, Recevoir, <i>to receive.</i>
			re ; as, Rendre, <i>to render.</i>

OF A PARTICIPLE.

A *Participle* is an *Adjective* which is derived from a Verb, and partakes of the *Signification*, *Tense*, and *Force*, of a *Verb*.

There are two Sorts of Participles.

One of the *Present Tense*, which, in English, always ends in *ing*, in *ant* in French, is *indeclinable*, and has an *Active Signification* ; as, donnant, *giving*.

The other of the *Preter Tense*, which, in English, ends in *ed*, *en*, or *t*, as, loved, seen, taught, is often declined in French, and has a *Passive Signification* ; as, donné, *given*.

OF AN ADVERB.

An *Adverb* is a Word which is joined chiefly to *Verbs*, to determine the Manner of their Action; as, *Il a combattu vaillamment, he fought valiantly.*

But oftentimes it is joined to *Nouns*, or other *Adverbs*.

It implies either some Circumstance of *Place, Time, Order, or Quality*, &c. as, *D'où venez-vous ? whence come you ? Vous êtes arrivé trop tard, you have come too late. Les Livres sont rangés de suite, these Books are ranged one after another. Il est fort malade, he is very sick. Véritablement Roi, truly a King. Très courageusement, very courageously.*

OF A CONJUNCTION.

A *Conjunction* is a Word which serves to denote the *Mutual Relation* of Words, or Phrases, between which it forms and shews a Sort of *Connection*.

Many of them are *Adverbs* or *Prepositions* followed by the Particle *que*, or sometimes by *de*; as, *Si vous m'aimez & que vous vouliez me le persuader, if you love me and are willing to persuade me to it.*

Afin que vous en soyez sur, in order that you may be sure of it.

OF A PREPOSITION.

Prepositions are Words put before *Nouns* and *Pronouns*, to govern them; some have a *Nominative* or *Accusative Case* after them, some a *Genitive*, and others a *Dative*; as, *Avec la Permission du Roi, with the King's Leave. Pour moi, for my Part. C'est trop près du Feu, that is too near the Fire. Jusqu'aux Indes, as far as the Indies.*

They are also put before *Verbs, Adverbs*, and even other *Prepositions*; as, *Après avoir soupé, after having supped. Jusqu'à présent, till now. Jusqués dans le Lit, even in Bed.*

OF AN INTERJECTION.

An *Interjection* is a Word thrown into *Discourse* to signify some sudden *Passion* or *Emotion* of the Mind; as, *Alas ! O dear ! for Shame !*

The

The Formation of the Plural Number of Nouns.

The *Plural* of both *Substantives* and *Adjectives* is generally formed by the Addition of an *s*; as,

<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>
Un homme, <i>a man.</i>		Des hommes, <i>men.</i>
Une femme, <i>a woman.</i>		Des femmes, <i>women.</i>
Le roi, <i>the king.</i>		Les rois, <i>the kings.</i>
La maison, <i>the house.</i>		Les maisons, <i>the houses.</i>
bonté, <i>kindness.</i>		bontés *, <i>kindnesses.</i>
<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	<i>Singular.</i> <i>Plural.</i>
histoire, <i>history;</i>	histoires, <i>histories.</i>	basse, <i>low;</i> basses, <i>low.</i>
chat, <i>cat;</i>	chats, <i>cats.</i>	petit, <i>little;</i> petits, <i>little.</i>
bon, <i>good;</i>	bons, <i>good.</i>	petite, <i>little;</i> petites, <i>little.</i>
sage, <i>wise;</i>	sages, <i>wise.</i>	bonne, <i>good;</i> bonnes, <i>good.</i>
perdu, <i>lost;</i>	perdu, <i>lost.</i>	

But *Singular Nouns Substantives* or *Adjectives*, ending in *s*, *x*, or *z*, are the same in the *Plural*; as,

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Le fils, <i>the son;</i>	Les fils, <i>the sons.</i>	heureux, <i>happy;</i>	heureux, <i>happy.</i>
Une voix, <i>a voice;</i>	Des voix, <i>voices.</i>	gros, <i>big;</i>	gros, <i>big.</i>
Le nez, <i>the nose;</i>	Les nez, <i>the noses.</i>	las, <i>tired;</i>	las, <i>tired.</i>

EXCEPTIONS.

1. The following *Nouns* form their *Plural* thus :

loi, <i>law.</i>	loix, <i>laws.</i>
ayeul, <i>grandfather.</i>	ayeux, <i>grandfathers.</i>
gentil-homme, <i>a nobleman.</i>	gentils-hommes, <i>noblemen.</i>
œil †, <i>eye.</i>	yeux, <i>eyes.</i>
ciel †, <i>heaven.</i>	cieux, <i>heavens.</i>

2. *Nouns Substantives* or *Adjectives* ending in

au eau eu œu ieu ou§	} take <i>x</i> instead of <i>s</i> ; as,	chapeau, <i>hat.</i>	chapeaux, <i>hats.</i>
		manteau, <i>cloak.</i>	manteaux, <i>cloaks.</i>
		beau, <i>handsome.</i>	beaux, <i>handsome.</i>
		jeu, <i>game.</i>	jeux, <i>games.</i>
		vœu, <i>vow.</i>	vœux, <i>vows.</i>
		lieu, <i>place.</i>	lieux, <i>places.</i>
		chou, <i>cabbage.</i>	choux, <i>cabbages.</i>

* Formerly the *plural* of nouns, ending in *é* *masculine*, were made to end in *ez*, without an accent over the *e*; but now the best writers keep to the general rule of forming the *plural* by adding *s* to the singular of nouns in *é*, reserving *ez* for the second person plural of verbs only; as *vous avez*, ye have.

† Except *des œils de bœufs*, ovals in architecture.

b

3. *Nouns*

3. Nouns ending in *al*, and *ail*, change those endings into *aux* *; as,

Singular.	Plural.
animal, <i>an animal.</i>	animaux, <i>animals.</i>
cardinal, <i>a cardinal.</i>	cardinaux, <i>cardinals.</i>
travail, <i>work.</i>	travaux, <i>works.</i>
ail, <i>garlic.</i>	aux, <i>cloves of garlic.</i>
cheval, <i>horse.</i>	chevaux, <i>horses.</i>
bail, <i>lease.</i>	baux, <i>leases.</i>
égal, <i>equal.</i>	égaux, <i>equal.</i>
royal, <i>royal.</i>	royaux, <i>royal.</i>

4. Nouns of more than one syllable ending in *nt*, *tout*, and *cent*, form their plural by changing *t* into *s*; as,

enfant, <i>child.</i>	enfants, <i>children.</i>
mouvement, <i>motion.</i>	mouvements, <i>motions.</i>
savant, <i>learned.</i>	savans, <i>learned.</i>
prudent, <i>prudent.</i>	prudens, <i>prudent.</i>
tout, <i>every.</i>	tous, <i>all.</i>
cent, <i>hundred.</i>	cens, <i>hundred.</i>

Other Monosyllables and words, in which the *t* follows a vowel, keep the *t*; as,

dent, <i>tooth.</i>	dents, <i>teeth.</i>
pont, <i>bridge.</i>	ponts, <i>bridges.</i>
forêt, <i>forest.</i>	forêts, <i>forests.</i>

5. Nouns, compounded of the Pronouns *mon* and *ma*, change *mon* and *ma* into *mes*, in the plural; as,

Monsieur, <i>sir, master.</i>	Messieurs, <i>gentlemen.</i>
Madame, <i>madam.</i>	Mesdames, <i>ladies.</i>
Monseigneur, <i>my lord.</i>	Messeigneurs, <i>my lords.</i>
Mademoiselle, <i>miss.</i>	Mesdemoiselles, <i>young ladies.</i>

† But *ciels de lit*, bed-testerns, *les ciels d'un tableau*, the skies or clouds in a picture; and *des arc-en-ciels*, rainbows.

‡ But *bleu* makes *bleus*.

§ Except *trou*, *clou*, *fou*, *mâton*, *bibou*, *jeûp-garou*, which follow the general rule by adding *s*.

* But *bal*, *bocal*, *cal*, *carnaval*, *fatal*, *naval*, *pal*, *pascal*, *regal*, and proper names in *al*, follow the general rule, by adding *s*. So do also the following names in *ail*, *attirail*, *armail*, *détail*, *épouvantail*, *éventail*, *gouvernail*, *mail*, *portail*, *serail*.—In all languages several nouns have no plural; such as proper names of persons, unless they are used metaphorically, and of most places, and of most names of virtues, vices, diseases, arts, herbs, liquors, con- creted juices, metals, gums, grains, spices, with many particular nouns; as, *faim*, hunger; *sang*, blood, &c. Also infinitives, and adjectives used substantively; as *le boire* & *le manger*, eating and drinking; *l'utile* & *l'agréable*, profit and pleasure. Others have no singular; as, *vivres*, victuals; *tenébres*, darkness; *entrailles*, entrails; *matériaux*, materials, &c.

Gender of ADJECTIVES.

Adjectives must be put in the same *Gender* and *Number* with their *Substantives*; and therefore it is necessary to know how to form the *Feminine Gender*.

The Formation of the Feminine Gender of ADJECTIVES.

I. *Adjectives*, ending in *e* mute in the *Masculine Gender*, are the same in the *Feminine Gender*; as,

<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>
Un honnête homme, an honest man.	Une honnête femme, an honest woman.
Un visage ovale, an oval face.	Une table ovale, an oval table.
Un ami fidèle, a faithful friend.	Une amie fidèle, a faithful friend.

II. Other *Adjectives* generally form their *Feminine* by adding *e* mute to their *Masculine*.

<i>Masc.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Feminine.</i>
aimé *,	aimée, loved.	gris,	grise, grey.
amer,	amère, bitter.	humain,	humaine, human.
court,	courte, short.	joli,	jolie, pretty.
général,	générale, general.	pèrdu,	pèrdue, lost.
grand,	grande, great		

EXCEPTIONS.

1. *Adjectives* in *f* form their *Feminine* by changing *f* into *ve*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
actif,	active, active.	vig,	vive, quick, alive, brisk.
neuf,	neuve, new.	pensif,	pensive, pensive.
bréf,	biève, short.	craintif,	craintive, fearful.

2. *Adjectives* ending in *al*, *el*, *ol*, *ul*, form their *Feminine* by adding *le* to the *Masculine*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
cruél,	cruëlle, cruel.	bél or beau,	bëlle, handsome.
réél,	rëëlle, real.	nouvel or nouveau,	nouvëlle, new.
pareil,	pareille, like.	vièl or vieux,	viëlle, old.
fol † or fou,	folle, foolish.	nul,	nulle, no, no one.
mol or mou,	molle, soft.		

* This rule has no exceptions with regard to *Adjectives* that end with a vowel, and all participles of the present tense; except *beni*, *benite*, *holy*; *favori*, *favorite*, *darling*.

† *Fol*, *mol*, *bél*, *nouvel*, are old-masculines; but they are still used before substantives beginning with a vowel; as, *un fol entêtement*, a foolish insatiation; *un bél esprit*, a wit; *un nouvel amant* a new lover: And in these phrases, *cela est bél & bon*, that is very well, or good; *Charles le bél*, Charles the fair; *Philippe le bél*, &c.

3. *Adjectives*

3. *Adjectives* ending in *ien*, and *on*, form their *Feminine* by adding *ne* to their *Masculine*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
ancien,	ancienne, ancient.	bon,	bonne, good.
le mien,	la mienne, mine.		

4. *Adjectives* in *eur**, and *x*, form their *Feminine* by changing *r* and *x* into *se*; as,

Un homme flatteur, a flattering man.	Une femme flatteuse, a flattering wo-
Un homme menteur, a lying man.	man.
Un homme railleur, a bantering man.	Une femme menteuse, a lying woman.
dangereux, dangereuse, dangerous.	Une femme railleuse, a bantering wo-
heureux, heureuse, happy.	man.
	jaloux, jalouse, jealous.

5. *Adjectives*, ending in *et* and *ot*, form their *Feminine* by adding *te*; as,

complet, complête, complete.	nêt,	nête, clean.
sot, fotte, foolish.		

The following are thus formed :

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
blanc,	blanche, white.	exprès,	exprêssé, express.
franc,	franche, sincere.	bas,	basse, low.
féc,	sèche, dry.	gras,	grasse, fat.
caduc,	caduque, decayed.	las,	lasse, tired.
Gréc,	Grèque, Greek.	frais,	fraiche, fresh, cool.
public,	publique, public.	gros,	grosse, big.
Turc,	Turque, Turkish.	tièrs,	tièrce, third.
nud or nû,	nue, naked.	plat,	platte, flat.
crud or crû,	crue, raw.	doux,	douce, sweet.
verd or vert,	vèrte, green.	faux,	faussé, false.
long,	longue, long.	roux,	roussé, reddish.
gentil,	gentille, genteel.	préfix,	préfixe, prefixed.
benin,	benigne, humane.	absous,	absoute, absolved.
malin,	maligne, mischievous.	dissous,	dissoute, dissolved.
épais,	épaisse, thick.		

* Except these following, *antérieur*, *postérieur*, *citier*, *ultérieur*, *intérieur*, *extérieur*, *majeur*, *mineur*, *supérieur*, *inférieur*, *meilleur*, which follow the general rule by adding *e*; as *antérieure*, &c. and *vieux*, which makes *vieille*, from its old *Masculine* *vièl*, still used before some Substantives beginning with a vowel, or *b* not aspirated; as *vièl habit*, an old suit of clothes.



F A B L E S

C H O I S I E S.

F A B L E P R E M I E R E.

Le Coq & la Pierre Précieuse.

UN Coq, gratant sur un fumier, y trouva par hazard une pierre précieuse. Cêrtes, dit-il, en lui-même, si un lapidaire étoit à ma place, voilà qui feroit sa fortune; mais, pour moi, je préfère un grain d'orge à toutes les pierres précieuses du monde.

S E N S M O R A L.

C'est le devoir d'un homme sage de préférer le nécessaire à ce qui n'est que pour la curiosité, l'ornement, ou le plaisir.

F A B L E II.

Le Loup & l'Agneau.

UN Loup buvant à la source d'une eau claire, appèrçut un Agneau qui buvoit en même tems beaucoup plus bas. Il courut aussitôt à lui : petit Coquin, lui dit-il, pourquoi troubles-tu l'eau

l'eau que je bois? Monsieur, répondit l'Agneau, vous voyez que l'eau coule de vous à moi, & qu'ainsi je ne saurois faire ce que vous dites, sur-tout étant bien loin de l'endroit où vous buviez. Tu es un méchant reprit le Loup, & je fais que tu parlas mal de moi l'année passée. En vérité, monsieur, dit le pauvre innocent tout tremblant, je n'étois pas encore né. C'est donc ton frère, dit le Loup. Je n'en ai point, je vous assure. C'est donc ton père ou ta mère, j'en suis sûr, répliqua le Loup en furie; car je fais fort bien que vous me haïssez tous : C'est pourquoi tu payeras pour les autres. Et là-dessus il se jetta sur l'Agneau, le mit en pièces, & le mangea.

S E N S M O R A L .

Les méchants trouvent toujours assez de prétextes pour opprimer les innocens, & quand ils manquent de bonnes raisons, ils ont recours aux calomnies.

F A B L E III.

La Mort & le Vieillard.

UN Vieux bon-homme, qui avoit beaucoup marché avec un gros fagot sur ses épaules, se trouva excédé de fatigue; jetta à terre sa charge, & ennuyé de sa vie pleine de misère souhaila de mourir. O Mort, dit-il! que ne venez-vous me délivrer de mes maux! La Mort se présenta à ses yeux; Me voici, dit-elle, toute prête à votre souhail. Oh! je souhaiterois, dit-il, que vous m'aidassiez à recharger mon fagot.

MORALE.] La mort est un grand bien, certainement; puisqu'on passe par elle à une vie immortelle; mais elle ne veut point être désirée par un cœur lâche: c'est alors comme la fin de la journée, qui amène à un esclave paresseux un châtiment bien pire que son travail. Quand on est mal à son aise, il faut prier l'Etre Suprême qui donne de l'industrie & de la force.



FABLE IV.

Du Chien & de son Ombre.

UN Chien passoit gaiement une rivière, ayant un morceau de chair à sa gueule. Comme il s'imaginait en voir un autre dans l'eau, ne faisant pas réflexion que c'étoit l'Ombre de celui qu'il portoit, son avidité lui fit tâcher de s'en saisir; mais, en voulant avoir deux morceaux, il perdit celui qu'il tenoit, & n'en eut aucun.

SENS MORAL.

Voilà ce que c'est que d'être avide. Ceci peut servir de leçon à plusieurs: ceux qui ne se gouvernent que par leurs caprices & par leurs passions, sans savoir si ce qu'ils recherchent est juste & solide, n'ont point d'autre succès à attendre. Un désir déraisonnable de gagner fait souvent perdre.

FABLE V.

L'Accouchement de la Montagne.

QUAND les Montagnes sont en travail, (s'entend quand de beaux esprits prétendus annoncent quelque production,) on s'attend d'ordinaire à quelque chose de merveilleux: c'étoit donc un jour le cas d'une Montagne; elle crioit, & sembloit aller accoucher: tout le voisinage en fut alarmé, ne pouvant deviner ce qu'elle produiroit. Mais on fut bien étonné, quand, au lieu de la Merveille qu'on attendoit, on vit paroître une souris.

SENS MORAL.

Que de bruit pour rien! On se rend ridicule par des promesses magnifiques qui n'aboutissent à rien.

F A B L E VI.

Jupiter & le Chameau.

LE Chameau ne pouvant souffrir que les taureaux, les cèrfs, les lions, & tant d'autres animaux, fussent armés ou de cornes ou de grifes, & qu'un animal de sa taille fut nud & sans défense, se mit à genoux devant Jupiter pour le prier de vouloir
 5 bien lui donner une paire de cornes. La demande parut si déplacée, que Jupiter, au lieu de la lui accorder, commanda qu'on lui coupât les oreilles. Ainsi il perdit quelque chose de ce que la nature lui avoit
 10 donné, pour avoir déraisonnablement demandé ce qu'elle ne lui avoit point destiné.

MORALE.] La raison exige que nos desirs soient justes, & que nulle impatience ne les accompagne.

F A B L E VII.

L'Ane, le Lion, & le Coq.

UN Coq & un Ane se trouvant une fois ensemble; un Lion vint pour attaquer l'Ane. Le
 15 Coq chanta. On dit que le Lion a une horreur naturelle pour le chant du Coq: c'est pourquoi il prit la fuite. Alors l'Ane, croyant follement que le Lion avoit peur de lui, se mit à le poursuivre, & à braire
 20 de toutes ses forces. Mais quand le Lion fut assez éloigné pour ne plus entendre le Coq, il revint sur ses pas, se jeta sur l'Ane, & le déchira. Alors l'Ane dit en mourant, pourquoi ai-je voulu faire le vaillant, & m'exposer au combat, puisque je suis né sans
 25 courage & sans force?

MORALE.] Attaquer, quand on est le plus faible, c'est une sottise; attaquer, quand on est le plus fort, c'est une lâcheté. Le bon esprit veut que l'on soit paisible, & qu'on laisse les autres en paix.

FABLE

F A B L E VIII.

Du Paon & de la Grue.

UN jour que le Paon & la Grue se promenoient ensemble, le Paon se mit à faire la roue, & défia l'autre de montrer un aussi magnifique éventail que le sien; sur quoi la Grue s'éleva en l'air, & cria au Paon de la suivre s'il pouvoit. Vous vous glorifiez de vos plumes, dit-elle, véritablement elles sont belles; mais elles ne servent point à voler.

S E N S M O R A L.

Beauté sans bonté est peu de chose; la Providence a mis l'une & l'autre dans le monde: on peut faire quelque estime de ce qui est beau; mais il faut estimer mille fois plus ce qui est bon.

F A B L E IX.

De l'Ane, du Singe, & de la Taupe.

L'ANE & le Singe s'entretenoient un jour de leurs malheureuses conditions. L'Ane se plaignoit beaucoup de n'avoir point de cornes; & le Singe n'étoit pas moins fâché d'être sans queue. Taisez-vous, leur dit la Taupe; vous devriez être pleins de reconnoissance pour ce que vous êtes, tandis que les pauvres Taupes ne voient goutte, & que leur condition est si au-dessous de la vôtre.

S E N S M O R A L.

Comment ose-t-on trouver à redire aux ordres de la Providence; comme si la souveraine sagesse n'avoit pas su ce qui nous convenoit le mieux; chacun doit donc croire son partage excellent; pourvu qu'on s'applique à connoître & à pratiquer tout ce qui est vertueux.

FABLE X.

Des Colombes & du Faucon.

LES Colombes, se voyant cruellement persécutées par le milan, implorèrent la protection du Faucon. Le Faucon ne la leur eut pas plutôt accordée, qu'à la faveur de ce titre il fit plus de ravage en un jour dans le colombier que le milan n'en auroit pû faire en deux mois.

SENS MORAL.

Il faut prendre garde, que, pour remédier à quelque mal, l'on ne tombe dans un plus grand. Il y a, en tout & par tout, quelque chose à souffrir, & dans un état & dans le cours de cette vie.

FABLE XI.

De l'Ane & du Cheval.

DU tems que les Chevaux étoient comme des gens à talens sans modestie, & que les Anes prétendoient raisonner au parfait, il arriva une petite jalousie entre un Cheval & un Ane; le Cheval, fier, bien nourri, & courant à toute bride, trouva sur son chemin un pauvre Ane, qui, chargé jusqu'aux oreilles, pouvoit à peine se trainer: comment, coquin, lui dit-il, est-ce que vous ne voyez pas la richesse de mon harnois, & à quel maître j'appartiens? ne savez-vous pas que je porte, pour ainsi dire, l'état en entier dans sa personne? Sors du chemin, misérable esclave, ou je te passerai sur le ventre. L'Ane se rangea en tremblant; mais ce ne fut pas sans être piqué de jalousie jusqu'au vif: Ah! que ne puis-je, dit-il, changer de condition avec cet heureux animal! que ne donnerois-je pas pour cet effet! Il ne pouvoit s'ôter cela de la tête pendant

dant quelque tems ; au bout duquel il rencontra ce même Cheval, qui trainoit une charrettée de fumier : Eh ! notre ami, dit l'Ane ; qu'est-ce que je vois ? d'où vient donc ce changement ? Hélas ! répondit-il ; ma bassesse présente est une suite de ma grandeur passée. Un officier me monta en un jour de bataille, j'y fus blessé & estropié, & vous voyez à quoi je suis réduit.

SENS MORAL.

L'orgueil est une passion folle, & dont les suites sont toujours funestes. On se trompe misérablement de faire consister le bonheur en des choses qu'on peut perdre : Une condition médiocre est la plus heureuse de toutes, parcequ'on y vit libre & tranquille.

F A B L E XII.

Le Renard & l'Aigle.

15 **U**NE Aigle avoit fait son nid sur un chêne. Au pied de cet arbre, un Renard nourrissoit ses petits, & tous deux paroissoient s'entr'aimer. Un jour que le dèrnier étoit allé chèreher à manger, l'Aigle fondit tout-à-coup sur les petits du Renard, 20 les enleva, & en régala ses aiglons. L'autre, de retour, reconnut la pèrfidie de sa voisine, & en fut outré. Mais, comme il ne pouvoit atteindre à son ennemie, tout ce qu'il put faire alors fut de remettre aux dieux le soin de sa vengeance. Ils ne 25 laissèrent pas long-tems cette méchanceté impuniè ; car, quelques jours après, l'Aigle, qui avoit vu que des laboureurs sacrifioient une chèvre sur l'autèl de leur dieu, vint en enlever un morceau, où quelques charbons en feu étoient attachés : èlle les 30 emporta avec la chair dans son nid, qui, n'étant fait que de paille, & d'autres matières combustibles, s'embrasa

s'embrasa d'abord : alors les aiglons tombèrent à terre, à la discretion du Renard, qui se tenoit au pied du chêne.

MORALE.] Dieu se réserve la punition de tout
 5 ce qui manque de douceur & de bonté. Après que l'aigle a été meurtrière de son voisin, elle est profanatrice des autels : ainsi un crime en attire un autre ; et tout est puni.

F A B L E XIII.

Le Chien & le Coq.

10 **U**N Chien & un Coq faisant voyage ensemble, le Chien se logeoit la nuit dans le trou d'un arbre, & le Coq se juchoit sur les branches. Vers le minuit, le Coq se mit à chanter selon sa coutume. Un Renard qui étoit à l'affût, ne l'eut pas plutôt
 15 entendu, qu'il s'approcha de l'arbre avec grande espérance. Il vouloit d'abord enjoler le Coq pour le faire descendre ; protèste qu'il n'a jamais rien entendu de plus charmant que sa voix ; & qu'il n'est rien au monde qu'il ne voulût faire pour avoir le plaisir
 20 d'embrasser celui qui venoit de lui donner un si admirable sérénade. Parlez à quelqu'un ici en bas, lui dit le Coq, & aussi-tôt je suis à vous. Le Renard chérchant celui à qui il devoit s'adresser, découvrit le Chien, qui lui apprit que de malignes bêtes ne réussissent pas toujours.

25 MORALE.] On peut quelquefois occasionner la perte d'un méchant ; mais, pour cela, il faut n'avoir soi-même aucune méchanceté.

F A B L E XIV.

La Fourmi, la Colombe, & le Chasseur.

UN E Fourmi tomba par mégarde dans un ruisseau. Comme elle s'y noyoit, une Colombe,

lombe, qui l'avoit apperçue, fit tomber dans l'eau quelque petite branche de l'arbre sur lequel elle étoit perchée. Ce fut pour l'autre comme un petit radeau, qui lui donna moyen de se sauver sur la rive.

5 Dans le tems qu'elle y abordoit, un Chasseur y bandoit son arc, & y miroit la Colombe. Il alloit la pèrcer d'un coup de flèche, lorsque la Fourmi reconnut le danger où étoit sa bienfaitrice. Alors elle accourut, & piqua l'homme au pied. Au

10 bruit que celui-ci fait, en se retournant, la Colombe le découvre, & s'envole. Ainsi celle qui lui devoit la vie la lui sauva à son tour, & lui rendit par ce moyen le bon office qu'elle en avoit reçu.

S E N S M O R A L.

15 Il faut croire qu'il n'y a personne, sans quelque reconnoissance du bien qu'on lui fait. Et la Providence elle-meme prend soin que les sèrvices que l'on rend ne demeurent point sans récompense.

F A B L E X V.

De l'Ane chargé & du Cheval.

20 U N Ane & un Cheval marchant tous deux ensemble, le premier se mit à crier à l'autre de vouloir bien le décharger d'une partie de son fardeau, quand il n'en prendroit que quelques livres; qu'autrement il alloit tomber mort. Le Cheval n'en voulût rien faire; ainsi l'Ane succomba sous le faix. Le maître le fit ensuite écorcher, & mit sa peau &

25 tout ce que l'Ane portoit sur le dos du Cheval, qui, convaincu du tort qu'il avoit: voilà, dit-il, ce que je me suis attiré par ma dureté, en refusant de soulager mon pauvre camarade, lorsqu'il n'en pouvoit plus.

S E N S

S E N S M O R A L.

Les membres d'un même corps sont tous obligés à s'aider les uns les autres. C'est un devoir que le Christianisme, la nature, la raison, & la politique, nous imposent également.

F A B L E XVI.

La Forêt & le Bucheron.

- 5 **U**N Bucheron pria la Forêt de lui permettre de prendre un morceau de bois pour faire un manche à sa coignée. Elle y consentit ; mais peu de tems après elle se repentit de sa complaisance, & vit trop tard qu'elle avoit fourni au Bucheron des
 10 armes contre elle-même : car il se servit de sa coignée pour couper de grandes branches d'arbres, & pour dépouiller la Forêt de ses principaux ornemens.

S E N S M O R A L.

Les ingrats abusent du bien qu'on leur fait ; & s'en servent quelquefois contre leurs bienfaiteurs.

F A B L E XVII.

Du Payfan & de son Oie.

- 15 **U**N Payfan avoit une Oie qui lui pondoit tous les jours un œuf d'or ; ce qui étoit impossible, selon lui, à moins qu'elle n'en eût une mine dans le corps. Dans cette pensée il la tua, & l'ouvrit : mais il eût beau chercher, il n'y trouva que ce qui
 20 est ordinaire aux Oies, & il reconnut que l'avidité de tirer un plus grand profit lui avoit fait perdre celui qu'il tiroit auparavant.

S E N S

[II]

SENS MORAL.

C'est là le fort, la folie, & le malheur, des désirs extravagans, & de l'amour excéssif des richesses. Un homme content n'a besoin de rien, & l'avare est toujours pauvre.

F A B L E XVIII.

Des deux Amis & d'un Ours.

5 **D**EUX Amis voyagèrent ensemble. Ils rencontrèrent un Ours au milieu du chemin, & voyant qu'il n'y avoit pas moyen de s'enfuir, l'un prit sur le champ le parti de grimper sur un arbre, & l'autre se coucha tout de son long le ventre à
10 terre. L'Ours s'approcha de celui-ci, lui mit le museau à la bouche & aux oreilles, le flaira, & à la fin le prenant pour un cadavre, à quoi les Ours ne touchent jamais, il le laissa, & s'en alla. Dès qu'il fut loin, celui qui avoit monté sur l'arbre en
15 descendit, & demanda à son camarade ce que l'Ours lui avoit dit à l'oreille. Il m'a dit, répondit-il, de ne pas abandonner sa compagnie & ses Amis dans le besoin.

20 **MORALE.]** Il y a tant de foibles Amis, qu'il ne faut guère se flater d'en trouver d'autres : cependant l'on est obligé d'être soi-même véritable & parfait Ami.

F A B L E XIX.

Le Pêcheur & le petit Poisson.

25 **U**N Pêcheur jetta sa ligne dans une rivière, & y prit un petit Poisson. Le pauvre animal le supplioit de le jeter dans l'eau. Que voulez-vous faire de moi ? Je ne suis point encore assez gros, disoit-il. Donnez-moi le tems de le devenir, & vous

vous me repêcherez après; vous ferez alors un bon plat de moi; au lieu que je ne serois à présent qu'une petite bouchée. Le Pêcheur répondit: C'est en vain que tu harangues si bien. Je te tiens à présent, & si
 5 je te lâche, je ne suis pas sûr de te rattrapper dans la fuite. Tu iras dans la poêle, & tu sera frit dès ce soir.

S E N S M O R A L.

On ne doit pas quitter le certain pour l'incertain.

F A B L E XX.

Le Cheval & le Lion.

UN vieux Lion, sortant des bois tout affamé,
 10 appèrçut un Cheval dans un prairie. Il auroit mieux aimé que c'eût été un mouton. Il se seroit jetté tout d'un coup sur le pauvre animal sans défense, & en auroit aisément fait sa proie: mais il falloit user de ruses avec le Cheval. Il l'aborde donc
 15 avec une démarche grave: & contrefaisant le médecin, il lui demande comment il se porte. Qu'avez-vous, lui dit-il? Vous ne paroissez pas en trop bonne santé. Dites-moi franchement votre cas; je fais guérir toutes sortes de maux. Ce n'est pas
 20 pour me vanter ce que j'en dis; mais uniquement pour vous être utile. J'ai, dit le Cheval, une apostume sous le pied: vous voyez que j'en suis tout boiteux: ayez la bonté d'y regarder. Oui-dà, dit le Lion, je vous guérirai en un instant, & en même
 25 tems il prit ses mesures pour happer son malade. Le Cheval, qui s'en doutoit, lui lâcha une ruade qui lui cassa les dents, & s'enfuit comme un animal qui avoit de bonnes jambes, laissant le Lion désespéré d'avoir manqué son coup.

S E N S M O R A L.

30 Il est quelquefois permis de faire, que ceux, qui chèrchent à nous nuire, se nuisent plutôt à eux-mêmes

mes qu'à nous ; mais c'est une affaire délicate. Il faut, à l'exemple d'un chirurgien, être innocent dans le coup qu'on porte, & avoir en vûe le plus grand bien de celui à qui l'on fait quelque sorte de mal.

F A B L E XXI.

La Mouche & la Fourmi.

- 5 **L**A Mouche prétendoit avoir des avantages, qui rendoient sa condition fort supérieure à celle de la Fourmi. Vil insècte rampant, disoit la Mouche à la Fourmi, en lui reprochant la bassesse de sa naissance, & la vie dure qu'elle menoit ; ôses-
- 10 tu bien te comparer avec un animal aussi noble que moi ? Je ne travaille point. Je vole comme les oiseaux. J'habite les palais des rois. J'entre dans les temples des dieux. Je me place sur leurs autels. Je suis des festins les plus magnifiques. Je goute
- 15 des mets les plus délicieux : & même, quand il me plaît, je dérobe des baisers aux dames les plus aimables. Je mange & bois de tout ce qu'il y a de meilleur, sans travailler, ni prendre le moindre souci pour vivre. En un mot, je jouïs de tous les
- 20 plaisirs & de tous les honneurs de la vie. Peux-tu te vanter de rien de semblable ? toi, qui tapies dans un trou, n'y subsistes qu'à peine de quelques grains à demi pourris ; & encore ne les as-tu qu'à force de travaux & de fatigues. La Fourmi répondit :
- 25 Il vous convient bien de vous vanter de la vie de délices que vous menez ! Ce n'est que par pûre fainéantise. D'ailleurs vous faites métier de vivre aux dépens d'autrui : aussi mourez-vous de faim la plupart du tems. Ne vous vois-je pas assez
- souvent

- souvent vous nourrir d'ordures ? sans doute qu'alors c'est faute de meilleure chère. Vous avez l'impudence de vous fourrer par-tout : j'en conviens : mais on ne saurois vous souffrir nulle part. On
- 5 vous chasse toujours, & quelquefois même il vous en coute la vie. Au lieu que moi je ne suis à charge à personne : si j'ai un peu de peine pendant un tems, du moins après je jouïs tranquillement du fruit de mon travail. Attendez à l'hiver prochain
- 10 pour vous préférer à moi, & nous verrons alors laquelle des deux aura le plus sujet d'être contente de son sort. Mais que dis-je ? Vous serez périe de faim, de froid, & de misère. Adieu. Divertissez-vous, & laissez-moi faire mon affaire.
- 15 **MORALE.]** On a ici un bel emblème de l'industrie & du luxe, avec les précieux avantages de l'un & les excès honteux de l'autre. La gloire de chaque personne est de travailler & de servir au public.

F A B L E XXII.

La Cornèille pressée de la Soif.

- 20 **U**N E Cornèille fort altérée ne put trouver d'eau que dans le fond d'un vase si profond, & si étroit, que son bec n'y pouvoit atteindre. L'obstacle sembloit insurmontable. Toutefois comme elle mourroit de soif, la nécessité où elle se trouvoit de
- 25 se déaltérer lui en fit trouver le moyen. Pour cet effet, elle amasse nombre de petits cailloux, les porte l'un après l'autre dans son bec, & les laisse tomber au fond du vase. Par cet expédient l'eau y monta par degrés, & si haut, que la Corbèille but enfin tout à
- 30 son aise.
- MORALE.]** La nécessité est la mère des arts ; elle donne jour en effet à des inventions merveilleuses. C'est la nature, il est vrai, qui produit des génies inventifs ; mais il faut ni plus ni moins employer tout le

le tems de la vie, & sur-tout celui de la jeunesse, à nous cultiver, à nous instruire, & à appliquer nos pensées à des choses utiles.

F A B L E XXIII.

Le Bœuf & le Chien.

5 **U**N Chien s'étoit couché sur un tas de foin. Un Bœuf, que la faim pressoit, voulut s'en approcher, pour en prendre quelque peu : mais le Chien, grinça les dents, aboya, & fit rage contre lui. Envieux animal, lui dit le Bœuf, quelle est ta rage, de ne pouvoir souffrir que je profite d'une chose dont
10 tu ne fais aucun usage.

S E N S M O R A L.

L'envie, dit-on, ne connoît de bonheur que dans le malheur d'autrui. Elle aime mieux se passer de manger que de laisser manger les autres, & elle se ronge pour nuire.

F A B L E XXIV.

Du Cèrf & des Bœufs.

15 **U**N Cèrf, vivement poursuivi par des chasseurs, se réfugia dans une étable à Bœufs, & fit tant qu'il les engagea à le cacher sous de la paille le mieux qu'ils purent. Un moment après le bouvier arrive, pour panser le bétail, & pour leur donner du tourrage ;
20 mais, cela fait, il se retira sans rien appercevoir. Le Cèrf commençoit déjà à se croire hors de danger, lorsqu'un Bœuf lui dit de ne se pas croire encore si fort en sûreté. Le bouvier, ajouta-t-il, est un étourdi qui ne prend garde à rien : mais, quand notre

maître viendra, vous verrez qu'il n'y aura ni coins ni recoins qu'il ne fouille; & il ne manquera pas de vous découvrir. Comme il parloit encore, voilà le maître qui entre, & qui trouve à redire à tout.

- 5 Telle chose n'étoit pas en sa place; ceci étoit mal; cela n'alloit pas bien; jusqu'à ce qu'enfin, à force de remuer & de chërcher, il sentit le bois du Cèrfe sous la paille, l'en tira, & le tua.

SENS MORAL.

- 10 Quand on veut que les choses soient bien faites, il faut ou les faire soi-même ou les voir faire en sa présence. De plus, les meilleurs domestiques peuvent se gâter sous un maître négligent.

F A B L E XXV.

De l'Ane & du Mâtin.

- UN Dogue & un Ane, chargé de toutes sortes de provisions, voyageoient un jour ensemble. Ils
15 avoient tous deux grand faim; &, pendant que l'Ane se repaissoit des chardons qui étoient à côté du chemin, le Chien, qui auroit bien voulu aussi manger quelque chose, le pria de lui donner un morceau de pain. L'Ane répondit, qu'il n'avoit point de pain
20 à donner, & que, s'il avoit faim, il pouvoit faire comme lui. Dans ces entrefaites voilà un loup qui vient à eux. L'Ane tout tremblant dit au Mâtin, qu'il espéroit qu'il le défendrait en cas que le loup l'attaquât. Non, non, dit le Chien, ceux, qui
25 veulent manger seuls, se défendront aussi seuls s'il leur plaît. Ainsi il abandonna son camarade à la merci du loup.

SENS MORAL.

Le principal but de la société est de glorifier Dieu,

Dieu, en représentant la charité qui est en lui. L'avantage qu'on en retire sur la terre est, de se défendre & de se conserver mutuellement; de sorte qu'en aimant les autres il est toujours bon de leur rendre service; puisqu'il peut arriver que nous ayons besoin d'eux.

F A B L E XXVI.

Du Lion accablé de vieillesse.

UN Lion, qui, dans sa jeunesse, & pendant qu'il étoit dans sa force, avoit commis beaucoup de cruautés & de violences, se vit enfin par la vieillesse réduit à la plus grande misère & au dernier mépris. Les animaux, qui ne le craignoient plus dans cet état, accoururent de toutes parts pour l'insulter. L'Ane même parut, & vint avec bravade le frapper d'un coup de pied. Ah! s'écria le Lion, en se tournant vers le loup & le sanglier: J'ai souffert patiemment vos outrages, tout indignes qu'ils sont; mais qu'un Ane ose m'insulter, c'est ce que je ne puis souffrir.

S E N S M O R A L.

On est craint tandis qu'on a la force: vient-on à la perdre, l'on est exposé aux insultes même des plus lâches.

F A B L E XXVII.

L'Ane & le petit Chien.

UN Homme caréssoit un petit Chien, en présence de son Ane. Celui-ci envioit le bonheur du

du premier. Que fait ce Chien, disoit-il en lui-même, pour mériter les carésses de notre maître ? Quelquefois il lui donne la patte. Eh bien, s'il ne tient qu'à cela pour s'en faire aimer, je serois bientôt
 5 aussi heureux que ce petit animal. Cela dit, il se lève sur ses pieds de derrière, & présente lourdement ceux de devant à son maître. Celui-ci fort surpris, de recevoir des carésses si grossières, appella ses valôts, qui accoururent, & payèrent à grands coups de bâton
 10 la civilité du baudèt.

S E N S M O R A L.

Quand on se conduit par l'exemple d'autrui, on doit examiner de près ses modèles pour ne point commettre ni dire d'incongruités ; car ce qui sied
 15 bien aux uns peut souvent être insupportable en d'autres.

F A B L E XXVIII.

Le Satyre & le Payfan.

U N Payfan, ayant rencontré dans une forêt un Satyre à demi mort de froid, le mena dans sa maison. Le Satyre voyant que cet homme souffloit dans ses mains, lui demanda la raison. C'est,
 20 répondit-il, pour les réchauffer. Peu de tems après, s'étant mis à table, le Satyre vit que le Payfan souffloit sur son potage. Quoi ! vous soufflez encore, lui dit-il : C'est pour refroidir ce mets, repartit l'autre. Alors le Satyre se leva de table, & sortit de la
 25 maison en disant : Je ne veux point de commerce avec un homme, qui, de la même bouche, souffle le froid & le chaud.

MORALE.] Point de commerce dit-on avec les gens à deux visages ; mais, si l'on fuit des personnes
 30 pour des bagatelles, des apparences, ou des rapports, c'est un aussi grand mal.

F A B L E XXIX.

Le Bèrger menteur.

UN Bèrger, pour se récréer, crioit de tems en tems au loup, quoiqu'il n'en vit point. A ses cris, les voisins accouroient. Et l'autre les remercioit de leur peine, & en rioit. Il les joua de la sorte nombre de fois. Cependant, il arriva qu'un jour le loup vint effectivement fondre sur ses moutons. Alors il se mit à crier tout de bon, & de toute sa force : mais il eut beau appeller à son aide ; ses voisins, qui pensoient qu'il crioit encore sans sujet, se gardèrent bien de venir à son secours. Ainsi le loup eut le tems d'étrangler tout le troupeau.

S E N S M O R A L.

Un menteur de profession n'est point cru, lors même qu'il dit la vérité : il y a des payens qui n'ont jamais dit la moindre chose fausse, même en badinant.

F A B L E XXX.

Le Singe & le Renard.

LE Singe prioit un Renard de lui donner une partie de sa queue. Voisin, lui disoit-il, vous voyez bien que je n'en ai point, tandis que vous en avez trop. Le Renard, à ce compliment, éclata de rire de toute sa force. Quand j'en aurois, répliqua-t-il, cent fois d'avantage, par quelle raison ou par quel principe voudrois-je en couvrir les fesses d'un Singe ?

S E N S M O R A L.

La Providence a assigné à chaque créature le rang, le partage, & la figure, qu'elle doit avoir : elle

elle est obligée de s'y soumettre, sans critiquer l'ouvrage d'une sagesse infinie.

F A B L E XXXI.

Le Lion & le Rat.

TANDIS qu'un Lion dormoit, un Rat s'en approcha, fit cent tours autour de lui, enfin
 5 s'émancipa jusqu'à sauter sur sa croupe. Le Lion en fut reveillé, le prit, & alloit l'écraser : mais, le jugeant indigne de sa colère, il le lâcha. Celui-ci, qui lui devoit la vie, trouva bientôt l'occasion d'être reconnoissant ; car, quelques jours après,
 10 le Lion tomba dans des rêts de chasseurs. La forêt retentit de ses rugissemens : à ce bruit, le Rat accourut, rongea les mailles des filets, qui enveloppoient son bienfaiteur, & fit si bien, qu'il le délivra.

S E N S M O R A L.

35 C'est un devoir d'être reconnoissant des bienfaits que nous avons reçus. Mais cette fable fait voir encore, que les plus grands seigneurs peuvent quelquefois avoir besoin des gens les moins considérables ; & qu'ils font bien d'user envers eux de clémence, quand même ils pourroient les opprimer.
 20

F A B L E XXXII.

Le Chat & le Coq.

UN Chat entra dans un basse-cour. Il y vit un Coq, & d'un coup de griffe, l'abbatit sous lui. Son dessein étoit d'en faire un bon repas.
 Pourquoi

Pourquoi me traiter ainsi? s'écria le Coq; je ne me souviens pas de vous avoir jamais fait de mal, pour que vous m'ôtiez la vie. Quand je n'aurois aucun sujet de me plaindre de toi, repartit l'autre,
 5 je me rendrois coupable envers les dieux de ne te pas punir des vols que je te vois commettre: O méchant, qui vais roder tous les jours dans les champs de son maître, pour dérober le grain qu'il y sème: tu mourras. En disant cela, il l'étrangla, & le
 10 mangea.

SENS MORAL.

On a des raisons assez plausibles quelquefois pour faire du mal aux autres; mais c'est une règle générale, que, quand on n'a pas la charité & le bien en vue, on ne peut avoir de bonne raison.

F A B L E XXXIII.

De l'Aigle & de Tortue.

15 **Q**U'ELLE vie ennuyeuse que celle que je mène, disoit un jour la Tortue! Toujours enfermée dans un trou, avec une maison sur le dos, pendant que tant d'autres animaux ont la liberté de se divertir, de prendre l'air, & de courir par-tout
 20 où bon leur semble. La fantaisie la prit donc d'aller trouver une Aigle, pour la prier de lui apprendre à voler. L'Aigle fit ce qu'elle put pour s'en excuser. Elle lui dit que c'étoit une chose également contraire à la nature & au bon sens. Mais,
 25 comme c'est l'ordinaire des opiniâtres, plus l'une s'y opposoit, plus l'autre le vouloit absolument. L'Aigle, voyant qu'il n'y avoit pas moyen de la dissuader, la prit entre ses serres, & la porta au-dessus des nuages les plus élevés, & puis la laissa tomber sur un rocher, de manière qu'elle fut mise en
 30 pièces.

SENS

SENS MORAL.

Il n'est guère possible de forcer la nature, & il y a du danger à le vouloir; il faut en toute entreprise consulter le bon sens & la raison.

FABLE XXXIV.

Le Paon & la Pie.

UN jour, les oiseaux s'assemblèrent, à dessein de
 5 nommer entr'eux un roi, qui fût capable de les gouverner. Chaque oiseau, pour se concilier les suffrages de l'assemblée, fit valoir tout autant qu'il le put les avantages qu'il avoit reçus de la nature. L'aigle parla de sa force, le coq de son courage,
 10 le perroquet de sa mémoire, & la Pie de son esprit. Mais ce fut en vain que les uns & les autres vantèrent à la diète leurs bonnes qualités. On n'y fit pas la moindre attention. Au contraire, le récit qu'ils en firent ennuya. Là-dessus le Paon vint à son tour
 15 étaler sa belle queue. Dès qu'il parut, les oiseaux, charmés de l'éclat de ses plumes, lui donnèrent leurs voix; de sorte que, sans écouter les remontrances de la Pie, qui soutenoit que le Paon n'avoit point autrement de mérite, ils lui rendirent hommage, & le
 20 proclamèrent roi.

SENS MORAL.

Lorsqu'il est question d'établir ou de changer un gouvernement, on doit bien examiner d'avance tout ce qui peut s'ensuivre, en cas qu'on lui donne telle forme, ou qu'on élise telle ou telle personne.
 25 Ce qui brille est trop souvent ce qui n'est pas solide.

FABLE

F A B L E XXXV.

De l'Ours & des Mouches-à-Miel.

UN Ours, piqué par un Abëille, entra dans une si grande colère qu'il courut comme un furieux renverser les ruches pour se venger. Mais à peine avoit-il commencé, que les Abëilles sortant de leurs
 5 ruches se jettèrent sur lui en foule, & le percèrent de tous côtés. Il se retira en faisant réflexion, qu'il auroit mieux valu pour lui de souffrir une injure que de s'en attirer mille par un emportement inutile.

S E N S M O R A L.

10 Il vaut mieux souffrir en silence l'injure qu'on reçoit d'un étourdi, ou d'un mal instruit, que de s'exposer à plus d'embarras & de souffrances.

F A B L E XXXVI.

De l'Avare & de l'Envieux.

UN Avare & un Envieux adressèrent en même tems leurs prières à Jupiter. Il leur fit dire par
 15 Apollon, qu'il accorderoit volontiers leurs requêtes, pourvû qu'ils convinssent entre eux, que, quelque chose que l'un demandât, l'autre en auroit le double. L'Avare, qui croyoit ne devoir jamais avoir assez, hésita long tems; ne pouvant souffrir que l'autre
 20 eût toujours la moitié plus que lui, quelques considérables que pussent être ses demandes. Il se résolut pourtant à la fin de demander tantôt une chose, tantôt une autre, & son camarade en avoit toujours le double. Le tour de l'Envieux étant venu, sa requête

quête fut qu'on lui arrachât un œil, afin que l'autre les perdît tous deux.

S E N S M O R A L.

L'Envie, l'Avarice, & quelques autres vices, sont
ou des caractères de l'enfer ou des pèstes du monde;
5 dont le remède est que tous les hommes nous soient
chers, que nos trésors soient placés en l'autre vie,
que notre objet de religion soit esprit, que nous soy-
ons doux, que nous soyons modêstes.

F A B L E XXXVII.

De la Nourrice & du Loup.

10 U N soir que le Loup étoit à chërcher de côté &
d'autre, pour trouver de quoi souper, il passa
près d'une maison, où il y avoit un enfant qui crioit,
& une Nourrice qui le grondoit. Si vous pleurez
encore, lui disoit-elle, je vous donnerais au Loup.
Le Loup, qui entendit cela, attendit quelque tems
15 dans l'espérance qu'elle tiendroit parole. Mais,
voyant qu'elle n'en fesoit rien, il se retira pour cette
fois. Il ne fut pas long-tems à revenir; mais alors
la Nourrice avoit changé de ton. Il trouva qu'elle
caressoit son enfant; C'est mon petit poupon, mon
20 petit mignon, lui disoit-elle; si le Loup s'avise de
venir, nous lui casserons la tête. Là-dessus le Loup
s'en retourna marmotant & disant, Bien fou est celui
qui s'amuse à des gens qui parlent tantôt d'une façon,
tantôt d'une autre.

S E N S M O R A L.

25 C'est souvent la crainte, plutôt que l'amour, qui
rend les gens sages & les enfans bons. Quand on ne
peut pas porter une pèrsonne à son devoir par la dou-
ceur & par les exhortations, il faut l'y porter par
des menaces, & même par quelque châtiment.

FABLE

F A B L E XXXVIII.

La Maîtresse & les Sèrvantes.

IL y avoit une bonne Viëille, grande ménagère, qui ne manquoit jamais tous les matins d'appeller les Sèrvantes, précisément lorsque le coq chantoit. Les Sèrvantes, qui n'aimoient pas être si matineuses, résolurent de tuer le coq: Car, dirent-elles, s'il ne réveillait pas notre Viëille, elle ne nous réveilleroit pas non plus. Mais ce réveille-matin ne fut pas plutôt mort, que la Maîtresse, se trompant aux heures, les faisoit lever à minuit: de sorte qu'au lieu de s'en trouver mieux, elles s'en trouvèrent pis.

S E N S . M O R A L .

Une faute en attire une autre. Premièrement on se plaint de peu de chose. Ensuite on change; & bien loin de rendre son sort plus heureux, on le rend encore pire. Jusqu'à ce qu'enfin, comme les chaudronniers, pour boucher un trou, on en fait dix.

F A B L E XXXIX.

L'Autruche, les Oiseaux, & les Animaux Terrestres.

L'Autruche est un animal, dit-on, qui tient de l'Oiseau & des Animaux terrestres. Ayant été prise deux fois dans un même jour, à une bataille qui s'étoit donnée entre ces deux espèces d'animaux, chaque parti la traitoit d'ennemi. Les Oiseaux, parceque, disoient-ils, elle n'étoit pas de leur espèce: & les Animaux terrestres, parcequ'ils ne vouloient pas, non plus, qu'elle fût de la leur.

D

Mais

Mais après avoir montré à ceux-ci ses jambes pour qu'ils vissent qu'elle marchoit comme eux, et n'étoit pas oiseau ; & à ceux-là son bec & ses ailes pour prouver qu'elle voloit, & n'étoit pas animal terrestre, elle fut bien traitée des deux côtés, & regardée comme amie.

S E N S M O R A L.

Il est bon de s'accorder même avec ceux qui ne s'accordent pas. Rien n'est plus simple, ni meilleur.

F A B L E XL.

Le Chien qui porte un Bâton au Cou.

10 **U**N Chien hargneux mordoit tous les passans. Son maître fut averti des désordres qu'il causoit : pour les prévenir, il lui pendit un bâton au cou ; & cela dans la vûe d'avertir un chacun, qu'on eut à se donner de garde de lui. Le Chien, qui s'imaginoit que ce qu'il portoit étoit une
15 marque d'honneur, marchoit le long des rues, tête levée, & ne regardoit qu'avec mépris les autres ; lorsque l'un d'entr'eux, à la vue de son impertinente vanité, lui dit : Que tu t'abuses, pauvre sot, de t'enorgueillir ainsi de ce qui devoit t'humilier !
20 On ne t'a donc point dit, que ce que tu portes au cou est moins la marque de ton courage que celle de ta méchanceté.

S E N S M O R A L.

Faute de bon sens & d'instruction, on se glorifie quelquefois des choses qu'on possède, qu'on a faites,
25 ou qu'on a dites, lesquelles sont ou mauvaises ou pitoyables.

F A B L E XLI.

Du Reynard & du Chat.

UN Renard & un Chat dispu-toient un jour ensemble, qui de deux se tireroit le mieux d'affaire dans l'occasion. Pour moi, dit le Renard, j'ai à mon secours cent finesses, dont quel-
 5 qu'une ne me manque jamais au besoin. Dans le moment, voici une meute de chiens qui fondent sur eux. Le Chat grimpe sur un arbre pendant que l'on mèt le pauvre Renard en pièces sous ses yeux. Eh bien, à ce que je vois, dit alors le Chat, ne vaut-
 10 il pas mieux n'avoir qu'une bonne finesse, que d'en avoir cent mauvaises ?

S E N S M O R A L.

Ayez de la confiance, ne soyez point inquiet, vous pouvez vous sauver ; mais aussi tenez vous sur vos gardes, employez vos soins, sans être présomptueux
 15 & vain.

F A B L E XLII.

L'Hirondelle & les Oiseaux.

UNE Hirondelle vit un laboureur qui ensemen-
 çoit une chènevière, & courut en avertir les Oiseaux. Un jour, leur disoit-elle, cette graine vous sera funeste : il en viendra du chanvre, dont
 20 l'oiseleur fera des filèts qui serviront à vous prendre. Croyez moi, volez tous sur ce champ, & mangez cette semence. Elle eut beau dire ; on ne l'écouta pas : au contraire, on la siffla, ainsi que ses prédictions. Cependant, le chanvre crut. Ar-
 25 rachez, leur dit-elle encore, cette maudite hërbe ; car, si vous la laissez croître, vous vous en repentirez. Arrachez la vous-même, lui repartit-on ; pour
 D 2 nous,

nous, nous n'en avons pas le loisir. Enfin, le chanvre étant mûr, l'Hirondelle courut aux Oiseaux, & leur dit : Ce que je vous ai prédit est sur le point d'arriver. Si vous aimez votre liberté, éloignez-
 5 vous de ces cantons. Babillarde, lui dit-on, quand vous plaira-t-il de ne nous plus rompre la tête ? allez, nous n'avons rien à craindre. Alors elle quitta la compagnie des Oiseaux, qui se repentirent, mais trop tard, de ne l'avoir pas voulu croire ;
 10 car, quelque tems après, l'oiseleur arracha son chanvre, en fit des réseaux, les tendit, & les y prit presque tous.

SENS MORAL.

Les personnes sages voient les effets dans leurs causes : mais, les fous ne veulent rien croire que lorsqu'il n'est plus tems de prévenir le mal ; il est de ces
 15 occasions où le délai est de la dernière conséquence.

F A B L E XLIII.

Le Rat de Ville & le Rat des Champs.

LE Rat de Ville & le Rat des Champs se traitèrent tour à tour. Le dernier commença la fête dans un endroit fort écarté, & tira de son
 20 trou l'élite de ses provisions, des pois, du fromage, & quelque peu de lard. Il étoit pauvre ; ainsi ce fut là tout ce qu'il put servir à son ami, qui, plus content du bon accueil de son hôte que de ses mets grossiers, n'y touchoit, par complaisance, que du
 25 bout des dents. Le repas fini, le Rat de Ville invita l'autre à venir le lendemain dîner chez lui, & lui vanta fort la chère qu'il faisoit à la Ville. Le Campagnard s'y rendit, & trouva le festin préparé dans un beau salon : des restes de viandes ex-
 30 quises couvroient le coin d'un riche tapis ; ils

se mirent à manger ; mais à peine eurent-ils
commencé, qu'un valet, ouvrant brusquement la
porte du lieu où ils étoient, vint troubler la joie
des deux amis, qui, tout épouvantés, s'enfuirent,
5 l'un d'un côté & l'autre de l'autre. Le valet se retire,
le Rat de Ville rappelle son compagnon, qui, à demi-
mort de la frayeur qu'il a eue, lui demande si on
lui donne souvent de pareilles alarmes ? A tous
momens, repliqua l'autre ; mais, il n'est point de
10 plaisir sans peine. Qu'ils que soient les vôtres, re-
partit le premier, s'ils ne sont pas tranquilles, ils ne
me tentent plus. Adieu, j'ai d'abord envié l'abon-
dance de vos repas ; mais, comptez que je fais
maintenant plus de cas du moindre des miens que
15 de tous les vôtres.

S E N S M O R A L.

On voit ici la différence qu'il y a entre une vie pri-
vée & celle du grand monde ; mettez en paral-
lèle les plaisirs, l'innocence, & la sûreté, de l'une,
avec les chagrins & les dangers de l'autre, & vous
20 sentirez laquelle des deux a le plus de goût.

F A B L E XLIV.

Les Rats tenant Conseil.

L E S Rats tinrent un jour Conseil touchant ce
qu'ils devoient faire, pour se garantir de la
griffe d'un chat, qui avoit déjà croqué un grand
nombre de leur espèce. Comme chacun opinoit à
25 son tour, un des plus habiles se leva. Je serois
d'avis, dit-il d'un ton grave, qu'on attachât quel-
que grelot au cou de cette méchante bête. Elle ne
pourra venir à nous sans que le grelot nous avertisse
d'assez loin de son approche. De cette manière

nous aurons tout le tems de fuir, vous concevez bien que nous serons alors à notre aise & le plus à couvert de toute surprise de sa part. Toute l'assemblée applaudit aussi-tôt à la justesse de l'expédient. La difficulté fut de trouver un Rat, qui voulut se hasarder à attacher le grelot. Chacun s'en défendit. L'un avoit la patte blessée; l'autre, la vûe courte. Je ne suis pas assez fort, disoit l'un. Je ne fais pas bien comment m'y prendre, disoit l'autre. Tous alléguèrent diverses excuses, & si
 10 bonnes, qu'on se sépara sans rien déterminer.

S E N S M O R A L.

Il faut considérer tout ensemble si un expédient est facile & s'il est juste.

F A B L E XLV.

Le Père de Famille & ses Enfans.

UN Père de Famille avoit plusieurs Enfans. Comme il se vit dans un extrême vieillesse, assez
 15 proche de sa fin, il les manda tous. Si-tôt qu'il les vit assemblés, il prit plusieurs baguettes, & les lia toutes ensemble en un faisceau, qu'il donna à l'aîné de ses Enfans, en lui ordonnant de le rompre.
 20 Celui-ci se mit en devoir de le faire: mais, quelque effort qu'il fit à plusieurs reprises, il n'en put jamais venir à bout. Le faisceau passa au mains du second fils, puis au troisieme, & ainsi jusqu'au plus jeune; sans qu'aucun d'eux en put rompre une seule baguette.
 25 Cela fait, le Vieillard reprit le faisceau, & en sépara les baguettes; ensuite il les donna l'une après l'autre à chacun de ses Enfans, & leur commanda d'essayer une seconde fois à les rompre. Ils n'eurent pas plutôt obéi, qu'ils les rompirent toutes du premier effort.

effort. Mes enfans, leur dit le Père, quand j'aurai pris congé de ce monde, il en sera ainsi de vous. Tant que vous demeurerez tous dans l'union, vous serez si forts, que rien ne pourra vous ébranler : mais, dès que vous serez désunis, vous vous affoiblirez de telle sorte, que le moindre choc suffira pour vous abattre.

SENS MORAL.

Tous les hommes ont besoin de secours, de conseils, de consolations, & de remontrances, I reciproques ; dans la concorde tous ces avantages se donnent & se reçoivent ; mais c'est tout le contraire, quand l'envie a mis la discorde.

FABLE XLVI.

L'Oiseleur & la Cigogne.

UN Oiseleur avoit tendu ses filets, dans lesquels vinrent se prendre une Cigogne & quelques oiseaux de proie. Alors l'homme les prit tous, tua ces derniers, & en alloit faire autant à la Cigogne : mais, celle-ci lui remontra, qu'elle n'étoit pas méchante, ni complice des brigandages exercés par les oiseaux de proie ; que ce seroit conséquemment une injustice de la confondre avec eux, & de lui faire essuyer un traitement pareil au leur. Tu mourras cependant, lui répondit l'Oiseleur ; car, comment puis-je croire que tu as de bons mœurs, quand je te vois en mauvaise compagnie ?

SENS MORAL.

On ne sauroit dire combien il est de conséquence de n'être jamais qu'en bonne compagnie.

C O N T E S

D I V E R T I S S A N S.

Les Pois de Galardon.

5 **I**L y a à Paris un curé, qui doit donner tous les
 ans un boisseau de Pois de Galardon à celui,
 qui, pendant un an, pourra faire faire à sa
 femme tout ce qu'il voudra. Depuis cent ans que cette
 fondation est faite, il ne s'est encore trouvé personne
 qui en ait pu profiter. Il n'y a pas six mois, qu'un
 10 homme de ma connoissance de la rue de Quinquen-
 pois, marié depuis onze mois & vingt-huit jours,
 s'étant imaginé qu'il avoit été le maître absolu de sa
 femme durant tout ce tems-là, & qu'il devoit par
 conséquent avoir les Pois, prit une sèrviète, & s'en
 15 alla chez le curé, auquel il dit, Que depuis qu'il
 étoit marié, sa femme avoit fait tout ce qu'il avoit
 voulu. Le curé l'ayant crû, & les Pois étant déjà
 mesurés, il voulut les mettre dans la sèrviète, qui se
 trouva trop petite. Pourquoi n'avoir pas apporté
 20 un sac, dit le curé, au lieu de cette sèrviète ? Je le
 voulois bien faire, Monsieur le Curé, répondit le
 bon

bon homme, mais ma femme ne l'a pas voulu. Vous n'en êtes donc pas le maître, répliqua le curé, ainsi vous trouverez bon que je garde les Pois. Il les garde encore, & je crois qu'il les gardera jusqu'à la fin du monde.

Le Dégraisseur des Manteaux.

UN filou qui chërchoit à faire un tour de son métier, s'en alla chez une veuve, logée dans la place Maubert, à Paris, où elle tenoit des pensionnaires. Il monte hardiment, trouve trois Manteaux, & s'en saisit, en attendant mieux. Comme il descendoit un peu plus vite qu'il n'étoit monté, il rencontra sur le degré un jeune avocat qui revenoit de la campagne, & qui étoit en pension dans la maison. L'avocat qui avoit un beau Manteau doublé de velours, voyant cet homme avec tant de manteaux, lui demanda où il les avoit pris. Le filou répondit froidement, Que c'étoit les manteaux de trois mēssieurs du logis, qui les lui avoit donné à dégraisser. Tu dégraisseras donc bien le mien, dit l'avocat, car le collet en a grand besoin; mais, ajoutat-il, tu me le rapportera à trois heures. Je n'y manquerai pas, monsieur, dit le filou. Sur cela monsieur l'avocat lui donna son manteau, qui est encore à revenir aussi bien que les trois autres.

D'une Fille riche & laide.

UN cavalier, fort bien fait, épousa une Fille fort laide, mais extrêmement riche : comme cha-

cun

l'un lui reprochoit le mauvais choix qu'il avoit fait; il répondit, Ne vous étonnez point; je l'ai prise au poids sans considérer la façon, pour laquelle je n'ai rien donné.

5 *Belle Réponse faite à Henri le Grand.*

C E grand prince, que les historiens appellent le restaurateur de la monarchie Française, & ~~qui~~ la grande clémence, jointe à la valeur de son bras toujours victorieux, a fait admirer de tout le
10 monde; & mettre au rang des plus grands monarques de l'univers. Cet Hercule, avoit des pointes si belles & si judicieuses que les plus nobles plumes n'étoient pas moins occupés à recueillir ses sentences qu'à décrire ses travaux & ses exploits. Passant
15 un jour en carosse par sa bonne ville de Paris, il jeta les yeux sur un vieillard, qui avoit les cheveux blancs & la barbe noire; ayant fait arrêter le carosse, lui demanda la raison de deux couleurs si contraires. Ha, Sire, répondit-il promptement à
20 ce prince, qui n'aimoit pas la longueur, c'est que mes cheveux sont plus vieux de vingt ans, pour le moins, que ma barbe. Le roi se prit à rire, & loua cette réponse ingénieuse.

Le Prédicateur.

25 U N Prédicateur, prêchant le jour de la Madelaine, s'étendit beaucoup sur la mauvaise vie de cette femme, & dit plusieurs belles choses sur sa conversion. Ensuite, apostrophant les dames, il y en a
plusieurs parmi vous, leur dit-il, qui viennent ici plu-
30 tôt pour se divertir que par dévotion; &, de toutes les
les

les femmes qui m'écoutent, je ne fais, s'il s'en trouveroit une seule qui voulut se repentir comme la Madelaine : que dis-je, qui voulut se repentir comme elle ? qui ait même le moindre remords de ses péchés ? Je ne parle pas de toutes, mesdames, mais j'en veux principalement à une qui est indigne de se trouver avec d'honnêtes femmes. C'est la plus perdue & la plus effrontée de toutes les femmes. Il y a long tems qu'elle promet tous les ans à son confesseur de vivre en femme de bien ; cependant elle mène toujours la même vie. Puisque son péché ne lui fait point de honte, il est juste que nous lui en fassions. Il est dit dans l'écriture, si ton frère a fait une faute, reprends-le une fois, deux fois ; mais, s'il ne se corrige pas à la troisième, dis-le à l'église. Puisque tant d'exhortations ne sont pas capables de ramener cette pécheresse endurcie, il faut la couvrir de confusion, étaler publiquement son infamie, & la nommer devant toute cette assemblée.

Oui, messieurs, je vais, je vais vous la nommer, c'est — Il en demeura-là, & puis reprenant, il dit ; la nommerai-je ? je le dois, mais pourtant — Non, je ne le dois pas. Pourquoi non ? cette salutaire honte peut la retirer de son crime. Je la nommerai donc, donc — Cependant, ne la nommons pas. Ce nom est si infame, qu'il y a même de la honte à la prononcer : mais il faut pourtant vous la faire connoître. La voilà ici devant, faisant la sainte Nitouche. Je vais lui jeter mes heures. Prenez bien garde sur qui elles tomberont. Levant alors les bras, & faisant semblant de jeter ses heures, toutes les femmes qui étoient devant lui baissèrent la tête. O tems ! O mœurs ! s'écria le Prédicateur, je croyois qu'il n'y en eût qu'une, mais je vois bien que le nombre en est grand.

D'un

D'un Homme qui avoit appelé une Fille Ivrognesse.

UN homme, ayant eu dispute avec une de ses voisines, entre plusieurs injures qu'il lui dit en bonne compagnie, il l'appella Ivrognesse, & quoiqu'il la nommât par son nom, il lui étoit très difficile de le prouver. Cette fille, bien plus animée que s'il eût menti en l'appellant ainsi, (car c'est la vérité qui offense dans une injure,) prend les gens qui étoient présens à témoin, fit sa plainte en justice, sur laquelle il lui fut permis de faire informer; elle ne manqua pas de témoins, car la chose avoit été dite assez publiquement: étant donc convaincu, & ne pouvant prouver ce qu'il avoit dit, quoique les juges fussent fort bien qu'elle étoit telle en effet, ils ne purent pas faire moins que de condamner cet homme à se rétracter publiquement de ce qu'il avoit dit, & à la reconnoître pour fille de bien: il étoit très fâché de faire cette aveu, sachant combien il étoit faux; toute fois, pour satisfaire à la justice, il se résolut d'équiver par une double équivoque. La justice donc le pressant de satisfaire publiquement à la sentence, à l'instance qu'elle en faisoit, il lui dit tout haut; Je t'ai appelée Ivrognesse; il est vrai: tu es fille de bien; j'ai menti, je m'en dedis. Cette fille, comprenant l'équivoque, demanda à la justice qu'il s'expliquât; mais les juges, admirant cette subtilité qui la déclaroit ce qu'elle étoit, dirent qu'il avoit entièrement satisfait à la sentence, & l'envoyèrent absous, & la fille se retira avec sa courte honte.

Cette histoire ne vaut pas grande chose; cependant comme on y voit l'embaras qu'il a des deux côtés, à se mal conduire, & à mal parler, on y peut apprendre à éviter l'un & l'autre; car il est également hors de l'ordre pour un particulier de donner ou de mériter un mauvais nom.

Réponse

Réponse que fit un Payſan à l'Evêque d'Evreux en Normandie.

L'Evêque d'Evreux, étant parti de Falaiſe, pour aller à Caen, voir quelqu'un de ſes amis, fut ſurpris de la nuit ; &, voyant qu'il ne pouvoit rebrouſſer chemin, appella un certain Payſan, qui n'avoit pas encore quitté la charrue, auquel il demanda : Mon ami, pourrai-je bien aujourd'hui entrer dans la ville ? Le Villageois, gros & gras, lui dit : Pour-
 10 quoi non, monſieur ? J'y ai bien fait paſſer ce matin une charrette chargée de foin, c'eſt pourquoi je crois que vous y pourrez paſſer, à moins que l'on ait fait appetiſſer les portes.

Le Navèt de Louis XI.

15 LE Roi Louis XI. étant encore dauphin, paſſa quelque tems en Bourgogne, pour ſe mettre à couvèrt des pourſuites du roi ſon père. Il ſe divertifſoit à la chafſe, & alloit ſouvent chez un pauvre homme, nommé Conon, & mangeoit quelquefois des
 20 Navèts avec lui. Le dauphin étant devenu roi, par la mort du roi ſon père, le bon homme Conon, à la ſollicitation de ſa femme, vint à Paris, & apporta au roi de beaux Navèts de ſon jardin : mais, comme il n'avoit ni argent, ni proviſion, il les mangea tous
 25 en chemin, à la réſèrve d'un des plus gros, dont il fit préſent au roi. Le roi reçut ce Navèt comme ſi c'eût été un diamant de la même groſſeur, & le fit mettre avec ſes bijoux. Il fit diner le bon homme, lui donna mille écus, & le renvoya. Quelque tems
 30 après, un courtiſan de bon appetit en tira des conféquences, &, bâtiſſant là-deſſus de magnifiques éſpérances,

pérances, fit présent au roi d'un fort beau & bon cheval, se promettant une riche récompense. Le roi, ne sachant que lui donner, se souvint du Navèt de Conon, qu'il fit donner au courtisan, proprement envelopé, le priant de le recevoir, avec ordre de ne le développer qu'en Provence. Le gentilhomme s'y rendit, &, croyant trouver un bijou de grand prix, ouvrit le paquet, & n'y trouva qu'un Navèt. Il retourne sur ses pas, & va se plaindre au roi, qu'on lui eut donné une chose pour l'autre : mais il fut bien étonné, quand le roi lui eut dit, qu'il avoit bien acheté son cheval, puisque le présent, qu'il lui avoit fait, lui coutoit mille écus.

Prédiction d'un Astrologue.

15 **U**N Astrologue ayant fait une prédiction fâcheuse à une Dame de la Cour, le Roi, voulant le faire mourir, le fit venir, & lui demanda s'il savoit le jour de sa mort. L'Astrologue se doutant de ce qui le menaçoit; Sire, répondit-il, j'ai appris par mes observations que je dois mourir un jour avant votre Majesté. Le Roi fut surpris de cette réponse, en vit la finesse; cependant il n'osa lui rien faire.

Le Gentilhomme & la Villageoise.

25 **U**N E jeune Payfanne courant après son anèsse, qui se pressoit d'aller rejoindre son petit poulain; il passa un gentilhomme, qui, la voyant assez jolie, lui dit: D'où êtes-vous, mamie? De Ville-juif, monsieur, dit-elle. De Ville-juif, dit le gentilhomme, et ne connoissez-vous point la fille de
30 Nicolas Guillot? Je la connois fort bien, monsieur, repartit

repartit la fille. Faites-moi la faveur, je vous prie, reprit-il, de lui porter un baiser de ma part : &, en disant cela, il se mit en devoir de la vouloir baiser. Monsieur, dit alors la jeune fille, si vous êtes si
5 pressé, donnez-le à mon ânesse, elle y sera plutôt que moi.

Louis XI. refuse une Charge.

UN gentilhomme qui avoit de l'esprit, ayant
appris qu'il y avoit une Charge vacante, prit la
10 poste, & vint la demander à Louis XI. roi de France. Ce prince la lui refusa tout net, sans lui laisser la moindre espérance d'y revenir. Le suppliant remercia le roi fort humblement, & se retira. Le roi, le connoissant pour homme d'esprit, crut qu'il n'avoit
15 pas bien entendu ce qu'il lui avoit dit. Il le fit rappeler, & lui demanda s'il lui avoit bien entendu ? Fort bien, sire, répondit l'homme. Que t'ai-je dit ? reprit le roi. Vous m'avez refusé, sire, répliqua l'homme, la charge que je vous ai demandée. Pour-
20 quoi m'as-tu donc remercié ? repartit le roi. De m'avoir promptement refusé, répondit le demandeur, sans me faire perdre mon tems à solliciter votre majesté, en me donnant une vaine espérance. Le roi fut si content de cette réponse, qu'il lui donna la
25 charge, & lui en fit expédier la patente sur le champ.

Le Paysan Veuf qui a perdu sa Vache.

UN Paysan s'établit dans un village, où il gagna en peu de tems l'amitié de tous ses voisins. La
30 première année étoit à peine écoulée, qu'il lui mourut

rut une b lle Vache, qui étoit la m illeure de son
 troupeau. Il en fut très mortifié; mais ce ne fut
 rien en comparaison de la douleur qu'en eut sa m -
 nag re. Elle en fut malade de chagrin, & en mou-
 5 rut. Le Paysan la regr tta fort: il fit plus, il la
 pleura sincèrement. Ses voisins se crurent obligés
 de le consoler. Mon ami, lui dit l'un d'eux, la
 femme que vous avez p rdue étoit une brave fem-
 me, il  st vrai; mais il y a bon remède. Vous
 10  tes jeune & honnête homme, vous ne manquerez
 pas de femmes. J'ai trois filles pour ma part, je
 vous en donnerez une, si vous voulez être mon gen-
 dre: un autre lui proposa sa s eur, un autre sa nièce.
 Que de bonté, dit l'affligé: je vois bien qu'en ce
 15 village-ci il vaut mieux p rdre sa femme que sa
 Vache. Ma femme  st morte; en voila déjà une
 demi-douzaine qu'on vient de m'offrir; quand ma
 Vache mourut, pèrsonne ne parla de m'en donner
 une autre.

20

Le Gentilhomme & le Paysan.

UN Gentilhomme, rencontrant un Paysan, lui
 dit, Où vas-tu? Que fais-je moi? répondit
 brusquement le Paysan. Le Gentilhomme trouvant
 la réponse insolente, Tu n'en fais rien, coquin? dit-
 25 il. Je vais t'apprendre   parler. Qu'on le mène
 en prison tout- -l'heure! On faisoit d'abord le pauvre
 Paysan, & on l'enm ne: Vous voyez, monsieur,
 dit alors le rustre, que je vous ai répondu juste, car
 je vous jure que ne savois pas que j'irois en prison.
 30 Cette réponse fit rire le Gentilhomme, qui commanda
 qu'on le laissât aller.

Le Brochèt du Florentin.

UN Florentin, ayant pris un Brochèt d'une prodigieuse grosseur, résolut d'en faire présent au grand duc, qui aimoit les choses extraordinaires. Il se présente avec son Brochèt, & demanda à parler au grand duc ; mais il n'y eut pas moyen d'avoir entrée, à moins qu'il ne promît à un des gardes la moitié de ce qu'il auroit du duc. Il le lui promit, & fut par conséquent introduit. Le Prince admira ce Brochèt ; toute la cour en fit de même, & il y eut ordre de donner cent ducats à celui qui l'avoit apporté. L'homme entendant l'ordre : Non, monseigneur, dit-il, cent coups de bâton, & non pas cent ducats. Le grand duc, étonné d'une réponse si extraordinaire, lui demanda ce qu'elle signifioit ? C'est, monseigneur, répondit l'homme, que je n'ai pû avoir entrée ici, sans promettre à un des gardes de votre altesse qu'il auroit la moitié de ce que vous me feriez donner : ainsi, je vous prie, de m'en faire donner cinquante, & à lui autant. Non, repartit le duc, il n'en sera pas ainsi : vous aurez les cent ducats, & lui les cent coups de bâton.

On est souvent la Victime de sa mauvaise Foi.

UN Marchand, allant à la foire de Francfort, perdit une bourse, où il y avoit huit cens florins. Un charpentier qui vint après le marchand trouva cette bourse, & l'emporta chez lui. Il n'y fut pas plutôt arrivé qu'il ouvrit la bourse, & retint bien ce qu'il y avoit d'argent au juste, afin de se précautionner en cas que quelqu'un vint la réclamer. Le Dimanche suivant, le curé de la paroisse dit à son

prône, qu'on avoit perdu un sac de cuir, où il y avoit huit cens florins, et que celui, qui l'auroit trouvé, et rendroit l'argent, auroit cent florins pour sa pène. Le charpentier n'étoit pas ce jour-là à l'église ; mais sa femme, qui y étoit, lui ayant dit à son retour qu'on avoit perdu huit cens florins, et qu'on en promettoit cent à celui qui les rendroit, son mari lui dit de monter en haut, et qu'elle trouveroit sous un banc le sac et l'argent en question. Le charpentier alla trouver le curé, & lui demanda, s'il étoit vrai, qu'on donneroit cent florins à celui qui auroit trouvé les huit cens. Le prêtre lui ayant répondu qu'oui, Dites donc, s'il vous plait, à celui qui les a perdus, dit alors le charpentier, qu'il les trouvera chez moi ; & qu'il n'a qu'à les venir quérir quand il lui plaira. Le marchand, bien joyeux, alla chercher son argent. Après l'avoir compté, il jeta cinq florins au charpentier, & lui dit : Je vous donne ces cinq florins ; car, pour le cent, vous l'avez pris, et vous vous êtes payé par vos mains, puisqu'il y avoit neuf cens florins dans la bourse. Le charpentier niant le fait, l'argent fut configné ; & procès entre le marchand & le charpentier. Après plusieurs procédures, l'affaire fut enfin jugée. Le juge demanda au marchand, s'il vouloit faire serment, qu'il y avoit neuf cens florins dans sa bourse. Le marchand répondit qu'oui, & le fit. Il demanda ensuite au charpentier, s'il feroit serment de n'avoir trouvé que huit cens florins : ce qu'il fit. Sur cela, le juge ordonna que, l'un & l'autre ayant dit la vérité, ce n'étoit pas l'argent du marchand, puisqu'il avoit perdu neuf cens florins, & qu'il ne s'en trouvoit que huit ; & qu'attendu qu'il n'avoit pas donné le vrai signe, le charpentier se serviroit de cet argent jusques à ce qu'il se présentât quelqu'un qui eût perdu huit cens florins, & qu'il donnât de bonnes preuves qu'ils étoient véritablement à lui. Cha-

un louä un jugement si sage, qui fit bien voir qu'on est quelquefois la victime de sa mauvaise foi.

La Noblesse antique.

5 DEUX hommes disputoient un jour sur leur généalogie, & chacun d'eux prétendoit être plus que l'autre. Tu n'oserois, disoit l'un, te comparer à moi, qui suis mille fois de meilleure maison que toi. Toi, disoit l'autre. Ton père avoit-il
10 comme le mien la première charge de la ville? La première charge de la ville? répondit le premier. Etoit-il gouverneur? Non, répondit-il. Etoit-il juge? Non pas cela encore. Qu'étoit-il donc? continua le premier. Portier, repliqua le second. N'est-ce pas la première charge de la ville? Oui, dit l'autre,
15 mais le mien alloit devant les premiers de la province, devant les ducs & pairs, & devant les maréchaux de France. En vertu de quoi, lui demanda-t-il? En vertu de sa charge, repliqua l'autre. Quelle étoit donc cette charge? demanda-t-il. Il
20 étoit postillon, répondit l'autre. Si mon père eût voulu, nous étions riches, mais il n'étoit qu'un sot. Je demeure d'accord de cette vérité, dit l'autre, & je vois bien qu'il a payé le tribut, car l'office est demeuré héréditaire. Mon père n'avoit garde de
25 manquer à cela, ajouta le fils du postillon; car, avant que d'être postillon, il avoit été homme de lettres. Qu'appelles-tu homme de lettres? demanda le fils du portier. Etoit-il docteur, avocat, ou conseiller? Rien de tout cela, dit le postillon. Il étoit valêt de
30 messager. N'appelles-tu pas cela homme de lettres? Cela est vrai, dit le portier; mais cela ne prouve pas ta noblesse, au lieu que je te puis montrer la mienne

miènnne depuis plus de cinq cens ans. Et moi la
 miènnne, répliqua l'autre, depuis plus de huit cens.
 C'est peu de chose, repartit le portier, je prouverai
 la miènnne depuis le déluge : Et moi la miènnne depuis
 5 Adam, dit le postillon : Et moi avant Adam, re-
 pondit le portier. Tu as raison, répliqua l'autre. La
 preuve t'en est fort aisée, car avant Adam il n'y avoit
 que des bêtes, & il est très certain que tu en es dé-
 scendu.

10 *Celui, qui fuit la Peine, ne mérite pas le Plaisir.*

DEUX hommes, ayant pris parti sous un capi-
 taine de dragons, jurèrent de partager égale-
 ment tout le butin qui leur tomberoit en main. Ar-
 rivés à l'armée, & à vûe de celle des ennemis, l'un
 15 eut peur, & fit le malade : l'autre fit son devoir, &
 gagna plus de trois cens florins. Comme ils s'en
 retournoient chez eux, le malade, voyant que son
 camarade ne parloit point de partager, lui dit, che-
 min faisant : Ne vous souvient-il point, camarade, de
 20 l'accord que nous avons fait ? Si vous voulez le te-
 nir, vous devez partager le butin avec moi. Je
 vous dirai, camarade, répondit l'autre, que j'ai
 gagné deux choses à la guerre, des blèssures & de
 l'argent : ainsi, si vous voulez avoir part à l'argent,
 25 il faut aussi que vous ayez part aux blèssures ; & en
 disant cela, il se recule, & mèt l'épée à la main.
 L'autre voyant cela, Point de dispute, camarade, lui
 dit-il, gardez votre argent & vos blèssures.

*D'un Paysan qui confondit la Doctrine des plus
Savans.*

UN certain roi, je ne sais pas de quel pays il étoit, se promenant par la campagne en habit déguisé, parcequ'il ne vouloit être reconnu de personne, rencontra un Paysan qui labouroit la terre, qui, quoiqu'il n'eût que cinquante ans ou environ, ne laissoit pas d'avoir les cheveux tout blancs, & travailloit la tête nuë. Le roi, le voyant en cet état, lui dit, Dieu vous garde, homme de la terre. Et vous aussi, répondit-il au roi, maître de la terre. Pour quoi m'appelles-tu ainsi, lui dit le roi, me connoistu bien? Non, lui dit le Paysan, (quoiqu'il le connoît parfaitement bien, ce qu'il ne vouloit pas témoigner, voyant qu'il vouloit se cacher de lui,) mais je vous appelle ainsi, puisque Dieu ayant créé la terre pour l'usage de l'homme, il en doit être le maître. Il a bien neigé sur la montagne, lui dit le roi, lui voyant les cheveux tous blancs. Le tems le vent ainsi, répondit le Paysan. Le roi connoissant, par ces reparties équivoques, qu'il étoit homme d'esprit, lui dit, Vous travaillez beaucoup, & vous êtes déjà bien âgé. Il y en a, répondit le Paysan, de bien plus âgés que moi qu'il faut que je nourisse, & il faut que je travaille aussi pour gagner ma vie. Combien gagnez-vous par jour? lui demanda le roi. Je gagne, répondit-il, huit sols tous les jours. Cela est-il souffisant pour te nourrir? lui dit le roi. Il faut bien que j'en fasse autre chose, répondit-il: car ma nourriture est bien la moindre dépense que je fais. Mais encore en quoi les dépenses-tu? lui dit le roi. Je n'en dépense que deux tous les jours pour ma nourriture & celle de ma femme, répondit-il; je paie mes dettes de deux autres; j'en prête tous les jours deux autres, & les deux autres je les jette.

Com-

Comment cela se fait-il ? lui dit le roi. Ainsi répondit-il : j'en dépense deux pour la nourriture de ma femme & de moi ; & pour si peu d'argent nous ne pouvons pas faire grande chère, comme vous

5 jugez bien. De deux autres, je paie mes dettes : c'est que j'ai encore mon père & ma mère, qui sont si vieux qu'ils ne peuvent travailler ; & , comme ils m'ont nourri étant jeune, je les nourris en leur

10 vièillèssè ; & par ce moyen je leur paie ce que je leur dois. Les deux autres, que je prête, sont pour la nourriture de mes enfans, qui sont encore si

15 jeunes qu'ils ne peuvent travailler : car je me suis marié étant déjà bien avancé en âge ; & , cela étant, je leur prête, espérant qu'ils me le rendront quand ils pourront travailler, & qu'accablé d'années je ne

20 pourrai plus rien faire, ainsi que je le rends à ceux qui m'ont nourri durant ma jeunesse : & les deux que je jette sont pour la nourriture de deux filles de ma femme que j'ai épousées en secondes noces ;

25 car je n'espère pas qu'elles me les rendent jamais, vû qu'elles ne me font rien ; & , quand même elles en auroient la volonté, lorsqu'elles seront grandes, elles se marieront à des hommes qui les en empêcheroient ; & je me suis par mariage avec leur mère obligé

30 à cette nourriture. Le roi prit grand plaisir à l'entretien de ce Payfan, & ne crut pas que dans toute sa cour il y eut personne, non pas même les plus doctes, qui pussent si bien raisonner : C'est pour-

35 quoi il lui dit, Mon ami, j'ai pris plaisir à ton discours ; mais, sur de grièves peines, je te défens de dire à qui que ce soit ce que tu m'as dit aujourd'hui, à moins que ce ne soit en ma présence. Regarde ce visage, lui dit-il, en montrant le sien, & si tu ne le vois devant toi n'ouvre jamais la bouche à personne

pour dire ce que tu viens de me dire. Ce qu'il lui promit. Le roi avec cette assurance s'en retourna

à

à la ville ; où, étant arrivé, il fit assembler le lendemain tous les Savans de sa cour ; auxquels il dit, Qu'il avoit fait rencontre le jour précédent d'un Payfan, qui étoit capable de les confondre tous. Il leur conta mot pour mot ce que le Payfan lui avoit dit, sans leur en donner l'explication, leur disant seulement que ce Payfan gagnoit huit sols par jour, deux desquels il employoit à se nourrir lui & sa femme, de deux autres il payoit ses dettes, qu'il en prêtoit deux, & qu'enfin il en donnoit deux. Leur demandant à tous comment cela se devoit entendre. Ils furent tous fort surpris, sans savoir que répondre. Le roi leur dit, qu'il leur donnoit trois jours pour y penser ; & que, si dans ce tems ils ne lui en donnoient pleine satisfaction, il les chasseroit comme des ignorans. Ceux-ci furent bien étonnés : car, plus ils y révoient, plus ils se trouvoient embarrassés. A la fin, ils se résolurent de chercher par-tout ce Payfan, pour en avoir l'explication de sa bouche. Ils s'informèrent de quel côté le roi s'étoit promené le même jour : l'ayant appris, ils prirent le même chemin, & demandèrent à tous les Payfans qu'ils rencontroient, si ce n'étoit pas celui qu'ils chërchoient. L'ayant enfin rencontré & questionné, il ne leur céla point que c'étoit lui qui avoit entretenu le roi : disant qu'il l'avoit fort bien reconnu ; ils lui demandèrent de quels discours il avoit entretenu le roi : mais il leur dit, qu'il lui avoit défendu d'en parler. Ils s'informèrent, s'il n'avoit pas tenu au roi tels & tels discours. Il dit qu'oui. Ils le prièrent de leur en donner l'explication : ce qu'il refusa de faire. Ils lui firent mille promesses de lui donner quantité de choses, à quoi il ne voulut point se fier. Sur cela, ils s'en retournèrent à la ville, dans la résolution de lui apporter tant d'or & d'argent, qu'indubitablement ils le

le suborneroient; ce qu'ils firent, lui apportant de grandes pièces d'or de la monnoie du prince. Ce Payfan, les voyant, ne fit aucune difficulté de leur dire ce qu'il avoit dit au roi: &, aussitôt qu'ils eurent extorqué du Payfan le véritable sens des paroles énigmatiques que le roi leur avoit proposées, ils retournèrent vers le monarque transportés de joie, & lui expliquèrent ce qu'il leur avoit demandé. Le roi en fût étonné, & se douta bien qu'il falloit qu'ils eussent consulté le Payfan, contre lequel il se mit extrêmement en colère, vû l'étroite défense qu'il lui avoit faite d'en parler à qui que ce fut. Ce qui l'obligea de l'aller trouver seul, comme il avoit fait auparavant. Si-tôt qu'il le vit, il lui dit, Hé bien, mon ami, pourquoi ne m'as-tu pas tenu la parole que tu m'avois donnée? Moi, monsieur, répondit-il; je vous l'ai tenue, & ai obéi ponctuellement à ce que vous m'aviez commandé. Comment? lui dit le roi; ne t'avois-je pas défendu de donner à qui que ce fût l'explication des paroles que tu m'avois dites; & néanmoins je fais bien que c'est toi qui l'as dit à tels & tels, qui sont venus te le demander. Il est vrai, monsieur, répondit-il: mais je n'ai rien fait que vous ne me l'ayez ordonné. Ils sont venus la première fois sans vous, & pour ce sujet je ne leur ai voulu rien dire. Car vous m'aviez défendu de parler, que je n'eusse vû votre visage: à la seconde fois qu'ils sont revenus, ils m'ont montré votre visage, non pas un seul, mais une quantité de visages tous semblables au vôtre, que voilà. En disant cela, il lui montra toutes les pièces d'or qu'ils lui avoient donné, où l'effigie du roi étoit marquée: à cette vue, je n'ai fait aucune difficulté de leur dire tout ce qu'ils m'ont demandé. Le roi fut encore plus étonné de la subtilité d'esprit de ce Payfan; &, jugeant qu'il étoit malféant qu'un homme

homme de si bons sens fût en un si pauvre état dans un village, il l'emmena à la cour avec lui, & lui fit de grands biens ; quelques-uns même disent qu'il en fit son favori, & qu'il prenoit son avis sur les affaires les plus importantes de son état. Tant un bon esprit est à estimer & à chérir par ceux qui le savent connoître.

Le Mariage par Lettre de Change.

UN négociant originaire de Paris, établi dans une des îles Françaises de l'Amérique, où il avoit fait une assez grande fortune, voulut la partager avec une personne de mérite ; &, n'en connoissant point qui fût à son gré, il s'avisa d'en écrire à un correspondant de probité qu'il avoit à Paris. Il ne connoissoit guère d'autre stile que celui dont il se servoît dans son négoce ; &, traitant une affaire d'amour du même air dont il traitoit les autres, après avoir chargé son ami d'un certain nombre de commissions, gardant celle-ci pour la dernière. Voici ce qu'il marqua : " Plus, attendu que j'ai pris la résolution de me marier, & que je ne trouve point ici de parti qui me convienne, vous ne manquerez pas de m'envoyer aussi par le premier vaisseau une fille de qualité, & de la condition qui suit : De dot je n'en demande point ; du reste d'honnête famille, entre vingt & vingt-cinq ans, de taille médiocre & bien proportionnée, de visage agréable, d'humeur douce, de mœurs sans reproche, de bonne santé, & de tempérament assez fort pour résister au changement de climat, & qu'il ne soit pas besoin d'en chercher une seconde, si la première venoit à manquer ; à

F

" quoi

“ quoi il faut obvier autant qu’il se pourra, vû
 “ l’éloignement & les risques du transport. Arri-
 “ vant ici conditionnée comme ci-dessus, & rap-
 “ portant la présente lèttre endossée de votre part,
 5 “ ou, du moins, copie d’icèlle, bien & duement
 “ légalisée, afin qu’il n’y ait ni erreur, ni sur-
 “ prise; je m’oblige & m’engage à acquitter la-
 “ dite lèttre, en épousant à quinze jours de vûe
 “ la femme qui en sera chargée. En foi de quoi,
 10 “ j’ai signé la présente.”

Le corrèspendant Parisien lut & relut cet article,
 qui mettoit en quèlque sorte la femme au rang des
 ballots qu’il devoit envoyer; &, après avoir admiré
 la prudente exactitude de l’Américain, & son stile
 15 laconique dans la déduction des qualités qu’il exi-
 geoit, il songea à le servir selon son goût; &, après
 bien des recherches, il crut avoir trouvé le fait de
 son ami dans une jeune pèrsonne de bonne famille,
 sans bien, d’une humeur douce, d’un esprit poli &
 20 cultivé, fort bien faite, & passablement belle; èlle
 avoit vingt-cinq ans, & paroissoit d’une bonne com-
 plèxion. Il lui fit la proposition dont il étoit chargé,
 & la demoisèlle, qui ne subsistoit que par le moyen
 d’une vièille tante chagrine, & dont elle avoit beau-
 25 coup à souffrir, l’accepta. On chargeoit pour lors
 à la Rochèlle un vaisseau pour les îles; la bèlle par-
 tit avec les balots, & s’y fit embarquer bien équipée,
 & munie sur-tout d’une copie de la lèttre de l’A-
 méricain, légalisée en bonne forme, & endossée de la
 30 main du corrèspendant, sans préjudice de la facture
 des marchandises qu’il envoyoit, dont le dernier ar-
 ticle étoit en ces termes: “ Plus, une fille de vingt-
 “ cinq ans, de la qualité, figure, & condition, spé-
 “ cifiée dans le mémoire reçu, ainsi qu’il appèrt
 35 “ par les attestations & certificats qu’elle porte
 “ avec elle.” Ces pièces, qui furent une précaution
 que

que l'on crut devoir prendre avec un homme aussi
 exact que le futur époux, étoient un extrait bap-
 tistaire ; un certificat de bonnes mœurs signé par le
 curé ; une attestation des voisins, qui, par un acte
 5 exprès, rendoient témoignage de la demoiselle, qui,
 disoient-ils, depuis trois ans qu'elle demeure avec
 une tante très-infirmes & d'une humeur insupportable,
 ne lui a pas donné le moindre mécontentement : enfin,
 10 la bonté de sa constitution étoit certifiée, par un résultat
 de consultation, signé de quatre médecins de la faculté.
 Avant le départ de la demoiselle, le correspondant
 Parisien envoya par la voie d'Espagne plusieurs lettres
 d'avis à son ami, par lesquelles il l'informoit, qu'il
 15 lui envoyoit par tel vaisseau une fille de l'âge, du caractère,
 & de la condition, &c. en un mot, telle qu'il avoit
 demandée pour en faire sa femme. Les lettres d'avis,
 les ballots, & la demoiselle, arrivèrent à bon port,
 & notre Américain, qui se trouva des premiers au dé-
 20 barquement, fut charmé de voir une belle personne,
 qui, l'ayant entendu nommer, lui dit : J'ai, monsieur,
 une lettre de change sur vous ; vous savez qu'on ne se
 charge pas de beaucoup d'argent dans un voyage tel que
 je viens de faire, la voudriez-vous
 25 bien acquitter ? En même tems, elle lui rendit la
 lettre du correspondant, au dos de laquelle étoit, que
 la personne, qui la lui présenteroit, étoit l'épouse qu'il
 avoit demandée. Ah, mademoiselle, lui dit l'Américain,
 je n'ai jamais laissé protester
 30 des lettres de change en ma vie ; & je vous jure que
 je ne commencerai pas par celle-ci. Je suis le plus
 heureux des hommes, si vous voulez que je l'acquitte :
 Oui, monsieur, répondit-elle, & j'y consens très
 volontiers, puisque c'est pour cette seule raison que
 35 j'ai fait le trajet ; & je m'y sens d'autant plus d'in-
 clination que des personnes de probité, qui vous con-
 noissent

noissent parfaitement, ne m'ont rien appris, qui ne m'inspire une parfaite estime pour vous. Cette première entrevue fut quelques jours après suivie de la nôce, qui fut magnifique. Les nouveaux mariés se
 5 sont bien trouvés de leur union faite par lettre de change; c'est une des plus heureuses qu'il y ait eu depuis long-tems dans leur île.

Cette manière de se pourvoir d'une femme est assez drole sans doute; à cause qu'elle est simple &
 10 s'éloigne de la coutume: mais qu'importe au fond qu'une conduite soit extraordinaire, quand elle n'est mauvaise ni en soi, ni au regard de personne? il est vrai que la singularité a un inconvenient; c'est que si ce marchand, par exemple, avoit fort mal réussi,
 15 il n'auroit pu se consoler avec les autres.



B O N S M O T S

I N G É N I E U X.

Repartie d'un Soldat à Auguste.

5 **U**N Soldat Romain avoit un procès : il pria
 Auguste de le protéger : l'empereur lui
 donna un de ses courtisans pour le conduire
 chez les juges. Le Soldat fut assez hardi pour dire
 à Auguste : Je n'en ai pas, seigneur, usé de la
 10 sorte à votre égard : quand vous étiez en péril dans
 la bataille d'Actium, moi-même j'ai combattu pour
 vous ! En disant ces mots, il découvrit les blessures
 qu'il avoit reçues. Ce reproche toucha tellement
 Auguste, qu'il alla lui-même au barreau défendre ce
 Soldat.

15 *On n'est misérable que par sa propre Faute.*

L'Esprit, qui ne veut pas se contenter de son état,
 fait lui même son tourment. On n'est misé-

rable que parcequ'on n'est pas où l'on voudroit
 être, parcequ'on ne fait pas ce qu'on voudroit
 faire, ou parcequ'on n'a pas ce qu'on voudroit
 avoir. Ne souhaitez point être où vous n'êtes pas ;
 5 faire ce que vous ne pouvez pas faire ; avoir ce que
 vous n'avez pas : mais plutôt soyez volontiers, où
 il faut que vous soyez ; faites sans résistance ce que
 vous êtes obligé de faire ; contentez-vous de ce
 que vous possédez ; & vous êtes, pour le moins,
 10 aussi heureux que ceux qui vous commandent,
 qui vous surpassent en richesses, en pouvoir, & en
 prospérité. Il est frivole de dire que cette disposition
 est difficile, & qu'il y a peu de gens si raisonnables :
 car, enfin, Dieu est assez bon & puissant pour rendre
 15 une ame contente ; & chacun n'a qu'une personne à
 faire comme il faut pour la perfection du monde.

Comment se venger innocemment.

Pourquoi parles-tu de moi ? dit un homme im-
 patient : C'est parceque tu t'en soucies, lui
 20 répondit l'autre. On ne dit du mal de vous que
 pour vous fâcher ; ne vous fâchez donc pas, & vous
 vous vengerez innocemment de la médisance. Le
 mépris que l'on fait des injures leur ôte leur force,
 & prive du plaisir, que s'étoient proposés de pren-
 25 dre, ceux qui les font. Si vous y êtes trop sensible,
 il dépend du plus misérable ennemi, du plus lâche
 envieux, de troubler le repos de votre vie.

Homme qui vit trop long-tems.

30 UN homme qui avoit dix mille écus de rente, ne
 voulant avoir aucun héritier après sa mort, ré-
 solut

5 solut de dépenser, non seulement le revenu, mais aussi le fond de son bien. Il comptoit qu'il ne pouvoit vivre au plus que quatre-vingt ans; & compta mal, parcequ'il en vécut quatre-vingt-six, de sorte que, s'étant trouvé réduit à la mendicité six années entières, il demandoit l'aumône de porte en porte, en disant : *Donnez quelque chose à un pauvre homme, qui a vécu plus qu'il ne pensoit.*

Un Malade peu disposé à payer ses Dèttes.

10 **I**L faut avoir l'esprit bien extraordinaire, pour ne se point inquiéter de ses dèttes, & pour être bouffon jusqu'à la mort. Un gentilhomme avoit ce singulier caractère. Insolvable & sur le point de mourir, il dit à son confesseur que la seule grâce qu'il demandoit à Dieu étoit qu'il lui plût de prolonger sa

15 vie jusqu'à ce qu'il eût satisfait à ses créanciers. Le confesseur le croyant sérieux & sincère, lui répondit, que ce motif étoit si bon, qu'il y avoit lieu d'espérer que Dieu exauceroit sa prière : O si Dieu me fesoit

20 cette grâce, dit alors le malade badin, en se tournant vers un de ses amis, il pourroit m'arriver de ne jamais mourir. Il n'échapa cependant pas à la mort, ni ses biens à ses créanciers.

Repartie fine d'un Ambassadeur à son Prince.

25 **O**N dit que chaque visage d'homme ressemble à quelque bête; l'un à un aigle, l'autre à une brebis, &c. Un prince, feuilletant, sur ce sujet, un livre d'estampes, dit tout d'un coup, ho! voilà le bœuf & la face de M. *****. Celui-ci présent répondit, Telle

30 qu'elle est, mon prince, je vous ai représenté en plusieurs ambassades.

Réponse

Réponse hardie d'un Religionnaire à Louis XIV.

5 **L**orsqu'on voulut abolir entièrement le Calvinisme
 en France, Louis XIV. congédia un garde du
 corps Huguenot, qui avoit reçu plusieurs blessures au
 10 sèrvice de ce monarque, & qui lui dit, Sire, quand
 on m'a envoyé combattre les ennemis, on ne m'a
 point demandé de quelle religion j'étois ; on a cru
 qu'un Huguenot vous serviroit aussi bien qu'un sol-
 dat de votre religion. Louis XIV. répondit, Je
 15 suis content de votre sèrvice, mais le Dieu que je
 sers ne l'est pas ; c'est lui qui vous congédie. *Par-*
donnez-moi, Sire, reprit l'officier, *ce n'est pas Dieu,*
c'est votre religion.

Les Femmes ne voudroient jamais vieillir.

15 **C**icéron dinant un jour en compagnie, une
 vieille dame vint à parler de son âge, & sou-
 tint qu'elle n'avoit que quarante ans : sur quoi, un
 des amis de Cicéron lui ayant dit à l'oreille, qu'elle
 étoit beaucoup plus âgée qu'elle ne disoit : Que
 20 faire à cela ? lui répondit Cicéron ; j'aurois tort de
 ne la pas croire, puisqu'il y a plus de dix ans qu'elle
 me dit toujours la même chose.

Sur l'Education des Enfans.

25 **N'**Attendez pas que vos enfans soient avancés en
 âge pour songer à leur éducation ; plus ils sont
 jeunes, plus leur ame est, pour ainsi dire, neuve,
 tendre, molle, & susceptible d'impression ; par con-
 séquent, si vous la négligez, elle se laissera prévenir
 par

par tous les exemples qui se présenteront à elle, & comme il y a plus de mauvais exemples que de bons, & que ceux-là ont plus de conformité que ceux-ci avec la nature pèrvèrse que nous apportons en naissant, cette pauvre ame se nourrit de corruption, en même tems qu'elle entre dans la vie. Appliquez vous donc à cultiver de bonne heure votre jeunesse, si vous voulez qu'elle profite plus sûrement & plus aisément des instructions qu'elle recevra dans la suite. Les rois de Perse mettoient leurs fils entre les mains de quatre des plus honnêtes gens de la nation; savoir, du plus sage, du plus juste, du plus tempéré, & du plus courageux: le premier lui apprenoit la religion; le second à être toujours véritable & juste; le troisième à se rendre maître de ses passions; & le quatrième à ne rien craindre.

Manière obligeante de donner.

LA manière de donner oblige plus que la chose même qu'on donne. Le comte de Soissons, prince du sang, fut prié par un gentilhomme de lui faire don de la moitié des lods & ventes d'une terre qu'il avoit achetée, relevant de ce prince: Cette moitié n'est plus à moi, lui dit le comte: ce qui fit croire d'abord à ce gentilhomme qu'il en avoit disposé en faveur de quelque autre; mais s'expliquant ensuite, Elle n'est pas à moi, ajouta-t-il, elle est à vous, dès que vous avez pris la peine de venir me la demander; mais, pui que vous me laissez la disposition de l'autre moitié, trouvez bon que je vous la donne de mon propre choix.

Manières

Manières contraires des François & des Espagnols.

QUE les manières d'agir des François sont différentes de celles des Espagnols ! Le François porte les cheveux longs, l'Espagnol les porte courts ; le
 5 François mange vite & beaucoup, l'Espagnol mange lentement & fort peu ; le François se fait servir le bouilli le premier, l'Espagnol le rôti ; le François met d'ordinaire le vin sur l'eau, l'Espagnol met
 10 l'eau sur le vin ; le François parle volontiers à table, l'Espagnol n'y dit mot ; le François se promène après le repas, l'Espagnol dort ou s'affied ; le François marche vite, l'Espagnol marche posément ; les
 15 laquais François suivent leur maître, ceux des Espagnols marchent devant ; le François, pour faire signe à quelqu'un de venir à lui, hausse la main & la ramène vers le visage, l'Espagnol, pour le même
 20 sujet, baisse la sienne vers les pieds ; le François donne, par civilité, le haut du pavé, l'Espagnol donne le bas ; le François entre dans sa maison & en sort le
 25 dernier, l'Espagnol y entre & en sort le premier ; le François demande l'aumône avec foumission, l'Espagnol la demande avec un espèce de gravité, qui ressemble beaucoup à l'arrogance ; le
 30 François, réduit à la pauvreté, vend tout hormis sa chemise, la chemise est la première chose dont l'Espagnol se défait, gardant la fraise, l'épée, & le manteau, jusqu'à l'extrémité ; le François met le matin son habit le dernier, l'Espagnol commence à s'habiller par là ; le François, pour se boutonner, commence par le colèt & finit par la ceinture, l'Espagnol commence par la ceinture & finit par le colèt.

La Nécéssité donne du courage.

UN soldat, ayant été dévalisé par les ennemis, fit contre eux, pour s'en venger, une si courageuse entreprise, qu'il s'enrichit considérablement. Lucullus, l'estimant beaucoup à cause de cette action, le voulut employer à quelque expédition, où il y avoit un grand péril à essuyer, & en même tems une grande gloire à acquérir : Mais le militaire enrichi n'avoit plus de courage : Employez y, dit-il à Lucullus, quelque misérable dévalisé. De la nécessité naissent des actions héroïques.

Repartie qui sauve la Vie.

LE baron des Adrets, l'un des chefs des Huguenots, prit, durant la guerre, un château du parti des catholiques, & condamna les soldats, qui l'avoient défendu, à sauter du haut en bas d'une tour de ce château. Un de ces soldats s'avança par deux fois au bord du précipice, & en recula par deux fois. Le baron lui dit, Saute donc, sans tant marchander ; car je vais te faire souffrir bien d'autres tourmens si tu recules pour la troisième fois. Monsieur, lui répondit le soldat, puisque vous trouvez la chose si facile, *je vous la donne en quatre.* Cette repartie plut si fort au baron, qu'il lui pardonna.

25 *Secrèt pour se faire aimer de son Mari.*

UNE dame vertueuse fut priée par une autre dame de lui apprendre quels secrêts elle avoit pour

pour conserver les bonnes graces de son mari : C'est, lui dit-elle, *en faisant tout ce qui lui plait, & en souffrant patiemment tout ce qui ne me plait pas.*

Degrés dans l'Usage des Biens.

- 5 **DANS** l'usage des biens du monde, du nécessaire on passe au commode, du commode au superflu, du superflu à l'excès, & de l'excès au criminel (a),
-

Les Promesses engagent plus que les Présens.

- 10 **ON** tire plus de services par les promesses que par les présens, parcequ'on se met en état de mériter par ses services ce qu'on espère, au lieu qu'on ne fait ordinairement gré, qu'à soi-même, de ce qu'on reçoit, & qu'on le fait passer pour une récompense des peines qu'on a prises, ou comme un effet de l'industrie qu'on a mise en pratique. Les
15 promesses font agir, les présens font cesser d'agir. Pourquoi ne donne-t-on pas encore d'évêché à cet illustre prédicateur ? C'est, répondit-on, que l'on
20 craint qu'il ne prêche plus quand il fera évêque.
-

Proverbe appliqué aux Femmes.

- QUELQU'UN** ayant épousé une femme fort petite, & un autre lui ayant demandé pourquoi il n'en avoit pas pris une plus grande : C'est, répondit-
25 il, parceque de deux maux il faut choisir le plus petit ; ou que de deux biens il faut, par modestie, prendre le moindre.

(a) L'enfant de Dieu recherche le nécessaire, reçoit le commode, & n'est attaché ni à l'un ni à l'autre.

Origine

Origine du Titre de Prince de Galles.

LE fils aîné du roi d'Angleterre, & héritier présomptif de la couronne, est nommé Prince de Galles. Ce titre est fort ancien, puisqu'il fut
 5 donné, pour la première fois, par Edoüard I. à son fils aîné, d'une manière assez singulière. Ceux de Galles ne pouvant se résoudre à subir le joug des Anglois, le roi Edoüard, qui leur avoit déclaré la guerre, s'avisa, pour les soumettre, de leur proposer un accommodement. Il leur demanda s'ils vou-
 10 droient s'assujettir à un Prince de leur nation, dont la vie étoit sans reproche, & qui ne parloit pas un mot Anglois. Ce peuple ayant déclaré qu'oui, le roi leur présenta son fils, dont la reine venoit d'accoucher dans le château de Caernarvon dans la province de Galles, à qui le peuple prêta d'abord ser-
 15 ment de fidélité.

Bon-Mot d'un Paysan.

UN Paysan avoit un procès contre un de ses voi-
 20 sins. Pour animer son procureur, il lui porta un pot de lait. Son voisin, plus fin, corrompit le procureur en lui faisant présent d'un cochon, & gagna le procès. Le Paysan s'en plaignît au clerc du procureur, en disant, Hélas, où est mon lait ? Le
 25 clerc, en lui révélant le mystère, lui dit, que le cochon avoit bû le lait. *Pardonnez-moi, lui répliqua le Paysan, c'est bien une plus grosse & plus maligne bête qui l'a bû.*

Barbier qui corrige un Brutal.

- UN officier, des plus brutaux & des plus violens, envoya quérir un Barbier, & lui dit: Vois-tu, mon ami, ces deux pistolets qui sont sur ma table?
- 5 Je te brûle la cervelle, si tu me fais la plus légère coupure en me rasant. Le Barbier, qui étoit Gascon, lui répondit: Monsieur, je ne crains rien, je suis sûr de mon adresse; cadedis, je m'en saurai bien tirer d'une manière ou d'autre. Il rafa fort
- 10 bien l'officier, qui, après cela, lui demanda s'il n'avoit pas bien tremblé. *Oh! mon parti étoit pris,* lui repartit le Gascon; *si je vous avois fait la moindre éstaflade de la largeur d'une ligne seulement, sans perdre de tems, je vous faisois à la gorge*
- 15 *une ouverture de la largeur de la main; & pour lors à qui vous auroient servi vos pistolets?* Depuis ce tems-là l'officier se corrigea.

Sur un Prélat ambitieux.

- 20 UN évêque, qui étoit dévoré de l'ambition de devenir cardinal, étoit toujours malade. Il envioit la santé de son aumônier, qui étoit parfaite. *Comment faites-vous, lui dit-il, pour vous porter si bien, pendant que je suis si languissant?* C'est, Monseigneur, lui répondit l'aumônier, *que vous avez*
- 25 *toujours votre (a) chapeau dans la tête, & que j'ai ma tête dans le mien.*

Adresse d'un Vizir disgracié.

UN roi de Perse, étant en colère, déposa son grand Vizir, & en mit un autre en sa place; néanmoins,

(a) Chapeau, among the Bishops, means the dignity of Cardinal.

moins, parcequ'il étoit d'ailleurs content des services du déposé, il lui dit de choisir dans ses états un endroit t  l qu'il lui plairoit, pour y jouir le reste de ses jours, avec sa famille, des bienfaits qu'il lui avoit fait jusques alors. Le Vizir lui répondit ;

5 " Je n'ai pas besoin de tous les biens, dont votre
 " Majesté m'a comblé ; je la supplie de les reprendre ; &, si   lle a encore quelque bonté pour moi,
 " je ne lui demande pas un lieu qui soit habité,
 10 " je lui demande, avec instance, de m'accorder quel-
 " que village désert, que je puisse repeupler & ré-
 " tablir avec mes gens, par mon travail, par mes
 " soins, & par mon industrie." Le roi donna or-
 15 dre qu'on ch  rch  t quelques villages, t  ls qu'il en
 demandoit ; mais, après une grande recherche, ceux
 qui en avoient eu la commission vinrent lui rapporter,
 qu'ils n'en avoient pas trouvé un seul. Le roi en
 parla au Vizir déposé, qui lui dit : " Je savois fort
 20 " bien qu'il n'y avoit pas un seul endroit ruiné
 " dans tous les pays, dont le soin m'avoit été con-
 " fi   ; ce que j'en ai fait a été, afin que votre
 " Majesté f  t   lle-même en quel état je les lui
 " rends, & qu'  lle en charge un autre, qui puisse
 25 " lui rendre un aussi bon compte." Ce Vizir fut
 rétabli par cette adresse.

Qui sont Ceux dont Personne n'est content.

SI vous observez avec soin, qui sont ceux qui ne peuvent louer, qui blament toujours, qui ne sont contents de personne, vous reconno  trez que :

30 ce sont ceux-mêmes, dont pèrsonne n'est content.

*Leçon de Piovano Arlotto pour les Donneurs de Com-
missions.*

LES Donneurs de Commissions doivent commen-
cer par donner l'argent nécessaire pour les faire,
5 s'ils veulent qu'on les exécute ; c'est ce qu'un curé
Italien, nommé Il Piovano Arlotto, fit comprendre
d'une manière fine & agréable à quelques-uns de
ses amis qui lui avoient donné plusieurs Commis-
sions. Ce curé, fameux par ses bons contes & par
10 ses plaisantes reparties, s'embarquant pour un vo-
yage, fut prié par plusieurs de ses amis de leur faire
diverses emplèttes au pays où il alloit. Ils lui en
donnèrent des mémoires ; mais il n'y en eut qu'un
qui s'avîsât d'y joindre l'argent nécessaire pour
15 payer ce qu'il lui demandoit. Le curé employa
l'argent de son ami conformément à son mé-
moire, & n'acheta rien pour tous les autres. Lors-
qu'il fut de retour, ils vinrent tous chez lui pour
y recevoir leurs emplèttes, & le Piovano leur dit :
20 " Messieurs, lorsque je fus embarqué, je mis tous
" vos mémoires sur le pont de la galère, à dessein
" de les mettre en ordre ; mais il s'éleva un vent,
" qui les emporta tous dans la mer, ainsi je n'ai
" pû me souvenir de ce qu'ils contenoient." " Ce-
25 " pendant, lui dit un d'entre eux, vous avez ap-
" porté des étoffes à un têt." " Il est vrai, répliqua
" Piovano ; mais c'est qu'il avoit enveloppé dans
" son mémoire un nombre de ducats, dont le poids
" empêcha le vent de l'emporter avec les vôtres,
30 " qui étoient légers, c'est ce qui a fait que je ne
" me suis souvenu que de ce qu'il m'a demandé."

On dit en France, Votre commission est faite, quand on ne reçoit point
d'argent ; mais, quand on en reçoit, l'on dit, Monsieur, votre commission
se fera.

Leçon du même au Roi de Naples.

LE même curé, passant par Naples, alla saluer le
 roi Alfonse, qui y régnoit alors. Ce roi apprit,
 par un de ses courtisans, que le Piovano Arlotto
 5 étoit un homme plaisant, qui disoit librement &
 agréablement ce qu'il pensoit aux personnes les plus
 élevées, & qu'il avoit un livre, où il écrivoit toutes
 les fautes des principaux de son tems, sans en ex-
 cepter les souverains. Monsieur Piovano, lui dit
 10 le roi, ne serois-je point écrit sur votre livre? Il
 faut voir, répondit le Piovano; & le roi lui ayant
 ordonné de l'aller quérir, il y lut, *faute faite par*
Alfonse, roi de Naples, d'avoir donné à un Allemand
 15 *qui étoit à sa cour 12000 florins d'or pour lui aller*
acheter des chevaux en Allemagne. En quoi trou-
 vez-vous que j'aie failli, dit le roi, de donner
 cette commission à cet Allemand? C'est, répondit
 le Piovano, parcequ'il restera en son pays avec
 votre argent. Mais s'il revient avec des chevaux,
 20 ou qu'il me rapporte mon argent? repartit le roi.
 Alors, répliqua le Piovano, *je vous effacerai de mon*
livre, & j'y écrirai l'Allemand à votre place. La
 liberté de cette réponse, loin de fâcher le roi, lui
 parut si agréable, qu'il renvoya Piovano Arlotto
 25 avec des présens, après lui avoir fait beaucoup de ca-
 resses.

Jeunesse sans Barbe ne doit pas être méprisée.

UN avocat, voyant qu'un président le méprisoit à
 cause de sa jeunesse, lui dit; Monsieur, je suis
 30 jeune, mais j'ai lu de vieux livres. Un jeune capi-
 taine, se voyant raillé sur la jeunesse de sa Barbe, re-
 partit, je ne me sers pas de la Barbe, mais de l'épée.

Deux ambassadeurs de la république de Venise, à la cour de l'empereur Frédéric, se voyant méprisés de sa Majesté Impériale, parcequ'ils étoient fort jeunes & dépourvûs de Barbe, lui dirent hardiment, que si leur république eût cru qu'il eût fait plus d'état des Barbes que de la prudence des personnes, elle lui auroit envoyé des chèvres.

Repartie d'un Aveugle portant une Lanterne.

10 **D**ANS une nuit obscure un Aveugle marchoit dans les rues avec une lanterne à la main & une cruche d'eau sur le dos. Un coureur de pavé le rencontra, & lui dit : Fou que tu es, à quoi te sert cette lumière ? La nuit & le jour ne font-ils pas la même chose pour toi ? L'Aveugle lui repar-
15 tit : Ce n'est que pour les têtes folles comme toi, que je la porte, afin qu'ils ne me heurtent pas, & qu'ils ne me fassent pas rompre ma cruche.

Présence d'Esprit d'un Gendarme.

20 **L**OUIS XIV. étant à l'armée, un Gendarme, monté sur un cheval fougueux, dont il n'étoit pas le maître, passa auprès de ce monarque, qu'il heurta malgré lui. Le roi, dans son premier mouvement de colère, lui donna des coups de canne. Le Gendarme offensé, présenta au roi son pistolet
25 par le pommeau, en lui disant : SIRE, vous venez de m'ôter l'honneur, ôtez-moi la vie ! Le roi lui dit : Camarade, oublie ce que j'ai fait, je m'en souviendrai pour le réparer ! Aussi le roi lui fit-il faire rapidement son chemin dans le service.

*La Couleur du Dueil est différente selon les Personnes
& selon les Pays.*

POUR les princes, on porte le violet; pour les
vièrges, le blanc. Dans la Syrie, la Cappa-
5 doce, & l'Arménie, on porte le bleu céleste; dans
l'Egypte, le jaune, ou feuille-morte; le gris chez les
Ethiopiens; & dans l'Europe le noir. Le violet,
étant une couleur mêlée de bleu & de noir, marque
par le noir la tristesse, & par le bleu le cièl, qu'on
10 souhaite au mort. Le blanc marque la pureté.
Le bleu céleste dénote le lieu que l'on souhaite aux
morts. Le jaune, ou feuille-morte, fait voir que la
mort est le fin de l'espérance humaine, comme les
herbes étant flétries deviennent jaunes. Le gris
15 signifie la terre, dans laquelle les morts retournent.
Le noir marque la privation de la vie, parcequ'il
marque la privation de la lumière.

Décision sur le Pas entre deux Femmes.

DEUX dames de la première qualité étant en
20 différend pour le pas dans une église, l'empereur
Charles Quint voulut être l'arbitre de leur contestation.
Après avoir entendu les raisons de part
& d'autre, il ne crut pas trouver un meilleur moyen
de terminer ce différend, qu'en ordonnant que la
25 plus folle des deux passât devant. Après cet arrêt ni
l'une ni l'autre n'eut plus d'envie de passer la première.

Voleurs déguifés, comment découverts.

DEUX jeunes Voleurs, s'étant déguifés en pauvres
vres paysannes, frappèrent une nuit dans un
30 village à la porte d'un fermier, qui étoit fort à son aise,

aise, & qui n'avoit que sa sèrvante avec lui. On leur ouvrit. Les payannes demandèrent qu'on eut la charité de les laisser coucher dans la grange ; & dirent qu'elles n'en pouvoient plus de fatigue, venant d'un tæl village, s'étant égarées en chemin, & voulant aller à un tæl autre endroit. Le fèrmier, bon homme, y consentit. Comme il faisoit assez froid, & qu'il étoit tombé un peu de pluie, il leur dit : Il ne fait pas chaud dans ma grange, venez
10 premièrement dans ma cuisine vous chauffer un peu ; un ou deux fagots vous réjouiront. Le fèrmier, qui dans sa jeunèsse avoit été un peu gail-
lard, se mit à causer avec elles près du feu. Elles lui parurent plus aguèrries que de simples payannes.
15 Cela le jetta dans quelques soupçons. Ne voulant rien faire d'indécent pour connoître leur sèxe, il usa d'un tour assez plaisant. Il alla chèrcher quelques poignées de noisèttes, & leur en donna à craquer, puis tout en causant il leur en jetta encore sur les
20 genoux. Leur mouvement alors découvrit leur sèxe ; car les femmes écartent toujours leur jupe avec les genoux pour recevoir ce qu'on leur jette, ce qui ne se fit pas ici. Le fèrmier, ayant par ce moyen connu leur déguisement, se leva comme
25 pour quelque nécessité, & revint bientôt avec quelques voisins armés, qui, après avoir visité ces drôles, les rossèrent d'importance, & ne leur laissèrent que la force de se pouvoir traîner hors de la maison & du village.

30 **L**ES jeunes princes rencontrent rarement des maîtres qui leur donnent de bonnes instructions, parcequ'ils s'attachent plutôt à les flatter qu'à les corriger. Un jeune prince ayant achevé ses études & ses exercices, on demanda à un de ses domes-

domestiques ce qu'il avoit le mieux appris, *C'est, repondit-il, à monter à cheval, parceque ses chevaux ne l'ont point flatté.*

5 **U**N des derniers rois d'Espagne, malheureux en guerre, ayant perdu plusieurs places, & divers pays considérables, ses courtisans ne laissèrent pas de lui donner le titre de Grand: *Sa grandeur, dit un Espagnol, ressemble à celle des fossés, qui deviennent grands à proportion des terres qu'on leur ôte.*

10 **B**ACON, fameux chancelier d'Angleterre, fut visité par la reine Elisabeth dans une maison de campagne qu'il avoit fait bâtir avant sa fortune: D'où vient, lui dit cette reine, que vous avez fait une si petite maison? *Ce n'est pas moi, madame,*
 15 *lui répondit le chancelier, qui ai fait ma maison trop petite, mais c'est votre majesté qui m'a fait trop grand pour ma maison.*

BENSERADE, étant à l'academie, y prit la place de l'abbé Furetière, qu'il n'aimoit pas, & dit
 20 *en s'y mettant, Voici une place où je vais dire bien des sottises. Courage, lui répondit Furetière, vous avez fort bien commencé.*

IL est quelquefois arrivé à de grands capitaines de
 25 *s'ôter tout espoir de retraite pour animer les soldats à vaincre ou périr. Le prince Maurice, à la bataille de Nieuport, fit écarter ses vaisseaux, qui auroient pû servir de retraite à ses troupes, & les*
 menant

menant au combat leur dit: *Vous avez derrière vous Nieuport, qui est aux ennemis, la mer à gauche, une rivière à droite, & les ennemis en tête; il ne vous reste qu'un chemin, qui est de passer sur le ventre à vos ennemis; & par cette vigoureuse résolution* 5 *il gagna une bataille, qui fut la cause du salut de la république.*

L'Empereur Charles Quint s'étant un jour égaré à la chasse, dans une forêt, & écarté assez loin 10 de sa troupe, il se trouva après plusieurs détours proche d'une auberge, où il entra pour se délasser. Etant entré, il voit quatre hommes dont la mine ne lui présageoit rien de bon: il s'assied cependant, & demande ce dont il avoit besoin. Ces hommes 15 étoient couchés, & faisoient semblant de dormir. Le premier se lève, & s'étant approché de l'empereur, il lui dit, qu'il avoit songé qu'il devoit lui ôter son chapeau; & en disant cela, il le lui prend. Le second lui dit, qu'il avoit songé que sa casaque l'accommoderoit bien, & la lui ôte en même tems. Le troi- 20 sième jette l'œil sur son buffe, & l'en dépouille. Le quatrième songe aussi à son tour, & dit au prince de ne pas lui savoir mauvais gré, s'il se donnoit la peine de le fouiller; & lui voyant au cou une chaîne d'or, où pendoit un flageolet, il se mit en de- 25 voir de le lui enlever: Attendez, mon ami, lui dit l'empereur, avant que de me priver de ce chère sifflet, permettez que je vous apprenne la vertu, & en même tems il se met à siffler. Ses gens, qui le chërchoient, s'étant rendus, par hazard, près de 30 cette auberge, en ayant entendu le son, y entrent, & furent bien surpris de le voir en l'état où il étoit. Voici des gens, leur dit-il en les voyant, qui ont songé tout ce qu'ils ont voulu; je veux aussi songer à mon

à mon tour ; & , ayant un peu rêvé , il dit , j'ai songé que ces messieurs les songeurs étoient tous quatre dignes du gibet , & je veux que mon songe s'accomplisse. On les pendit vis-à-vis du logis , en publiant le sujet de leur supplice.

UN père ne doit jamais gêner ses enfans sur le choix d'une profession. Il peut leur représenter tous les avantages & tous les inconvéniens de chaque profession , suivant la situation où se trouve sa famille , & leur donner son avis , par simple conseil , sur l'état qu'il leur croit le plus propre ; mais , lorsqu'il a par là satisfait au devoir paternel , il faut qu'il consulte les inclinations de ses enfans , qu'il les examine , qu'il les éprouve ; & qu'ensuite il leur laisse le choix de se déterminer , étant sûr que l'on réussit infiniment mieux dans celle que l'on embrasse volontairement , que dans celle à laquelle la volonté des autres nous détermine , & que nous prenons malgré nous ; parceque l'on fait tout avec agrément & plaisir dans la première ; au lieu que dans l'autre , n'agissant qu'avec dégoût & répugnance , il est fort difficile qu'on y ait un succès heureux. Il semble même que la nature fait mouvoir en nous des ressorts secrets , qui nous poussent & nous inclinent toujours à la profession qui nous est la plus convenable.

DENIS le Tyran , demandant un jour à Aristippe , pourquoi on voyoit souvent les philosophes faire la cour aux princes , & qu'on ne voyoit point les princes chercher les philosophes : C'est , lui répondit Aristippe , que les philosophes connoissent leurs besoins , & que les princes ne connoissent

noissent pas les leurs. Il lui reprochoit par là que quand les princes manquent de vertu, de sagesse, & de bon conseil, ils ne s'en apperçoivent pas, & que c'est par cette raison qu'ils ne songent point à
 5 chercher ceux qui pourroient leur en donner.

UN homme d'honneur & de probité ne veut jamais de mal à celui qu'il fait être envieux & jaloux de sa fortune. Quelqu'un ayant un jour dit au fameux poëte Italien, le Tasse, qu'il avoit une
 10 occasion favorable de se venger d'un homme, qui par envie & par jalousie lui avoit rendu mille mauvais services, il répondit, *Ce n'est pas le bien, la vie, ou l'honneur, que je désire ôter à cet envieux, c'est seulement sa mauvaise volonté.* On ne pou-
 15 voit parler plus juste, & avec plus de modération.

QUELQU'UN demandant à Aristippe, ce que la philosophie lui avoit appris ? *A bien vivre avec tout le monde,* répondit-il. Cette réponse est d'autant
 20 plus juste, que c'est un des plus grands avantages qu'un homme sage puisse tirer de ses études & de ses réflexions ; puisque l'homme, ayant besoin de la société pour vivre commodément & agréablement, plus il est sage, plus il doit contribuer au bien de
 25 cette société, en se rendant utile & agréable à ceux qui la composent.

UN ambassadeur de François I. haranguant l'empereur Charles V. s'étendit beaucoup sur ses louanges, & lui donna de grands éloges ; à quoi ce
 30 prince, qui étoit fort ennemi de la flatterie, fit cette sage

sage réponse: *Je souhaiterois que lorsque vous étiez en Angleterre, il y a deux ans, vous eussiez un peu épargné ma réputation en mon absence, & que vous m'eussiez moins loué en ma présence.*

5 VOici de très-bons conseils touchant la manière dont il faut étudier, pour faire, en peu de tems, des progrès considérables dans les sciences. Le choix des livres est d'abord de la plus grande importance; parceque le tems, qui se consumeroit à en lire plusieurs sans beaucoup de fruit, est employé
10 utilement à la lecture d'un seul, qui contient ce que l'on pourroit chërcher en plusieurs avec beaucoup de fatigue & d'application. Les auteurs les plus instructifs sont ceux qui ont entrepris de traiter
15 à fond quelque matière, & qui ont employé une partie de leur vie à composer des ouvrages singuliers. En lisant de tels auteurs, on acquiert, en peu de tems, le fruit d'un travail de plusieurs années.

20 LES courtisans de Philippe, roi de Macedoine, vouloient lui pèrsuader de se venger d'un homme de mérite qui avoit mal parlé de lui. Il faut savoir auparavant, dit Philippe, si je ne lui en ai point donné sujèt; &, ayant appris que cet homme n'avoit reçu de lui aucun bienfait, quoiqu'il l'eût mérité,
25 il lui envoya de grands présens. Quelque tems après il apprit que ce même homme lui donnoit de grandes louanges. *Vous voyez*, dit alors Philippe aux mêmes courtisans, *que je fais mieux que vous le secret de faire cesser la médifance*; & il ajouta ensuite, que les rois avoient des moyens sûrs de se faire aimer quand ils vouloient; & qu'ils ne devoient s'en prendre qu'à eux seuls, quand ils ne l'é-
30
H toient

toient pas. C'est une belle leçon de modération & de justice pour les rois, & pour tous les hommes, qui doivent être justes & bienfaisans.

5 C'EUX, qui paroissent avoir le plus d'esprit, & qui parlent beaucoup, font souvent des fautes considérables, auxquelles ceux, qui n'ont pas l'esprit si brillant ni si vif, ne sont pas sujets. C'est, sans comparaison, comme ces chevaux, qui, allant l'amble ou l'entrepas, bronchent plus de fois en
10 un jour, que ceux, qui n'ont qu'un pas réglé, ne font dans tout un voyage.

QUelqu'un rapportant à un autre les injures qu'on disoit de lui : *On ne te les eût pas dites*, répondit-il, *si l'on n'eût cru que tu étois bien aise de les entendre.*
15

L'Empereur Conrad III. ayant pris la ville de Munich, résolut de faire passer tous les hommes au fil de l'épée, permettant aux femmes d'en sortir, & d'emporter avec elles ce qu'elles avoient
20 de plus chère. Ces femmes, profitant de cette permission, chargèrent leurs maris sur leurs épaules, disant qu'elles n'avoient rien de plus cher au monde. Cette action plut si fort à l'empereur, qu'il fit grace à tous les habitans, & même à leur prince, qu'il
25 avoit résolu de détruire entièrement.

L'Acquisition légitime d'un bien est la première source de la tranquillité de l'esprit dans sa possession ; & la seconde, c'est de ne le point employer

- ployer à fomentier tout ce qui excite du tumulte dans l'esprit, c'est-à-dire, les passions déréglées.
- “ Voici, disoit Cicéron à son fils, de quelle manière je désire que vous soyez riche ; que ce que
- 5 “ vous possédez soit bien acquis, que les moyens, dont vous vous ferez servi pour l'acquérir, ne puissent vous causer aucune sorte de honte ni la
- “ haine du public ; augmentez-le par votre vigilance & votre économie ; & employez-le plutôt
- 10 “ tôt en bienfaits & en libéralités qu'à contenter vos plaisirs & satisfaire à vos passions.”
-

- P**OUR être pleinement convaincu qu'il est plus facile au pauvre qu'au riche de se donner la tranquillité & les contentemens de l'esprit, il n'y a
- 15 qu'à considérer les avantages qu'à la pauvreté sur les richesses : elle en a trois qu'on ne lui sauroit disputer, qui sont la liberté, la sûreté, & la facilité de vaincre les passions ; au lieu que les richesses sont un
- 20 esclavage ; elles exposent les riches à de très grands périls ; & elles sont l'amorce des passions. Si l'on fait de sérieuses réflexions sur ce qui se passe tous les jours dans le monde, en comparant un pauvre
- 25 vertueux avec un riche, on avouera que pour vivre content il n'est pas nécessaire de se donner tant de peines pour acquérir des biens, qui, bien loin de nous procurer ce contentement, nous mettent hors d'état d'en pouvoir jamais acquérir.

De l'ANGLETERRE.

- Nom.]* **L'**Angleterre, (l'ancienne Anglia,) qui, avec le reste de l'île, est devenue la fameuse Britannia ou Albion, & qui
- 5 est maintenant bornée à l'Est par une partie de l'Océan Germanique, à l'Ouest par le Canal Saint George, au Nord par l'Ecosse, & au Midi par le Canal d'Angleterre, est appelée par les Italiens Inghilterra, par les Espagnols Inglatierra, par les
- 10 François Angleterre, par les Allemands Engelland, & par les Anglois England. Cette dénomination lui est venue des Angles, peuple de la Basse Saxe, qui conquièrent la plus grande partie du pays, & le divisèrent en sept royaumes différens. Mais Eg-
- 15 bert, descendant des Angles, ayant réuni cette nation divisée, fut le premier monarque d'Angleterre après l'éptarchie des Saxons, & ordonna, par un édit de l'an 800 ou environ, que tout le pays porteroit le nom d'Englelond. Ce mot s'est corrompu
- 20 avec le tems, & on en a fait le mot England.
- Air.]* L'air de ce pays est plus doux & plus modéré que celui d'aucune partie du continent située sous le même parallèle. Le froid n'y est pas assez piquant dans l'hiver, ni la chaleur assez forte
- 25 dans l'été, pour qu'on soit forcé d'avoir recours aux étuves dans l'une & aux grottes dans l'autre de ces saisons. Le lieu du globe opposé à l'Angleterre est dans le grand Océan Pacifique.

Sol.]

Sol.] Ce pays, situé sous les neuvième & dixième climats septentrionaux, est en général si fertile, & produit une si grande quantité de blés, de racines, d'herbes, &c. qu'on ne peut pas mieux
 5 faire connoître l'excellence de son terrain, qu'en répétant les grands éloges que lui ont prodigués avec justice les écrivains tant anciens que modernes, qui appellent l'Angleterre le grenier du monde occidental, la demeure de Cerès, &c. & qui disent que
 10 ses vallées sont comme les jardins d'Eden, ses montagnes semblables au Liban, ses sources comme celles de Pisgah, & ses rivières comme le Jourdain; que c'est le paradis du plaisir & le jardin de Dieu. Le plus long jour, dans les cantons les plus septentrionaux de l'Angleterre, est d'environ dix-sept
 15 heures, & dans les provinces les plus méridionales de seize heures, & les nuits à proportion.

Dentrées.] Les principales denrées de ce pays sont les blés, les bœstiaux, l'étain, le cuivre, le
 20 plomb, le fer, le bois de charpente, le charbon, une grande quantité de laines, de toiles, d'étoffes, de lin, de peaux, de suifs, de beurre, de fromage, de bière, &c.

Commerce.] L'Angleterre, située dans un sol fertile en toutes espèces de fruits & de denrées, excepté le raisin & les olives, a besoin de peu de secours de la part de ses voisins; &, si les Anglois tirent quelque chose du dehors, c'est plutôt pour le luxe & pour des commodités superflues, que
 25 pour les besoins de la vie; aussi le gouvernement ne laisse-t-il entrer dans l'île des marchandises étrangères qu'au moyen de droits exorbitans, ce qui fait qu'il sort peu d'argent d'Angleterre, & qu'il y en entre beaucoup par le commerce prodigieux que font les Anglois dans toutes les parties
 30 du monde, tant des marchandises de leur crû, qu'ils

y portent, que de celles qu'ils prennent dans un lieu pour les débiter dans un autre.

Les principales marchandises d'Angleterre sont l'étain & les laines, qui s'y fabriquent aussi bien
 5 que par-tout ailleurs, sur-tout depuis qu'un grand nombre de François, réfugiés pour cause de religion, y ont établi des manufactures de toutes sortes. Les Anglois ont aussi des manufactures de soie, mais plus récentes que celles de laine. Leur horlogerie
 10 est aussi fort estimée; mais celle de France ne vaut pas moins. Ce seroit un détail infini que de spécifier toutes les marchandises qu'ils tirent de leurs colonies des deux Indes.

Ce sont les Anglois qui ont les premiers fabriqué des bas au métier; mais le secret leur venoit d'un
 15 François, qui le reporta en France. Ils sont fort jaloux de débiter par eux-mêmes leurs étoffes de laine, & particulièrement leurs draps. Ils ont pour cet effet, entr'autres lieux, un entrepôt de ces
 20 draps à Dordrecht, où ils les font débiter par des commissionnaires de leur nation, sur-tout aux Allemands, qui en enlèvent une grande partie. Ils en ont un autre à Smyrne pour la Perse & le Levant, & un à Archangel pour la Moscovie; mais
 25 qui leur est d'un produit modique, parceque les Hollandois leur ont coupé le commerce de ce côté-là: en revanche, les autres peuples du Nord préfèrent les draps d'Angleterre à ceux de Hollande.

Ils tirent de France, soit directement, soit par les
 30 mains des Hollandois, les huiles, les vins, & les eaux de vie, que leur crû ne leur donne pas; de plus, diverses étoffes qu'ils ne fabriquent pas; enfin, du sèl marin, des toiles, du papier. Ils tirent principalement du Nord les bois, goudrons, poix, chanvre, & autres marchandises nécessaires pour l'entre-
 35 tien de leur navigation; mais c'est celui de tous leurs

leurs commerces qui leur est le plus à charge ; parcequ'ils le font en argent, & qu'ils ne sauroient s'en passer. Les villes les plus commerçantes de l'Angleterre sont, Londres la capitale, Bristol, Neuchatél, Sunderland, & quelques autres.

5 *Raretés.*] 1°. On voit encore, à présent dans la plupart des comtés d'Angleterre, quelques célèbres monumens de pierres circulaires, particulièrement les soixante-dix-sept pierres qui sont à Salkelds dans
10 le Cumberland, & qu'on appelle communément la grande femme & ses filles ; celles du pays d'Oxford, appelées Rollrick-stones ; celles d'auprès d'Enisham, dans le Northumberland ; celles qu'on voit sur le bord du Loder, dans le comté de West-
15 morland ; celles d'auprès de Burroughbridge, au pays d'York ; celles d'auprès d'Exmore, dans la province de Dévon ; celles de Stantondrew, dans le comté de Sommerfet ; & enfin les Hurlers, & celles de Biscawen, dans le pays de Cornouaille,
20 &c. mais la plus remarquable de toutes est le Stonehenge (ou le Chorea gigantum des anciens) qu'on trouve dans la plaine de Salisbury. Les uns prétendent que ces monumens sont faits de pierres naturelles, d'autre soutiennent que ce sont des pierres
25 artificielles composées de sable, de chaux, de vitriol, & autres matières bitumineuses. Mais si le lecteur désire savoir les différentes conjectures que les curieux ont hazardées sur la nature & la destination de ces monumens, & en même tems le dessein de
30 Stonehenge en particulier, il peut consulter la dernière édition de Camden, pages 23, 95, 108, & 269.

(2°.) On trouve encore dans plusieurs cantons de l'Angleterre des vestiges de plusieurs routes militaires des Romains, dont la principale est celle dont
35 il est parlé dans le manuscrit de Leland ; elle commence

mence à Douvres, passe par Kent jusqu'à Londres,
 & va delà à Saint Albans, à Dunstable, à Strat-
 ford, à Toucester, à Littlebourn, à la montagne
 de Saint Gilbert près de Shrewsburg ; ensuite à
 5 Stratton, & delà traverse le milieu du pays de
 Galles jusqu'à Cardigan. (3^o.) Il y a dans cette
 contrée beaucoup d'eaux médicinales, soit pour les
 bains, comme celles du comté de Sommerfet, ap-
 10 pellées les bains purgatifs, & particulièrement celles
 des Spaws dans le comté d'York, de Tunbridge
 au pays de Kent, d'Ebifham & de Dulge dans le
 Surry, de Northall, Acton, & Ilington, dans le
 comté de Middlesex : il y a aussi quantité d'autres
 15 sources remarquables, dont les uns sont fortement
 impregnées de sël, comme celle de Durtwich, dans
 le pays de Worcester ; ou de soufre comme le fa-
 meux puits de Wiggan au comté de Lancastre,
 dont nous parlerons ci-après ; ou de matières bitu-
 mineuses, comme celle de Pitchford dans la pro-
 20 vince de Shrop. D'autres ont la vertu de pétri-
 fier, comme celle qu'on voit auprès de Lutterworth,
 dans le Leicester, & le fameux dropping-well dans
 le riding oriental d'York : enfin il y en a quelques-
 25 unes qui ont le flux & reflux, mais d'une façon ir-
 régulière ; par exemple, celles de Peak-forest, dans
 le Derby, & de Laywell, auprès de Torbay, dont
 les eaux montent & baissent plusieurs fois en une
 heure. On peut ajouter à ces eaux la fontaine
 30 d'auprès du château de Richard, au pays d'Here-
 ford, qu'on appelle communément Bonewell ; elle
 est toujours pleine de petits poissons & de grenouil-
 les, quoiqu'on la vuide, & qu'on la nétoie souvent.
 (4^o.) On trouve dans ce royaume, & sur-tout dans
 ses provinces septentrionales, des autels du tems
 35 des Romains, qu'on tire de la terre de tems en
 tems ; pour ce qui regarde leurs formes particu-
 lières,

lières, les inscriptions remarquables, & les lieux où on peut les voir aujourd'hui, lisez la dernière édition de Camden, aux pages 568, 570, 734, 782, 783, 826, 830, 844, & depuis 848 jusqu'à 852 inclusivement. (5°.) On voit dans différens endroits, entre Carlisle & Newcastle, quelques restes de la fameuse muraille des Pictes, dont des historiens Anglois ont tant parlé, qui régnoit le long des pays de Cumberland & de Northumberland, & qui commençoit à Tinmouth-Bar, & finissoit à Solway-Frith. (6°.) Il y a au milieu du Wiltshire de l'Est à l'Ouest un grand fossé, appelé dans le pays Wansdike ou Wodensdike, de Woden, dieu des Saxons, & destiné à ce qu'il paroît à servir de bornes pour distinguer les territoires, ou de défenses contre les surprises d'un ennemi voisin. Il y a aussi au pays de Cambridge des restes de ces grands retranchemens que les Anglois orientaux creusèrent pour se mettre à couvert des incursions des Mérciens, qui ravageoient souvent tout le pays avant leur arrivée. On voit auprès de la ville de Cambridge quelques restes de deux campemens spacieux, l'un des Romains, placé à Arbourg, à un mile au Nord de Cambridge, & l'autre auprès des montagnes Hogmagog, de l'autre côté de la ville. (7°.) Près de Wiggan, au pays de Lancastre, on trouve le fameux puits dont nous avons parlé ci-dessus, qui, étant entièrement vidé, redonne de l'eau avec un vapeur sulphureuse, qui la fait paroître réellement bouillante : & si on approche une chandelle de sa surface, son eau s'enflamme aussi-tôt, comme feroit de l'eau-de-vie ; par un tems calme, la flamme dureroit pendant un jour entier, de sorte que la chaleur suffiroit pour faire cuire des œufs & autres mets ; cependant l'eau en est froide. (8°.) A Whinfield-park, dans le West-

Westmorland, on trouve l'arbre des trois frères, ainsi nommé parcequ'il y avoit trois, dont celui-ci, qui est le moindre, a quarante & un pied & demi de circonférence à une bonne distance de sa racine. (9°.) On rencontre à Brosely, à Bently, à Pitchford, & autres lieux voisins, dans la province de Shrop, par-dessus les mines de charbon, un lit de pierre poreuse & noirâtre, imprégnée de matière bitumineuse : lorsqu'on pulvérise cette pierre, & qu'on la fait bouillir dans de l'eau, la substance bitumineuse monte à la surface ; on la ramasse, elle acquiert la même consistance que la poix, & on l'emploie au même usage avec succès. (10°.) On voit, dans le comté de Derby, le fameux Peak, & quelques cavités effrayantes, comme le Pool's Hole, Elden-hole, & un troisième qu'on appelle le Devil's Arse. Dans le premier de ces fouterrains, il y a de l'eau qui tombe goutte à goutte, & se pétrifie ; & à une petite distance delà, est un petit ruisseau clair, composé en même tems d'eau chaude & d'eau froide, qui ne se mêlent pas, de sorte qu'on peut, en y mettant le pouce & un doigt de la même main, tremper l'un dans l'eau chaude & l'autre dans l'eau froide. A l'égard du Peak & des merveilles qu'on y voit, le lecteur, qui voudra en lire une description entière & satisfaisante, peut consulter la dernière édition de Camden, & les auteurs qui en ont écrit, & sur-tout Cotton & Hobbs, ainsi que le dernier livre du docteur Leigh. (11°.) Près de Whitby, dans la partie septentrionale d'York, on trouve de certaines pierres, qui ressemblent aux plis & replis d'un serpent ; & à Huntley Nabb, dans le même canton, il y en a d'autres de différentes grosseurs, & aussi rondes que si on les eût arrondies exprès pour servir de boulets de canon ; & lorsqu'on les brise, on y trouve communément plusieurs

plusieurs sèrpens de pierre tortillés en cercles, mais
 qui, pour l'ordinaire, n'ont point de têtes. (12°.)
 Auprès d'Alderley, dans le comté de Gloucester,
 sur le sommèt des montagnes voisines de Rich-
 5 mond, & dans plusieurs autres cantons d'Angle-
 terre, il y a des pierres qui ressemblent à des pé-
 toncles, à des écailles d'huitres, & à différens autres
 animaux de mèr : je ne déciderai point si c'étoit
 autrefois des créatures vivantes, ou si ce fut toujours
 10 un jeu de la nature. (13°.) Sur les montagnes de
 Mendippe, au pays de Sommerfet, on voit un sou-
 terrain prodigieux appelé Ochy-hole : il est fort
 long, & on y découvre quelques puits & des petits
 ruisseaux. (14°.) Il y a à Glassenbury, dans le com-
 15 té de Sommerfet, plusieurs pyramides anciennes,
 dont Guillaume de Malmfbury fait mention, avec
 des inscriptions qui ne sont pas entières : mais on
 ne fait que par conjéctures, par qui, quand, &
 comment, elles ont été construites. (15°.) On voit
 20 dans la cathédrale d'Exéter une orgue la plus grande
 qui soit en Angletèrre : son plus gros tulau à
 quinze pouces de diamètre, c'est-à-dire deux pouces
 de plus en largeur que ceux de la fameuse orgue de
 Ulm. (16°.) On trouve dans le château de Dou-
 25 vres une grande table suspendue, qui enseigne que
 Jules César débarqua sur cette partie de la côte
 d'Angletèrre. (17°.) Il y a près de Féversham, dans
 le comté de Kent, & auprès de Tilbury, dans celui
 d'Essex, plusieurs fondrières, pratiquées de la main
 30 des hommes, dont quelques-unes sont étroites à
 l'embouchure, & fort larges en-dedans : on con-
 jécture que la plupart de ces trous ont été faits par
 les anciens Bretons, qui en tiroient de la chaux pour
 la mêler avec la terre. (18°.) On trouve aux en-
 35 vironns de Bèlvoir-castle, dans la province de Lin-
 coln, & à Shugburn, dans celle de Warwick, des
 astroïtes,

astroïtes, ou star-stones, qui ressembloit à de petites étoiles à cinq rayons. (19°.) Il y a une grande montagne au comté de Shrop, appelée *Caer-Caradock*, qui a été célèbre dès les premiers tems pour avoir été le théâtre, où *Ostorius*, général Romain, & *Caractacus*, le Breton, livrèrent ce combat mémorable, dont *C. Tacite* nous a donné une relation assez étendue. (20°.) Près de la ville du *Winchester*, ainsi qu'au Nord du *Westmorland*, on trouve un retranchement fait en cercle, avec une éminence plate dans le milieu; on appelle cet endroit la table ronde du roi *Arthur*, & le peuple en raconte bien des merveilles; mais, pour en expliquer l'origine & le dessein, il n'est pas nécessaire de remonter plus loin qu'au tems où les joutes étoient à la mode en Angleterre. Enfin, on voit, dans le comté de *Surrey*, l'*Anas* Anglois, ou la rivière *Mole*, qui se perd sous terre, & reparoit à une distance considérable; ainsi que la rivière *Récall*, dans la partie septentrionale de la province d'*York*. Voyez *Camden*, pag. 155 & 754. On peut ajouter à ces raretés, dont j'ai fait mention, quelques fameux édifices d'Angleterre, qu'on doit mettre au nombre des chefs-d'œuvres de l'art. Mais ce paragraphe seroit trop long si j'entreprendois de les détailler.

Mœurs.] Les Anglois, qui dans leur origine sont un mélange de différentes nations septentrionales & méridionales, ont conservé dans leur humeur un juste milieu entre ces deux extrêmes; car le génie pesant & mélancolique des unes, & le tempérament chaud & vif des autres, se rencontrant dans leur constitution, les rendent ingénieux & actifs, mais solides & constants; ce qui, joint à une liberté raisonnable, inspire un courage en même tems généreux & durable. Cet heureux caractère d'esprit

d'esprit dont ce peuple est doué se fait distinguer avec éclat de tout le monde, par la grande inclination qu'ils ont toujours eue & qu'ils ont encore pour les armes & les arts, & par les progrès surprenans qu'ils ont fait jusqu'à présent dans les unes & dans les autres; car la valeur & la bravoure incomparables, la prudence, & la bonne conduite, singulières de messieurs les Anglois, tant par mer que par terre, sont si universellement connues, & ont été si souvent manifestées dans la plus grande partie du monde, que plusieurs états & royaumes puissans ont senti la force de leur épée, & ont été contraints de céder à la supériorité de leurs armes. Ils se sont aussi appliqués si efficacement à tous les genres de littérature depuis le tems de la réformation, que c'est à juste titre qu'ils prétendent à l'empire des connoissances humaines. Enfin, leur manière d'écrire est si excellente, à tous égards, par la solidité des matières, par la force des argumens, enfin, par l'élégance du stile, que, loin qu'aucune nation les surpasse, il n'y en a point encore eu qui puisse aller de pair avec eux.

Langage. La langue Angloise est un mélange du vieux Saxon & du Normand; dont le premier est un dialecte de la langue Teutonique, & l'autre du François: elle a aussi quelques teintures des langues des anciens Bretons, Romains, & Danois; on l'a perfectionnée depuis peu, & on la regarde à présent, avec raison, comme une langue aussi riche, aussi forte, & aussi mâle, qu'aucune autre de l'Europe (a). Les harangues en Anglois sont susceptibles de toutes les fleurs de la rhétorique, & des torrens de la véritable éloquence, & ne le cèdent en rien aux oraisons les plus coulantes, prononcées anciennement par les meilleurs orateurs Latins. En un mot, cette langue a été combinée d'une manière conforme au génie de ceux qui la parlent.

(a) Mais non pas aussi doux ni aussi agréable que quelques autres.

De la Principauté de Galles.

Nom.] **G**ALLES, la demeure des anciens Bretons, qui est bornée à l'Est par une partie de l'Angleterre, à l'Ouest, 5 au Nord, & au Midi, par le Canal St. George, est appelée par les Italiens Wallia, par les Espagnols Gales, par les François Galles, par les Allemands Walles, & par les Anglois Wales. Quelques auteurs pensent que ce nom lui vient de Idwallo, fils 10 de Cadwallader, qui se retira dans cette contrée avec ce qui lui restoit de Bretons: mais d'autres pensent, avec plus de raison, que, comme les Bretons tirent leur origine des Gaulois, ils en ont retenu le nom; aussi ce pays est-il appelé par les 15 François Galles, ce qui, en changeant l'W en G, se rapporte assez à l'étymologie que nous venons d'en donner.

Air.] L'air de cette contrée est à-peu-près le même que celui des comtés d'Angleterre qui sont 20 situés sous le même parallèle de latitude.

Sal.] Le sol de ce pays, placé entre le neuvième & dixième climat septentrional, est en général fort montagneux; cependant quelques-unes de ses vallées sont très-fertiles, & produisent une grande 25 quantité de blé; il y en a d'autres qui sont propres pour les pâturages. Ce pays contient aussi de grandes carrières de pierres de taille, & plusieurs mines de plomb & de charbon. Le plus long jour dans

dans la partie la plus septentrionale est d'un peu plus de seize heures & demie.

Denrées.] Les principales denrées du pays de Galles consistent en bétiaux, beurre, fromage, frises, coton, harengs, peaux, peaux de veaux, miel, cire, & autres choses semblables.

Commerce.] On peut appliquer à la principauté de Galles ce qui a été dit en général du commerce d'Angleterre.

- 10 *Raretés.]* 1°. On voit encore dans plusieurs cantons de cette principauté, & sur-tout dans la province de Denbigh, des restes de cette fameuse muraille appelée communément le retranchement du roi Offa, qui fut construite, par les ordres d'Offa le Mercien,
- 15 pour servir de séparation entre les Saxons & les Bretons. (2°.) Dans un petit village du Glamorgan, appelé Newton, est une source remarquable, située auprès de la mer, dont le flux & reflux est contraire à celui de la mer. (3°.) Dans le même
- 20 comté, & dans celui de Caermarthen, on voit plusieurs anciens monumens sépulcraux, & différentes colonnes de pierre chargées d'inscriptions remarquables. (4°.) On trouve dans le canton de Brécknock plusieurs autres colonnes remarquables, particulièrement celle qu'on appelle Mayen y Maryn-
- 25 nion, ou la Pierre Vièrge, auprès de la ville de Brécknock; une autre à Pentre Yslythrog, dans la paroisse de Lhan saint Æred; & une troisième fait en forme de croix dans la paroisse Vanon.
- 30 (5°.) On voit dans le Glamorgan les restes de Caerphili-Castle, que quelques-uns prennent pour le Bullæum Silurum, & qu'on regarde en général comme les plus célèbres ruines de l'ancienne architecture qu'il y ait dans la Grande Bretagne. (6°.)
- 35 Il y dans le comté de Merioneth une montagne extrêmement haute, appelé Kédar Idris: on la
- L 2
- regarde

regarde comme la plus haute de la Grande Bretagne, & on prétend le prouver en disant que cette montagne produit des plantes qu'on trouve dans les Alpes. (7°.) Il y a dans le Caernarvon un rocher

5 perpendiculaire, fort élevé, & à travers lequel passe le grand chemin; il inspire de la terreur à bien des voyageurs, car d'un côté le rocher élevé menace à chaque instant de s'écrouler; de l'autre côté est un

10 précipice affreux, qui est si dangereux qu'un seul faux pas auroit des suites funestes. (8°.) On voit auprès de Basingwerk, dans le comté de Flint, une fontaine remarquable, appelée communément le

15 Puits Saint, qui jette une si grande quantité d'eau, qu'elle suffiroit pour faire tourner un moulin à quelques pas de sa source; mais elle est encore plus fameuse par la prétendue sainteté, qu'elle tire de l'histoire fabuleuse de S. Winefrid, & par tout ce qu'on rapporte de la vertu de ses eaux; cette sainteté

20 prétendue est l'ouvrage des moines de Basingwerk. (9°.) On voit dans le comté de Pembroke le port de Milford, qui l'emporte sur tous les ports de l'Europe pour sa largeur: & la sûreté qu'y trouvent les vaisseaux: il a 16 criques, 5 bayes, & 13 rades, & doit par cette raison être mis au nombre des raretés

25 du pays. (10°.) Enfin, il y a dans le comté de Monmouth plusieurs autels des Romains qu'on a déterrés, & sur lesquels on voit diverses inscriptions, qu'on peut voir avec bien d'autres dans la dernière édition du Britannia de Camden, depuis

30 la page 613 jusqu'à 620, & depuis 623 jusqu'à 628, & aux pages 593, 594, 600, 601, & 605; mais, si le lecteur est curieux de voir d'un seul coup-d'œil les principales raretés du pays de Galles, qu'il consulte l'auteur que je viens de citer à la

35 page 697, où il verra les figures des choses remarquables que contient cette principauté, & sur-tout les

les suivantes ; savoir, une belle colonne sculptée, appelée Maen y Chwyau, sur la montagne Mostyn, dans le comté de Flint ; deux colonnes curieuses qui sont à Caerphili-castle, dans le Glamorgan ;
 5 une statue d'albâtre qu'on a trouvée auprès de Porthshim-kran, dans la province de Monmouth ; & enfin quelques armures & médailles qui viennent du tems des Romains, avec différentes pièces de monnoie, tant Romaines que Bretonnes, qu'on a trouvées dans la terre en différens tems, & dans plu-
 10 sieurs cantons du pays de Galles.

Mœurs.] Les Gallois sont, en général, fidèles ; ils s'aiment beaucoup les uns les autres dans les pays étrangers, & aiment les étrangers dans leur pays.
 15 La plus grande partie du peuple est extraordinairement simple & ignorante ; mais la noblesse a la réputation d'être très brave & d'aimer l'hospitalité. Les Gallois sont naturellement colériques, & ont la manie extravagante de vanter leur noblesse & leurs
 20 généalogie.

Langage.] Les Gallois tirent leur origine des anciens Bretons, & en ont toujours conservé le langage, qui encore actuellement est moins mêlé de mots étrangers qu'aucune autre langue moderne de
 25 l'Europe. C'est un langage que les étrangers ne s'empressent pas beaucoup d'apprendre. Sa prononciation est dure & désagréable à l'oreille, à cause du grand nombre de consonnes dont cette langue fait usage.

RARETÉS de différens PAYS.

- (1°.) **A** Huit miles au Nord-Est de Colrain, dans le comté d'Antrim, en Irlande, on rencontre cette merveille (je ne fais si je dois dire de l'art ou de la nature) qu'on appelle communément la Chaussée du Géant: elle conduit du fond d'une haute montagne assez avant dans la mer, mais on ne fait pas précisément combien. Dans le tems des basses eaux sa longueur est de 600 piéds; sa largeur est de 120 piéds dans l'endroit le plus étroit, & de 240 dans le plus large; sa hauteur n'est pas égale par-tout, tantôt elle est de 36 piéds au-dessus du niveau de fond, tantôt elle n'est que de 15 piéds. Elle est soutenue par plusieurs milliers de piliers perpendiculaires au plan de l'horison, qui sont tous différens en grosseur & en forme; mais ils sont, pour la plûpart, pentagones & hexagones, & tous placés irrégulièrement. Le lecteur trouvera dans les Transactions Philosophiques, N^o 212 & 222, la figure dessinée & la description de cette merveille, avec une dissertation pour prouver que c'est plutôt un ouvrage de la nature que de l'art. (2°.) On voit, dans la province d'Ulster, le fameux lac Neagh, que sa qualité pétrifiante a rendu célèbre: mais, après un mûr examen, on a découvert que cette qualité doit plutôt être attribuée à la nature du terrain, qui borde le lac, qu'aux eaux mêmes du lac. (3°.) On a déterré, dans différens cantons de ce royaume, des cornes d'une grosseur prodigieuse, sur-tout une pair qu'on a trouvée depuis peu, & qui a dix piéds dix pouces depuis la pointe de la corne droite jusqu'à celle de la corne gauche: cette découverte donne lieu de croire que le grand cerf d'Amérique, appelé moose, étoit autre-

autrefois commun dans cette île. Pour ce qui regarde l'excellente qualité que l'Irlande a de ne point nourrir de créatures vénimeuses, elle est si universellement connue, que je n'ai pas besoin de l'annoncer.

- 5 (1°.) On voit encore dans la province de Clydsdale, en Ecosse, pendant l'espace de plusieurs miles, des restes d'un grand chemin des Romains, ou route militaire, qui est à présent connu sous le nom de *Watling-street* : il y a dans le canton de Tiviordale quelques vestiges de campemens Romains, & un autre grand chemin, ou route militaire, appelée le chemin raboteux, *Rugged Causeway*. (2°.) On trouve, dans la province de Strathern, des traces visibles de plusieurs camps Romains, sur-tout celui qui est à Ardock. (3°.) Il y a aussi dans la province de Stér-
 10 ling plusieurs marques de la muraille des Romains, maintenant appelée *Graham's Dike*, qui s'étendoit sur l'isthme entre les rivières de Forth & de Clyde :
 15 on concevra plus facilement quelle en étoit la forme & la manière dont elle fut bâtie, par une description qu'on peut voir dans le livre de Camden, intitulé *Britannia*, page 959 de la dernière édition. (4°.) On trouve aussi, dans la même province, des inscriptions gravées sur des pierres qui ont rapport à
 20 la muraille des Romains, particulièrement deux, dont l'une est à présent à Calder, & nous apprend que la seconde légion *Augusta* a construit la longueur de trois miles de ce mur ; l'autre est dans la maison
 25 du Comte Maréchal, à Dunnotyr : elle nous fait entendre qu'une partie de la légion vingtième, nommée *Victrix*, a continué cette muraille l'espace de trois autres miles. Pour ce qui regarde les inscriptions en elles-mêmes, voyez Camden, pages
 30 920 & 1101. (5°.) On appèrçoit encore tout près de cette muraille, dans le canton de Stér-
 35 ling, deux
 petites

- petites montagnes que les anciens appelloient *Duni Pacis*, aussi-bien que des restes d'un ancien morceau d'architecture, fait en forme de pyramide, maintenant appelé le Four d'Artur, *Arthur's Oven*, qu'on peut conjecturer avoir été autrefois un temple du dieu Tèrminus. (6°) Il y a près de Paisly & de Renfrew des vestiges d'un grand camp Romain; on y voit encore les fossés qu'on avoit pratiqués autour du prétoire; on y voit aussi une fontaine remarquable, qui a régulièrement son flux & reflux en même tems que la mer. (7°) Il y a auprès de la ville d'Edinbourg une source qu'on appelle communément le *Puits d'Huile*: la surface de son eau est couverte d'une espèce d'huile ou bitume, qu'on emploie, souvent avec succès, pour guérir la gale & les engelures. (8°) On voit, auprès de la même ville, une autre fontaine, qu'on appelle le *Puits Ronflant* (*Routing-Well*) à cause du bruit qu'il a coutume de faire quand on est menacé d'une temête. (9°) Près de Brechin, dans le pays d'Angus, où les Danois furent entièrement défaits, est une pierre haute, élevée sur le tombeau de leur général; on la nomme *Camus-crofs*: il y en a une autre pareille, à dix miles plus loin, & toutes les deux sont gravées & couvertes de figures & de caractères anciens. (10°) On voit à Slains, dans le canton d'Aberdeen, une cave qui a la vertu de pétrifier; on l'appelle communément *Dropping-Cave*; l'eau se fait un passage à travers un rocher spongieux qui est auprès, & elle se pétrifie à mesure qu'elle en tombe goutte à goutte. (11°) Il y a auprès de Kinross, dans la province de Murray, un obélisque d'une seule pierre qui a été élevé pour servir de monument d'un combat que le roi Malcolm, fils de Kenreth, livra à Sueno roi de Dannemarc. (12°) Sur les terres du lord Loyat, dans la province de Straherrich, il y a un

un lac dont les' eaux ne gèlent jamais avant le mois de février ; mais, après ce tems, une nuit suffit pour les gèler. Il y en a encore un autre, appelé *Lough Monar*, appartenant au Chevalier George Mackenzie, qui est de la même nature que le premier, & un troisième à Glencanigh, dans la province de Strathglais, qui a toujours de la glace dans son milieu, même pendant les plus grandes chaleurs de l'été. (13°.) Au Nord-Ouèst de la province de Murray est le fameux lac appelé *Lough-Nefs*, qui ne gèle jamais, mais conserve sa chaleur ordinaire, même dans les plus grands froids de l'hivèr. On a fondé ce lac en beaucoup d'endroits, avec une ligne de 500 brasses, sans avoir jamais pû trouver le fond. (14°.) Il y a auprès de *Lough-Nefs* une grande montagne ronde, appelée *Meal-Fuar-Vouney*, élevée de deux miles en hauteur perpendiculaire au-dessus de la surface du lac, & sur le sommèt de cette montagne est un lac d'eau douce & froide, dont on n'a pas pû trouver le fond, quoiqu'on l'ait fondé avec des lignes fort longues. Ce lac, qui n'a point de courant visible qui en sorte ni qui s'y rende, est également rempli dans toutes les saisons de l'année, & ne gèle jamais. (15°.) On trouve sur le sommèt d'une montagne, au pays de Ross, qu'on appelle *Scurien Lappich*, un monceau de grandes pierres blanches, dont la plûpart sont transparentes comme le crystal : on y trouve aussi une grande quantité d'écailles d'huitres, & autres coquillages de mèr, quoique la mèr en soit éloignée de plus de vingt miles. (16°.) Il y a dans le pays de Lenox un étang appelé *Lough Lomond*, qui n'est pas moins remarquable, non seulement pour son île flottante, mais parcequ'il produit des poissons sans nageoires, & qu'il est souvent agité lorsque le tems est calme. (17°.) On rencontre en différens endroits d'Ecosse

des

des eaux minérales, particulièrement celles de Kinghorn & de Balgrivy, dans la province de Fife, & celles d'Aberdeen & de Paterhead, dans le canton d'Aberdeen, dont plusieurs ne le cèdent en rien
 5 aux fameuses eaux de Spa, dans l'évêché de Liège. (18°.) On voit dans la plupart des provinces de ce royaume des monumens de pierres rangées en lignes circulaires, & prodigieusement longues, qui vraisemblablement ont été ou des monumens funéraires,
 10 ou des lieux dans lesquels on célébroit des actes de religion du tems des anciens Druïdes : peut-être même que ces conjectures sont toutes deux justes. (19°.) Enfin, il y a au Sud-Ouëst de Swinna l'une des îles Orcades, deux tournans d'eau fa-
 15 meux, appelé communément les puits de Swinna, & un autre entre Yla & Jura, deux des îles Westernes. Ces tournans d'eau sont terribles pour les passagers, sur-tout dans les trois premières heures du flux, & sont causés probablement par quelques
 20 hiatus ou cavités souterraines.

Il y a, à quelques lieues de Gottenbourg, une fameuse cataracte, avec un torrent considérable, dont les eaux coulent bien loin hors du pays, & arrivant enfin à un précipice affreux, se précipitent dans une fosse fort basse avec une force & un bruit terrible. C'est par ce courant que les naturels du pays font descendre pour l'ordinaire leurs trains de bois. Ce précipice est si haut,
 25 & la fosse, dans laquelle l'eau tombe, est si profonde, que de grands mâts, emportés par l'impétuosité du courant, restent un tems considérable sans revenir sur l'eau ; les uns sont 20 minutes, d'autres 40, & d'autres près d'une heure, sans reparoître sur la surface. Qu'on ne dise pas que ces mâts restent
 30 probablement enfoncés pendant quelques tems dans la boue, car il est aisé de détruire cette objection ; on a souvent fondé la fosse, dans laquelle ils tombent,

bent, avec une ligne de plusieurs centaines de brasses, sans avoir jamais pû rencontrer de fond.

On trouve, vèrs la partie méridionale de la Gothie, un lac remarquable, dont l'eau est visqueuse, & brule tout ce qu'on y jette.

Quèlques écrivains parlent d'un lac situé au pays de Lapland, qui a autant d'îles qu'il y a de jours dans l'année.

On voit à Gottorp un globe de cuivre admirable; il a dix piéds & demi de diamètre, & a été inventé par un des ducs de Holstein: il est construit de manière, qu'au moyen de certaines roues, que l'eau fait tourner, il représente exactement les mouvemens des corps célestes. On en voit encore un autre de six piéds de diamètre, que Tycho-Brahé, ce fameux astronome Danois, a fait construire, & qui représente avec beaucoup de précision le systême de ce savant astronome, exécuté suivant les règles de la mécanique: il se trouve aussi plusieurs instrumens curieux d'astronomie, dans la tour ronde à Copenhague; cette tour est elle-même fort remarquable, en ce que l'escalier, qu'on y a pratiqué, est de telle nature qu'un carosse y peut monter jusqu'au haut. Mais on doit mettre au nombre des principales curiosités du Dannemarc le fameux cabinet du roi, qui est dans cette capitale.

Cet excellent cabinet est composé de huit appartemens, bien fournis de tout ce qui peut mériter l'attention d'un voyageur curieux. Il faudroit un volume pour expliquer tout ce que contient chaque appartement. On peut réduire ces curiosités à deux classes; savoir, les curiosités naturelles, & celles qui viennent de l'art; à l'égard des curiosités naturelles, l'on n'en sauroit voir une collection plus belle dans aucun cabinet de l'Europe. Celui-ci contient beacoup d'animaux rares, d'oiseaux, de poissons, de plantes,

plantes, de minéraux, &c. qu'on y a rassemblés de presque toutes les parties du monde connu.

- Il y a sur la côte de Norvège, près de l'île de Hittezen, à 68 degrés de latitude, un tournant d'eau
 5 remarquable & fort dangereux, appelé en langue vulgaire Maelftroon, & par les navigateurs le Nombri
 10 bril de la Mèr. Ce tournant d'eau est causé probablement par quelque grande ouverture souterraine, & se trouve toujours fatal aux vaisseaux qui
 15 en approchent de trop près, sur-tout dans le tems de la marée haute ; aussi la mèr fait alors à plus de deux lieues à la ronde un tournant si terrible, que la force dont l'eau est attirée, jointe à l'agitation
 20 bruyante des vagues, fait un objet frappant & saisissant qui ne se peut décrire. Mais, si l'eau est attirée avec beaucoup de force pendant le flux, aussi pendant le reflux est-elle rejetée par la mèr avec
 25 tant de violence, que les corps les plus pesans qu'on y jette ne vont pas au fond, mais sont repoussés par le courant impétueux qui s'élance avec une force
 surprenante : les pêcheurs, qui épient ce moment, prennent alors une grande quantité de différens poissons, qui, étant forcés de gagner la surface de l'eau, ne peuvent y rentrer, tant le courant qui
 monte est violent.

- On peut mettre au nombre des principales curiosités de la France les eaux minérales de Bourbon, si célèbres du tems même des Romains, & cette fameuse fontaine d'auprès de Grenoble, qui paroît toujours couverte des flammes, & qui bout à gros bouillons, sans cependant être
 30 jamais chaude. Il y a aussi une autre source bouillante à une lieue de Montpellier, que les voyageurs ont rendu célèbre ; &, enfin, une source d'huile près de Gabian, sur la route de l'Orléanois, & la
 35 fontaine de Clèrmont, en Auvergne, dont les eaux sont

font d'une nature pétrifiante, ainsi qu'une autre qu'on voit auprès de la ville du Mans, & qui fait paroître l'argent exactement comme de l'or.

Il y a une carrière de pierre située près de Maeftricht, qui ressemble à un grand palais souterrain; elle a été pratiquée dans une grande montagne, & est soutenue par plusieurs milliers de piliers quar-
 5 rés, de 20 piéds de hauteur, entre lesquels il y a des promenoirs spacieux, & beaucoup de petits ré-
 10 duits particuliers, qui sont très-utiles en tems de guerre, & qui servent de retraites sûres pour les habitans du pays circonvoisin, qui s'y retirent avec tous leurs effets lorsque l'approche des ennemis répand l'alarme chez eux.

15 Il y a dans la fameuse université de Leyde une écaille d'huitre prodigieuse, qui pèse 130 livres.

Il y a près de S. Omer un grand lac, où l'on voit plusieurs îles flottantes, habitées pour la plûpart, qui se meuvent par le moyen des cordes attachés à de
 20 gros poteaux enfoncés dans la terre; il y a sur une de ces îles une église, avec un couvent de religieux Bernardins.

Il y a dans la haute Allemagne des édifices superbes, & principalement quelques cathédrales cé-
 25 lèbres, telles que celles de Strasbourg & de Magdebourg, dont la dernière a 49 autels, ainsi que celle de Ulm, qui est remarquable par un orgue curieux, dont on parle beaucoup, qui a 93 piéds de hauteur & 28 piéds de largeur; il est garni de
 30 16 soufflets, & de tuyaux d'une grosseur si prodigieuse que le plus gros a 13 pouces de diamètre.

Il y a au sommet du mont Stèlla, en Portugal, un lac dans lequel on trouve des débris de vais-
 35 seaux, quoiqu'il soit éloigné de la mèr de plus de douze lieues.

On voit à environ huit lieues de Coimbre une fontaine surprenante, qui engloutit & attire tout ce qui touche à la surface de ses eaux, comme on l'a souvent expérimenté avec des troncs d'arbres.

- 5 Les monumens antiques les plus considérables, qui se voient dans le royaume de Naples, sont, (1^o.) La grotte de Pausillippe, qui est un grand chemin d'environ un mille de longueur, pratiqué sous terre, & qui perce entièrement une montagne près de la
 10 ville de Naples; c'est, à ce qu'on prétend, l'ouvrage de Lucullus; mais d'autres l'attribuent à Cocceius Neva. (2^o.) Quelques restes d'un bel amphithéâtre & de l'académie de Cicéron auprès de Pozzuolo; ainsi que les arches & les ruines de ce
 15 fameux pont de trois milles de longueur, construit par Caligula entre Pozzuolo & Bayes, & auquel Suétone semble faire allusion, en accusant cet empereur d'avoir fait de folles constructions. (3^o.) Les fondemens de Bayes & quelques arches, avec le pavé
 20 même des rues, qu'on appèrçoit sous l'eau lorsque le soleil paroît. (4^o.) Les champs élysées, si célébrés par les poètes, à qui ils doivent toute leur réputation; & il ne s'y trouve rien de particulier; ce n'est qu'un terrain ordinaire qu'on voit auprès
 25 du lieu où étoit située la ville de Bayes. (5^o.) Le réservoir, appelé Piscina Mirabilis, qui est un édifice vaste & souterrain construit près des champs élysées, & destiné à conserver de l'eau douce pour en fournir aux galères Romaines, qui avoient coutume de relâcher dans les environs. (6^o.) Les ruines
 30 du palais de Néron, & le tombeau d'Agrip-pine, sa mère, auprès de cette Piscine, ainsi que les bains de Cicéron & de Tritola, & le lac Avernè, si fameux par ses éxhalaisons empestées. (7^o.) La grotte ou la demeure de la fameuse Sibylle de Cumès, auprès du lieu où Cumès avoit existé, sans
 35 oublier

oublier la grotte du chien, qui est située près de la grotte de Pausillippe. Enfin, le tombeau trop simple du célèbre poète Virgile Maro, qui se voit dans les jardins de Saint Séverin, auprès de l'en-

5 droit par où l'on entre dans la grotte de Pausillippe. On peut ajouter, à toutes ces rarités, ce fameux miracle de la nature, le terrible volcan du Mont Vésuve, qui n'est éloigné de la ville de Naples que de sept milles ou environ.

10 Il y a en Hongrie des eaux pétrifiantes, & d'autres qui rongent le fer à un tel point qu'elles consumeront un fer à cheval en 24 heures. Entre le grand lac de Livradie, dans la Grèce, & la mer Eubée, dont la moindre distance est de quatre

15 milles, on voit plus de 40 souterrains taillés dans le roc, & pratiqués sous une grande montagne, pour faire écouler les eaux ; autrement le lac, entouré de montagnes qui lui fournissent continuellement de petits ruisseaux, se déborderoit & inonderoit le

20 pays voisin. Quoique l'île d'Istade soit placée sur un climat froid, on y voit pourtant des sources chaudes & bouillantes, & un volcan terrible appelé Hècla, lequel, bien que toujours couvert de neige jusqu'au

25 sommet, vomit fort souvent quantité de feu & de matières sulphureuses ; ce qui se fait souvent avec un si grand bruit, que les plus grands éclats de tonnerre ne sont pas si formidables.

On trouve en plusieurs endroits de l'île de Corse

30 une pierre appelée vulgairement Catochite ; qui, lorsqu'on la manie, s'attache aux doigts comme de la glu.

On voit, auprès de l'ancienne Siracuse, quelques

35 cavités souterraines où Denis le Tiran renfermoit ses esclaves. Son palais étoit bâti au-dessus de ces cachots ; &, comme il étoit inquiet de savoir

ce que ses esclaves se disoient les uns aux autres, il fit pratiquer une communication (qu'on voit encore) de son palais à ces cachots : cette communication fut taillée dans le roc vif, & ressembloit à
 5 la structure intérieure d'une oreille d'homme, cela faisoit un écho extrêmement curieux, qui répétoit le plus petit bruit, tout ce qu'on pouvoit articuler d'une voix basse, & jusqu'au moindre mot.

On voit dans l'île de Chypre auprès du promontoire appelée *le Cap des Chats*, & anciennement *Curias*, les ruïnes d'un monastère de caloyers Grècs, qui ont occasionné le nom que porte ce cap. Ces moines avoient la singulière coutume, & c'étoit une
 10 de leurs obligations, d'entretenir un certain nombre de chats pour aller à la chasse, & détruire les serpents, dont les cantons de l'île sont infestés. Ces animaux étoient si bien instruits à ce manège, qu'au premier coup de la cloche ils quittoient la chasse,
 15 & revenoient aussi-tôt au couvent.

Il y a dans les villages maritimes de Salines, une église Grèque ruinée, où on fait voir aux étrangers un petit tombeau simple, que les Grècs modernes disent être le lieu où Lazare fut enterré pour la
 20 seconde fois.

On trouve dans la Chine un arbre peu élevé, dont la tête est ronde & fort épaisse, & qui, par rapport à son fruit, peut bien être appelé l'arbre à suif; car, dans un certain tems de l'année, il est couvert d'un fruit, dont les différens noyaux,
 25 qui sont de la grosseur d'une petite noix, ont toutes les qualités du suif, & lui ressemblent fort pour la couleur, l'odeur, & la consistance, & qui, trempés dans de l'huile, font des chandelles aussi bonnes que celles qu'on fabrique en Europe avec le suif
 30 même.
 35

Il y a aussi une haute montagne remplie de cavernes terribles, dans une desquelles est un lac de telle nature, que, quand on y jette une pierre, on entend un bruit affreux, comme d'un éclat de ton-

5 nère, & quelquefois il s'en élève une vapeur épaisse, qui aussi-tôt se résout en eau.

On voit dans la ville de Pékin une grosse cloche qui pèse 120,000 livres, c'est-à-dire 94,600 livres de plus que la fameuse cloche d'Erfort, dans la

10 Haute Saxe : elle a onze piéds de diamètre & douze de hauteur.

Il y a dans la Chine plusieurs volcans, & particulièrement la montagne appelée Linosung, qui vomissent des feux & des cendres avec tant de furie qu'ils excitent quelquefois dans l'air des tem-

15 pêtes effrayantes.

On y voit aussi plusieurs rivières dont l'eau est froide à la surface & chaude dans le fond. Ce qui est pareillement remarquable en ce pays est, que quel-

20 ques fontaines font d'une eau si chaude que le petit peuple a coutume d'y faire cuire ce qu'il apprête pour sa nourriture.

Il y a plusieurs lacs dans la Chine, dont les eaux changent le cuivre en fer, ou du moins lui en donnent la ressemblance : il s'y fait un bruit extraordina-

25 naire quand on y jette quelque chose.

On prétend qu'il y a dans l'île de Hainan de l'eau, (je ne sais si c'est d'un lac, d'une rivière, ou d'une fontaine,) dont les qualités sont si singulières,

30 qu'elle pétrifie certaines espèces de poissons dès qu'il leur arrive d'y entrer.

On trouve dans la Chine plusieurs ponts remarquables, particulièrement celui qui est construit sur la rivière Saffrany, qui s'étend d'une montagne à

35 une autre. Il a 400 coudées de longueur & 500 de hauteur, & n'a cependant qu'une seule arche,

c'est pourquoi les voyageurs le nomment le pont volant.

Dans plusieurs cantons de l'empire du Mogol, & particulièrement dans le royaume de Cambaye, il y a plusieurs volcans remarquables, qui fument
5 continuëlement, & jettent quelquefois des feux considérables & des matières sulphureuses.

Dans la ville impériale d'Agra & aux environs, on voit les sépulchres magnifiques de la famille royale
10 des Mogols, & entr'autres le glorieux monument de l'impératrice, femme de Cha-Gehan, construit auprès du grand Bazar. On prétend que c'est un bâtiment magnifique, d'une étendue si considérable, que 20,000 ouvriers ont été employés à sa
15 construction pendant 22 ans. Mais ce qui mérite le plus notre attention dans tout le royaume de l'Indostan, est ce riche & magnifique trône qui est dans le palais d'Agra, sur lequel le Mogol est ordinairement assis le jour qu'on solemnise l'anniversaire de sa naissance, & où il reçoit les complimens
20 & les présens des grands de sa cour, après qu'on a fini la cérémonie de peser son corps. Ce trône superbe est célébré par les voyageurs : ses pieds sont couverts d'or émaillé : les barres qui le supportent le
25 sont de même ; & tout cela est orné de gros diamans, de rubis, & d'autres pierres précieuses. Le dais qui est au-dessus du trône est enrichi de beaux diamans, & environné d'une frange de perles. Au-dessus de ce dais est la représentation au naturel
30 d'un paon, dont la queue est parsemée de saphirs & autres pierres de différentes couleurs. Son corps est d'or émaillé, enrichi de bijoux précieux, & il a sur la poitrine un gros rubis, d'où pend une perle aussi grosse qu'une poire ordinaire. Il y a des deux
35 côtés du trône deux parasols d'un beau velours rouge, richement brodés d'or, & entourés d'une frange

frangé de pèrles. Les bâtons même de ces parasols sont couverts de pèrles, de rubis, & de diamans. Vis-à-vis du siége de l'empereur est un bijou avec une ouverture, d'où pend un diamant prodigieusement gros, avec beaucoup de rubis & d'émeraudes autour. Tels sont les ornemens précieux de ce trône Indien, qui, si ce qu'on en rapporte est vrai, surpasse de beaucoup les richesses de tous les autres monarques qui sont sur la surface de la terre.

Il y a dans plusieurs endroits du royaume de Decan un arbre remarquable, appelle par les voyageurs *Nure-tree*, dont la nature est telle que, tous les matins il est plein de fleurs rouges & fibreuses, qui, pendant la chaleur du jour, tombent par terre; il fleurit de nouveau pendant la nuit, & reparoit le jour couvert de nouvelles livrées.

Dans l'île Salsète, voisine de Goa, sont de vastes retraites, taillées dans le roc, les unes sur les autres, & dont quelques-unes sont aussi grandes qu'un village de quatre cens maisons, & ornées par-tout de statues effrayantes d'idoles, qui représentent des éléphans, des tigres, des lions, des Amazones, &c.

Dans une autre île voisine, nommée Eléphante, (à cause d'un grand éléphant de pierre, qui en porte un petit sur son dos,) appartenante aux Portugais, est un autre temple, dédié aux idoles, d'une grandeur prodigieuse, & taillé dans le roc. Il est soutenu par quarante-deux piliers, & ouvert de tous côtés, excepté du côté de l'Est, où l'on voit une idole à trois têtes, ornée de hiéroglyphes étranges, & les murailles sont garnies de géans monstrueux, dont quelques uns n'ont pas moins de huit têtes.

Il y a dans la ville d'Isbahan une grande colonne de soixante piéds de haut, construite de têtes d'animaux, élevée par Shaw-Abbas le Grand, après avoir appaisé

appaisé une sédition fomentée par les nobles de son empire. Il avoit fait vœu d'élever une colonne avec leurs têtes, s'ils persisteroient dans leur désobéissance, pour servir à la postérité de monument de leur rébellion; mais, lorsqu'ils se furent mis à sa discrétion, il leur ordonna à chacun d'apporter la tête de quelque animal, & de la mettre à ses pieds: ce qui fut exécuté; &, au lieu de la colonne qu'il avoit juré d'élever avec leurs têtes, il en fit construire une avec ces têtes d'animaux.

Il y a à Médine, dans l'Arabie Heureuse, une magnifique mosquée soutenue par 400 colonnes, & ornée de 300 lampes d'argent, appelée, par les Turcs, Mos a Kiba, ou très-sainte, parcequ'elle renferme le tombeau de leur grand prophète, couvert d'une étoffe d'or, sous un dais de toile d'argent richement brodé, que le Bassa d'Egypte est obligé de renouveler tous les ans par ordre du Grand Seigneur: ce qu'on dit de ce tombeau, savoir, qu'il est suspendu en l'air par deux pierres d'aimant, n'est qu'une pure fable.

On trouve dans la partie méridionale de la Palestine, l'Asphaltis, ou Asphaltites, ce fameux lac de Judée, où étoient autrefois les villes abominables de Sodome & de Gomorrhe, autrement appelé la Mèr Morte, & qui est remarquable à présent par quantité de vapeurs sulphureuses, qui en sortent avec tant d'abondance que les oiseaux ne peuvent pas voler d'un côté de ce lac à l'autre. Il est aussi remarquable par la quantité de pommes qui croissent sur le rivage: elles paroissent fort belles à la vue; mais, si-tôt qu'on y a touché & qu'on les a cueillies, on les trouve mauvaises & d'un goût qui provoque le vomissement.

On trouve sur le Mont Carmel une grande quantité de pierres, sur lesquelles sont représentées des arêtes

arêtes de poissons, divers fruits, sur-tout des prunes : toutes ces choses paroissent naturelles, & avoir été pétrifiées.

5 On trouve, auprès du torrent de Cédron, une partie de l'édifice qu'Absalon fit construire pour éterniser son nom ; & , tout près de là, un grand amas de petites pierres, qui augmente tous les jours, parceque tous les Juifs & les Mahométans qui y
10 passent ne manquent pas d'y en jeter une, pour faire connoître l'horreur qu'ils ont d'un fils qui se revolté contre son père.

Il y a dans l'île de Japon une montagne prodigieusement élevée, & qu'on suppose être aussi haute, & même plus haute, que le fameux Pic de Ténériffe. On l'appérçoit à quarante lieues en mër,
15 quoiqu'elle soit éloignée de quatorze lieues du rivage.

On compte dans cette quantité d'îles, situées près les unes des autres, au moins, huit volcans différens, dont quelques-uns sont terribles.
20

Il y a, dans la ville de Méaco, un grand colosse de cuivre doré, auquel le peuple adresse ses hommages : cette pagode est prodigieusement grosse & haute ; elle a quatre-vingts piéds de largeur, & soixante & dix
25 de hauteur, toute assise qu'elle est ; & quinze hommes peuvent fort bien se tenir debout sur sa tête ; son pouce a quatorze pouces de tour, & le reste de son corps est proportionné. On compte dans cette ville au moins soixante & dix temples des faux
30 dieux, dont on prétend qu'il y a un qui contient 3333 idoles d'or.

On trouve souvent dans la mër qui environne les îles Philippines une sorte de poisson, ou de monstre marin, de la grosseur d'un veau, qui par sa figure
35 ressemble assez aux anciennes sirènes si célébrées par les poètes : aussi nos navigateurs Anglois l'appellent-

pèlent-ils le *poisson-femme*, parcequ'il a la tête, la face, le cou, & la poitrine, à-peu-près semblables à ces mêmes parties de la femme.

On voit aux îles Molaques un oiseau, que les naturels du pays appellent *manucodiata*, c'est-à-dire, *avis Dei*, & que les Européens nomment *l'oiseau de paradis* : il est, en effet, d'une beauté admirable; &, comme on le voit toujours volant, on s'est imaginé qu'il n'avoit point de pieds. Mais on a découvert que cette opinion étoit une erreur grossière.

Il y a dans l'île de Java des sèrpens d'une longueur & d'une grosseur considérable : on en prit un, il y a quelques années, qui avoit plus de vingt pieds de long, & étoit aussi gros qu'un cochon de lait.

Il y a dans l'île de Bornéo une créature que les navigateurs Anglois connoissent sous le nom d'homme sauvage. C'est de toutes les brutes celle qui ressemble le plus à l'homme, tant pour la figure que pour le maintien. Il marche droit, élevé sur les pieds de derrière, au moins le plus souvent, si ce n'est pas toujours. Cet animal a beaucoup de force, & est très léger à la course. Beaucoup de gens le regardent comme une espèce de singe particulier à l'île de Bornéo, & considèrent la chasse de cet animal comme un amusement digne d'un prince.

On voit dans plusieurs des îles Maldives l'arbre qui porte le coco, ou les noix d'Inde : il est remarquable par les différens usages qu'on en fait : car on en tire tous les ans une grande quantité de jus, qui, selon la saison où on l'exprime & la manière dont on le prépare, ressemble pour le goût à d'excellente huile, à du beurre, à du lait, & même à quelques sortes de vins, & à du sucre. Le fruit sert à faire du pain ; & les feuilles ont les divers usages du papier. On tire aussi de l'écorce de cet arbre une sorte de filasse, dont on fait la toile &

des

des cordes : à l'égard du tronc, on l'emploie pour construire des maisons & des vaisseaux.

On trouve, dans l'ancien château du Grand Caïre, plusieurs choses dignes d'être remarquées, & qu'on fait quelque difficulté de laisser voir aux étrangers. Telles sont : (1°.) Le Secrèt, qui est une prison fort obscure, qu'on prétend être celle où le patriarche Joseph fut enfermé. (2°.) Un ancien & grand appartement, soutenu par trente piliers de pierres Thébaiques, encore subsistans, & qu'on appelle, communément, la Salle de Joseph : enfin, il y a dans ce château un trou extrêmement profond, au fond duquel est une source, (ce qui est fort rare en Egypte,) que les naturels du pays appellent le Puits de Joseph. A l'occasion de ce trou, quelques voyageurs ont jugé à-propos de publier qu'il y avoit au fond un souterrain qui communiquoit d'un côté aux pyramides & de l'autre à la ville de Suez. Voyez un détail plus étendu de ces particularités dans les voyages de Thevenot, partie 1. chap. 9.

A quelques miles à l'Ouest du Grand Caïre sont les pyramides d'Egypte, (que les Turcs appellent *Pharäon Daglari*, & les Arabes *Dgebel Pharäon*, c'est-à-dire, les montagnes de *Pharäon*,) ces fameux monumens de l'antiquité, que le tems, qui détruit tout, a respectés jusqu'à présent. Le plus grosse de ces pyramides a les dimensions suivantes ; savoir, 520 piéds de hauteur, sur une base de 602 piéds quarrés, avec 250 marches depuis le bas jusques en haut, dont chacune a deux palmes de largeur & quatre de haut : son sommèt est plat & capable de contenir 30 pèrsonnes.

On voit, auprès du Grand Caïre, plusieurs souterrains profonds creusés dans le roc, & dont les côtés sont couverts d'hiéroglyphes, dans lesquels reposent plusieurs momies Egyptiennes : c'est dans quelques-

unes

uns de ces cimetières qu'on prétend avoir trouvé des lampes qui brûlent sans se consumer, jusqu'à ce qu'elles soient exposées au grand air.

5 Dans la province de Gado, dans la Nigritie, est un désert de sable, de telle nature, que les corps humains qui y restent (car bien des gens y périssent en voulant le traverser) ne se corrompent point du tout, mais deviennent durs comme les momies d'Egypte.

10 On trouve, dans plusieurs cantons de la Guinée, un certain arbre, appelé communément *Mignolo*, dont la tige, au moyen d'une incision qu'on y fait, fournit une excellente liqueur, fort estimée par les habitans, qui la trouvent plus agréable, plus forte, & plus nourrissante, que les vins les plus exquis.

15 On rencontre dans plusieurs provinces de l'intérieur de la Guinée, & dans les contrées voisines, cet étrange animal, appelé *Sauvage* par les Portugais, &, par les habitans du pays, *Quoja Marrow*. On en voit plus communément dans le pays d'Angola, où on les appelle *Ourang Outang* : c'est de là que venoit celui qui fut amené il y a quelque tems en Angleterre, & que tout le peuple de Londres a vû. Ces créatures marchent souvent droits comme les
25 hommes ; mais, pour l'ordinaire, elles vont à quatre pieds. Leur figure approche tellement de celle de l'homme que beaucoup de Nègres les prennent pour de véritables hommes, & s'imaginent que la longue habitude de demeurer dans les bois les a rendus à demi-brutes, ou bien les regardent comme
30 le fruit d'un commerce contre nature. Quelques-uns de nos voyageurs modernes voudroient nous persuader que ces créatures sont la véritable postérité des anciens satyres ou pygmées, que les poètes ont rendus si célèbres, & dont il est souvent fait
35 mention dans Pline, qui en parloit par ouï-dire.

Mais

5 Mais d'autres auteurs prétendent, avec plus de vraisemblance, que ces créatures sont précisément & absolument les mêmes que les singes de Bornéo, dont j'ai parlé précédemment. Les lecteurs qui seront curieux de voir une description exacte & satisfaisante de cette créature remarquable, & d'examiner les diverses conjectures qui ont été faites à son occasion, les trouveront dans un traité que le savant Docteur Tyson a composé sur ce sujet, & qu'il a
10 donné au public.

Il y a dans les montagnes de Gojame, dans l'Ethiopie intérieure, un grand rocher naturellement creux, vis-à-vis duquel en est placé un autre, de manière que, suivant la relation des voyageurs, un mot que
15 l'on prononce à voix basse, sur le sommèt de celui-ci, est entendu à une distance considérable ; &, lorsque plusieurs personnes y parlent en même tems, on entend un bruit semblable à celui d'une armée entière, ce qui est sans doute l'effet du rocher creux.

20 On trouve dans plusieurs lacs de cette contrée, & dans le fleuve du Nil, cet animal amphibie, que les Ethiopiens appellent Bihut, & les Grecs Hippopotame, à cause que presque toutes les parties de son corps ressemblent à celles d'un cheval ; c'est le même qui est nommé Béhémot dans le livre de
25 Job, suivant le sentiment du savant Bochart, de *Animalibus Sac. Scrip. part 2, cap. 15.* qui diffère considérablement à cet égard de l'opinion vulgaire, & autrefois adoptée.

30 On prend quelquefois dans d'autres lacs & rivières le poisson Torpille, dont la nature est si singulière, que quiconque le touche est saisi sur le champ d'un froid & d'un tremblement excessif. On prétend que les naturels du pays touchent avec
35 ces poissons les malades pour tempérer la chaleur violente des fièvres ardentes.

Il y a dans les différentes provinces de ce vaste empire une grande quantité d'animaux extraordinaires, dont les plus remarquables sont les deux suivans. (1°.)

- 5 *Arweharis*, & les Arabes *Harish*, ou *Harsham*, qui a une corne au milieu de front, ce qui l'a fait prendre par plusieurs personnes pour la fameuse licorne des anciens.

- (2°.)
- 10 Le *Caméléopard*, qui a la tête & le cou d'un chameau, & le corps tacheté comme celui d'un léopard. On dit que cet animal a les jambes si longues, qu'un homme monté sur un cheval ordinaire pourroit passer sous son ventre sans le toucher.

- 15 Il y a dans le Congo plusieurs sortes d'animaux qu'on voit aussi à Angola, & principalement un serpent appelé *Minia* par les habitans de Quoja, & *Embamma* par ceux d'Angola. On prétend que ce serpent est d'une grosseur si prodigieuse qu'il avale un jeune chevreuil d'un seul morceau.

- 20 On voit dans divers lacs d'Angola, sur-tout dans ceux de Quibaite & d'Angolone, quelques monstres marins, appelés par les naturels du pays *Ambisiangulo* & *Pesiengoni*: mais les Européens leur donnent le titre de Sirènes, parceque, quand on les
- 25 prend, ils poussent de grands soupirs, & se plaignent d'un ton douloureux, qui ressemble fort à la voix triste, mais charmante, d'une femme.

- Il y a une main de cet animal remarquable dans le cabinet d'histoire naturelle de Leide, & deux dans
- 30 le cabinet du roi à Copenhague.

- Il y a dans l'île Levanda un arbre remarquable, appelé par les habitans *Eufada*, & *Arbor de Raiz*, c'est-à-dire, *Arbre de Racines*, par les Portugais. Il tire son nom de la nature de ses branches, qui
- 35 sortent de tous côtés du tronc, par où il a d'ordinaire trois brasses de diamètre; & plusieurs de ces branches

branches font si basses qu'elles touchent à terre, prennent racine, & produisent de nouvelles branches, jusqu'à ce qu'elles tombent de nouveau par terre entraînées par leur propre poids, & prennent racine
 5 une seconde fois ; & ainsi de suite, jusqu'à ce qu'il couvre un milier de pas à la ronde, & qu'il soit capable de loger sous ses branches trois mille hommes armés, qui peuvent non seulement y trouver un abri contre la chaleur, mais aussi contre la pluie,
 10 tant ses filamens font nombreux & bien garnis de feuilles.

On peut mettre au nombre des raretés des îles de Canaries, un certain arbre qui se trouve au milieu de l'île de Fér, appelé *Garoe* par les habitans, & *Santo*
 15 par les Espagnols. On prétend que le sommet de cet arbre est environné toutes les nuits d'un brouillard épais qui se condense en eau, de sorte que tous les matins cette eau coule par gouttes le long des feuilles en si grande quantité qu'elle suffit pour la
 20 provision des habitans de cette île, qui d'ailleurs manquent absolument d'eau.

Quant à l'île de Ténériffe elle est fameuse partout le monde pour son prodigieux pic, qui paroît à la vûe comme une grosse masse de rochers entassés les uns sur les autres en forme de pyramide
 25 brute, ce qui a fait croire à quelques naturalistes curieux que ce fameux pic avoit été ainsi élevé subitement & par l'effet de quelque grand embrasement de beaucoup de matières sulfureuses, à l'éruption violente desquelles les rochers avoient sauté en
 30 l'air, & s'étoient, en tombant, entassés & arrangés les uns sur les autres de la manière dont on les voit aujourd'hui. Ils allèguent, pour fortifier cette conjecture, la grande quantité de soufre dont cette île
 35 abonde, sur-tout au pied du pic, & la couleur même des rochers, dont un grand nombre paroissent aux

spéctateurs comme s'ils avoient long-tems brûlé dans le feu.

A trois lieues de *Guayaca*, dans le Mexique, est le tronc d'un arbre creux, appelé *Tlaco Chavoya*,
 5 qui étoit d'une grosseur si prodigieuse quand il étoit entier, qu'il avoit seize brasses de circonférence en sortant de terre, & douze un peu plus haut, avant qu'il eût été frappé de la foudre, ce qui l'a rendu creux. On prétend que mille hommes au moins
 10 pouvoient aisément se mettre à couvert de la pluie sous ses branches touffues.

Il y a dans plusieurs cantons de ce pays un certain arbre appelé *Maguey*, qui, dit-on, fournit de l'eau, de l'huile, du vin, du miel, & du vinaigre.
 15 Le corps de cet arbre, qui est gros & creux, contient en assez bonne quantité une liqueur aussi claire que la meilleure eau de fontaine, & dont la surface est couverte d'une substance huileuse. Quand on fait un peu bouillir cette liqueur, elle acquiert
 20 le goût d'un fort bon vin : si elle reste long tems à bouillir, elle devient extrêmement douce ; mais, si on la laisse long-tems sans la faire bouillir, il n'y a point de vinaigre qui soit plus aigre.

Il y a auprès de *Guatulco*, sur la côte occidentale, un grand rocher creux, appelé par les Espagnols
 25 *Buffadore*, qui a un grand trou à son sommèt, qui fait un bruit épouvantable toutes les fois que la mer monte, & jette de l'eau, comme une balène, à une hauteur prodigieuse.

Le lac de Mexique a plusieurs choses remarquables. (1°.) Il a deux sortes d'eaux, les unes douces & les autres salées. (2°.) L'eau douce en est ordinairement calme, & abonde en poissons ; au lieu que l'eau salée est le plus souvent agitée, & ne nourrit point de poissons. (3°.) Il y a dans le milieu de
 30 ce lac un rocher d'où sort un ruisseau considérable

ble d'eau chaude, qui est fort estimée pour la guérison de plusieurs maladies: enfin, on voit sur ce lac plusieurs jardins délicieux fait par art, & pratiqués sur de larges trains de bois; ces jardins sont bien garnis de fleurs & d'hérbages, & peuvent changer de place quand on le veut. Voyez l'Histoire naturelle & morale des Indes, par J. Acosta.

On trouve dans quelques cantons de la Floride un certain arbre de la grosseur d'un pommier ordinaire, qui porte un fruit dont les naturels du pays ont coutume d'exprimer le suc & d'en frotter leurs flèches; c'est un poison extrêmement subtil. Quand l'arbre n'a point de fruit, ils en rompent une branche, & en tirent une substance qui ressemble à du lait, & qui empoisonne aussi-bien que le jus du fruit. Cet arbre est un poison si violent, que, si on broyoit quelques poignées de ses feuilles, & qu'on les jetât dans un grand étang d'eau dormante, tous les animaux, qui viendroient y boire, enfleroient sur le champ, & mourroient aussi-tôt. Voyez les Voyages de Purchas, part 4. livre 8. chap. 1.

On prend assez souvent sur la côte de la Nouvelle Angleterre un poisson fort remarquable, que les habitans appellent le Poisson Moine, *Monk-fish*, parcequ'il a sur la tête un capuchon qui ressemble beaucoup à celui d'un moine.

Parmi beaucoup d'oiseaux rares qu'on trouve dans la Nouvelle Angleterre, les plus remarquables sont le *Troculus*, & celui qu'on appelle *Murmure*: le premier de ces oiseaux est de la grosseur d'une hirondelle, & a trois choses qui sont singulières. (1°.) Comme il a les jambes fort courtes, & capables à peine de le soutenir, la nature a pourvu ses ailes de plumes pointues, qu'il lance dans les murailles d'une maison, & par ce moyen il s'y attache & y reste en sûreté. (2°.) Il construit son nid comme les

hirondelles au haut des cheminées, mais de manière qu'il y est suspendu de la longueur d'environ trois piéds (a). Enfin ces oiseaux observent à leur départ la coutume de laisser toujours un de leur petits
 5 dans le lieu où ils ont fait leur nid, comme pour remercier le maître de la maison du logement qu'il leur a fourni pendant l'été. — A l'égard du *Murmure*, il est remarquable en ce qu'il est le plus petit de tous les oiseaux. Son nid ressemble a une coque
 10 de soie molle, & l'œuf dans lequel il est renfermé n'est pas plus gros qu'un pois blanc d'une grosseur ordinaire. Voyez, au sujet de ces particularités & de plusieurs autres, le petit traité qui a pour titre, *Raretés de la Nouvelle Angleterre*, par *Jean Gosselin*,
 15 gentilhomme.

Entre plusieurs animaux à écaille fort rares qu'on trouve dans le Maryland, le plus remarquable est celui qu'on appelle le *Signoe* ou *Signenoe*, sur-tout à cause de la forme admirable de ses yeux : car, comme ils sont placés sous une écaille épaisse qui les
 20 couvre, la nature, dont les opérations sont admirables en tout, l'a tellement composée que les parties qui se trouvent au-dessus des yeux sont transparentes, & donnent passage à la lumière ; par ce
 25 moyen l'animal peut appercevoir son chemin. On trouve souvent sur la côte de *Terre Ferme*, auprès de Surinam, & on y prend quelquefois, un poisson, que les marins appellent communément la *Vieille Femme*, ou autrement le *Square Acarauna*, à cause
 30 de sa figure, qui est presque un quarré parfait.

Il y a dans plusieurs endroits de la *Guiane* de certains arbres, appelés Totock, fort remarquables par la nature de leur fruit, qui est si gros, & en même tems si dur, qu'on ne peut pas en sureté
 35 passer par-dessous, quand le fruit est mûr : on seroit à chaque instant en danger d'avoir la tête cassée.

(a) Apparemment par une sorte de corde qu'ils font.

On rencontre sur une des branches de la rivière d'*Oronoque* une grande cascade, que le bruit qu'elle fait peut égaler celui de mille cloches qu'on sonneroit toutes ensemble, ou qui heurteroient les unes contre les autres. Voyez *la Cosmogr. d'Heylin*, dernière édit. page 1086.

On voit au sommèt d'une haute montagne, nommée *Cowob*, un lac considérable, qui, au rapport des naturels du pays, produit beaucoup de poissons de toutes espèces.

Il y a dans quelques rivières de la *Guiane* un certain petit poisson de la grosseur d'un épèrlan, qui a quatre yeux, deux de chaque côté, placés l'un au-dessus de l'autre; & on remarque, que, quand il nage, il tient ses deux yeux supérieurs au-dessus de l'eau, & les deux autres dans l'eau.

On trouve dans l'île de la *Trinité*, près de la côte de *Terre-Ferme*, une source considérable de poix, qui sort de la terre en bouillonnant en grande abondance, & on en transporte en différens endroits de cette partie du monde.

Il y a dans le *Pérou* une haute montagne appelée *Periacaka*, sur le sommèt de laquelle pèrsonne ne peut monter sans être saisi aussitôt d'une grande envie de vomir. Des voyageurs se sont efforcés de traverser le desert de *Punas*; mais ils ont été glacés sur le champ & sont tombés roides morts, ce qui fait qu'à présent ce canton n'est guère fréquenté.

Il y a dans la vallée de *Tarapaya*, proche de *Potosi*, un lac fort chaud, d'une forme circulaire, vers le milieu duquel l'eau est toujours bouillante, l'espace de vingt piéds en quarré; & quoique l'eau de ce lac soit extrêmement chaude, le terrein qui est sur les bords est extraordinairement froid.

On

On voit dans les bains de *Ingua* un courant d'eau presque bouillante, & vis-à-vis de celui-ci un autre dont l'eau est froide comme de la glace.

On trouve dans la province de *Los Carcas* une
5 autre source, qui est si chaude qu'on ne peut pas y tenir le doigt l'espace d'une demi-minute.

Dans un autre endroit du même pays, il y a une fontaine qui produit un ruisseau d'une couleur aussi rouge que du sang.

10 On voit dans les mines de vif-argent, qui sont à *Guiana Villica*, une fontaine d'eau chaude, dont le courant, ayant parcouru un certain espace de terrain, se condense, & se change en un espèce de rocher qui se coupe aisément, & qui cependant
15 reste toujours dans cet état : on s'en sert communément dans les environs pour construire les maisons.

Auprès du Cap de Sainte Hélène, & tout le long de la côte, on voit plusieurs sources de *Cappey*,
20 (qui est une substance qui ressemble à la poix, & qu'on emploie souvent au même usage,) ou de goudron, qui coule en si grande abondance que les vaisseaux qui sont en mer, & hors de la vue de la côte, peuvent aisément deviner où ils sont par l'o-
25 deur seule que ces sources répandent au loin, pourvu qu'il fasse alors un vent frais de terre.

On voit encore dans plusieurs endroits du Pérou les ruines de beaucoup de temples magnifiques des payens, particulièrement celui qu'on appelle *Pachamana*, à quatre lieues des ruines de Lima, & un
30 autre dans la ville de Cusco, qui doit avoir été regardé autrefois comme le Panthéon de l'Amérique, puisque c'étoit là qu'on apportoit, & qu'on venoit déposer, les idoles de toutes les nations conquises par
35 les Incas.

Il y a dans le Pérou plusieurs anciens chemins publics d'une longueur prodigieuse, dont quelques-uns ont plus de 1200 lieues; ce sont des ouvrages qui l'emportent de beaucoup sur tout ce que les Romains ont fait dans ce genre, sans en excepter même les fameuses voies Appienne, Emilienne, & Flaminienne, qui sont en Italie.

On doit aussi mettre au nombre des curiosités de ce pays le *Cucujus Peruvianus*, ou la *Mouche Lanterne*: c'est un insecte d'une grosseur considérable, & qui est remarquable par la propriété qu'il a d'éclairer pendant l'obscurité. Il ressemble à quelque distance à une petite lanterne: c'est pourquoi les naturels du pays, qui se trouvent obligés de voyager pendant la nuit, en attachent quelques-uns à un bâton, & peuvent voir leur chemin, au moyen de la clarté que répandent ces insectes.

Je ne dois point oublier les petits oiseaux extraordinaires de Pérou, appelés *Tomineius*, qui ne sont pas plus gros que des mouches-à-miel ordinaires. Enfin, on voit dans le Pérou de grands & prodigieux oiseaux appelés *Candores*, qui sont si gros & si forts, qu'ils fondent sur un veau ordinaire, & le dévorent.

Il y a sur la rivière des *Amazones* une cascade d'eau effroyable, à une distance assez considérable de la mer; car le lit, en étant resserré entre deux rochers escarpés, au-dessous desquels est un précipice affreux, l'eau se précipite avec plus de violence & de bruit. Cependant quelque terrible que soit ce saut, on prétend qu'il y a beaucoup de sauvages qui sont assez hardis pour franchir ce précipice dans leur petits canots. Ils ne manquent pas en tombant de tourner plusieurs fois sens-dessus-dessous, & sont tout à fait plongés dans l'eau quand ils sont parvenus en bas; mais leur adresse & leur agilité est telle,

telle, qu'ils ont bientôt retrouvé leurs canots, & poursuivent ensuite leur voyage.

- On peut mettre au nombre des principales raretés du Brasil la quantité d'animaux singuliers qu'on y trouve : j'en vais parcourir les principaux, que je réduis à quatre classes générales ; savoir, les bêtes, les sèrpens, les oiseaux, & les poissons. I. Les bêtes, dont les plus remarquables sont : (1°.) Les Singes, & principalement ceux de l'espèce que les Européens nomment le *Singe Royal*, & qui est plus gros que les autres : il est singulier en ce qu'il a au gosier un os mince & creux, auprès de l'extrémité supérieure du larinx, au moyen duquel il fait un grand bruit. On y voit d'autres Singes d'une couleur jaune, qui sentent une odeur de musc ordinaire. (2°.) *Le Sloth*, appelé par les habitans *Haii*, à cause de ses cris, qui ressemblent à ce nom. La plupart des Européens le nomment le *Paresseux*, ou *Pigritia*, & par corruption les Espagnols le nomment *Pereza*. Ce nom vient de la nature de cet animal, qui marche si lentement, qu'il lui faut trois ou quatre jours pour grimper sur un arbre de moyenne hauteur, & vingt-quatre heures pour faire cinquante pas sur terre. Ses pieds de devant sont presque deux fois aussi longs que ceux de derrière : quand il grimpe sur un arbre, il se cramponne si bien, qu'il pourroit dormir en sûreté, quoique suspendu sur une branche. (3°.) Le *Tamandua Guaco*, qui est un grand Ours, que les Européens appellent plus communément *Ant-bear*, Ours-à-Fourmis, parcequ'il en fait sa nourriture ordinaire, ou du moins qu'il les détruit par-tout où il les trouve. Sa queue est si grosse, qu'il peut en couvrir tout son corps de même qu'un écureuil. (4°.) *Le grand Hérisson à écailles*, que les habitans appellent *Tatu*, & les Espagnols *Armadillo*, parcequ'il se ramasse tête, pieds,

piéds, & queue, dans sa coquille, qui est aussi ronde qu'une boule; & qui est pour lui une défense très sûre lorsqu'il dort, / ou qu'il se trouve attaqué par quelque animal qui cherche à le détruire, & avec qui il n'ose pas en venir aux prises.

II. Les plus remarquables sèrpens du Brasil sont : (1°.) Celui que les naturels appellent *Ibibaboca* : il est d'une grosseur considérable, & a dix ou onze piéds de long; ses couleurs sont rouges, blanches, & noires, & sa morsure est la plus vénimeuse de toutes, mais il rampe très lentement. (2°.) Le *Boiguacu*, qui surpasse les autres sèrpens en grosseur, a un piéd & demi de circonférence par le milieu de son corps, & près de vingt-&-un piéd de longueur. (3°.) Le *Boicimanga*, autrement le sèrpent à sonnettes : les Européens le nomment ainsi, à cause d'une espèce de sonnette qu'il porte au bout de la queue, composés d'os secs, au nombre de huit à seize, qui sont minces, creux, durs, & sonores. Ceux qui ont le malheur d'en être mordus souffrent des douleurs inouïes, leurs corps se fendent en différens endroits, & ils meurent misérablement en vingt-quatre heures. Mais, par un effet remarquable de la Providence, ce dangereux animal avertit à tems les voyageurs de l'éviter, par un grand bruit qu'il fait de sa sonnette aussitôt qu'il voit ou entend quelqu'un s'approcher de lui.

III. Les plus remarquables des oiseaux du Brasil sont : (1°.) L'oiseau *Murmure*, qu'on nomme ainsi à cause d'un bourdonnement, semblable à celui des abeilles, qu'il fait avec ses ailes quand il mange, & qu'il enfonce son petit bec dans les fleurs. Les Brasiiliens l'appellent *Guanumbi*, & quelques auteurs *Ourissia*, c'est-à-dire *Rayon de Soleil*, à cause de ses plumes brillantes & colorées, dont les Indiens ornent leurs images; mais les Espagnols le nomment *Tomineius*,

Tomineius, parcequ'il est si petit que l'oiseau avec son nid ne pèse que deux tomines, qui est un poids d'Espagne contenant douze grains. (2°.) *L'Anhima*, que les Européens appellent l'*Oiseau Licorne*, parce-
 5 qu'il a une espèce de corne, qui lui sort du front, longue de deux ou trois pouces; mais elle est émoussée & d'une substance fragile, au moyen de quoi elle ne peut lui servir, ni pour se défendre, ni pour attaquer. (3°.) Celui que les Brasiiliens ap-
 10 pellent *Guara*, & les Européens le *Courlieu de mer*. C'est le même que le *Numenius Indicus* & le *Ar- cuata Coccinea* des auteurs Latins: il est remarqua- ble par ces changemens de couleurs; d'abord il est noir, ensuite couleur de cendre, après cela il de-
 15 vient blanc, puis écarlate, & enfin cramoisi, cou- leur qu'il conserve le reste de sa vie.

IV. Les plus remarquables de tous les poissons qu'on prend sur la côte du Brasil sont: (1°.) *L'Or- bis Minor*, ou *Poisson Orbiculaire*, ainsi nommé à
 20 cause de la forme de son corps: ce qui le rend plus singulier, c'est qu'il est armé par-tout le corps de pointes, ou aiguilles longues, rondes, dures, & pointues, à-peu-près comme le Hériflon: on croit que quand il nage il retire ses pointes en dedans,
 25 afin qu'elles ne l'empêchent point de nager; & il les repousse toutes les fois qu'il est poursuivi, comme pour défier son ennemi. (2°.) On trouve assez fréquemment sur cette côte le *Ichneis*, ou *Remora*, poisson que les anciens ont rendu célèbre, par le
 30 prétendu pouvoir qu'ils lui ont attribué d'arrêter un vaisseau sous voiles & poussé d'un vent favorable. Cette étrange relation a été crue pendant plusieurs siècles, & bien des gens se sont appliqués à en chercher la cause: mais on la regarde à présent
 35 comme une histoire ridicule, dont tous les voya- geurs se moquent avec raison.

Il y a dans le Chili un oiseau bien remarquable, appelé le *Cuntur*, & par corruption *Condor* par les Espagnols; il est d'une grosseur prodigieuse, & extrêmement vorace. Il fond souvent sur un mouton ou un veau avec tant de violence, que le coup qu'il leur donne est toujours mortel; non seulement il les tue, mais même il est en état de les manger entièrement. Deux de ces oiseaux oseront bien attaquer une vache ou un bœuf, & ordinairement ils en viennent à bout. Les habitans du pays ne sont pas à l'abri de leur voracité; mais la nature a pourvû à ce que cet oiseau vorace ne multipliât pas beaucoup. Il n'y en a qu'un très-petit nombre dans tout le pays, qui autrement seroit bientôt dépeuplé.

On voit à l'ouest de la province de Tucuman, en Paraguay, une montagne prodigieusement haute, qui est si brillante, lorsqu'il fait soleil, qu'elle a été appelée montagne de crystal. Il y a au-dessous un souterrain affreux, dans lequel se précipite un ruisseau considérable, qui y fait tant de détours, que, depuis le moment de son entrée sous la montagne, jusqu'à ce qu'il en sorte par un autre côté, il se passe vingt-quatre ou trente heures, suivant le calcul de quelques Portugais, qui ont été assez hardis pour en faire l'expérience, en hazardant leurs personnes au courant de cette eau sur un radeau fait de roseaux.

L'île de Terre Neuve n'a rien qui puisse mériter l'épithète de curieux, si ce n'est un banc de sable prodigieusement étendu, qui est au sud-est de l'île, & qui a 300 miles de longueur & plus de 75 de largeur; il est remarquable par cette grande multitude de morues, que plusieurs nations de l'Europe y viennent pêcher tous les ans. Ces poissons se trouvent

vent quelquefois en si grande quantité sur ce banc, qu'ils retardent le passage des vaisseaux.

5 Ce qu'il y a de plus remarquable dans l'île de Cuba, est une fameuse source de bitume, d'où coule une espèce de poix, dont on se sert pour goudronner les vaisseaux.

On y voit aussi une plaine couverte de cailloux de différentes grosseurs, mais qui sont si ronds naturellement, qu'on pourroit s'en servir au lieu de boulets
10 pour toutes sortes de canons.

Il croit, en différens cantons de la Jamaïque, un fruit, appelé *pomme machinél*, qui est fort beau à la vûe, délicieux à l'odorat & au goût, & qui pourtant donne la mort à ceux qui en mangent : aussi
15 l'appelle-t-on quelquefois la *pomme d'Eve*.

On y trouve beaucoup de mouches luisantes, qui sont une sorte de cantharides : elles sont vertes pendant le jour, & jettent un si grand éclat pendant la nuit, qu'on voit assez claire pour lire à la lumière
20 qu'elles répandent.

De tous les animaux qui sont particuliers à cette île, il n'y en a point de plus remarquable que l'*alligator*. Cet animal vorace, qui se tient communément le long des rivières & des grands étangs, & qu'on pourroit nommer à juste titre le crocodile de
25 la Jamaïque ; quoique ce soit un fort gros animal de dix, quinze, & quelquefois vingt, piéds de longueur, il est cependant éclos d'un œuf qui n'est pas plus gros que celui d'un poulèt d'Inde. Son dos est couvert d'écailles dures & impénétrables, aussi
30 est-il fort difficile de le tuer, à moins que de le blésser aux yeux ou dans le ventre. C'est un animal amphibie ; & , afin de le mettre en état de marcher sur la terre & de nager dans les eaux, la nature l'a pourvû de piéds & de nageoires. Il court
35 fort vite sur la terre, pourvû que son chemin soit droit

droit devant lui ; mais il est fort long à se retourner : c'est pourquoi il est aisé de l'éviter.

Il y a dans l'île Espagnole quelques arbres appelés *Genièvres*, dont le fruit, qui est gros comme
 5 les deux poings, étant pressé lorsqu'il est entièrement mûr, rend un suc aussi noir que l'encre, & qui seroit propre pour écrire, s'il ne disparoïssoit entièrement en neuf ou dix jours. Il y croît un
 10 autre arbre, appelé *Mananilla*, ou arbre nain, dont le fruit a une qualité si vénimeuse, que ceux qui en mangent sont aussi-tôt saisis d'une soif inextinguible, & meurent en peu de tems dans les convulsions & le délire.

Parmi plusieurs insèctes, qui sont particuliers à
 15 cette île, le vèr luisant, que les Espagnols appellent *Cochenille*, est le plus remarquable, principalement à cause de deux taches qu'il a sur la tête, & qui jettent tant d'éclat pendant la nuit, qu'une per-
 sonne, qui en tiendrait trois ou quatre, pourroit
 20 aisément lire dans un livre du caractère le plus fin.

Il y a dans cette île des Araignées de la grosseur d'un œuf de poule ordinaire, qui ont les jambes
 aussi longues que celles d'un crable de moyenne
 25 grosseur. Elles sont toutes couvertes de poil, & ont quatre dents noires, semblables à celles des lapins, avec lesquelles elles mordent bien serré ; mais elles ne sont pas vénimeuses.

Le plus remarquable de tous les animaux de cette île est le Cayman, qu'on regarde communément
 30 comme le crocodile de l'île Espagnole. C'est un animal d'une grosseur prodigieuse, & cependant fort célèbre pour la vîtèsse avec laquelle il poursuit sa proie. Il se couche le long des bordes d'une rivière, & s'y blottit de manière que son corps ressemble
 35 exactement à un gros tronc d'un vieil arbre renversé par terre. Il reste constamment dans cet état,
 M 2 jusqu'à

jusqu'à ce que quelques bœstiaux ou autres animaux viennent pour boire ; alors il se lève promptement, & les attaque, avant qu'ils s'y soient attendus. Ce qui surprend encore d'avantage, c'est

5 un autre stratagème qu'on prétend qu'il met en usage pour mieux parvenir à son but. Les voyageurs assurent, tous d'une voix, qu'avant que de se coucher, comme j'ai dit, au bord de la rivière, il emploie quelque tems à avaler plusieurs quintaux

10 de cailloux, afin que ce poids, ajouté à celui de son corps, le mette en état d'attendre plus long-tems sa proie, de s'en saisir, & de l'entraîner avec lui sous les eaux.

A une demi-lieue de S. Nazaire, en France, est

15 un endroit qu'on appelle le Champ d'Aimant, parcequ'on y trouve sur la surface, mais mieux encore dessous, de véritables pierres d'aimant.

Dans la cour de l'hôtellerie de Plogastel, entre Brêt & Landernau, est un puits dont l'eau monte

20 quand la mèr, qui en est fort proche, descend, &, au contraire, descend quand la mèr monte.

Entre beaucoup de sources minérales qui sont en Guienne, il y en a une à Dax d'eau bouillante, dont on ne sauroit supporter la chaleur à plus de

25 dix pas loin de sa source.

En Périgord, dans la tour de Miremont, est une cavèrne appelée le trou de Cluzau, qui a huit ou neuf lieues d'étendue sous terre, depuis son entrée jusqu'à un ruisseau, que pèrsonne n'a encore passé.

30 A deux ou trois cens pas de Belestat, dans le diocèse de Mirepoix, est une fontaine, qui, sur-tout pendant l'été & l'automne, a une espèce de flux & reflux à toutes les heures de jour. Lorsque le flux arrive, on entend un grand bruit du côté d'où viennent les eaux, & elles coulent avec tant d'abondance

35 qu'on

qu'on s'appèrçoit qu'elles grossissent la rivière de
Lèrs plus de deux lieues au-dessous.

- 5 Il y a en Dauphiné une fontaine ardente, qui est
un terrain d'environ huit pièds de long sur quatre
de large, qui ne produit point d'hèrbes, mais vo-
mit des flammes rouges & bleues de la hauteur d'un
demi-pied.



LETTRES FAMILIERES.

Mon très chère Frère,

Votre lèttre m'a été bien rendue : je vois avec plaisir que vous vous divèrtissez beaucoup à la
5 campagne : j'espère d'avoir bientôt le même agrément ; car, nos vacances sont fort proches. En attendant le plaisir de vous embrasser, je suis, de tout mon cœur,

Votre très affectionné Frère, &c.

10 *Ma chère Sœur,*

Voici un bijou, acheté à la foire, que je vous envoie par notre valèt. Je vous prie de l'accepter, & de me dire s'il est à votre goût. Mr. N. m'a chargé de vous faire ses complimens. Adieu.
15 Souvenez-vous quelquefois

De votre affectionné Frère, &c.

Mon chère Ami,

Je suis très fâché d'être parti sans avoir pris congé de vous ; mais j'étois si pressé que je n'ai pu faire
20 autrement. Je me propose de retourner bien-tôt à Londres, & d'avoir le plaisir de vous y voir. Je suis très sincèrement, mon chère ami,

Votre très humble, & très
affectionné Sèrviteur.

Pour

Pour le Nouvèl An.

Mon très chère Père

AGréez les vœux que je fais pour vous dans ce
renouvellement d'année. Le Seigneur veuille
5 vous faire jouir d'une santé parfaite, répandre sur vous
ses plus précieuses faveurs, & vous conserver jusqu'à
un âge très avancé, pour le bonheur de notre
famille, & sur-tout pour moi, qui suis avec tout
ce qui se peut de respect & de tendresse,

10 Mon très chère Père,
Votre très humble
& très obéissant Fils.

Ma très chère Mère,

Permettez que, dans la circonstance où nous som-
mes, je vienne vous témoigner combien je suis
15 sensible à vos bontés : soyez persuadée que je tâche-
rai de m'en rendre digne de plus en plus par ma
conduite. Je fais bien des vœux pour votre chère
personne : Dieu veuille la conserver, & vous ac-
corder l'accomplissement de tous vos souhaits.
20 Je suis, avec le plus profond respect, & la plus
vive tendresse,

Ma très chère Mère, &c.

Mon très chère Oncle,

Nous avons dessein Samedi prochain de vous al-
ler trouver ; nous prendrons un bateau, & en
25 passant nous aborderons à Greenwich : je fais qu'il
y a en ce lieu un très bel hôpital ; j'ai grande envie
de le voir. Je languis d'être à votre maison de
campagne,

campagne, & de vous assurer, de vive voix, que je
suis avec respect, mon chère Oncle,

Votre très humble,

& très obéissant Sèrviteur & Neveu.

5

Monsieur,

Nous avons été à Windsor: il faut avouer que
c'est un endroit charmant: nous y avons bien
passé notre tems; malgré cela je suis bien aise d'être
de retour dans notre ville. Je suis très fatigué, n'é-
tant pas encore accoutumé à monter à cheval. Je
suis avec attachement,

Monsieur,

Votre très humble

& très obéissant Sèrviteur,

15

Mon chère Ami,

J'AI été bien effrayé cette nuit; deux ou trois
voleurs ont voulu enfoncer notre boutique; nous
les avons prévenus, & nous avons eu le bonheur
d'en saisir un, & on est à la recherche des autres.
Je suis parfaitement

Votre très affectionné, &c.

Mon chère Ami,

JE te remercie de ton joli présent: je souhaiterois
savoir ce qui pourroit te faire plaisir, pour te
l'envoyer. Si par hazard tu venois te promener
dans nos quartiers, je me flatte que tu ne passerois pas
sans entrer chez nous. Adieu, chère ami; je suis
tout à toi.

N. N.

Félicitation

Félicitation sur une Charge.

Monsieur,

J'AI appris que votre vertu goûte la récompense
 qui lui est dûe, & que vous exercez à présent
 5 la charge de N. à laquelle vous faites plus d'hon-
 neur qu'elle ne vous en fait, puisque vous êtes
 digne de la plus illustre du royaume. Quand la for-
 tune feroit tous ses efforts pour vous combler d'hon-
 neurs, elle ne satisferoit pas mes desirs : & quand
 10 elle vous élèveroit au plus haut degré de la gloire,
 elle vous donneroit beaucoup moins que vous ne
 méritez. J'espère de notre amitié, que ces nobles
 occupations, auxquelles votre dignité vous attache,
 ne m'effaceront point de votre souvenir, puisque
 15 j'ai toujours été, & que je serai toute ma vie,

Monsieur,

Votre, &c.

Réponse.

IL est vrai, Monsieur, que je suis pourvû d'une
 20 charge à laquelle la connoissance de mes défauts
 me défendoit d'aspirer, & dont je ne m'acquitterai
 pas avec le succès que le monde attend de mes
 soins ; mais je vous prie de croire que le change-
 ment de condition ne changera rien au dessein que
 25 j'ai d'honorer mes amis ; & si je trouve quelque
 douceur en ma fortune, ce sera lorsque vous me
 ferez naître l'occasion de vous donner des preuves
 de mon affection, & de vous assurer qu'il n'est rien
 que j'estime tant que d'être aimé de vous, & d'être
 30 toute ma vie,

Monsieur,

Votre, &c.

Congratulation

*Congratulation sur Prospérités.**Monsieur,*

LA joie, que je reçois de vos prospérités, m'oblige de vous écrire aujourd'hui, pour vous témoigner combien je suis flatté du bonheur qui vous est arrivé. J'espère que ces paroles ne vous seront pas désagréables de la part d'une personne qui souhaiteroit pouvoir vous montrer par des effets qu'elle est entièrement,

*Monsieur,**Votre, &c.**Réponse.**Monsieur,*

À part, que vous prenez à ma fortune, m'oblige infiniment; c'est une marque de votre amitié, qui paroît dans toutes les occasions qui me sont favorables; mais je suis confus de ne vous avoir jamais rendu aucun service qui l'ait mérité: peut-être serai-je plus heureux à l'avenir, & pour lors je vous prouverai en effet combien je suis,

*Monsieur,**Votre, &c.**Lettre de Recommandation en Faveur d'un Gentilhomme.**Monsieur,*

LE gentilhomme, qui vous rendra cette lettre, n'a point d'autre défaut que la pauvreté. Vous ferez d'abord surpris, & direz en vous-même, que la pauvreté n'est pas un défaut. Je suis bien aise que

que vous foyez de ce sentiment : &, comme j'en
 suis aussi, je devois dire qu'il n'en a point du tout.
 C'est un homme de cœur & d'esprit, d'une grande
 honnêteté, d'un abord, comme vous verrez, très
 5 agréable, & d'une conversation extrêmement douce.
 Il réussit dans tous les exercices ; il est bien à che-
 val, il fait bien des armes, à quoi j'ajouterai qu'il
 n'a pas oublié tout son Latin. Ce seroit un excel-
 lent gouverneur pour les enfans d'un prince ; si vous
 10 lui procurez cet emploi, ou quelque autre sembla-
 ble, vous aurez la satisfaction d'avoir obligé l'un
 des hommes de France le plus aimable & le plus
 accompli ; & d'en avoir encore obligé un autre,
 qui n'a pas toutes ces belles qualités, mais qui est
 15 parfaitement,

Monseigneur,

Votre, &c.

Sur le même Sujet.

20 VOTRE mérite, Monsieur, aussi bien que votre
 qualité, vous rendent si recommandable & si
 nécessaire à vos amis, que vous êtes toujours exposé
 à être importuné. Cette lettre vous prouvera
 cette vérité par la prière que je vous fais, d'aider
 de votre protection celui qui en est le porteur ;
 25 c'est un gentilhomme de mérite, que vous ne se-
 rez pas fâché d'avoir obligé, & qui n'en fera pas
 ingrat. Je suis,

Monseigneur,

Votre, &c.

Réponse.

Réponse.

Tout ce qui me vient de votre part, Monsieur, m'est fort agréable, particulièrement les personnes de qualité & de mérite, comme paroît ce
 5 gentilhomme que vous m'avez envoyé; en effet, il est très honnête homme, & ses manières m'ont extrêmement plu. Je travaillerai autant que je
 10 pourrai à son avancement, & je ne doute pas que je ne réussisse dans mon dessein: je vous en ferai savoir le succès, & j'emploierai le peu que j'ai de crédit pour le contentement de votre ami, & pour vous faire connoître que je suis sans réserve,

Monsieur,

Votre, &c.

15 *Lettre à une Dame de la Cour, qui contient des Remarques sur l'Histoire des Premiers Siècles.*

C'Est une connoissance digne de votre curiosité, Madame, que de vouloir apprendre en quel
 20 tems les monarchies ont commencé, & depuis quand les hommes ont bien voulu se donner des maîtres. Depuis Adam jusqu'au déluge, c'est-à-dire, pendant l'espace de plus de seize cens ans, les hommes vécurent dans une parfaite liberté & une parfaite indépendance. Chaque famille étoit
 25 comme un petit état, dont le père étoit le chef, qui ne connoissoit point d'autre supérieur. Comme ces premiers hommes, encore neufs dans ce qui est mondain, vivoient sans ambition, leurs desirs étoient bornés par les limites de leurs héritages: ils
 30 n'avoient pour toutes richesses que quelques troupeaux, qui servoient à les nourrir & à les vêtir.

On

On ne peut pas croire que ces premiers hommes
 véussent dans une grande innocence ; ils commirent
 de tels crimes, que la justice de Dieu en fit un
 grand exemple, & les extermina dans un déluge
 5 universel. Depuis ce tems-là, les trois enfans de
 Noé, que Dieu avoit conservés avec leurs femmes
 pour repeupler le monde, partagèrent entre eux la
 terre, & furent les chefs des différens peuples qui
 se répandirent dans tous l'univers. Ce fut vers
 10 ce tems-là que les hommes perdirent leur liberté.
 Nimrod, homme remuant, & ennemi du repos,
 ne se contentant pas de son patrimoine, voulut
 usurper les terres de ses voisins ; &, après avoir en-
 vahî leurs héritages, il les soumit à sa domination,
 15 & se fit un espèce d'empire à Babylone. Ce n'est
 donc point par leur choix que les hommes se sont
 donné des maîtres ; ils ont été mis sous le joug
 par la force, & par la violence des premiers con-
 quérans. Le mauvais exemple de Nimrod encou-
 20 ragea encore quelques autres, qui se firent rois aux
 dépens de la liberté publique. Les armes, que les
 hommes avoient d'abord inventées pour se défendre
 contre les bêtes farouches, furent tournées contre
 les hommes mêmes, & servirent à les assujettir.
 25 *Ninus*, fils de *Bél*, fonda le premier empire des
 Assyriens, dont le siège fut établi à Ninive, ville
 ancienne, & déjà célèbre. Le fameux empire des
 premiers Assyriens dura, selon quelques historiens,
 treize cens ans : il tomba enfin par la mollesse
 30 de *Sardanapale*, qui se plongea dans plusieurs
 sortes de débauches & de voluptés. Les *Mèdes*
 se revoltèrent les premiers contre ce roi efféminé ;
 tous les autres peuples ses sujets le mépri-
 sèrent, à leur exemple, & le réduisirent à de si
 35 grandes extrémités, qu'il fut contraint de se brûler
 lui-même avec ses femmes, complices de ses dé-
 bauches.

bauches. Trois royaumes se formèrent des débris de ce grand empire; le royaume des Mèdes fut très-florissant. Peu de tems après la mort de Sardanaple, commença le second empire Assyrien, dont Ninive fut la capitale. Le royaume de Babylone est très célèbre dans l'histoire sainte, parce que Dieu se servit souvent des armes de ces rois idolâtres, pour châtier l'idolatrie, & les autres crimes de son peuple. *Achaz*, roi de Juda, pressé par ses ennemis, implora le secours du premier roi d'Assyrie, ou de Ninive, & apprit par ce moyen aux Assyriens le chemin de la Judée, qu'ils ravagèrent plusieurs fois, & dont ils firent enfin la conquête : ils pillèrent le fameux temple de Solomon, où ils trouvèrent des richesses immenses, & un amas prodigieux de vases d'or & d'argent, destinés aux sacrés mystères ; ils emmenèrent à Ninive & à Babylone les Juifs; *Salmanazar* renversa de fond en comble le royaume d'Israël. *Romulus* & *Remus*, sortis des rois d'Albe, fondèrent la ville de Rome, capitale de l'empire Romain, environ 753 ans avant Jésus Christ. *Cyrus*, général de l'armée de *Cyaxare*, que le prophète Daniel appelle *Darius le Mède* ; *Cyrus*, dis-je, fils de *Mandane* & de *Cambyse*, roi de Perse, après plusieurs grandes victoires réunit le royaume des Perses à celui des Mèdes, devint le maître de tout l'Orient, & fonda le plus fameux empire qui eût été jusqu'alors dans le monde. Quoique les Mèdes fussent déjà puissans, avant que *Cyrus* eût réuni ses deux monarchies ; cependant leur puissance n'égalait pas à beaucoup près celle des rois de Babylone, que *Cyrus* vainquit par les forces réunies des Mèdes & des Perses. Ce grand prince ne se vit pas plutôt maître de ce vaste empire, qu'il permit aux Juifs, captifs depuis plusieurs années, de retourner en Judée, sous la conduite

duite de Zerobabèl, & de rebâtir le temple de
 Jerusalem. La famille de Cyrus s'éteignit au bout
 de quelque tems. Darius, fils d'Hystaspe, que quel-
 ques-uns croient avoir été l'Assuérus dont il est
 5 parlé au livre d'Esther, fut élevé à l'empire. Ce
 fut pendant le règne de Darius, que Rome &
 Athènes devinrent des républiques, après avoir
 chassé leurs tyrans. La mort de Lucrèce, qui
 avoit été violé par *Sextus*, fils de Tarquin le Su-
 10 pèrbe, anima les Romains à la vengeance, & leur
 inspira le dessein de se mettre en liberté; les rois
 furent bannis pour toujours; & Rome, devenue li-
 bre, fut gouvernée par des consuls. Peu s'en fal-
 lut qu'Athènes ne fût accablée par la puissance des
 15 Perses dès le commencement de sa liberté; Da-
 rius envoya une armée formidable contre la Grèce;
 mais cette armée fut détruite dans la pleine de Ma-
 rathon, par Miltiade, qui ne commandoit que dix
 20 mille hommes. Xèrcès, fils de Darius, fit de nou-
 veaux efforts pour venger l'affront que les Perses
 avoient reçu par une si grande défaite: mais il n'eût
 pas un meilleur succès que son père. Son armée,
 composée de douze cens mille homme, fut arrêtée
 25 au passage de Thèrmopyles par trois cens Lacédé-
 moniens, que Léonidas, roi de Sparte, conduisoit.
 L'armée navale de Xèrcès fut battue auprès de Sa-
 lamine: Xèrcès lui-même fut tué la même année
 par Artaban, son capitaine des gardes. Cependant
 30 les Macédoniens, destinés à renverser l'empire des
 Perses, commençoient à se signaler sous Philippe,
 père d'Alexandre le Grand: après vingt ans de
 victoires, il se rendit enfin maître de toute la Grèce,
 par la bataille de Chéronnée, qu'il gagna sur les
 Athéniens & sur leurs alliés: Alexandre, qui n'a-
 35 voit alors que dix-huit ans, fit des prodiges de va-
 leur pendant la bataille. Après tant de succès,

Philippe forma le dessein d'abattre la puissance des Perses, & se fit nommer Capitaine Général des troupes de la Grèce; mais il fut assassiné au milieu d'un festin par Pausanias. Alexandre, qui n'avoit
 5 pas moins de courage & d'ambition que son père, se mit à la tête de ses Macédoniens, & des autres Grecs, qui s'attachèrent à sa fortune: il attaqua Darius, roi de Perse, qu'il vainquit en trois batailles rangées; & après avoir porté ses armes victorieuses
 10 jusqu'aux Indes, il vint mourir à Babylone, à la fleur de son âge, & au milieu de ses triomphes. Vous voyez, Madame, d'un coup d'œil, comment les monarchies ont succédé les unes aux autres, & quels ont été les empires qui se sont rendus les plus
 15 célèbres, en commençant peu de tems après le déluge; car, pendant seize cens ans, les hommes avoient vécu sans rois. Les Assyriens, les Mèdes, les Perses, les Grecs, & les Romains, se sont rendus tour à tour redoutables par la grandeur de leur
 20 puissance & par le nombre de leurs victoires. Depuis que l'ambition de certains hommes leur inspira le dessein de s'élever au-dessus des autres, & de les assujettir, le peuple a toujours été la victime des plus forts, qui se sont disputé l'empire du monde; &
 25 qui ont cimenté leur autorité par le sang des malheureux.

Lettre à la même Personne sur l'Histoire Romaine.

Après la mort d'Alexandre, on ne trouva per-
 30 sonne capable de lui succéder, & de réunir sous un même chef une puissance si étendue. Ce vaste empire fut partagé en plusieurs royaumes: ses plus fameux capitaines partagèrent sa dépouille, & massacrèrent tous ses proches, son frère, sa mère, ses

ses femmes, ses enfans, ses sœurs, pour se main-
 tenir avec plus de sûreté dans leur usurpation. Les
 Romains, après avoir dompté toute l'Italie, songè-
 rent à étendre leurs conquêtes au dehors, & for-
 5 mèrent le dessein d'abattre la puissance de Carthage,
 qui leur paroissoit formidable. *Régulus* la réduisit à
 de grandes extrémités : mais enfin il fut battu &
 pris par Xantippe, Macédonien, qu'ils avoient ap-
 pélé à leur secours, & fait général de leur armée.
 10 Cependant Carthage fut obligée de céder, & de
 payer tribut à la république Romaine. Hannibal,
 fils d'Hamilcar, mit tout en œuvre pour reparer
 les pertes de sa patrie, & pour lui faire reprendre
 l'ascendant qu'elle avoit eu autrefois sur la répub-
 15 lique Romaine. Il n'avoit que 25 ans, lorsqu'on
 lui donna le commandement des troupes Carthagi-
 noises; après la mort d'Hasdrubal, il abandonna
 l'Espagne, où il étoit gouverneur, & vint fondre
 20 comme un torrent sur l'Italie. Quatre grandes
 batailles qu'il gagna ne purent abattre entièrement
 la puissance Romaine, dont les généraux, malgré
 tant de pertes, la soutinrent contre la puissance, le
 courage, l'adresse, & le bonheur, d'Hannibal. Le
 jeune Scipion, à l'âge de 24 ans, pour diviser les
 25 troupes & les forces des Carthaginois, alla porter la
 guerre en Espagne, où son père & son oncle ve-
 noient de périr. En peu de tems, il chassa d'E-
 spagne les Carthaginois, & les poursuivit jusques
 dans l'Afrique; de sorte que Carthage au désespoir
 30 fut contrainte de rappeler d'Italie Hannibal comme
 sa dernière ressource: il ne peut sauver sa patrie:
 ce vieux guerrier fut vaincu par un jeune conqué-
 rant: il tâcha de soulever tout l'Orient contre les
 Romains; mais ils défirent tous ceux qui osèrent
 35 se déclarer pour Hannibal, qui s'empoisonna de
 désespoir, pour ne pas tomber vif entre les mains de

ses ennemis, qui vouloient obliger Prusias, roi de
 Bithynie, à le leur livrer. Depuis que Carthage fut
 renversée, les Romains ne trouvèrent plus de puis-
 sance capable de leur résister. La plupart des ro-
 5 yaumes devinrent des provinces Romaines : Paul
 Emile s'empara de celui de Macédoine, qui avoit
 duré sept cens ans. *Attalus*, roi de Pergame, fit,
 par son testament, le peuple Romain héritier de ses
 états. L'empire s'agrandissoit, & florissoit au de-
 10 hors ; les divisions intestines le mirent souvent à
 deux doigts de sa perte : les Gracques, tribuns du
 peuple qu'ils corrompoient par des largesses excé-
 sives, firent tous leurs efforts pour renverser la ré-
 publique ; mais ce dessein les fit périr. Marius &
 15 Sylla, si fameux par leurs victoires, conçurent le
 même dessein que les Gracques, & firent couler,
 pour contenter leur ambition, des ruisseaux de sang
 Romain. *Sylla* eut l'avantage sur Marius, & de-
 vint tyran de sa patrie ; mais enfin, il renonça vo-
 20 lontairement à la dictature qu'il avoit usurpée par
 la force, & se remit dans l'ordre de simple citoyen :
 mais son abdication volontaire ne fit pas cesser le
 mal. *Sertorius* en Espagne, *Catalina* dans l'Italie,
 prirent les armes contre Rome dans le dessein de l'as-
 25 sèrvir. *Sertorius* fut battu par le grand Pompée ;
 l'éloquence du consul Cicéron, plutôt que son cou-
 rage, ruina les forces & le parti de *Catalina* dans
 l'Italie. L'ambition ou la jalousie de Pompée &
 de César renouvela toutes les factions ; le pre-
 30 mier avoit assujetti l'Orient ; l'autre avoit réuni les
 Gaules à l'empire Romain ; ces deux rivaux ne
 pouvoient se souffrir ; ils décidèrent de l'empire du
 monde dans la bataille de Pharsale ; ce jour fut le
 dernier de la république Romaine, qui perdit sa
 35 liberté, & qui fut éteinte sans ressource. Tout
 l'empire fut contraint de plier sous l'autorité de
 César,

César, que les Romains massacrèrent dans le Sénat même, pour s'affranchir de sa tyrannie; mais la mort de ce grand capitaine, bien loin de leur rendre la liberté, les plongea dans un labyrinthe de malheurs, dont ils ne purent jamais sortir. Marc Antoine, Lépide, César, Octavien, qui fut dans la suite surnommé *Auguste*, partagèrent entre eux toute l'autorité, & remplirent Rome & l'empire de sang pendant le triumvirat.

10 *Autre Lettre qui contient la Suite de l'Histoire Romaine.*

AUGUSTE, après s'être défait de ses rivaux, demeura seul maître des affaires de la république; après plusieurs victoires signalées, qu'il remporta
 15 par lui-même ou par ses généraux, il remit le calme dans l'univers, & ferma le temple de Janus. Ce fut durant le règne de ce prince pacifique que JESUS CHRIST vint au monde pour pacifier le
 20 ciel avec la terre, environ 4000 ans depuis la création d'Adam. Auguste, seul maître du monde, adopta Tibère pour son successeur à l'empire, qui devint héréditaire dans la maison des Césars, & s'y maintint avec gloire pendant plus de cent cinquante
 25 ans, jusqu'à ce que la foiblesse des derniers empereurs le laissa inonder par les Barbares. Les Gots, autrefois appelés les *Gètes*, entrèrent dans l'Europe; l'Orient se vit désolé par les Scythes Asiatiques & par les Perses. Ce qui fut plus déplorable, c'est que trente tyrans qu'on vit s'élever
 30 tout d'un coup dans l'empire, le démembrèrent entièrement, & firent par-tout d'horribles ravages; les Germains & les Francs n'en firent pas moins de leur côté pour tâcher d'entrer dans les Gaules.

Le

Le grand nombre de Barbares, qui attaquoient l'empire Romain, fut cause que Dioclétien prit Maximin pour collègue; ces deux princes adoptèrent encore Constantius Chlorus & Galérius. Dioclétien, rebuté de tant de fatigues, & de mauvais succès, qu'il avoit eus, en persécutant les Chrétiens, dont le nombre redoubloit à mesure que l'on en faisoit mourir d'avantage, se démit tout-à-fait de l'empire, soit qu'il le fît volontairement, ou qu'il y eût été forcé par Galérius son gendre. Maximien suivit l'exemple de Dioclétien, qui l'avoit adopté; mais il s'en repentit bientôt après. Chacun de ces empereurs, avant que de renoncer à l'empire, créa un César pour lui succéder; mais ce grand nombre d'empereurs & de Césars étoit fort à charge à l'empire, & caufoit de grandes divisions. Constantius Chlorus, père du jeune Constantin, eut en partage l'Espagne, les Gaules, & la Grande Bretagne. Son fils, que Dieu avoit destiné pour faire cesser les persécutions en embrassant le Christianisme, épousa *Fausta*, fille de Maximien, qui avoit quitté la retraite, pour reprendre le soin des affaires: il reçut humainement son beau-père auprès de lui dans les Gaules, où il s'étoit retiré pour chërcher un azile, après avoir été chassé de Rome par son propre fils. Le grand Constantin, après avoir délivré l'empire des tyrans qui le déchiroient, embrassa publiquement le Christianisme: mais soit que le séjour de Rome lui fût désagréable, ou que le sénat lui fût suspect, il se retira à Bizance qu'il fit rebâtir, & qu'il appella *Constantinople*. En mourant, il partagea l'empire entre ses trois fils, Constantin, Constance, & Constans, qui se firent la guerre pour les limites de leurs partages. Ces guerres, qui se perpétuèrent sous leurs successeurs, furent funestes au bonheur & au repos de l'empire, & don-

& donnèrent occasion aux Barbares d'y entrer de tous côtés. Les Gots ravagèrent l'Italie ; les Vandales occupèrent une partie de la Gaule de l'Espagne, laissant dans tous les lieux où ils passaient des marques sanglantes de leur barbarie. Alaric, prince Arien, prit & ravagea Rome ; il épousa Placidie, sœur de l'empereur Honorius, dont l'humeur douce & complaisante adoucit extrêmement l'humeur féroce de son époux. Les Francs, qui avoient été plusieurs fois repoussés, firent de nouveaux efforts pour s'ouvrir les chemins des Gaules, & y réussirent sous la conduite de Pharamond, fils de Marcomir. Ce fut environ 420 année depuis la naissance de JESUS CHRIST, que la monarchie Françoisé s'établit sur les débris de l'empire Romain, qui étoit alors réduit à de grandes extrémités.

Pour souhaiter une bonne Année.

JE ne saurois mieux commencer l'année qu'en vous la souhaitant heureuse, & vous assurant en même tems de la continuation des mes profonds respects. Ce sont les premiers & les plus sacrés devoirs dont je me dois acquitter auprès de vous : & rien ne peut manquer à mon bonheur si vous les recevez favorablement. En effet vous avez eu de tout tems pour moi des bontés que je ne puis reconnoître suffisamment. Je vous supplie de me les vouloir toujours continuer, & de me croire, du plus profond respect, & du plus parfait dévouement,

30

Monsieur,

Votre, &c.

Lettre

Lettre de Compliment à une Personne qu'on n'a jamais vûe, & avec qui l'on doit avoir quelques Affaires.

Monsieur,

5 JE ne pouvois manquer de lier un commerce de lettres avec vous; les affaires, que nous allons avoir ensemble, sont de concert avec votre mérite, pour m'obliger à rechercher votre amitié; je n'ai
10 garde d'échapper cette occasion; elle est trop favorable à mon inclination, qui est de m'attacher à des personnes d'honneur & de mérite. Et, comme vous êtes de ce nombre, jugez si je ne me ferai pas le plus grand plaisir du monde de vous dire souvent que je suis, d'un cœur plein d'estime & d'attachement,

15

Monsieur,

Votre, &c.

Lettre de Compliment après la première Connoissance.

Monsieur,

20 JE reçois tant de satisfaction de l'honneur de votre connoissance, & de l'amitié que vous m'avez témoignée, que je m'en croirois indigne, si je n'y répondois par toutes sortes de soins & d'empresse-
25 ments à vous donner des marques de la mienne; c'est pourquoi je vous écris cette lettre, pour vous assurer que le tems & l'éloignement ne changeront jamais rien de la résolution que j'ai prise d'être toute ma vie, par reconnoissance & par inclination,

Monsieur,

Votre, &c.

Pour

Pour souhaiter un bon Voyage.

Monsieur,

5 **J**E fais des vœux pour l'heureux succès de votre voyage; je prie la divine bonté, qu'il lui plaise vous donner les moyens de surmonter toutes les difficultés qui pourroient empêcher l'accomplissement de vos desseins. En attendant que j'ai le bonheur de vous revoir, je vous supplie de vous souvenir quelquefois de celui qui vous suit en esprit, 10 & qui vous souhaite toutes les prospérités imaginables, étant, de l'attachement le plus parfait,

Monsieur,

Votre, &c.

Réponse.

15 **J**E vous remercie très-humblement, Monsieur, des souhaits que vous faites pour l'heureux succès de mon voyage, & de la bonté que vous me témoignez en cette occasion. Je fais de pareils vœux pour la conservation de votre santé. 20 Accordez-moi, je vous prie, la continuation de vos bonnes grâces, & croyez que je suis véritablement,

Monsieur,

Votre, &c.

Plainte gracieuse sur une longue Attente de Lèttres.

25 *Monsieur,*

VOtre silence me donne de l'inquiétude; je ne fais si vous êtes malade, ou si vous avez des occupations qui me privent ainsi de vos lèttres. Faites-

Faites-moi la grace de m'écrire, vous soulagerez mon impatience, & je serai toujours avec reconnaissance,

Monseigneur,

Votre, &c.

5

Sur le même Sujet.

Monseigneur,

PLUS vous m'avez témoigné d'amitié, plus votre silence m'inquiète : je ne fais à quoi l'imputer :
 10 je crains tantôt qu'il ne soit l'effet de quelque indisposition, & tantôt de quelque autre empêchement dont je ne saurois deviner la cause ; car, outre que je ne puis vous accuser de négligence, je n'ai de mon côté rien à me reprocher qui mérite
 15 la peine que j'endure. Tirez-moi donc, je vous prie, de l'inquiétude où je suis, & ne faites pas souffrir mille maux à celui qui vous souhaite tous les biens à la fois, puisque certainement j'ai l'honneur d'être du cœur le plus parfait,

20

Monseigneur,

Votre, &c.

Réponse.

Monseigneur,

DANS le malheur que j'ai eu de ne pouvoir vous écrire, ce n'est pas une petite satisfaction pour
 25 moi, de voir que je n'ai rien perdu de votre amitié, & que vous m'en avez encore plus fortement convaincu par toutes les alarmes & les inquiétudes que je vous ai causées. Je suis ravi de connaître que vous donniez de si fidèles interprétations à toutes mes actions, & que vos sentimens
 30 pour

pour moi soient toujours aussi justes que ceux que j'ai pour vous. Je fais tout ce que je vous dois, vous m'êtes trop chère, & je suis trop jaloux de mon bonheur, pour vous négliger un moment. Ce
5 sont les affaires seules dont j'ai été accablé, qui m'ont privé du plaisir de vous répéter que je suis sincèrement, & parfaitement,

Monfieur,

Votre, &c.

10 *Plainte à un Ami sur son Silence.*

Monfieur,

JE ne saurois assez vous témoigner combien je suis surpris de votre long silence. Je m'étois promis votre amitié la plus constante; & je m'en
15 serois toujours flaté, si votre silence ne me feroit penser autrement. Je ne crois pas l'avoir mérité; en cas que je vous aie déplu, faites le moi connoître, je vous en supplie, afin que je me justifie, & que je vous désabuse: car je serois au
20 désespoir de perdre l'amitié d'une personne que j'estime autant que vous, & pour laquelle il n'est rien que je ne fisse, dans la passion extrême où je suis, de témoigner que je veux être, comme j'ai toujours été,

25

Monfieur,

Votre, &c.

D'un Père à son Fils, pour le porter au Travail & à l'Étude.

Mon Fils,

30 **Q**uoique vous soyez à la campagne, & loin de mes yeux, vous devez néanmoins agir comme si vous étiez ici devant moi. Il n'est pas be-
O soin

soin de donner tout au plaisir : il n'en faut prendre qu'autant qu'il est nécessaire pour se relâcher l'esprit, & pour se mieux disposer à l'étude & au travail. Le tems est le plus précieux de tous les
 5 biens, & nous ne le saurions ménager avec trop de soin. C'est un avis que je vous donne, & que vous devez suivre exactement, si vous voulez me plaire, & obéir à celui qui est votre affectionné Père,

M.

10 *A un Père, pour lui marquer l'Attachement qu'on a pour la Langue Française, & pour ses autres Exercices.*

Mon très-chèr & très-honoré Père,

15 **J**E ne me suis pas hasardé jusqu'ici de vous écrire en François, parceque je n'osois l'entreprendre, vû que mes expressions étoient encore trop foibles, & que je ne savois pas assez cette belle langue : mais, enfin, j'ai considéré que, si j'en attendois la
 20 perfection, je me priverois trop long-tems de l'honneur de vous entretenir, me ressouvenant bien de ce que vous m'avez ordonné à mon départ. Permettez donc, s'il vous plait, Monsieur, que je m'acquitte de mon devoir, & ne regardez pas tant mon mauvais langage que le peu de tems qu'il y a que
 25 je suis en France : j'ai trop d'impatience à vous faire voir que je fais tous mes efforts pour bien parler François : aussi vous puis-je assurer que j'y emploie toute la diligence & tout l'empressement imaginable, ayant trouvé un maître qui m'avance au-
 30 tant qu'il lui est possible. C'est n'est pas sans raison que vous m'avez fait la grace de m'accorder deux ans pour rester en France, afin d'en bien apprendre la langue, & de correspondre de plus en plus par
 ce

ce moyen, & par celui de mes autres exercices, aux bonnes inclinations & aux bons desseins que vous avez pour moi, & à l'entière obéissance que je vous dois, étant avec un très profond respect,

5

Monsieur, mon très-chèr Père,

Votre très-humble, &c.

Offre de Service.

POUR tant de bontés que vous avez pour moi, Monsieur, agréez les offres que je vous fais de
 10 mes petits services; c'est peu de chose, &, sans mentir, ils ne peuvent être considérables que par la passion que j'ai de m'acquitter envers vous. Agréez-les, s'il vous plaît, tels qu'ils sont, & soyez assuré que toute mon ambition est de faire paroître
 15 que vous n'avez pas servi un ingrat, quand vous avez obligé,

Monsieur,

Votre, &c.

Remèrcement d'Offre de Service.

20

Monsieur,

VOtre lèttre est la plus belle & la plus obligeante du monde; les offres de services, que vous me faites, me touchent si sensiblement, que je ne fais de quelle manière vous en remercier. Tout ce
 25 que je vous puis dire, c'est que je me souviendrai éternellement des marques de votre bienveillance; &, si je me vois jamais en état de vous en témoigner ma reconnoissance, je le ferai avec une joie

égale. Je vous prie d'en être vivement persuadé,
& de croire qu'il n'y a personne au monde qui soit
plus sincèrement,

Monsieur,

5

Votre, &c.

Lettre d'Amitié.

Monsieur,

VOUS m'avez prévenu dans une prière que j'a-
vois dessein de vous faire, ne désirant rien
10 tant que de savoir de vos nouvelles : je suis dans de
grandes inquiétudes, quand je n'apprens pas l'état
de votre santé, & soyez sûr qu'il y a long tems que
je vous aurois écrit, si j'avois su où adresser ma
lêtre. A présent que je suis assez heureux de fa-
15 voir que vous êtes à Londres, employons, je vous
prie, notre tems à nous entretenir par lettres. Par
ce moyen, je reparerai la perte que me cause votre
absence, & vous aurez la bonté de permettre que
je vous dise souvent que je suis d'un parfait attache-
20 ment,

Monsieur,

Votre, &c.

Récit d'un Voyage.

Monsieur,

25 JE vous ferai le récit du voyage que je fis par
mèr l'année passée. Je convins avec un capi-
taine de navire, fort expert en son art. Je lui
proposai le dessein que j'avois d'aller en Hollande ;
il me promit toute sorte de fidélité ; conséquemment
30 je fus le trouver le jour suivant. Il avoit bien
équipé son vaisseau, & l'effèt répondit à ses paroles ;
car,

car, aussi-tôt que je fus arrivé, il leva l'ancre, & mit les voiles au vent. Il se mit en mër si heureusement, que nous allâmes à toutes voiles; nous voguâmes en pleine mër, & après nous cotoyâmes le rivage. Nous rencontrâmes des Anglois, qui crient ordinairement *Pavillon bas*. Comme ils se disent les maîtres de la mër, il fallut nous battre pour l'honneur de notre nation; mais après ils crièrent à haute voix, *Cessation d'armes*, parceque
 10 notre capitaine étoit résolu de perdre plutôt son vaisseau que de manquer à sa réputation, ou de survivre à un affront. Je suis,

Monsieur,

Votre, &c.

15

Lettre de Consolation.

Monsieur,

JE suis si sensiblement touché de la pèrte que vous avez faite, que je me sens incapable de vous consoler: je prie la divine bonté, qu'elle vous
 20 donne le soulagement que je ne puis vous apporter: ne pouvant faire autre chose, dans l'affliction qui m'accable, que de vous assurer que je suis sincèrement,

Monsieur,

25

Votre, &c.

Réponse.

Monsieur,

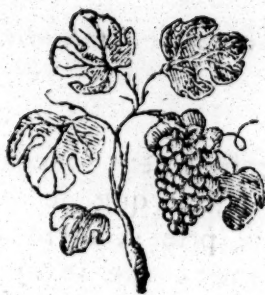
JE vous suis obligé de la bonté que vous avez pour moi; elle a paru en plusieurs occasions, elle paroît encore aujourd'hui par la consolation
 30 que vous me donnez dans mon affliction. Je vous

prie de me consèrver l'honneur de votre amitié, &
de m'honorer de vos commandemens, puisque je suis
véritablement,

Monsieur,

5

Votre, &c.



REFLEXIONS & MAXIMES

MORALES.

L'Homme sage fait prévoir les évènements & saisir les occasions.

5 Un prince imbécile est la honte de l'état.

Les honneurs sont souvent un fardeau très pesant sur les épaules de ceux qui sont obligés de les porter. L'ambition seule rend ce fardeau léger.

10 La preuve la plus certaine d'un esprit judicieux, c'est un aveu sincère de son ignorance.

L'homme, qui étudieroit avec soin son tempérament, se passeroit aisément de médecin ; & celui, qui écouterait sa conscience & la prendroit pour règle de sa conduite, auroit trouvé un guide plus sûr & plus infaillible que tous les théologiens du monde.

15 Les fréquentes conversations avec d'habiles gens sont un chemin abrégé pour parvenir à la science, & pour s'épargner le travail & les peines inséparables de l'étude.

20 Celui qui est esclave de ses passions ne sauroit jamais se vanter d'être libre.

Le prédicateur, qui prêche plus d'exemple que de parole, enseigne le chemin du ciel de la manière la plus éloquente du monde.

25 Le passé n'est plus rien pour nous : le présent est un point indivisible, qui s'écoule avec une rapidité.

dité qui échappe à la pensée même : l'avenir n'est que le jouet de l'espérance.

L'ambition, qui ne se soutient que par la fourberie, se précipite enfin dans l'abîme des disgrâces & du mépris. Il faut se soutenir par la droiture.

Ce, qui sert à la volupté & aux plaisirs du corps, sera tôt ou tard le supplice de l'âme.

L'amour propre est le plus terrible & le plus dangereux de nos ennemis ; puisqu'après s'être infinué auprès de nous à titre de conseiller intime, il ne se sert des lumières que cet emploi lui donne que pour nous trahir.

Que nous importe de connoître ce qui se passe dans le cœur d'autrui, si nous ignorons les mouvemens du nôtre. Heureux qui, se bornant à l'examen de soi-même, a acquis une connoissance exacte de ses défauts. Ce qui lui reste à faire pour s'en corriger est peu de chose ; le plus difficile est fait.

Un esprit sensé, & un cœur formé & disposé comme il faut, regarde le travail, la douleur, l'adversité, la prison, la guerre, la vieillesse, la maladie, les souffrances publiques & domestiques, & enfin la mort, comme des leçons & des épreuves, dont le but est de rendre l'âme parfaite. Il faut être abaissé avant d'être élevé ; il faut souffrir avant d'être heureux pour jamais.

La sagesse & la modestie ne s'attirent pas moins l'estime des hommes que la folie & l'orgueil attirent leur mépris.

Rien n'est plus sincère que la conscience, & plus avantageux que ses conseils.

L'orgueil est le plus ancien & le plus universel de tous les dérèglemens : mais en même-tems il en est aussi le plus fade & le plus ridicule.

Promesse, sans effet, est un bel arbre sans fruit.

Les maladies du corps procurent souvent la santé de l'âme : & tel, dans les commencemens d'une infirmité

fermité longue & douloureuse, a peut-être murmuré contre la Providence, qui dans la suite s'appèrçoit enfin qu'il n'a que des actions de graces à lui rendre.

5 Il en est d'un homme vertueux à l'égard de sa patrie, comme de la lune, par raport à la nuit; il la tire de l'obscurité, & lui donne un lustre dont elle manqueroit sans son mérite.

10 Les sciences & les beaux arts ne manquent jamais de protecteur dans les états d'un prince qui fait regner.

Ne prévoir pas la plûpart des disgraces qui nous arrivent est une marque assurée d'un défaut de jugement & de pénétration.

15 Le joueur est un voleur, qui dérobe sans s'exposer à être puni par la justice.

La bonne éducation de la jeunèsse est le garant le plus sûr du bonheur d'un état.

20 Quelle honte de donner tous ses soins à l'ornement du corps, pendant qu'on néglige la culture de l'esprit! On passe, sans rougir, plusieurs heures de suite à sa toilette, & on ne peut se résoudre à en employer une à la lecture; sans elle, il faut cependant croupir dans l'ignorance la plus crasse, & se
25 déterminer entièrement à ne mettre entre soi & la bête qu'une différence fort superficielle.

Notre vie est trop agitée de soins & d'inquiétudes, pour nous permettre de goûter les douceurs du repos. Il faut modérer ses passions inquiètes, si on
30 veut se mettre en état d'avoir l'ame tranquille.

Celui qui confie son secret à un autre, sans s'être auparavant assuré de sa probité & de sa discrétion, a tort de se plaindre s'il vient à être trahi.

35 Le chocolat fait les délices de l'Espagnol; le café apaise les fumées que le vin fait monter à la tête de l'Allemand; le thé sert d'amusement à l'Anglois;

l'Anglois ; la limonade sert de rafraîchissement à l'Italien ; la bière réjouit le cœur des Suédois ; l'eau-de-vie fait extasier le Polonois ; l'hydromel est le nectar du Moscovite.

- 5 Les grands talens se trouvent rarement dans un homme sans de grands défauts, & les erreurs les plus monstrueuses ont toujours été la production des plus grands génies.

10 Les infirmités & les maladies du corps ont souvent plus d'efficacité que les docteurs les plus éloquens : en nous détachant du monde, elles nous conduisent à la vertu : mais celui, qui conserve sa force & sa vigueur jusqu'à ses derniers momens, court grand risque de porter ses vices au tombeau.

- 15 L'envie ne s'attache pas aux grands talens enfevelis dans l'obscurité, ou qui languissent dans l'indigence : mais elle suit de bien près la fortune, lorsque celle-ci s'avise de leur rendre justice.

20 La paresse emprunte souvent le nom de repos, & croit par là se mettre à couvert du juste blâme qu'elle mérite.

- 25 Il n'y a rien qui ressemble mieux à une éponge qu'un homme avare : comme elle, tous ses soins ont pour but de se remplir ; il laisse à ses héritiers le plaisir de la presser.

Mériter d'être heureux, c'est l'être en effet, en dépit de la mauvaise humeur de la fortune.

- 30 Gouverner avec sagesse, protéger la religion, sans faire violence à ceux qui pensent autrement, faire régner la justice, encourager les sciences & les arts, procurer l'abondance, & conserver la paix ; voilà en abrégé l'idée d'un prince digne de commander à toute la terre.

- 35 Ce n'est presque jamais qu'aux dépens de son repos, qu'on entreprend de troubler celui des autres.

Un homme sage ne méprise le conseil de personne ; il sait que la jeunesse, la pauvreté, &c. n'ôtent pas le bon sens, & que le conseil d'un pauvre, par exemple, peut conduire à quelque chose d'excellent.

5 On s'imagine aux Indes, que le singe est un espèce d'homme, qui ne refuse de parler que pour éviter de se voir forcé à nous servir. Chez nous, il n'est rien de moins rare que de trouver bon nombre de singes qui parlent, & même plus que les hommes, & qui néanmoins ne leur sont d'aucun usage.

10 L'étude de l'histoire nous dispose à n'être point surpris des divers évènements dont nous sommes les témoins.

Point d'excès d'attachement ou de mépris pour la vie, afin que nous la conservions pour faire de bonnes actions, & que nous la quittions sans trouble, lorsque le tems de notre départ sera arrivé.

Quelle honte pour le trône, quand on le voit occupé par un prince dont l'âme est assez basse pour se laisser conduire par la passion de l'intérêt !

20 Celui, qui estime son argent plus que son honneur, est indigne de l'un & de l'autre.

Lorsque je vois louer les sottises qui se font & qui se disent tous les jours, je ne saurois m'empêcher d'avoir fort mauvaise opinion de l'esprit humain.

25 Une vieillèssè prématurée, ou accablée d'infirmités & de misères, est presque toujours l'héritage que nous laisse une jeunesse vicieuse & déréglée.

30 Il y a quelque chose d'étonnant & de bizarre dans le plaisir de la chasse. On ne peut disconvenir d'un rapport sensible entre cet exercice & la profession de boucher : & l'on ne sauroit dire sur quoi est fondée la grande différence qu'on prétend mettre

35 entre ces deux métiers.

La

La douceur fait plus que la violence; &, comme l'on dit, plus de mouches se prennent à une once de miel qu'à une tonne de vinaigre.

5 Le trop d'attention qu'on donne à observer les défauts d'autrui fait qu'on meurt sans avoir eu le loisir de connoître les siens.

Les enfans disent ce qu'ils font, les vieillards ce qu'ils ont fait, & les fots ce qu'ils ont envie de faire.

10 La plus importante & la plus négligée de toutes les conversations, c'est l'entretien avec soi-même.

La perte du tems est la plus irréparable, & c'est celle qui inquiète le moins.

15 Nous sommes encore plus sensibles à la douleur qu'au plaisir: notre joie passe dans un moment, mais nos chagrins sont de longue durée.

20 La raison & l'amour propre sont deux ennemis irréconciliables, deux rivaux jaloux de l'empire de notre cœur, qui ne posent jamais les armes, qu'après l'entière défaite de l'un des deux.

La loi qui demeure sans exécution ne ressemble pas mal à la foi sans les œuvres.

25 Braver les périls, affronter la mort, pour vivre dans l'histoire, c'est s'exposer à payer de sa vie une goutte d'encre & un morceau de papier.

30 Les médecins sont bien plus prudents que les peintres; ils couvrent leur ignorance de trois ou quatre bon piéds de terre, au lieu que les autres ne craignent point d'exposer la leur aux yeux de tout le monde.

Le repos est le seul bien, digne de nos souhaits, de nos vœux, de notre travail, & de nos peines. On croit se le procurer en amassant des richesses, & ce sont ces richesses mêmes qui nous empêchent d'en jouir.

Le

Le jeu, la débauche, la bonne chère, forcent la pauvreté d'entrer dans une maison; l'oïveté l'attend et le reçoit à la porte; le luxe et la vanité en chassent la famille, et l'envoient à l'hôpital.

5 La plupart des bagatelles, qui sont à la mode, ne ressemblent pas mal aux toiles d'araignée, dont le tissu est admirable, mais qui ne nous sont d'aucune utilité.

10 C'est être bien misérable que de souhaiter la mort: mais c'est l'être infiniment d'avantage que de la craindre.

Passer de la pauvreté à l'opulence c'est seulement changer de misère.

15 Tout homme, qui est assez présomptueux pour s'imaginer qu'il n'a pas besoin de conseil, est un fou, qui ne mérite aucune compassion quand il tombe dans quelque disgrâce.

20 La lecture donne du goût pour la solitude, remplit l'esprit de connoissance, nous met en état de juger sainement des choses; elle bannit l'oïveté & ses funestes suites, elle apprend le moyen de faire un bon usage du tems, & d'acquérir la vertu (a).

25 La seule différence que je trouve entre le cœur d'un riche & celui d'un pauvre, c'est que le premier est rempli de crainte, & le second d'espérance.

Quand un prince a de la déférence pour son conseil & du respect pour les loix, ses sujets peuvent espérer un règne paisible & heureux.

30 Il y a pour le moins autant de courage que de sincérité à confesser librement les fautes qu'on a commises.

35 Il n'est point de lunettes plus fausses que celles d'argent; gardez-vous de vous en servir, si vous voulez voir les objets tels qu'ils sont.

(a) Et tout doit tendre à la Charité & à l'utilité du prochain.

L'ami le plus dangereux, et dont on doit se défier avec le plus de soin, est celui qui ne nous accable de louanges qu'en public.

Les plus grands hommes de l'antiquité n'ont pas
5 été exempts de quelques-uns de nos défauts. Pour-
quoi ne nous éforçons-nous pas de leur ressembler
par quelques-unes des vertus qui les rendent l'ob-
jet de notre admiration ?

La nature humaine est sans distinction sujette à
10 la misère : il est donc impossible de s'en exempter ;
& se plaindre quand on s'y trouve exposé, c'est
murmurer contre celui qui nous a fait ce que nous
sommes, pour nous rendre vertueux et heureux.

Il est inutile de s'inquiéter, lorsque les maux qui
15 nous menacent sont inévitables ; il ne nous reste
qu'à nous soumettre aux ordres de la Providence.

C'est rêver en veillant, que de s'inquiéter des
songes qu'on a fait pendant le sommeil.

Le travail des petits enrichit les grands, et les
20 plaisirs de ceux-ci font languir les pauvres dans la
misère.

Un grand motif de consolation pour les pauvres,
c'est le mauvais usage que les riches font de leur
abondance, qui leur fait traîner une vie languissante
25 & accablée d'infirmités.

Certaine délicatesse n'est pas mal-séante aux fem-
mes : mais un homme, qui les affecte, est la partie
honteuse de son sexe.

Consultez la nature, elle vous apprendra à être
30 content sans richesses ; écoutez l'avarice, elle vous
enseignera l'art d'être pauvre & misérable au milieu
de l'abondance.

Il ne dépend pas de nous de vivre dans la pro-
spérité et dans l'abondance : mais il est toujours en
35 notre pouvoir d'adoucir les rigueurs de l'adversité
par la résignation & la patience.

Il n'est ni âge, ni état, ni situation, qui ne laisse à un homme la liberté & les moyens nécessaires de pratiquer quelques vertus (a).

5 C'est un rare talent que de ne dire que ce qu'on veut bien qui soit sûr, & de savoir taire ce qu'il n'est pas à-propos de divulguer.

Le moyen d'exciter une émulation avantageuse à l'état est de récompenser généreusement ceux qui lui rendent des services.

10 Les talens de l'esprit, quelque grands qu'ils soient, ne procureront point dans ce siècle la moindre distinction honorable à un honnête homme, à moins que quelque ami ou autre chose ne le recommande.

15 L'ingratitude, quoique toujours un vice affreux, ne me paroît pas déplacée, quand elle sert de récompense aux services rendus par vanité ou par intérêt.

Si la clémence est la vertu des héros, il faut que la vengeance soit une qualité qui ne convienne qu'à un cœur bas & rampant.

20 Dieu s'est déclaré le protecteur des affligés ; c'est donc lui ressembler que de leur donner du secours.

La volonté de faire du bien sans le pouvoir est une vertu ; & le pouvoir sans la volonté est un vice énorme.

25 Les louanges qu'on ne mérite pas montrent ce qu'on devroit être ; & sont un reproche tacite, mais bien sensible, qu'on manque des qualités qu'on devroit posséder.

30 Celui, qui travaille à se rendre maître de ses passions, ne sauroit manquer de goûter les douceurs du repos.

(a) Cicéron a dit qu'il n'y a point de moment sans quelque devoir.

Formules familières de QUITTANCES
& REÇUS, à l'Usage des Commis &
Apprentifs, dans les Recèttes d'Argent,
&c. qu'ils font pour le Conte de leurs
5 Mèssieurs.

R Eçu, à compte de Mr. Adam Bacon, le 8 No-
vembre, 1766, la somme de quarante-neuf
livres, onze chelins, pour Mr. Jean Fenn.

£ 49 : 11 : —

Tite Cont'argent.

10

Londres, le 15 Octobre, 1766.

R Eçu, de Mr. Charles Duke, la somme de trente-
cinq livres, huit chelins, six sols, pour solde
de compte,

15

£ 35 : 8 : 6

Pour Mr. Elie Fleming,
Gautier Hemmens.

Londres, le 6 Septembre, 1766.

R Eçu, de Mr. Jacques Ingram & compagnie, la
somme de cent livres, pour Mèssrs. Kénelm,
Lambèrt, & compagnie.

20

£ 100 : — : —

Nicolas Oldfield.

Lon-

[161]

Londres, le 14 Septembre, 1766.

5 **R** Eçu, de l'honorable compagnie des Indes Orientales, la somme de quatre mille livres, dix chelins, pour le compte de Mr. Peacham & compagnie.

£ 4000 : 10 : —

Philippe Quintan.

Londres, le 12 de Mai, 1766.

10 **R** Eçu, de la Banque d'Angleterre, douze mille quarante & une livre, onze chelins, pour le compte de Mr. Robert Samson & compagnie.

£ 12041 : 11 : —

Timothée Urbain.

Londres, le 6 Juin, 1766.

R Eçu, de la compagnie de Merciers, quatre-vingts-douze livres, pour mon père Urbin Vowels.

15 £ 92 : — : —

Wakefield Vowels.

R Eçu, du très honorable Young Zanthy, chevalier baronét, & Lord Maire de Londres, quarante livres, pour l'usage de la compagnie d'artillerie : à Londres, ce 15 Juillèt, 1766.

20 £ 40 : — : —

Jean Calcroft.

R Eçu de Mr. Abraham Bèrnard, le 17 Oëtobre,
1766, la somme de trèize livres, pour la rente
d'un quartier, échu à la S. Michel dernière,

5

£ 13 : — : —

Pour Claude Dénis,
Etiènne Férdinand.

R Eçu de Mr. Gédeon Hughes, le 4 de Janvier,
1766, la somme de trente-neuf-livres, six che-
lins, à compte d'un-billet de quatre-vingts-dix livres,
payable le troisième du courant à Mr. Ignace Julien.

10

£ 39 : 6 : —

Kirkham Louis.

R Eçu de Mr. Moïse Nédriffe, par ordre, & sur
le compte, de Mr. Olivier Phillips, cent livres,
pour Mr. Jean Graham & compagnie : à Londres,
ce 7 Novembre, 1766.

15

£ 100 : — : —

Quintin Rogers.

R Eçu de Salomon Thomas, le 4 Novembre,
1766, par ordre de Mr. Urbain Valentin, la
somme de deux cents livres, six chelins, huit sols,
sur le compte de Wilks Xeuxy, de Colchester ; je
dis, reçu pour Yates, Zacharie, & compagnie.

20

£ 200 : 6 : 8

Thomas Sims.

Reçu

5 **R** Eçu du capitaine Jacques Jones, & des proprié-
 taires de la machine pour faire monter l'eau
 par le feu, quatre cens quarante-huit livres, pour
 trois tonneaux de cuivre, à 16 sols la livre, pour
 le compte de Mèssrs. Jean Boram & compagnie.
 Londres, ce 17 Mai, 1766.

£ 448 : — : —

Jean Poe.

10 **R** Eçu de E. F. écuyer, le 4 Août, 1766, la somme
 de nonante-quatre livres comptant, en outre
 une assignation sur Mèssrs. R. S. & S. T. pour la
 valeur de cent livres, laquelle étant acquittée sera
 pour paiement en plein à Mèssrs. T. B. & S. T.

En argent 94

Affig. 100

par Aléxandre Bolton.

£ 194

15 Différentes Formules de QUITTANCES pour
 la Recète d'Argent, par les Marchands, ou
 autres Gens d'Affaires.

R Eçu de Mr. Jean Rocque, le 4 Avril, 1766,
 neuf cens quarante livres, à compte.

20

£ 940 : — : —

Edmond Godfrey.

Reçu

R Eçu de Arthur Onslow, écuyer, le 1 Juin,
1766, la somme de quatre cens cinquante
livres, pour solde de compte.

£ 450 : — : —

Thomas Fenn & Co.

5 **R** Eçu de Mr. Barnabé Baldwin, le 17 Juillèt,
1766, la somme de dix livres, dix chelins, à
compte de mes gages.

£ 10 : 10 : —

Cornèille Crispin.

10 **R** Eçu de Mr. Charles Horsman, le 15 Novem-
bre, 1766, vingt-cinq livres, en plein pour la
différence de deux mille cinq cens livres, actions
de banque.

£ 25 : — : —

Gilbert Giles.

15 **R** Eçu de Mr. Jacques Williams, le 19 de Juin,
1766, trente livres, en plein pour l'intérêt de
six mois de douze cens livres, échu à la Notre
Dame de Mars dèrnier.

£ 30 : — : —

André Simpson.

Reçu

Reçu de Mr. Etienne Fowart, le 1 Fèvrier, 1766, par ordre & pour compte de Mr. Henry Goodwin, dix livres, dix chelins, & alloué une livre dix chelins pour les taxes & réparations, faisant ensemble la somme de douze livres, pour un quartier de rente, dû à la S. Michél dernière.

En argent £. 10 : 10 : —

10 Alloué pour
les taxes & } 1 : 10 : — Raphaël Raymond.
réparations

£. 12 : — : —

Reçu, le 14 d'Août, 1766, de Mr. Siméon Silvester, vingt-cinq livres, en plein pour la rente d'une demi-année, due à Noël dernier, dont on a déduit cinq livres pour taxes & deux livres pour réparations, pour Robert Roastbeef, écuyer.

£. 25 : — : —

George Gédouin.

Reçu, le 19 Décembre, 1766, des mains de Mr. Pière Lumley, par ordre de Chambelan Cockburne, écuyer, treize livres, sept chelins; qui, avec trente-trois chelins portés en compte pour taxes, font quinze livres, pour une demi-année de rente, due à la Notre Dame de Mars dernier, par le Capitaine Richard Rondorëille.

£. 15 : — : —

Jofias Joffelin.

Reçu,

R Eçu, le 25 d'Octobre, 1766, des exécuteurs testamentaires de Charles, feu comte de Glendore, par les mains de Mr. Cavendish, la somme de septante-cinq livres, en plein pour ma demi-
 5 année de pension viagère, due à la Notre Dame de Mars dèrnier.

£. 75 : — : —

Agnes Willett.

R Eçu, le 20 Mai, 1766, du très révérend Edouard seigneur évêque de Durham, par les mains
 10 de Mr. Etienne Stevenson, la somme de quatre-vingts-dix livres, pour trois quartiers de ma rente annuelle, échus à la St. Michél, Noël, & Notre Dame de Mars.

£. 90 : — : —

Frédéric Fairfax.

R Eçu de Mr. A. B. la somme de dix livres en
 15 espèces, & un billèt de la même date de celui-ci pour quatorze livres de plus; lequél, étant acquitté, fera pour solde de compte jusques à ce jour
 14 d'Octobre, 1766,

20 £. 24 : — : —

par Charles Edwards.

R Eçu, le 7 Juillèt, 1766, de Robèrt Richards, écuyer, & autres propriétaires du navire le Prince Frédéric, la somme de septante-trois livres, dix chelins, pour cordages & autres agrez fournis
 25 au-dit navire.

£. 73 : 10 : —

Samuel Silvester.

Formules

Formules d'Obligations communes aux Apprentifs
& Commis de Banquiers.

Londres, le 12 Novembre, 1766.

5 **J**E promèts de payer à demande à Charles Viliers, écuyer, ou à son ordre, cinquante livres,

Pour Richard Daventry,
chevalier, & compagnie.

£ 50 : — : —

Charles Kémel.

10

Londres, 24 Octobre, 1766.

A Demande, je promèts de payer aux honorables directeurs de la compagnie Angloise des Indes Orientales, ou au porteur, quatre cens livres,

Pour mon père Jacques Hèrne.

15

£ 400 : — : —

Thomas Hèrne.

Londres, le 1 Septembre, 1766.

20 **J**E promèts de payer, à demande, à la compagnie royale d'Afrique, ou au porteur, trois mille six cens quarante-quatre livres, trèze che-lins, & six sols, pour Mr. Théodose Bènnètt.

£ 3644 : 13 : 6

Benjamin Boniface.

Londres,

Londres, le 4 Mars, 1766.

JE promèts de payer à demande, à Mr. David Jones, ou au porteur, sept cens livres, valeur reçue,

5 £ 700 : — : —

Jacques Jacobson.

Londres, le 6 Avril, 1766.

JE promèts de payer au gouverneur & à la compagnie de la banque d'Angleterre, neuf mille livres, pour moi & mes associés.

10 £ 9000 : — : —

Patrice Patrickson.

Londres, le 7 Janvier, 1766.

A Quarante jours de date, je promèts de payer à Barnabé Bèrtram, écuyer, caissier des revenus de l'excise de sa Majesté, ou à son ordre, quatre
15 cens trente livres, valeur reçue.

£ 430 : — : —

Antoine Arnaud.

Londres, le 4 Janvier, 1766.

JE promèts de payer à demande, à Cyprien César, écuyer, ou à son ordre, trois cens no-
20 nante-quatre livres, deux chelins, six sols, valeur reçue.

£ 394 : 2 : 6

David Dénys.

Londres,

JE promets de payer au chevalier Ezéchiél Edmonds, ou à son ordre, la somme de trente livres, de la manière suivante : Dix livres, en partie, deux mois après date, dix autres livres le 17 de Mars prochain, & les dix livres restantes le 24 de Juin suivant ; valeur reçue : en foi de quoi j'ai soussigné, à Londres, ce 13 Avril, 1766.

£. 30 : — : —

Fabien Félix.

Bromley, le 10 Mai, 1766. £ 100.
 10 **E**Mprunté & reçu de Sieur George Grégoire, la somme de cent livres stérilins, que je promets de payer à demande au dit Sieur George Grégoire, ou à son ordre : en foi de quoi j'ai soussigné,
 15 Témoins { Jean Ditton, Homfroy Horace,
 George Pack.

JE promets de payer, à demande, au capitaine Isaac Ignace, ou à son ordre, dix-huit livres, huit chelins, & neuf sols, fournis par mon ordre au lieutenant Job Jacobs, comme il paroît par le reçu
 20 délivré, ce 19 Juillèt, 1766.

£. 18 : 8 : 9

Léonard Laurent.

JE promets de fournir des billèts de change, à
 Monsieur Malachie Mark, jusques à la con-
 currence de cinq mille livres stèrlins, au prix cou-
 rant, payables à lui-même, ou à son ordre, à Mes-
 5 sine, la foire prochaine: Valeur reçue du chevalier
 Nehémie Nicolas,

£. 5000 : — : —

Olivier Oswald.

JE promets de payer, à demande, au Sieur Pièrrè
 Philips, écuyer, ou à son ordre, la somme de
 10 cinquante livres après la réception d'une lèttre
 de change tirée le 20^{me} du courant, par Quintin
 Quote, sur Richard Rowland de Southampton, mar-
 chand de drêche, pour la même somme paya-
 ble à Silvain Silvestre, écr, ou à son ordre, & que
 15 le dit Sieur Pièrrè Philips m'a endossée, ce 28 Jan-
 vier, 1763.

£. 50 : — : —

Timothée Tobie.

JE promets de rendre, sur la première réquisition
 de madame la duchèssè douairière de Trédégar,
 20 à elle, ou à son ordre, une cassetè de bijoux ca-
 chettée, cent onces de vaissèlle d'or, trois cens cin-
 quante ditto d'argent, septante carats de pèrles ori-
 entales, et un billèt de banque de mille livres stèr-
 lins, reçus en dépôt de son excellènce, le 19 No-
 25 vembre, 1763.

Urbain Valentin.

Reçu

R Eçu de W. L. écuyer, neuf contracts, qui ont
 tous rapport à son bien, situé dans la paroisse
 de Dovebridge, près d'Utoxeter, lesquels je pro-
 mêts de rendre, à demande, au dit Sieur W. L.
 5 ou à son ordre, sans aucun dommage. En foi de quoi
 j'ai souffigné, ce 12 jour de Juin, 1766.

Xeno Wilks.

Q2

BIL-

BILLETS DE PARTIES.

Madame Amy

a acheté de Timothée Toilier,

Le 14 Janvier, 1766,

		S	D		£
16	aunes de doulas	-	à 1 .. 4	-	-
22½	aunes d'Hollande	-	à 3 .. 4	-	-
1	pièce de cambrai	-	-	-	3 .. 4 .. 6
1	ditto de mouffeline	-	-	-	2 .. 17 .. 3
85½	aunes de toile ouvragée	-	à 1 .. 10	-	-
19½	aunes de damassée	-	à 4 .. 3	-	-

£ 22 .. 17 .. 8½

10 Madame Beaucorps

a acheté de Lucrèce Lingère,

Le 13 Février, 1766,

		S	D		£
15½	verges de ruban fleuri	-	à 2 .. 3	-	-
3	paires de gants	-	à 9 .. 4	-	la paire
6	douzaines ditto d'agneau d'Irlande	-	à 1 .. 3	-	-
7	coiffes de taffetas blanc	-	à 4 .. 6	-	-
15	éventails montés à la Françoisé	-	à 3 .. 3	-	-
1	pièce de dentelle de maline de 16 verges	-	à 13 .. 10	-	la verge

£ 22 .. 14 .. 5½

Madame



Madame la comtesse de Brancas

a acheté de Marie Monmouth,

Le 3 Mars, 1766,

		£	s	D
36	affêtes de porcelaine	-	-	8
18	plats ditto	-	-	6
3	cruches et une coupe de gobelêts	-	-	-
	un assortiment entier de table à thé	-	-	-
1	pièce de mouffeline à fleurs des Indes de 14 $\frac{1}{2}$ verges à	-	9	-
10	pièces de calico très fin	3	3	6

13 .. 10 .. 6
3 .. 18 .. 4

£ 71 .. 14 .. 2 $\frac{1}{2}$

Mademoiselle Françoise Frédéric

a acheté d'Isaac Jacobs,

Le 10 Avril, 1766,

		£	s	D
15	15 paires de bas de laine pour femme	-	5	7 la paire
	23 paires de soie pour homme	-	17	4
	22 paires ditto d'estame	-	3	2
	18 paires ditto bas de Norwich	-	4	9
	38 paires ditto de fil	-	3	4
	13 paires de gants de soie pour femme	-	4	8

£ 41 .. 4 .. 11

Mademoiselle

Q 3

Jacques Kitchen, Ecr.

a acheté de Clément Epicier,

Le 10 Juillèt, 1766,

27 $\frac{1}{4}$ lb de café de Smyrne	-	-	à 5 ..	8 per lb	£
33 lb ditto de Mocha	-	-	à 5 ..	4	-
26 $\frac{1}{2}$ lb thé Impérial	-	-	à 25 ..	-	-
10 $\frac{3}{4}$ lb ditto bou du meilleur	-	-	à 14 ..	6	-
13 lb royal verd	-	-	à 18 ..	8	-
21 lb de sucre double raffiné	-	-	à 1 ..	$-\frac{1}{2}$	-

£ 70 .. 13 .. 4

[175]

Mademoiselle Vaughan

a acheté de Simon Salter & Compagnie,

Le 5 Août, 1766,

13 $\frac{1}{2}$ lb d'anchois	-	-	à 1 ..	4 $\frac{1}{2}$ per lb	£
30 lb de capres	-	-	à ..	10 $\frac{1}{2}$	-
12 $\frac{3}{4}$ lb de falfpêtre	-	-	à 1 ..	2 $\frac{1}{2}$	-
2 $\frac{1}{2}$ gallons de champignons confits	-	-	à 3 ..	7 per quart	-
4 $\frac{1}{2}$ gallons d'huile de Luques	-	-	à 12 ..	- per gallon	-
1 jambon de Mayence, pesant 20 lb	-	-	à ..	11 $\frac{1}{2}$ per lb	-

£ 8 .. 8 .. 7

Mr,

Mr. Edmond Grace

a acheté de Jacques Chaudronnier,

Le 20 Septembre, 1766,

		S	D	
3	douz. d'affiètes d'étain durci, pesant 50 lb	-	à 1 ..	4 per lb £
8	plats ditto, une aiguière & une passoire, pesant 40 lb	à 1 ..	6	-
1	chaudière a robinet, pesant 66½ lb	-	à 1 ..	4½ -
	le ferrement & un siphon, pesant 97 lb	-	à - ..	2½ -
1	grille de Fourneau, pelle, pincettes, fourgon, & garde cendres	-	1 ..	11 .. 6
1	grand pot de cuivre & 1 poilon, pesant 38 lb	-	à 1 ..	7 -

£ 16 .. 19 .. -

[176]

10 Mr. Jean Read

a acheté de Pierre Peletier,

Le 5 Octobre, 1766,

		S	D	
1300	peaux de lapin	-	à 13 ..	6 per 100 £
180	lb de castor	-	à 7 ..	8 -
	pour un manchon & palatine de zébeline	-	-	21 .. - .. -
90	peaux de chafouin	-	à - ..	3½ per pièce
50	ditto de loutre	-	à 3 ..	-
140	ditto de lièvre	-	à 9 ..	6 per 100

£ 108 .. 5 .. -½

Mr.

Mr. Charles Cordonnier

a acheté de Mark Marchand de peaux,

Le 17 Novembre, 1766,

	S	D
215 grand peaux d'agneau à l'huile	à 1 ..	3½ la pièce £
130 peaux de chevre	-	-
137 ditto de mouton passées à l'alun	-	-
19 ditto de veau	-	-
13 ditto de daim à l'huile	-	-
82 ditto de roussi	-	-

£ 94 .. 8 .. 4

Capitaine Jean Atkins

a acheté de Thomas Fromager,

Le 21 Décembre, 1766,

	C	gr	lb	£	S	D
12 vieux fromages de Chèster, pesant 5 ..	2 ..	24	à 1 ..	17 ..	4 per C	£
45 ditto de Gloucester	-	-	à 1 ..	12 ..	6	
12 barils de beurre	-	-	à 1 ..	10 ..	-	per baril
93 fromages de Stilton	-	-	à 2 ..	16 ..	10 per C	
7 flèches de lard	-	-	à -	-	4 per stone	
12 weys de beurre de Suffolk	-	-	à 8 ..	3 ..	8 per wey	

£ 150 .. 18 .. 9

Mr.

Mr. Jonathan Jones

a acheté de Mr. George Epicier & Compagnie,									
		C	grs	lb	£	s	D		
Le 12 Janvier, 1766,	2 tonneaux de sucre, pesant	-	17 ..	2 .. 17	à	1 .. 13	.. 10	per C	£
	3 barils de raisins	-	12 ..	1 .. 19	à	1 .. 14	.. 5	-	-
5	1 tonneau de tabac	-	4 ..	.. 12	à	4 .. 19	.. 4	-	-
	1 baril de ris	-	1 ..	.. 15	à	2 .. 16	.. 4	-	-
	1 sac de poivre	-	1 ..	3 .. 19	à	3 .. 12	.. 14	-	-
	soufre	-	2 ..	1 .. 19	à	1 .. 19	.. 1	-	-
10	4 pains de cire	-	2 ..	2 .. 12	à	1 .. 18	.. 4	-	-

£ 91 .. 9 .. 9½

Mademoiselle Jeanne Somersét

Le 9 Février, 1766, a acheté d'Edmund Edmunds,

			S	D		
15	12½ verges de riche satin brocard	-	18 ..	6	per verge	£
	6 verges de moire	-	4 ..	2	-	-
	25½ verges de bou de soie	-	11 ..	8	-	-
	15½ verges damas à fleurs	-	8 ..	1	-	-
	34½ verges de popline	-	3 ..	—	-	-
	12½ verges de mantua d'Italie	-	7 ..	6	-	-
20	30 verges de double taffetas	-	2 ..	9	-	-

£ 48 .. 8 .. 9½

Reçu

Reçu en même tems de Madame Somersét, la somme de quarante huit livres, huit chelins, neuf

Reçu en même-tems, de Madame *Somerſet*, la ſomme de quarante huit livres, huit chelins, neuf ſols & demi, pour entier payement,

Edmund Edmunds.

5 Mr. *Charles Winterton*

a acheté du Chevalier *Guillaume Bernard & Compagnie*,

Le 8 Mars, 1766,

			S	D	
10½ verges drap de	Yorkſhire	-	à	6 ..	6 la verge £
7 ditto de beau noir d'Eſpagne	-	-	à	16 ..	3 -
6¼ ditto drap gris	-	-	à	15 ..	9 -
16¼ ditto de friſe	-	-	à	3 ..	6 -
4 ditto du meilleur gros drap	-	-	à	15 ..	6 -
5¾ ditto très fin d'Eſpagne	-	-	à	18 ..	-
31 ditto drap écarlate pour livrée	-	-	à	13 ..	-

10

[179]

£ 46 .. — .. 7½

Reçu en même-tems le contenu, pour le Chevalier *Guillaume Bernard & compagnie*,
Michel Medcalf.

BILLETS

BILLETS tirés des LIVRES DE COMPTES.

Mi Lord *Bolsever* doit

à *Paul Purseproud*, tapissier,

1766,

		£	s	D
5	Le 19 Avril.	Un lit complet de damas fin, crainosi, passémenté	-	-
	5 Mai.	Un assortiment de rideaux de fenêtre, & leurs pentes	-	-
	7	Un tapis fin, courte pointe, & un matelas de poil de loutre	12	10
	6 Juin.	Un fauteuil de velours vert, & deux chaises du même	-	-
	13	Un lit de bafin travaillé, & la garniture entière	13	7
	10 Août.	Un lit de duvèt, traversin, oreillers, un matelas & contrepointe	28	18
10		10 chaises, & deux ditto à bras, de noyer à fonds détachés	15	-
			34	12

[180]

somme

Si un domestique reçoit le paiement du billet, il doit être conçu en ces termes :

Reçu, ce 30 Décembre, 1766, de Mi Lord *Bolsever*, par les mains de *Mr. Simon*, son intendant, le contenu du présent billet, pour mon maître, *P. Purseproud*,

A. Batchelor.

Madame

Madame la duchesse de Plinlimon doit

à Edmonde Ebéniste.

1766.

		£	s	d
Le 3	Octobre.	Une glace de cheminée & deux bras pour chandeliers	5	18
5		Deux glaces de trumeau en cadres dorés, hautes de 72 pouces	30	..
10		Deux cabinets à l'Indienne, à £ 43 .. 10 chacun	..	..
18	Novembre.	Un paravent à l'Indienne & quatre doubles, & un écran	17	10
30		Des tabliettes à batans virés, & un buffet de même	21	..
10		Une table de noyer, & une toilette vernissée	3	4
30	7 Décembre.	Une table à thé & un guéridon couvert d'argent, pes. 103 oz. à 8s. 6d.		
30		Une douzaine & demie de chaises finement nées, à 18s. 6d. la pièce		

[181]

£ 225 .. - 6

Reçu de madame la duchesse de Plinlimon, ce 30 Janvier, 1766, cinquante livres à compte de ce billêt,
pour Mr. Edmonde Ebéniste,

Fairspoken Fairfax.

R

Mr.

Mr. Jacques Shortmeasure doit

à Walstone, marchand de vin.

1766.

			S	D	£
Le 28 Mars.	18	gallons vin de Palme	-	à 8 ..	6 per gallon
5 13 Avril.	35	ditto rouge d'Oporto	-	à 5 ..	4
26 Mai.	17	ditto blanc d'Espagne	-	à 6 ..	6
31	19	ditto de Rhin	-	à 6 ..	8
13 Juillet.	32	ditto blanc de Lisbonne	-	à 4 ..	10
29		Pour une caisse de Florence	.	-	.

4 .. - .. -
 £ 40 .. 11 .. 6

[182]

Mr.

Mr. Euclide Peachy doit

à Jean Percival & compagnie.

1766.

				S	D
5	Le 27 Mars.	5	quarts d'avoine	-	-
	9 Avril.	9	boisseaux de fèves	-	-
	16 Mai.	7	quarts de son	-	-
	19 Juin.	19	boisseaux de lentilles	-	-
	24	16	boisseaux de pois	-	-
	2 Juillèt.	28	boisseaux de drèche	-	-
10	17	17	livres de houblon	-	-

£ 22 .. 7 .. 3

Mess. Drake & Compton doivent

à Richard & Jacob Broughton, teinturiers ; pour avoir teint les marchandises suivantes, & délivrées par ordre à Edouard Eweyn, pressieur.

1766.

				S	D
15	Le 7 Mars.	70	pièces d'étoffe d'Exeter, en jaune	à 14 ..	-
	13	30	pièces de tany, en noir	-	-
	20	42	pièces d'étoffe de Norwich, en bleu	à 11 ..	6
	1 Juillèt.	21	bayettes de Colchester, en vert	à 12 ..	8
	28	21	pièces de camelot, en orange	-	-

£ 121 .. 4 .. -

R 2

Mr.

Mr. Roland Tapissier doit

à Guillaume Warebouse & compaignie.

		£	S	D
1766.				
Le 31 Mai.	17 couvertures supérieures de $\frac{1}{4}$	à 1 ..	3 ..	10 £
5 7 Juillèt.	13 ditto moyennes	à ..	13 ..	6
6 Novem.	31 pièces de ratines bleues	à 2 ..	5 ..	8
18	10 pièces de Tirtaine verte	à 1 ..	8 ..	—
	20 pièces de tabis bleus	à 1 ..	18 ..	—
9 Décem.	15 couvertures de callico piquées de $\frac{1}{4}$	à ..	16 ..	8

£ 164 .. 6 .. 4

10 Mr. Michel Newton, chevalier du Bain, doit

à Thomas Orfevre.

		oz	dwt	gr	S	D
1766.						
Le 31 Mai.	Un équipage d'argent pour table, pesant 25 ..	10 ..	10	à 7 ..	9	
15 7 Juillèt.	Une demi douzaine d'affièttres à soupe	85 ..	14 ..	15	à 6 ..	6
	Un pot à thé, & salampe	29 ..	16 ..	15	à 6 ..	4
9 Août.	Une grande jatte à punch	67 ..	—	16	à 6 ..	10
11	Une douzaine de couteaux, fourchettes, & cuillers, & leur étui de chagrin	—	—	—	—	—
6 Nov.	Une douzaine de cuillers d'argent	33 ..	11 ..	10	à 6 ..	2

£ 120 .. 8 .. 11 $\frac{1}{2}$

Made-

Mademoiselle Ann Finch doit

à Samuel Silkman & compagnie.

1766.

Le 28 Juillèt.

5

10 Août.

14

15 Sept.

30

44	lb de soie belladine de Tripoli	-	-	à 19 ..	0	per lb. £
12½	lb de Smyrne	-	-	à 16 ..	7	-
130	lb crue de Séville en botte	-	-	à 13 ..	8	-
118	lb ditto d'ardas	-	-	à 12 ..	4	-
17	lb de cordonnèt d'or & d'argent	-	-	à 6 ..	4	per oz.
12½	lb de soie torse	-	-	à 3 ..	-	ditto

£ 331 .. 2 .. 7½

10 Mr. Charles Cloudestey doit

à Joseph Ferronier.

1766.

Le 10 Juin.

19

1

19	serrures à ressort pour portes, & les gonds,	à 4 ..	3	la pièce £
42	lb pesant de verroux	-	-	à 9 ..
30	serrures de cuivre de Birmingham	-	-	à 7 ..

C qrs lb

1	contre cœur de cheminée de	1 ..	3 ..	10 }	à 14 ..	8	per C.
	fèr de fonte, pesant	-	-	-	-	-	-
	cloux de Sheffield	-	-	2 ..	1 ..	12	à 4½ la livre
	fèr en plaque	-	-	3 ..	3 ..	-	à 6½

£ 34 .. 4 .. 8½

R 3

Mr.

Mr. Humphrey Virginie doit

à Thomas Tobacconiste.

				S	D
1766.					
Le 26 Mars.	1 tonneau de meilleur tabac, pesant net	5 $\frac{1}{2}$	C à	—	10 $\frac{1}{8}$ per lb £
15 Avril.	1 caisse ditto Orénoque	—	75 $\frac{1}{2}$ lb à	—	11 $\frac{1}{2}$ —
19	5 ballots ditto vieux d'Espagne	—	684 lb à	—	5 $\frac{1}{8}$ —
25 Mai.	$\frac{1}{2}$ tonneau, pesant brut	335 lb	tare 42 lb fait	—	5 $\frac{3}{4}$ —
27	2 rouleaux	—	92 lb à	—	5 $\frac{3}{8}$ —

£ 54 .. 14 .. 2

[186]

Messieurs Owen & Oswald doivent

à Thomas Teadust & Conrad Coffeepot, droguistes.

				£	S	D
10						
1766.						
Le 13 Oct.	1 $\frac{1}{2}$ quintal de noix de galé, tare 12, net	156	à	—	—	9 $\frac{1}{2}$ £
27	18 $\frac{1}{8}$ lb cochenille de mēstica	—	à	1 ..	12 ..	10
16 Nov.	37 $\frac{1}{4}$ lb de scamonée	—	à	—	10 ..	—
19	127 lb de gomme Arabique	—	à	—	—	8 $\frac{1}{8}$
1	3 $\frac{1}{4}$ quintaux de salsifras	—	à	—	—	3 $\frac{3}{4}$
31	10 $\frac{1}{2}$ lb d'opium	—	à	—	6 ..	—
11 Jan.	Une boîte de thé de 75 lb	—	à	—	13 ..	8

£ 118 .. 18 .. 3 $\frac{1}{2}$

Mess.

Mess. Somerset & Draper doivent

1766.

					S	D	
Le 3 Sépt.	13	pièces sèrge de Nîmes, de 30	vèrges	à	3	..	10½ per verge
5	7	24 pièces droguet de soie	28½	à	5	..	10
	12	30 pièces de gros grain	41	à	2	..	8
	19	11 pièces camelot de soie	40	à	3	..	1½
	6	40 pièces de duroy	-	à	32	..	— per pièce
	30	51 pièces ras de chalons	-	à	50	..	—
	10	10 pièces d'Anterines	-	à	2	..	2 per verge
		23 pièces de sagathy	-	à	1	..	4

£ 774 .. 14 .. 2

[187]

Mr.

Mr. le comte Castlemain doit

à Benjamin Builder,

pour matériaux & ouvrage fait dans la maison d'Henley Parc, en Surrey.

1766.

		£	S	D	
Le 27 Mars.	12 charges de chêne de charpente	à 2 ..	5 ..	—	per ton £
30	35 tonneaux sapin de charpente	à 1 ..	12 ..	10	per charge
5 Avril.	96 piéds planches de chêne	à —	—	3½	per pié
16	590 planches de Norvège	à 6 ..	15 ..	—	per cent
	29 milliers de cloux de fix sols	à —	3 ..	10	per mille
10	300 ditto de dix ou groat	à —	14 ..	10	ditto
5 Mai.	Pour mon travail de 90 jours	à —	3 ..	4	per diem
28 Juin.	Pour celui de trois ouvriers de 90 jours	à —	2 ..	6	chacun
	73 vèrges 7 piéds de boiserie	à —	3 ..	2	per vèrge
	58 piéds d'ais	à —	—	4	per pié
		£ 181 .. 8 .. 11			

[188]

15 Remarquez, qu'en fait de planches de sapin & de cloux, il en va 120, ou six vingt, au cent; 50 piéds font une charge; & 40 font un tonneau de bois de charpente.

Mr.

Mr. le chevalier Cornwall doit

à *Bernard Mason*,
pour matériaux & travail dans sa maison de *Tower-Hill*, à *London*.

1766.

		S	D	
5	Le 28 Mars. 25 milliers de briques	-	-	à 15 .. 7 per mille £
	30 11 milliers de tuiles	-	-	à 19 .. 5 -
	5 Avril. 28 quintaux de chaux	-	-	à 15 .. 11 per quintal
	12 19 charrettes de fable	-	-	à 3 .. 10 per ch.
	24 Mai. 149 tuiles faitières	-	-	à 8 .. 1 per C.
	28 Juin. 90 jours d'ouvrage pour moi	-	-	à 3 .. - per diem
10	90 ditto pour un manoeuvre	-	-	à 1 .. 8 -
	90 ditto pour mon ouvrier	-	-	à 2 .. 6 -

£ 88 .. 18 .. 8

[189]

Une brique doit avoir 9 pouces de long, $4\frac{1}{2}$ de large, & $2\frac{1}{2}$ d'épais.

500 briques font une charge. Un millier de tuiles aussi.

15 25 boisseaux de chaux font un quintal. Environ 4500 briques font une verge,
c'est-à-dire $27\frac{1}{4}$ pieds quarrés du muraille, épaisse d'une brique & demie.

Le

Le très honorable Charles Lord Bruce doit

pour ouvrage de maçonnerie, fait à Savernacle,
en Wilts, par Philippe Pilastre.

		£	s	d
5	50 verges, 68 piéds, mesuré établie d'ouvrage de brique	à 5	10	—
	15 quarrés, 75 piéds, de tuilage uni	à 2	3	—
	250 piéds ditto replié	à —	3	—
	72 piéds de voute simple	à —	2	—
	37 piéds ditto en arceau	à —	2	3
	1769 piéds pavés de carreaux de brique de 10 ponces	à —	—	3½

£ 384 .. 15 .. 8½

10

Mesuré & évalué ce 10 Juillet, 1766,

Par Guillaume Sonds.

Formules

Formules de Pavement en usage parmi les marchands &c

Formules de BILLETS de PARTIES en usage parmi les marchands & ceux que vendent en gros.

Mr. Samuel Robinson,

Londres, ce 4 Avril, 1766.

a acheté de *Guillaume Stapleton*, 6 parties de toile de *France*, payables dans fix mois, & ci-dessous spécifiées.

5

No.							£	S	D	£
4	3	pièces de doulas	-	-	-	-	à 3 ..	6 ..	-	-
7	4	pièces ditto	-	-	-	-	à 4 ..	10 ..	-	-
8	3	pièces ditto	-	-	-	-	à 4 ..	15 ..	-	-
14	3	pièces lockrams	-	-	-	-	à 2 ..	15 ..	6	-
17	3	pièces ditto	-	-	-	-	à 2 ..	18 ..	-	-
20	4	pièces ditto	-	-	-	-	à 2 ..	7 ..	6	-
20	pièces, montant à	-	-	-	-	-	-	-	-	£ 68 .. 13 .. 6

[191]

Guil-

Guillaume Cobb, écuyer,

a acheté comptant, de Jacques Iweyn & Compagnie, 3 sacs d'houblon de Farnham.

O Eobri 21, 1766.

No.	C	qrs	lb	pesant	£
1	2	2	18	-	-
2	2	3	10	-	-
3	2	2	17	-	-
4	2	1	-	-	-
5	3	-	8	-	-
6	3	1	3	-	-
7	3	-	20	-	-
8	2	2	7	-	-

10	2	2	7	-	-
11	2	2	7	-	-
12	2	2	7	-	-
13	2	2	7	-	-
14	2	2	7	-	-
15	2	2	7	-	-
16	2	2	7	-	-
17	2	2	7	-	-
18	2	2	7	-	-
19	2	2	7	-	-
20	2	2	7	-	-
21	2	2	7	-	-
22	2	2	7	-	-
23	2	2	7	-	-
24	2	2	7	-	-
25	2	2	7	-	-
26	2	2	7	-	-
27	2	2	7	-	-
28	2	2	7	-	-
29	2	2	7	-	-
30	2	2	7	-	-
31	2	2	7	-	-
32	2	2	7	-	-
33	2	2	7	-	-
34	2	2	7	-	-
35	2	2	7	-	-
36	2	2	7	-	-
37	2	2	7	-	-
38	2	2	7	-	-
39	2	2	7	-	-
40	2	2	7	-	-
41	2	2	7	-	-
42	2	2	7	-	-
43	2	2	7	-	-
44	2	2	7	-	-
45	2	2	7	-	-
46	2	2	7	-	-
47	2	2	7	-	-
48	2	2	7	-	-
49	2	2	7	-	-
50	2	2	7	-	-
51	2	2	7	-	-
52	2	2	7	-	-
53	2	2	7	-	-
54	2	2	7	-	-
55	2	2	7	-	-
56	2	2	7	-	-
57	2	2	7	-	-
58	2	2	7	-	-
59	2	2	7	-	-
60	2	2	7	-	-
61	2	2	7	-	-
62	2	2	7	-	-
63	2	2	7	-	-
64	2	2	7	-	-
65	2	2	7	-	-
66	2	2	7	-	-
67	2	2	7	-	-
68	2	2	7	-	-
69	2	2	7	-	-
70	2	2	7	-	-
71	2	2	7	-	-
72	2	2	7	-	-
73	2	2	7	-	-
74	2	2	7	-	-
75	2	2	7	-	-
76	2	2	7	-	-
77	2	2	7	-	-
78	2	2	7	-	-
79	2	2	7	-	-
80	2	2	7	-	-
81	2	2	7	-	-
82	2	2	7	-	-
83	2	2	7	-	-
84	2	2	7	-	-
85	2	2	7	-	-
86	2	2	7	-	-
87	2	2	7	-	-
88	2	2	7	-	-
89	2	2	7	-	-
90	2	2	7	-	-
91	2	2	7	-	-
92	2	2	7	-	-
93	2	2	7	-	-
94	2	2	7	-	-
95	2	2	7	-	-
96	2	2	7	-	-
97	2	2	7	-	-
98	2	2	7	-	-
99	2	2	7	-	-
100	2	2	7	-	-

[192]

Mr. Guillaume Cobb, écuyer,
a acheté comptant, de Jacques Iweyn & Compagnie, 3 sacs d'houblon de Farnham.
O Eobri 21, 1766.

Mr.

Y Londres, ce 7 Janvier, 1766.

Mr. Daniel Waite

Londres, ce 7 Janvier, 1766.
a acheté, de *Patrice Jeoffroi*, 6 tonneaux de sucre des Barbades, à un
mois de paiement; savoir,

5 No. 81 - - - - - pefant 8 .. 3 .. 23 — tare 3 .. 7 chacun.

82 - - - - - 8 .. 2 .. 21

83 - - - - - 8 .. — .. 12

84 - - - - - 8 .. 1 .. 16

85 - - - - - 7 .. 3 .. 20

86 - - - - - 8 .. — .. 6

10

Brute
Tare

Net
à 47 .. 6 per C

[193]

£ 107 .. 13 .. 7

Mr.

Mré Gosling & Compagnie
a acheté de la Compagnie réunie des Indes Orientales, ce 27 Novembre, 1766,
à quatre mois de paiement ; savoir,

No.	balots	pefant	tare
17	-	27 ..	18 tare 150
20	-	-	-
	-	24 ..	3 .. 24 - 138
	-	-	-

Ort _____
Tare _____ *D*
Nèt _____ à 10½ per lb £

No.	z lots de bois rouge, favier,	ton	C
47	- 120 billots -	pefant 10 ..	13½
48	- 100 ditto -	- -	11 .. 12
	<u>billots</u>	pefant	à 3 .. 7 per ton £

	3 bales de barbotine, lavoir,		C	qrs	lb
No. 18	-	-	pefant 3 ..	1 ..	10
24	-	-	- 4 ..	2 ..	-
27	-	-	- 2 ..	3 ..	19

Ort			
Tare	1 .. — .. 15	<i>D</i>	
Net		à 13½ per lb	
			£ 376 .. 8 .. 7½
	S 2		Mr.

Mr. Pierre Argant-bas & Compagnie

a acheté contant, de *Sic Fideur*, 14 bales de coton; savoir,

Londres, ce 9 Novembre, 1766.

No.	C		pesant	C		No.	C		pesant	C	
	qrs	lb		qrs	lb		qrs	lb		qrs	lb
1	-	-	-	3 ..	1 .. 7	17	-	-	2 ..	3 ..	16
2	-	-	-	2 ..	3 ..	24	-	-	3 ..	1 ..	10
3	-	-	-	2 ..	3 .. 5	28	-	-	3 ..	-	27
4	-	-	-	3 ..	15	30	-	-	2 ..	3 ..	4
				12 ..	1 .. 1				12 ..	1 .. 1	

total ort.

de tare

10

3 .. 13

23 .. 1 .. 15 futtle
trèt

2619 lb
lb

D

nèt lb à 14 per lb - - £

De plus
No. 30

S

		C	qrs	lb	
-	-	pesant 2 ..	3 ..	12	} endommagé.
-	-	- 3 ..	- ..	10	
-	-	- 3 ..	1 ..	26	
-	-	- 3 ..	2 ..	8	
-	-	- 2 ..	2 ..	7	
-	-	- 1 ..	3 ..	10	

ort
tare — .. 2 .. 11futtle lb
trèt lb
nèt lb à 4 per lb

[197]

£ 177 .. 2 .. 2

£ 8 .. 8 .. 7

LETTRES

S 3

LETTRES de CHANGE pour l'intérieur du PAYS.

Worcester, le 15 *Avril*, 1766. per £64 .. — .. — à vue.

5 **P**AYEZ à vue, à Mr. *Gillaume Nicolas*, ou ordre, la
somme de soixante & quatre livres stérling, valeur reçue,
du Capitaine *Jean Anderson*, & placez les à compte, comme
par avis de

A Mr. *Michel Hale*, à l'enseigne
du lion rouge, *Smithfield*, Lon-
10 dres.

Edmund Dealmuch.

Greenwich, le 10 *Mai*, 1766. per £13 .. 10 .. —

Monsieur,

Payez à vue, au sieur *Godefroi Langham*, la somme de
treize livres, dix chelins, hors de mes appointemens cou-
15 rans; valeur du dit sieur, & les placez, sans autre avis, à
compte de

Votre très humble Sèrviteur,

A Mr. *Jeoffroy Ransford*,
agent à la Garde à Cheval,
Whitehall, Londres.

Miles Cornet.

Londres, le 2 *Juin*, 1766. per £162 .. 8 .. —

A douze jours de vue, payez à Mr. *André Aldridge*, ou
ordre, la somme de cent soixante & deux livres, huit chelins,
pour valeur reçue de *Thomas Jones*, écuyer, & placez les à
25 compte, comme par avis de

Votre très humble Sèrviteur,

A Mr. *Thomas Wells*,
drapier, à *Shrewsbury*.

Alexander Countwell.

Norwich,

Norwich, le 9 Juin, 1766. per £42 .. 15 .. —

Monsieur,

A six jours de vue, il vous plaira de payer à Mr. *Jeremie Snow*, ou ordre, quarante deux livres, quinze che-
5 lins, valeur reçue de lui, & les placez, sans autre avis,
de

A Mr. *Jean Sherman*,
fromager, à Chèster.

Samuel Prier.

Salisbury, le 14 Juillet, 1766. per £8 .. 8 .. 6

10 A vingt jours de date, payez, à *Guillaume Crofts*, huit
livres, huit chelins, & six sols, valeur reçue de Madame
Northall, que vous placerez, comme par avis de

A Mr. *Jos. Pitts*,
15 Echevin, à Exon.

Benjamin Affaire.

Bristol, le 31 Juillet, 1766. per £300 .. — .. —

A deux mois de date, payez à Mr. *Luc Leclouater*, ou
ordre, trois cens livres, valeur reçue de Mr. *George de Bre-*
20 *teuil*; & que vos passerez, suivant l'avis de

A monsieur
Mons. *Olivier Vincent*, à l'enseigne
du taureau, Bred-street, Londres.

Pierre Chassal.

Edinburgh, le 4 Octobre, 1766. per £50 .. — .. —

25 Le premier de *Novembre* prochain, payez à Mr. *Guil-*
laume Metb-wold, ou à son ordre, cinquante livres stérling,
valeur en compte, & les placez, sans autre avis, à compte
de

A Mr. *Jean Paterfon*
30 Lime-street, Londres.

Jonathan & David Brun.

N. B. Si Mr. le Chevalier envoie son domestique Valentin Lively pour recevoir ce billet, après l'avoir endossé, ce qui lui sert d'ordre, le domestique peut y coucher ainsi son reçu ;

5 Reçu le contenu, le 4 Nov. 1766.

Guillaume Methwold.

£50 .. — .. — témoin Val. Lively.

Ou le signer simplement, ce qui vaudra autant, & ainsi des autres.

10 Les gens de beaucoup d'affaires s'embarrassent rarement de recettes ou de paiemens contans, mais ils donnent un ordre sur leur banquier de cette maniere.

Londres, le 4 Novembre, 1766. per £50 .. — .. —
Mess. Norman & Fox,

15 Payez au chevalier Guillaume Methwold, ou au porteur, cinquante livres,

Jean Paterfon.

Tunbridge, le 8 Juillet, 1766. per £117 .. 3 .. 3
Mr. Mead,

20 Payez, à demande, à Mr. Thomas Morgan, ou au porteur, cent dix-sept livres, trois chelins, trois sols, & les placez sur mon compte.

A Mr. Mead, Fleet-street, Londres.

Arlington.

25 Leith, le 2 Août, 1766. per £150 .. — .. —

Lancelot Metayer,

Le second de Novembre prochain, vous payerez à Hercule Horsfeman, ou au porteur, cent cinquante livres d'Ecosse, à compte de votre rente d'une demi année, échue à la St.

30 Michel, sans autre avis, valeur reçue,

A Lancelot Metayer, dans la seigneurie de Killdrummy, Aberdeenshire.

Killdrummy.

LETTRES de CHANGE sur les Pays étrangers.

Première de change.]

—

Londres, le 10 Juin, 1766. per écus 612 à usance.

—

- 5 A usance, payez par cette première de change, au colonel *Jean Ward*, ou ordre, six cens douze écus pour valeur reçue ici du très honorable *Charles*, comte de *Wrexham*, & placez les à compte, comme par avis, de
 10 A Mr. *Moïse Mayhew*, *Godefroi & Gower.*
 marchand, à Calais.

Seconde de change.]

—

Londres, le 10 Juin, 1766. per écus 612 à usance.

—

- 15 A usance, payez cette ma seconde de change, la première ne l'étant pas, au colonel *John Ward*, ou ordre, six cens douze écus, pour valeur reçue ici du très honorable *Charles*, comte de *Wrexham*, & placez les à compte, comme par avis, de
 A Mr. *Moïse Mayhew*, *Godefroi & Gower.*
 marchand, à Calais.

20 *Première de change.]*

— D

Paris, le 3 Juillet, 1766. per écus 150, à 31½ à 2 usances.

—

- A deux usances, vous payerez cette première de change, à Mr. *Richard Rich*, ou ordre, la somme de cent cinquante écus, à trente & un sol & demi par écu; valeur
 25 de Mr. *David le Pèire*, & les passez à compte, comme par avis, de
 A Mr. *Paul Putoff*, *Frederic Farfetch.*
 à Londres.

Seconde de change.]

— D

30 *Paris, le 3 Juillet, 1766. per écus 150, à 31½ à 2 usances.*

—

- A deux usances, vous payerez cette seconde de change, la première ne l'étant pas, à Mr. *Richard Rich*,

Rich, ou ordre, la somme de cent cinquante écus, à trente & un sol & demi par écu ; valeur de *Mr. David le Pètre*, & les passez à compte, comme par avis, de

A *Mr. Paul Putoff*,

Frederic Farfetch,

5 à Londres.

Protêt de la Lèttre de Change susdite, sur le refus d'accepter.

Paris, le 3 Juillet, 1766. per écus 150 à 31½, à 2 usances.

A double usance, vous payerez cet première de change, à *Mr.*
10 *Richard Rich*, ou ordre, la somme de cent cinquante écus, à trente & un sol & demi per écus ; valeur de *Mr. David le Pètre*, & les passez à compte, comme par avis, de

A *Mr. Paul Putoff*,

Frederic Farfetch.

15 à Londres.

Le second jour du mois d'*Août*, mil sept cens soixante & fix. Moi, *Jonas Useful*, notaire public, juré & admis par autorité royale, me suis transporté à la sollicitation & aux instances de *Mr. Richard Rich*, marchand, à Londres, chez
20 *Mr. Paul Putoff*, sur qui la lettre de change susdite est tirée, & en ai exhibé l'original au dit sieur *Paul Putoff*, le requérante de l'accepter ; lequel me répondit qu'il ne vouloit point accepter la dite lèttre, pour des raisons à lui seul con-
25 nues, dont il informeroit le tireur *Mr. Frederic Farfetch* ; c'est pourquoi moi, le susdit notaire, ai protêté, & par ces présentes protèste solennellement, tant contre *Frederic Farfetch*, que contre le dit *Paul Putoff*, de même que contre
30 toutes autres personnes, endosseurs, & autres intéressés, de tous changes, rechanges, dommages, & intérêts, déjà causés & soufferts, ou qui seront dorénavant causés & soufferts, faute d'une acceptation légitime du dit billét ; fait & protèste ainsi, de mon bureau, à Londres, en présence de *A. B.*
35 & *C. D.* témoins requis à ce sujet.

Ce que j'atteste en étant requis,

A. B. }
C. D. }

Jonas Useful, notaire public.

Londres.

S D

Londres, le 9 Août, 1766. per £ 395 stèrling, à 34 .. 8
 ——— gros, per £ à usance.

A usance, payez par cette première de change, à *Jacob Vanderladen*, ou ordre, trois cens nonante-cinq livres stèrling, à trente-quatre chelins, huit sols, de gros, per livre stèrling; valeur de *Jacques Moreton* écuyer, & placez les à compte, comme par avis de

A Mr. *Edouärd Towers*,
 marchand, à Rotterdam.

Edouärd Eaton.

S D

10 Londres, le 9 Août, 1766. per £ 395 stèrling, à 34 .. 8
 ——— gros per £ à usance.

A usance, payez par cette ma seconde de change, la première ne l'étant pas, à *Jacob Vanderladen*, ou ordre, trois cens nonante-cinq livres stèrling, à trente-quatre chelins, huit sols, de gros, per livre stèrling; valeur de *Jacques Moreton*, écuyer, & placez les à compte, comme par avis de

A Mr. *Edouärd Towers*,
 marchand, à Rotterdam.

Edouärd Eaton.

20 *Brusselles*, le 24 Septembre, 1766. per £ 1197 .. 8 .. 6
 stèrling, à 2 usances.

A deux usances, payez, par cette première de change, à Mr. *Philippe Faro*, ou ordre, la somme de mille cent nonante-sépt livres, huit chelins, six sols, stèrling; valeur
 25 du dit fleur, & les placez à compte, comme par avis de

Votre très humble sèrviteur,

A Mr. *Gaspar Elbe*,
 marchand, à Londres.

Bertrand Vanhove.

30 *Brusselles*, le 24 Septembre, 1766. per £ 1197 .. 8 .. 6
 stèrling, à 2 usances.

A deux usances, payez, par cette seconde de change, la première ne l'étant pas, à Mr. *Philippe Faro*, ou ordre, la somme de mille cent nonante-sépt livres, huit chelins, six sols, stèrling;

sterling ; valeur du dit fleur, & les placez à compte, comme par avis de

Votre très humble serviteur,

A Mr. *Gaspar Elbe*,
5 marchand, à Londres.

Bertrand Vanboven.

Londres, le 19 *Avril*, 1766. per écus 1000 effectifs.
à 3 mois.

Dans trois mois, payez, par cette ma première de change, à Mr. *Pierre Peterary*, ou ordre, mille écus effectifs ; valeur
10 reçu d'*André Amandretia*, & passez les à compte, comme par avis,

Payez comme ci-dessus,

A Mr. *Giles Bonnepaie*,
marchand, à Alicant.

Edmund Anglois.

15 Remise d'un Commissionnaire à celui qui l'emploie.

D G
Venise, le 10 *Janvier*, 1766. per 187 .. 10 de banco.
à 56½ à usance.

A usance, payez cette ma première de change, au
20 très honorable *Guillaume Goring*, ou ordre, cent quatre-vingt-sept ducats, dix gros de banque, à cinquante-six sols & demi per ducat ; valeur de nous-mêmes, & les placez, comme par avis,

A Mr. *Nathanaël Gould*, écuyer,
25 à Londres.

Jones & Lumley.

N. B. Un ducat est 24 gros de banque.

Londres, le 12 *Octobre*, 1766. per 700 Ps. de $\frac{8}{8}$ Mex.
à 3 mois de date.

Trois mois après date, payez cette ma première de
30 change à Mr. *André la Garde*, ou ordre, sept cens pièces de $\frac{8}{8}$ de Mexique ; valeur reçue du dit fleur, & les placez à compte, comme par avis de

A Mr. *Jean Horsley*,
marchand, à Livorne.

Laurant Quinto.

Mr.

Luques, le 13 Sept. 1763. per £ 13 .. 11 .. 8 *sterling*.
Mr.

Payez, à vue, cette ma seule de change, à *Simon Testain*, marchand, ou ordre, la somme de treize livres onze chelins
5 huit sols *sterling* ; valeur du dit sieur, & les placez à compte, comme par avis de

A Mr. *Thomas Guilden*,
banquier à Londres.

Pierre de la Roche.

Gènes, le 28 Avril, 1763. per écus 500, à 65 *sterling*.
D

10 A trente jours de vue, payez par cette première de change, à signor *Francisco Spavano*, ou ordre, cinq cens écus, change à soixante cinq sols per écus ; valeur reçue des seigneurs de la régence, & les placez à compte de Mr.
15 *Jacques Baudin* de Lyon, comme par avis du dit sieur.

A Mr. *Robert François*,
banquier à Londres.

Gervasi Orbitello.

LETTRE de Mr. *Baudin*, donnant avis de son consentement à la susdite traite.

20 Mr.

Lyon, le 3 Mai, 1763.

Le Frère *Orbitello*, de *Gènes*, m'a prié ce jourd'hui de lui fournir cinq cens écus, payables au résident de la république à *Londres* ; c'est pourquoi je lui ait donné ordre de tirer sur vous pour la dite somme, à laquelle
25 il vous plaira faire honneur comme à l'ordinaire, & la placerez à compte de

Votre très humble ami & serviteur,

A Mr. *Robert François*,
banquier à Londres.

Jacques Baudin.

Lisbonne, le 7 Fevrier, 1763. per 181 M. 186 rés:

D

change à $64\frac{1}{2}$ per Mille.

A usance, payez par cette ma première de change, à
Don Pedro Olivarez, ou ordre, la somme de cent quatre
 5 vingts & un mille, cent quatre vingts fix rés, à soixante
 quatre sols & demi per mille rés; valeur à compte, &
 les placez au compte de Messieurs *Boulet & Savary* de
Nîmes, comme par avis dèdits sieurs.

A Mr. *Marc Gaspar*, de
 10 Tower-hill, à Londres.

Bèrtrand Albèroni.

TRAITE d'un commissionaire, sur celui qui
 l'emploie pour des marchandises embarquées
 pour lui.

St. André, le 15 Juillèt, 1763. per mille rés 300 à usance.

35 Mr.

A usance, payez cette ma première de change, à Mr.
Elie Regnaud, ou ordre, trois cens mille rés; valeur
 desquelles est embarquée ici pour votre usage, dans la
 20 sainte Marie de Naples, & consignée comme par avis de

A *Signor Santilena*,
 à Lisbonne.

Votre très humble sèrviteur,
Melvin Gordon.

LETTRE de celui qui emploie, avec une remise
 25 à son commissionaire, en billèts du corrèspen-
 dant du dit commissionaire.

Mr. *Jacques Dennis*,

Selon votre demande, je vous remèts, ci-joint, 1000
 écus pour mon compte, en billèts de votre corrèspendant
 30 Mr. *Aubin*, payables par lui, & à vous-même, dont il
 vous

vous plaira me donner crédit; je vous recommande le contenu de ma dernière du 2d du courant, & suis

Votre ami & très-humble sèrviteur,

5 Paris, le 18 Août,
1763.

Etiènne Bénéit.

— D

Paris, le 18 Août, 1763. per écus 1000, à 58 per écu.

—

10 A deux usances, payez par cette ma seule de change, à vous-même, la somme de mille écus, change cinquante huit sols sterling per écu; valeur reçue de Mr. Etiènne Bénéit, & les placez, comme par avis, à compte de

A Mr. Jacques Dennis,
marchand à Bristol.

Aubin.

15

L'Oraison Dominicale.

NOTRE Père qui es aux cieus, ton nom soit sanctifié; ton règne vienne; ta volonté soit faite sur la terre, comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui
notre pain quotidien: et nous pardonne nos offenses,
20 comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous endui point en tentation, mais délivre-nous du malin: car à toi appartiennent le règne, la puissance, & la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Les Articles de la Foi Chrétienne.

25 JE crois en Dieu le Père tout puissant, créateur du ciel & de la terre: & en Jésus Christ son fils unique Notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit: il est né de la Vierge Marie: il a souffert sous Ponce Pilate; il a été crucifié; il est mort, & il a été en-
30 veli: le troisième jour il est ressuscité des morts: il est

T 2

monté

monté aux cieux : il est assis à la droite de Dieu le Père tout puissant : & de là il viendra juger les vivans & les morts : je croi au Saint Esprit : je croi la sainte église universelle : la communion des saints : la remission des péchés : la résurrection de la chair, & la vie éternelle. Amen.

Les dix Commandemens de la Loi de Dieu.

EXODE, CHAP. XX.

10 **E**COUTE, Israel : je suis l'éternel ton Dieu, qui t'ai retiré hors de pays d'Egypte, de la maison de servitude.

La Première TABLE.

- I. Tu n'aura point d'autres dieux devant ma face.
- 15 II. Tu ne te feras point d'image taillée, ni aucune ressemblance des choses qui sont là haut au ciel, ni ci-bas en la terre, ni aux eaux dessous la terre. Tu ne te prosternerás point devant elles, & ne les serviras point : car je suis l'éternel ton Dieu, le Dieu fort & jaloux, qui punit l'iniquité des pères sur les en-
- 20 fans, en la troisième & en la quatrième génération de ceux qui me haïssent, & faisant miséricorde en mille générations à ceux qui m'aiment, et qui gardent mes commandemens.
- 25 III. Tu ne prendras point le nom de l'éternel ton Dieu en vain : car l'éternel ne tiendra point pour innocent celui qui aura pris son nom en vain.
- 30 IV. Souvien-toi du jour du repos, pour le sanctifier : tu travailleras six jours, & feras toute ton œuvre : mais le septième jour est le repos de l'éternel ton Dieu. Tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là, ni
- 35 toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui est dedans tes portes : car l'éternel a fait en six jours le ciel, la terre, la mer, & tout ce qui est en eux, & s'est reposé le septième jour : c'est pourquoi l'éternel a béni le jour du repos, & l'a sanctifié.

La Seconde TABLE.

- V. Honore ton père & ta mère, afin que tes jours soient prolongés sur la terre, laquelle l'éternel ton Dieu te donne.
- 5 VI. Tu ne tueras point.
- VII. Tu ne paillarderas point.
- VIII. Tu ne déroberas point.
- IX. Tu ne diras point faux témoignage contre ton prochain.
- 10 X. Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain, tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui soit à lui.
-

Le Sommaire de toute la Loi, Matt. xxii.

- 15 Tu aimeras l'éternel ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton ame, & de toute ta pensée. C'est ici le premier & le grand commandement : & le second, semblable à celui-là, est ; tu aimeras ton prochain comme toi-même. De ces deux commandement dépendent toute la loi & les prophètes.

De l'ARITHMETIQUE.

Demande. Qu'est-ce que l'Arithmétique ?

Reponse. C'est la science des nombres ; ou l'art de compter, supputer, ou calculer.

5 D. Quelles sont les principales règles par lesquelles toutes les opérations arithmétiques se font ?

R. Ce sont, la Numération, l'Addition, la Soustraction, la Multiplication, & la Division.

De la NUMERATION.

10 D. Qu'est-ce que la Numération ?

R. La Numération est l'art de nombrer, que consiste à bien exprimer, tant par parole que par écrit, un nombre proposé ; c'est-à-dire, à bien placer les chiffres où il faut, & dans le rang qui leur convient, & à exprimer de parole la

15 quantité qu'ils représentent.

Voici des nombres que le commençant peut tâcher d'exprimer en chiffres.

Deux cens cinquante trois. — Sépt cens cinquante. —

Trois cens quatre. — Mille, quatre cens quatre vingts neuf.

20 — Six mille, huit cens dix sépt. — Trois mille, deux cens neuf. — Deux mille, quatre vingts. — Sépt mille. — Qua-

rante neuf mille, sépt cens neuf. — Vingt mille, cent quatre

vingts. — Soixante & dix neuf mille, & un. — Cent vingt

sépt mille, trois cens trèize. — Six millions, quatre cens

25 dix sépt mille, trois cens neuf. — Dix neuf millions, sépt cens quarante. — Neuf cens vingt millions, deux cens huit mille, et onze.

De l'ADDITION.

D. Qu'est-ce que l'Addition ?

30 R. L'Addition est une règle par laquelle plusieurs nombres ou quantités proposées, de la même nature ou espèce sont ajoutées ensemble, pour en faire une somme qu'on appelle totale.

D. Comment faut-il placer les nombres ?

35 R. Il faut toujours poser les unités sous les unités, les dizaines sous les dizaines, & les centaines sous les centaines, &c. ensuite, tirer une ligne au-dessous.

Pour additionner quelle que somme que ce soit d'une même dénomination ou espèce ; de même que les nombres de l'entière valeur, placés à gauche dans tous les exemples de monnaie,

40 poids, mesure, &c. il faut observer la règle suivante.

Règle,

Règle.

Additionnez ensemble les chiffres des unités & posez au-dessous de la ligne ce qui excède les nombres de 10, 20, 30, &c. Ensuite ajoutez les dixaines qui en seront provenues, avec la
 5 colonne des dixaines : additionnez les de même, et procédez comme ci-devant jusqu'à ce que l'opération soit finie.

ADDITION de MONOIE.

Remarquez que les livres doivent être placées sous les livres,
 10 les chelins sous les chelins, & les sols sous les sols, &c. après quoi procédez selon la règle suivante.

Règle.

1. Additionnez tous les fardins ensemble, & examinez combien ils produisent de sols, & s'il en reste quelques-uns de
 15 surplus, il les faut placer sous la colonne des fardins.

2. Ajoutez les sols provenus des fardins à la colonne des sols, & voyez combien de chelins ils produisent, plaçant au-dessous les sols restans, s'il y en a ; si non, mettez y un petit trait : —

20 3. Portez le nombre de chelins provenu de sols à la colonne des chelins, & voyez combien de livres ils produisent, en procédant de la manière indiquée ci-dessus.

D. Qu'est-ce que la Soustraction ?

R. C'est une règle, par laquelle on ôte un moindre nombre,
 25 d'un plus grand de la même espèce, pour trouver la différence, ou de combien le plus grand excède le plus petit.

D. Qu'est-ce que la Multiplication ?

R. C'est une règle par laquelle une même quantité donnée
 30 peut être promptement ajoutée à elle-même autant de fois qu'on veut.

D. Qu'est-ce la Division ?

R. La Division est une règle par laquelle un nombre peut
 35 aisément être déduit d'un autre, autant de fois qu'il y est contenu : Ou qui montre combien de fois un petit nombre est contenu dans un plus grand.

TABLE DE MULTIPLICATION.

DEUX fois	
	deux <i>font</i> quatre.
	trois six.
	quatre huit.
5	cinq dix.
	six douze.
	sept quatorze.
	huit seize.
	neuf dix-huit.
10	dix vingt.
	onze vingt-deux.
	douze vingt-quatre.

TROIS fois	
	trois <i>font</i> neuf.
15	quatre douze.
	cinq quinze.
	six dix-huit.
	sept vingt & un.
	huit vingt-quatre.
20	neuf vingt-sept.
	dix trente.
	onze trente-trois.
	douze trente-six.

QUATRE fois	
25	quatre <i>font</i> seize.
	cinq vingt.
	six vingt-quatre.
	sept vingt-huit.
	huit trente-deux.
30	neuf trente-six.
	dix quarante.
	onze quarante-quatre.
	douze quarante-huit.

CINQ fois	
35	cinq <i>font</i> vingt-cinq.
	six trente.
	sept trente-cinq.
	huit quarante.
	neuf quarante-cinq.
40	dix cinquante.
	onze cinquante-cinq.
	douze soixante.

SIX fois	
	six <i>font</i> trente-six.
	sept quarante-deux.
	huit quarante-huit.
	neuf cinquante-quatre.
	dix soixante.
	onze soixante & six.
	douze { soixante & douze, septante-deux.

SEPT fois	
	sept <i>font</i> quarante-neuf.
	huit cinquante-six.
	neuf soixante & trois.
	dix { soixante & dix. septante.
	onze { soixante & dix-sept. septante-sept.
	douze quatre-vingts-quatre.

HUIT fois	
	huit <i>font</i> soixante & quatre.
	neuf { soixante & douze. septante-deux.
	dix { quatre-vingts. huitante.
	onze quatre-vingts-huit.
	douze { quatre-vingts-seize. nonante-six.

NEUF fois	
	neuf <i>font</i> quatre-vingts-un.
	dix { quatre-vingts-dix. nonante.
	onze quatre-vingts-dix-neuf.
	douze cent-huit.

DIX fois	
	dix <i>font</i> cent.
	onze cent-dix.
	douze cent-vingt.

ONZE fois	
	onze <i>font</i> cent-vingt & un.
	douze cent-trente deux.

DOUZE fois	
	douze <i>font</i> cent-quarante-quatre.



AN ALPHABETICAL
INDEX
OF ALL

The WORDS contained in the preceding Work, &c.

U

ABBRE-

ABBREVIATIONS

Made use of in the INDEX.

<i>Art.</i> Article.	<i>Subj. Pres.</i> Subjunctive present.
<i>S. M.</i> Substantive masculine.	<i>Subj. Pret.</i> Subjunctive preterite.
<i>S. F.</i> Substantive feminine.	<i>Imper.</i> Imperative.
<i>Masc.</i> Masculine.	<i>Imperf.</i> Imperfonal.
<i>Fem.</i> Feminine.	<i>Part.</i> Participle of the present.
<i>Adj.</i> Adjective.	<i>Part. Pret.</i> Participle of the preterite.
<i>Adj. M.</i> Adj. masculine.	<i>Pron.</i> Pronoun.
<i>Adj. F.</i> Adjective feminine.	<i>Pron. Pers.</i> Pronoun personal.
<i>V. A.</i> Verb Active.	<i>Pron. Poss.</i> Pronoun possessive.
<i>V. N.</i> Verb Neuter.	<i>Pron. Rel.</i> Pronoun relative.
<i>V. R.</i> Verb reflected, or reciprocal.	<i>Pron. Dem.</i> Pronoun demonstrative.
<i>V. Def.</i> Verb defective.	<i>Adj. used Subst.</i> Adjective used substantively.
<i>V. Aux.</i> Auxiliary verb.	<i>S. Plur. M.</i> Substantive plural masculine.
<i>Adv.</i> Adverb.	<i>ex.</i> example.
<i>Prep.</i> Preposition.	<i>Nom.</i> Nominative.
<i>Conj.</i> Conjunction.	<i>Acc.</i> Accusative.
<i>Interj.</i> Interjection.	<i>Gen.</i> Genitive.
<i>Pres.</i> Indicative present.	<i>Ab.</i> Ablative.
<i>Imp.</i> Imperfect.	<i>Dat.</i> Dative.
<i>Pret.</i> Preterite.	
<i>Fut.</i> Future.	
<i>Cond.</i> Conditional, or 1. Imperfect, subjunctive.	

A N I N D E X,

In an exact ALPHABETICAL ORDER,

O F A L L

The WORDS contained in the BOOK, with their proper Signification in *English*, and their Etymology, &c.

Note. When only two Numbers come together, after the *English* of any Word, with a full Point between them, the first expresses the Page, and the second the Line, where the French is to be found; as Absence, S. F. Absence, 73. 3. shews that the Word Absence is found in the third Line of Page 73.

If another Number, or more, follow with Commas between them, they shew that the same Word is found in those other Lines of the same Page; as A, to, 2. 2, 23, 25, 27, 30, shews that à is found in the 2, 23, 25, 27, and 30, Lines of Page 2.

After the Colon, a new Page and Line follow; as, : 5. 7. following the above Numbers, shew that à is likewise found in the 7th Line of Page 5. The Word immediately following the Number is a different *English* for the same French Word; as à is *Englished* by in in the 3d Line of Page 1st.

A

A, (Pref. of avoir) has, 4. 16: 5. 9: 8. 16: 11. 3. have, 63. 8: 89. 16: 108. 23. is, 90. 30: 92. 18. On a, a person has, 146. 10. On a trouvée, have been found, 90. 30. A été, was, 63. 21. A tort, is in the wrong, 153. 33. Il y a, (Imperf.) there is, 6. 9. it is, 35. 9. there are, 11. 19: 57. 2. y a t-il, is there. Il y a eu, there has been. Il n'y a pas, or point, there is not, it is not, 32. 9. there is no. Qu'il y a, that there is, 29. 16. Il y en a, there are some, 45. 23. N'a que, has only, 153. 3. N'a qu'à, need only, 42. 15. Il n'y a qu'à, one need only, 75. 14.

A

'A (Prep.) to, 1. 12: 2. 2, 23, 25, 27, 30: 3. 9, 12: 5. 7. in, 1. 3: 3. 2. 9. 12: 25. 20: 39. 22: 46. 25, 29: 102. 14. at, 1. 10: 14. 28: 19. 2: 198. 4. for, 59. 9: 160. 2. before, or to, 1. 5, 8: 14. 10. by, 6. 4: 13. 23: 156. 2. till, 14. 9. with, 6. 12: 18. 10, 29: 103. 31. of, or on, 56. 25. on, 38. 16: 76. 5. of, 47. 23: 71. 27: 127. 15. from, 72. 13. upon, 2. 19: 128. 19. under the, 152. 10. after, 13. 2: 133. 34. A la douleur, of grief, 156. 14. When à, to, comes before an infinitive verb, to is not repeated again before
U 2 she

the infinitive; as, à tâcher, *to endeavour*, 3. 5. See D. After many verbs governing a dative case it has no English; as, à la bonté, *the goodness*, 30. 4. à l', (*Dat. of l'*) *to the*. Abaisé, (*Part. Pret. of abaisser*) *humbled*, 152. 24.

Abandonna, (*Pret. of abandonner*) *left*, 16. 26: 137. 17.

Abandonnent, (*Pres.*) *for sake*.

Abandonner, V. A. *for sake*, 11. 17.

S'abbatirent, (*Pret. of s'abatre*) *fell*.

Abbatit, (*Pret.*) *brought down*, 20. 22.

Abbatre, or abattre, V. A. *demolish*, 31. 7. *bring down*, 136. 1. *quell*, 137. 20.

Abbé, S. M. *Abbot*, 69. 19.

Abdication, S. F. *abdication*, 138. 22.

Abëille, S. F. *Bee*, 23. 1: 119. 31.

Abîme, S. M. *Abyss*, 152. 4.

Abolir, V. A. *abolish*, 56. 2.

Abominables, (*Adj.*) *abominable*, 104. 24.

Abondamment, (*Adv.*) *plentifully, abundantly*.

Abondance, S. F. *abundance*, 104. 28: 115. 20. *plenty*, 29. 13: 116. 22.

En abondance, (*Adv.*) *in plenty*.

Abonde, (*Pres. of abonder*) *abounds*, 111. 35.

Abord, S. M. *access*, 131. 4.

D'abord, (*Adv.*) *at first*, 29. 12: 73. 8. *immediately*, 8. 1, 15. *directly*, 40. 26.

D'abord que, (*Adv.*) *as soon as*.

Aborde, (*Pres. of aborder*) *accosts, comes up to*, 2. 14.

Aborderons, (*Fut.*) *shall land*, 127. 25.

Abordoit, (*Imp.*) *landed*, 9. 5.

Aboutir, V. N. *to meet at an end, touch or border upon*.

N'aboutissent a rien, *come to nothing, end in nothing*, 3. 24.

Aboya, (*Pret. of aboyer*) *barked*, 15. 6.

Abrégé, (*Adj.*) *short*, 151. 18. En abrégé, *in short*, 154. 32.

Abri, S. M. *shelter*, 111. 9.

A l'abri, (*Adv. and Prep.*) *safe, under shelter, secure*, 121. 11. *sheltered*.

Abfalon, S. M. *Abfalom*, 105. 5.

Absence, S. F. *absence*, 73. 3: 148. 18.

Absolu, (*Adj.*) *absolute*, 32. 12.

Absolument, (*Adv.*) *absolutely*, 109. 2. *by all means*, 21. 25.

Abfous, (*Adj.*) *acquitted*, 36. 28.

Abusent, (*Pres. of abuser*) *abuse*, 10. 13.

T'abuses, (*Pres. of s'abuser*) *art mis-taken*, 26. 18.

Ac.

Académie, S. F. *academy*, 69. 18: 98. 13.

Accable, (*Pres. of accabler*) *loads*, 158. 2.

M'accable, *oppresses me*, 149. 22.

Accablé, (*Adj.*) *grown weak*, 17. 7.

Accablés d'années, *being very old*, 46. 15.

Accablé, (*Part. Pret. of accabler*) *burthened*, 145. 5: 155. 27.

Accépta, (*Pret.*) *accepted*, 50. 25.

Accéptation, S. F. *acceptation*, 202. 32.

Accépter, V. A. *to accept*, 202. 22: 126. 12.

D'accépter, *of accepting it*, 202. 7.

Accidens, S. M. *accidents*.

Accommodement, S. M. *reconciliation*, 61. 10.

Accommoderoit, (*Cond. of accommoder*) *would fit*, 70. 20.

Accompagne, (*Sub. Pres. of accompagner*) *may accompany*, 4. 13.

De m'accompagner, *to keep company*.

Accompli, (*Adj.*) *accomplished*, 131. 13.

S'accomplisse, (*Subj. Pres. of s'accomplir*) *accomplished*, 71. 3.

Accomplissement, S. M. *accomplishment*, 127. 19: 143. 6.

D'accord, (*Adv.*) *agreed*.

De l'accord, *the agreement*, 44. 20.

Accordai, (*Pret. of accorder*) *agreed*.

Accordée, (*Parr. Pret.*) *granted*, 6. 4.

Accorder, V. A. *to grant*, 63. 10: 127. 18. *granting*, 4. 7.

S'accordent, (*Pres.*) *do agree*, 26. 8.

S'accorder, V. R. *agree*, 26. 7.

Accorderoit, (*Cond.*) *would grant*, 23. 15.

Accordes

Accordez moi, (*Imp.*) grant me, 143. 19.
Accouchement, S. M. child-bed delivery.

L'accouchement de la montagne, the mountain in labour, 3. 14.

Accoucher, V. N. to be brought to-bed, delivered, 3. 19: 61. 14.

Accouroient, (*Imp. of accourir*) ran, 19. 3.

Accoururent, (*Pret.*) ran, 17. 12: 18. 9.

Accourut, (*Pret.*) ran, 9. 9.

Accoutumé, (*Part. Pret. of accoutumer*) used, 128. 10.

Accueil, S. M. reception, 28. 23.

Accusant, (*Part.*) accusing, 98. 17.

Accuser, V. A. accuse. 144. 13.

Accusez, (*Pres.*) accuse.

Acheta, (*Pret.*) bought, 64. 17.

Acheté, (*Part. Pret.*) bought, 38. 10: 57. 23.

A acheté, bought, 172. 2.

Acheter, V. A. to buy, 65. 16.

Achévé, (*Part. Pret. of achever*) finished, 68. 33.

Acquérir, 137. 22. See Aquérir.

Acquiert, 82. 12: 112. 19. See Aquiert.

Acquis, 152. 16. See Aquis.

Acquitté, (*Part. Pret.*) paid, 166. 17.

Acquittée, discharged, 163. 11.

Acquitter, V. A. to discharge, acquit, 50. 7. See Aquitter.

M'acquitte, may acquit myself, 146. 23.

M'acquitter, V. R. to acquit myself, 141. 23.

Acquitterai, (*Fut.*) shall acquit, 129. 12.

Acte, S. M. act, deed, 51. 4: 94. 10.

Actes, S. M. acts, 94. 10.

Actifs, (*Adj.*) active, 84. 33.

Action, S. F. action, 59. 5: 74. 23: 144. 30: 155. 16.

Actions de Banque, Bank stock, 164. 11.

Actions de grâces, thanksgiving, 153. 3.

Actuellement, (*Adv.*) actually, 89. 23.

Ad.

Adam, S. M. Adam, 44. 5: 132. 21.

Addition, S. F. addition, 210. 7.

Additioner, V. A. to add, 210. 37.

Additionnez, (*Imper.*) add, 211. 2.

Adieu, (*Adv.*) farewell, 15. 13: 29. 12.

Admettre, V. A. to admit, 75. 34.

Admira, (*Pret.*) admired, 41. 9.

Admirable, (*Adj.*) admirable, 8. 19: 95. 9.

Admirablement, (*Adv.*) admirably, wonderfully.

Admirant, (*Part.*) admiring, 36. 26.

Admiration, S. F. admiration, 158. 8.

Admiré, (*Part. Pret.*) admired, 50. 13.

Admirée, (*Part. Pret.*) admired, 96. 14.

Admirer, V. A. to admire, to be admired, 34. 9.

Admis, (*Adj.*) admitted, 202. 18.

Adopta, (*Pret. of adopter*) adopted, 139. 21.

Adopté, (*Part. Pret.*) adopted, 140. 12.

Adoptée, (*Adj.*) adopted, 109. 28.

Adoptèrent, (*Pret.*) adopted, 140. 3.

Adoucir, V. A. mitigate, 158. 35.

Adoucit, (*Pret.*) softened, 141. 8.

Adrèssé, (*Pres. of adresser*) pay, 105. 22.

Adrèssé, S. F. dexterity, 62. 8. skill, 137. 23. subtilty, 63. 25. contrivance, 62. 27.

Adrèsser, V. A. to direct, 148. 13.

S'adrèsser, V. R. to address himself, 8. 22.

Adrèssèrent, (*Pret.*) addressed, directed, put up, 23. 13.

Adversité, S. M. adversity, 152. 20.

Af.

Affaire, S. F. business, 14. 14: 142. 3.

affair, 13. 1: 42. 24: 49. 4: 139. 13.

Se tireroit le mieux d'affaire, could get the best out of danger, 27. 3.

Affairé, busy, 199. 14.

Affamé, (*Part. Pret. of affamer*) starved, 12. 9.

Affecté, (*Pres. of affecter*) affects, 158. 27.

Affection, S. F. affection, 129. 28.

Affectionné, (*Adj.*) affectionate, 126. 9.

Affliction, S. F. affliction, 149. 21.

Affligé, S. M. afflicted person, 40. 14.

Affligés, afflicted, 159. 20.

Vous affoiblirez, (*Fut. of s'affoiblir*) will weaken yourselves, 31. 5.

S'affranchir, V. R. to be freed, 139. 2.

Affreux, (*Adj.*) frightful, 88. 9. odious, 159. 14.

Affreuse, (*Adj. F.*) frightful.

Affront, S. M. affront, 135. 20. abuse.

Affronter, V. A. *to face, dare*, 156. 23.

A l'affût, *upon the watch*, 8. 13.

Afin de, *in order to*, 41. 29.

Afin que, (Conj.) *that, to the end that, in order that*, 24. 2 : 209. 2.

D'Afrique, S. F. *African*, 137. 29.

Ag.

Age, S. M. *age*, 51. 15 : 56. 16 : 136. 11.

Âgé, (Adj.) *aged, old*, 45. 23.

De bien plus âgé, *much older*, 45. 24.

Agent, S. M. *agent*, 198. 19.

Agilité, S. F. *agility*, 117. 36.

Agir, V. N. *to act*, 60. 17. *to do, to deal*.

D'agir, *of acting*, 58. 2. *action*, 60. 17.

Agissant, (Part.) *acting*, 71. 21.

Agitation, S. F. *agitation*, 96. 13.

Agité, *rough*, 93. 35.

Agitée, *agitated*, 112. 34.

Agneau, S. M. *lamb*, 1. 10, 11 : 2. 1, 13.

Agneau d'Irlande, *Irish lamb*, 172. 15.

S'agrandissoit, (Imp. of *s'agrandir*) *increased*, 138. 9.

Agréable, (Adj.) *agreeable*, 49. 28 : 64. 7.

Agréablement, (Adv.) *agreeably*, 65. 6 : 72. 23.

Agréer, (Imp. of *agréer*) *please to accept*, 127. 3. *accept*, 147. 9, 12.

Agrement, S. M. *liking, consent*, 71. 20. *pleasure*, 126. 5.

Agrez, S. M. *rigging*, 166. 24.

Agrippine, *Agrippina*, 98. 31.

Aguéries, (Adj.) *warlike*, 68. 14.

Ah.

Ah, (Interj.) *ah*, 6. 24 : 17. 14.

Ai.

Ai, (Pres. of *avoir*) 2. 9 : 4. 23.

Je n'en ai point, *I have none*, 19. 16.

Aidassiez, (Subj. Pres.) *would help*, 2. 25.

Aide, S. F. *assistance*, 19. 8.

Aider, V. A. *to help, to assist*, 131. 23.

S'aider, V. R. *to help, assist*, 10. 2.

Aie, (Subj. Pres. of *avoir*) *may have, have*, 65. 16.

Aie. (Imper. of *avoir*) *have, have thou*.

Aient, (Subj. Pres. of *avoir*) *may have*.

Aies, (Subj. Pres. of *avoir*) *mayest have*.

Aigle, S. M. and F. *Eagle*, 7. 15 : 21. 14 : 55. 26.

Aiglons, S. M. *Eaglets*, 7. 20 : 8. 1.

Aigre, (Adj.) *sour, acid*, 112. 23.

Aiguère, S. M. *Monteth*, 176. 5.

Aiguilles, S. F. *needles*, 120. 22.

Ailes, S. F. *wings*, 26. 3 : 113. 33 : 119. 31.

Ailleurs, (Adv.) *elsewhere*.

Par-tout ailleurs, *every where else*, 78. 5.

D'ailleurs, (Conj.) *besides*, 13. 17. *moreover, otherwise*, 63. 1 : 111. 20.

Aimable, (Adj.) *lovely*, 13. 17. *amiable*, 131. 12.

A l'amiable, (Adv.) *amicably*.

Aimant, S. M. *loadstone*.

Champ d'aimant, *loadstone field*, 124. 15.

Aimant, (Part.) *loving*, 17. 4.

S'aime, (Pres. of *s'aimer*) *love one another*.

Aimé, (Part. Pres.) *loved*, 129. 29.

Il auroit mieux aimé, *he had rather*, 12. 11.

Elle aimé mieux, *it had rather*, 15. 11.

Aiment, (Pres. of *aimer*) *love*, 89. 14.

S'aiment, V. R. *love*, 89. 13.

Aimer, V. A. *to love*, 89. 17. *loved*, 18. 4 : 59. 25.

Aimeras, (Fut.) *shalt love*, 209. 15.

J'aimerois beaucoup mieux, *I had much rather*.

Aimez, (Pres.) *love*, 28. 4.

Aimoient, (Imp.) *loved, did love*, 25. 4.

Aimoit, (Imp.) *loved*, 34. 20 : 41. 4.

Ainé, *eldest*, 30. 19 : 61. 2.

Ainsi, (Adv. and Conj.) *so*, 4. 8 : 8. 7 : 9. 11, 23 : 44. 24. *thus*, 46. 2 : 202. 33 : 143. 28.

Qu'ainsi, *so*, 2. 2.

Ainsi que, (Conj.) *as*, 50. 34. *as also, likewise, as well as*, 27. 23 : 82. 28.

Pour ainsi dire, *as one may say*, 6. 20.

Air, S. M. *air*, 5. 4 : 21. 18 : 76. 21 : *manner, form*, 49. 17.

Grand air, *open air*, 108. 3.

Ais, S. M. *double quarter*, 188. 14.

Aise, S. F. *ease*, 14. 28 : 30. 2 : 75. 31.

Bien aise, *very glad*, 128. 8.

Fort à son aise, *in very good circumstances*, 67. 31.

A l'aise,

A l'aïse, (*Adv.*) at ease, easily, conveniently.

Mal à son aïse, in distress, 2. 31.

Aïse, (*Adj.*) easy, 44. 7: 94. 36: 123. 2.

Aïsement, (*Adv.*) easily, 12. 13: 57. 9: 211. 32.

Mal aïsement, (*Adv.*) with difficulty, with much ado.

Ait, (*Subj. Pres. of avoir*) may have, has, have, 37. 12. should have, 71. 22.

Qu'il ait, (*Imper.*) let him have.

Qu'ils aient, (*Imper.*) let them have.

Qu'il y ait, (*Imper.*) let there be.

Qu'il y ait, (*Subj.*) that there may be, that there is, 87. 34. that there should be, 15. 13.

Qu'il y ait eu, that there has been, 52. 6.

Quoiqu'il ait eu, although there has been.

Aj.

Ajouta, (*Pret.*) added, 43. 26: 73. 29.

Ajouta-t-il, added he, 15. 22: 33. 22.

Ajouté, (*Adj.*) added, 124. 10: 211. 28.

Ajoutées, (*Part. Pret.*) added, 210. 31.

Ajouter, V. A. add, 80. 28.

Ajouterai, (*Fut.*) will add, 131. 7.

Al.

Alarmé, (*Part. Pret. of alarmer*) alarmed, 3. 19.

Alarmes, S. F. alarms, 29. 8.

Albâtre, S. M. alabaster, 89. 5.

Albe, Alba, 134. 20.

A l'entour, (*Adv.*) about, round about.

Alexandre, S. M. Alexander, 135. 31.

Alfonse, S. M. Alfonso, 65. 3.

Alla, (*Pret. of aller*) went, 42. 10: 53. 13.

Alla porter, went and carried, 137. 25.

S'en alla, (*Pret. of s'en aller*) went away, 11. 13: 32. 15: went, 38. 8.

Allâmes, (*Pret.*) went, 149. 3.

Allant, (*Part.*) going, 41. 24: 74. 8.

Allarmé, (*Part. Pret. of allarmer*) alarmed, 3. 17.

Allarmes, S. F. alarms, 29. 8: 97. 14: 144. 27.

Allé, (*Part. Pret. of aller*) gone, 7. 18.

Alléguent, (*Pres.*) allege, 111. 33.

Allèguèrent, (*Pret. of alléguer*) alleged, 30. 10.

Allemagne, S. F. Germany, 65. 15: 97. 23.

Allemand, S. M. German, 65. 13: 76. 10: 78. 21: 153. 36.

Aller, V. N. to go, 21. 19: 37. 4: 48.

13. go, 41. 31. to be ready, 3. 18.

d'aller, to go, 38. 25: 148. 27.

Au pis aller, (*Adv.*) let the worst come to the worst.

Allez, (*Imper. of aller*) go, 28. 7.

Alliés, S. M. allies, 135. 34.

Alligator, S. M. alligator, 122. 23.

Alloit, (*Imp. of aller*) was going, 9. 6, 22: 20. 6: 31. 16. went, 37. 18: 43. 16.

N'alloit pas bien, was not well, 16. 6.

Allons, (*Pres.*) are going, 142. 6.

Alloué, (*Part. Pret. of allouer*) allowed, 165. 3.

Allusion, S. F. allusion, 98. 17.

Alors, (*Adv.*) then, 2. 29: 4. 18, 22: 7. 23: 8. 1: 31. 15: 35. 31.

Altérée, (*Adj.*) thirsty, 14. 18.

Alternativement, (*Adv.*) alternatively, by turns.

Altèfle, S. F. highness, 41. 18.

Passées à alun, alumed, 177. 6.

Am.

Amas, S. M. heap, 105. 6.

Amassant, (*Part. of amasser*) amassing, 156. 33.

Amasse, (*Pres.*) gathers together, 14. 24.

Ambassades, S. F. embassies, 55. 31.

Ambassadeur, S. M. ambassador, 55. 21: 72. 27.

Ambitieux, (*Adj.*) ambitious, 62. 18.

Ambition, S. F. ambition, 62. 19: 132. 28.

L'amble, S. M. in a pace, 74. 9.

Ame, S. F. soul, 54. 15: 57. 5: 152. 24: 155. 19. mind, 56. 26.

Amén, (S. M. and *Adv.*) Amen, 207. 23.

Amene, (*Pres. of amener*) leads, brings, 2. 30.

Amené, (*Part. Pret.*) brought, 108. 22.

Amèrement, (*Adv.*) bitterly.

Amériquain, S. M. American, 50. 14.

Amérique, S. F. America, 49. 10: 90. 33.

Ami,

Ami, S. M. *friend*, 7. 3: 11. 5, 17: 37. 4.
En ami, *friendly, as a friend*.
Amie, S. F. *friend*, 26. 6.
Amitié, S. F. *friendship*, 39. 29: 129. 12: 142. 8.
Amorce, S. F. *bait*, 75. 10.
Amour, S. M. *love*, 11. 2: 24. 24.
Amour propre, *self-love*, 152. 8.
Amphibie, (*Adj.*) *amphibious*, 109. 21: 122. 33.
Amphitheatre, S. M. *amphitheatre*, 98. 12.
S'amuse, (*Pres.*) *amuses himself*, 24. 22.
Amusement, S. M. *diversion*, 106. 25. *amusement*, 153. 36.

An.

An, S. M. *year*, 32. 6, 7: 34. 21: 76. 18.
Tous les ans, *every year*, 32. 5: 35. 9.
Dans un an d'ici, (*Adv.*) *a year hence*.
Il y a un an, (*Adv.*) *a year ago*.
Il y a une année, } *a year ago*.
Il y a deux ans, *two years ago*, 73. 2.
L'an qui vient, (*Adv.*) *next year*.
Anchois, S. M. *anchovies*, 175. 13.
Ancien, (*Adj.*) *ancient*, 64. 1. *old*, 107. 3.
Anciens, (*Adj.*) *old*, 107. 3. *ancient*, 77. 7. *ancients*, 70. 21.
Ancienne, (*Fem.*) *old*, 76. 2: 87. 33. *ancient*, 99. 33: 83. 15.
Anciennement, (*Adv.*) *anciently*, 100. 10. *formerly*.
Ancre, S. F. *anchor*, 149. 1.
André, S. M. *Andrew*, 164. 18.
Ane, S. M. *ass*, 4. 14: 5. 12: 6. 11, 12: 9. 18: 16. 13.
Anesse, S. F. *she ass*, 33. 24.
Angles, S. M. *angles*, 76. 12.
Angleterre, S. F. *England*, 61. 2: 69. 10: 76. 1.
Anglois, S. M. *English*, 61. 8: 76. 11: 85. 8.
A l'Angloise, (*Adv.*) *after the English fashion*.
Anima, (*Pret. of animer*) *animated*, 135. 12.
Animal, S. M. *animal*, 4. 4: 26. 4. *creature*, 11. 24. *beast*, 6. 26: 15. 6.

Animaux, *animals*, 4. 3: 25. 19. *beast*, 17. 11.
Animaux à écaille, *shell animals*, or *fish*, 114. 16.
Animaux de mer, *sea-animals*, 83. 8.
Anime, (*Pres.*) *animates*.
Animée, (*Adj.*) *animated*, 36. 6.
Animer, V. A. *animate*, 61. 20: 69. 24.
Année, S. F. *year*, 2. 6: 39. 30: 93. 33.
Accablé d'années, *being very old*, 46. 15.
L'année dernière, (*Adv.*) *last year*.
L'année pass ée, (*Adv.*) *last year*, 2. 6.
Il y a quelques années, *some years ago*, 106. 13.
Anniversaire, S. M. *anniversary*, 102. 19.
Annoncent, (*Pres.*) *foretell*, 3. 15.
Annoncer, V. A. *to relate*, 91. 4.
Annuelle, (*Adj.*) *annual*, 166. 12.
Ans, S. M. *years*, 102. 15.
Antique, (*Adj.*) *antient*, 43. 4: 98. 5.
Antiquité, S. F. *antiquity*, 107. 25.
Antoine, S. M. *Anthony*, 168. 16.
Août, S. M. *August*, 163. 8.

Ap.

Apollon, S. M. *Apollo*, 23. 15.
Apostrophant, (*Part. of apostropher*) *directing his discourse to*, 34. 28.
Apostume, S. F. *apostume*, *fore*, 12. 22.
Appaise, (*Pres. of appaiser*) *appeases*, 153. 35.
Appaîsé, (*Part. Pret.*) *appeased*, 104. 1.
Apparemment, (*Adv.*) *very likely*, 114. 37.
Apparences, S. F. *appearances*, 18. 30.
Appartement, S. M. *apartment*, 95. 27, 31: 107. 9.
Appartient, (*Adj.*) *belonging*, 93. 4: 103. 26.
Appartiens, (*Pres. of appartenir*) *belong*, 6. 19.
Car à toi appartiennent, *for thine is*, 207. 22.
Appella, (*Pret.*) *called*, 18. 9.
Appelle, (*Pres.*) *call*, 34. 6: 45. 16.
L'appelle-t on, *they call it*, 122. 14.
Appellé, (*Part. Pret.*) *called*, 36. 1, 23: 76. 8: 121. 19.
Appellée, (*Adj.*) *called*, 87. 36.

Appellant, (*Pres.*) calling, 77. 8 : 79. 10.
 Appellent-ils, call, 105. 36.
 Appeller, V. A. to call, 19. 8.
 D'appeller, to call, 25. 2.
 Appelés, (*Adj.*) called, 94. 5.
 Appelles, (*Pres.*) callest, 43. 28 : 45. 12.
 Appelloient, (*Imp.*) called, 92. 1.
 Appellons, (*Pres.*) call.
 Appercevant, (*Part. of* appercevoir) spying.
 Appercevoir, V. A. discovering, 15. 19.
 Jee, 114. 25.
 On apperçoit, there is perceived, 98. 20.
 there is seen, 91. 35.
 S'apperçoit, (*Pres.*) perceives, 153. 2.
 S'en apperçoivent, (*Pres.*) perceive it, 72. 3.
 Appêrque, (*Part. Pret.*) spied, 9. 1.
 Appêrçut, (*Pret.*) perceived, spied out, 1. 11 : 12. 10.
 Il appert, (*V. Imperf.*) it appears, 50. 34.
 Appétisser, V. A. to lessen, shorten.
 Fait appétisser les portes, made the gates narrower, 37. 13.
 Appétit, S. M. appetite, 37. 30.
 Appienne, (*Adj.*) Appian, 117. 6.
 Applaudit, (*Pret. of* applaudir) applauded, approved of, 30. 4.
 Application, S. F. application, 73. 13.
 S'applique, (*Pres. of* s'appliquer) apply, 5. 24.
 Appliqué, (*Adj.*) applied, 60. 21.
 Appliquer, V. A. apply, 15. 2 : 87. 7.
 Se sont appliqués, have applied themselves, 85. 14 : 120. 33.
 Appliquez-vous, (*Imper.*) apply, 57. 6.
 Appointemens courans, growing subsistence, 198. 14.
 Apporta, (*Pret.*) brought, 37. 22.
 Apportant, (*Part.*) bringing, 48. 1.
 Apporté, (*Part. Pret. of* apporter) brought, 32. 19 : 41. 11.
 Apporter, V. A. to bring, 47. 35 : 104. 6.
 Apportoit, (*Imp.*) brought, 116. 33.
 Apportons, (*Pres.*) bring, 57. 4.
 Apprend, (*Pres.*) informs, 91. 27. teaches, 157. 21.
 Apprendra, (*Fut.*) will learn, or teach, 158. 29.
 Apprendre, V. A. to learn, 146. 32. to teach, 40. 25. learn, 36. 33.

De lui apprendre, to teach her, 20. 21.
 Apprènne, (*Subj. Pres.*) learn, teach, 70. 28.
 Apprenoit, (*Imp.*) taught, 57. 14.
 Apprens, (*Pres.*) bear, 148. 11.
 Apprentifs, S. M. apprentices, 160. 3.
 Apprête, (*Pres. of* apprêter) prepares, 101. 21.
 Appris, (*Part. Pret. of* apprendre) learnt, 38. 19 : 39. 8 : 47. 22, taught, 72. 18.
 M'apprit, informed me of, 52. 1.
 Apprit, (*Pret. of* apprendre) learnt, 8. 23 : 65. 3 : 73. 26. shewed, 134. 11.
 S'approcha de, drew near to, 8. 14 : 11. 10.
 S'en approcha, (*Pret.*) came up to him, 20. 3.
 Approche, (*Pres. of* approcher) bring near, 81. 30.
 S'en approche, (*Pres.*) comes near him.
 Approche tellement, comes so near, 108. 26.
 Approche, S. F. approach, 29. 29 : 97. 13.
 Approché, (*Part. Pret.*) comes near, 76. 16.
 Approchent, (*Pres.*) approach, 96. 10.
 S'approcher, V. R. coming near, 119. 23.
 S'en approcher, V. R. to come to it, 15. 4.
 Après, (*Adv. and Prep.*) after, 10. 8 : 41. 26. afterwards.
 The English of the Verb immediately following ends in ing ; as, après avoir, after having, 26. 1.
 Après cela, (*Conj.*) after that.
 Après coup, (*Adv.*) too late.
 Après demain, (*Adv.*) the day after tomorrow.
 Après que, after, after that, 8. 5.
 Après tout, (*Adv.*) after all, upon the whole.
 Cet après diner, (*Adv.*) } this afternoon.
 Cet après midi, }
 Ci après, (*Adv.*) hereafter.
 D'après, (*Prep.*) from after, by, by the original of.
 L'un après l'autre, (*Adv.*) one after another.
 A propos, (*Adv.*) to the purpose, seasonably, now I think of it.

Aq.

- Aquéir, V. A. *acquire*, 59. 8 : 75. 6 : 75. 25.
 Aқиєrt, (*Pres.*) *acquires*, 73. 17.
 Aquis, (*Part. Pret.*) *acquired*, 75. 5 : 152. 16.
 Aquisition, S. F. *acquisition*, 74. 26.
 Aquitte, (*Subj. Pres.*) *should discharge*, 57. 32.
 Acquitter, V. A. *to acquit, discharge*, pay, 51. 25.

Ar.

- Arabes, S. M. *Arabs*, 107. 23.
 Arabie, S. F. *Arabia*, 104. 11.
 Arabe, (*Adj.*) *Arabic*, 186. 15.
 Araignées, S. F. *spiders*, 123. 21.
 Arbitre, S. M. *arbiter*, 67. 21.
 Arboroug, *Arbrough*, 81. 23.
 Arbre, S. M. *tree*, 7. 16 : 8. 11 : 9. 2 : 10. 11 : 11. 8.
 Arbre à suif, *tallow-tree*, 100. 27.
 Arc, S. M. *bow*, 9. 6.
 En arceau, *arched*, 190. 8.
 Arches, S. F. *arches*, 98. 4 : 101. 36.
 Architecture, S. F. *architecture*, 87. 34.
 Ardas, *Ardas*, 185. 7.
 Ardente, (*Adj.*) *burning*, 109. 36 : 125. 3.
 Arêtes de poissons, S. F. *fish-bones*, 105. 1.
 Argent, S. M. *silver*, 47. 36 : 97. 3. money, 41. 29 : 44. 24 : 155. 21.
 Argent-bas, *pay down*, 196. 1.
 Argumens, S. M. *arguments*, 85. 19.
 Aristippe, S. M. *Aristippus*, 71. 27.
 Arithmétique, S. F. *arithmetic*, 210. 1.
 Arithmétiques, (*Adj.*) *arithmetical*, 210. 6.
 Armés (*Part. Pret.*) *armed*, 120. 21.
 Armée, S. F. *army*, 44. 14 : 66. 19.
 L'Arménie, S. F. *Armenia*, 67. 5.
 Armés, (*Adj.*) *armed*, 4. 3 : 68. 26 : 111. 8.
 Il fait bien des armes, *he fences well*, 131. 7.
 Armés, (*Part. Pret. of armer*) *armed*, 4. 3.
 Armes, S. F. *arms*, 85. 4 : 133. 21.
 Des armes, *with arms*, 10. 10.
 Armures, S. F. *armour*, 89. 7.

- Arracha, (*Pret. of arracher*) *plucked up*, 28. 10.
 Arrachât, (*Subj. Pret.*) *should pull out*, 24. 1.
 Arrachez, (*Imper.*) *pluck up*, 27. 24.
 Arrangés, (*Part. Pret. of arranger*) *placed*, 111. 31.
 Arrêt, S. M. *decree*, 67. 25.
 Arrêtée, (*Part. Pret.*) *stopped*, 135. 23.
 Arrêter, V. A. *to stop*, 34. 17.
 D'arrêter, *of stopping*, 120. 30.
 Arrière, (*Prep.*) *from*.
 En arrière, (*Prep. and Adv.*) *backward, behind*.
 Arriva, (*Pret.*) *happened*, 6. 13.
 Il lui arriva, *he happened*.
 Arrivant, (*Part. of arriver*) *arriving*, 50. 2. coming, 94. 24.
 Arrive, (*Pres. of arriver*) *comes*, 15. 17. happens, 124. 35 : 130. 6.
 Il leur arrive, *they happen*, 101. 31.
 Arrivé, (*Part. Pret.*) *arrived, come*, 47. 1 : 149. 1. happened, 69. 23.
 Arrivée, S. F. *arrival*, 81. 21.
 Arrivent, (*Pres.*) *happen*, 153. 13.
 Arriver, V. N. *to arrive, come to, come to pass, happen*, 17. 5 : 28. 4 : 55. 21.
 Arrivèrent, (*Pret.*) *arrived*, 51. 18.
 Arrivés, *being come*, 44. 13.
 S'il arrivoit, (*Adv.*) *if it should happen*.
 Arrogance, S. F. *arrogance*, 58. 23.
 Arrondies, (*Part. Pret.*) *made round*, 82. 35.
 Art, S. M. *art*, 84. 24. arts, 14. 29 : 85. 4.
 Article, S. M. *article*, 50. 11 : 207. 24.
 A l'article de la mort, (*Adv.*) *at the point of death*.
 Articuler, V. A. *articulate*, 100. 7.
 Articulées, (*Adj.*) *articulate*.
 Artifice, S. M. *artifice*.
 Artificielles, (*Adj.*) *artificial*, 79. 25.
 Artillerie, S. F. *artillery*, 161. 18.
- As.
- As, (*Pres. of avoir*) *has*, 13. 23.
 Ascendant, S. M. *ascendant*, 137. 14.
 Asiatiques, (*Adj.*) *Asiatic*, 139. 27.
 Aspirer, V. A. *aspire*, 129. 21.
 Assassiné, (*Part. Pret.*) *assassinated*, 136. 3.

Assemblée,

Assemblée, S. F. *assembly*, 22. 6: 30. 4.
 Assembler, V. A. *to assemble*, 47. 1.
 S'assemblèrent, (Pret. of s'assembler) *assembled together*, 22. 3.
 Assemblés, (Adj.) *assembled*, 30. 17.
 Asservir, V. A. *to bring under subjection, enslave*, 138. 24.
 Assez, (Adv.) *enough*, 11. 26: 49. 30: 117. 32. *pretty*, 13. 29: 30. 15: 112. 16. *pretty well*, 68. 12. *pretty much*, 105. 35. *sufficiently*, 145. 12.
 Assez de prétextes, *pretences enough*, 2. 14.
 Assez éloigné, *far enough off*, 4. 20.
 Assez bien, (Adv.) *pretty well*.
 S'assied, (Pres. of assieoir) *sits*, 58. 11. *sits down*, 70. 13.
 Assiètes, S. F. *plates*, 173. 4.
 Assiètes à soupe, *soup-plates*, 184. 14.
 Assignation, Assign. S. F. *assignment*, 163. 10, 14.
 Assigné, (Part. Pret. of assigner) *assigned*, 19. 22.
 Assis, (Adj.) *seated*, 102. 19.
 Il est assis, *he sits*, 208. 1.
 Assise, *sitting*, 105. 25.
 Associés, S. M. *partners*, 168. 9.
 Assortiment, S. M. *sets*, 80. 6: 173. 7.
 Assuérus, S. M. *Abasuerus*, 135. 4.
 Assujetti, (Part. Pret.) *subjected*, 138. 30.
 S'assujettir, V. R. *be subject*, 61. 11.
 Assujettir, V. A. *to subject*, 133. 24. *to bring under subjection*, 136. 23.
 Assurance, S. F. *assurance*, 46. 36.
 Assurant, (Part.) *assuring*, 141. 20.
 Assure, (Pres.) *assure*, 2. 9.
 Assuré, (Part. Pret.) *assured*, 147. 14: 153. 32.
 Assurée, (Adj.) *sure*, 153. 13.
 Assurément, (Adj.) *assuredly, to be sure*.
 Assurent, (Pres.) *affirm*, 124. 7.
 Assurer, V. A. *to assure*, 142. 24: 128. 1.
 Assyrie, S. F. *Assyria*, 134. 11.
 Assyrien, (Adj.) *Assyrian*, 134. 4.
 Assyriens, S. M. *Assyrians*, 133. 26.
 Astroïtes, S. F. *star-stones*, 84. 1.
 Astrologue, S. M. *astrologer*, 38. 14.
 Astronome, S. M. *astronomer*, 95. 16.
 Astronomie, S. F. *astronomy*, 95. 20.

At.

Athènes, S. F. *Athens*, 135. 7.
 Athéniens, S. M. *Athenians*, 135. 34.
 Attacha, (Pret. of attacher) *fixed*.
 Attachât, (Sub. Pret.) *should fasten*, 29. 26.
 Attache, (Pres.) *annexes*, 129. 13.
 S'attache, (Pres. of s'attacher) *sticks*, 99. 31. *is annexed*, 153. 15.
 S'y attache *fixes himself to it*, 113. 36.
 Attaché, (Part. Pret.) *intent upon*, 60. 29.
 Attachées, (Adj.) *tied*, 97. 19.
 Attachement, S. M. *attachment*, 128. 11: 142. 14. *inclination*, 146. 10.
 Attachent, (Pres.) *fix*, 117. 15.
 S'attachent, (Pres.) *apply themselves*, 68. 32.
 Attacher, V. A. *to fix*, 30. 6.
 M'attacher, V. R. *to attach myself*, 142. 10.
 S'attachèrent, (Pret. of s'attacher) *were attached*, 136. 7.
 S'étoient attachés, *were sticking*, 7. 29.
 Attaqua, (Pret. of attaquer) *attacked*, 136. 7.
 Attaquât, (Sub. Pret.) *should attack*, 16. 24.
 Attaque, (Pres.) *attacks*, 124. 3.
 Attaqué, (Part. Pret.) *attacked*, 119. 3.
 Attaquer, V. A. *attack*, 4. 15, 26: 120. 9. *to attack*, 4. 26, 27.
 Attaquoient, (Imp.) *attacked*, 140. 1.
 Atteindre, V. N. *reach, come at*, 7. 22: 14. 20.
 Attend, (Pres. of attendre) *expect*, 3. 16. *expects*, 129. 22. *waits for*, 157. 2.
 Attendant, (Part.) *waiting for*, 126. 6.
 En attendant que, (Adv.) *in the mean time, till*, 143. 7.
 En attendant mieux, *in waiting for better*, 33. 11.
 En attendant que, (Conj.) *till, until*.
 Attendez, (Imper.) *stay*, 14. 9. *wait*, 56. 24.
 Attendit, (Pret. of attendre) *waited*.
 Attendois, (Imp.) *waited for*, 146. 18.
 Attendoit, (Imp.) *expected*, 3. 21.
 Attendre, V. N. *expect*, 3. 13. *to wait for*, 124. 11.

Sans s'y attendre, (*Adv.*) *unexpectedly*.

Attendu, (*Part. Pret.*) *expected*. **Avant qu'ils s'y soient attendus**, *before they expected it*, 124. 3.

Attendu, (*Prep.*) *considering*.

Attendu que, (*Conj.*) *seeing that*, 49. 20. *being that, since*, 42. 33. *whereas*.

Attente, S. F. *expectation*, 143. 29.

Attention, S. F. *attention*, 22. 12 : 95. 29.

Attentivement, (*Adv.*) *attentively*.

Attestations, S. F. *attestations*, 50. 35.

Atteste, (*Pres. of attester*) *attest*, 202. 36.

Attire, (*Pres. of attirer*) *draws on*, 8. 7 : 25. 12. *draws in*, 98. 2.

Me suis attiré, (*Part. Pret.*) *have brought upon myself*, 9. 27.

Attiré, (*Part. Pret.*) *drawn*, 96. 13.

Ne s'attirent pas moins, *do no less gain*, 152. 27. *attirent, beget*, 152. 28.

S'attirer, V. R. *to bring, or to draw upon one's self*.

Attribué, (*Part. Pret.*) *attributed*, 120. 30 : 90. 26.

Attribuent, (*Pres. of attribuer*) *attribute*, 98. 11.

Au.

Au, (*Art. Dat.*) *to the*, 5. 5. *to*, 4. 24. *at the*, 7. 1, 16 : 8. 3 : 9. 9. *in the*, 8. 17 : 9. 9 : 11. 6 : 118. 11. *in*, 137. 29. *for the*, 67. 10 : 75. 13. *with the*, 47. 30. *on the*, 22. 12 : 76. 7 : 115. 7. *by the*, 77. 32 : 115. 8. *according to*, 115. 8. *among the*, 84. 24. *into*, 139. 8.

Au Baron, *the baron*, 59. 24. **au besoin**, *in need*, 27. 5. **au cou**, *on his neck*, 26. 9, 11. **au dos**, *on the back*, 51. 26. **au monde**, *in the world*, 8. 17. **au rang**, *among the number*, 34. 10. **au lieu de**, &c. *See lieu*.

Auberge, S. F. *inn*, 70. 11, 31.

Aucun, (*Fem.*) *aucune*, (*Pron.*) *none*, 3. 7. *nobody, no*, 15. 9. *any*, 75. 7 : 76. 22 : 130. 17 : 171. 5.

En aucun endroit, (*Adv.*) *in no place*.

N'en eut aucun, *had none*, 3. 7.

Ne-aucune, *no*, 8. 27 : 21. 4 : 48. 33.

Augmente, (*Pres.*) *increases*, 105. 7.

Augmentez, (*Imper. of augmenter*) *increase*, 75. 8.

Auguste, S. M. *Augustus*, 53. 3 : 139. 7.

Aujourd'hui, (*Adv.*) *to-day*, 37. 8 : 46. 31. *now-a-days, in this age, now*, 81. 2.

D'aujourd'hui, (*Adv.*) *from this day*.

Au lieu que, (*Conj.*) *whereas*, 12. 2.

L'aumône, S. F. *alms*, 58. 21. *charity*, 55. 6.

Aumônier, S. M. *chaplain*, 62. 21.

Aune, S. F. *ell*, 172. 4.

Auparavant, (*Adv.*) *before*, 10. 22 : 48. 14 : 73. 22.

Auprès, (*Prep.*) *by, near*, 66. 21.

Tout auprès, (*Adv.*) *hard by, just by*.

Auprès de lui, *with him*, 140. 23.

Auprès de vous, *with you*, 141. 23.

Auquel, (*Pron.*) *to whom*, 32. 15. *whom*, 37. 7.

Aura, (*Fut. of avoir*) *shall have, will have*, 14. 11. *may have*.

Il y aura, *there shall or will be*, 16. 1.

Quand il y aura eu, *when there shall have been*.

Aurai, (*Fut. of avoir*) *shall have, will have*.

Auras, (*Fut. of avoir*) *shalt have, wilt have*.

Aurez, (*Fut. of avoir*) *shall have, will have*.

Auriez, (*Cond. of avoir*) *should have, would have, could have, ought to have*.

Aurions, (*Cond. of avoir*) *should have, would have, could have, ought to have*.

Auroient, (*Cond. of avoir*) *should have, would have, could have, ought to have*.

Auroient pu servir, *might have served*, 69. 27.

Aurois, (*Cond. of avoir*) *should have, would have, could have, ought to have*, 19. 8 : 21. 3 : 148. 13. *shouldest have, &c.*

J'aurois tort, *I should be in the wrong*, 56. 20.

Auroit, (*Cond. of avoir*) *should have, would have, could have, ought to have*, 42. 2. *could have*, 6. 6. *would have*, 12. 13 : 66. 7. *might have*, 88. 10 : 151. 14.

Il y auroit, *there should be.*

Quand il y auroit eu, *though there had been.*

Il auroit mieux aimé, *he had rather*, 12. 11.

Auroit bien voulu, *was very desirous*, 16. 17.

Il n'auroit pu, *he would not have been able*, 52. 15.

Il auroit mieux valu, *it had, or would have, been better*, 23. 7.

Aurons (*Fut. of avoir*), *shall have*, 30. 1. *will have.*

Auront, (*Fut. of avoir*), *shall have, will have.*

Aussi, (*Adv. and Conj.*) *also*, 16. 17. 100. 27. 13. *so*, 13. 10. 28. *as*, 18. 31: 54. 10: 119. 1: 145. 1. *like-wise, such*, 5. 3. *before an adjective followed by que, as, and then que is also Englished by as; as, aussi heureux que, as happy as*, 18. 5: 54. 10.

Aussi bien, (*Adv. and Conj.*) *as well, for, besides.*

Aussi bien que, (*Conj.*) *as well as*, 33. 25: 56. 8.

Aussi peu que, (*Conj.*) *as little as.*

Aussi-tôt que, (*Conj.*) *as soon as.*

Aussi-tôt, (*Adv.*) *immediately*, 1. 12: 8. 21: 30. 4. *presently.*

Autant, (*Adv.*) *as much*, 31. 16. *as many*, 41. 20.

D'autant plus, *so much the more*, 72. 19.

D'autant plus que, (*Conj.*) *so much the more as.*

D'autant que, (*Conj.*) *whereas, for as much as.*

Tout autant, (*Adj.*) *just as much, as much, exactly so.*

Autant que, (*Conj.*) *as much as*, 22. 6.

Autel, S. M. *altar*, 7. 27: 8. 7: 13. 13: 80. 34.

Auteurs, S. M. *authors*, 73. 13: 86. 8.

Automne, S. M. and F. *autumn*, 124. 32.

Autorité, S. F. *authority*, 133. 25.

Autour de, (*Prep.*) *about, round*, 20. 4. *about it*, 103. 6.

Là autour, (*Adv.*) *there about.*

Tout autour, (*Adv.*) *round about.*

Autre, (*Pron. Adj.*) *other*, 3. 3. *any other*, 149. 21. *un autre, another*, 8. 8.

D'autre, *of other*, 7. 31. *of any other*, 49. 15. *other*, 3. 12. *d'autres, other*, 118. 14: 18. 15.

L'autr, *the other*, 5. 3: 7. 20: 9. 3: 11. 9: 18. 22.

Les autres, *the others*, 2. 12. *others*, 15. 12. *another*, 111. 32.

L'un & l'autre, *both*, 17. 4: 36. 33: 42. 30. See page 282.

Les uns & les autres, *one and the other*, 22. 10.

Les uns les autres, *one another*, 10. 2.

Les uns des autres, *one of another*, 31. 10.

Autre chose, *something else*, 45. 29.

Autrefois, (*Adv.*) *formerly*, 104. 24. *once*, 109. 29.

Autrement, (*Adv.*) *otherwise*, 9. 21: 22. 18: 126. 20. *differently*, 154. 29.

Autre part, (*Adv.*) *somewhere else, to another place.*

Autres, *other*, 78. 10. *les autres, others*, 4. 29. *aux autres, to others*, 21. 1.

D'autres, *other*, 4. 2. *others*, 11. 20.

Des autres, *of others*, 154. 35.

Autruche, S. F. *ostrich*, 25. 18.

Autrui, (*Pron.*) *others*, 13. 20.

D'autrui, *of another*, 15. 11: 18. 11. *of others*, 152. 14.

Aux, (*Prep. and Art. Dat. Plur. of le, la, l',*) *to the*, 7. 24. *to*, 2. 16: 10.

20. *at the*, 13. 28: 202. 19. *from the*, 13. 16. *in*, 158. 26: 207. 16.

into, 208. 1. *in the*, 25. 9: 45. 25: 122. 32. *for the*, 67. 11. *of the*, 65. 6.

Auxquelles, *to which*, 74. 6.

Auxquels, *to whom*, 47. 2.

Aux uns, *some*, 18. 14.

Av.

Avalé, (*Pres. of avaler*), *swallows*, 110. 18.

Avaler, V. A. *to swallow.*

A avaler, *in swallowing*, 124. 9.

S'avança, (*Pret. of s'avancer*), *drew near, advanced*, 59. 17.

M'avance, *puts me forwards*, 146. 29.

X

Avancé,

Avancé, (*Adj.*) advanced, 46. 13: 56. 24.

D'avance, (*Adv.*) beforehand, previously, 22. 22.

Par avance, (*Adv.*) beforehand, previously.

Avancement, S.M. advancement, 132. 8.

Avant, (*Adv. and Prep.*) before, 38. 20. forward, far, 90. 7.

Avant hier, (*Adv.*) the day before yesterday.

Avant que, (*Adv. and Conj.*) before.

Avant que de, (*Conj.*) before, 43. 26: 70. 27.

Avant toutes choses, (*Adv.*) above all things.

Bien avant, (*Adv.*) very deep, or far.

En avant, (*Adv.*) forwards.

Avantages, S. M. advantages, 14. 16: 17. 1: 31. 10: 72. 20: 74. 15.

D'avantage, (*Adv.*) more, 157. 10.

Des avantages, advantages, 13. 5.

Avantageux, (*Adj.*) advantageous, 152. 30.

Avantageuse, (*Adj. F.*) advantageous, 159. 7.

A l'avanture, (*Adv.*) at a venture.

Avare, S.M. covetous man, miser, 11. 3: 23. 13.

Avare, (*Adj.*) covetous, 154. 23.

Avarice, S. F. avarice, 158. 30. covetousness, 24. 3.

Avec, (*Prep.*) with, 2. 18: 6. 25: 7. 32: 8. 14.

Avec le tems, (*Adv.*) in time.

Avé Maria, S. M. Ave Mary.

Avenir, S. M. future, time to come, 152. 1.

A l'avenir, (*Adv.*) for the future.

Avèrti, (*Part. Pret.*) warned, 26. 10.

Avèrtir, V.N. to warn, 26. 12: 27. 17.

Nous avèrtisse, (*Sub. Pres.*) gives us notice, warns us, 29. 28.

Avèrtissement, S.M. advertisement, caution, warning, admonition.

Avèrtit à tems, gives timely notice, 119. 24.

Avéu, S. M. acknowledgement, confession, 36. 18: 151. 1.

Aveugle, S. M. blind man, 66. 8.

Avez, (*Pres. of avoir*), have, 14. 2: 19. 17.

Qu'avez-vous, what ails you, 12. 16.

Avide, (*Adj.*) greedy, covetous, 3. 8.

Avidité, S. F. greediness, 3. 5: 10. 21.

Aviez, (*Imp. of avoir*), bad.

Avions, (*Imp. of avoir*), bad.

Avis, S. M. advice, 49. 4: 146. 6. opinion, 29. 26. mind.

S'avisâ, (*Pret. of s'aviser*), bethought himself, 61. 9.

S'avisât, (*Subj. Pret.*) considered, 64. 14.

S'avisé, (*Pres.*) takes it in his head, 24. 20. takes it in her head, 154. 18.

Avocat, S.M. lawyer, 33. 13. advocate, 43. 29.

Avoient, (*Imp. of avoir*), bad, 73. 30.

Avoine, S. F. oats, 183. 4.

Avoir, (*V. Aux.*) to have, 3. 6: 8. 26. 13. 3: 32. 14. have, 8. 18: 21. 14.

to be, 189. 13. having, 26. 1.

D'avoir, in having, to have, 126. 5: 153. 30. of having, 3. 12: 5. 14. for having, 12. 29: 65. 13. having, 50. 13:

53. 15: 67. 22: 26. 1.

Avoir été, having been, 84. 5.

N'avoir pas, have you not, 32. 19.

De n'avoir trouvé que, that he only found, 42. 28.

N'avoir que, to have but, 17. 10.

Pour avoir, for having, 4. 10.

De vous avoir jamais fait, that I have ever done you, 21. 2.

Y avoir, there be.

Y avoir eu, there have been.

Avois, (*Imp. of avoir*), bad, badst.

Avoit, (*Imp. of avoir*), bad, 2. 17: 4. 9, 11: 5. 21: 7. 15: 10. 9. was in,

9. 26. was, 106. 13: 135. 34.

Avoit faim, was hungry, 16. 20.

Avoit peur, was afraid, 4. 19.

Elle avoit vingt-cinq ans, she was 25 years old, 50. 21.

Il y avoit, there was, 11. 7: 41. 25.

Il y avoit eu, there had been.

N'avait point de, bad no, 16. 19.

Il avoit voulu, he had desired, 32. 16.

Avons, (*Pres. of avoir*), have.

Avoue, (*Pres. of avouer*), confess.

Il faut avouer, one must confess, 128. 6.

Avoüera, (*Fut.*) will confess, 75. 23.

Avril, S. M. of April, 163. 18.

Ay.

- Ayant, (*Part. of avoir,*) *having*, 3. 2:
25. 19: 36. 2: 38. 15.
Y ayant, *there being*.
Y ayant eu, *there having been*.
Ayez, (*Imper. of avoir,*) *have*, 27. 12.
have ye.
Ayez la bonté, *be so good*, 12. 23.
Ayez, (*Sub. Pres. of avoir,*) *may have*,
have, 44. 25: 48. 24.
Ayons, (*Sub. Pres. of avoir,*) *may have*,
17. 5.
Ayons, (*Imper.*) *let us have*.

Az.

- Azile, S. M. *place of refuge*, 140. 25.

Ba.

- Babillarde, S. F. *prattler*, 28. 5.
Babylone, S. F. *Babylon*, 133. 15.
Badin, S. M. *wag*, 55. 20.
En badinant, (*Adv.*) *in playing the fool*,
for fun, 19. 14.
Pour badiner, (*Adv.*) *in jest*.
Bagatelles, S. F. *trifles*, 18. 30: 157.
5.
Baguettes, S. F. *little sticks, wands*, 30.
17.
Bain, S. M. *batb*, 184. 10. bains,
batbs, 80. 8: 98. 33.
Baïser, S. M. *kiss*, 13. 6: 39. 2.
Baïsse, (*Pres. of baïsser,*) *puts down*, 58.
17.
Baissant, (*Pres.*) *fall*, 80. 27.
Baissèrent la tête, *sloped down*, 35. 33.
Balayer, V. A. *to sweep*.
Baléine, S. F. *whale*, 112. 28.
Bales, S. F. *bales*, 195. 14.
Balots, S. M. *bales*, 50. 13. *bags*, 186.
6.
Banc, S. M. *bench*, 42. 9.
Banc de sable, *sand bank*, 121. 30.
De banco, *banco*, 204. 18.
Bandoit, (*Imp. of bander,*) *bent*, 9. 6.
Bannis, (*Part. Pres.*) *banished*, 135. 12.
Bannit, (*Pres. of bannir,*) *banishes*, 157.
20.
Banque, S. F. *bank*, 161. 8.

- Banquier, S. M. *banker*, 200. 12: 167.
2.
Barbades, S. F. *Barbadoes*, 193. 3.
Barbares, S. M. *barbarians*, 139. 25.
Barbarie, S. F. *barbarity*, 141. 5.
Barbe, S. F. *beard*, 34. 17, 22.
Barbier, S. M. *barber*, 62. 1.
Barbotine, S. F. *wormseed*, 195. 14.
Barils, S. M. *barrels*, 174. 17. *firkins*,
177. 15.
Barnabé, S. M. *Barnabas*, 164. 5.
Baron, S. M. *baron*, 59. 13.
Baronèt, S. M. *baronet*, 161. 17.
Barreau, S. M. *bar*, 53. 13.
Barres, S. M. *bars*, 102. 24.
Bas, S. M. *bottom*, 107. 29.
Bas, S. M. *stockings*, 78. 15: 173. 13.
bose, 173. 16.
Bas au métier, *wove stockings*, 78. 13.
Bas, (*Adj. and Adv.*) *low*, 159. 19.
A bas, (*Adv.*) *down*.
En bas, (*Adv.*) *down, below*, 8. 20.
D'en bas (*Adv.*) *from below*.
Donne le bas, *takes the wall*, 58. 19.
Là bas, (*Adv.*) *below*.
Par bas, (*Adv.*) } *downwards*.
Par en bas, (*Adv.*) }
Plus bas, *lower*, 1. 12.
Basse, S. F. *base*, 107. 28.
Bassin, S. M. *dimity*, 180. 9.
Basse, (*Adj.*) *mean, deep*, 94. 25: 90. 8.
lower, 76. 12. *base*, 155. 19. *mean*.
Basse-cour, *poultry-yard*, 20. 21.
Basseffe, S. F. *meanness*, 7. 5: 13. 8.
Bataille, S. F. *battle*, 7. 7: 25. 21.
Batans, S. F. *folding-doors*, 181. 8.
Bateau, S. M. *boat*, 127. 24.
En bateau, (*Adv.*) *in a boat*.
Bâti, (*Part. Pres.*) *built*, 99. 35: 91.
21.
Bâtiment, S. M. *building*, 102. 13.
Bâtir, V. A. *to build, to be built, built*,
69. 12.
Bâtissant, (*Part. of bâtir,*) *building*, 37.
31.
Extraitte baptistaire, *certificate out of a*
church-book, 51. 2.
Bâton, S. M. *stick*, 18. 10. *a stick*, 41.
13: 103. 1.
Il lui pendit un bâton au cou, *he bung*
a stick across his neck, 26. 11.
Battre, V. A. *to figbr*, 149. 7.
K 2 Battu,

Battu, (*Part. Pret.*) *beaten*, 137. 7.
 Battue, *beaten*, 135. 26.
 Baudèt, S. M. *afs*, 18. 10.
 Bayes, S. F. *bays*, 18. 23.
 Bayettes de Colchester, *Colchester bays*,
 183. 18.

Be.

Béante, (*Adj.*) *open*.
 Beau, (*Adj.*) *fine*, 28. 29 : 33. 15 : 122.
 12. *handsome, beautiful*, 5. 10.
 Beau-père, S. M. *father-in-law*, 140.
 23.
 Il eut beau, *it was in vain for him*, 10.
 19 : 19. 8.
 Elle eut beau, *it was in vain for her*,
 27. 22.
 Tout beau, (*Adv.*) ? *softly, gently, bold*
 Tout bellement, } *there*.
 Beaucoup, (*Adv.*) *much*, 1. 12 : 5. 14.
 many, 17. 8. *very*, 89. 26. *a great*
deal, 2. 17. *very great*, 200. 10.
 Beaucoup, *before a Substantive, takes de*
after it ; as, Beaucoup de cruautés,
many cruelties, 17. 8.
 De beaucoup, *by far*, 103. 8.
 Pas beaucoup, (*Adv.*) *not much*.
 Beauté, S. F. *beauty*, 5. 8 : 106. 7.
 Beaux, (*Adj. Pl.*) *fine*, 37. 23 : 102. 27.
 De beaux esprits, *wits*, 3. 15.
 Béc, S. M. *bill, beak*, 14. 20, 25 : 26.
 3 : 119. 32.
 Bél, S. M. *Bel, or Belus*, 133. 25.
 Bel, (*Adj.*) *fine*, 98. 12.
 B. lladine, (*Adj.*) *balladine*, 185. 4.
 Bèlle, (*Adj.*) *handsome*, 50. 20. *fine*, 14.
 15 : 89. 1. *fair one*, 50. 26.
 La plus belle, *the finest*, 147. 21.
 De plus belle, (*Adv.*) *afresh*.
 Bèlles, (*Plur.*) *fine*, 5. 7 : 34. 12. *lovely*,
 104. 31.
 Béni, (*Part. Pret. of bénir*) *blest*,
 208. 35.
 Bèrger, S. M. *shepherd*, 19. 1.
 Besoin, S. M. *want, need*, 11. 3, 18 :
 17. 7 : 20. 18 : 31. 8. (*Plur.*) *neces-*
saries, 77. 30.
 Bestiaux, S. M. *cattle*, 77. 19. *beasts*,
 124. 1.
 Bétail, S. M. *cattle*, 15. 18 : 208. 32.
 Bête, S. F. *beasts*, 8. 23 : 29. 27 : 44.
 8 : 55. 26 : 118. 6.

Air bête, *the aspect of a beast*, 55. 30.
 Bêtise, S. F. *folly*, 4. 27.
 Beuf, S. M. *ox*, 15. 4, 7 : 55. 28.
 121. 9.
 Beurre, S. M. *butter*, 77. 22.

Bi.

De biais, (*Adv.*) *bias, cross, slopingly*.
 Bien, S. M. *good*, 9. 15 : 13. 3 : 72.
 24. *presents*, 49. 3. *fortune*, 50. 19.
estate, 171. 2 : 74. 26. *effects*, 55.
 23. *substance*, 55. 2. *riches*, 60. 5.
 63. 6. *wealth*, 72. 25. *blessing*, 2.
 26. *enjoyment*, 156. 31 : 146. 5. *mo-*
ney, property, gain.
 Du bien, *the good*, 10. 13.
 En femme de bien, *as an honest woman*,
 35. 10.
 Fille de bien, *an honest girl*, 36. 23.
 Bien, (*Adv.*) *very*, 45. 23 : 45. 10.
 many, 59. 20. *much*, 2. 30 : 3. 20 :
 36. 6. *well*, 6. 15 : 12. 4 : 13. 25 :
 20. 19 : 30. 9. *hard*, 45. 18.
 De bien, *very*, 154. 17. Bien des gens,
many people, 108. 6.
 Bien *stands for nothing*, 37. 10 : 126. 3.
 Ec. Bien fou, *a great fool*, 24. 22.
 Bien aise, *very glad*, 128. 8.
 Bien-avant, (*Adv.*) *very deep, or far*.
 Aussi bien que, (*Conj.*) *as well as*, 33.
 25 : 56. 8.
 C'est bien, *that is*, 45. 29.
 Eh bien, (*Interj.*) *well*, 18. 3 : 27. 9.
 Fort bien, (*Adv.*) *very well*, 2. 11.
 Ni bien ni mal, (*Adv.*) *neither well nor*
ill.
 Si bien que, (*Conj.*) *so that*.
 Bien entendu que, (*Conj.*) *with a pro-*
viso that.
 Bienfaisans, (*Adj.*) *beneficent*, 74. 3.
 Bienfaits, S. M. *benefits*, 20. 15 : 73.
 24. *good deeds, good offices*, 75. 10.
 Bienfaiteurs, S. M. *benefactors*, 10. 14 :
 20. 13.
 Bienfaitrice, S. F. *benefactress*, 9. 8.
 Bien loin, (*Adv.*) *very far, a good way*.
 Bien loin de, } (*Conj.*) *far from*, 2. 4 :
 Bien loin que, } 75. 25.
 Bien près, (*Adv.*) *very near*.
 Bien que, (*Conj.*) *although*, 99. 24.
 Bien, (*Plur.*) *good things*, 60. 26.
wealth, 75. 25. *effects*, 55. 23.
 Bientôt,

Bientôt, (*Adv.*) soon, 121. 14. quickly, 68. 25.

Bienveillance, S. F. good-will, 147. 26.

Bièrre, S. F. beer, 77. 23 : 154. 2.

Bigarrure, S. F. variety of colours.

Bijou, S. M. jewel, 38. 7 : 103. 3. toy, 126. 11.

Bijoux, jewels, 37. 28 : 102. 32.

Billèt, S. M. bill, 192. 8 : 170. 1.

Billèt de Banque, Bank-bill, or Bank-note, 170. 23.

Bithynie, S. F. Bithynia, 108. 2.

Bitume, S. M. bitumen, 22. 14.

Bitumineuse, (*Adj.*) bituminous, 82. 9 : 79. 26.

Bizarre, (*Adj.*) odd, fantastical, 155. 30.

Bl.

Blâme, S. F. blame, 154. 20.

Blament, (*Pres. of blamer*), blame, 63. 28.

Blanc, (*Adj.*) white, 34. 17 : 67. 4 : 114. 11.

Blanc d'Espagne, Sherry, 182. 6.

Blanc de Lisbonne, white Lisbon, 182. 8.

De but en blanc, (*Adv.*) point blank, directly, bluntly.

Blanches, white, 93. 27.

Blé, S. M. Bléd, (*Plur.*) Blès or Blés, corn, wheat, 77. 3 : 86. 25.

Bléssé, (*Part. Pres. of blésser*), wounded, 7. 7.

Bléssée, (*Adj.*) wounded, 30. 7.

A moins que de le blésser, unless you wound him, 122. 32.

Bléssures, S. F. wounds, 44. 23 : 53. 11.

Bleu, (*Adj.*) blue, 67. 8 : 183. 17 : 125. 6 : 184. 8.

Bleu céleste, sky blue, 67. 5.

S'y blotit, there lies squat, 123. 34.

Bo.

Boête, S. F. box, canister, 186. 18.

Bœuf, S. M. ox. See Beuf.

Boire, V. A. to drink, 113. 19.

Bois, (*Pres. of boire*) drink, 13. 17. am drinking, 2. 1.

Bois, S. M. wood, 10. 6 : 78. 34. borns, 16. 7. woods, 12. 9 : 108. 29.

Bois de charpente, timber, 19. 20.

Bois rouge, red wood, 195. 10.

Boiserie, S. F. wainscot, 188. 13.

Boisseau, S. M. bushel, 32. 5 : 174. 7 : 189. 15.

Boiteux, (*Adj.*) lame, 12. 23.

Bon, (*Adj. M.*) good, 2. 17 : 4. 28 : 5.

11 : 9. 13 : 12. 2 : 17. 4.

Bon leur semble, they think fit, 21. 19.

Bon mot, jest, repartee, 53. 1 : 61. 18.

A bon droit, (*Adv.*) justly, rightly, deservedly.

A bon marché, (*Adv.*) cheap.

A bon port, happily, safe, 51. 18.

A quoi bon, (*Adv.*) to what purpose.

De bon cœur, (*Adv.*) heartily.

De bon gré, (*Adv.*) freely, of one's own accord.

De bon jeu, (*Adv.*) fairly.

De bon sens, (*Adv.*) the right way, on the right side.

Rien de bon, nothing good, 70. 13.

Tout de bon, in good earnest, 19. 7.

Bonne, (*Adj. F.*) good, 12. 17, 28 : 82. 4 : 31. 23.

A la bonne foi, (*Adv.*) sincerely.

De bonne foi, (*Adv.*) sincerely, honestly, with candour.

De bonne guerre, (*Adv.*) fairly.

De bonne heure, (*Adv.*) early, betimes, 57. 7.

De bonne-volonté, with a good will.

Bonnes, (*F. Plur.*) good, 100. 33.

Bonnes graces, favours, 153. 21.

De bonnes raisons, good reasons, 2. 16.

Bons, (*M. Plur.*) good, 147. 2.

Bonnepaie, S. M. Goodpay, 204. 12.

Bonheur, S. M. happiness, 7. 11 : 15. 10 : 17. 23 : 127. 7. good fortune, 137. 23.

Bonté, S. F. goodness, 5. 8 : 8. 5 : 51. 9. kindness, 63. 8 : 149. 28. kindnesses, 141. 26. que de bonté, what kindness, 40. 14.

Ayez la bonté, be so good, 12. 23.

Bord, S. M. edge, 59. 18. side, 79. 14. shore.

Bords, (*Plur.*) shores, 115. 35. banks, 123. 33.

Borde, (*Pres. of border*), borders, 90. 26.

Se bornant, (*Part.*) bounding, or confining, himself, 152. 15.

Bornes, S. F. bounds, 81. 14.

Bornée, 76. 5. Bornés, 132. 29. bounded.

- Botte, S. F. *fangot*, 185. 6. Bottes, Braver, V. A. *to brave*, 156. 23.
buts, 194. 2. Bravoure, S. F. *bravery*, 85. 6.
Bou, (Adj.) *bobea*, 175. 7. Diebis, S. F. *sheep*, 55. 7.
Bouche, S. F. *mouib*, 11. 11: 18. 26. Bréfil, S. M. *Brasil*, 118. 4.
Bouchée, S. F. *mouibful*, 12. 3. Bretagne, S. F. *Britain*, 140. 18.
Boucher, S. M. *butcher*, 155. 33. Breton, S. M. *Briton*, 84. 6: 83. 33.
Boucher, V. A. *to stop*, 25. 16. Biettonnes, (Adj.) *British*, 89. 9.
Bou de soie, *paduasoy*, 178. 16. A toute bride, (Adv.) *full speed*, 6. 15.
Boue, S. F. *mud*, 94. 36. Brigandages, S. M. *robberies*, 31. 18.
Bouffon, S. M. *buffoon*, 55. 11. Brillant, (Adj.) *bright*, 74. 7.
Bouillante, (Adj.) *boiling*, 81. 30: 115. Brillantes, (Adj.) *brilliant*, 119. 35.
32: 99. 23. *glittering*, 121. 8.
Bouilli, S. M. *boiled meat*, 58. 7. Brille, (Pres. of *briller*), *glitters*, 22. 25.
Bouillir, V. N. *to boil*, 112. 19. Brique, S. F. *brick*, 189. 13.
A bouillir, *boiling*, 112. 21. Brise, (Pres. of *briser*), *breaks*, 82. 36.
Faire bouillir, *boiling*, 112. 22. Brocarde, S. M. *brocade*, 178. 14.
Bouillonnant, (Part.) *boiling*, 115. 12. Brochèt, S. M. *pike*, 41. 1.
Bouillonner, V. N. *to bubble up*. Brodés, (Adj.) *embroidered*, 102. 36:
Bouillons, S. M. *bubbles*, 96. 31. 104. 17.
Boule, S. F. *bowl*, 119. 2. Bronchent, (Pres. of *broncher*), *stumble*,
Boulets, S. M. *bullets*, 122. 9. 74. 9.
Boulets de canon, *cannon-balls*, 82. 35. Brouillard, S. M. *fog*, 111. 16.
Bourdonnement, S. M. *bumming*, 119. Broyoit, (Imp. of *broyer*), *should pound*,
30. 113. 16.
Bourgogne, S. F. *Burgundy*. Bruiante, (Adj.) *roaring*, 96. 14.
Bourse, S. M. *purse*, 41. 25. Bruit, S. M. *noise*, 9. 10: 20. 11: 92.
Bout, (Pres. of *bouillir*), *boils*, 96. 31. 18: 115. 2. *report*.
Au bout, *at the end*, 7. 1: 119. 17. Que de bruit, *what a noise*, 3. 23.
Bout, S. M. *end*, 112. 17: 28. 25. Brûle (Pres. of *brûler*), *burns*, 95. 5.
A tout-bout de champ, (Adv.) *every Je te brûle la cervelle, I will blow out*
now and then. *thy brains*, 62. 5.
En venir à bout, *perform it, accomplish Brûlent, (Pres.) burn*, 108. 2.
it, do it, 30. 22. Brûlés, (Part. Pres.) *burnt*, 112. 1.
Ils en viennent à bout, *they accomplish Se brûler lui-même, to burn himself*,
their design, 121. 10. 133. 35.
Boutique, S. F. *shop*, 128. 17. Brusquement, (Adj.) *bluntly*, 40. 22.
Se boutonner, V. R. *to button himself*, *suddenly*, 29. 2.
58. 29. Brussels, *Brussels*, 203. 30.
Bouvier, S. M. *cow-keeper*, 15. 17. Brut, Brute, (Fem. Adj.) *rough*, 111.
26. *gress*, 186. 7: 193. 12.

Br.

- Braire, V. N. *bray*, 4. 19. Brutal, S. M. *brute, a passionate fool*,
Branches, S. F. *branches*, 8. 11: 9. 21. 62. 1.
10. 11: 113. 13. Brutes, S. F. *brutes*, 106. 17.
Bras, S. M. *arm*, 34. 8. Bruteaux, (Adj.) *brutish*, 62. 2.
A bras, *armed*, 180. 11. Bu.
Deux bras pour chandeliers, *a pair of Bû, (Part. Pres. of boire), drank*, 61.
sconces, 181. 4. 26.
Brafes, S. F. *fatboms*, 23. 14: 110. 36. Bucheron, S. M. *faggot-maker, wood-*
Bravade, S. F. *a bravado, bestoring*, *cutter*, 10. 5.
17. 13. Buffat, S. M. *corner cupboard*, 181. 8.
Brave, (Adj.) *brave*, 40. 8: 89. 17. Buße, S. M. *buff coat*, 70. 21.

Bureau,

Bureau, S. M. office, 202. 33.
 But, S. M. but, mark, design, 124. 6.
 end, 16. 28: 152. 24.
 Ont pour but de, are in order to, 154.
 24.
 De but en blanc, (*Adv.*) point blank,
 directly, bluntly.
 But, (*Pret. of boire,*) drank, 14. 28.
 Butin, S. M. booty, 44. 13.
 Buvant, (*Part. of boire,*) drinking, 1.
 10.
 Buviez, (*Imp.*) drank, 2. 4. were drink-
 ing.
 Buvoit, (*Imp.*) was drinking, drank, 1.
 11.

Ca.

C, stands for Quintal, or Quintaux,
 hundred weight, 177. 12.
 C', for ce, it, 1. 7: 3. 4.
 ça, (*Adj. and Interj.*) here, hither, come
 on.
 ça & là, (*Adv.*) here and there, up and
 down.
 Cabinet, S. M. museum, 95. 26, 35.
 Cabinets, cabinets, 181. 6.
 Cacher, V. A. to hide, 15. 16. conceal,
 45. 15.
 En cachette, (*Adv.*) secretly, clandest-
 inely.
 Cachetée, (*Adj.*) sealed, 170. 20.
 Cachots, S. M. dungeons, 99. 36.
 Cadavre, S. M. corpse, 11. 12.
 Cadedis, cadedis, 62. 8.
 Caen, S. M. Caen, 37. 4.
 Cadres, S. M. frames, 181. 5.
 Café, S. M. coffee, 153. 35.
 A colifourchons, (*Adv.*) a straddle.
 Cailloux, S. M. pebbles, 14. 24: 124.
 10. flint-stones, 122. 7.
 Caïre, S. M. Cairo, 107. 3.
 Caisse, S. F. chest, 182. 9. box, 185. 5.
 Caissier, S. M. cashier, 168. 13.
 Calcul, S. M. calculation, 121. 35.
 Calculer, V. A. calculating, 210. 4.
 Calico, S. chins, 173. 9.
 Callico, S. calico, 184. 9.
 Calme, S. M. tranquillity, 139. 15.
 Calme, (*Adj.*) calm, 81. 33: 112. 33.

Calomnies, S. F. slander, calumny, false
 imputations, 2. 16.
 Calvinisme, S. M. Calvinism, 56. 2.
 Camarade, S. M. companion, comrade,
 9. 26: 11. 15: 16. 26.
 Cambrai, S. M. cambric, 172. 6.
 Cambyse, S. M. Cambyzes, 134. 24.
 Camelot, S. M. camlet, 183. 19.
 Campagnard, S. M. country rat, 28. 28.
 Campagne, S. M. country, 33. 14.
 Campemens, S. M. encampments, 81.
 22: 91. 11.
 Camps, S. M. camps, 91. 15.
 Canal, S. M. channel, 76. 6.
 Canal d'Angleterre, English Channel,
 76. 8.
 Cantharides, S. F. Spanish flies, 122. 17.
 Canons, S. M. cannons, 122. 10.
 Canots, S. M. canoes, 117. 33.
 Canaille, S. M. mob.
 Des coups de canne, some blows with a
 cane, 66. 23.
 Cantons, S. M. cantons, parts, quar-
 ters, 28. 4. counties, 77. 14.
 Cap, S. M. cape, 100. 10.
 Capable, (*Adj.*) capable, 22. 5: 35. 7:
 107. 31. sufficient, 111. 6. able, 47.
 4.
 La Capadoce, S. F. Capadocia, 67. 4.
 Capitaine, S. M. Captain, 44. 11: 65.
 30: 139. 3.
 Capitaine de navire, sea-captain, 148.
 26.
 Capitale, S. F. capital, 79. 4: 95. 26:
 134. 5.
 Capres, S. F. capers, 175. 14.
 Caprices, S. F. caprice, whims, 3. 10.
 Captifs, S. M. captives, 134. 35.
 Capuchon, S. M. carul, 113. 25.
 Caques, S. M. casks, 174. 16.
 Car, (*Conj.*) for, 2. 11: 7. 26: 10. 10.
 27. 26.
 Caractère, S. M. character, 51. 15:
 55. 13: 92. 25. temperament, 84. 36.
 Carats, S. M. carats, 170. 22.
 Cardinal, S. M. a cardinal, 62. 20.
 Carêsses, S. F. caresses, 18. 2.
 Carêssoit, (*Imp. of caresser,*) caressed,
 was caressing, 17. 22: 24. 18.
 Carreaux de brique de dix pouces, ten-
 inch square tiles, 190. 9.
 Carrières, S. F. quarries, 86. 27.
 Carrosse,

Carrosse, or Carosse, S. M. coach, 34.

15: 95. 23.

En carosse, (*Adv.*) in a coach.

Carthaginois, S. M. Carthaginians, 137. 25.

Carthaginoises, (*Adv.*) Carthaginian, 137. 16.

Cas, S. M. case, 3. 18: 12. 18.

Casaque, S. M. surtout, 70. 19.

Au cas que, (*Adv.*) } in case that, 16. 23:

En cas que, } 22. 23: 41. 30.

En cas de, in case of.

En pareil cas, (*Adv.*) in such a case.

Posez le cas que, } (*Adv.*) suppose that,

Posez le cas que, } put the case that.

Plus de cas, more account, 29. 14.

En tout cas, (*Conj.*) however, whatever happen.

Cascade, S. F. cascade, water-fall, cataraict, 115. 2: 117. 25.

Bul cassa les dents, broke his teeth, 12. 27.

Cassée, (*Adj.*) broken, 114. 36.

Cassérons, (*Fut. of casser,*) will break.

Nous lui cassérons la tête, we will break his head, 24. 20.

Cassete, S. F. casket, 170. 20.

Castor, S. M. beaver, 176. 14.

Cathédrale, S. F. cathedral, 83. 30: 97. 24.

Catholiques, S. M. Catholics, 59. 15.

Cataracte, S. F. cataraict, 94. 22.

Causant, (*Part.*) chattering, 68. 19.

Cause, S. F. cause, 78. 6. reason, 144. 12.

A cause de, (*Prep.*) because of, 59. 5. for the sake of, on account of, by reason of, 65. 29.

A cause du, (*Prep.*) because of the, 89. 27.

A cause que, (*Adj.*) because, 52. 9.

Pour cause de, on the account of, 78. 6.

Cause, (*Pres. of causer,*) causes, 148. 17.

Causés, (*Adj.*) caused, 202. 31.

Causés, (*Part. Pret. of causer,*) caused, 94. 19.

Causées, (*Part. Pret. F.*) caused, given, 144. 22.

Causent, (*Pres.*) caused.

Causer, V. A. cause, 75. 7.

Causer, V. N. to chatter, 68. 13.

Causes, S. F. causes, 28. 14.

Causoit, (*Imp.*) caused, 26. 10: 140. 16.

Cavalier, S. M. cavalier, 33. 28.

Cave, S. F. cave, 92. 62.

Caverne, S. F. cave, 124. 27. cavern, 101. 1.

Cavités, S. F. cavities, 82. 15.

Ce.

C', for ce, it; as c'est, it is, 1. 7.

Ce, (*Pron. Dem. Masc.*) this, 6. 4: 7.

4. that, 1. 8: 5. 10, 24: 40. 2. it,

6. 23: 12. 19: 21. 22. (*Plur.*) ces, these, these.

Ce fut, it was, this was, 9. 3.

C'est, it is, 2. 8, 9, 29: 3. 8: 12. 4. is, 4. 27, 28. she is, 35. 7. est-ce, is it, 6. 18.

C'est-là, that is, 11. 1.

C'étoit, it was, 3. 4, 17.

C'eut été, it had been, 12. 11.

Ce que, what, or that which, 2. 3: 3. 11, 20: 4. 9, 10: 5. 17. which, 42.

29. that, 7. 23: 9. 25. what, 9. 26: 11. 15.

Ce que c'est que, what it is, 3. 8.

A ce que, as to what, 27. 9. as, 81. 14.

De ce que, what, 64. 24.

Ce qui, that which, 1. 8: 5. 10, 24. what, 5. 22: 10. 19. which, 8. 5:

10. 16: 57. 24. that, 60. 2.

Ce sont, they are, 210. 7.

Céans, (*Adv.*) in here, within, at home.

Ceci, (*Pron. Dem.*) this, 3. 8.

Ne le cèdent en rien, are in nothing inferior, 85. 33. do not come short, 94. 4.

Céder, V. A. to yield, 85. 13. yield, 157. 10.

Ceinture, S. F. waist, 58. 30.

Cela, (*Pron. Dem.*) that, 6. 27: 8. 26.

Cela étant, (*Conj.*) } it being so, 46. 13.

Cela étant ainsi, } it being so, 46. 13.

Cela se fait-il, is that done, 46. 1.

Cela se peut, (*Adv.*) that may be.

Céla, (*Pret. of céler,*) did conceal, 47. 25.

Sur cela, thereupon, 47. 34.

Célèbre, (*Adj.*) famous, 84. 4: 134. 6: 79. 7: 87. 33: 97. 24.

Célébre, (*Part. Pret.*) celebrated, 102. 23.

Célébrées,

Célébrées, (*Adj.*) celebrated, 105. 35.
Célébroit, (*Imp. of célébrer,*) celebrated,
94. 10.

Célestes, (*Adj.*) heavenly, 95. 14.
Celle, (*Fem. of celui,*) *she*, 9. 11. *that*,
13. 7: 26. 21: 29. 17: 71. 16. *her*.
Celle-ci, (*Fem.*) *this*, 49. 19. *she*, 31.
17: 154. 18.

Que celle, *is that*, 21. 14.
Celle-là, (*Fem. of celui-là,*) *that*.
Celles, (*Plur. of celle,*) *they, those, them*.
Celles, (*Plur. of celle-ci,*) *these*.
Celles-là, (*Plur. of celle-là,*) *those*.

Celui, (*Pron. Dem.*) *he*, 11. 14: 44.
10. *him*, 8. 19, 22: 13. 4: 32. 5.
that, 3. 4, 7: 10. 22: 15. 1: 49.
15.

Celui-ci, *this, he*, 9. 10. *him*, 11. 10.
the latter, 17. 23: 109. 15. *the*
master, 18. 7.

Celui-là, *that*.
Couleur de cendre, *ash-colour*, 120. 14.

Des cendres, *ashes*, 101. 14.

Cens, (*Plur.*) *hundred*, 103. 21.

Cent, (*Adj.*) *a hundred*, 20. 4: 32. 7:
41. 11.

Cent-un, *a hundred and one*.

Cent-deux, *a hundred and two, &c. to*
six-vingt, one hundred and twenty.

Cent-vingt & un, *one hundred and*
twenty-one.

Cent-vingt deux, cent-vingt trois, &c.
to deux-cens, two hundred, &c. to
trois cens, &c. making cens in
the plural, except sometimes before a
consonant.

Cent fois, (*Adv.*) *a hundred times*.

Cent mille fois, (*Adv.*) *a hundred*
thousand times.

Huit cens, *eight hundred*.

Centaines, S. F. *hundreds*, 95. 1: 210.
35.

Centième, (*Adj.*) *hundredth*.

Cent unième, *hundred and first*.

Cent cinquantième, *hundred and fiftieth*.

Deux centième, *two hundredth*.

Cependant, (*Adj.*) *in the mean time*, 27.
24.

Cependant, (*Conj.*) *yet, however*, 19.
5: 38. 22. *nevertheless*, 11. 20: 31.

22. 35. 10. *notwithstanding*, 64. 25.

Cercles, S. M. *circles*, 83. 1.

Cérémonie, S. F. *ceremony*, 102. 22.

Cères, S. F. *Ceres*, 77. 9.

Cérfs, S. M. *flags*, 4. 2: 15. 14: 90.
33.

Certain, (*Pron. Adj. Fem. certaine,*)
certain, 37. 6: 44. 8: 82. 31.

Le certain, S. M. *a certainty*, 12. 8.

Certainement, (*Adv.*) *certainly*, 2. 26.

Certes, (*Adv.*) *indeed*, 1. 2. *to be sure*,
assuredly.

Certificats, S. M. *certificates*, 50. 35.

Certifiée, (*Past. Pret. of certifier,*) *cer-*
tified, 51. 9.

Je te brûle la cervelle, *I will blow out*
thy brains, 62. 5.

Ces, (*Plur. of ce, cet, and cette,*) *these*,
3. 10. *those*.

César, S. M. *Cæsar*, 139. 6.

Cessation, S. F. *cessation*, 149. 9.

Sans cèsse, (*Adv.*) *without ceasing*.

Cèsser, V. N. *to cease*, 60. 17: 138. 22.

De faire cèsser, *to put a stop to*, 73. 29.

C'est, *it is*, 1. 7: 2. 8, 9, 29: 4. 24:
7. 4.

Ce que c'est que, *what it is*, 3. 8.

C'est pourquoi, (*Conj.*) *therefore, where-*
fore, 2. 11: 4. 17.

Cet, (*Pron. Dem. Masc.*) *the same as*
ce, this, that. *It precedes a noun be-*
ginning with a vowel or h mute:

Exam. cet argent, this money; cet
homme, this man; cet arbre, this tree,

7. 16. *cet effet, that purpose*, 6. 27.

Cette, (*Pron. Dem. Fem. of ce,*) *this*, 6,
10: 27. 18: 66. 13: 76. 11. *that*,

7. 25: 24. 16. (*Plur.*) *ces, these*,
those.

De cette manière, *after this manner*, 29.
29.

Ceux, (*Plur. of celui,*) *they, those*, 3. 9:
12. 30: 49. 6: 54. 10. *them*.

Ceux-ci, (*Plur. of celui-ci,*) *they, these*,
47. 16. *them*, 26. 1.

Ceux-là, (*Plur. of celui-là,*) *those*, 57.
3. *the first*, 26. 3.

A ceux, *those, them*.

Ch.

Chacun, (*Fem. chacune, Pron.*) *every*
one, 5. 22. *every body*, 54. 15: 34. 1.

each, 30. 27: 43. 6: 188. 12.

D'un

D'un chacun, *of every one*.
 Chafouin, S. M. *fitcb*, 176. 16.
 Chagrine, (*Adj.*) *peevish*, 50. 24.
 Chagrins, S. M. *vexations*, 29. 19.
 grief, 40. 4. *griefs*, 156. 16.
 Chaîne, S. F. *chain*, 70. 24.
 Chair, S. F. *flesh*, 3. 2: 7. 30. *body*,
 208. 5.
 Chaînes, S. F. *chairs*, 180. 11. *stools*,
 180. 8.
 Chaleur, S. F. *heat*, 76. 24: 81. 34:
 93. 8.
 Ras de chalon, *shaloon*, 187. 9.
 Chambellan, S. M. *chamberlain*, 165.
 18.
 Chameau, S. M. *camel*, 4. 1: 110. 10.
 Champ, S. M. *field*, 21. 8: 27. 21:
 124. 15: 98. 21.
 Le rat des champs, *the country rat*, 28.
 17.
 A tout bout de champ, (*Adj.*) *every*
 now and then.
 Sur le champ, (*Adv.*) *directly*, 113.
 19. *immediately*, 11. 8.
 Champignons, S. M. *mushrooms*, 175.
 16.
 Chancelier, S. M. *chancellor*, 69. 10.
 Chandelle, S. F. *canale*, 81. 31: 100.
 33.
 Chandelières, S. M. *candlesticks*.
 Change, S. M. *exchange*, 49. 8: 51.
 22: 170. 1.
 Change, (*Pres.*) *change*, 25. 13.
 Se change, *is changed*, 116. 13.
 Avoit bien change de ton, *bad changed*
 her tone, 24. 17.
 Changeant, (*Part.*) *changing*, 86. 15.
 Changement, S. M. *change*, 7. 4:
 129. 23. *alteration*, 7. 4: 49. 30:
 120. 13.
 Changent, (*Pres.*) *change*, 101. 24.
 Changer de, V. A. *change*, 6. 25: 22.
 21: 113. 5. *changing*, 157. 13.
 Changera, (*Fut.*) *will change*, 129. 24.
 Changeront, (*Fut.*) *shall change*, 142.
 24.
 Chant, S. M. *singing*, *crowing*, 4. 17.
 Chanta, (*Pret.*) *sang*, *crew*, 4. 16.
 Chanter, V. A. *to sing*, *crow*, 8. 12.
 Chantoit, (*Imp.*) *crew*, 25. 3.
 Chanvre, S. M. *bemp*, 27. 19: 78. 34.

Chapeau, S. M. *hat*, 62. 25: 70. 18.
 Chap. *abbreviation for chapitre*, 208. 8.
 Chapitre, S. M. *chapter*, 113. 21.
 Chaque, (*Pron. Adj.*) *every*, 14. 17:
 12. 22: 55. 25: 71. 9: 132. 24.
 each, 115. 13.
 Charbons, S. M. *coals*, 7. 29: 77. 20.
 Mines de charbon, *coal-mines*, 82. 7.
 Chardons, S. M. *thistles*, 16. 16.
 Charge, S. F. *charge*, *place*, *office*, 39.
 7: 43. 18. *load*, 2. 20: 188. 5, 6.
 Charge, (*Sub. Pres. of charger*,) *may*
 charge, 63. 23.
 A charge, (*Adv.*) *chargeable*, 14. 7:
 79. 1: 140. 15.
 A la charge que, (*Conj.*) *upon condition*
 that.
 On ne se charge pas de, (*Pres. of se char-*
 ger,) *people do not carry*, 51. 23.
 Chargé, (*Adj.*) *loaden*, 6. 16: 9. 18:
 16. 18. *loaded*, 37. 11.
 Chargé, (*Part. Pret.*) *charged*, 49. 18:
 50. 22. *ordered*, 126. 14.
 Chargée, *charged*, 50. 9. *filled*, 87. 22.
 Chargeoit, (*Imp. of charger*,) *were load-*
 ing, 50. 25.
 Chargèrent, (*Pret.*) *took up*, 74. 21.
 Charité, S. F. *charity*, 21. 13: 68. 3.
 love, 17. 1.
 Charles-quin, *Charles the Fifth*, 67.
 21: 72. 28.
 Charmant, (*Adj.*) *charming*, 8. 17:
 128. 7: 110. 27.
 Charmé, (*Part. Pret. of charmer*,)
 charmed, 51. 20.
 Charmes, (*Adj.*) *charmed*, 22. 15.
 Chêne de charpente, *oaken timber*, 188.
 5.
 Sapin de charpente, *fir-timber*, 188. 6.
 Bois de charpente, *timber*, 188. 6.
 Charpentier, S. M. *carpenter*, 41. 26.
 Charrettée, S. F. *a cart-load*, 7. 2.
 Charrettes, *loads*, 189. 8.
 Charrète, S. F. *cart*, 37. 11.
 Charrue, S. F. *plough*, 37. 7.
 Chassa, (*Pret. of chasser*,) *drove out*, 137.
 27.
 Chasse, S. F. *bunting*, 100. 18.
 A la chasse, *in bunting*, 37. 18: 70. 9.
 a bunting, 100. 15.
 Chasse, (*Pres.*) *drive away*, 14. 5.
 Chassé,

Chassé, (*Part. Pret.*) driven out, 135. 8.
 Chassent, (*Pres. of chasser*), drive, 157. 4.
 Chasseroit, (*Cond.*) would drive away, 47. 16.
 Chasseur, S. M. huntsman, 15. 14. fowler, 8. 28: 9. 5.
 Chasseurs, bunters, 20. 10.
 Chat, S. M. cat, 20. 21: 27. 1: 100. 10.
 Chataignes, S. F. chestnuts, 174. 7.
 Château, S. M. castle, 59. 14: 61. 15: 80. 29.
 Châtier, V. A. to chastise, 134. 8.
 Châtiment, punishment, 2. 30: 24. 28.
 Chaud, S. M. hot, 18. 27. (*Adj.*) 82. 23: 84. 32: 90. 22. warm, 68. 9.
 Chaudière, S. F. copper, 176. 6.
 Chaudronniers, S. M. tinkers, 25. 16. braiser, 176. 2.
 Chauffer, V. A. to warm, 68. 10.
 Chauffée, S. F. causeway, 90. 5.
 Chaux, S. F. lime, 79. 25.
 De son chéf, (*Adv.*) of his or her own head, mind, or accord.
 Chéf, S. M. chief, 132. 25.
 Chéfs, S. M. chiefs, 59. 13: 133. 8.
 Chéfs-d'œuvres, master-piece, 84. 24.
 Chelins, S. M. shillings, 211. 9: 160. 8.
 Chemin, S. M. way, 6. 16, 21: 66. 29. road, 6. 16: 11. 6: 16. 17.
 A moitié chemin, (*Adv.*) by halves.
 Grand chemin, highway, 88. 6. cart-way, 98. 7.
 Chemin faisant, in going along, 44. 18.
 Chemin reboteux, rugged causeway, 92. 12.
 Cheminée, S. F. chimney, 181. 14: 114. 1.
 Chemise, S. F. shirt, 58. 25.
 Chêne, S. F. oak, 7. 15: 8. 3.
 Chênevrière, S. F. hemp-cloze, 27. 17.
 Chér, (*Adj.*) dear, 70. 27: 126. 2.
 Chère, F. dear, 126. 10.
 De plus chér, the most dear, 74. 20.
 Trop chér, (*Adv.*) too dear.
 Chérchant, (*Part.*) seeking for, 8. 22.
 Chêrchât, (*Sub. Pret.*) should seek for, 63. 14.
 Chêrche, (*Pres.*) seeks, 119. 4.
 Chêrchent, (*Pres.*) seek, 12. 31.

Chêrcher, V. A. to seek, 7. 18: 10. 19: 47. 19: 120. 34: 140. 24. to seek for, seeking, searching, 16. 7. to fetch, 42. 16. search for, 71.
 A chêrcher, seeking, 24. 8.
 Fut chêrcher, went to fetch, 68. 17.
 Chêrchoient, (*Imp.*) sought for, 70. 30.
 Chêrchoit, (*Imp.*) sought, 35. 7.
 Chêre, S. F. cheer, 14. 2: 28. 27: 46. 4.
 Chêrement, (*Adv.*) dearly.
 Chêrir, V. A. be cherished, 49. 6.
 Chêronnée, Cheronea, 135. 33.
 Chêrs, (*Plur.*) dear, 24. 6.
 Fromage de Chêster, Chêshire cheese, 177. 12.
 Chêval, S. M. horse, 6. 11, 14: 7. 2: 9. 18: 12. 10.
 A monter à chêval, to riding, 128. 10.
 Il est bien à chêval, he rides the great horse well, 131. 6.
 A chêval, (*Adv.*) on horseback.
 Chêvalier, S. M. Sir, 93. 4: 170. 5. knight, 161. 16.
 Chêvaux, horses, 6. 11: 65. 15: 74. 8.
 Chêveu, S. M. a hair (of one's head).
 Les chêveux blancs, a white head of hair, 34. 16.
 Chêvre, S. F. a she-goat, 7. 27: 177. 5.
 Chêvreuil, S. M. kid, 110. 19.
 Chêz, (*Prep.*) to, 53. 7. at, with, 67. 6. (place of abode) to the house of, 32. 15: 33. 8. among, 97. 14.
 Chêz eux, home, 44. 17. at home.
 Chêz lui, at his house, 28. 26. to his house, home, 41. 27. at home.
 Chêz moi, at my house, 42. 15.
 Chêz nous, with us, 155. 7.
 Chien, S. M. dog, 3. 1: 8. 9: 15. 4: 26. 9: 99. 1.
 Entre chien & loup, (*Adv.*) at twilight, between dark and light.
 Chiffres, S. M. figures, 210. 13.
 Chine, S. F. China, 100. 25: 174. 8.
 Chirurgien, S. M. surgeon, 13. 2.
 Choc, S. M. shock.
 Chocolat, S. M. chocolate, 153. 34.
 Choïfies, (*Adj. F. Plur.*) select, chosen, 1. 1.
 Choïfir, V. A. to choose, 63. 2.
 Choïfis, (*Adj.*) chosen.

Choix,

Choix, S. M. *choice*, 34. 1: 57. 31: 133. 16.

Chose, S. F. *thing*, 3. 17: 4. 9: 6. 9: 15. 8: 16. 5: 77. 28: 87. 6.

Grande chose, *much*, 36. 30.

Peu de chose, *a small matter*, 5. 8: 25. 13: 44. 3.

A peu de choses près, (*Adv.*) *within a small matter*.

Avant toutes choses, (*Adv.*) *above all things*.

Des choses, *of things*, 26. 24. *things*, 7. 11: 15. 2.

Chrétienne, (*Adj.*) *Christian*, 207. 24.

Chrétiens, S. M. *Christians*, 140. 6.

Christ, S. M. *Christ*, 134. 22.

Christianisme, S. M. *Christianity*, 10. 3: 140. 20.

Chypre, *Cyprus*, 109. 9.

Ci.

Ci, *abbreviation of the particle ici, which is annexed or prefixed to some pronouns or prepositions, &c. as, celui-ci, ibis.*

Ci-dessous, *here under*, 191. 5.

Ci-dessous spécifiées, *as follows*, 191. 5.

Ci-joint, *here inclosed*, 206. 28.

Cicéron, S. M. *Cicero*, 56. 15: 75. 3: 98. 13.

Ciel, S. M. *Heaven*, 139. 19.

Cierges, S. M. *wax candles*.

Cieux, (*Plur. of ciel*), *Heavens*, 208. 1.

Cigogne, S. F. *stork*, 31. 13.

Cimenté, (*Part. Pret.*) *cemented*, 136. 25.

Cimetières, S. M. *church-yards, burying-places*, 108. 1.

Cinq, (*Adj.*) *five*.

Cinquante, (*Adj.*) *fifty*, 118. 23.

Cinquante ans, *fifty years old*, 45. 7.

Cinquante fois, (*Adv.*) *fifty times*.

Cinquante & un, *fifty-one*.

Cinquante-deux, *fifty-two*.

Cinquante-trois, *fifty-three*, &c.

Cinquantième, *fiftieth*.

Cinquième, (*Adj.*) *fifth*.

Cire, S. F. *wax*, 87. 6.

Circonférence, S. F. *circumference*, 82. 4.

Circonstance, S. F. *circumstance*, 127. 13.

Circonvoisin, (*Adj.*) *neighbouring*, 97. 12.

Circulaire, (*Adj.*) *circular*, 115. 31: 79. 8.

Je viens de citer, *I have just quoted*, 81. 34.

Citoyen, S. M. *citizen*, 138. 21.

Citron, S. M. *lemons*, 174. 4.

Civilement, (*Adv.*) *civilly*.

Civilité, S. F. *civility*, 18. 10: 58. 18.

Cl.

Clair, (*Adj. claire, Fem.*) *clear*, 1. 10: 82. 23: 112. 16.

Clairement, (*Adv.*) *clearly*.

Clameurs, S. F. *clamours*.

Clarté, S. F. *light*, 117. 17.

Classes, S. F. *classes*, 95. 32: 118. 6.

Clémence, S. F. *clemency*, 20. 19: 34. 8.

Clère, S. M. *clerk*, 61. 23.

Climat, S. M. *climate*, 49. 30: 86. 22.

Cloche, S. F. *bell*, 100. 18: 101. 7: 115. 3.

Clou, S. M. *nail*, cloux, *nails*, 185. 18.

Cloux de six-sols, *sixpenny-nails*, 188. 9.

Co.

Co, *for Compagnie, company*, 174. 10.

Cochenille, S. F. *cochineal*, 186. 13.

Cochon, S. M. *hog*, 61. 22.

Cochon de lait, *sucking-pig*, 106. 14.

Coco, S. M. *cocoa*, 106. 27.

Cœur, S. M. *courage*, 131. 3. *heart*, 2. 28: 152. 14. *mind*, 159. 19. *spirit*.

A cœur, (*Adv.*) *to heart*.

A cœur ouvert, (*Adv.*) *with openness, cheerfully*.

A contre cœur, (*Adv.*) *against the grain, against one's mind*.

De bon cœur, (*Adv.*) *heartily*.

De gaieté de cœur, (*Adv.*) *cheerfully, through a frolic*.

Coiffes de taffetas, *farsetet hoods*, 172. 16.

Coignée, S. F. *hatchet*, 10. 7, 10.

Coin, S. M. *corner*, 16. 1: 28. 30.

Colère, S. F. *a passion*, 23. 2: 48. 11. *anger*, 27. 30.

Colériques,

Colériques, (*Adj.*) *choleric*, 89. 18.
 Collection, S. F. *collection*, 95. 34.
 Collègue, S. M. *colleague*, 140. 3.
 Collèt, S. M. *collar*, 51. 30. *neck, cape*, 33. 21.
 Colombes, S. F. *doves*, 6. 1: 8. 28.
 Colombier, S. M. *dove-house*, 6. 5.
 Colomnes, S. F. *columns*, 87. 22.
 Colonel, S. M. *colonel*, 201. 6.
 Colonies, S. F. *colonies*, 78. 13.
 Colonne, S. F. *column*, 211. 5.
 Colorées, (*Adj.*) *coloured*, 119. 35.
 Colosse, S. M. *Colossus*, 105. 21.
 Combat, S. M. *battle*, 70. 1. *fight*, 4. 24.
 Combattre, V. A. *to fight*, 56. 6.
 Combattu, (*Part. Pret.*) *fought*, 53. 10.
 Combien, (*Adv.*) *how much*, 36. 18.
how many, how far, 90. 8.
 Combien de fois, (*Adv.*) *how many times, how often*.
 Combinée, (*Part. Pret.*) *formed*, 85. 36.
 Comblé, (*Part. Pret.*) *loaded*, 67. 3.
 De fond en comble, (*Adv.*) *utterly*, 134. 18. *vobolly*.
 Combler, V. A. *to load*, 129. 8.
 Combustibles, (*Adj.*) *combustible*, 7. 31.
 Comfits, (*Adj.*) *pickled*, 175. 16.
 Commanda, (*Pret.*) *commanded*, 4. 8: 30. 27.
 Commandé, (*Part. Pret.*) *commanded*, 48. 18.
 Commandement, S. M. *command*, 137. 16.
 Commandemens, *commands*, 150. 2. *commandments*, 208. 7.
 Commandent, (*Pref.*) *command*, 54. 10.
 Commander, V. A. *to command, commanding*, 154. 32.
 Commandoit, (*Imp.*) *commanded*, 135. 18.
 Comme, (*Adv. and Conj.*) *as*, 3. 3: 5. 21: 6. 23: 9. 3: 14. 21. *like*, 2. 29: 6. 11: 12. 27: 35. 2.
 Comme cela, (*Adv.*) *so, like that*.
 Comme si, (*Conj.*) *as if, as though*.
 Faire comme lui, *do as he did*, 16. 21.
 Commença, (*Pret.*) *began*, 28. 18: 134. 4.
 Commençant, (*Part.*) *beginning*, 136. 15.

Comménçant, S. M. *a beginner*, 210. 16.
 Commence, (*Pref.*) *begins*, 58. 29: 79. 35.
 Commencé, (*Part. Pret.*) *begun*, 23. 4: 29. 2: 132. 19.
 Commencement, S. M. *beginning*, 135. 15: 132. 36.
 Commencer, V. A. *to begin*, 64. 3: 141. 19.
 Commencerais, (*Fut.*) *shall begin*, 51. 31.
 Commencez, (*Imper.*) *begin*.
 Commençoient, (*Imp.*) *began*, 135. 30.
 Commençoit, (*Imp.*) *began*, 15. 20: 81. 10.
 Comment, (*Adv.*) *how*, 5. 20: 6. 17: 12. 16: 30. 9: 47. 11.
 Commerçantes, (*Adj.*) *trading*, 79. 3.
 Commerce, S. M. *dealings*, 18. 25. *commerce*, 77. 24. *correspondence*, 142. 5.
 Commettre, V. A. *commit*, 18. 13: 21. 6.
 Committoit, (*Imp.*) *committed*.
 Commirent, (*Pret.*) *committed*, 133. 2.
 Commis, (*Part. Pret.*) *committed*, 17. 8.
 Commis, S. M. *clerks*, 160. 2: 167. 2.
 Commises, (*Part. Pret.*) *committed*, 157. 32.
 Commissionnaire, S. M. *factor*, 204. 15: 78. 21.
 Commissions, S. M. *commissions*, 49. 19: 64. 2.
 Commode, (*Adj.*) *convenient, what is convenient*, 60. 6, 28.
 Commodément, (*Adv.*) *conveniently, commodiously*, 72. 23.
 Commodités, S. F. *commodities*, 177. 29.
 Commun, (*Adv.*) *common*, 91. 1: 167. 1.
 Communément, (*Adv.*) *commonly*, 90. 5: 180. 20.
 Communication, S. F. *communication*, 100. 2.
 Communion, S. F. *communion*, 208. 4.
 Communiquoit, (*Imp.*) *communicated*, 107. 17.
 Compagnie, S. F. *company*, 11. 17: 28. 8: 31. 24.
 Compagnon, S. M. *companion*, 29. 6.
 Comparaison, S. F. *comparison*, 40. 3: 74. 8.

- Comparant, (*Part.*) *comparing*, 75. 22.
 Comparer, V. A. *to compare*, 13. 10:
 43. 7.
 Compassion, S. F. *compassion*, 157. 16.
 Complaissance, S. F. *complaissance*, 10.
 8: 28. 24. *condescension*.
 Complaissante, (*Adj.*) *complaissant*, 141.
 8.
 Complet, (*Adj.*) *complete*, 180. 5.
 Compléxion, S. F. *complexion*, *constitu-
tion*, 50. 21.
 Complice, S. M. *accomplice*, 31. 18:
 133. 36.
 Compliment, S. M. *compliment*, 19. 17:
 142. 1: 102. 20: 126. 14.
 Composé, (*Adj.*) *composed*, 82. 20:
 79. 25.
 Composé, (*Part. Pret.*) *composed*, 95.
 27: 109. 9: 114. 22.
 Composent, (*Pres. of composer*) *compose*,
 72. 26.
 A composer, *in composing*, 73. 16.
 Comprehendant, (*Part.*) *comprehending*, *un-
derstanding*, 36. 24.
 Comprendre, V. A. *to understand*, *ap-
pear*, 64. 6. *comprehend*.
 Compta, (*Pret.*) *reckoned*, 55. 3.
 Compte, S. M. *account*, 63. 24: 160.
 4: 57. 20.
 A compte, *in part*, *to account*, 162. 8:
 198. 7.
 En compte, *in account*, 199. 27.
 On compte, *they reckon*, 105. 18.
 Compté, *reckoned*, *counted*, 42. 17.
 Compter, V. A. *to count*, *to reckon*,
reckoning, *numbering*, 210. 3.
 Comptez, (*Imper.*) *assure yourself*, 29.
 13.
 Comptoit, (*Imp.*) *reckoned*, 55. 22.
 Comte, S. M. *Count*, 57. 20.
 Comté de Merioneth, *Merionethshire*,
 87. 35.
 Comte, S. M. *Earl*, 21. 30: 166. 2.
 Comtés, S. M. *counties*, 79. 7, 14.
 Comtesses, S. F. *Countesses*, 173. 1.
 Communément, (*Adv.*) *commonly*.
 Concernant, (*Prep.*) *about*, *concerning*.
 Concert, S. M. *concert*, 142. 7.
 Concevez, (*Pres.*) *conceive*, 30. 1.
 Concevoir, V. A. *to conceive*.
 Concevra, (*Fut.*) *will conceive*, 91. 20.
 Se concilier, V. R. *to procure to himself*,
engage, 22. 5.
 Conclure, V. A. *to conclude*.
 Pour conclusion, (*Adv.*) *to conclude*, *in
short*.
 Concorde, S. F. *concord*, 31. 10.
 Conçu, (*Part. Pret.*) *conceived*, 207.
 27. *expressed*, 180. 12.
 Concurrent, (*Pret.*) *conceived*, 138. 15.
 Concurrence, S. F. *value*, 170. 2.
 Condamna, (*Pret.*) *condemned*, 59. 15.
 Condamner, V. A. *to condemn*, 36. 15.
 Se condense, (*Pres. of se condenser*)
condenses, 111. 17: 116. 13.
 Condition, S. F. *condition*, 5. 19: 7.
 12: 51. 16: 129. 24. *nature*, 49.
 24.
 A condition que, (*Conj.*) *upon condition
that*.
 De condition, *condition*, 6. 25.
 Conditionnée, (*Adj.*) *in good condition*,
 50. 3.
 Conditions, S. F. *conditions*, 5. 13:
 13. 6.
 Conduire, V. A. *to conduct*, 53. 6. *to
be conducted*, or *led*, 155. 20. *direct*,
 155. 4.
 A se mal conduire, *in behaving amiss*,
 36. 32.
 Conduisent, (*Pres.*) *conduct*, 154. 12.
 Conduisoit, (*Imp.*) *led*, 135. 25.
 Conduit, (*Pres.*) *goes*, 50. 6.
 On se conduit, *people are conducted*, 18.
 11.
 Conduite, S. F. *conduct*, 52. 11: 85.
 7: 127. 17: 134. 36.
 A confesser, V. A. *in confessing*, 157. 31.
 Confesseur, S. M. *confessor*, 35. 10:
 55. 14.
 Confiance, S. F. *confidence*, *hope*, 27. 12.
 Confidement, (*Adv.*) *confidently*,
boldly.
 Confie, (*Pres. of confier*) *trusts*, 153. 31.
 Confie, (*Part. Pret.*) *trusted*, 63. 20.
 Confondant, (*Part.*) *confounding*.
 Confondit, (*Pret.*) *confounded*, 45. 1.
 Confondie, V. A. *confound*, 31. 20.
confounding, 47. 4.
 Conforme, (*Adj.*) *conformable*.
 Conformément, (*Prep.*) *according*, *pur-
suant*, 64. 16.
 Conformité,

- Conformité, S. F. *conformity*, 57. 3.
 Confus, (Adj.) *confounded, ashamed*, 130. 16.
 Confusement, (Adv.) *confusedly*.
 Confusion, S. F. *confusion, shame*, 35. 18.
 Congé, S. M. *leave*, 31. 2: 126. 18.
 Congédia, (Pret. of *congédié*,) *dismissed*, 56. 3.
 Congédie, (Pres.) *dismisses*, 56. 11.
 Congratulation, S. F. *congratulation*, 130. 1.
 Conjecture, S. F. *conjecture*, 111. 33: 79. 27.
 Conjecture, (Pres.) *conjecture*, 83. 31.
 Conjecturer, V. A. *conjecture*, 92. 5.
 Conjointement, (Adv.) *jointly*.
 Connois, (Pres. of *connoître*,) *know*, 38. 30. *knowest*, 45. 12.
 Connoissance, S. F. *acquaintance*, 32. 10: 142. 16. *knowledge*, 129. 20: 132. 17: 85. 17.
 Connoissant, (Part. of *connoître*,) *knowing*, 39. 13: 45. 20: 49. 12.
 Connoissent, (Pres.) *know*, 51. 36: 71. 32.
 Connoissez, (Pres.) *know*, 38. 29.
 Connoissoit, (Imp.) *knew*, 49. 15: 32. 26.
 Connoît, (Pres.) *knows*, 15. 10.
 Connoître, V. A. *to know*, 5. 24: 35. 28: 68. 16. *know*, 49. 7: 144. 28.
 Faire connoître, *make appear*, 77. 5. *to shew*, 105. 10: 132. 12.
 Connu, (Part. Pret.) *known*, 68. 24: 85. 9: 91. 9.
 Connu, (Adj.) *known*, 96. 2.
 Connût, (Subj. Pret.) *knew*, 45. 14.
 Canon, S. M. *Canon*, 37. 19.
 Conquérant, S. M. *conqueror*, 137. 32: 133. 18.
 Conquête, S. F. *conquest*, 134. 13: 137. 4.
 Conquirent, (Pret. of *conquérir*,) *conquered*, 76. 13.
 Conquises, (Adj.) *conquered*, 116: 34.
 Conscience, S. F. *conscience*, 151. 13.
 Conseil, S. M. *council*, 29. 21. *counsel*, 71. 11: 72. 3: 155. 1: 152. 30: *advice*, 31. 8: 73. 5: 157. 15.
 Conseiller, S. M. *counsellor*, 43. 28.
 Consens, (Pres. of *consentir*,) *consent*, 51. 33.
 Consentement, S. M. *consent, concurrence*, 205. 19.
 Consentit, (Pret. of *consentir*,) *consented*, 10. 7: 68. 7.
 Conséquemment, (Adv.) *consequently*, 31. 19: 148. 29.
 Conséquences, S. F. *consequence, conclusions*, 37. 30. (Sing.) *consequence*, 28. 16.
 Il est de conséquence, *consequence it is of*, 31. 25.
 Par conséquent, (Adv.) *consequently*, 32. 14: 41. 9.
 Consérvation, S. F. *preservation*, 143. 19.
 Consèrve, (Pres.) *preserves*, 93. 11. *retains*, 120. 16.
 Conservés, (Part. Pret.) *preserved*, 133. 6.
 Consèrver, V. A. *to preserve*, 60. 1: 98. 28. *to continue*, 150. 1.
 Se consèrver, V. A. *to preserve, take care of one another*, 17. 3.
 Consèrvions, (Subj. Pres.) *may preserve*, 155. 15.
 Considérable, (Adj.) *considerable*, 23. 21: 84. 19.
 Les moins considérables, *the least considerable*, 20. 10: 74. 6.
 Considérablement, (Adv.) *considerably*, 59. 4: 109. 28.
 Considéré, (Part. Pret.) *considered*, 146. 18.
 Considèrent, (Pres.) *think*, 106. 24.
 Considérer, V. A. and N. *to consider*, 30. 12: 75. 15. *considering*, 34. 3.
 Consigné, (Part. Pret. of *consigner*,) *deposited*, 40. 22. *consigned*, 206. 29.
 Consistance, S. F. *consistence*, 82. 12.
 Consiste, (Pres.) *consists*, 210. 11.
 Consistent, (Pres.) *consist*, 87. 4.
 Consister, V. N. *to consist*, 7. 11.
 Consolation, S. F. *consolation*, 149. 15.
 Consoler, V. A. *to comfort*, 40. 7. *comforting*, 149. 19.
 Se consoler, V. R. *to reconcile himself*, 52. 15.

- Concommeroient**, (*Cond. of consumer*),
would consume.
Consonnes, S. F. *consonants*, 89. 28.
Constamment, (*Adv.*) *constantly*.
Constans, (*Adj.*) *constant*, 84. 34.
La plus constan'e, *most constant*, 145. 14.
Constantin, S. M. *Constantine*, 140. 17.
Construit, (*Adj.*) *built*, 98. 15.
Constitution, S. F. *constitution*, 84. 33.
Constructions, S. F. *constructions, structures*, 98. 18. *building*, 102. 15.
Construire, V. A. *made*, 95. 17. *to be made*, 104. 9. *to build*, 107. 1: 116. 16.
Fit construire, *caused to be built*, 105. 5.
Construit, (*Pres. of construire*), *builds*, 113. 16.
Construit, (*Part. Pret.*) *built*, 91. 28: 87. 14. *made*, 95. 12. *constructed*, 83. 19.
Construit, (*Adj.*) *erected*, 102. 11.
Consul, S. M. *Consul*, 138. 26: 135. 15.
Consultation, S. F. *consultation*, 51. 10.
Consulte, (*Subj. Pres. of consulter*), *consult*, 71. 13.
Qu'il consulte, (*Imper.*) *let him consult*, 88. 34.
Consulté, (*Part. Pret.*) *consulted*, 48. 10.
Consulter, V. A. *to consult*, 22. 3: 79. 29. *consult*, 82. 27.
Consultes, (*Imper.*) *consult*, 158. 29.
Se consumer, V. R. *consuming*, 108. 2.
Se consumeroit, (*Cond.*) *would be consumed*, 73. 9.
Conta, (*Pret. of conter*), *related*, 47. 5.
Contant, S. F. *for ready money*, 192. 2. *ready money*, 163. 9.
Contentant, (*Adj.*) *containing*, 120. 3.
De contenir, *of containing*, 107. 32.
Contenoient, (*Imp. of contenir*), *contained*, 64. 24.
Content, (*Adj.*) *content*, 75. 24: 158. 30. *satisfied*, 11. 3: 14. 11.
Contentant, (*Part.*) *containing*, 133. 12.
Contente, (*Adj. Fem.*) *content*, 54. 15.
Contentement, S. M. *content*, 75. 14. *satisfaction*, 132. 11.
Contenter, V. A. *to content, satisfy*, 75. 10: 138. 17.
Se contenter, V. A. *be content*, 53. 16.
Contentez-vous, (*Imp. of se contenter*), *be contented*, 54. 8.
Contenu, S. M. *contents*, 179. 14.
Contenu, (*Part. Pret.*) *contained*, 211. 33.
Contes, S. M. *stories, tales*, 32. 1: 64. 9. *accounts*, 180. 1.
Contestation, S. F. *debate, contest*, 67. 21.
Contient, (*Pres.*) *contains*, 73. 11: 86. 26: 88. 36.
Continent, S. M. *continent*, 76. 22.
Continua, (*Pret.*) *continued, replied*, 43. 31.
Continuation, S. F. *continuation*, 141. 21.
Continué, (*Part. Pret.*) *continued*, 91. 32.
Continuëlement, (*Adv.*) *continually*.
Continuer, V. A. *to continue*, 141. 28.
Contracts, S. M. *deeds*, 171. 1.
Contraint, (*Adj.*) *obliged*, 133. 35: 137. 30.
Contraints, (*Part. Pret. of contraindre*), *constrained*, 85. 12.
Contraire, (*Adj.*) *contrary*, 21. 23: 31. 11: 34. 19: 87. 19.
Au contraire, (*Adv. and Prep.*) *on the contrary*, 22. 12: 27. 23. *against, contrary to*.
Contre, (*Prep.*) *against*, 10. 10, 13: 115. 10. *contrary to, with*, 61. 19. *at*, 15. 6. *from*, 111. 9.
A contre cœur, (*Adv.*) *against the grain, against one's mind*.
Contre-cœur de cheminée, *chimney-back*, 185. 16.
A contre gré, (*Adv.*) *against one's will, or mind*.
A contre sens, (*Adv.*) *the wrong way*.
Tout contre, (*Adv.*) *hard by, just by*.
Contrée, S. F. *country*, 80. 7: 108. 17.
Contrefaisant, (*Part. of contrefaire*), *counterfeiting*, 12. 15.
Contrepointe, S. F. *quilt*, 180. 10.
Contribuer, V. A. and N. *to contribute*, 72. 24.
Convaincu, (*Adj.*) *being convinced*, 9. 26. *convicted*, (*Part.*) 36. 12. *convinced*, 75. 12.

Convenable, (*Adv.*) *convenient*, *suitable*, 71. 26.
 Convenoit, (*Imp.*) *suited*, 5. 23.
 Conversation, S. F. *conversation*, 131. 5: 151. 17.
 Conversion, S. F. *conversion*, 34. 27.
 Conviënne, (*Subj. Pres. of convenir*), *suits*, 49. 22. *agrees*, 159. 18.
 Convient, (*Pres.*) *becomes*, 13. 25. *is proper for*, 210. 14.
 J'en conviens, *I agree to it, I allow it, I grant it*, 14. 3.
 Convins, (*Pret.*) *agreed*, 148. 25.
 Convinsient, (*Subj. Pret. of convenir*), *would agree*, 23. 16.
 Convoiteras, (*Fut. of convoiter*), *shalt covet*, 209. 10.
 Convulsions, S. F. *convulsions*, 123. 12.
 Copenhague, S. M. *Copenhagen*, 95. 21. 110. 30.
 Copie, S. F. *copy*, 50. 5.
 Coq, S. M. *cock*, 1. 1: 4. 14: 8. 9.
 Coque, S. F. *cod*, or *bottom*, 114. 9.
 Coquillages, S. M. *shells*, 93. 29.
 Coquille, S. F. *shell*, 119. 1.
 Coquin, S. M. *firrab*, 40. 24. *rascal*, 1. 13: 6. 17. *rogue*, *villain*.
 Corbeau, S. M. *raven*.
 Cordages, S. M. *cordage*, 166. 24.
 Cordes, S. F. *cords*, 97. 19: 107. 1. *rope*, 114. 37.
 Cordialité, S. F. *cordiality*, 126. 8.
 Cordonnet, S. M. *twist*, 185. 8.
 Cordonnier, S. M. *cordwainer*, 177. 1.
 Corne, S. M. *horn*, 110. 6: 120. 5.
 Corneille, S. M. *Cornelius*, 164. 8.
 Corneille, S. M. *crow*, 14. 18.
 Cornes, S. F. *horns*, 4. 3, 6: 5. 14: 90. 28.
 Cornouaille, S. F. *Cornwall*, 79. 19.
 Corps, S. M. *body*, 10. 1: 102. 22. *bodies*, 95. 14.
 Le corps, *her body*, 10. 18.
 Correspondant, S. M. *correspondent*, 49. 14: 50. 11.
 Du correspondant du dit commissaire, *of the said factor's correspondent*, 206. 26.
 Corrépondre, V. A. *answer*, 146. 33.
 Corrige, (*Pres. of corriger*), *corrects, reforms*, 62. 1.

Ne se corrige pas, *does not amend or reform*, 35. 15.
 Se corrigea, (*Pret. of se corriger*), *reformed*, 62. 17.
 Corriger, V. A. *to correct*, 68. 33.
 S'en corriger, *to reform himself*, 152. 18.
 Se corrompent, *do corrupt*, 108. 7.
 Corrompit, (*Pret. of corrompre*), *corrupted, bribed*, 61. 21.
 Corrompoient, (*Imp.*) *corrupted*, 138. 12.
 S'est corrompu, V. R. *has been corrupted*, 76. 19.
 Corruption, S. F. *corruption*, 57. 5.
 Corse, S. F. *Corfica*, 99. 29.
 Cosmogr. for cosmographie, S. F. *cosmography*, 115. 5.
 Côte, S. F. *coast*, 83. 26.
 Côté, S. M. *side*, 81. 25: 102. 35. *part*, 47. 31.
 A côté, (*Adv. and Prep.*) *by, aside*.
 A côté du chemin, *on the side of the road*, 16. 17.
 De côté, (*Adv.*) *aside, sideways*.
 De côté & d'autre, (*Adj.*) *up and down, on all sides*, 24. 9.
 De ce côté-ci, (*Adv.*) *on this side*.
 De ce côté-là, (*Adv.*) *on that side*.
 Des deux côtés, (*Adv.*) *on both sides*, 26. 5: 36. 32.
 De tous côtés, (*Adv.*) *on every side, on all sides*, 23. 6.
 D'un autre côté, (*Conj.*) *on the other hand, on the other side*.
 D'un côté & d'autre, (*Adv.*) *about and about, up and down*.
 Coton, S. M. *cotton*, 87. 5.
 Cotoyâmes, (*Pret. of cotoyer*), *coasted along*, 149. 4.
 Cou, S. M. *neck*, 26. 9, 12: 29. 27: 106. 2.
 Lui — au cou, *about his neck*, 70. 24.
 Se coucha, (*Pret. of se coucher*), *laid himself down*, 11. 9.
 Se couche, *lays himself*, 123. 33.
 S'étoit couché, *had laid down*, 15. 3.
 Coucher, V. A. *lie down*, 68. 3. *write*, 200. 4.
 Couchés, (*Part. Pret.*) *laid down*, 70. 15.

Coudées, S. F. cubits, 101. 35.
 Coulantes, (*Adj.*) fluent, 85. 34.
 Coule, (*Pres. of couler,*) runs, 2. 2:
 111. 18. flows, 116. 22. —
 Coulent, (*Pres.*) run, 94. 23. flow,
 124. 35.
 Firent couler, made to flow, 138. 16.
 Couleur, S. F. colour, 34. 18: 67. 1:
 102. 31.
 Coup, S. M. blow, 18. 10: 20. 22.
 Froke, 12. 29: 13. 3: 41. 13: 100.
 19: 121. 5.
 D'un coup d'œil, at one view, 136. 12.
 Coup de flèche, arrow, 9. 7.
 Coup de trait, arrow.
 Coup sur coup, (*Adv.*) one upon (or
 after) another.
 A coup perdu, (*Adv.*) at random.
 Après coup, (*Adv.*) too late.
 A tous coups, (*Adv.*) at every turn.
 Des coups de canne, some blows with a
 cane, 66. 13.
 Frapper d'un coup de pié, to give him
 a kick, 17. 14.
 Tout à coup, (*Adv.*) } all at once, on a
 sudden, 7. 19:
 Tout d'un coup, } 12. 12: 55.
 28: 84. 35.
 Coupable, (*Adj.*) guilty, culpable, 21. 5.
 Qu'on lui coupât les oreilles, that his
 ears should be cut off, 4. 8.
 Se coupe, is cut, 116. 14.
 Coupé, (*Part. Pret.*) cut off, 78. 26.
 Couper, V. A. to cut off or down, 10.
 11.
 Couple, S. F. couple, pair, 173. 6.
 Coupure, S. F. cut, 62. 6.
 Cour, S. F. court, 38. 16: 41. 10: 65.
 14: 102. 21.
 Courage, S. F. courage, 4. 25: 22. 8.
 Courageux, (*Adj.*) courageous, 57. 13:
 59. 3.
 Courant, (*Part.*) running, 6. 15: 38.
 24.
 Courant, S. M. current, 93. 22: 121.
 27. stream, 96. 20: 116. 1.
 Du courant, instant, 207. 2: 162. 9.
 Coureur de pavé, a rambler, 66. 11.
 Courir, V. N. to run, 21. 18.
 Courlieu, or Corlieu, de mer, S. M.
 sea-curler, 120. 10.

Couroit, (*Imp. of courir,*) ran.
 Couronne, S. F. crown, 61. 3.
 Cours, S. M. course, 6. 10.
 Course, S. F. course, race.
 A la course, in running, 106. 22.
 Court, (*Pres.*) runs, 122. 36: 154.
 14.
 Court, (*Adj.*) short, 113. 32.
 Courte-pointe, S. F. counterpane, 180.
 7: 113. 22.
 Courts, (*Adj.*) short, 58. 4.
 Courtisan, S. M. courtier, 37. 30:
 53. 6.
 Courut, (*Pret.*) ran, 1. 12: 23. 2: 27.
 17.
 Coûte, (*Pres. of coûter,*) costs, 14. 6.
 Couteaux, S. M. knives, 184. 17.
 Coûtoit, (*Imp.*) cost, 38. 13.
 Coutume, S. F. custom, 8. 12: 52. 10:
 100. 13.
 A coutume, is used, 98. 18. are accus-
 tomed, 101. 21.
 Avoit coutume, used, 98. 29.
 Ont coutume, are used, 113. 11.
 A platte couture, (*Adv.*) totally.
 Couvent, S. M. monastery, 97. 21:
 convent, 100. 19.
 Couvert, (*Adj.*) covered, 96. 30: 92.
 14: 103. 2. plated, 181. 10.
 A couvert, (*Adv. and Prep.*) secure,
 30. 3. under shelter, freed, or secured,
 sheltered, in safety, 30. 3: 37. 17.
 Couvertes, quilts, 184. 9.
 Couvertures, S. F. blankets, 184. 4.
 Couvre, (*Pres.*) covers, 111. 6: 114.
 21.
 Couvrent, (*Pres.*) cover, 156. 27.
 Couvrir, V. A. cover, 19. 20: 35. 18.
 Couvroient, (*Imp.*) covered, 28. 30.

Cr.

Crable, S. M. sea-crab, 123. 23.
 Craignent, (*Pres.*) fear, 156. 29.
 Craignoient, (*Imp.*) feared, 17. 11.
 Craindre, V. A. fear, 28. 7: 157. 11.
 Crains, (*Pres. of craindre,*) fear, 62. 7.
 am afraid, 144. 10.
 Craint, (*Pres.*) fear, 60. 20.
 Craint, (*Part. Pret.*) feared, 17. 19.
 Crainte, S. F. fear, 24. 24: 157. 25.
 De

De crainte de, (*Conj.*) } *for fear that,*
 De crainte que, } *lest.*
 Cramoisi, (*Adj.*) *crimson*, 120. 15.
 Se cramponne, (*Pres. of se cramponer*),
books himself, 118. 26.
 Craquer, V. A. *to crack*, 68. 18.
 La plus crasse, *the most gross*, 153. 24.
 Crea, (*Pret. of créer*), *created*, 140. 14.
 Créanciers, S. M. *creditors*, 55. 16.
 Créateur, S. M. *Creator, Maker*, 207.
 25.
 Création, S. F. *creation*, 139. 19.
 Créature, S. F. *creature*, 19. 22 : 106.
 15 : 83. 9.
 Crédit, S. M. *credit*, 132. 10.
 Créé, (*Part. Pret.*) *created*, 45. 16.
 Creusèrent, (*Pret. of creuser*), *dug*, 81.
 18.
 Creusés, (*Adj.*) *dug*, 107. 34.
 Creux, (*Adj.*) *hollow*, 109. 12 : 118.
 12.
 Cri, S. M. *cry*, 19. 2 : 118. 17.
 Cria, (*Pret.*) *cried*, 5. 5.
 Criante, (*Adj.*) *crying*.
 Crient, (*Pres.*) *cry*, 149. 6.
 Crier, V. N. *cry*, 9. 19.
 Crièrent, (*Pret.*) *cried*, 149. 9.
 Crime, S. M. *crime*, 8. 7 : 133. 3 :
 134. 9. *vice*, 35. 24.
 Criminel, (*Adj. used Subst.*) *vice*, 60. 7.
 Croit, (*Imp. of crier*), *cried*, 19. 1. *was*
crying, 24. 11. *was crying out*, 3.
 18.
 Criques, S. M. *creeks*, 88. 23.
 Critiquer, V. A. *criticising, finding fault*
with, 20. 1.
 Crocodile, S. M. *crocodile*, 122. 25.
 Crois, (*Pres.*) *believe*, 33. 4 : 37. 12.
 Croie, (*Subj. Pres.*) *believe*.
 Croient, (*Pres.*) *believe*, 135. 4.
 Croire, V. A. *to believe*, 5. 23 : 9. 14 :
 28. 9 : 111. 26. *believe*, 31. 23 :
 129. 23. *think*, 15. 20, 21 : 90. 32.
 Me croirois, (*Cond.*) *should think myself*,
 142. 20.
 Crois, (*Pres.*) *do think*, 145. 16.
 Croissent, (*Pres. of croître*), *grow*, 104.
 31.
 Croit, (*Pres. of croire*), *thinks*, 71. 11 :
 154. 20.

On croit, *they think*, 120. 23. *we think*,
 156. 33.
 Il croît, (*Pres. of croître*), *there grows*,
 122. 11.
 Il y croît, *there grows in it*, 123. 8.
 Croître, V. N. *grow up*, 27. 26.
 Croix, S. F. *a cross*, 87. 29.
 Croquant, (*Part. of croquer*), *snapping*
up, cranking up.
 Croqué, (*Part. Pret.*) *devoured*, 29.
 23.
 Croupe, S. F. *rump*, 20. 5.
 Croupir, V. N. *remain*, 153. 24.
 Croyant, (*Part. of croire*), *believing*, 4.
 18. *thinking*, 38. 7.
 Croyez, (*Imper.*) *believe*, 27. 21 : 143.
 21.
 Croyois, (*Imp.*) *believed, thought*, 35.
 34.
 Croyoit, (*Imp.*) *believed, thought*, 23.
 18.
 Cru, (*Part. Pret. of croire*), *believed*,
 19. 12 : 32. 17. *thought*, 56. 7 : 66.
 5.
 Cru, S. M. *growth*, 77. 36 : 78. 31.
 Cruautés, S. F. *cruelties, barbarities*, 17.
 9.
 Cruche, S. F. *pitcher*, 66. 11. *jars*,
 173. 6.
 Crucifié, (*Part. Pret. of crucifier*), *cru-*
cified, 207. 29.
 Cruel, (*Part. Pret.*) *believed*, 120. 32.
 (*Adj.*) *raw*.
 Cruel de Séville en botte, *fangot of raw*
silks, 185. 6.
 Cruellement, (*Adv.*) *cruelly*, 6. 1.
 Se crurent, (*Pres. of se croire*), *thought*
themselves, 20. 6.
 Crut, (*Pret.*) *believed*, 39. 14 : 46. 26.
 Il crut avoir trouvé, *he thought he had*
found, 50. 17.
 Il ne crut pas trouver, *he thought he*
could not find, 67. 27.
 Crut, (*Pret. of croître*), *grew up*, 27. 24.
 Crystal, S. M. *crystal*, 93. 28 : 121. 19.

Cu.

Cueillies, (*Part. Pret. of cueillir*), *ga-*
thered, 104. 33.
 Cueilleurs, S. M. *spoons*, 184. 18.

De

De cuir, S. M. *leathern*, 42. 1.
Faire cuire, to boil, 81. 35. *get dressed*,
 101. 21.
Cuisine, S. F. *kitchen*, 68. 10.
Cuivre, S. M. *copper*, 77. 19. *brass*,
 176. 9.
Culte, S. M. *worship*.
Cultivé, (Adj.) *cultivated*, 50. 20.
Cultiver, V. A. *cultivate*, 15. 2: 57. 7.
Culture, S. F. *improvement*, 150. 30.
Curé, S. M. *parson*, 41. 31: 51. 4.
Curieux, (Adj.) *curious*, 79. 27: 100. 6.
Curieuses, (Fem. Plur.) 89. 3.
Curiosité, S. F. *curiosity*, 132. 17: 95.
 25.
La curiosité, *curiosity*, 1. 8.

Cy.

Cyaxare, S. M. *Cyaxarus*, 134. 22.

Da.

D, above any number stands for pence,
 172. 3. &c.
D', of, 1. 5, 7, 10: 3. 18: 6. 10, 24.
with, from, &c. the same as de, the
e being cut off before a word beginning
with a vowel or h mute; as, d'enne-
mie, as an enemy, 25. 22.
The present tense of the infinitive of
verbs have to before them in English;
as être, to be, 5. 10. But when a
preposition, Englished by to, precedes
it, to is not to be repeated; as pour
être, to be, 12. 21. d'être, to be, 14.
11. The infinitive has not the sign
to before it, when the English of the
verb which it immediately follows is
may, can, might, would, could,
should, will, will not, cannot, had
rather. To is also generally omitted
after must, bid, dare, let, make, see,
need not; as, je te vois commettre,
I see thee commit, 21. 6. Sometimes
after a preposition the English of the
infinitive must end in ing; as,
d'avoir, of having, for having, 12.
29. après-avoir, after having, 50.
13. par donner, by giving, 64. 4.

fans faire attention, *without giving*
attention, 3. 10. **de faire**, *in making*,
 7. 11. **Il n'y a qu'à**, *one need only*,
 75. 14.
D'abord. See *aboard*.
D'accord, (Conj.) *agreed*, 26. 4. *done*,
D'ailleurs, (Conj.) *besides*, 13. 29.
Daim, S. M. *buck*, 177. 8.
Dais, S. M. *canopy*, 102. 26.
Damas, S. M. *damask*, 178. 17.
Damassé, *damask*, 172. 9.
Dame, S. F. *lady*, 13. 16: 34. 28:
 38. 16: 132. 15.
Danemarc, S. M. *Denmark*, 92. 35.
Danger, S. M. *danger*, 9. 8: 15. 20.
 22. 2: 29. 19.
Dangereux, (Adj.) *dangerous*.
Danois, S. M. *Danes*, 92. 20. (Adj.)
Danish, 95. 16.
Dans, (Prep.) *in*, 3. 3: 5. 9: 6. 5,
 9, 10, 21: 8. 10: 35. 15. *into*,
 6. 8: 7. 30: 11. 17, 23: 12. 6. *to*,
within, at, 9. 5: 101. 18. *by*, 28.
 13. *on, with*, 47. 35. *throughout*,
 133. 9.
Dans celui là, (Adv.) *in that place*.
Dans ce moment, (Adv.) *at this mo-*
ment, 27. 5.
Dans cet endroit là, (Adv.) *in that*
place.
Dans la suite, (Adv.) *in time hereafter*,
afterwards, 12. 6: 57. 10: 139. 6.
Dans la vue, *with an intention*, 26. 12.
Dans peu, (Adv.) *in a little time, short-*
ly.
Jusque dans, *till, even to*, 127. 7.
Date, S. F. *date*, 168. 12.
De date, *after date*, 199. 10.
Dauphin, S. M. *Dauphin*, 37. 15.
Dauphiné, S. M. *Dauphiny*, 125. 3.
Davantage, (Adv. and Conj.) *more*, 19.
 19. *besides, moreover*.

De.

De, (Art. or Prep.) *of*, 2. 6, 20, 29:
 3. 1, 2, 4, 13: 4. 4, 19: 5. 12,
 17: 6. 4, 10, 18. *from*, 2. 2, 22:
 17. 12. *out of*, 6. 27: 28. 3, 19:
 208. 10. *with*, 2. 19: 4. 3, 20: 6,
 23, 24. *for*, 3. 9: 19. 4: 26. 21:
 49. 25. *by*, 19. 12: 34. 21. *on*, 5.
 10:

10: 14. 1: 23. 6. *in*, 19. 4: 31. 26. *upon*, *at*, 38. 21: 55. 11: 202. 33: 41. 14. *about*, 5. 12. *after*, 199. 10: 168. 12. *than*, 44. 1: 56. 21. *before an infinitive*, *to*, 2. 21: 3. 8: 15. 21: 30. 16. *But to is not repeated again before an infinitive*; *as*, *de préférer*, *to prefer*, 1. 7. See D'.

De *after beaucoup*, *point*, *and plus*, *when a substantive follows*, has no English; *as*, *beaucoup de cruautés*, *many cruelties*, 17. 8. *point de commerce*, *no dealings*, 18. 28. *plus de ravage*, *more havoc*, 6. 5.

De *after près*, *proche*, *is Englished by to*, *which may be frequently omitted*; *as*, *Près de Feverham*, *near Feversham*, 83. 27.

De or D' *before an adjective*, *followed by a substantive*, *is seldom expressed in English*; *as*, *d'habiles gens*, *learned people*, 151. 17. *It is sometimes expressed by some*; *as*, *donnez-moi de bonne bière*, *give me some good beer*.

De s'en saisir, *to seize it*, 3. 5.

De l', (*Gen. and Abl. of l'*) *of the*, 6. 11. *from the*.

De l', (*Art. Nom.*) *some*; *ex. de l'argent*, *silver*, *or some silver*, *de l'eau*, *some water*, 14. 18. *de l'industrie*, *industry*, 2. 32.

De la, (*Art. Nom.*) *some*; *ex. de la viande*, *meat*, *or some meat*; *de la force*, *strength*, 2. 33. *from the*, 29. 22.

De la, (*Art. Gen. and Abl.*) *of the*, 2. 29: 5. 1. *with the*, *with*, 14. 18. *of*, 5. 20: 7. 4.

Débarqua, (*Pret. of débarquer*) *embarked*, 83. 26.

Débarquement, S. M. *landing*, 51. 19.

Débauche, S. F. *debauchery*, 157. 1: 133. 31.

Débiter, V. A. *to sell*, *vending*, 78. 17. Font débiter, *get sold*, 78. 20.

Se déborderoit, (*Cond. of se déborder*) *would overflow*, 99. 19.

Debout, (*Adv.*) *upright*, 105. 26.

Débris, S. M. *wrecks*, 97. 33. *ruins*, 134. 1.

Déça, (*Prep. and Adv.*) *on this side*.

Au déça, (*Adv. and Prep.*) *on this side*, *nigher*.

De déça, (*Adv. and Prep.*) *on this side*.

En déça, (*Adv. and Prep.*) *on this side*, *this way*.

Par déça, (*Adv. and Prep.*) *on this side*.

Décembre, S. M. *December*, 181. 10.

Décharger, V. A. *to unload*, 9. 20.

Déchira, (*Pret. of déchirer*) *tore in pieces*, 4. 22.

Déchiroient, (*Imp.*) *tore in pieces*, 140. 27.

Décider, V. A. *to decide*.

Déciderai, (*Fut.*) *will decide*, 83. 8.

Décidèrent, (*Pret.*) *decided*, 138. 32.

Décision, S. F. *decision*, 67. 18.

Déclaré, (*Part. Pret. of déclarer*) *declared*, 61. 8.

Se déclarer, V. R. *to declare themselves*, 137. 17.

S'est déclaré, *has declared himself*, 159. 20.

Déclaroit, (*Imp.*) *declared*, 36. 26.

A découvèrt, (*Adv.*) *openly*.

On a découvèrt, *they have discovered*, 90. 25.

Découvèrt, S. F. *discovery*, 90. 32.

Découvèrts, (*Adj.*) *discovered*, 67. 28.

Découvre, (*Pres.*) *discovers*, 9. 11.

On a découvre, *there is discovered in it*, 83. 13.

Découvrir, V. A. *discover*, 16. 3.

Découvrit, (*Part. Pret.*) *discovered*, 8. 22: 68. 20. *uncovered*, 53. 11.

Décrire, V. A. *to draw*, *describe*.

A décrire, *in describing*, 34. 14.

Se décrire, V. R. *be described*, 96. 15.

Décrite, (*Part. Pret.*) *described*.

Dedans, (*Adv. and Prep.*) *in*, *within*.

Au-dedans, (*Adv.*) *inwardly*, *within*, *in*.

En dedans, (*Adv.*) *within*, *inwardly*.

Là dedans, *within*, *therein*.

Pas dedans, (*Adv.*) *within*, *on the inside*, (*Prep.*) *through*.

Dédié, (*Adj.*) *dedicated*, 103. 27.

Dédis, (*Pres. of dédire*) *retract*, *recant*, *unsay*.

Je m'en dédis, *I retract*, 36. 24.
 Déduction, S. F. *deduction*, account, 50.
 15.
 Déduit, (*Part. Pret. of déduire*,) *subtracted*, 211. 32.
 On a déduit, *they have deducted*, 165.
 13.
 Se défait, (*Pres. of se défaire*,) *gets rid of*, parts with, 58. 26.
 S'être défait, *having got rid of*, 139.
 12.
 Défaite, S. F. *defeat*, 135. 21.
 Défait, (*Part. Pret.*) *defeated*, 92. 21.
 Défaut, S. M. *fault*, 130. 26. *defects*, 129. 20. *want*, 153. 13.
 S'en défendit, *excused himself from it*, 30. 7.
 Défendoit, (*Imp.*) *forbad*, 129. 21.
 Défendre, V. A. *to defend*, 53. 13.
 Se défendre, V. R. *to defend one's self, one another*, 17. 2. *to defend themselves*, 133. 22. *to defend himself*, 120. 8.
 Défendrait, (*Cond.*) *would defend*, 16. 23.
 Se défendront, (*Fut.*) *shall defend themselves*, 16. 25.
 Défendu, (*Part. Pret.*) *forbidden*, 47. 29. 48. 19. *defended*, 59. 16.
 Défens, (*Pres.*) *forbid*, 46. 30.
 Défense, S. M. *defence*, 4. 4: 81. 15: 119. 2. *orders*, 48. 11.
 Sans défense, *defenceless*, 12. 12.
 Dérérence, S. F. *regard*, 157. 27.
 Défia, (*Pret. of défier*,) *defied, challenged*, 5. 3.
 Défier, V. A. *to defy*, 120. 27.
 Se défier, V. R. *to distrust*, 158. 1.
 Désirent, (*Pret. of défaire*,) *defeated*, 137. 34.
 Dégout, S. M. *distaste, dislike, aversion*, 71. 21.
 Dégraisser, V. A. *to scower*, 33. 20.
 Dégraisseras, (*Fut.*) *shall scower*, 33. 20.
 Dégraisseur, S. M. *scowerer*, 33. 6.
 Degré, S. M. *degree*, 60. 4: 129. 10: 96. 4: 14. 27. *step, stair, stair-case*, 33. 13.
 Déguisé, (*Adj.*) *disguised*, 45. 4: 67. 29.

Déguisement, S. M. *disguise*, 68. 24.
 Dehors, (*Adv. and Prep.*) *out, without, without doors*.
 Au dehors, (*Adv.*) *outwardly, without, out, abroad*, 138. 9: 137. 4.
 Du dehors, *from abroad*, 77. 28.
 En dehors, (*Adv.*) *without, outwardly*.
 Par dehors, (*Adv. and Prep.*) *without, on the outside*.
 Déjà, (*Adv.*) *already*, 15. 20.
 De là, (*Adv. and Prep.*) *thence*, 80. 5: 108. 21. *beyond, or on the other side*.
 Au delà, (*Adv. and Prep.*) *beyond, on that side*.
 De delà, (*Adv. and Prep.*) *on the other side, from beyond*.
 En delà, (*Adv.*) *on that side*.
 Par delà, (*Adv. and Prep.*) *on that side*.
 Délai, S. M. *delay*.
 Se délasser, V. R. *to rest himself*, 70. 11.
 De propos délibéré, (*Adv.*) *designedly, on purpose*.
 Délibéroient, (*Imp. of délibérer*,) *deliberated, were deliberating*.
 Délicate, (*Adj.*) *delicate*, 13. 1.
 Délicatesse, S. F. *delicacy*, 158. 26.
 Délices, S. F. *delight*, 153. 24. *pleasure*, 13. 26.
 Délicieux, (*Adj.*) *delicious*, 13. 15: 113. 3.
 Délire, S. M. *deliriums*, 123. 13.
 Délivra, (*Pret.*) *delivered*, 20. 14.
 Délivre, (*Imper.*) *deliver*, 207. 21.
 Délivré, (*Part. Pret.*) *delivered*, 140. 26.
 Délivrées, *delivered*, 183. 13.
 Délivrer, V. A. *to deliver*, 2. 22.
 Déluge, S. M. *deluge*, 132. 21: 133. 4.
 Demain, (*Adv.*) *to-morrow*.
 Après demain, (*Adv.*) *the day after to-morrow*.
 Demain matin, (*Adv.*) } *to-morrow*
 Demain au matin. } *morning*.
 Demain au soir, *to-morrow night*.
 Demanda, (*Pret. of demander*,) *asked*, 11. 15: 18. 19: 38. 17. *said*, 37. 7.
 Demandant, (*Part.*) *asking*, 47. 11: 71. 27.
 Demandât, (*Subj. Pret.*) *should ask*, 23. 17.

Demande,

- Demande, S. F. *demand*, 23. 21: 167.
 4. *request*, 4. 6: 206. 28. *question*, 210. 2.
 Demande, (Pres.) *asks*, 12. 16: 29. 7:
 41. 5. *ask*, 68. 9. *require*, 49. 25.
asks for, 70. 14.
 Demandé, (Part. Pret.) *asked*, 48. 8,
 34. *asked for*, 4. 10.
 Demandée, *demanded*, *required*, 51. 28.
 Demander, V. A. *to ask*, 39. 10: 48.
 22.
 Demandèrent, (Pret.) *asked*, 47. 22,
 27: 68. 2.
 Demandeur, S. M. *petitioner*, 39. 21.
 Demandoit, (Imp.) *asked*, 55. 6. *re-*
quested, 64. 15.
 Démarche, S. F. *step*, *gait*, 12. 15.
 Démembrèrent, (Pret. of *démembrer*,)
dismembered, 139. 30.
 Demeura, (Pret. of *demeurer*,) *remained*,
 139. 12.
 Il en demeura là, *he stood there*, 35. 21.
 Demeure, S. F. *abode*, 77. 9: 86. 2.
 Demeure, (Pres. of *demeurer*,) *lived*, 51.
 6. *remains*, 156. 21. *living*.
 Je demeure d'accord de, *I agree to*, 43.
 23.
 Est demeuré, *remained*, 43. 24.
 Ne demeurent point, (Subj. Pres.) *may*
not remain, 9. 17.
 De demeurer, *of living*, 108. 29.
 Demeurèrent, (Pret.) *remained*.
 Demeurerez, (Fut.) *shall remain*, 31. 3.
 Demi, (Adj.) *half*, 82. 4. *halfpenny*,
 179. 2.
 Demi-minute, *half a minute*, 116. 6.
 A demi-mort, *half-dead*, 29. 6.
 A demi, (Adv.) *by halves*, *half*, 13.
 23: 18. 17.
 Demi-brutes, *half brutes*. 108. 30.
 Se démit, (Pret. of *se démettre*,) *resign-*
ed, 140. 8.
 Demoiselle, S. F. *young lady*, *young*
woman, 50. 23.
 Démon, S. M. *devil*.
 Dénomination, S. F. *denomination*, 76.
 11.
 Denote, (Pres. of *denoter*,) *denotes*, 67.
 11.
 Denrées, S. F. *commodities*, 77. 18.
 Dent, S. F. *tooth*, 28. 25: 123. 25.
 Dentelle, S. F. *lace*, 172. 18.
 Les dents, *his teeth*, 15. 6.
 Des dents, *of his teeth*, 28. 25.
 Disant entre ses dents, *muttered saying*.
 Départ, S. M. *departure*, 51. 11: 114.
 3.
 Dépend, (Pres. of *dependre*,) *depends*, 54.
 26. *does depend*, 158. 33.
 Dépendent, (Pres.) *depend*, 209. 19.
 Dépens, S. M. *expence*, 12. 28: 133. 21.
 Au dépens, (Prep.) *at the expence of*.
 Dépense, (Pres.) *spend*, 45. 32.
 Dépense, S. F. *expence*, 45. 30.
 Dépenser, V. A. *to spend*, 55. 1.
 Dépenses-tu, *doest thou spend*, 45. 31.
 Dépeuplé, (Part. Pret. of *dépeupler*,)
unpeopled, 121. 15.
 En dépit, (Pret.) *in spite*, 154. 26.
 Déplacée, (Adj.) *misplaced*, 159. 15.
improper, 4. 7.
 Déplorable, (Adj.) *deplorable*, 139. 28.
 Déplu, (Part. Pret. of *déplaire*,) *dis-*
pleased, 145. 17.
 Dépôsa, (Pret. of *déposer*,) *deposed*, 62.
 28.
 Dépôsé, (Adj.) *deposed*, 63. 2.
 On venoit déposer, *they deposited*, 116.
 33.
 Dépôt, S. M. *charge*, 170. 24.
 Dépouille, S. F. *spoils*, 136. 32.
 Dépouille, (Pres.) *strips*, 70. 21.
 Dépouiller, V. A. *to strip*, 10. 12.
 Au dépourvu, (Adv.) *unthought on*, *un-*
awares.
 Dépourvus, (Adj.) *unprovided*, *unfur-*
nished, 66. 4.
 Depuis, (Adv. and Prep.) *since*, 32. 11.
after, 139. 19. *from*, 44. 4. *for*, 32.
 7: 44. 1: 51. 6.
 Depuis ce tems là, (Adv.) *ever since*,
since that time, 62. 17.
 Depuis long-tems, *for a long time*, 52. 7.
 Depuis peu, (Adv.) *lately*, *of late*.
 Depuis que, *since*, 32. 15. *since that*.
 Dérailonnable, (Adv.) *unreasonable*, 3.
 12.
 Dérailonnement, (Adv.) *unreasona-*
bly, 4. 10.
 Derêchèf, (Adv.) *again*.
 Déréglée, (Adj.) *irregular*, 155. 29.
 Déréglées, (Adj.) *disorderly*, 75. 2.
 Dérèglemens, S. M. *disorders*, 152.
 32.

Dernier, (*Adj.*) last, 49. 19: 164. 17.
31. 16: 79. 30: 139. 24. latter, 7.
18: 28. 18. utmost, 17. 10: 28. 16.
meanest.

En dernier lieu, (*Adv.*) lastly, in the last place.

L'année dernière, (*Adv.*) last year.

La dernière fois, (*Adv.*) the last time.

Dernièrement, (*Adv.*) lately.

Dérobe, (*Pres. of dérober*), steal, 13. 16.
steals, 153. 51.

Dérober, V. A. to steal, 21. 9.

Déroberas, (*Fut.*) shalt steal, 209. 7.

Dérrière, (*Adv. and Prep.*) behind, 70.
1.

Par derrière, (*Adv.*) behind, backwards.

Pièds de derrière, hind feet, 106. 20.

Sens devant derrière, (*Adv.*) preposi-
tiously.

Des, (*Art. Gen. and Abl. Plur. of l',
la, le*), of the, 6. 1: 12. 9. from
the, 37. 17: 76. 15. out of the, of,
8. 7: 13. 12: 14. 29. at the, 13.
14: 155. 12. on the, 16. 16. by the,
for the, 20. 15: 21. 6. than, 29. 23.
with the, with, 10. 9. by or on, 26.
5.

Des, (*Art. Plur. of un, une*), some, 6.
11: 7. 27: 87. 12: 94. 10: 149. 5.
which English is frequently omitted;
as, des rois, kings, or some kings; any,
77. 31.

Des promesses, promises, 3. 24.

Des plus, one of the most, 62. 2.

Dès, (*Prep.*) from, 84. 4. since.

Dès ce soir, this very evening, 12. 7.

Dès le moment, that very moment.

Dès lors, (*Adv.*) from that time, ever
since.

Dès que, (*Conj.*) as soon as, 11. 13: 72.
14.

Défabuse, (*Subj. Pres. of défabuser*), un-
deceive, 145. 19.

Désagréable, (*Adj.*) disagreeable, 89.
27: 130. 7.

Se désaltérer, V. R. quenching her thirst,
14. 23.

Déscend, (*Pres.*) goes down, ebbs, 124.
20.

Déscendant, S. M. descending, 76. 15.

Déscendit, (*Pret.*) came down, 11. 15.

Déscendoit, (*Imp.*) came down, 33. 11.

Déscendre, V. N. to come down, 8. 16.

Déscendu, (*Part. Pret.*) descended, 44. 8.

Déscription, S. F. description, 82. 26:
109. 5.

Désert, S. M. desert, 108. 5: 115. 26.

Désert, (*Adj.*) desert, 63. 11.

Désespéré, (*Adj.*) vexed, grieved, 12.
29.

Désespoir, S. M. despair, 137. 29.

Désir, S. M. desire, 3. 12: 4. 12: 11.
1: 129. 9.

Désirant, (*Part.*) desiring, 148. 9.

Désire, (*Pres. of désirer*), desire, 72. 13.
75. 4. desires, 79. 27.

Désirée, (*Part. Pret.*) desired, 2. 28.

Désobéissance, S. F. disobedience, 104. 3.

Se vit désolé, was laid waste, 139. 27.

Désordres, S. M. disorders, 26. 10.

Désormais, (*Adv.*) hereafter.

Désquels, (*Pron.*) of which, 47. 8.

Désquelles, (*Pron.*) of which, 206. 18.

Dessain, S. M. design, 20. 23: 79. 29:
84. 14: 127. 23: 143. 7.

A dessain, (*Adv.*) designedly, on pur-
pose, with a design, 22. 3: 64. 21.

Dessinée, (*Adj.*) designed, drawn, 90.
19.

Dessous, (*Adv. and Prep.*) under, be-
low, underneath, 124. 17.

Au-dessous, (*Prep.*) below, 125. 2.
under, inferior, 5. 19.

Ci-dessous, (*Adv.*) below, here below.

De-dessous, (*Prep.*) from under.

Par-dessous, (*Adv. and Prep.*) under.

Sens dessus dessous, (*Adv.*) topsy-tur-
vy.

Dessus, (*Adv. and Prep.*) upon, on,
above.

Au-dessus, (*Prep.*) above, 21. 27. over,
99. 35.

Ci-dessus, (*Adv.*) above, 50. 3. here,
above.

De-dessus, (*Prep.*) from above.

Là-dessus, thereupon, 2. 12: 5. 4.

Par-dessus, (*Adv. and Prep.*) over, 82.
7. on the top, above, beyond.

Détermination, S. F. intent, 79. 28.

Déstiné, (*Part. Pret. of destiner*), de-
signed, intended, 4. 11: 81. 14. des-
tined, 134. 16: 135. 29.

Désunis,

D. *funis*, (*Adj.*) *disunited*, 31. 5.
 Détachant, (*Part. of détacher*,) *wear-*
ing, 154. 11.
 A fonds détachés, *framed*, 180. 11.
 Détail, S. M. *account*, 78. 11: 107.
 19.
 Détailler, V. A. *to give a full account*,
 84. 26.
 Détermine, (*Pres. of déterminer*,) *deter-*
mines, 71. 18.
 Déterminer, V. A. *determining, deciding*,
 30. 11.
 Se déterminer, V. R. *determine*, 153.
 25.
 De se déterminer, *of determining*, 71.
 25.
 Déterrer, V. A. *to dig up, discover,*
find out.
 Déterrés, (*Part. Pret.*) *dug up*, 88. 27:
 90. 27.
 Détours, S. M. *turnings*, 70. 10: 121.
 21.
 Détruire, V. A. *to destroy*, 74. 25: 94.
 36.
 Détruit, (*Pres.*) *destroys*, 107. 25.
 Détruite, (*Part. Pret.*) *destroyed*, 135.
 17.
 Dêtes, S. F. *debts*, 45. 34: 47. 9:
 55. 11.
 Deux, (*Adj.*) *two*, 3. 6: 6. 6: 11. 5:
 14. 11: 29. 4: 181. 4. *double*, 201.
 12.
 A deux doigts, *very near*, 138. 11.
 Des deux côtés, (*Adv.*) *on both sides*,
 26. 5: 36. 31.
 Tous deux, *both*, 7. 17: 9. 18: 16.
 15.
 Deuxième, (*Adj.*) *second*.
 Deuxièmement, (*Adv.*) *secondly*.
 Dévalisé, (*Part. Pret. of dévaliser*,) *rob-*
bed, stripped, 59. 2. (*Adj.*) 59. 10.
 Devant, (*Adv. and Prep.*) *before*, 4. 5:
 35. 19: 43. 17.
 Au devant, (*Prep.*) *before*.
 Ceux de devant, *bis fore-feet*, 18. 7.
 Par devant, (*Adv. and Prep.*) *before, in*
the presence of.
 Sens devant derrière, (*Adv.*) *preposse-*
rously.
 Développer, V. A. *to open*, 38. 6.
 Devenir, V. A. *to become, grow*, 11.
 27.

Devenu, (*Part. Pret.*) *become*, 37. 20:
 76. 3. *being become*, 135. 12.
 Devez, (*Pres. of devoir*,) *ought*, 44. 21:
 145. 31.
 Deviennent, (*Pres.*) *become*, 67. 14:
 69. 8: 108. 8.
 Devient, (*Pres.*) *becomes*, 112. 21.
 Déviner, V. A. *to guess*, 3. 20. *guess*,
 144. 12: 116. 24.
 Devinrent, (*Pret.*) *became*, 135. 7.
 Devint, (*Pret.*) *became*, 134. 26: 138.
 18.
 Devoient, (*Imp.*) *ought*, 73. 31. *should*,
 29. 22.
 Devoir, S. M. *duty*, 1. 7: 10. 2: 20.
 15: 159. 32.
 Devoirs, *duties*, 141. 22.
 Au devoir paternel, *a paternal duty*,
 71. 12.
 Se mettant en devoir, *endeavouring*, 70.
 25.
 Se mettoit en devoir, *went about*.
 Se mit en devoir, *set about*, 30. 20:
 39. 3.
 Devoir, V. A. *to owe, to be indebted*,
ought, or should, 51. 1.
 Ne devoir jamais avoir, *that he should*
never have, 23. 18.
 Devois, (*Pres.*) *ought*, 131. 2.
 Devoit, (*Imp. of devoir*,) *owed*, 9. 11:
 20. 8. *should, was*, 8. 22: 32. 13:
 50. 13.
 Se devoit entendre, *ought to be under-*
stood, 47. 11.
 Dévoré, (*Part. Pret. of dévorer*,) *de-*
voured, eaten up, 62. 19.
 Dévorent, (*Pres.*) *devour*, 117. 24.
 Dévotion, S. F. *devotion*, 34. 30.
 Devoûment, S. M. *devotion*, 141. 29.
 Devriez, (*Cond.*) *ought*, 5. 16.
 Devroit, (*Cond.*) *ought*, 26. 19: 159.
 26, 28.

Di.

Diable, S. M. *devil*.
 Diaboliques, (*Adj.*) *devilish, diabolical*.
 Dialecte, S. M. *dialect*, 85. 25.
 Diamant, S. M. *diamond*, 37. 27: 103.
 4.
 Diamans, *diamonds*, 102. 5.
 Z Diamètre,

- Diamètre, S. M. *diameter*, 83. 22.
 Dictature, S. F. *dictatorship*, 138. 20.
 Diète, S. F. *diet, assembly*, 22. 11.
 Dieu, S. M. *God*, 7. 28: 8. 4: 17. 1: 56. 13: 77. 13: 81. 13.
 A Dieu ne plaise que, (*Conj.*) *God forbid that*.
 Dieux, *gods*, 7. 24: 13. 13: 105. 30.
 Diffère, (*Pres. of différer*), *differs*, 109. 27.
 Différence, S. F. *difference*, 29. 16.
 Différend, S. M. *difference, dispute*, 67. 20.
 Différens, (*Adj.*) *different*, 76. 14.
 Différente, (*Adj.*) *different*, 67. 1.
 Différentes, (*Adj.*) *different*, 58. 2: 79. 27.
 Difficile, (*Adj.*) *difficult*, 36. 5: 54. 13.
 Difficulté, S. F. *difficulty*, 30. 5: 48. 3: 107. 5: 143. 6.
 Digérer, V. A. *to digest, to brook, to bear it*.
 Dignes, (*Adj.*) *worthy*, 71. 3: 106. 25: 107. 4.
 Dignité, S. F. *dignity*, 129. 13.
 Diligence, S. F. *diligence*, 146. 28.
 En diligence, (*Adv.*) *in haste*.
 Dimanche, S. M. *Sunday*, 41. 31.
 Dimensions, S. F. *dimensions*, 107. 27.
 Dinant, (*Part.*) *dining*, 56. 15.
 Cet après diner, (*Adv.*) *this afternoon*.
 Dans l'après diner, (*Adv.*) *in the afternoon*.
 Diner, V. N. *to dine*, 28. 26.
 Diocèse, S. M. *diocesis*, 124. 30.
 Diras, (*Fut. of dire*), *shalt bear*, 209. 8.
 Dira-t-on, *people will say*.
 Dirai, (*Fut.*) *will tell*, 44. 22.
 Dire, V. A. and N. *to say*, 18. 13: 46. 35: 54. 12: 90. 4: 131. 2. *saying*, 18. 13. *to speak*, 27. 22. *to tell*, 46. 31: 48. 4: 126. 13. *express*, 31. 25.
 A dire vrai, (*Adv.*) } *to speak the*
 A dire le vrai, } *truth*.
 C'est-à-dire, *that is to say*, 83. 22.
 C'est-à-dire que, (*Conj.*) *that is to say that*.
 Leur fit dire, *acquainted them*, 23. 14.
 Qui dire, *hearsay*, 108. 36.
 Pour ainsi dire, *as one may say*, 6. 20: 56. 26.
 Directement, (*Adv.*) *directly*, 78. 29.
 Directeurs, S. M. *directors*, 167. 12.
 Dirent, (*Pret.*) *said*, 36. 27: 66. 4.
 Dirent-elles, *said they*, 25. 5.
 Direz, (*Fut.*) *will say*, 130. 27.
 Dis, (*Pres.*) *say*, 162. 20. *tell*, 35. 15.
 J'en dis, *I say of it*, 12. 20.
 Dis-je, *do I say*, 14. 12: 35. 3. *I say*, 134. 24.
 Disant, (*Part. of dire*), *saying*, 18. 25: 24. 21. *telling*, 47. 6.
 Disant entre les dents, *muttered saying*.
 Disconvenir, V. N. *deny*, 155. 31.
 Discorde, S. F. *discord*, 31. 12.
 Discours, S. M. *discourse*, 46. 30: 47. 27.
 Discretion, S. F. *discretion*, 8. 2: 104. 6.
 Dise, (*Subj. Pres.*) *may say*, 148. 19.
 Qu'on ne dise pas, *let it not be said*, 94. 34.
 Disent, (*Pres.*) *say*, 49. 3: 100. 23: 156. 7.
 Se disent, *call themselves*, 149. 6. *are spoken*, 155. 24.
 Disette, S. F. *scarcity, want*.
 Disgrace, S. F. *disgrace*, 157. 17: 153. 12.
 Disgracié, (*Adj.*) *put out of favour, disgraced*, 62. 27.
 Disoient, (*Imp. of dire*), *said*, 25. 23.
 Se disoient, *said*, 100. 1.
 Disoit, (*Imp.*) *said*, 13. 7: 21. 15.
 Disoit-il, *said he*, 11. 27.
 Ne disoit, *said*, 56. 19.
 Disparoissoit, (*Imp. of disparoître*), *disappeared*, 123. 7.
 Dispose, (*Pres. of disposer*), *disposes*, 155. 11.
 Disposé, (*Adj.*) *disposed*, 55. 9: 57. 25.
 Se mieux disposer, *to dispose one's self better*, 146. 3.
 Disposition, S. F. *disposal*, 54. 12: 57. 29. *resolution*, 54. 12.
 Dispute, S. F. *dispute*, 36. 2.
 Disputer, V. A. *dispute*.
 Se sont disputés, *have disputed*, 136. 24. *Disputoient*,

Disputoient, (*Imp.*) *disputed*, were *disputing*, 43. 5: 27. 1.

Disputoit, (*Imp.*) *disputed*, 27. 11.

Dissertation, S. F. *dissertation*, 90. 21.

Dissuader, V. A. *to dissuade*, *dissuading*, 21. 27.

Distance, S. F. *distance*, 82. 4.

Distinction, S. F. *distinction*, 159. 12.

Distinguer, V. A. *to distinguish*, 81. 15. *distinguished*, 85. 1.

Dit, (*Pres. of dire.*) *says*, *speaks*, 19. 13. *speak*, 54. 20: 58. 2.

Dit-on, *they say*, 18. 28: 25. 18: 15. 10: 112. 13.

On dit, *they say*, it is *said*, 4. 16. it is *reported*, 104. 19.

Dit, (*Pret. of dire.*) *said*, 1. 13: 2. 6, 8, 21: 4. 22: 5. 6, 16: 6. 17: 7. 3. *told*, 15. 21. *having said*, 18. 5.

gave, 36. 3.

Dit, (*Part. Pret.*) *said*, 15. 7: 35. 13. 87. 8. *called*, (*Adj.*) 174. 13.

Il m'a dit, *he told me*, 11. 16.

Dit-il, *said he*, 1. 2, 13: 2. 21, 24: 6. 17, 25: 9. 26.

Dit-elle, *said she*, 2. 23: 5. 6.

Dit, dite, (*Adj.*) *said*, 26. 25: 206. 26: 205. 24.

Dite, (*Part. Pret.*) *said*, 36. 11: 48. 21.

Dites, (*Pres. of dire.*) *say*, 2. 3.

Dites, (*Imper.*) *say*, *tell*, 12. 18: 42. 13.

Ditto, *ditto* (*the same*), 172. 7.

Divers, (*Adj.*) *several*, *divers*, 69. 5: 105. 1. *various*, 155. 12. *different*, 106. 34.

Diverses, (*Adj.*) *divers*, 64. 12: 88. 27. *different*, 78. 31. *various*, 30. 10.

Se divertir, V. R. *to divert themselves*, 21. 18: 34. 30.

Divertissans, (*Adj.*) *diverting*, 32. 2.

Divertissez vous, *divert yourself*, 14. 13.

Vous vous divertissez, *you divert yourself*, 126. 4.

Se divertissoit, (*Imp.*) *diverted himself*, 37. 17.

Divine, (*Adj.*) *divine*, 143. 4.

Divisée, (*Adj.*) *divided*, 76. 16.

Diviser, V. A. *to divide*, 137. 24.

Divisèrent, (*Pret.*) *divided*, 76. 14.

Division, S. F. *division*, 210. 8: 138. 10.

Divulguer, V. A. *to divulge*, 159. 6.

Dix, (*Adj.*) *ten*.

Dix fois, (*Adv.*) *ten times*.

Dix-huit, (*Adj.*) *eighteen*.

Dix-huitième, (*Adj.*) *eighteenth*.

Dixième, (*Adj.*) *tenth*.

Dix-neuf, (*Adj.*) *nineteen*.

Dix-neuvième, (*Adj.*) *nineteenth*.

Dix-sept, (*Adj.*) *seventeen*.

Dix-septième, (*Adj.*) *seventeenth*.

Dix au groat, *ten a groat*, 188. 10.

Dixaines, S. F. *tens*, 210. 34.

Do.

Doctes, (*Adj.*) *learned*, 46. 28.

Docteur, S. M. *doctor*, 43. 29.

Doctrine, S. F. *learning*, *doctrine*, 45. 1.

Dogue, S. M. *mastiff-dog*, 16. 13.

Doigt, S. M. *finger*, 82. 22: 99. 31.

A deux doigts de la perte, *to the brink of ruin*, 138. 11.

Dois, (*Pres. of devoir*) *owe*, 46. 10: 145. 2. *ought*, 141. 23: 90. 4: 116. 31. *should*, 38. 20.

Je le dois, *I ought to do it*, 35. 22.

Doit, (*Pres. of devoir*) *ought*, 5. 23: 12. 8: 18. 12: 19. 23. *is*, 32. 4.

owes, 181. 1. *should*, 117. 8.

Il doit être conçu en ces termes, *let the receipt run thus*, 180. 12. l'on doit, *one is*, 142. 2.

Doivent, (*Pres.*) *ought*, 64. 3: 74. 3: 211. 8. *owes*, 98. 22. *owe*, 183. 11.

Domestique, S. M. *servant*, 16. 11: 69. 1: 180. 12.

Domestiques, (*Adj.*) *domestic*, 152. 22.

Domination, S. F. *dominion*, 133. 14.

Dominicale, (*Adj.*) *Lord's*, 207. 15.

Domage, S. M. *damage*, 171. 5: 202. 30.

Dompté, (*Part. Pret. of dompter*) *subdued*, 137. 3.

Don, S. M. *gift*, *present*, 57. 22. Don, 206. 4.

- Donc**, (*Conj.*) *then*, 2. 8, 9: 3. 17: 5. 23: 7. 4: 12. 14: 33. 2. *therefore*.
Donna, (*Pret.*) *gave*, 9. 4: 30. 18: 137. 15.
Donnant, (*Part.*) *giving*, 39. 23.
Donnant avis, *advising*, 105. 18.
Donnât, (*Subj. Pres.*) *should give*, 42. 36.
Donne, (*Pres.*) *gives*, 2. 32: 14. 30: 18. 3: 121. 6. *give*, 22. 23: 146. 6. *giveth*, 209. 4. *afford*, 78. 31.
Donne la mort, *kills*, 122. 14.
Donne le bas, *takes the wall*, 58. 18.
Donne, (*Subj. Pres.*) *may give*, 149. 20.
Donne, (*Imper.*) *give*, 207. 18.
Je vous la donne en quatre, *I give you four to do it*, 59. 23.
Donné, (*Part. Pret.*) *given*, 4. 10: 33. 19: 38. 10: 84. 7.
Donné au public, *published*, 109. 10.
Donnée, *given*, 211. 17.
Qui s'étoit donnée, *which had been fought*, 25. 21.
Donnent, (*Pres.*) *give*, 68. 31: 101. 24.
Se donnent, (*Pres. of se donner*,) *are given*, 31. 11.
Donner, V. A. *to give*, 4. 6: 32. 4. *give*, 15. 18: 16. 18. *to be given*, 38. 4: 41. 19. *giving*, 6. 4: 129. 27. *give*, 36. 34.
A donner, *to give*, 16. 20.
De donner, *of giving*, 40. 18: 57. 18. *in giving*, 65. 16.
Se donner, V. R. *to give themselves*, 132. 20. *to give himself*, 75. 13. *ourselves*, 75. 24.
A se donner de garde, *to take care*, 26. 13.
Venoit de lui donner, *had just given him*, 8. 19.
Donnerai, (*Fut.*) *will give*, 24. 12: 40. 12.
Donnerent, (*Pret.*) *gave*, 22. 15: 141. 1.
Donnerois je, *would I give*, 6. 26.
Donneroit, (*Cond.*) *would give*, 42. 11: 129. 11.
Se sont donnés, *have given themselves*, 133. 16.
Donneurs, S. M. *givers*, 64. 1.
Donnez, (*Pres.*) *give*, 11. 26: 149. 31.
Donnez, (*Imper.*) *give*, 11. 24: 39. 5.
Donniez, (*Subj. Pres.*) *give*, 144. 29.
Donnoient, (*Imp.*) *did give*, 47. 15.
Donnoit, (*Imp.*) *gave*, 47. 10.
Ne me donnoit, *did not give me*.
Dont, (*Pron. Rel. Gen. of qui & le quel*,) *of whom, whose*, 7. 9. *of that, from whom*, 50. 24. *from which*, 113. 10. *of what, of which*, 15. 8: 24. 5: 27. 4, 19: 93. 1. *which*—*of*, 37. 25: 49. 15. *with which*, 50. 22. *with whom*, 63. 26. *in which*, 73. 6: 91. 21. *of them*, 82. 2.
Dont la mine, *wh-se looks*, 70. 12.
Ce dont il avoit besoin, *what he wanted*, 70. 14.
Doré, (*Adj.*) *gilt*, 105. 22: 181. 5.
Dorénavant, (*Adv.*) *henceforth, hereafter*, 202. 31.
Dormante, *still, standing*, 113. 18.
Dormir, V. N. *to sleep*, 70. 15: 118. 27.
Dormoit, (*Imp.*) *was sleeping*, 20. 3.
Dort, (*Pres.*) *sleeps*, 58. 11: 119. 3.
Dos, S. M. *back*, 9. 25: 51. 6: 103. 26: 122. 29.
Les dos, *my back*, 21. 16. *his back*, 66. 11.
Dot, S. F. *portion*, 49. 25.
Douairière, S. F. *Dowager*, 170. 19.
Double, S. M. *double*, *twice as much*, 23. 18.
Double, (*Adj.*) *double*, 36. 20: 175. 9.
Quatre doubles, *four-leaved*, 181. 7.
Doublé, (*Adj.*) *lined, trimmed*, 33. 16.
Douce, (*Adj.*) *sweet*, 85. 38: 112. 21: 194. 13. *mild*, 49. 28: 50. 19: 131. 5. *fresh*, 93. 19: 98. 28: 112. 31.
Doucement, (*Adv.*) *gently, softly*.
Tout doucement, (*Adv.*) *softly, gently, bold there*.
Douceur, S. F. *mildness*, 24. 26: 156. 1. *comfort*, 129. 26. *good-nature*, 8. 5.
Douceurs,

Douceurs, *sweets*, 153. 28.

Doué, (*Part. Pret. of douer*,) *endowed*, 85. 1.

Doulas, *dowlas*, 172. 4.

Douleur, S. F. *grief*, 40. 3: 152. 20.

Douleurs, *pains*, 119. 20.

Douloureuse, (*Adj.*) *painful*, 153. 1.

Douloureux, (*Adj.*) *grievous, mournful*, 110. 26.

Se douta bien, *had a strong suspicion*, 48. 9.

Se doutant de, *suspecting*, 38. 18.

Doute, (*Pres. of douter*;) *doubt*, 132. 8.

Sans doute, (*Adv.*) *without doubt*, 14. 1: 52. 9: 109. 19.

S'en doutoit, *suspected it*, 12. 26.

Douvres, S. M. *Dover*, 80. 1.

Doux, (*Adj.*) *mild*, 24. 8: 76. 21.

Douz. *for douzaine*, 176. 4.

Douzaine, S. F. *dozen*, 184. 17: 172. 15: 174. 4.

Demi-douzaine, *half dozen*, 40. 17.

Douze, (*Adj.*) *twelve*, 65. 14.

Douzième, (*Adj.*) *twelfth*.

Dr.

Drap, S. M. *cloth*, 179. 7.

Draps, *broad cloths*, 78. 18.

Gros drap, *second drab*, 179. 11.

Drapier, S. M. *clothier*, 198. 28.

Dragons, S. M. *dragoons*, 44. 12.

Drêche, S. M. *malt*, 170. 13.

Droguistes, S. M. *druggists*, 186. 10.

Droguet, S. M. *drugget*, 187. 5.

Droit, (*Adj.*) *straight*, 123. 1. *upright*, 106. 19: 108. 24.

Droit, (*Adv.*) *straight, directly*.

A bon droit, (*Adv.*) *deservedly, justly, rightly*.

Tout droit, (*Adv.*) *straight along*.

A droite, (*Adv.*) *on the right*, 70. 3.

A la droite, *at the right-hand*, 208. 1.

A main droite, (*Adv.*) *on the right-hand*.

Sur la droite, (*Adv.*) *on the right-hand*.

Droits, S. M. *duties*, 77. 32.

Droiture, S. F. *uprightness, honesty*, 152. 5.

Drôle, (*Adj.*) *comical*, 52. 9.

Droles, S. M. *fellows*, 68. 26.

Druides, S. M. *Druids*, 94. 11.

Du.

Du, (*Art. Nom.*) *some*; *ex. du pain*, *bread, or some bread*

Du, (*Art. Gen. and Abl.*) *of the*, 3. 1: 4. 17: 5. 1, 12: 6. 1, 11, 21. *in the*, 1. 6: 151. 15. *for the*, 9. 15. *of*, 13. 4. *at the*, 6. 11: 30. 29. *from the*, 48. 5. *from*, 207. 22. *on the*, 103. 30. 10, 151. 24. *with the*, 28. 24.

Du bien, *the good*, 10. 13.

Du plus, *on the most*, 54. 26.

Dû, (*Adj.*) *due*, 165. 6.

Duc, S. M. *Duke*, 41. 4: 43. 17: 95. 11.

Ducat, S. M. *ducat*, 204. 22.

Ducats, S. M. *ducats*, 41. 11: 64. 28.

Duchesse, S. F. *Dutchess*, 170. 19: 181. 1.

Due, (*Part. Pret.*) *due*, 129. 4.

Dueil, S. M. *mourning*, 67. 1.

Dûement, (*Adv.*) *duly*, 50. 5.

Dulège, *Dulwich*, 80. 11.

Duquel, (*Gen. of lequel*,) *of which*, 7. 1.

Dur, (*Adj.*) *hard*, 13. 9: 114. 34: 108. 8.

Dura, (*Pret.*) *lasted*, 133. 28.

Durable, (*Adj.*) *durable*, 84. 26.

Durant, (*Prep.*) *during*, 52. 13: 46. 17.

Durant que, (*Conj.*) *whilst*.

Durant trois jours, (*Adv.*) *during three days*.

Durch, (*Adj.*) *hard*, 176. 4.

Dure, (*Adj.*) *hard*, 13. 9: 89. 26: 120. 22.

Dur, (*Part. Pret.*) *continued, remained*, 138. 7.

Durée, S. F. *continuance*, 156. 16.

Dureroit, (*Cond. of durer*,) *would last*, 81. 33.

Durété, S. F. *cruelty*, 9. 27.

Duroy, *duroy*, 187. 8.

Duvet, S. M. *down*, 180. 10.

Most of the Capitals under the Letter E, in the Index, that precede a Consonant, except those before M

or N, when a Vowel does not follow, ought to be marked with an acute accent.

Ea.

- Eau, S. F. *water*, 1. 10: 2. 1: 3. 3:
9. 1: 11. 25: 14. 18.
Eau dormante, *standing-water*, 113.
18.
Eau-de-vie, *brandy*, 78. 30.
Eaux, *waters*, 80. 7, 28.
Basses eaux, *low water*, 90. 8.
A fleur d'eau, (*Adv.*) *even with the water*.

Eb.

- Ebéniste, S. M. *ebonist, cabinet-maker*,
181. 2.
Ebranler, V. A. *to shake*, 31. 4.

Ec.

- Ecailles, S. F. *shells*, 83. 7.
Ecailles d'huitres, *oyster-shells*, 83. 7:
97. 16.
Ecarlate, (*Adj.*) *scarlet*, 120. 15.
A l'écarte, (*Adv.*) *aside, apart, out of the way*.
Ecarter, (*Pres. of écarter*), *open*, 68. 21.
Ecarté, (*Adj.*) *remote*, 28. 19.
Ecarté, *removed*, 70. 9.
Ecarter, V. A. *to move off*, 69. 26.
En échange, (*Adv.*) *again, on the other hand*.
Echappe, (*Pres. of échapper*), *escapes*,
152. 1.
Echappa, (*Pret.*) *escaped*, 55. 22.
Echapper, V. N. *let slip*, 142. 9.
Echevin, S. M. *Alderman*, 199. 15.
Echo, S. M. *echo*, 100. 6.
Echu, (*Adj.*) *due*, 162. 3: 166. 12.
S'éclaircir de la chose, *to clear up the matter*.
Eclairées, (*Adj.*) *clear-sighted, knowing, understanding*.
D'éclairer, *of shining*, 177. 12.
Eclat, S. M. *claps*, 97. 27. *bright-ness*, 122. 18. *light*, 123. 18. *lustre*,
22. 15.
Avec éclat, *remarkably*, 85. 2.
Eclata de rire, *burst out into laughter*,
19. 17.

Eclos, (*Part. Pret. of éclore*), *hatched*,
122. 28.

- Economie, S. F. *economy*, 75. 9.
Ecorce, S. F. *bark*, 106. 35.
Ecorcher, V. A. *to skin*, 9. 24.
Ecosse, S. F. *Scotland*, 76. 7.
S'écoule, (*Pres.*) *runs away*, 151. 27.
Ecoulee, (*Adj.*) *at an end*, 39. 30.
Ecouler, V. N. *to run*, 99. 17.
Ecoute, (*Pret.*) *listen to*, 27. 23.
Ecoute, (*Imp.*) *bear*, 208. 9.
Ecoutent, (*Pres.*) *bear*, 35. 1.
Ecouter, V. N. *to bear, listening to*, 22.
17. Ecoutez, (*Imp.*) *listen to*, 158.
30.
Ecouteroit, (*Cond.*) *would listen to*, 151.
13.
Ecr. Ecuyer, S. M. *Esquire*, 170. 14.
Ecran, S. M. *fire-screen*, 181. 7.
Ecraser, V. A. *to crush in pieces*, 20. 6.
S'écria, (*Pret. of s'écrier*), *cried*, 17.
14: 21. 1.
Ecrirai, (*Fut.*) *will write*, 65. 22:
132. 9.
Ecrire, V. A. *to write*, 49. 13: 130.
4: 144. 24.
Pour écrire, *to write with*, 123. 7.
write upon.
D'écrire, *of writing*, 85. 17.
Ecris, (*Pres.*) *write*, 142. 23.
Ecrit, (*Part. Pret.*) *written*, 82. 28:
148. 13.
Par écrit, *by writing*, 210. 12.
Ecriture, S. F. *writing, scripture*, 35.
13.
Ecrivains, S. M. *writers*, 77. 7.
Ecrivait, (*Imp.*) *wrote*, 65. 7.
S'écrouler, V. R. *tumble down*, 88. 8.
Ecu, S. M. *crowns*, 37. 29: 205. 9.
Ecoreuil, S. M. *squirrel*, 118. 34.
Ecuyer, S. M. *squire*, 163. 8.

Ed.

- Edifice, S. M. *building*, 98. 26: 84.
23. *edifice*, 105. 5.
Edinbourg, S. M. *Edinburgh*, 92. 12.
Edit, S. M. *edit*, 76. 18.
Edition, S. F. *edition*, 79. 3: 115. 5.
Edouard, S. M. *Edward*, 61. 5.
Éducation, S. F. *education*, 56. 23.

Ef.

Ef.

Effacerai, (*Fut. of effacer,*) will scratch out, 65. 21.

Effaceront, (*Fut.*) will blot out, 129. 14.

Effectifs, (*Adj.*) effective, 204. 7.

Effectivement, (*Adj.*) in reality, 19. 6.

Efféminé, (*Adj.*) effeminate, 133. 32.

Effet, S. M. *eff-ct*, 60. 16: 109. 19: 111. 28: 97. 13. intent, purpose, 6.

27: 14. 24: 78. 19. performance, 152. 34.

Des effets, deeds, 130. 8.

En effet, (*Adv. and Conj.*) indeed, 14. 30: 130. 19: 194. 26. in effect, 36. 14.

Les effets, the effects, 28. 13.

Pour cet effet, (*Conj.*) to that end.

Efficace, S. F. efficacy, 154. 10.

Efficacement, (*Adv.*) effectually, 85. 14.

Effigie, S. F. *effigy*, 48. 32.

Ne nous efforçons-nous pas, do we not endeavour, 158. 6.

Se sont efforcés, have endeavoured, 115. 25.

Effort, S. M. effort, endeavour, attempt, 30. 20. trial, 31. 1.

Efforts, efforts, 129. 8. endeavours, 138. 13.

Effrayable, (*Adj.*) frightful, 117. 26.

Effrayantes, (*Adj.*) frightful, 82. 15: 101. 16.

Effrayé, (*Part. Pret. of effrayer,*) frightened, 128. 16.

Effrontée, (*Adj.*) impudent, 35. 8.

Eg.

Egale, (*Adj.*) equal, 90. 11.

A l'égal, (*Prep.*) in comparison.

Egalemeut, (*Adv.*) equally, 10. 4: 36. 33.

Egaler, V. A. equal, 115. 3.

Egaloit, (*Imp. of galer,*) did equal, 134. 31.

Egard, S. M. regard, respect.

A cet égard, in this respect, 109. 98.

A l'égard de, (*Prep.*) in regard to, 153. 5. with regard, or respect, concerning.

A l'égard du, with regard to the, 107.

1: 114. 7.

A tous égards, (*Adv.*) to all intents and purposes, in all respects, 85. 18.

A votre égard, with regard to you, 53. 9.

Egarement, S. M. error, mistake.

S'étant égarées, having lost themselves, 68. 5.

Eglise, S. F. church, 35. 15: 42. 4.

L'Egypte, S. F. Egypt, 67. 6: 104. 17.

Egyptiennes, (*Adj.*) Egyptian, 107. 36.

Eh.

Eh! (*Interject.*) ah! 7. 3.

Eh bien (*Interj.*) well, 13. 3: 27. 9.

El.

S'élance, (*Pres.*) rushes back, 96. 20.

Elégance, S. F. elegance, 15. 20.

Eléphant, S. M. elephant, 103. 25, 22.

S'éleva, (*Pret. of s'élever,*) rose up, arose, 64. 12. mounted up, 5. 4.

Élevé, (*Adj.*) raised, 106. 19. erected, 103. 36. noble, 152. 20. high, 88. 5: 105. 13.

Élevé, (*Part. Pret.*) raised, 135. 5. set up, 92. 21. erected, 92. 33: 103. 36. exalted, 152. 25.

Peu élevé, small, low, 100. 25.

S'élève, (*Pres.*) mounts up.

S'en élève, rises out of it, 101. 5.

Élever, V. A. to educate, erect, 104. 2, 9.

S'élever, V. R. rising up, 139. 29. raising themselves, 136. 22.

Éléveroit, (*Cond.*) should raise, 129. 10.

Élevés, (*Adj.*) high, lofty.

Les plus élevés, of the highest rank, 65. 7.

Les plus élevés, the highest, 21. 28.

Elie, S. M. Elias, 160. 4: 206. 17.

Elises, (*Adj.*) Elysian, 98. 21.

Elle, (*Pron. Pers. Fem.*) she, 5. 6: 7. 29: 8. 6. her, it, 2. 23, 27, 28: 3. 18, 20: 4. 11: 10. 7: 19. 23.

be, 29. 27: 130. 8: 149. 19. you, 63. 8, 23. they, 57. 8: 66. 7.

Elle-

Elle-même, *herself, yourself*, 63. 22.
itself, 9. 16 : 10. 10.
 Elles, (*Plur.*) *they*, 5. 6. *them*, *it*, 35.
 30. *itself*.
 Elles-mêmes, *themselves*.
 Élise, (*Subj. Pret. of élire*,) *elect*, 22.
 24.
 Elite, S. F. *choice*, 28. 20.
 Eloges, S. M. *encomiums*, 72. 29 : 77.
 6.
 S'éloigne de, *is far from*, 52. 10.
 Éloignée, (*Part. Pret. of éloigner*,) *gone far off*, 4. 20.
 Éloignée, (*Adj.*) *distant*, 93. 30 : 99.
 8.
 Éloignement, S. M. *distance*, 50. 2.
 Éloignez-vous, (*Imper. of s'éloigner*,) *remove*, 28. 4.
 Éloquence, S. F. *eloquence*, 85. 33.
 Éloquens, (*Adj.*) *eloquent*, 154. 10.
 Éloquentie, (*Adj.*) *eloquent*, 151. 25.

Em.

Emaillé, (*Adj.*) *enamelled*, 102. 24, 32.
 S'émancipa, (*Pret. of s'émanciper*,) *took the liberty*, 20. 5.
 Embarras, S. M. *trouble*, 23. 12. *perplexity*, 36. 31.
 S'embarrassent, (*Pres. of s'embarrasser*,) *trouble themselves*, 200. 10.
 Embarrassés, (*Adj.*) *perplexed, confounded*, 47. 18.
 S'embarquant, (*Pret. of s'embarquer*,) *embarking*, 64. 10.
 Embarqué, (*Part. Pret.*) *embarked*, 64. 20. *shipped*, 206. 18, 12.
 Embarquer, V. A. *shipped, embarked*, 50. 27.
 Emblème, S. F. *emblem*, 14. 15.
 Embouchure, S. F. *mouth*, 83. 31.
 S'embrasa, (*Pret. of s'embraser*,) *took fire*, 8. 1.
 Embrasement, S. M. *conflagration*, 111. 28.
 Embrassa, (*Pret.*) *embraced*, 140. 27.
 Embrassant, (*Part.*) *embracing*, 140. 20.
 Embrasse, (*Pres.*) *embrace*, 71. 17.
 Embrasser, V. A. *to embrace, embracing*, 8. 19 : 126. 7.
 Emeraudes, S. F. *emeralds*, 103. 5.

Emile, S. M. *Emilius*, 138. 6.
 Emiliënne, (*Adj.*) *Emilian*, 117. 6.
 Eminence, S. F. *eminence*, 84. 10.
 Emmena, (*Pret. of emmener*,) *carried away*, 49. 2.
 Emmène, (*Pres.*) *carry away*, 40. 27.
 Emmenèrent, (*Pret.*) *brought*, 134. 17.
 Emoussée, (*Adj.*) *blunt*, 120. 7.
 S'empara, (*Pret. of s'emparer*,) *seized upon*, 138. 6.
 Empêcha, (*Pret.*) *bindered*, 64. 29.
 Empêché, (*Part. Pret.*) *bindered*.
 Empêchement, S. M. *hindrance, or delay*, 144. 11.
 Empêchent, (*Pres.*) *binder*, 120. 25.
 Empêcher, V. A. *binder*, 143. 6.
 Je ne saurois m'empêcher, *I cannot forbear*, 155. 4.
 Empêcheroient, (*Cond.*) *would binder*, 46. 23.
 Empereur, S. M. *emperor*, 53. 5 : 66. 2 : 98. 17 : 103. 3 : 139. 24.
 Empêtrées, (*Adj.*) *infectious*, 98. 34.
 Empire, S. M. *empire*, 15. 16 : 133. 27 : 136. 14.
 Emplettes, S. F. *bargains*, 64. 12.
 Emploi, S. M. *employ*, 131. 10.
 Employa, (*Pret.*) *employed*, 64. 15.
 Emploie, (*Pres.*) *employs*, 124. 9. *employ*, 146. 27. *use*, 82. 13 : 116. 21. *make use of*, 92. 14.
 A celui qui l'emploie, *to his employer*, 204. 15.
 Lître de celui qui emploie, *the employer's letter*, 206. 24.
 Emploira, (*Fut.*) *shall employ*, 132. 10.
 Emploiroit, (*Cond.*) *should employ*.
 Employé, (*Part. Pret.*) *employed*, 73. 10.
 Employeur, V. A. *employ*, 14. 32 : 59. 6 : 153. 23.
 Employés, (*Part. Pret.*) *employed*, 102. 14.
 Employez, (*Imper.*) *employ*, 59. 9 : 75. 9. *use*, 27. 14.
 Employoit, (*Imp.*) *employed*, 47. 8.
 Employons, (*Imp.*) *let us employ*, 148. 15.
 S'empoisonna, (*Pret. of s'empoisonner*,) *poisoned himself*, 137. 35.
 Empoisonne,

Empoisonnée, (*Pres.*) *poisons*, 113. 15.
Emporta, (*Pret.* of *emporter*,) *carried away*, 7. 30: 41. 27.

Emporte, (*Pres.*) *exceeds*, 88. 21.
Emportement, S. M. *passion*, 23. 8.
Emportent, (*Pres.*) *exceed*, 117. 4.
Emporter, V. A. *to carry away*, 74. 19.

De l'emporter, *from carrying it away*, 64. 29.

Emportés, (*Adj.*) *carried away*, 90. 30.

Expiressément, S. M. *haste*, 146. 28. *readiness*, 142. 21.

S'empressent, (V. R. *Pres.*) *are eager*, 89. 26.

Emprunte, (*Pres.*) *borrow*, 154. 19.

Emprunté, (*Part. Pret.* of *emprunter*,) *borrowed*, 169. 10.

Emulation, S. F. *emulation*, 159. 7.

En.

En, (*Pron.*) *of him*, 20. 23. *him*, 49. 3. *of her*, 33. 2: 51. 17. *of it*, 2. 10: 7. 28: 9. 21: 10. 17: 15. 5.

out of it, 101. 5. *of them*, 65. 8: 82. 2: 22. 12. *them*, 79. 3. *with them*, 7. 20. *by*, *at it*, 3. 19: 7. 21. *with it*, 12. 22: 19. 20. *for it*, 25. 10. *for them*, 147. 24. *from it*, 11. 14: 17. 2: 21. 21. *about it*, 36. 22. *from him*, *from her*, 9. 13. *from them*, 44. 8. *thence*, 16. 8. *by him*, 18. 4. *by it*, 20. 6. *at them*, 19. 4. *for*, 35. 13: 41. 10. *some*, 45. 23: 68. 18: 72. 5. *any*, 49. 12: 54. 15: 72. 5: 75. 27. *for one*, 49. 13. *of*, 51. 17. *in it*, 63. 21. *to do it*, 46. 21. *ones*, 27. 10.

J'en suis aussi, *I am so too*, 31. 1.

En stands for nothing, 3. 3. 7: 8. 7: 31. 16: 49. 25: 60. 24: 63. 14: 68. 4: 139. 32: 145. 18.

Je n'en ai point, *I have none*, 19. 16.

S'en saisir, *seized him*.

En voir un autre, *that he saw another*, 3. 3.

En, (*Prep.*) *in*, 2. 10, 13: 3. 6, 14: 4. 23, 29: 6. 5, 6, 9. *into*, 5. 4: 76. 14. *to*, 1. 3: 55. 6: 149. 2. *at*, 31. 8: 65. 14: 116. 23. *at the*,

1. 11: 12. 25. *with*, 112. 33. *upon*, 149. 4. *on*, 7. 6, 29: 149. 19. *unto*, 202. 20. *like*, 35. 10: 67. 29.

En chemin, *on the road*, 37. 25.

Encore, (*Adv.*) *again*, 13. 22: 24. 12: 27. 25. *yet*, 11. 26: 13. 23: 15. 21: 16. 3. *still*, 25. 15: 116. 27: 149. 30. *then*, 2. 7. *neither*, 43. 13.

Encore, (*Conj.*) *also*, 20. 17. *even*.
Pas encore, (*Adv.*) *not yet*.

Encore que, (*Conj.*) *although*.

Encouragea, (*Pret.*) *encouraged*, 133. 19.

Encourager, V. A. *to encourage*, 154. 30.

Encre, S. F. *ink*, 123. 6.

Endommagé, (*Adj.*) *damaged*, 197. 4.

Endossée, (*Adj.*) *indorsed*, 50. 4.

Endossée, (*Part. Pret.*) *indorsed*, 170. 15.

Endosseurs, S. M. *indorsers*, 202. 29.

Endroit, S. M. *place*, 2. 4: 28. 19.

Au même endroit, (*Adv.*) *in the same place*.

Dans ce même endroit là, (*Adv.*) *in that very same place*.

Dans cet endroit là, (*Adv.*) *in that place*.

De quel endroit, (*Adv.*) *from what place*.

En aucun endroit, (*Adv.*) *in no place*.

Par quel endroit, (*Adv.*) *through what place*.

Endurée, (*Adj.*) *hardened*, 35. 17.

Endure, (*Pres.* of *endurer*,) *endure*, 144. 15.

Enfants, *children*, 24. 25: 30. 14.

Enfant, S. M. *child*, 24. 10: 60. 28.

Enfanteinent, S. M. *birth*.

Enfarinée, (*Adj.*) *thickened with meal*, or *powder*.

La gueule enfarinée, *big with expectation*.

Enfer, S. M. *hell*, 24. 4.

Enfermé, (*Part. Pret.* of *enfermer*,) *shut up*, *confined*, 107. 8.

Enfermer, (*Adj.*) *shut up*, *penned up*, 21. 15.

Enfin, (*Adj.* and *Conj.*) *lastly*, 51. 9: 78. 32. *finally*, *after all*, 54. 14. in

in short, at last, 14. 28: 16. 6: 25.
 15: 28. 1: 47. 2. *in the end*, 152.
 4.
S'enflamme, (V. R. *Pres.*) *takes fire*,
 81. 31.
Enfleroient, (*Cond. of enfler*,) *would*
swell up, 113. 19.
Enfoncer, (*Pres.*) *thrusts*, 119. 32.
Enfoncer, V. A. *break into*, 128. 17.
Enfoncés, (*Adj.*) *stuck*, 94. 35. *drove*
down, 97. 20.
En foule, (*Adv.*) *in a crowd*.
S'enfuir, V. R. *to flee, run away*, 11. 7.
S'enfuirent, (*Pret.*) *fled, ran away*, 29.
 4.
S'enfuit, (*Pret.*) *ran away*, 12. 27.
M'engage, (*Pres. of s'engager*,) *engage*
myself, 50. 7.
Engagea, (*Pret.*) *engaged*, 15. 16.
Engagent, (*Pres. of engager*,) *engage*,
 60. 9.
Engelures, S. F. *chilblains*, 92. 16.
Engloutit, (*Pres. of engloutir*,) *swal-*
lowed up, 98. 2.
Enigmatiques, (*Adj.*) *enigmatical*, 48.
 6.
Enjoler, V. A. *to wheedle*, 8. 15.
Enleva, (*Pret.*) *carried away*, 7. 20.
Enlèvent, (*Pres.*) *take off*, 78. 22.
Enlever, V. A. *to take away*, 70. 26.
to carry off, 7. 28.
Ennemi, S. M. *enemy*, 81. 16: 120.
 27: 7. 23: 44. 14: 97. 13.
Est aux ennemis, *belongs to the enemies*,
 70. 2. **D'ennemi**, *as an enemy*, 25.
 22.
Ennuya, (*Pret. of ennuyer*,) *was tire-*
some, 22. 13.
Ennuyé, (*Adj.*) *weary*, 2. 20.
Ennuyeuse, (*Adj.*) *tiresome*, 21. 14.
De t'énorgueillir ainsi, *to be thus proud*,
 26. 19.
Enorme, (*Adj.*) *enormous*.
Enrichi, (*Part. Pret.*) *enriched*, 102.
 27. (*Adj.*) *being enriched*, 59. 8.
Enrichit, (*Pres.*) *enriches*, 158. 19.
S'enrichit, *enriched himself*, 59. 4.
Enseigne, S. F. *sign*, 198. 8.
Enseigne, (*Pres. of enseigner*,) *shows*,
 83. 25. *teaches*, 151. 24.
Enseignera, (*Fut.*) *will learn*, 158. 31.

Ensemble, (*Adj.*) *together*, 4. 14: 5.
 2: 8. 9: 9. 18: 11. 5: 210. 31.
Tout ensemble, *all together*, 30. 12.
Ensemencoit, (*Imp. of ensemençer*,) *was*
sowing, 27. 16.
Enséveli, (*Adj.*) *buried*, 154. 15:
 207. 20.
Il s'enfuit que, *it follows that*.
Il s'enfuit de là que, (*Conj.*) *thence it*
follows that.
Ensuite, (*Adv. and Prep.*) *afterwards*,
 9. 24: 25. 13. *then, after, next to*
that.
S'ensuivre, V. R. *ensue, follow*, 22. 23.
Entant que, (*Adv. and Conj.*) *as, in*
as much as, because.
Entassés, (*Adj.*) *heaped*, 111. 24. (*Part.*
Pret.) 111. 31.
Entend, (*Pres.*) *bear*, 124. 34. *bears*,
 119. 26.
S'entend, *understand*, 3. 14.
Entendant, (*Part.*) *bearing*, 41. 12.
Entendement, S. M. *understanding*.
Entendit, (*Pret.*) *heard*, 24. 13.
Entendre, V. A. *hear*, 4. 21: 74. 15.
to be understood, 47. 12. *to understand*,
 91. 31.
Entendu, (*Part. Pret.*) *heard*, 8. 14,
 16: 70. 31: 109. 16. *understood*,
 39. 15.
Bien entendu que, (*Conj.*) *with a pro-*
viso that.
Enterré, (*Part. Pret. of enterrer*,) *bu-*
ried, 100. 23.
Entier, (*Adj.*) *whole*, 55. 6. *complete*,
 173. 7: 180. 9.
L'état en entier, *the whole state*, 6. 21.
Entière, *full*, 82. 26: 83. 17.
Entière valeur, *highest denomination*,
 210. 38.
Entières, entire, 83. 17. *whole*, 55. 6.
Pour entier paiement, *in full*, 179. 2.
Entièrement, (*Adv.*) *entirely*, 36. 27:
 56. 2: 121. 7. *quite*, 123. 6.
A l'entour, (*Prep.*) *round*.
Entouré, (*Adj.*) *surrounded*, 99. 17.
Entourés, (*Adj.*) *encompassed*, 102. 36.
Entra, (*Pret. of entrer*,) *entered*, 70. 11.
got into, 20. 21. *fell*, 23. 1.
S'entr'aimer, V. R. *to love one another*,
 7. 17.

Entraînées,

Entraînées, (*Adj.*) drawn, 111. 4.
 Entraîner, V. A. to drag, 124. 12.
 Entr'autres, among others, 78. 19.
 L'entr'ouit, overheard her.
 Entre, (*Prep.*) between, 6. 14 : 25. 21.
 67. 18. betwixt, amongst, 22. 4 : 36.
 3. into, 57. 11 : 137. 36.
 Entre chien & loup, (*Adv.*) at twilight, between dark and light.
 Entré eux, amongst themselves, 22. 4 :
 23. 16. D'entre, of, 64. 25.
 Entr'eux, among them, 26. 17.
 Entre, (*Pres.*) comes in, 16. 4. enters,
 57. 6. enter, 13. 12.
 Entrée, (*Part. Pret.*) entered, 70. 12.
 Entrées, S. F. entrance, 41. 7 : 121. 22.
 Sur ces entrefaites, } in the meanwhile,
 Dans ces entrefaites, } 16. 21.
 Entrent, (*Pres.*) enter, 70. 31.
 Entrepas, S. M. broken amble, 74. 9.
 Entrepôt, S. M. staple, 78. 19.
 On entreprend, he undertakes, 154. 35.
 Entreprendre, V. A. undertake, 146.
 15.
 Entreprenois, (*Imp.*) undertook, 84. 25.
 Entrepris, (*Part. Pret.*) undertaken, 73.
 14.
 Entreprise, S. F. enterprise, 22. 2 : 59.
 4.
 Entrer, V. N. to enter, 139. 33. enter,
 157. 2. go, get, 37. 8. to come in,
 77. 31.
 D'y entrer, to come into it, 101. 31.
 Entrer chez nous, coming in, or calling,
 128. 27.
 Entrèrent, (*Pret.*) entered, 139. 26.
 Entretenir, V. A. to entertain, 100. 14.
 conversing with, 146. 20.
 A nous entretenir, in conversing, 148.
 16.
 S'entretenoient, (*Pret. of s'entretenir*),
 were discoursing, 5. 12.
 Entretenu, (*Part. Pret.*) discoursed with,
 47. 26. entertained, 47. 28.
 Entretien, S. M. discourse, 46. 26. sup-
 port, 78. 35. converse, 156. 11.
 Entrevûe, S. F. interview, 52. 3.
 Envahi, (*Part. Pret. of envahir*), in-
 vaded, 133. 13.
 En vain, (*Adv.*) in vain.
 Enveloppé, (*Adj.*) wrapt up, 38. 5.

Enveloppé, (*Part. Pret.*) wrapt up, 64.
 27.
 Envelopoient, (*Imp. of enveloper*), in-
 closed, 20. 13.
 En vérité, (*Adv.*) indeed, 2. 6.
 Envèrs, (*Prep.*) towards, 20. 19. to,
 before, 2. 5.
 A l'envèrs, (*Adv.*) the wrong side out-
 ward.
 A l'envie, (*Adv. and Prep.*) in emula-
 tion.
 Envie, S. F. envy, 15. 10 : 24. 3 : 31.
 12. desire, 67. 25 : 127. 26. incli-
 nation, 115. 25.
 Envié, (*Part. Pret.*) envied, 29. 12.
 Envieux, S. M. envious man, 23. 13 :
 54. 27.
 Envieux, (*Adj.*) envious, 15. 7 : 72. 7.
 Envioit, (*Imp. of envier*), envied, 17.
 23 : 62. 20.
 Environ, (*Adv. and Prep.*) about, there-
 abouts, 45. 7 : 76. 18.
 Dans les environs, thereabout, 98. 30.
 Aux environs, (*Adv.*) about, round a-
 bout, about it, near it, 102. 8.
 Environne, (*Pres.*) surrounds, 105. 32.
 Environné, (*Part. Pret. of environner*),
 surrounded, 102. 28 : 111. 16.
 S'envole, (*Pres. of s'envoler*), flies a-
 way, 9. 11.
 Envoya, (*Pret.*) sent, 51. 12 : 73. 25.
 Envoie, (*Pres.*) send, 126. 12. sends,
 200. 1.
 Envoyé, (*Part. Pret.*) sent, 66. 7.
 On m'a envoyé, I was sent, 56. 6.
 Envioient, (*Pres.*) send, 157. 4.
 Envoyer, V. A. to send, 49. 23 : 50. 13.
 Envoyèrent, (*Pret.*) sent away, 36. 28.
 Envoyoit, (*Imp.*) sent, 50. 31.

Ep.

Epais, (*Adj. M.*) thick, 111. 17.
 Epaisse, (*Adj. F.*) thick, 100. 26 : 114.
 20.
 Epargné, (*Part. Pret. of épargner*),
 spared, 73. 3.
 S'épargner, V. R. to spare one's self,
 save one's self, 151. 19.
 Epaulés, S. F. shoulders, 2. 18 : 74. 21.
 Epée, S. F. sword, 44. 26 : 65. 32 :
 85. 12.

Eperdûment,

Eperdument, (*Adv.*) *desperately, passionately.*

Eperlan, S. M. *smelt*, 115. 12.

Epicier, S. M. *grocer*, 175. 2.

Epient, (*Pres. of épier*), *spy, watch*, 96. 21.

Epithète, S. M. *epithet*, 121. 30.

Eponge, S. F. *sponge*, 154. 22.

Epoufa, (*Pret. of épouser*), *married*, 140. 21.

Epousant, (*Part.*) *marrying*, 50. 8.

Epouse, S. F. *spouse, bride*, 51. 27.

Epouse, (*Part. Pret.*) *married*, 60. 22.

Epousée, (*Part. Pret.*) *married, had*, 46. 19.

Epouvantable, (*Adj.*) *frightful*.

Epouvanté, (*Adj.*) *frighted, terrified*, 29. 4.

Epoux, S. M. *bridegroom, spouse*, 51. 2. *husband*, 141. 9.

Epreuves, S. F. *trials, afflictions*, 152. 23.

Eprouve, (*Subj. Pres. of éprouver*), *may try*, 71. 14.

Eptarchie, or Héptarchie, S. F. *Hep-tarchy*, 76. 17.

Eq.

Equipage pour table, *set of castors*, 184. 13.

Equippé, (*Part. Pret.*) *equipped*, 148. 31.

Equippée, (*Adj.*) *equipped, fitted out*, 50. 27.

Equité, S. F. *equity*.

Equivoque, S. F. *equivocation*, 36. 20. *double meaning*, 45. 21.

Er.

Erfort, S. M. *Erford*, 101. 9.

Erreur, S. F. *error*, 154. 6. *mistake*, 50. 6: 106. 10.

Eruption, S. F. *eruption*, 111. 29.

Es.

Es, (*Pres. of être*), *art*, 2. 4.

Escalier, S. M. *stair-case*, 95. 22.

Escarpé, (*Adv.*) *steep*, 117. 28.

Esclavage, S. M. *slavery*, 75. 19.

Esclave, S. M. *slave*, 2. 30: 6. 22: 151. 21: 99. 35.

Espace, S. M. *space*, 91. 7: 115. 32.

Espagne, S. F. *Spain*, 51. 13: 69. 4. D'Espagne, *Spanish*, 174. 6.

Espagnole, S. F. *Hispaniola*, 123. 3. 30.

Espagnols, S. M. *Spaniards*, 58. 1.

Espèce, S. F. *kind*, 92. 14: 101. 30: 122. 5. *species*, 29. 24: 166. 16. *sort*, 118. 9.

Dans l'espérance, *in hopes*, 24. 14.

Espérances, S. F. *hopes*, 37. 31: 39. 23: 8. 14.

Esperant, (*Part.*) *hoping*, 46. 14.

Esperé, (*Pres. of espérer*), *hope*, 46. 20: 126. 5. *hopes for*, 60. 12.

Esperer, V. A. *to hope for*, 55. 18: 157. 29.

Espéroit, (*Imp.*) *hoped*, 16. 23.

Espoir, S. M. *hope*, 19. 24.

Esprit, S. M. *spirit*, 4. 28: 24. 7: 85. 1. *wit*, 22. 9: 48. 35. *good parts*, 39. 14: 45. 22. *mind*, 53. 16: 55. 10: 66. 18: 74. 27: 143. 9: 152. 19. *understanding*, 155. 25.

De beaux esprits, *wits*, 3. 15.

Esquiver, V. A. *to get clear*, 36. 20.

Essayer, V. A. *to try*, 30. 27.

Essuyer, V. A. *to undergo*, 31. 21. *go through*, 59. 7.

Est, S. M. *East*, 76. 5: 86. 3.

Est, (*Pres. of être*), *is*, 1. 7: 2. 8, 9, 26: 3. 11: 4. 26, 27: 5. 8, 19, 24: 7. 5, 9, 12. *are*, 2. 31: 17. 19, 20: 128. 19. *has*, 43. 24: 69. 23: 159. 20. *belongs*, 70. 2.

Est-ce, *is it*, 6. 18: 75. 20.

C'est, *it is*, 1. 7: 2. 8, 9, 29: 3. 8: 12. 4: 10. 2. *is*, 4. 27, 28. *she is*, 35. 7.

C'est-à-dire que, (*Conj.*) *that is to say that*.

C'est ce que, *it is what*, 17. 17.

C'est pour cela que, (*Conj.*) *it is for that reason that*.

C'est pourquoi, (*Conj.*) *wherefore, therefore*, 2. 11: 4. 17: 37. 11.

Ce que c'est que, *what it is*, 3. 8.

C'est là, *that is*, 11. 1.

Ce n'est pas que, (*Conj.*) *not but*.

Il est, *there is*, 108. 35. Il en est, *it is the same*, 153. 5. Est-il, *is it*, 15. 12. *is*, 86. 14. *it is*, 122. 31.

n'est point, *there are no*, 157. 33.

Il n'est ni âge, *there is neither age*, 159. 1. Il est né, *he was born*, 207. 28. Il n'est rien, *there is nothing*, 129. 28.
 N'est que, *is only*, 1. 8: 152. 1.
 On est, *they are*, 128. 19.
 Qu'est-ce que, *what is*, 210. 2.
 S'est, *has been*, 32. 8: 76. 19.
 Si ce n'est que, (*Conj.*) *except that*, unless.
 Estafilade, S. M. *flask, cut*, 62. 13.
 Estame, S. F. *yarn*, 173. 15.
 Estampes, S. F. *prints*, 55. 28.
 Estimant, (*Part. of estimer*), *estimating*, 59. 5.
 Estime, S. F. *esteem*, 52. 2: 142. 14: 152. 28. *value*, 5. 10.
 Estime, (*Pres. of estimer*), *esteem*, 129. 29: 145. 20. *estems*, 155. 21.
 Estimée, (*Part. Pret. of estimer*), *esteemed*, 78. 10: 113. 1.
 Estimer, V. A. *to value*, 5. 10. *be valued*, 49. 6.
 Estropié, (*Adj.*) *lamed*, 7. 7.

Et.

Et, or &, (*Conj.*) *and*, 1. 1, 10: 2. 2, 5, 12, 13, 15, 17, 20, 33: 3. 1, 7.
 Etable, S. F. *stable*.
 Etable-à-bœufs, *a cow-house*, 15. 15.
 Etabli, (*Adj.*) *settled*, 49. 9.
 Etabli, (*Part. Pret. of établir*), *established*, 78. 7.
 Etablie, (*Adj.*) *statute*, 190. 4.
 Etablir, V. A. *to establish*, 22. 21.
 S'établit, *settled*, 39. 28. *was established*, 141. 15.
 Etain, or Etain, S. M. *tin*, 77. 19.
 Etain durci, *hard metal*, 176. 4.
 Etaler, V. A. *to spread, displaying*, 22. 14. *expose*, 35. 18.
 Etang, S. M. *pond*, 93. 31: 113. 18: 122. 24.
 Etant, (*Part. of être*), *being*, 2. 3: 7. 30: 32. 17: 47. 1.
 Joined with reflexed verbs, and some neuters, is generally Englished having; as,
 S'étant déguisés, *having disguised themselves*, 67. 27.
 S'étant égaré, *having lost his way*, 70. 8.

S'étant égarées, *having lost their way*, 68. 5.
 S'étant imaginé, *having imagined*, 32. 12.
 Etant parti, *having set out*, 37. 3.
 S'étant mis, *being set*, 18. 21.
 Ne l'étant pas, *not being paid*, 201. 14.
 Cela étant, cela étant ainsi, (*Conj.*) *it being so, these things being so*.
 Etat, S. M. *state*, 6. 10, 20: 49. 5. *condition*, 17. 12: 45. 9: 75. 26: 122. 33. *way*, 153. 30.
 En état, *capable*, 121. 7. *ready*.
 Eût fait plus d'état, *would have made more account, would have had more esteem*, 66. 6.
 Etats, S. M. *states*, 85. 11: 138. 9.
 Eté, S. M. *summer*, 76. 25: 93. 9.
 Eté, (*Part. Pret. of être*), *been*, 8. 6: 32. 12: 68. 12.
 A été, *was*, 207. 27.
 S'éteignit, (*Pres. of s'éteindre*), *was extinct*, 135. 2.
 Eteinte, (*Adj.*) *extinct*, 138. 25.
 S'étend, (*Pres.*) *extends*, 101. 34.
 S'étendit, (*Pret. of s'étendre*), *enlarged*, 34. 26: 72. 28.
 S'étendoit, (*Imp.*) *was extended*, 91. 18.
 A étendre, *to extend*, 137. 4.
 Etendu, (*Adj.*) *extended*, 121. 31.
 Plus étendu, *larger*, 107. 19.
 Etendue, (*Adj. F.*) *extensive*, 84. 8. *extent*, 124. 28.
 Etendue, S. F. *extent*, 102. 13.
 L'Éternel, S. M. *the Lord*, 208. 9.
 Éternelle, (*Adj.*) *everlasting, eternal*, 208. 5.
 Éternellement, (*Adv.*) *eternally, for ever*, 147. 26.
 Éterniser, V. A. *to immortalize*, 105. 5.
 Etes, (*Pres. of être*), *are*, 5. 17.
 Vous vous êtes payé, *you have paid yourself*, 42. 20.
 Ethiopie, S. F. *Ethiopia*, 109. 11.
 Ethiopiens, S. M. *Ethiopians*, 67. 7.
 Etienné, S. M. *Stephen*, 162. 5.
 Etiez, (*Imp. of être*), *were*, 73. 1.
 Etions, (*Imp. of être*), *were*.
 Etoffes S. F. *cloth*, 104. 16. *stuffs*, 64. 26: 77. 21: 183. 15.

Etoffe d'Exéter, *Exeter stuff*, 183. 15.
Etoffe de Norwich, *Norwich stuff*, 183.

17.

Etoient, (*Imp. of être*), *were*, 4. 12:

6. 11: 7. 29: 29. 3.

S'étoient, *had been*, 111. 31.

Etoiles, S. F. *stars*, 84. 2.

Etois, (*Imp. of être*), *was*, 2. 7. *wast*,
have.

J'étois à un officier, *I belonged to an*
officer.

Etoit, (*Imp. of être*), *was*, 1. 3: 3. 4:

5. 15: 7. 18. *had*, generally before
reflected verbs and some neuters;
as,

Je m'étois promis, *I had promised my-*
self, 145. 13.

S'étoit couché, *had lain down*, 15. 4.

S'étoit retiré, *had retired*, 140. 24.

Il étoit tombé, *there had fallen*, 68. 8.

N'étoit monté, *had gone up*, 33. 12.

C'étoit, *it was*, 3. 4, 17: 31. 20. *they*
were, 33. 18.

Etonnant, (*Adj.*) *astonishing*, 155. 30.

Etonnantes, (*F. Plur.*) *astonishing*.

Etonné, (*Part. Pret. of étonner*), *asto-*
nished, 41. 14. *amazed*, 3. 21.

Ne vous étonnez point, *be not astonish-*
ed, 34. 2.

Etouffaient, (*Subj. Pres. of étouffer*),
might choke.

Etourdi, S. M. *giddy*, *heedless*, *heed-*
less fellow, 15. 23. *rash man*, 23.
11.

A l'étourdi, (*Adv.*) *heedlessly*, *giddily*.

Etourdissement, (*Adv.*) *giddily*, *heedlessly*.

Etrange, (*Adj.*) *strange*, 108. 18: 103.
31.

Etrangement, (*Adv.*) *strangely*.

Etranger, S. M. *stranger*, 208. 32: 89.
14: 107. 5.

Etrangers, (*Adj.*) *foreign*, 89. 14.

Etrangères, (*Adj.*) *foreign*, 77. 31.

Etrangla, (*Pret.*) *strangled*, 21. 10.

Etrangler, V. A. *to worry*, 19. 11.

Etre, S. M. *being*, 2. 32.

Etre, (*V. Aux.*) *to be*, 5. 16: 13. 2:

12. 21: 14. 11: 43. 6. *being*, 6.

24: 96. 31. *be*, 2. 28: 100. 27:

18. 14.

D'être, *of being*, 20. 9: 89. 17. *to*
be, 3. 8: 5. 15: 11. 21: 14. 11:

20. 15. *to have*, 126. 18. *we are*,
152. 25.

S'être insinué, *having insinuated himself*,
152. 9.

S'être, *having*, 139. 12. *of being*, 151.

22. *being*, 153. 31.

Avant que d'être, *before he was*, 43.
26.

Peut-être, *may be*, 211. 28.

Etroit, (*Adj.*) *strait*, *narrow*, 14. 20:
83. 30. *strict*, 48. 11.

L'endroit le plus étroit, *the narrowest*
place, 90. 10.

A l'étroit, (*Adv.*) *straitly*, *narrowly*,
to straits.

Etudes, S. F. *studies*, 68. 34: 72. 21:
145. 28: 151. 20.

S'étudie, (*Pres. of s'étudier*), *study*.

Etudieroit, (*Cond. of étudier*), *would*
study, 151. 11.

Etui, S. M. *case*, 184. 18.

Etui de chagrin, *shagreen case*, 184. 18.

Eturgeon, S. M. *surgeon*, 174. 16.

A l'étuvée, (*Adj.*) *steamed*.

Etuves, S. F. *stoves*, 76. 26.

Etymologie, S. F. *etymology*, 86. 16.

Eu.

Eu, (*Part. Pret. of avoir*), *had*, 29. 7.
shown, 141. 25.

Eubée, (*Adj.*) *Eubean*, 99. 14.

Euc, (*Part. Pret.*) *had*, 85. 3.

Eunes, (*Pret. of avoir*), *had*.

Eurent, (*Pret. of avoir*), *had*, 29. 1.

L'Europe, S. F. *Europe*, 67. 7: 85.
30.

Européens, S. M. *Europeans*, 106. 6.

Eus, (*Pret. of avoir*), *had*, *hadst*.

Eusse, (*Subj. Pret. of avoir*), *had*, 48.
27. *might have*.

Eussent, (*Subj. Pret.*) *had*, 48. 10.
might have.

Eussent pû, *being able*.

Eusses, (*Subj. Pret. of avoir*), *hadst*,
mightest have.

Eussiez, (*Subj. Pret.*) *had*, 73. 2. *might*
have.

Eussions, (*Subj. Pret. of avoir*), *had*,
might have.

Eut, (*Pret. of avoir*), *had*, 6. 3: 8. 13.
was, 45. 7.

Eut peur, *was afraid*, 44. 15.

Il eut beau, *it was in vain for him*, 10.
19.

Eût, (*Subj. Pret. of avoir*,) *had*, 10.
17: 73. 24. *might have, should have*,
33. 20. *would have*, 68. 2.

Eut, *were*, 26. 13.

C'eut été, *it had been*, 12. 11: 37. 27.

Il y eut, *there was*.

Il y eut eu, *there had been*.

Qu'il y eut, *that there were*.

Eûtes, (*Pret. of avoir*,) *had*.

Eux, (*Plur. of lui*,) *they, them*, 17. 5:
20. 12: 26. 2: 27. 7: 97. 14.

Eux-mêmes, *themselves*, 12. 31.

Ev.

Évalué, (*Part. Pret. of évaluer*,) *val-
ued*, 190. 10.

Évantaill, S. M. *fans*, 172. 17.

Pomme d'Eve, *Eve's apple*, 132. 15.

Évêché, S. M. *bishopric*, 60. 18: 94.
5.

Éveilla, (*Pret. of éveiller*,) *awoke*.

S'éveilla, (*Pret. of éveiller*,) *awoke*.

Événemens, S. M. *events*, 151. 3.

Évantaill, S. M. *fan*, 5. 3.

Évêque, S. M. *bishop*, 37. 1: 60. 20.

Éviter, V. A. *to avoid*, 36. 33: 119.
25: 123. 2.

Évoque, (*Pres. of évoquer*,) *conjure,
raise up*.

Évieux, S. M. *Eureux*, 37. 1.

Ex.

Exact, (*Adj.*) *exact*, 51. 2: 109. 5.

Exactement, (*Adv.*) *exactly*, 95. 13.
accurately.

Exactitude, S. F. *exactness*, 50. 14.

Examen, S. M. *examination*, 90. 25.

Examine, (*Subj.*) *examine*, 71. 14.

Examiner, V. A. *to examine*, 18. 12:
22. 22: 109. 6.

Examinez, (*Imper.*) *examine*, 211. 12.

Exaucées, (*Part. Pret. of éxaucer*,) *beard*.

Exauceroit, (*Cond.*) *would bear*, 55. 19.

Excède, (*Pres. of excéder*,) *exceeds*, 211.
3.

Excédé, (*Adj.*) *spent*, 2. 19.

Excellence, S. F. *excellence*, 77. 5.
grace, 170. 24.

Excellent, (*Adj.*) *excellent*, 5. 23: 131.
8. (*Fem.*) 85. 18.

Excépté, (*Prep.*) *except*, 77. 25. *but*.

Excépté que, (*Conj.*) *except that*.

Excépter, V. A. *to except*, 116. 5. *ex-
cepting*, 65. 8.

Exception, S. F. *exception*.

A l'exception, (*Prep.*) *excepting*.

Excès, S. M. *excess*, 14. 17: 60. 7:
155. 14.

Excéssif, (*Adj.*) *excessive*, 11. 2: 109.
33.

Excéssives, (*Adj.*) *excessive*, 138. 12.

Excise, S. F. *excise*, 168. 14.

Excite, (*Pres.*) *excites*, 75. 1.

Excitant, (*Pres.*) *excite*, 101. 15.

Exciter, V. A. *exciting*, 159. 7.

A l'exclusion, (*Prep.*) *excepting, exclu-
sive*.

S'excuser, V. R. *to excuse herself*, 21.
21.

Excuses, S. F. *excuses*, 30. 10.

Exécuté, (*Adj.*) *executed*, 95. 18.

Qu'on les exécute, *have them executed*,
94. 5.

Exécuter, V. A. *to execute*.

Exécuteur, S. M. *executor*.

Exécuteurs testamentaires, *executors of
the will*, 166. 1.

Exécution, S. F. *execution*, 156. 21.

Exemple, S. M. *example*, 18. 11: 57.
1: 133. 4; 19: 140. 11.

Par exemple, (*Adv.*) *for example*, 52.
14: 80. 25.

A l'exemple, *after the example*, 13. 2.

De s'en exempter, *to be exempt from it*,
158. 10.

Exempts, (*Adj.*) *exempt*.

Exercès, (*Adj.*) *exercised*, 31. 18.

Exercez, (*Pres.*) *exercise*, 129. 4.

Exercice, S. M. *exercise*, 155. 32.

Exercices, S. M. *exercises*, 68. 34: 131.
6: 146. 12: 147. 1.

Exhalaisons, S. F. *exhalations*, 98. 34.

Exhibé, (*Part. Pret. of exhiber*,) *shown*,
202. 21.

Exhortations, S. F. *exhortations*, 24.
27: 35. 16.

Exlge, (*Pres. of exiger*,) *requires*, 4. 12.

Exigeoit, (*Imp.*) *demanded, required*, 50.
15.

Existé, (*Part. Pret. of exister*), *existed*, 98. 36.
 Exode, S. M. *Exodus*, 208. 8.
 Exorbitans, (*Adj.*) *exorbitant*, 77. 32.
 Expédient, S. M. *expedient*, 14. 26: 30. 5.
 Expédier, V. A. *dispatched*, 39. 25.
 Expédition, S. M. *expedition*, 59. 6.
 Expérience, S. F. *experience*.
 En faire l'expérience, *to try the experiment*, 121. 26.
 Expérimenté, (*Part. Pret.*) *experienced*, 98. 4.
 Expert, (*Adj.*) *expert*, 148. 26.
 Explication, S. F. *explanation*, 47. 6.
 S'expliquant, (*Part.*) *explaining himself*, 57. 26.
 S'expliquât, (*Subj. Pres. of s'expliquer*), *would explain himself*, 35. 25.
 Expliquer, V. A. *to explain*, 84. 13.
 Expliquèrent, (*Pret.*) *explained*, 48. 8.
 Exploits, S. M. *exploits*, 34. 14.
 Expose, (*Pres.*) *expose*, 75. 19.
 Exposé, (*Part. Pret. of exposer*), *exposed*, 17. 20: 158. 11: 108. 3: 131. 21.
 Exposer, V. A. *to expose*, 4. 24: 156. 29.
 S'exposer, V. R. *exposing himself*, 153. 15. *to expose one's self*, 23. 12: 156. 24.
 Exprès, (*Adj.*) *express*, 51. 5.
 Expres, (*Adv.*) *on purpose*.
 Tout exprès, (*Adv.*) *quite on purpose*.
 Expressions, S. F. *expressions*, 146. 16.
 Exprime, (*Pres.*) *press it out*, 106. 30.
 Exprimi, (*Part. Pret.*) *pressed out*.
 Exprimer, V. A. *squeeze out*, 113. 11. *expressing*, 210. 12.
 Exquis, (*Adj.*) *exquisite*, 108. 15.
 Exquises, (*Adj.*) *exquisite*, 28. 30.
 Extasier, V. N. *in a rapture*, 154. 3.
 Extérmina, V. A. *extirpated*, 133. 4.
 Extorqué, (*Part. Pret. of extorquer*), *extorted*, 48. 5.
 Extrait baptistaire, *copy of the register of her birth*, 51. 2.
 Extraordinairement, (*Adv.*) *extraordinarily*, 89. 15. *extremely*, 115. 35.
 Extraordinaires, (*Adj.*) *extraordinary*, 41. 4: 52. 11: 55. 10: 110. 2.
 Extravagans, (*Adj.*) *extravagant*, 112.

Extravagante, (*Adj.*) *extravagant*, 89. 19.
 Extrême, (*Adj.*) *extreme*, 30. 15: 145. 22. *very great*.
 Extrêmement, (*Adv.*) *extremely*, 33. 29: 48. 11: 87. 36: 100. 6.
 Extrêmes, S. M. *extremes*, 84. 30.
 Extrémité, S. F. *extremity*, 58. 27: 118. 12: 133. 35. *end*.

Ez.

Ezéchiél, S. M. *Ezekiel*, 169. 1.

Fa.

Fable, S. F. *fable*, 1. 1: 104. 21.
 Fables, (*Plur.*) *fables*, 1. 1.
 Fabriqué, (*Part. Pret. of fabriquer*), *manufactured*, 78. 14.
 On fabrique, *are manufactured*, 100. 34.
 Fabriquent, (*Pres.*) *manufacture*, 78. 32.
 S'y fabriquent, *are manufactured in it*, 78. 4, 31.
 Fabuleuse, (*Adj.*) *fabulous*, 88. 17.
 Face, S. F. *face*, 55. 29: 106. 2.
 Fâché, (*Adj.*) *sorry*, 5. 15: 36. 18: 131. 26.
 Fâcher, (*Adj.*) *to make sorry*, *to vex*, 54. 21. *vexing*, 65. 23.
 Ne vous fâchez pas, *do not be angry*, 54. 21.
 Fâcheux, (*Adj.*) *sad*.
 Fâcheuse, (*Fem.*) *sad*, 38. 15.
 Facile, (*Adj.*) *easy*, 30. 13: 59. 23: 75. 13.
 Facilement, (*Adv.*) *easily*.
 Facilité, S. F. *facility*, 75. 17.
 Façon, S. F. *fashion*, 34. 3. *manner*.
 De façon que, (*Conj.*) *so that*, *in such manner as*.
 D'une façon, *in one manner*, 24. 23.
 Sans façon, (*Adv.*) *without ceremony*.
 Factions, S. F. *factious*, 138. 29.
 Facture, S. F. *invoice*, 50. 30.
 Faculté, S. F. *faculty*, 51. 11.
 Fade, (*Adj.*) *insipid*, 152. 23.
 Fagot, S. M. *faggot*, 2. 18, 25: 68. 11.

Failli,

Failli, (*Part. Pret. of faillir*,) *failed*,
done amiss, 65. 16.

Faim, S. F. *hunger*, 13. 28: 14. 12.
Ils avoient grand faim, *they were very*
hungry, 16. 15.

Avoit faim, *was hungry*, 16. 20.

Fainéantise, S. F. *idleness, laziness*, 13.
27.

Faire, V. A. *do*, 2. 3: 7. 23: 8. 18:
14. 14. *to make*, 6. 6: 7. 11: 8.
16: 10. 6: 98. 17. *be done*, 152. 17.
done, 16. 10. *doing*, 154. 29. *give*,
126. 14. *making*, 39. 22: 157. 21.
cause, 12. 30: 99. 17: 154. 30.
order, 41. 20. *perform*, 64. 4. *set*, 5.
9. *to do*, 54. 5.

Que faire à cela, *how can we help it*,
56. 20.

Faire comme lui, *do as he did*, 16. 21.

Faire cuire, *to boil*, 81. 35.

Faire la cour, *make their court*, 71. 29.

A faire la roue, *to spread his tail*, 5. 2.

Bien faire, *gladly done*, 32. 21.

De faire cesser, *to put a stop to*, 73. 29.

Me faire insulte, *to insult me*.

Le faire mourir, *to put him to death*, 38.
16.

Faire paroître, *make appear*, 147. 14.

Faire plaisir, *please*, 128. 24.

Faire faire, *to bespeak, get made*.

Faire faire à sa femme, *make his wife*
do, 32. 6.

Faire monter, *to raise*, 163. 2.

Faire serment, *take his oath*, 47. 25.

Faire le vaillant, *to pretend to be coura-*
geous, 4. 23.

Vous faire jouir, *that you may enjoy*,
127. 5.

Faire valoir, *to improve, make the best*
of, prize.

A faire un tour de son métier, *to play a*
cheating trick, 33. 7.

N'en voulut rien faire, *would not take*
any of it, 9. 23.

Se faire, V. R. *to make one's self*, 59.
25.

Fais, (*Pres. of faire*,) *makest*, 15. 9. *make*,
29. 13: 127. 3. *do*, 146. 26. *givest*,
62. 5.

Faisant, (*Part. of faire*,) *making*, 3. 4:
23. 6: 165. 4. *doing*, 60: 2. *show-*
ing, 208. 21.

Faisant la sainte Nitouche, *looking de-*
mure, 35. 29.

Faisant semblant, *feigning*, 35. 31.

Faisant voyage, *travelling*, 8. 9.

Chemin faisant, *in going along*, 44. 18.

Faisceau, S. M. *a bundle*, 30. 8.

Faisois, (*see gorge*,) 62. 14.

Faisoient semblant, *pretended*, 70. 15.

Faisoit, *made*, 25. 9. *do, grant*, 55. 19.

Faisoit assez froid, *was pretty cold*, 68.
7.

En faisoit mourir d'avantage, *put the*
more of them to death, 140. 8.

Fait, S. M. *fact*, 42. 22. *deed, affair*,
50. 17.

Fait, (*Adj.*) *made*, 33. 28.

Fait, (*Pres. of faire*,) *makes*, 9. 10: 83.

16. *does*, 18. 1: 99. 26. *make*, 25.

16: 106. 18: 107. 4. *shows*, 54.

23. *causes*, 71. 23: 81. 29. *is the*
cause, give, 13. 4. *gives*, 91. 30. *is*,

153. 34. *makes us*, 3. 13.

Qu'on leur fait, *that is done to them*, 10.
13.

Cela se fait-il, *is that done*, 46. 1.

Fait qu'on meurt, *makes them die*, 156.
5.

Le fait bouillir, *get it boiled*, 82. 10.

Se fait, *makes itself*, 85. 1: 92. 28. *is*
done, 99. 26.

On fait, *is done*, 9. 15: 10. 13.

On a fait, *one has had*, 158. 18.

Il ne fait pas chaud, *is not warm*, 68.
9.

Lorsqu'il fait du soleil, *when the sun*
shines, 121. 18.

Il s'y fait, *there is made in it*, 101. 25.

Fait voir, *makes appear*, 20. 16. *shows*,
67. 12.

Fait, (*Part. Pret. of faire*,) *done*, 48.

24: 146. 31. *made*, 7. 15, 31: 10.

21: 12. 13. *caused*, 34. 9: 121. 18.

being done, 15. 19: 30. 24. *given*,

62. 12. *committed*, 35. 14. *got*, 69.
12.

L'on fait tout, *all is done*, 71. 19.

On en a fait, *they have made of it*, 76.
20.

En fait de, *in, or with regard to*, 188.
15.

Tout-à-fait, (*Adv.*) *quite, altogether,*
wholly.

- Fait rencontre, *the luck to find*, 47. 3.
 Faite, (*Adj.*) *made*, 84. 5: 87. 29.
 committed, 65. 12.
 Faite, (*Part. Pret.*) *given*, 48. 12. *bad*,
 sustained, 149. 18. *done*, 64. 32: 207.
 17.
 Est fait, *has been made*, 52. 8.
 Faites, *done*, 16. 9: 26. 29.
 Faites, (*Pres. of faire*,) *make*, 13. 27:
 143. 16: 147. 23. *do*, 129. 5.
 Faites-moi, *do me*, 144. 1.
 Faites-vous, *are you doing, do you manage*,
 62. 22.
 Faites, (*Imper. of faire*,) *do*, 30. 1:
 54. 7.
 Faites-le moi connoître, *make me sensi-*
 ble of it, 145. 17.
 Faitières, (*Adj.*) *ridge*, 189. 9.
 Faits, (*Part. Pret.*) *bestowed*, 63. 5:
 made, 83. 32: 109. 7.
 Faix, S. M. *burden, weight*, 9. 23.
 Falaise, S. F. *Falaise*, 37. 3.
 Il falloit, (*Imp. of falloir*,) *it was necessa-*
 ry, 12. 14. *it must be*, 48. 9.
 Il fallut nous battre, *we were obliged to*
 fight, 149. 7.
 Peu s'en fallut qu'Athènes ne fut ac-
 cablée, Athens was near being crushed,
 135. 15.
 Fameuse, (*Adj. F.*) *famous*, 76. 4: 88.
 16: 94. 5.
 Fameux, (*Adj.*) *famous*, 64. 9: 69.
 10: 80. 16.
 Familièrement, (*Adj.*) *familiarly*.
 Familieres, (*Adj.*) *familiar*, 126. 1.
 Famille, S. F. *family*, 49. 26: 71. 10.
 Père de famille, *house-keeper*, 30. 14.
 Fontaisie, S. F. *fancy, whim*, 21. 19.
 Faquin, S. M. *scoundrel*.
 Fardeau, S. M. *burden*, 6. 20. *load*,
 151. 6.
 Fardins, S. M. *farthings*, 211. 12.
 Farouches, (*Adj.*) *wild*, 133. 23.
 Fasse, (*Subj. Pres. of faire*,) *do*, 44. 29.
 make, 45. 30.
 Qu'il fasse, *that there is*, 116. 26.
 Fassent, (*Subj. Pres. of faire*,) *may make*,
 66. 17.
 Lui en fassions, *should make her so*, 35.
 13.
 Fatal, (*Adj.*) *fatal*, 96. 9.
- Fatigue, S. F. *fatigue*, 2. 19: 13. 24:
 68. 4.
 Fatigué, (*Part. Pret.*) *fatigued*, 128. 9.
 Faucon, S. M. *hawk*, 6. 1.
 Il faudroit, (*Cond. of falloir*,) *it would*
 require, 95. 29.
 Fausses, (*Adj.*) *false*, 157. 33: 19. 4.
 Il faut, (*Imperf. from falloir*,) *it is ne-*
 cessary, 2. 32: 54. 7: 153. 29. or
 I, thou, he, she, one, must, 8. 26: 16.
 10: 24. 27: 128. 9: 153. 23. *a*
 person must, 55. 10. *a man must*, 11.
 20.
 Il faut, *they ought*, 5. 10. *we must*, 35.
 18: 152. 29. *people ought*, 6. 7: 9.
 14: 13. 2. *he should be*, 54. 16. *it*
 ought to be, 152. 20.
 Il faut que je, *I must*, 45. 24.
 Il faut que vous, *you must*, 44. 25.
 Il faut que la vengeance, *vengeance must*,
 159. 17.
 Il n'en faut prendre qu'autant, *you must*
 only take as much of it, 146. 1.
 Il faut bien, *it is necessary*, 45. 28.
 Qu'il lui faut, *that he must have*, 118.
 21.
 Où il faut, *where they ought to be*, 210.
 13.
 Faut-il, *must one*, 210. 33.
 Il les faut placer, *they must be placed*,
 211. 14.
 Faute, S. F. *fault*, 25. 12: 35. 14:
 53. 15.
 Faute, (*Prep.*) *for want*, 14. 2: 26.
 23: 202. 32.
 Sans faute, (*Adv.*) *without fail*.
 Fautes, S. F. *faults*, 157. 31.
 Fauteuil, S. M. *easy chair*, 180. 8.
 Faux, (*Adj.*) *false*, 36. 18: 88. 10.
 A faux, (*Adv.*) *falsely*.
 Faveur, S. F. *favour*, 39. 11: 57. 26:
 130. 22: 127. 6.
 A la faveur de ce titre, *by the favour of*
 this title, 6. 4.
 A la faveur de la nuit, (*Prep.*) *by means*
 of the night.
 Favorable. (*Adj.*) *favourable*, 72. 10:
 120. 31: 130. 15.
 Favorablement, (*Adv.*) *favourably*,
 141. 25.
 Favori, S. M. *favourite*, 49. 4.

Fe.

Félicitation, S. F. *congratulation*, 129.

1.

Femme, S. F. *woman*, 34. 27: 35. 7.
wife, 32. 6, 13: 37. 22: 132. 11.Femmes, *wives*, 133. 6. *women*, 158.
26.Des femmes, *wives*, 40. 11.En femme de bien, *as an honest woman*,
35. 10.Pour femme, *womens*, 173. 13.Poisson-femme, *woman-fish*, or *mermaid*,
106. 1.Grand' femme, *Long Meg*, 79. 11.Se fendent, (*Pres.*) *split*, *cleave*, 119.
21.Fendre, V. A. *to cleave*, *split*, *split*.Fer, S. M. *iron*, 19. 20: 77. 20: 99.
11.Fer-à-cheval, *horse-shoe*, 99. 12.Fer de fonte, *cast iron*, 185. 16.Fer en plaque, *plate-iron*, 185. 19.Fera, (*Fut. of faire*,) *will make*, 27. 20.
will be, 152. 7.Se fera, *shall be executed*, 64. 34.Feraï, (*Fut. of faire*,) *will do*, 142. 12:
147. 28. *will give*, 148. 24.Feras, (*Fut.*) *shall make*, 208. 14. *shall*
do, 208. 28.Ferez, (*Fut.*) *will make*, 12. 1.Me ferez naître, *will let me have*, 129.
27.Feriez, (*Cond. of faire*,) *would cause*,
would order, 41. 19. *would do*.Fèrma, (*Pret. of fèrmer*,) *shut*, 139.
16.Fort et fèrme, (*Adv.*) *stoutly*.Fèrmier, S. M. *farmer*, 67. 31.Féroce, (*Adj.*) *fierce*, 141. 9.Ferois, (*Cond.*) *should use*, 129. 8.Feroit, (*Cond.*) *would make*, 1. 4. *would*
do, 81. 32.Feroit serment, *would take his oath*, 42.
8.Fèrrement, S. M. *iron work*, 176. 7.Fèrroinier, S. M. *iron-monger*, 185. 11.Fèrtil, (*Adj.*) *fertile*, 77. 2.Fèsit, (*Imp. of faire*,) *aid*, *granted*, 55.
19. *made*, 100. 6. *did make*, 145.
15.N'en fèsoit rien, *did not*, 24. 15.Fèsses, S. F. *bumocks*, 19. 20.Fèstin, S. M. *entertainment*, *feast*, 13.
14: 28. 28: 136. 4.Fête, S. F. *feast*, 28. 19.Feu, S. M. *fire*, 68. 13: 112. 2.Feu, (*Adj.*) *deceased*, *late*, 166. 2.Charbons en feu, *burning coals*, 7. 29.Feuilles, S. F. *leaves*, 106. 34: 111.
10.Feuille-morte, *fillemot*, 67. 6.Feuilletant, (*Part. of feuilletter*,) *turn-*
ing over the leaves of, 55. 27.Des feux, *fire*, 101. 14.Fèves, S. F. *beans*, 183. 5.Février, S. M. *February*, 93. 2.

Fi.

Fibreuses, (*Adj.*) *fibrous*, 103. 14.Fidèle, (*Adj.*) *faithful*, 89. 12.Fidèles, (*Plur.*) *faithful*, 144. 29.Fidélité, S. F. *fidelity*, 148. 28. *alle-*
giance, 61. 17.Fier, (*Adj.*) *proud*, 6. 14.Se fier, V. R. *trust*, 47. 34.Fièvres, S. F. *fevers*, 109. 36.Figure, S. F. *figure*, 19. 23: 106. 18:
88. 35. *form*, *shape*, 105. 34.Fil, S. M. *thread*, 173. 17. *edge*.Faire passer au fil de l'épée, *to cause to be*
put to the sword, 74. 18.Filamens, S. M. *filaments*, 111. 10.Filasse, S. F. *filament*, or *thread*, 106.
36.A la file, (*Adv.*) } *one after another*.De file,
Filèts, S. M. *nets*, 20. 12: 27. 20:
31. 13.Fille, S. F. *girl*, 36. 1. *daughter*, 40.
11: 46. 18: 140. 21: 79. 11. *young**woman*, or *lady*, 33. 27.Filou, S. M. *thief*, 33. 7. *pick-pocket*,
sharpener.Fils, S. M. *son*, 30. 23: 43. 26: 57.
11: 86. 9.Fin, S. F. *end*, 2. 29: 30. 16: 33. 5.Fin, (*Adj.*) *fine*, 180. 5: 123. 30.
cunning, 61. 21. *subtil*, 55. 24.Le plus fin, *the finest*, *smallest*, 123.
20.

A la

A la fin, (*Adv.*) finally, at last, 11. 12: 23. 22.

Fine, (*Adj.*) cunning, 64. 7.

Finement, (*Adv.*) finely, 181. 11.

Finèſſe, S. F. cunning, 38. 22.

Finèſſes, S. F. cunning tricks, 27. 4.

Finì, (*Adj.*) ended, being ended, 28. 25.

Finì, (*Part. Pret.*) finished, 102. 22.

Finie, (*Adj.*) finished, 211. 6.

Finissoit, (*Imp. of finir*), ended, 81. 10.

Finit, (*Pres. of finir*), ends, 38. 31.

Firent, (*Pret. of faire*), made, 47. 32:

139. 31. gave, 22. 13. did, 48. 1:

138. 13. did do, 139. 32.

Se firent la guerre, waged or made war one upon another, 140. 33.

Fiffe, (*Subj. Pres.*) would do, 145. 22.

Fit, (*Pret. of faire*), made, 3. 5: 6. 4,

&c. did, 21. 21: 41. 10. performed,

20. 13. did give, 22. 11. did

make, 138. 22. gave in, 36. 9. got,

9. 24: 37. 27: 39. 25: 100. 2.

caused, 47. 1: 104. 9. ordered, 38.

24: 69. 26.

Se fit, made himself, 133. 15: 136. 2.

was done, 68. 23.

Fit tomber, let fall, dropt, 9. 1.

Fit le malade, feigned to be sick, 44. 15.

Fit rage contre lui, was mad at him,

15. 6.

Fit tant, managed so, 15. 15.

Fit valoir, exposed, set forth, 22. 6.

Leur fit dire, acquainted them, 23. 14.

Fit venir, sent for, 38. 17.

Fl.

Flageolèt, S. M. flagelet, 70. 23.

Flaira, (*Pret. of flurer*), smelt, 11. 11.

Flaminiènne, (*Adj.*) Flaminian, 117.

7.

Flamme, S. F. flame, 81. 33: 96. 30:

125. 6.

Je me flatte, I flatter myself, 128. 26.

Flatté, (*Part. Pret.*) flattered, 69. 3:

145. 15.

Flatter, V. A. to flatter, 68. 32.

Se flatter, V. A. flatter himself, 11. 20:

Flatterie, S. F. flattery, 72. 30.

Flèches, S. F. arrows, 113. 12.

Flèches, S. F. stitches, 117. 17.

Flétries, (*Adj.*) dried up, 67. 14.

Fleur, S. F. flower, 136. 11: 85. 31: 103. 14.

A fleur, (*Prep.*) even, or level with, close to; as, A fleur de terre, close to,

level or even with, the ground.

A fleur d'eau, betwixt wind and water, even with the water.

Fleuri, (*Adj.*) flowered, 172. 13.

Fleurit, (*Pres. of fleurir*), blossoms, 103. 16.

A fleurs, sprigged, 173. 8. flowered, 178. 17.

Fleuve, S. M. river, 109. 21.

Comté de Flint, Flintshire, 88. 11.

Floride, S. M. Florida, 113. 8.

Florissant, (*Adj.*) flourishing, 134. 3.

Florissoit, (*Imp. of florir*), flourished, 138. 9.

Florentin, S. M. Florentine, 41. 1.

Florins, S. M. florins 41. 25: 65. 15.

Flotante, (*Adj.*) floating, 93. 33: 97. 18.

Flux, S. M. flux, 80. 24. flood, 94. 19.

Fo.

Foi, S. F. faith, 156. 22. virtue, 50. 9.

En foi de quoi, in witness whereof, 50. 9: 169. 6.

A la bonne foi, (*Adv.*) sincerely.

De bonne foi, sincerely, honestly, with candour.

Mauvaise foi, dishonesty, 41. 23.

Le plus foible, the weakest, 4. 26.

Foibles, (*Adj.*) weak, 11. 19: 146. 16.

Foiblesse, S. F. weakness, 139. 24.

Foin, S. M. hay, 15. 3: 37. 11.

Foire, S. F. fair, 41. 24: 126. 11.

Fois, S. F. time, 24. 16: 30. 28: 100. 24, times, 80. 27: 134. 13.

A la fois, (*Adv.*) at once, 144. 18. also together.

Autre fois, (*Adv.*) formerly, once.

Cent fois, (*Adv.*) a hundred times.

Cent mille fois, a hundred thousand times.

La dernière fois, (*Adv.*) the last time.

Mille fois, (*Adv.*) a thousand times, 51. 11.

Plusieurs

Plusieurs fois, (*Adv.*) *several times*, many times.

Quatre fois, *four times*.

Tant de fois, (*Adv.*) *so many times*.

Deux fois, (*Adv.*) *twice*, 35. 4. or *two times*.

Par deux fois, *twice*, 59. 18.

Dix fois, (*Adv.*) *ten times*.

Toutes les fois, (*Adv.*) *every time*, 120. 26.

Trois fois, (*Adv.*) *three times*, *thrice*.

Une fois, (*Adv.*) *once*, 4. 14: 35. 14.

Une autre fois, (*Adv.*) *another time*.

Tout à la fois, (*Adv.*) *altogether*, *all at once*.

A foison, (*Adv.*) *largely*, *plentifully*.

Folie, S. F. *folly*, 11. 1: 152. 28.

Folle, (*Adj.*) *foolish*, 7. 9: 66. 15: 98. 18.

Follement, (*Adv.*) *foolishly*, 4. 18.

Fomenté, (*Adj.*) *raised*, 104. 1.

Fomenter, V. A. *to foment*, 75. 1.

Fond, S. M. *bottom*, 14. 19, 26: 90. 6, 12. *principal*, 55. 2.

Fond, (*Pres. of fondre*,) *makes a scoop*, 121. 4.

Au fond, (*Adv.*) *in the main*, 52. 10.

A fond, (*Adv.*) *thoroughly*, 73. 15.

De fond en comble, (*Adv.*) *utterly*, 134. 18. *wholly*.

Fonda, (*Pret. of fonder*,) *founded*, 133. 25.

Fondation, S. F. *foundation*, *endowment*, 32. 8.

Fondée, (*Part. Pret.*) *grounded*, 155. 34.

Fondemens, S. M. *foundations*, 98. 19.

Fondent, (*Pres. of fondre*,) *run*, 27. 6. *fall*, 117. 23.

Fondèrent, (*Pret.*) *founded*, 134. 20.

Fondit, (*Pret.*) *made a stop*, 7. 19.

Fondois, (*Imp.*) *grounded*.

Fondre, V. A. *to fall*, 19. 6. *rusting*, 137. 18.

Fondrières, S. F. *pits*, 83. 29.

A fonds détachés, *framed*, 180. 11.

Font, (*Pres. of faire*,) *do*, 20. 19: 156. 7. *make*, 100. 33: 114. 37. *cause*, 60. 17. *have*, 77. 35. *transact*, 79. 2.

Se font, are done, are acted, 155. 23. *are performed*, 210. 6.

Font gloire, *take a pride*.

Fontaine, S. F. *fountain*, 80. 28: 101. 20.

Eau de fontaine, *spring-water*, 112. 17.

Force, S. F. *strength*, 2. 33: 4. 25: 17. 8, 19: 106. 21. *might*, 4. 20.

means, 13. 23. *power*, *force*, 54. 23. 85. 12.

Force biens, *something very considerable*.

A force, (*Prep.*) *by force*, or *strength*, or *dint*, *by means*, 13. 23: 16. 6.

A toute force, (*Adv.*) *by all means*.

De force, (*Adv.*) *forcibly*, *by force*.

De toute sa force, *with all his might*, 19. 7, 18.

De toutes ses forces, *with all his might*, 4. 20.

Par force, (*Adv.*) *forcibly*, *by force*.

Forcé, (*Part. Pret.*) *forced*, 140. 10: 155. 7: 96. 23.

Pour qu'on soit forcé, *that people should be forced*, 76. 25.

Forcent, (*Pres.*) *force*, 157. 1.

Forcer, V. A. *to force*, 22. 1.

Forces, S. F. *forces*, 137. 25.

Forêt, S. F. *forest*, 10. 5: 18. 16.

Forma, (*Pret. of former*,) *formed*, 136. 1.

Forme, S. F. *form*, 22. 24: 50. 29: 90. 16: 80. 36. *shape*, 87. 29.

Formé, (*Adj.*) *formed*, 152. 19.

Formèrent, (*Pret.*) *formed*, 137. 4.

Se formèrent, *were formed*, 134. 1.

Formidable, (*Adj.*) *formidable*, 135. 16. *dreadful*, 99. 28.

Formules, S. F. *forms*, 160. 1.

Fort, (*Adv.*) *very*, 14. 1: 78. 16: 99. 25. *much*, 13. 6: 15. 22: 18.

8: 74. 23. *a great*, 72. 30. *loud*, *mighty*, 208. 18. *very much*, 108. 13.

strong.

Fort à son aise, *in very good circumstances*, 67. 31.

Fort bien, (*Adv.*) *very well*, 2. 11.

Fort & ferme, (*Adv.*) *stoutly*.

Fort mal, (*Adv.*) *very ill*.

Plus fort, *stronger*, 108. 14.

Le plus fort, *the strongest*, 4. 27.

Fort, *strong*, 49. 30. *expressive*, 85. 30. *violent*, 76. 24.

Fortement, (*Adv.*) *strongly*, 80. 14: 144. 26, *vigorously*.

Fortifier

Fortifier, V. A. *to strengthen*, 111. 33.
 Forts, (*Adj.*) *strong*, 31. 4: 117. 23.
 Fortune, S. F. *fortune*, 1. 4: 49. 11:
 69. 12: 129. 7.

Fosse, S. F. *pit*, 94. 25.

Fossés, S. M. *ditches*, 81. 12: 92. 8.
moats, 69. 8.

Fou, (*Adj.*) *foolish*, *fond*, *mad*.

Fou, S. M. *fool*, 157. 16. *simpleton*, 66.
 12.

Bien fou, *a great fool*, 24. 22.

Foudre, S. F. *thunder*, 112. 8.

Fougueux, (*Adj.*) *vicious*, *fiery*, 66.
 20.

Fouille, (*Pres.*) *searches into*, 16. 2.

Fouiller, V. A. *to search*, 70. 24.

Foule, S. F. *a croud*.

En foule, (*Adv.*) *in a croud*, *in flocks*,
 23. 5.

Four, S. M. *oven*, 92. 4.

Fourage, S. M. *fodder*, 15. 18.

Fourberie, S. F. *cheating*, 152. 3.

Fourchettes, S. F. *forks*, 184. 17.

Fourgon, S. M. *poker*, 176. 8.

Fourmi, S. F. *ant*, 8. 28: 13. 5.

Ours-à-fourmis, *ant-bears*, 118. 30.

Fourneau, S. M. *stove*, 176. 8.

Fourni, (*Part. Pres.*) *furnished*, 10. 9.
furnished with, 114. 7. *stored*, 115.
 19.

Fournir, V. A. *to furnish*, 98. 29.

Fournis, (*Adj.*) *furnished*, *stocked*, 95.
 28.

Fournit, (*Pres.*) *affords*, 108. 13. *pro-*
duces, 112. 13.

Lui fournissent, *furnish it with*, 99.
 18.

De vous fourrer, *to intrude*, 14. 3.

Fous, S. M. *fools*, 28. 14.

Fr.

Fragile, (*Adj.*) *brittle*, 120. 7.

Tout fraîchement, (*Adv.*) *newly*.

Frais, (*Adj.*) *fresh*, 116. 26.

Fraise, S. F. *ruff*, 58. 26.

France, S. F. *France*, 39. 10: 43. 18.

Toile de France, *French cloth*, 191. 4.

Frankfort, S. M. *Frankfort*, 41. 24.

Franchement, (*Adv.*) *freely*, 12. 18.

Franchir, V. A. *to venture down*, 117.
 32.

François, S. M. *Francis*, 72. 27.

François, S. M. *French*, 58. 1: 76.
 10: 205. 16. *Frenchman*, 58. 3: 78.
 16.

Françoise, S. F. *Frances*, 173. 10.

Françoise, (*Adj.*) *French*, 49. 10: 141.
 15: 146. 11.

A la Françoise, (*Adv.*) *after the French*
way, or *fashion*.

Montés à la Françoise, *French paper*
mount, 172. 17.

Frange, S. F. *fringe*, 102. 28.

Frappant, (*Adj.*) *striking*, 96. 14.

Frappé, (*Part. Pres.*) *struck*, 112. 8.

Frapper, V. A. *to strike*, 17. 14.

Frappèrent, (*Pret.*) *knocked*, 67. 30.

Frapperoit, (*Cond.*) *should strike*.

Frayeur, S. F. *fear*, *fright*, 29. 7.

Frédéric, S. M. *Frederic*, 66. 2.

Fréquemment, (*Adv.*) *frequently*.

Fréquenté, (*Part. Pres.*) *frequented*,
 115. 29.

Fréquenter, V. A. *to frequent*.

Fréquentes, (*Adj.*) *frequent*, 151. 17.

Frère, S. M. *brother*, 2. 8: 126. 2:
 82. 1.

Fripon, S. M. *knave*, *rogue*.

Frise, S. F. *frizzle*, 179. 10: 87. 5.

Frit, (*Part. Pres.*) *fried*, 12. 7.

Frivole, (*Adj.*) *frivolous*, 54. 12.

Froid, S. M. *cold*, 14. 13: 18. 17:
 76. 23: 93. 12.

Froide, (*Adj.*) *cold*, 81. 36: 82. 21.

Froidement, (*Adv.*) *coolly*, 33. 18.

Fromage, S. M. *cheese*, 28. 20: 77.
 22.

Fromager, S. M. *cheesemonger*, 177.
 11.

Front, S. M. *forehead*, 110. 6.

De front, (*Adv.*) *abreast*.

Frotter, V. A. *to rub*, 113. 11.

Fruit, S. M. *fruit*, 73. 18: 100. 27:
 77. 25: 105. 1. *advantage*, 73. 10.

Du fruit, *the fruit*, 14. 9.

Fruitier, S. M. *fruiterer*, 174. 2.

Fu.

Fuir, V. A. *to run away*, 3. 1.

Fuit, (*Pres. of fuir*) *shuns*, 18. 29.
avoids, 44. 10.

La fuite, S. F. *flight*, 4. 18.

Fument, (*Pres. of fumer*) *smoke*, 102. 5.
 Fumes,

Fumées, S. F. *fumes*, 153. 35.
 Fumés, (*Adj.*) *dried*, 174. 18.
 Fumes, (*Pret. of être*,) *were*.
 Fumier, S. M. *dungbill*, 1. 1. *dung*, 7.
 2.
 Funéraires, (*Adj.*) *funeral*, 94. 9.
 Funeste, (*Adj.*) *fatal*, 7. 10: 27. 19:
 88. 10: 140. 36.
 Furent, (*Pret. of être*,) *were*, 70. 32.
 Furie, S. F. *a fury*, 2. 10: 101. 14.
rage.
 En furie, *in a rage*, 2. 10.
 Furieusement, (*Adv.*) *furiously*.
 Un furieux, *a mad creature*, 23. 2.
 Furtivement, (*Adv.*) *by stealth*.
 Fus, (*Pret. of être*,) *was*, 7. 7. *wast*,
bad, 64. 20. *went*, 148. 29.
 Fusse, (*Subj. Pret. of être*,) *were*, *might*
be.
 Fusissent, (*Subj. Pret. of être*,) *were*,
might be, *should be*, 4. 3.
 Fussie, (*Subj. Pret.*) *wert*, or *mightest*
be.
 Fussiez, (*Subj. Pret.*) *were*, or *might be*.
 Fussions, (*Subj. Pret.*) *were*, or *might*
be.
 Fut, (*Pret. of être*,) *was*, 3. 19: 4.
 20: 6. 23: 7. 7, 21. *went*, 148.
 29. *were*, 3. 20.
 Ce fut là, *that was*, 28. 22. *ce fut*, *it*
was, 83. 9.
 Fût, (*Subj. Pret. of être*,) *were*, *might*
be, 22. 4. *should be*, 4. 4: 25. 25.
 Qui que ce fût, *any body*, *whomsoever*,
 48. 12.
 Futes, (*Pret. of être*,) *were*.
 Futur, (*Adj.*) *future*, 51. 2.

Ga.

Gages, S. M. *wages*, *salary*, 167. 7.
 Gagna, (*Pret. of gagner*,) *gained*, 39.
 28: 135. 33. *got*, 44. 16.
 Gagne, (*Pres. of gagner*,) *get*, 45. 27.
 Gagner, V. A. *to gain*, 96. 23. *get*,
 45. 25. *gaining*, 3. 13.
 Gagnez, (*Pres. of gagner*,) *get*, 45. 26.
 Gagnoit, (*Imp.*) *got*, 47. 7.
 Gaillard, (*Adj.*) *merry*, *wanton*, *wag-*
ish, *amorous*, 68. 12.
 Gaiamment, (*Adv.*) *genteelly*, *cleverly*.

Noix de gale, *galls*, 186. 12.
 Galère, S. F. *galley*, 64. 21: 98. 29.
 Gallardon, S. M. *Gallardon*, 32. 1.
 Galie, S. F. *itch*, 92. 15.
 Galles, S. *Wales*, 61. 1: 80. 6: 86.
 1, 7.
 Gallois, S. M. *Welsh*, 89. 12.
 Gallons, S. M. *gallons*, 175. 16.
 Gants, S. M. *gloves*, 172. 14.
 Garant, S. M. *guarantee*, 153. 17.
 Se garantir, V. R. *to secure themselves*,
 29. 22.
 Gardant, (*Pret. of garder*,) *keeping*, *re-*
serving, 49. 19: 58. 26.
 Garde, S. F. *guard*, 41. 7. S. M.
keeper.
 La garde-à-cheval, *horse-guards*, 198.
 19.
 Garde cendres, *fender*, 176. 8.
 A se donner de garde, *to take care*, 26.
 13. *prendre garde*, *to take care*, 6. 7.
 Je n'ai garde. *I do not care*, 142. 9.
 N'avoit garde de manquer à cela, *did*
not mind failing in that, 43. 25.
 Ne prend garde à rien, *takes care of no-*
thing, 15. 23.
 Prenez garde, (*Adv.*) *take care*.
 Prenez garde que, (*Adv.*) *take care lest*.
 Un garde du corps Huguenot, *a Hugue-*
not life-guard.
 Garde, (*Pres.*) *keeps*, 33. 4. *keep*, 45.
 10.
 Garde, (*Subj. Pres.*) *keep*, 33. 3.
 Gardent, (*Pres.*) *keep*, 208. 22.
 Garder, V. A. *keep*, 44. 28.
 Gardera, (*Fut.*) *will keep*, 33. 4.
 Se gardèrent bien de venir, *took care not*
to come, 19. 20.
 Gardes, S. F. *guards*, 135. 28. *guard*,
 27. 14.
 Gardez, (*Imper.*) *keep*, 44. 28.
 Gardez-vous en bien, (*Adv.*) *be sure*
you do not.
 Gardez-vous avec soin de, *be very care-*
ful you do not, 157. 34.
 Gare, (*Interj.*) *have a care*, *clear the*
way, *make way*.
 Garni, (*Part. Pret.*) *furnished*, 97. 29.
adorned, 103. 32.
 Garnis, (*Adj.*) *lined*, 111. 10. *stocked*,
 113. 5.
 Garniture, S. F. *furniture*, 180. 9.
 Gascon,

Gaseon, S. M. *a Gascoon*, 62. 6.
 Se gâter, *be spoiled*, 16. 12.
 Gauche, (*Adj.*) *left*, 90. 32.
 A gauche, (*Adv.*) *on the left*, 70. 2 :
 210. 39.
 A main gauche, (*Adv.*) *on the left*
hand.
 Sur la gauche, (*Adv.*) *on the left hand*.
 Gaules, S. M. *Gauls*, 138. 31.
 Gaulois, S. M. *Gauls*, 86. 13.
 Gaïement, (*Adv.*) *merrily*, 3. 1.
 De gaieté de cœur, (*Adv.*) *cheerfully*,
through a frolic.

Ge.

Géant, S. M. *giant*, 90. 6 : 103. 32.
 Gédéon, S. M. *Gideon*, 162. 6.
 Gêlent, (*Pres. of giler*), *freeze*, 93. 1.
 Gêler, V. N. *to freeze*, 93. 3.
 Gendarme, S. M. *gendarme*, or *horse-*
man in complete armour, 66. 18.
 Gendre, S. M. *son-in-law*, 40. 12 :
 140. 11.
 Généalogie, S. F. *pedigree, genealogy*,
 43. 5 : 89. 20.
 Gêner, V. A. *to constrain*, 71. 6.
 Général, S. M. *general*, 84. 5.
 En général, (*Adv.*) *generally*, 21. 12 :
 87. 32.
 Générales, (*Adj.*) *general*, 118. 6 : 21.
 13.
 Généralement, (*Adv.*) *generally*.
 Génération, S. F. *generation*, 208. 20,
 22.
 Généraux, S. M. *generals*, 137. 21.
 Généreux, (*Adj.*) *generous*, 84. 36.
 Généreusement, (*Adv.*) *generously*, 159.
 8.
 Générosité, S. F. *generosity*.
 Gênes, S. F. *Genoa*, 205. 9.
 Génie, S. M. *genius*, 84. 31 : 154. 8 :
 14. 31.
 Les genoux, *their knees*, 68. 20, 22.
 A genoux, (*Adv.*) *on one's knees, with*
bended knees.
 Se mit à genoux, *kneeled down*, 4. 5.
 Genre, S. M. *kind*, 117. 5.
 Génres, S. M. *sorts*, 85. 14.
 Gens, S. F. *people*, 6. 12 : 18. 29 :
 20. 18 : 36. 8 : 108. 6. *men*, 163.
 17 : 151. 17.

Gentilhomme, S. M. *nobleman, gentle-*
man, 38. 6 : 114. 15 : 130. 22.
 Canal Saint George, *St. George's Chan-*
nel, 76. 6.
 Gërmain, S. M. *Germans*, 139. 22.
 Germanique, (*Adj.*) *German*, 76. 6.

Gi.

Gibèt, S. M. *gibbet*, 71. 3.
 Giron, S. M. *lap*.
 Dans le giron, *into their lap*, 68. 20.

Gl.

Glace, S. F. *ice*, 93. 7 : 116. 1.
 Glace, S. F. *glass*, 181. 4.
 Glaces de trumeau, *pier-glaces*, 181. 5.
 Glacés, (*Part. Pres. of glacer*), *chilled*,
 115. 27.
 Globe, S. M. *globe*, 76. 27.
 Gloire, S. F. *glory*, 14. 17 : 59. 8 :
 129. 10 : 139. 23. *honour*.
 Font gloire, *take a pride*.
 Glorieux, (*Adj.*) *glorious*, 102. 10.
 Se glorifie, (*Pres.*) *boast*, 26. 23.
 Glorifier, V. A. *give glory to, praise*,
 16. 28.
 Vous glorifiez de, (*Pres. of se glorifier*)
are proud of, boast of, 5. 6.
 Glu, S. F. *glue*, 99. 32.

Go.

Gobelèts, S. M. *beakers*, 173. 6.
 Godefrois, S. M. *Godfrey*, 198. 13.
 Gomme, S. F. *gum*, 186. 15.
 Gomorrhe, S. F. *Gomorrha*, 104. 25.
 Gonds, S. M. *binges*, 185. 13.
 Gorge, S. F. *throat*.
 Je vous faisois à la gorge, *I would have*
made in your throat, 62. 14.
 Gossier, S. M. *throat*, 118. 11.
 Gothie, S. M. *Gotland*, 95. 3.
 Gots, S. M. *Goths*, 139. 25.
 Gottenbourg, S. M. *Gottenburgh*, 94.
 21.
 Goudron, S. M. *tar*, 78. 34. *Culinar*
resin, 116. 22.
 Goudronner, V. A. *to pitch*, 122. 6.
 Goût, S. M. *taste*, 50. 16 : 104. 33.
 Plus de goût, *more relish*, 29. 20.
 Goute, or Goutte, S. F. *drop*, 156.
 25 : 111. 18.

Ne voient goutte, *are quite blind*, 5. 18.

On ne voit goutte, *one cannot see at all*.

Goutte à goutte, (*Adv.*) *by drops*, drop *by drop*, 92. 30.

Goûte, (*Pres. of goûter*), *taste*, 13. 14. *tastes*, 129. 3.

Goûter, V. N. *taste*, 153. 23.

Gouvernée, (*Part. Pret.*) *governed*, 135. 13.

Gouvernement, (*Pres.*) *govern*.

Se gouvernent, V. R. *are governed*, 3. 9.

Gouvernement, S. M. *government*, 22. 12: 77. 30.

Gouverner, V. A. *to govern*, 154. 28. *governing*, 22. 5.

Gouverneur, S. M. *governor*, 43. 12: 131. 9.

Gr.

Grace, S. F. *favour*, 55. 14: 144. 1. *grace*.

Bonnes graces, *favours*, 143. 21.

Fit grace, *gave quarter*, 74. 23.

Graces, S. F. *graces*, 60. 1.

Gracieuse, (*Adj.*) *civil*, 143. 24.

Gracques, S. M. *Gracchi*, 138. 11.

Grain, S. M. *grain*, 1. 5: 13. 22: *seed*, 21. 8: 120. 3.

Graine, S. F. *seed*, 27. 18.

Grand, (*Adj.*) *great*, 2. 26: 10. 11:

18. 31: 78. 28. *grand*, 41. 4: 62.

28: 104. 18. *large*, 176. 9: 93.

12. *open*, 108. 3.

Grand chemin, *highway*, 88. 6.

Grand monde, *persons of quality*, 29. 17.

A grand marché, (*Adv.*) *very cheap*.

En grand nombre, (*Adv.*) *in a great number*.

En grande quantité, (*Adv.*) *in a great quantity*.

Plus grand, *greater*, 6. 8: 10. 21.

Le plus grand, *the greatest*, 13. 3.

La plus grande, *the greatest*, 17. 10.

Grand merci, *I thank you, many thanks to you*.

Grande, (*Adj. F.*) *great*, 8. 14: 34.

8: 46. 22: 77. 3. *large*, 49. 11: 103. 20.

De la plus grande, *of the greatest*, 73. 8.

Les plus grandes, *the greatest*, 93. 8.

Ils avoient grande faim, *they were very hungry*, 16. 15.

Grande Bretagne, S. F. *Great Britain*, 87. 34.

Grande chose, *much*, 36. 30.

Grande ménagère, *very careful*, 25. 1.

Grandeur, S. F. *greatness*, 69. 7. *grandeur*, 7. 6.

Grands, S. M. *great men, or grandees, nobles*, 102. 21.

Les plus grands, *the greatest*, 20. 17.

Grange, S. F. *barn*, 68. 3.

Gras, (*Adj.*) *fat*, 37. 9.

Gratant, (*Part. of grater*), *scratching*, 1. 1.

Gratifier, (*Pres. of gratifier*), *gratifies*.

Grave, (*Adj.*) *grave*, 12. 15: 29. 26.

Gravées, (*Adj.*) *engraved*, 91. 25.

Gravement, (*Adv.*) *gravely*.

Gravité, S. F. *gravity*.

Gré, S. M. *will, accord, mind, liking*.

A contre gré, (*Adv.*) *against one's will, or mind*.

A leur gré, (*Adv.*) *to their mind*.

A mon gré, (*Adv.*) *to my mind*.

A son gré, (*Adv.*) *to his mind, liking*, 49. 13.

A votre gré, *to your mind*.

De gré, (*Adv.*) *willingly*.

De bon gré, (*Adv.*) *freely, of one's own accord*.

Le plein gré, *of one's own accord, freely*.

Lui savoir mauvais gré, *take it amiss of him*, 70. 23.

Ne fait gré qu'à soi-même, *are only obliged to themselves*, 60. 13.

Gréc, S. M. *Greek*.

Grèce, S. F. *Greece*, 99. 13.

Grées, (*Adj.*) *Greek*, 100. 11: 109. 22.

Grégoire, S. M. *Gregory*, 169. 10.

Grelot, S. M. *a little bell*, 29. 27.

Grenade, S. F. *Grenada*, 174. 9.

Grenier, S. M. *store-house*, 77. 8.

Grenouilles, S. F. *frogs*, 80. 31.

Grèque, (*Adj.*) *Greek*, 100. 21.

Grièves, (*Adj.*) *grievous*, 46. 30.

Griffes, S. F. *claws, paws, talons*, 4. 3.

De griffe, *of his claw*, 20. 22.

Grill, S. F. *grate*, 176. 8.

B b

Grimpe,

Grimpe, (*Pres.*) *climbs up*, 27. 7: 118. 26.

Grimper, V. A. *climb*, 11. 8: 118. 22.

Gringa, (*Pres. of grincer*), *gnashed*, 15. 6.

Gringa les dents, *snarled*, 15. 6.

Gris, S. M. *grey*, 67. 6: 179. 9.

Grondait, (*Imp. of gronder*), *grumbled*, *scolded at*, *chid*, 24. 11.

Gros, (*Adj.*) *great*, 2. 18: 96. 31: *big*, 11. 26. *large*, 102. 25. *Flemish*, 103. 2.

Gros drap, *drab*, 179. 11.

Gros de banque, *gros banco*, 204. 26.

Gros grain, *program*, 187. 6.

En gros, *by wholesale*, 191. 2.

Plus gros, *greatest*, 37. 25: 83. 21: *greater*, 114. 11.

Grosse, (*Fem.*) *great*, 101. 7.

La plus grosse, *the greatest*, 107. 26.

Grosseur, S. F. *bigness*, 37. 27: 106. 12. *size*, 82. 34: 90. 16: 110. 18.

Grossière, (*Adj.*) *gross*, 106. 10.

Grossiers, (*Adj.*) *clownish*.

D'une manière grossière, (*Adv.*) *unmannerly*, *clownishly*.

Grossièrement, (*Adv.*) *rudely*, *clownishly*.

Grossières, (*Adj.*) *clownish*, *rude*, 18. 9. *coarse*, 28. 24.

Grossissant, (*Subj. Pres. of grossir*), *swell*, 125. 2.

Grotte, S. F. *grotto*, 98. 7: 76. 26.

Grue, S. F. *crane*, 5. 1.

Gu.

Guère, or **Guères**, (*Adv.*) *but little*, *hardly*, *but few*, *not very*, *scarcely*.

Ne—guère, *but little*, 49. 15: 115. 28. *hardly*, 11. 20: 22. 1.

Guèridon, S. M. *stand*, 181. 10.

Guérir, V. A. *to heal*, *to cure*, 92. 15. *cure*, 12. 19.

Guérirai, (*Fut.*) *will cure*, 12. 24.

Guérison, S. F. *curing*, 113. 1.

Guerre, S. F. *war*, 61. 9: 97. 11.

Guèrres, *wars*, 140. 35.

Guèrrier, S. M. *warrior*, 137. 32.

De bonne guerre, (*Adv.*) *fairly*.

De guêts à pens, (*Adv.*) *wilfully*.

Guèttent, (*Pres. of guètter*), *watch*.

Gueule, S. F. *mouth*, 3. 2.

La gueule béante, *with open mouth*.

La gueule enfermée, *big with expectoration*.

Guiane, S. F. *Guiana*, 114. 31.

Guide, S. M. *guide*, 151. 14.

Guillaume, S. M. *William*, 83. 16.

Guinée, S. M. *Guinea*, 108. 10.

De guinguois, (*Adv.*) *awry*, *crookedly*.

Ha.

Ha! (*Interj.*) *ba!* 34. 19.

Habilement, (*Adv.*) *cunningly*, *skilfully*.

Habiles, (*Adj.*) *able*, *learned*, 151. 17. *skilful*, 29. 25.

S'habiller, V. R. *to dress himself*, 58. 29.

Habit, S. M. *suit*, *habit*, 45. 4.

Habitans, S. M. *inhabitants*, 74. 24.

Habite, (*Pres. of habiter*), *inhabit*, *live in*, 13. 12.

Habité, (*Adj.*) *inhabited*, 63. 9: 97. 18.

Habitude, S. F. *habit*, *use*, 108. 29.

Haine, S. F. *hatred*, 75. 8.

Haïssent, (*Pres.*) *bate*, 208. 21.

Haïssiez, (*Pres. of haïr*), *bate*, 2. 11.

Haper, V. A. *snip*, 12. 25.

Haranguant, (*Part. of haranguer*), *making a speech to*, 72. 27.

Harangues, S. F. *speeches*, 85. 31.

Harangues, (*Pres.*) *talkest*, *arguest*, *pleadest*, 12. 4.

Hardi, (*Adj.*) *bold*, 53. 7: 56. 1: 117. 32.

Hardiment, (*Adv.*) *boldly*, 33. 10: 66. 4.

Harengs, S. M. *berrings*, 87. 5.

Hargneux, (*Adj.*) *cross*, *mischievous*, 26. 9.

Harnois, S. M. *barnefs*, 6. 19.

A la hâ e, (*Adv.*) *hastily*, *in a hurry*.

En hâte, (*Adv.*) *in haste*, *hastily*.

Haussé, (*Pres. of hausser*), *raises*, 58. 15.

Haut, S. M. *top*, 95. 24.

Du haut en bas, *from the top to the bottom*, 59. 16.

Le haut du pavé, *the wall*, 58. 18.

Haut, (*Adj.*) *high*, 14. 27. *loud*, 36. 22.

De haut, *in height*, 105. 25.

D'en

D'en haut, (*Adv.*) *from above.*
 En haut, (*Adv.*) *up.*
 Jusques en haut, *to the top*, 107. 29.
 Depuis le haut jusqu'en bas, (*Adv.*)
from the top to the bottom.
 Là haut, (*Adv.*) *above.*
 Par haut, (*Adv.*) } *upwards.*
 Par en haut, }
 Plus haut, *higher*, 112. 7.
 Au plus haut, *to the highest*, 129. 10.
 Haute, (*Adj. F.*) *high*, 87. 36: 105.
 23: 181. 5. *upper*, 97. 23: 101.
 10. *loud*, 149. 9.
 Plus haute, *higher*, 105. 14.
 Hauteur, *S. F. height*, 90. 11: 112.
 29.
 Hazard, *S. M. chance*, 1. 2.
 A tout hazard, (*Adv.*) *at all adventure.*
 Au hazard, (*Adv.*) *at random, at a venture, at the hazard.*
 Par hazard, (*Adv.*) *by chance, accidentally*, 70. 39.
 Hazardant, (*Part.*) *venturing*, 121. 26.
 Hazardé, (*Part. Pret.*) *hazarded, ventured*, 146. 14: 79. 28.
 Se hazarder, *V. R. venture*, 30. 6.

He.

Hé! (*Interj.*) *eh!*
 Hé bien, (*Adv.*) *well*, 48. 14.
 Hélas! (*Interj.*) *alas!* 7. 4: 61. 24.
 Hélène, *S. F. Helena*, 116. 8.
 Henri, *S. M. Henry*, 34. 5.
 Herbages, *S. M. greens*, 113. 5.
 Herbe, *S. F. herb*, 27. 25. *grass*, 125. 5.
 Herbes, *berbs*, 67. 14: 77. 4.
 Hercule, *S. M. Hercules*, 34. 11.
 Héritaire, (*Adj.*) *hereditary*, 43. 25: 139. 22.
 Hérisson, *S. M. hedgehog*, 120. 23.
 Hérisson à écailles, *spelled hedgehog*, 118. 34.
 Héritage, *S. M. inheritance*, 132. 29: 155. 28.
 Hériter, *S. M. heir*, 54. 30: 61. 2.
 Héroïques, (*Adj.*) *heroic*, 59. 11.
 Héros, *S. M. heroes*, 159. 17.
 Hésita, (*Pres. of hésiter*) *hesitated*, 23. 19.
 Heure, *S. F. hour*, 94. 33: 77. 16.

A cette heure, (*Adv.*) *at this time, at present, now.*
 A la bonne heure, (*Adv.*) *in good time, well! and good, with all my heart.*
 A l'heure qu'il est, (*Adv.*) *now.*
 A toute heure, (*Adv.*) *every moment, at every turn.*
 A tout: s les heures, *at every hour*, 124. 33.
 De bonne heure, (*Adv.*) *early, betimes*, 57. 7.
 Tout à l'heure, (*Adv.*) *presently, directly*, 40. 26.
 A trois heures, *at three o'clock*, 33. 22.
 Aux heures, *in the hours*, 25. 9.
 Heures, *S. F. (Plur.) prayer-book*, 35. 30.
 Heureuse, (*Adj.*) *happy*, 52. 6: 141. 20. *felix*, 104. 11.
 La plus heureuse, *the happiest*, 7. 13.
 Heureusement, (*Adv.*) *happily*, 149. 2.
 Heureux, (*Adj.*) *happy*, 6. 26: 18. 5: 84. 36: 143. 16. *happy is he*, 152. 15.
 Heurta, (*Pres. of heurter*) *ran against*, 66. 22.
 Heurtent, (*Subj. Pres.*) *may hit*, 66. 16.
 Heurteroiént, (*Cond.*) *should hit*, 115. 4.
 Hexagones, *S. M. hexagons*, 90. 17.

Hi.

Hiatus, *S. M. gap*, 94. 20.
 Hiér, (*Adv.*) *yesterday.*
 Hiér au matin, } *yesterday morn-*
 Hiér matin, (*Adv.*) } *ing.*
 Hiér au soir, (*Adv.*) *yesternight.*
 Avant hiér, (*Adv.*) *the day before yesterday.*
 Hiéroglyphes, or Hieroglyphes, *S. M. hieroglyphics*, 103. 31: 107. 35.
 Hirondelle, *S. F. swallow*, 27. 16: 113. 31: 114. 1.
 Histoire, *S. F. history*, 88. 17: 110. 29. *story*, 36. 30.
 Historiens, *S. M. historians*, 34. 6: 81. 7.
 Hiver, *S. M. winter*, 14. 9: 76. 24.

Ho.

Ho! (*Interj.*) *ho!* 55. 28.
 Hollande, *S. F. Holland*, 78. 28: 172. 5.

Hollandois, S. M. *Dutch*, 78. 26.
 Homfroi, S. M. *Hunfrey*, 169. 15.
 Hommage, S. M. *homage*, 22. 19 :
 105. 22.
 Homme, S. M. *man*, 1. 7 : 9. 9 : 11.
 30 : 100. 5 : 31. 8 : 55. 25 : 83.
 30.
 Bon homme, *good man*, 2. 17.
 Pour homme, *men's*, 173. 14.
 Hongrie, S. F. *Hungary*, 99. 10.
 Honnête, (*Adj.*) *honest*, 25. 7 : 40. 10 :
 159. 12.
 Honnêtes, (*Adj.*) *honest*, 57. 11.
 Honnêteté, S. F. *civility*, 131. 4.
 Honneur, S. M. *honour*, 13. 20 : 26. 15.
 Honorable, (*Adv.*) *honourable*, 161. 2 :
 167. 11.
 Honore, (*Imper. of honourer*) *honour*,
 209. 2.
 Honoré, (*Adj.*) *honoured*, 146. 13. *re-*
spected.
 D'honorer, *of honouring*, 129. 25.
 M'honorer, *to honour me*, 150. 2.
 Honte, S. F. *shame*, 35. 24 : 75. 7 :
 153. 19 : 155. 18. *disgrace*, 151. 5.
 De la honte, *a shame*, 35. 27.
 Ne lui fait point de honte, *does not make*
her ashamed, 35. 12.
 Avec sa courte honte, *buffed, confused*,
 36. 29.
 Honteuse, (*Adj. F.*) *shameful*, 158. 28.
 Honteux, (*Adj.*) *shameful*, 14. 17.
 Hôpital, S. M. *hospital*, 127. 26. *work-*
house, 157. 4.
 Horison, S. M. *horizon*, 90. 15.
 Horlogerie, *watch-making*, 78. 9.
 Hormis, (*Prep.*) *except, but*, 58. 24.
 Horribles, (*Adj.*) *horrible*, 139. 31.
 Horreur, S. F. *horror, dread*, 4. 16.
aversion, 105. 10.
 Hors, (*Prep.*) *out*, 15. 20 : 36. 34 :
 75. 26. *without, except*.
 Hospitalité, S. F. *hospitality*, 89. 17.
 Hôte, S. M. *landlord, host*, 28. 23.
 Hôtellerie, S. F. *inn*, 124. 18.
 Houblon, S. M. *hops*, 183. 10 : 192. 2.

Hu.

Huguenot, S. F. *Huguenot, Protestant*,
 56. 4 : 59. 13.
 Huile, S. F. *oil*, 78. 30 : 92. 14 : 194.
 13.

A l'huile, *oiled*, 177. 4.
 Huile de navette, *rape-oil*, 194. 3.
 Huileuse, (*Adj.*) *oily*, 112. 18.
 Huit, (*Adj.*) *eight*, 41. 25 : 42. 33.
 Huitante, (*used in arithmetic*) *eighty*.
 Huitième, (*Adj.*) *eighth*.
 Huitres, S. F. *oysters*, 83. 7.
 Humain, (*Adj.*) *human*, 108. 5 : 155.
 26.
 Humaine, (*Adj.*) *human*, 67. 13 : 85.
 17 : 158. 9.
 Humainement, (*Adv.*) *humanely*, 140.
 23.
 Humble, (*Adj.*) *bumble*, 126. 23.
 Humblement, (*Adv.*) *bumbly*, 39. 13.
 Humeur, S. F. *humour*, 84. 29. *tem-*
per, 49. 28 : 50. 19.
 Humilier, V. A. *to humble*, 26. 19.

Hy.

Hydromél, S. M. *mead*, 154. 3.
 Hyftafpe, S. M. *Hyftafpes*, 135. 3.

Ic.

Iceille, *this*, 30. 5.
 Ici, (*Adv.*) *here*, 8. 20 : 35. 18. *hither*,
to this place.
 C'est ici, *this is*, 209. 16.
 Ici autour, (*Adv.*) *hereabout*.
 Ici dessous, (*Adv.*) *under here*.
 Ici dessus, (*Adv.*) *here above*.
 D'ici, (*Adv.*) *from this time, hence*.
 Par ici, (*Adv.*) *this way, through here*.
 Près d'ici, (*Adv.*) *hard by, just by*.
 Ici près, (*Adv.*) *hard by, just by*.

Id.

Idée, S. F. *idea*, 154. 32.
 Idolâtres, (*Adj.*) *idolatrous*, 134. 8.
 Idolatrie, S. F. *idolatry*, 134. 8.
 Idole, S. F. *idol*, 103. 22, 27, 31 : 116.
 34.

Ig.

Ignace, S. M. *Ignatius*, 162. 9.
 Ignorance, S. F. *ignorance*, 151. 10.
 Ignorans, S. M. *ignorant people*, 47.
 16.
 Ignorante, (*Adj.*) *ignorant*, 89. 16.
 Ignorons, (*Pres. of ignorer*) *are igno-*
rant of, 152. 24.

II.

- Il, (Pron. Pers.) *he*, 1. 3, 12, 13: 2. 12, 21, 24: 3. 3, 5, 6, 7: 4. 9, 17: 6. 4: 19. 4: 45. 18. *it*, 12. 30: 17. 4, 5. *there*, 6. 13: 8. 17: 27. 19: 29. 9: 32. 8.
 Il faut, *it is necessary*, 2. 32. *they ought*, 5. 10. *people ought*, 6. 7: 9. 14. See *Faut*.
 Il y a, (Impers.) *there is*, 6. 8. *there are*, 11. 19.
 Il n'y a point, *there is not*, *there is no*, 9. 14.
 S'il y en a, *if there be any*, 211. 17.
 Il n'y avoit pas, *there was no*, 11. 7.
 Illustré, (Adj.) *illustrious*, 60. 19: 129. 7.
 Ils, (Plur. of *il*,) *they*, 2. 15, 16: 3. 11: 7. 24.

Im.

- Image, S. F. *image*, 119. 36: 208. 14.
 Imaginables, (Adj.) *imaginable*, 143. 10: 146. 29.
 On s'imagine, *it is thought*, 155. 5.
 On s'est imaginé, *it was believed*, 106. 8.
 S'imaginent, (Pres.) *imagine*, 108. 28.
 S'imaginer, V. R. *to imagine*, 157. 15.
 S'imaginait, (Imp. of *s'imaginer*,) *thought*, 3. 3. *imagined*, 26. 14.
 Imbecile, (Adj.) *weak*, 151. 5.
 Inmanquablement, (Adv.) *infallibly*.
 Immenses, (Adj.) *immense*, 134. 15.
 Immortelle, (Adj.) *immortal*, 2. 27.
 Impatience, S. F. *impatience*, 4. 23: 144. 2.
 Impatient, (Adj.) *impatient*, 54. 18.
 Impénétrables, (Adj.) *impenetrable*, 122. 30.
 Impératrice, S. F. *empress*, 102. 12.
 Impériale, (Adj.) *imperial*, 66. 3: 102. 8: 175. 6.
 Impertinente, (Adj.) *impertinent*, 26. 17.
 Impétueux, (Adj.) *impetuous*, 96. 20.
 Impétuosité, S. F. *violence*, 94. 30.
 Implora, (Pres. of *implorer*,) *implored*, 134. 10.
 Implorèrent, (Pres.) *implored*, 6. 2.
 Importance, S. F. *importance*, 73. 8.

- D'importance, *soundly*, 68. 27.
 Importantes, (Adj.) *important*, 49. 5: 156. 20.
 Qu'importe, *what does it signify*, 52. 10.
 Que nous importe, *what is it to us*, or *what does it concern us*, 152. 13.
 Importuné, (Part. Pres.) *troubled*, 131. 22.
 Importuner, V. A. *trouble*.
 Imposent, (Pres. of *imposer*,) *impose*, 102. 4.
 Impossible, (Adj.) *impossible*, 10. 16.
 Imprégnée, (Adj.) *impregnated*, 82. 8: 80. 15.
 Impression, S. M. *impression*, 56. 27.
 A l'improviste, (Adv.) *unawares*.
 Imprudemment, (Adv.) *imprudently*.
 Impudence, S. F. *impudence*, 14. 2.
 Impunément, (Adj.) *with impunity*.
 Impunie, (Adj.) *unpunished*, 7. 25.
 Imputer, V. A. *to impute*, 144. 9.

In.

- Par inadvertance, (Adv.) *inadvertently*.
 Incapable, (Adj.) *incapable*, 149. 18.
 Incas, S. M. *a name given to the kings and princes of the blood of Peru*, 116. 35.
 L'incertain, S. M. *an uncertainty*, 12. 8.
 Incessamment, (Adv.) *without ceasing*, *immediately*.
 Incision, S. F. *incision*, 108. 12.
 Inclination, S. F. *inclination*, 51. 35: 85. 2: 142. 10: 147. 2.
 Inclinent, (Pres. of *incliner*,) *incline*, 71. 25.
 Inclusivement, (Adv.) *inclusively*, 81. 5.
 Incomparable, (Adj.) *incomparable*, 85. 6.
 Incongruités, S. F. *incongruities*, *improprieties*, 18. 13.
 Incontinent, (Adv.) *immediately*.
 Incontinent que, (Conj.) *as soon as*.
 Inconvénient, S. M. *inconvenience*, 52. 13: 71. 8.
 Incroyable, (Adj.) *incredible*.
 Incursions, S. F. *incursions*, 81. 19.
 Poulet d'Inde, *turkey*, 122. 29.
 Indécent, (Adj.) *indecent*, 68. 16.
 Indépendamment, (Prep.) *independent*.
 Indé.

Indépendance, S. F. *independence*, 132. 24.

Indien, (Subst. and Adj.) *Indian*, 103. 7: 119. 35.

Deux cabinets à l'Indienne, *a pair of Indian cabinets*, 181. 6.

Indes, S. F. *Indies*, 113. 7: 136. 10: 155. 5.

A fleur des Indes, *Indian sprigged*, 173. 8.

Index, S. M. *index*, 75. 35.

Indifférence, S. F. *indifference*, 145. 13.

Indigence, S. F. *indigence*, 154. 16.

Indigne, (Adj.) *unworthy*, 20. 7: 35. 6. *base*, 17. 16.

Indiquée, (Adj.) *shown*, 211. 21.

Indisposition, S. F. *indisposition*, 144. 10.

Indivisible, (Adj.) *indivisible*, 151. 27.

Indubitament, (Adv.) *undoubtedly*, 47. 36.

Indui, (Imp. of induire,) *lead*, 107. 21.

Industrie, S. F. *industry*, 2. 32: 14. 15. 60. 16.

Inévitables, (Adj.) *unavoidable*, 158. 15.

Inextinguible, (Adj.) *unquenchable*, 123. 11.

Infalible, (Adj.) *infallible*, 141. 15.

Infailiblement, (Adv.) *infallibly*.

Infame, (Adj.) *infamous*, 35. 26.

Infamie, S. F. *infamy*, 35. 19.

Infestés, (Part. Pret. of infester,) *infested*, 100. 16.

Infini, (Adj.) *endless*, 78. 11.

A l'infini, (Adv.) *vastly*.

Infinie, (Adj.) *infinite*, 20. 2.

Infiniment, (Adj.) *infinitely*, 71. 16: 130. 14.

Infirm, (Adj.) *infirm*, 51. 7.

Infirmitté, S. F. *infirmity*, 17. 11: 152. 36: 154. 9.

De faire informer, *to make information*, 36. 10.

S'informerent, (Pret. of s'informer,) *informed themselves*, 47. 20: *inquired*, 47. 29.

Informeroit, (Cond.) *should inform*, 202. 24.

Informoit, (Imp.) *informed*, 51. 14.

Ingénieux, (Adj.) *ingenious*, 84. 33.

Bons-mets ingénieux, *witty repartees*, 53. 1.

Ingénieuse (Adj.) *ingenious*, 34. 27.

Ingrat, (Adj.) *ungateful*, 131. 27.

Ingrats, S. M. *ungrateful man*, 10. 13: 147. 15.

D'ingratitude, S. F. *ingratitude*, 159. 14.

Inhumain, (Adj.) *inhuman*.

Iniquité, S. F. *iniquity*, 208. 19.

Injure, S. F. *injury*, 23. 7, 10: 36. 8. *abusive speeches*, 36. 3. *ill*, 74. 12.

Injustice, S. F. *injustice*, 31. 20.

Innocement, (Adv.) *innocently*, 54. 17.

Innocence, S. F. *innocence*, 29. 18.

Les innocens, *the innocent*, 2. 15.

Innocent, (Adj.) *innocent*, 13. 2. *innocent creature*, 2. 7: 208. 26.

Inonder, V. A. *to be over-run*, 139. 25.

Inonderoit, (Cond.) *would drown*, 99. 19.

Inopinément, (Adv.) *unawares*.

Inouïes, (Adj.) *unheard of*, 119. 21.

Inquiét, (Adj.) *uneasy*, 27. 12: 99. 36. *troublesome*, 153. 29.

Inquiète, (Pres.) *disturbs*, 144. 9: 156. 13.

S'inquiéter, V. R. *to be uneasy*, 55. 11: 158. 14.

Inquiétude, S. F. *uneasiness*, 143. 26: 148. 11: 144. 27.

Inscriptions, S. F. *inscriptions*, 81. 1.

Insecte, S. M. *insect*, 13. 7: 117. 10, 17.

Inséparable, (Adj.) *inseparable*, 151. 19.

S'ête insinu, *having insinuated himself*, 152. 9.

Insolent, (Adj.) *insolent*, 40. 24.

Insolvable, (Adj.) *insolvent*, 55. 13.

Leur inspira, *inspired them with*, 135. 11: 136. 21.

Inspire, (Pres. of inspirer,) *inspires*, 84. 35.

Ne m'inspire, *does not inspire me with*, 52. 2.

Instance, S. F. *instance*, 202. 19. *importunity*, 36. 22. *entreaty*, 63. 10.

A chaque instant, *every instant*, 88. 7: 114. 36.

A l'instant, (Adv.) *instantly, immediately*.

En un instant, *in an instant*, 12. 24.

Instinct, S. M. *instinct*.

Instructifs, (Adj.) *instructive*, 73. 14.

Instruction,

Instruction, S. F. education, *instruction*, 26. 23: 57. 9.

Instruire, V. A. *instruct*, 15. 2.

Instruit, (*Adj.*) educated, bred, 23. 11.

Instruits, (*Part. Pret. of instruire*,) *instructed*, 100. 17.

Instrumens, S. M. *instruments*, 95. 20.

A l'insu, (*Prep.*) without the knowledge of, privately.

Insultes, S. F. *insults*, 17. 20. *affronts*.

Insulter, V. A. to insult, 17. 12, 17.

Insupportable, (*Adj.*) intolerable, 18. 15. *insupportable*, 51. 7.

Insurmontable, (*Adj.*) insuperable, 14. 21.

Intelligence, S. F. *understanding*.

Intendant, S. M. *steward*, 180. 13.

Intention, S. F. *intention*.

Intéressés, (*Adv.*) concerned, 202. 29.

Intérêt, S. M. *interest*, 164. 15: 202. 30.

Pour l'intérieur du pays, *inland*, 198. 1.

De l'intérieur, *inland*, 108. 17.

Intérieure, (*Adj.*) interior, 109. 12. *inward*, 100. 5.

Interprétations, S. F. *interpretations*, 144. 29.

Intestines, (*Adj.*) *intestine*, 138. 10.

Intime, (*Adj.*) intimate, 152. 10.

Intitulé, (*Adj.*) intitled, 91. 22.

Introduit, (*Part. Pret. of introduire*,) *introduced*, 41. 9.

Inutile, (*Adj.*) useless, 23. 8. to no purpose, 158. 14.

Inventé, (*Part. Pret. of inventer*,) *invented*, 95. 11: 133. 22.

Inventifs, (*Adj.*) *inventing*, 14. 31.

Inventions, S. F. *inventions*, 14. 30.

Invita, (*Pret. of inviter*,) *invited*, 28. 26.

Ir.

Iras, (*Fut. of aller*,) *shalt go*, 12. 6.

Irlande, S. F. *Ireland*, 90. 3.

Iroit, (*Cond. of aller*,) *should go*, 40. 29.

Irréconciliables, (*Adj.*) *irreconcilable*, 156. 18.

Irrégulière, (*Adj.*) *irregular*, 80. 25.

Irrégulièrement, (*Adv.*) *irregularly*, 90. 17.

Irreparable, (*Adj.*) *irreparable*, 156. 12.

Il.

Islande, S. F. *Iceland*, 99. 21.

Île, or île, S. F. *isle*, *island*, 76. 3.

Îles, S. F. *isles*, 97. 18. *islands*, 49. 10.

Isthme, S. M. *isthmus*, 91. 19.

It.

Italie, S. F. *Italy*, 117. 7.

Italien, (*Adj.*) *Italian*, 72. 9.

Italien, S. M. *Italian*, 154. 2: 76. 8.

Ivrognesse, S. F. *drunkard*, 36. 1.

Ja.

J, for je, it is placed before a vowel; as, j'ai, 12. 21.

Jadis, (*Adv.*) *in old time*.

Jalousie, S. F. *jealousy*, 2. 11: 6. 14. 24: 138. 28.

Jaloux, (*Adj.*) *jealous*, 72. 8: 78. 17.

Jamaïque, S. F. *Jamaica*, 122. 11, 26.

Jamais, (*Adv.*) *never, ever*, 31. 4: 46. 20: 75. 27. at any time.

A jamais, (*Adv.*) *for ever*.

Ne—jamais, *never*, 8. 16: 19. 13: 55. 22.

Plus que jamais, (*Adv.*) *more than ever*.

Presque jamais, (*Adv.*) *hardly ever*.

Jambes, S. M. *legs*, 12. 28: 26. 2: 110. 11.

Jambon, S. M. *gammon of bacon*, *ham*.

Jambon de Mayence, *Ikeshpalia ham*, 175. 18.

Janvier, S. M. *January*, 162. 6.

Japon, S. M. *Japan*, 105. 12.

Jaques, S. M. *James*, 160. 17.

Jardin, S. M. *garden*, 37. 23: 77. 10. 13: 99. 4: 112. 3.

Jatte à punch, *punch-bowl*, 184. 16.

Jaune, S. M. *yellow*, 67. 6: 118. 15.

Je.

J, the same as je, it is put before a vowel; as, j'en suis sûr, I am sure of it, 2. 10.

Je, (*Pron. Pers.*) I, 1. 5: 2. 1, 3, 5, 7, 8, 9, 1: 24: 4. 23, 24: 6. 19.

Jean, S. M. *John*, 114. 14.

Jeanne, S. F. *Jane*, 178. 11.

Jeoffroi, S. M. *Jefferies*, 193. 3.

Jeoffroy, S. F. *Jeffrey*, 198. 18.

Jémie, S. M. *Jeremiah*, 199. 4.

Jetta, (*Pret. of jeter*,) *cast*, 2. 13, 19: 11. 23.

Jetta-les yeux, *cast his eyes*, 34. 16.

Se jetta, (*Pret. of se jeter*,) *cast himself*, 2. 13: 4. 22: 8. 3.

Jettât,

Jettât, (*Subj. Pret.*) *should throw*, 113. 17.

Jette, (*Pres.*) *cast away*, 46. 1. *cast*, 68. 22. *casts*, 70. 21. *casts out*, 88. 23. *spouts out*, 112. 28.

On jette, *is thrown*, or *cast*, 95. 5: 96. 18.

On y jette, *people cast in it*, 101. 3.

Se seroit jetté, *would have cast himself*, 12. 11.

Jettent, (*Pres.*) *cast out*, *cast*, 122. 18.

Jetter, V. A. *to cast*, 35. 29. *throw*, 105. 9.

Se jetterent, (*Pret. of se jetter*), *cast themselves*, *settled*, 20. 5.

Jettoit, (*Imper. of jetter*), *did cast*, *was casting*, or *throwing*.

Jettoit les hauts cris, *was crying out*.

Jeu, S. M. *diversion*, *gaming*, 157. 1. *sport*, 83. 10.

De bon jeu, (*Adv.*) *fairly*.

Jeune, (*Adj.*) *young*, 32. 13: 38. 23: 46. 12: 137. 24.

Plus jeune, *youngest*, 30. 23.

Jeunesse, S. F. *youth*, 15. 1: 17. 7: 57. 7: 65. 27.

Jo.

Joie, S. F. *joy*, 29. 4: 39. 3: 48. 7: 130. 2: 147. 28: 156. 15.

Joignant, (*Pres.*) *next*, *hard by*, *joining to*.

La porte joignante, (*Adv.*) *the next door to it*.

Joindre, V. A. *to join*, *add*, 64. 14.

Joint, (*Adj.*) *joined*, 84. 34.

Ci-joint, *inclosed*, 206. 28.

Jointe, (*Adj.*) *added*, 96. 13. *joined*, 34. 8: 96. 13.

Joint que, (*Conj.*) *besides that*, *add to that*.

Joli, (*Adj.*) *pretty*, 128. 23.

Jolie, (*Adj. F.*) *pretty*, *handsome*, 38. 27.

Joliment, (*Adv.*) *prettily*.

Jouer, (*Pret. of jouer*), *played with*, 19. 4.

Joueur, S. M. *gamester*, 153. 15.

Jouët, S. M. *sport*, 152. 2.

Joug, S. M. *yoke*, 61. 7: 133. 17.

Jouir, V. N. *to enjoy*, 63. 3. *enjoying*, 156. 35.

Jouis, (*Pres.*) *enjoy*, 13. 19: 14. 8.

Jour, S. M. *day*, 3. 17: 5. 1, 12: 6. 5: 7. 18: 27. 18: 32. 11. *birth*, 14. 30.

Jour du repos, *Sabbath-day*, 208. 27.

Au premier jour, (*Adv.*) *the next day*.

Ce jourd'hui, *this day*, 205. 21.

Ce jour-là, *that day*, 42. 4.

Dans deux ou trois jours d'ici, (*Adv.*) *two or three days hence*.

De deux jours l'un, (*Adv.*) *every other day*.

De jour, (*Adv.*) *by day*, *in the day-time*.

De jour à autre, (*Adv.*) *from day to day*, *daily*.

De jour en jour, *day, daily*.

De trois jours l'un, (*Adv.*) *every third day*.

Durant trois jours, (*Adv.*) *during three days*.

En plein jour, (*Adv.*) *in broad daylight*, *at noon-day*.

Il y a huit jours, (*Adv.*) *a week ago*.

Il y a quinze jours, (*Adv.*) *a fortnight ago*.

Il y a trois jours, (*Adv.*) *three days ago*.

Jour & nuit, (*Adv.*) *night and day*.

L'autre jour, (*Adv.*) *the other day*.

Le jour, (*Adv.*) *in the day-time*, *by day*.

Le jour précédent, (*Adv.*) *the day before*.

Le jour suivant, *the day following*.

Par jour, *in a day*, 45. 26.

Tant que le jour dure, (*Adv.*) *as long as it is day-light*.

Tous les jours, (*Adv.*) *every day*, 10. 16: 45. 27: 75. 22: 105. 7.

Tous les deux jours, *every other day*.

Tout le jour, *all the day*.

Tout le long du jour, (*Adv.*) *all the day long*.

Jourdain, S. M. *Jordan*, 77. 12.

Journée, S. F. *day*, 2. 29.

Journellement, (*Adv.*) *daily*.

Jouîtes, S. F. *tiling*, 84. 15.

Joyaux, S. M. *jewels*, 170. 20.

Joyeux, (*Adj.*) *joyful*, 42. 16.

Ju.

Se juchoit, (*Imp. of se jucher*), *roasted*, 8. 11.

Judic.

Judée, S. F. *Judea*, 104. 24.
 Judicieuse, (*Adj.*) *judicious*, 34. 12.
 Judicieux, (*Adj.*) *judicious*, 151. 9.
 Jugee, (*Part. Pret. of juger*), *judged*,
tried, 42. 24. *thought*, 107. 16.
 Juges, S. M. *judges*, *magistrates*, 36.
 13: 42. 24.
 Jugeant, (*Part.*) *judging*, 20. 7: 48. 36.
 Jugement, S. M. *judgement*, 43. 2:
 153. 13.
 Juger, V. A. *judge*, 157. 20. *to judge*,
 208. 2.
 Jugez, (*Pres.*) *judge*, 46. 5.
 Jugez, (*Imper.*) *judge*, 142. 12.
 Juifs, S. F. *Jews*, 105. 8.
 Juillet, S. M. *July*, 161. 19.
 Juin, S. M. *June*, 164. 2.
 Jules César, S. M. *Julius Caesar*, 83. 26.
 Jupe, S. F. *petticoat*, 68. 22.
 Jupiter, S. M. *Jupiter*, 4. 1, 5, 7.
 Jure, (*Pres. of jurer*), *swear*, 40. 29:
 51. 30.
 Juré, (*Part. Pret.*) *sworn*, 104. 9.
 Jurèrent, (*Pret.*) *swore*, 44. 22.
 Jus, S. M. *juice*, 106. 30.
 Jusqu'à ce que, (*Conj.*) *till*, 16. 6. *until*,
 25. 15: 42. 25.
 Jusque, (*Prep.*) *till*, *to*, *even to*, *as*
 Jusques, } *far as*, *even*, 20. 5: 100.
 Jusqu'à, } 8. *up to*, 6. 16. *unto*, *the*,
 Jusqu'au, } 6. 24: 30. 23.
 Jusque dans, *until*, 127. 6. *as far as*,
 137. 28.
 Jusqu'à présent, (*Adv.*) *till now*.
 Jusqu'aux, *unto*, *up to*, 6. 16.
 Jusque là, (*Adv.*) *to that time*, *to that*
place, *thither*, *so far*.
 Jusqu'ici, (*Adv.*) *as far as here*, *hi-*
therto, 146. 14.
 Jusqu'où, (*Adv.*) *how far*.
 Juste, (*Adj.*) *just*, 3. 11: 4. 13: 57.
 13: 94. 13: 122. 25. *right*, 35.
 12: 40. 28.
 Au juste, (*Adv.*) *exactly*, *precisely*, 41.
 29.
 Justement, (*Adv.*) *justly*.
 Justesse, S. F. *justness*, 30. 4.
 Justice, S. F. *justice*, 36. 19: 133. 3.
law, 153. 16. *magistrates*, 36. 25.
 Avec justice, *justly*, 77. 7.
 En justice, *at law*, 36. 9.
 Me justifie, (*Subj. Pres. of se justifier*),
may justify myself, 145. 19.

La.

L', la, le, les, *before substantives, signi-*
fying a part of the body, are frequently
Englished as the pronouns possessive;
my, thy, his, her, our, your, their;
as, De la tête, out of his head, 6. 27.
 La bouche, *your mouth*, 46. 34.
 L', (*stands for le or la, the article or*
pronoun), *the*, 2. 32: 3. 3, 4, 14:
 4. 14, 22: 5. 4, 12. *him*, 3. 5: 8.
 13: 9. 1. *them*, 42. 19. *so*, 56.
 11: 73. 32. a, 151. 3.
 It is placed *before a noun beginning with*
a vowel, or h mute; *as, l'agneau,*
the lamb, 1. 10. *l'ombre, the shadow*,
 3. 4. *l'eau, the water*, 2. 1. *l'endroit,*
the place, 2. 4.
 L. *stands for livres sterling, pounds ster-*
ling, 160. 9, 15, 20.
 La, (*Art. Fem.*) *the*, 1. 1, 10: 2. 29:
 4. 6: 5. 16: 6. 18: 7. 30. *his*, 18.
 3: 20. 8.
 La, or l', *before a substantive, is often*
not expressed in English; *as, la curio-*
sité, curiosity, 1. 8. *la Providence,*
Providence, 5. 8: 9. 15. *la mort,*
death, 2. 17.
 A l', à la, (*Dat.*) *to the, at the*, 8. 2.
 De l', de la, (*Gen. Abl.*) *of the*, 2. 29:
 5. 12. *of*, 5. 21. *from the, with the,*
with; *as, de la soif, with thirst*, 14,
 18.
 De l', dela, (*Nom. Acc.*) *some*; *ex. de*
l'eau, some water.
 La, (*Pron. Per. Acc.*) *her*, 5. 5: 9. 7:
 10. 18: 21. 19. *it*, 4. 7: 6. 3: 85.
 37. *you*, 63. 7.
 Là, (*Adv.*) *there, thither*, 116. 33.
 Là-dessus, (*Adv.*) *thereupon*, 2. 12.
 La dite, *the said*, 50. 7.
 Par là, (*Adv.*) *that way, through that*
place.
 Laborieuse, (*Adj. F.*) *laborious*.
 Laboureurs, S. M. *husbandmen*, 7. 27:
 27. 16.
 Labouroit, (*Imp. of labourer*), *was till-*
ing, ploughing, 45. 6.
 Labyrinthe, S. M. *labyrinth*, 139. 4.
 Lac, S. M. *lake*, 90. 23: 109. 20.
 Lacédémoniens, S. M. *Lacedæmonians*,
 135. 24. Lâcha,

Lâcha, (*Pret. of lâcher*), *let go*, 20. 7.
Lui lâcha une ruade, *gave him a kick*,
12. 26.

Lâche, (*Pres. of lâcher*), *let go*, 12. 5.

Lâche, (*Adj.*) *slack, loose, slothful, cowardly, base*, 2. 29: 17. 21: 54. 26.

Des lâches, *cowards*, 17. 20.

Lâcheté, S. F. *cowardice*, 4. 28.

Laconique, (*Adj.*) *close, concise, laconic*,
50. 15.

Laide, (*Adj.*) *ugly, deformed*, 33. 27.

Laine, S. M. *wool*, 77. 21: 78. 9.

De laine, *worsted*, 173. 13.

Laissa, (*Pret. of laisser*), *left*, 11. 13. *let*,
21. 28.

Le lascia, *suffered it*, 139. 25.

Laisant, (*Part.*) *leaving*, 12. 28: 141.
4.

Laisât, (*Subj. Pret.*) *should let*, 40. 30.

Laitte, (*Pres.*) *lets*, 14. 25. *leave*, 112.
22. *leaves*, 154. 24. *does leave*, 159. 1.

Ne laisse-t-il, *does not suffer*, 77. 31.

Laitte, (*Subj. Pres.*) *should leave*, 4.
29: 71. 15.

Laisse, (*Part. Pret.*) *suffered*, 51. 29.

Laisser, V. A. *to leave, let*, 15. 12:
68. 3. *leaving*, 39. 11: 114. 4. *let-*
ting, 107. 5.

Se laisser, V. R. *to suffer himself*, 155. 20.

Se laissera, (*Fut. of se laisser*), *will suf-*
fer itself, 56. 28.

Laisserent, (*Pret. of laisser*), *left*, 68.
27. *did leave*, 7. 25.

Ne laisserent pas, *did not fail*, 69. 6.

Laissez, (*Pres.*) *leave*, 57. 29.

Laissez, (*Imper.*) *let*, 14. 14.

La laissez, *let it*, 27. 26.

Ne laissez pas, *did not fail*, 45. 8.

Lait, S. M. *milk*, 61. 21: 106. 32:
113. 15.

Lampe, S. F. *lamp*, 104. 13: 184. 15.

Lance, (*Pres. of lancer*), *shoots, strikes*,
113. 34.

Langage, S. M. *language*, 85. 23: 89.
21: 146. 24.

Langue, S. F. *tongue*, 85. 23. *language*,
89. 24.

Languir, V. N. *languish*, 158. 20.

Languis, (*Pres.*) *very much desire*, 127.
27.

Languissant, (*Adj.*) *languishing*, 62.
83: 158. 24.

Languissent, (*Pres.*) *languish*, 154. 16.
Lanterne, S. F. *lantern*, 66. 8: 117.
10, 13.

Lapidaire, S. M. *lapidary*, 1. 3.

Lapin, S. M. *rabbit*, 123. 25: 176. 13.

Laquais, S. M. *lackey*, 58. 13.

Laquëlle, (*Pron. Rel.*) *which*, 14. 10:
29. 20: 34. 3.

Laqs, S. M. *gin, snare*.

Lard, S. M. *bacon*, 28. 21: 177. 17.

De large, *broad*, 189. 13.

Larges, (*Adj.*) *wide*, 83. 31.

Le plus large, *the widest*, 90. 10.

Largesses, S. F. *liberality*, 138. 12.

Largeur, S. F. *breadth*, 62. 13: 83. 23.

Larinx, S. M. *larinx*, 118. 13.

Lastitude, S. F. *weariness*.

Latin, S. M. *Latin*, 131. 8.

Latins, (*Adj.*) *Latin*, 85. 35: 120. 12.

Latitude, S. F. *latitude*, 86. 20.

Laurent, S. M. *Laurence*, 204. 34.

Lazare, S. M. *Lazarus*, 100. 23.

Lb.

lb. *pound*, 175. 4.

Le.

Le, (*Art. M.*) *the*, 1. 1, 7, 10: 2. 3,
6, 8, 10, 17: 3. 18, 19. *her*, 10. 17,
18. *my*, 12. 22. *a*, 55. 10. *his*, 35.
31. *our*, 158. 18. *See L'.*

Le, or L', *before a substantive, is often*
not expressed in English; ex. l'orne-
ment, ornament, le plaisir, pleasure,
1. 8, 9.

Le, (*Pron. Pers. Acc.*) *him*, 2. 13: 4.
5, 19, 22: 8. 13, 15: 9. 20: 11.
11. *it*, 75. 8: 106. 22. *my*, 12. 22.
them, 42. 19.

Le, (*Pron. supplying and governed*),
him, it, 56. 21. *so*, 42. 27: 56. 11:
73. 32: 157. 10. *bigger, or greater*,
11. 27. *to do it*, 35. 22.

Leçon, S. F. *a lesson*, 2. 9: 3. 9: 64. 1.

Lecteur, S. M. *reader*, 79. 26: 109. 4.

Lecture, S. F. *reading*, 73. 11: 153.
23.

Légalisée, (*Adj.*) *authorized, made au-*
thentic, 50. 6.

Léger, (*Adj.*) *light*, 151. 8.

La plus légère, *the slightest*, 62. 5.

A la légère, (*Adv.*) *slightly*.

Légers,

Légers, (*Adj. Plur.*) *light*, 64. 30.
 Légion, S. F. *legion*, 91. 28.
 Légitime, (*Adj.*) *lawful*, 74. 26.
 Léide, S. F. *Leyden*, 110. 29.
 Le lendemain, (*Adv. and S. M.*) *the next day*, 28. 26: 47. 1.
 Le sur-lendemain, (*Adv.*) *two days after*.
 Lentement, (*Adv.*) *slowly*, 58. 6.
 Lentilles, S. F. *lenses*, 183. 7.
 Léopard, S. M. *leopard*, 110. 11.
 Lévide, S. M. *Lepidus*, 139. 6.
 Lequel, 9. 2. laquelle, *Plur. lesquels, lesquelles*, (*Pron. Rel.*) *which*, 26. 25: 31. 13. *Gen. duquel, of which, whose, &c. Acc. whom*, 48. 10.
 Les, (*Art. Plur. of le, la, l'*) *the*, 1. 5: 2. 12, 14: 3. 14: 4. 1: 5. 18: 6. 1, 12: 8. 1, 11. *bis*, 15. 6. *their*, 156. 19.
 Les uns, *some*, 94. 32. *one*, 111. 32.
 Les, (*Pron. Pers. Acc. Plur.*) *them*, 4. 13: 7. 20, 29: 14. 25, 15. 16. *it*, 74. 13, 14.
 Lettre, S. F. *letter*, 126. 1, 3: 43. 27. *bill*, 49. 8: 50. 4: 202. 24.
 Lettres de change, *bills of exchange*, 198. 1.
 Leur, (*Pron. Pers. Dat. Plur.*) *to them*, 5. 16: 6. 3: 27. 18: 68. 22. *them*, 17. 4: 68. 27. *upon them, against them*, 61. 8. *in them*, 135. 10. *from them*, 47. 23: 54. 23: 69. 9.
 Leur, (*Pron. Poss.*) *their*, 5. 19: 7. 28. *au leur, to theirs*, 31. 21.
 Leurs, (*Plur.*) *their*, 3. 10: 5. 13: 10. 14: 9. 4.
 Le leur, la leur, (*Plur.*) *les leurs, theirs*, 25. 25: 72. 1.
 A leur gré, (*Adv.*) *to their mind*.
 Leva, (*Pret.*) *weighed*, 149. 1.
 Se leva, (*Pret. of se lever*) *arise*, 18. 24: 29. 25.
 Levant, (*Part. of lever*) *raising*, 35. 31.
 Levant, S. M. *Lewant*, 78. 23.
 Se lève, (*Pres. of se lever*) *raises himself, gets up*, 70. 16: 124. 2.
 Tête levée, *with a high head*, 26. 16.
 Lever, V. *rise*, 25. 9.
 Leyden, S. M. *Leyden*, 97. 15.

Li.

Lia, (*Pret. of lier*) *bound*, 30. 17.
 Liaises, S. F. *ropes*, 174. 6.
 Liban, S. M. *Lebanon*, 77. 11.
 Libéralités, S. F. *liberality*, 75. 10.
 Liberté, S. F. *liberty*, 21. 17: 28. 4.
 Libertinage, S. M. *lewdness, debauchery*.
 Libre, (*Adj.*) *free*, 7. 13: 135. 12.
 Librement, (*Adv.*) *freely*, 65. 5.
 Licorne, S. F. *unicorn*, 110. 7: 120. 4.
 Lier, V. A. *join*, 142. 5.
 Lieu, S. M. *place*, 29. 3: 63. 9: 76. 17: 78. 19. *room*, 90. 32. *reason*, 55. 18.
 Au lieu de, (*Prep. and Conj.*) *instead of*, 4. 7.
 Au lieu du, *instead of the*.
 Au lieu de la, *instead of the*, 3. 21.
 Au lieu que, (*Conj.*) *whereas*, 12. 2: 14. 6: 75. 18.
 Dans ce lieu-là, (*Adv.*) *in that place*.
 En dernier lieu, (*Adv.*) *lastly, in the last place*.
 En premier lieu, (*Adv.*) *in the first place*.
 En second lieu, (*Adv.*) *in the second place*.
 En tems & lieu, (*Adv.*) *in proper time and place*.
 lieues, S. F. *leagues*, 112. 3.
 Lieutenant, S. M. *lieutenant*, 169. 20.
 Tous les lieux d'alentour, (*Adv.*) *all the places round about*.
 Lièvre, S. M. *bare*, 176. 18.
 Ligne, S. F. *line*, 11. 23: 93. 14. *twelfth part of an inch*, 62. 13.
 Limites, S. F. *limits*, 132. 29.
 Limonade, S. F. *lemonade*, 154. 1.
 Lin, S. M. *flax*, 77. 22.
 Lingère, S. M. *millener*, 172. 11.
 Lion, S. M. *lion*, 4. 2, 13, 15, 16: 12. 9: 17. 7: 20. 3: 103. 23: 198. 9.
 Liqueur, S. F. *liquor*, 108. 13.
 Lire, V. A. *read*, 82. 25: 122. 19.
 A lire, *in reading*, 73. 10.
 Lisant, (*Part. of lire*) *reading*, 73. 17.
 Lisbonne, S. F. *Lisbon*, 174. 5.
 Lisez, (*Imper.*) *read*, 81. 2.

Lit,

Lit, S. M. *bed*, 82. 7. *channel*, 117. 27.
 Littérature, S. F. *literature*, 85. 15.
 Livorne, S. M. *Leghorn*, 204. 34.
 Livra, (Pret. of *livrer*,) gave [*battle*],
 92. 34.
 Livre, S. M. *book*, 55. 27: 65. 7, 30:
 109. 35: 180. 1.
 Livre, S. F. *pound*, 185. 17.
 Livrée, S. F. *livery*, 179. 13.
 Livrer, V. A. *deliver up*, 138. 2.
 Livres, S. F. *pounds*, 9. 21: 97. 16.
 Livèrent, (Pret.) gave, 84. 6.

Lo.

Lockrams, S. *lockrams*, 191. 9.
 Des lods & ventes d'une terre, of the
fine of alienation of land, 57. 22.
 Logée, (Adj.) *lodged*, 33. 8.
 Logement, S. M. *lodging*, 114. 6.
 Se logeoit, (Imper. of *se loger*,) *lodged*,
kennelled, 8. 10.
 Loger, V. A. and N. *lodge*, 111. 7.
 Logique, S. F. *logic*.
 Logis, S. M. *house*, 33. 19: 71. 4.
 Loi, S. F. *law*, 156. 21.
 Loin, (Adv. and Prep.) *far*, 65. 23.
far off, 11. 14. *a great way off*.
 Au loin, *a great way off*, 116. 25.
 Bien loin de, (Conj.) } *far from*, 2. 4:
 Bien loin que, } 25. 14: 75. 25.
 Bien loin, (Adv.) *very far*, 25. 14.
 De loin, (Adv.) *from far*, *far off*, by
far.
 D'assez loin, *a pretty way off*, 29. 29.
 Plus loin, (Adv.) *farther*, 92. 24.
 Loisir, S. M. *leisure*, 28. 1: 156. 6.
 A loisir, (Adv.) *at leisure*, *leisurely*.
 Loix, S. F. *laws*, 157. 28.
 Londres, S. F. *London*, 108. 23.
 Long, (Adj.) *long*, 83. 13: 118. 25.
 Au long, (Adv.) *at large*, *at length*.
 Long tems, (Adv.) *long*, 7. 25: 23.
 19: 112. 1.
 Bien long-tems, *very long*.
 Le long, *long*, 189. 13.
 Depuis long-tems, *for a long time*, 52. 7.
 Le long, (Prep.) *along*, 26. 15: 122.
 24. *all along*.
 Plus long, *longest*, 77. 14.
 Tout au long, (Adv.) *at large*.
 Tout du long, (Adv.) } *all along*.
 Tout le long,

Tout de son long, *all along*, 11. 9.
 Avoir 9 pouces de long, *to be 9 inches*
long, 189. 13.
 Longs, (Adj.) *long*, 58. 4: 118. 25.
 Longue, (Adj.) *long*, 93. 21: 108. 29:
 120. 6.
 A la longue, (Adv.) *at long run*.
 De longue main, (Adv.) *of a long stand-*
ing, *long since*.
 Longueur, S. F. *length*, 117. 2.
 De longueur, *in length*, 119. 14.
 La longueur, *delay*, 34. 20.
 Lord, S. M. *lord*. 92. 36.
 Lors de, (Adv.) *at the time of*.
 Dès lors, (Adv.) *from that time*, *ever*
since.
 Pour lors, (Adv.) *then*, 50. 25.
 Lors même que, *even when*, 19. 13.
 Lorsque, (Conj.) *when*, 9. 7, 28: 15.
 21.
 Lots, S. M. *lots*, 195. 4.
 Louâ, (Pret. of *louer*,) *praised*, 34. 23:
 43. 1.
 Louanges, S. F. *praises*, 72. 29: 158. 3.
 Loué, (Part. Pret.) *praised*, 73. 4.
 Louër, V. A. *praise*, 63. 28. *praised*,
 155. 23.
 Louis, S. M. *Lewis*, 37. 14: 56. 1.
 Loup, S. M. *wolf*, 1. 10: 2. 5, 8, 10.
 Au loup, *the wolf*, 10. 2.
 Lourdement, (Adv.) *clownishly*, *awk-*
wardly, 18. 7.
 Loutre, S. M. and F. *otter*, 176. 17.

Lu.

Lû, (Part. Pret. of *lire*,) *read*, 65. 30.
 Luc, S. M. *Luke*, 199. 17.
 Lucrèce, S. F. *Lucretia*, 135. 8.
 Lui, (Pron. Persf.) *he*, 41. 22: 56. 11.
him, 3. 5: 4. 19: 8. 23.
 Lui, or à lui, (Pron. Persf. Dat.) *to*
him, 1. 12, 13: 4. 6, 7: 6. 17: 8.
 23: 9. 15: *to her*, 9. 4, 11. *to it*,
 159. 9. *it*, 153. 7. *to you*, 63. 22:
 66. 7. *for him*, 4. 11: 10. 15. *for*
her, 9. 12. *at her*, 25. 25. *from him*,
 70. 17. *him*, 8. 19: 15. 21. *her*,
 21. 20: 51. 8. *himself*, 24. 6. *of him*,
 39. 30. *upon him*, 63. 5. *of you*, 63.
 9. *he did*, 16. 21. *with him*, 86. 11.
it, 137. 13.
 A lui, *his own*, 43. 1.

Lui-même, (*Pron. Pers.*) *himself*, 1. 3: 18. 1.
 Lui—au cou, *about his neck*, 70. 24.
 Luifantes, (*Adj.*) *shining*, 122. 16.
 Lumière, S. F. *light*, 66. 13: 114. 24: 122. 19.
 Lumières, *lights*, 152. 11.
 L'un, (*Pron.*) l'une, (*Fem.*) *one, the one*, 21. 24.
 L'un & l'autre, (*Pron.*) l'une & l'autre, (*Fem.*) *both*, 5. 9: 36. 33: 42. 30.
 L'un & l'autre, (*Pron.*) l'une & l'autre, (*Fem.*) *one another*.
 L'un ou l'autre, (*Pron.*) l'une ou l'autre, (*Fem.*) *either*.
 Lune, S. F. *moon*, 153. 6.
 Lunettes, S. F. *spectacles*, 157. 33.
 Luques, S. F. *Lucca*, 175. 17: 205. 1.
 Lustre, S. M. *lustre*, 153. 7.
 Lut, (*Pret. of lire*,) *read*, 50. 11.
 Luxe, S. M. *luxury*, 14. 16: 65. 12: 77. 29.
 Lyon, S. M. *Lyons*, 205. 14.

Ma.

M', or Mil, *milree*, 206. 1, 2.
 M', before a vowel, *the same as me*, 2.
 m'exposer, *to expose myself*, 4. 24.
 m'obliger, *oblige me*, 142. 8.
 Ma, (*Pron. Poss. Fem.*) *my*, 1. 3: 7. 5.
 Macédoine, S. F. *Macedon*, 73. 19: 138. 6.
 Macédonien, S. F. *Macedonian*, 135. 29: 137. 8.
 Machine, S. F. *engine*, 163. 2.
 Maçon, S. M. *mason*, 189. 2.
 Madame, S. F. *madam*, 172. 2, 10. *her grace*, 170. 19.
 Madelaine, S. F. *Magdalen*, 34. 25.
 Mademoiselle, S. F. *Miss*, 51. 28. *Mrs.* 173. 10.
 Magnifique, (*Adj.*) *magnificent*, 5. 3: 13. 14: 102. 13, 9. *mighty fine*, 3. 24.
 Mahométans, S. M. *Mahometans*, 105. 8.
 Mai, S. M. *May*, 161. 6: 163. 6: 166. 8.
 Mailles, S. F. *meshes*, 20. 12.

Main, S. F. *band*, 18. 19: 57. 11: 78. 30: 82. 23.
 La main, *bis band*, 58. 15.
 A main droite, (*Adv.*) *on the right band*.
 A main gauche, (*Adv.*) *on the left band*.
 A la main, *in bis band*, 66. 10.
 Leur tomberoit en main, *should fall into their bands*, 44. 13.
 De longue main, (*Adv.*) *of a long standing, long since*.
 Met l'épée à la main, *draws bis sword*, 44. 26.
 Maintenant, (*Adv.*) *now*, 29. 14.
 Tout maintenant, *presently, just now, forthwith*.
 Se maintenir, V. R. *to maintain themselves*, 137. 1.
 Aux mains, *into the hands*, 30. 22.
 Maintien, S. M. *countenance, appearance*, 106. 19.
 S'y maintint, *supported itself therein*, 139. 23.
 Maire, S. M. *mayor*, 161. 17.
 Mais, (*Conj.*) *but*, 1. 4: 2. 28: 3. 6, 20: 4. 20: 5. 7, 10: 6. 23: 7. 22: 24. 15: 26. 1.
 Mais aussi, (*Conj.*) *but also, but even*,
 Mais encore, *but yet*.
 Mais même, (*Conj.*) *but also, but even*.
 Maison, S. F. *house*, 18. 18: 21. 16: 24. 10: 91. 29: 103. 21. *family*, 43. 8.
 Maison de campagne, *country-house*, 69. 11: 127. 27.
 Maître, S. M. *master*, 6. 19: 9. 24: 16. 1. &c.
 Maîtresse, S. F. *mistress*, 25. 1.
 Majesté, S. F. *majesty*, 38. 20: 39. 22: 63. 7.
 Mal, S. M. *ill*, 55. 4: 2. 5. *evil*, 6. 8: 18. 31. *mischievous*, 138. 23. *harm*, 72. 7. *pain*, 13. 4.
 De mal, *any harm*, 21. 2.
 Du mal, *ill*, 54. 20. *harm*, 21. 12.
 Mal, (*Adj.*) *ill*, 23. 11: 73. 21. *badly*, 15: 6. *bad*, 16. 5.
 A se mal conduire, *in behaving amiss*, 36. 32.
 A mal parler, *in speaking amiss*, 36. 32.

- Mal aisément, *with difficulty, with much ado.*
 Mal-à-propos, (*Adv.*) *unfit, unseasonably.*
 Mal à son aise. *in distress*, 2. 31.
 Fort mal, (*Adv.*) *very ill.*
 Plus mal, *the worse.*
 Malachie, S. M. *Malacbi*, 170. 2.
 Malade, S. M. *sick person*, 44. 17. *patient*, 12. 26.
 Malades, *sick people*, 109. 35.
 Fit le malade, *pretended to be sick*, 44. 15.
 Malade, (*Adj.*) *sick*, 40. 4 : 55. 20 : 62. 20.
 Maladie, S. F. *sickness*, 152. 22.
 Maladies, *disorders*, 113. 2. *sicknesses*, 152. 35. *diseases*, 154. 9.
 Mâle, (*Adj.*) *manly*, 85. 30.
 Malgré, (*Prep.*) *in spite of*, 66. 22 : 71. 19. *notwithstanding, for all*, 128. 8.
 Malgré nous, *against our will*, 71. 19.
 Malheur, S. M. *misfortune*, 11. 1 : 15. 11 : 119. 20 : 139. 4.
 Par malheur, (*Adv.*) *unbappily, unluckily, unfortunately.*
 A la malheure, (*Adv.*) *unluckily.*
 Malheureuses, (*Adj.*) *wretched, unbappy*, 5. 13.
 Malheureux, (*Adj.*) *unbappy*, 69. 4.
 Par malice, (*Adv.*) *maliciously, mischievously.*
 Maligne, (*Adj.*) *mischievous*, 8. 23 : 61. 27.
 Malin, S. M. *evil*, 207. 22.
 Malines, S. F. *Mecblin*, 172. 18.
 Mal-séant, (*Adj.*) *unbecoming*, 48. 36.
 Mal-séante, (*Fem.*) *unbecoming*, 158. 26.
 Mamie, S. F. *my dear*, 38. 27.
 Manche, S. M. *bundle*, 10. 7.
 Manchon, S. M. *muff*, 176. 15.
 Manda, (*Pret. of mander*) *sent for*, 30. 16.
 Mandane, S. F. *Mandane*, 134. 24.
 Manège, S. M. *sport*, 100. 17.
 Mange, (*Pres. of manger*) *eat*, 13. 17. *eats*, 119. 31.
 Mangea, (*Pret. of manger*) *ate*, 2. 13 : 21. 10 : 37. 24.
 Mangent, (*Pres.*) *eat*, 122. 14.
 Mangeoit, (*Imp.*) *did eat, ate*, 37. 19.
- Manger, V. A. *to eat*, 16. 18. *eating*, 15. 12. *eat*, 121. 7.
 A manger, *something to eat*, 7. 18.
 Mangez, (*Imp. of manger*) *eat*, 27. 22.
 Manie, S. F. *passion*, 89. 19.
 Manie, (*Pres. of manier*) *bundles, bundle*, 99. 31.
 Manière, S. F. *manner*, 52. 8 : 57. 18 : 61. 6 : 85. 17 : 106. 30. *behaviour*, 132. 6.
 A la manière, (*Prep.*) *after the manner.*
 De manière que, (*Conj.*) *so that*, 109. 13. *in such manner that*, 21. 29 : 95. 12 : 123. 34.
 De cette manière, (*Adv.*) *after this, or that manner*, 29. 29.
 De la même manière, (*Adv.*) *after the same manner.*
 De toutes les manières, (*Adv.*) *all ways.*
 D'une manière grossière, (*Adv.*) *clownishly, unmannerly.*
 D'une manière ou d'autre, *one way or other*, 62. 9.
 En nulle manière, (*Adv.*) *in no wise, not in the least.*
 Manifestées, (*Part. Pret. of manifester*) *manifested*, 85. 10.
 Manœuvre, S. M. *labourer*, 189. 11.
 Manqua, (*Pret. of manquer*) *wanted*, 36. 11.
 Manque, (*Pres. of manquer*) *want*, 111. 21 : 159. 27. *wants*, 8. 5. *fails*, 27. 5.
 Manqué, (*Part. Pret. of manquer*) *missed*, 12. 29.
 Manquent, (*Pres.*) *want*, 2. 15 : 153. 9. *are wanting, fail*, 105. 9 : 117. 33.
 Manquent de, *want*, 72. 2, 3.
 Manquer, V. N. *to fail*, 49. 32. *fail*, 142. 5. *be wanting*, 141. 24.
 N'avoit garde de manquer à cela, *did not mind failing in that*, 43. 25.
 Manquera, (*Fut.*) *will fail*, 16. 2.
 N'y manquerai pas, *will not fail*, 33. 23.
 Manquerez, (*Fut.*) *shall want*, 40. 10. *will fail*, 49. 23.
 Manqueroit, (*Cond.*) *would want*, 153. 8.

Manquoit,

- Manquoit, (*Imper. of manquer*), failed, 25. 2.
 Manteaux, S. M. cloaks, 33. 6, 15.
 Manufactures, S. F. manufactures, 78. 8.
 Manuscrit, S. M. manuscript, 79. 35.
 Marc, S. M. Mark, 206. 9.
 Marc Antoine, *Mark Anthony*, 139. 5.
 Marchand, S. M. merchant, 52. 14: 170. 12: 163. 16. tradesman, 41. 24.
 Marchand de drêche, *malster*, 170. 13.
 Marchand de peaux, *leatherfeller*, 177. 2.
 Marchand de vin, *wine-merchant*, 182. 2.
 Marchander, V. A. to haggle, hesitating, 59. 20.
 Marchandises, S. F. merchandise, goods, 50. 31: 183. 12: 206. 12.
 A bon marché, (*Adv.*) cheap.
 Marchant, (*Part. of marcher*) walking, 9. 18.
 Marche, (*Pres. of marcher*) walks, 58. 12: 106. 19: 118. 21.
 A grande marché, (*Adv.*) very cheap.
 Marché, (*Part. Pres. of marcher*) walked, 2. 18.
 Marchent, (*Pres.*) walk, 58. 14: 108. 24.
 Marcher, V. N. to walk, 122. 33.
 Marches, S. F. steps, 107. 29.
 Marchoit, (*Imp.*) walked, 26. 2, 15. was walking, 66. 9.
 Mar'chal, S. M. marshal, 91. 30.
 Maréchaux, S. M. marshals, 43. 18.
 Marée, S. F. tide.
 Marée haute, high water, 96. 11.
 Mari, S. M. husband, 42. 7: 59. 25.
 Mariage, S. M. marriage, 46. 24: 49. 8.
 Marie, S. F. Mary, 173. 2.
 Marié, (*Adj.*) married, 32. 11, 16: 46. 13.
 De me marier, to marry, to be married, 49. 21.
 Se marieront, (*Fut. of se marier*) will marry, 46. 23.
 Marin, (*Adj.*) sea, 78. 32: 105. 34. 110. 22.
 Marins, S. M. seamen, 114. 28.
 Maritime, (*Adj.*) maritime, 100. 20.
 Marmotent, (*Part. of marmoter*) muttering, grumbling, 24. 21.
 Marqua, (*Pret. of marquer*) set down, 49. 20.
 Marque, S. F. mark, 26. 15: 130. 14: 147. 26. sign, 26. 21.
 Marque, (*Pres.*) denotes, 67. 8.
 Marquée, (*Part. Pres.*) marked, 48. 33.
 Marquer, V. A. to show, 146. 10.
 Mars, S. M. March, 168. 1.
 A notre Dame de Mars, at Lady-day, 164. 17.
 Massacrèrent, (*Pret.*) massacred, 136. 33.
 Masse, S. F. mass, 111. 24.
 Matelas, S. M. quilt, 180. 7. mattrass, 180. 10.
 Matériaux, S. M. materials, 188. 3.
 Matelot, S. M. sailor, seaman.
 Matière, S. F. matter, 73. 15: 82. 8.
 Matières, S. F. matters, 7. 31: 79. 26.
 Mâtin, S. F. mastiff-dog, 16. 13.
 Ce matin, (*Adv.*) this morning, 37. 10.
 De bon matin, (*Adv.*) } early in the
 De grand matin, } morning.
 Demain matin, (*Adv.*) } to-morrow
 Demain au matin, } morning.
 Du matin, (*Adv.*) in the morning.
 Hier matin, (*Adv.*) } yesterday morn-
 Hier au matin, } ing.
 Le matin, (*Adv.*) in the morning, 58. 28.
 Dans la matinée, (*Adv.*) in the forenoon.
 Matineuses, (*Adj.*) early risers, 25. 4.
 Tous les matins, every morning, 25. 2: 103. 13.
 Mats, S. M. mats, 94. 30.
 Matth. for Matthieu, Matthew, 209. 14.
 Place Maubert, Maubert's square, 33. 9.
 Maudite, (*Adj.*) cursed, 27. 25.
 Mauvais, (*Adj.*) bad, 34. 1: 36. 35: 133. 19. evil.
 Lui savoir mauvais gré, take it amiss of him, 70. 23.
 Du mauvais sens, (*Adv.*) the wrong way, on the wrong side.
 Mauvaise, bad, 26. 25: 31. 24: 104. 33. ill, 154. 27: 72. 14.
 Mauvaise foi, knavery, insincerity, dishonesty, 41. 23.
 D'en avoir cent mauvaises, to have a hundred bad ones, 27. 11.

Maux, (*Plur. of mal,*) evils, 60. 25.
disorders, illnesses, 12. 19. misfortunes,
158. 14. torments, 144. 17. hardships,
2. 22.

Maximes, S. F. *maxims*, 151. 1.

Maximien, S. M. *Maximian*, 140. 3.

Me.

M', *for me, myself*, 4. 24. *from me*, 66.
26.

Me, (*Pron. Pers. Dat.*) *to me*, 32. 22.
(*Acc.*) *me*, 2. 11, 22: 7. 6. *myself*,
9. 27: 142. 12, 20. *of me*, 57. 28.

Me voici, *here I am*, 2. 23.

Méchanceté, *wickedness*, 7. 25: 8. 27:
26. 22.

Mécanique, S. F. *mechanics*, 95. 19.

Méchans, (*Adj. used substantively,*) *the*
wicked, 2. 14.

Méchant, *wicked creature*, 2. 5: 21. 7.
wicked man, 8. 26.

Méchante, (*Adj.*) *wicked*, 29. 27: 31.
17.

Mécontentement, S. M. *discontent*, 51.
8.

Médailles, S. F. *medals*, 89. 7.

Médecin, S. M. *physician*, 2. 16: 51.
11: 151. 12: 156. 26.

Mèdes, S. M. *Medes*, 123. 32.

Méicinales, (*Adj.*) *medicinal*, 80. 7.

Médine, S. F. *Medina*, 104. 11.

Médiocre, (*Adj.*) *middling*, 7. 12: 49.
27.

Médiocrement, (*Adv.*) *indifferently*, *so*
so.

Médisance, S. F. *slander*, 54. 22: 73.
29.

Par mégarde, (*Adv.*) *inadvertently*, 8.
28. *by oversight, by mistake, unawares*.

Meilleur, (*Adj.*) *better*, 14. 2: 43. 8:
135. 32.

Du meilleur, *of the best*, 175. 7.

La meilleure, *the best*, 40. 1: 112. 17.

Le meilleur, *the best*, 16. 11.

Ce qu'il y a de meilleur, *that which is*
best, 13. 17.

Les meilleurs, *the best*, 85. 35.

Mélancholique, (*Adj.*) *melancholy*, 84.
31.

Mélange, S. M. *mixture*, 84. 28: 85.
23.

Mêlé, (*Adj.*) *mixed*, 89. 23.

Mêlée, (*Adj.*) *mixed*, 67. 8: 89. 25.

Ne se mêlent pas, *do not mix*, 82. 21.

Mêler, V. A. *to mix*, 83. 34.

Mêlerai, (*Fut.*) *will mix, meddle, con-*
cern.

Se mêloient, (*Imp. of se mêler,*) *med-*
dled.

Membres, S. M. *members*, 10. 1.

Même, (*Pron. Adj.*) *same*, 7. 2: 10.
1: 25. 20: 131. 18. *self, itself*, 57.
20: 152. 1.

Le même, 31. 21. la même, (*Fem.*)
the same, 18. 26.

Lui-même, (*Pron. Pers.*) *himself*, 1.
3: 18. 1.

Elle-même, *herself, itself*, 9. 16.

Eux-mêmes, *themselves*, 12. 31.

Au même endroit, (*Adv.*) *in the same*
place.

En même tems, (*Adv.*) *at the same*
time, 1. 11: 12. 25: 23. 13: 57.
6: 152. 32.

Même, (*Adv.*) *even*, 13. 15: 14. 5:
17. 20: 19. 14: 24. 28.

De même, (*Adv.*) *so, likewise*, 41. 10.
in like manner.

De même que, (*Conj.*) *as, just as, and*
also, 210. 38.

Quand bien même, } *though, although,*
Quand même, (*Conj.*) } *if, in case.*

Tout de même, (*Adv.*) *just so, so*.

Mêmes, *themselves*, 90. 27.

Mémoire, S. F. *memory*, 22. 9.

Mémoire, S. M. *note, memorandum*, 64.
13. *bill*, 50. 34.

Mémorable, (*Adj.*) *memorable*, 84. 6.

Mena, (*Pret. of mener,*) *led, carried*,
18. 17.

Ménace, (*Pres. of menacer,*) *threaten*,
88. 7.

On est menacé, *they are threatened*, 92.
19.

Ménacent, (*Pres.*) *threaten*, 158. 15.

Ménaces, S. F. *menaces, threatening*,
24. 28.

Menaçoit, *threatened*, 38. 18.

Ménager, V. A. *to manage, make use of*,
146. 5.

Ménagère, S. F. *house-wife, careful*
wife, 40. 3.

Grande ménagère, *very thrifty*, 25. 1.

Menant, (*Part.*) *leading*, 70. 1.

Mendicité,

Mendicité, S. F. *beggary*, 55. 5.
Mène, (Pres. of mener,) *lead, leads*, 35.
11. *carry*.

Qu'on le mène, *let him be carried*, 40.
25.

Menez, (Pres.) *lead*, 13. 26.

Menoit, (Imp.) *led*, 13. 9.

Menteur, S. M. *liar*, 19. 12.

Menteur, (Adj.) *lying*, 19. 1.

Menti, (Part. Pret. of mentir,) *lied*, 36.
7. *told a lie*, 36. 24.

Mention, S. F. *mention*, 83. 16.

A ne point mentir } *to speak the truth*,
Sans mentir, (Adv.) } *truly*, 147. 11.

Mépris, S. M. *contempt*, 17. 10: 56.
23: 152. 29: 155. 14. *disdain*, 26.

14.
Par méprise, (Adv.) *through mistake*.

Méprise, (Pres. of mépriser,) *sights*,
disposes, 155. 1.

Méprise, (Part. Pret.) *despised*, 65.
27.

Méprisèrent, (Pret.) *despised*, 133. 33.

Méprisés, *despised*, 66. 2.

Méprisoit, (Imp.) *despised*, 65. 28.

Mèr, S. F. *sea*, 64, 23: 70. 2: 87. 18.

Merci, S. F. *mercy*, 16. 27.

Mercien, S. M. *Mercian*, 87. 14: 81.
19.

Mercièrs, S. M. *mercers*, 161. 14.

Mère, S. F. *mother*, 2. 10: 14. 29:
46. 24: 98. 32.

Méridionale, (Adj.) *southern*, 77. 16:
84. 29.

Mérite, S. M. *merit*, 22. 18: 49. 12.

Mérite, (Pres. of mériter,) *deserves*, 44.
10: 142. 11: 144. 14. *merits*, 102.

15.

Ne mérite aucune, *deserves no*, 157. 16.

Mérité, (Part. Pret.) *deserved*, 73. 24:
130. 17.

Mériter, V. A. *deserve*, 18. 2: 36. 35:
60. 12: 121. 29: 154. 26. *merit*,

95. 28.

Méritez, (Pres.) *deserve*, 129. 12.

Mèrluche, S. F. *stockfish*, 174. 15.

Mèrlus, S. M. *cod*, 174. 13.

Merveille, S. F. *wonder*, 3. 21: 90.
4: 82. 25.

A merveilles, (Adv.) *admirably well*,
wonderfully.

Merveilleuses, (Adj.) *wonderful*, 14. 30.

Merveilleusement, (Adv.) *wonderful-ly*.

De merveilleux, *wonderful*, 3. 17.

Mes, (Pron. Poss. Plur.) *my*, 2. 22:
38. 19.

Mesdames, S. M. *ladies*, 35. 5.

Messager, S. M. *messenger*, 43. 31.

Messe, S. F. *mass*.

Messieurs, S. M. *Sirs, Gentlemen*, 33.

19: 35. 20. *Masters*, 160. 5.

Messieurs les Anglois, *the English gentlemen*, 85. 8.

Messine, S. F. *Messina*, 170. 4.

Messrs. or MM. a contraction for Mes-
sieurs, 160. 18.

Mesure, S. F. *measure*, 190. 4: 12. 25.

Mesures, (Adj.) *measured*, 32. 18:
190. 10.

A mesure que, (Conj.) *as, even as, ac-
cording as, in proportion as*, 140. 7.

Mèt, (Pres. of mettre,) *puts*, 44. 26:
58. 8: 124. 5. *sets, puts on*, 58. 27.

l'on mèt, *is torn*, 27. 8.

Se mèt, (Pres. of se mettre,) *begins*, 70.
29.

Se mèt en état, *endeavour*, 60. 11.

Métayer, S. M. *farmer*, 200. 32.

Métier, S. M. *trade*, 155. 35. a *prac-
tice*, 13. 27. *loom*, 78. 15.

A faire un tour de son métier, *to play a
cheating trick*, 33. 7.

Mets, S. M. *meats*, 18. 23. *disbes*, 13.
15. *meats*, 28. 23: 81. 35.

Mettant, (Part.) *putting*, 82. 22.

Se mettant, (Part. of se mettre,) *placing
himself*, 69. 20.

Se mettant en devoir, *going about, en-
deavouring*, 70. 25.

Mette, (Subj. Pres.) *may put*, 124. 11.

Mettent, (Pres.) *puts*, 75. 26.

Mettez, (Imper.) *put*, 29. 17: 211. 17.

Mettoient, (Imp.) *placed, put*, 57. 80.

Mettoit, (Imp.) *put*, 50. 12.

Se mettoit en devoir, *went about*.

Mettre, V. A. *to put*, 95. 24. *put*, 32.
18: 37. 28: 153. 25. *to be put*, 34.

10: 84. 23.
Le mettre en état, *make him able*, 122.
33.

Se mettre, V. R. *to put himself*, 37.
16.

16. puts one's self, or themselves, 153.
30: 152. 24.
De se mettre, to set themselves, 135. 11.
Se mettre à couvert, to secure themselves,
81. 19. to screen itself, 154. 20. shelter
themselves, 112. 10.
Meurent, (Pres. of mourir,) die, 119.
22.
Meurt, (Pres.) die, 156. 5.
Meurtrière, S. F. the murderer, 8. 6.
Meute, S. F. pack, 27. 6.
Se meuvent, (Pres. of se mouvoir,)
move, 97. 19.
Méz. for Mexique, S. M. Mexico, 204.
27: 112. 3.

Mi.

A la St. Michél, at Michaelmas, 162.
3.
Midi, S. M. South, 76. 7: 86. 5.
Cet après midi, (Adv.) this afternoon.
En plein midi, (Adv.) at noon-day.
Miel, S. M. honey, 87. 6: 112. 14.
Mouches-à-miel, bees, 117. 29.
Le mien, la mienne, (Plur.) les miens,
les miennes, (Pron. Poss.) mine, 33.
20: 43. 10: 62. 26.
Mieux, (Adv.) better, 33. 11: 77. 4.
Le mieux, the best, 5. 22.
Les mieux, the best.
De mieux en mieux, (Adv.) better and
better.
Pour mieux, the better, 124. 6.
Elle aime mieux, it had rather, 15. 11.
Il auroit mieux aimé, he had rather,
12. 11.
Il auroit mieux valu, it had been better,
23. 7.
Il vaut mieux, it is better, 23. 10.
Ne vaut il pas mieux, is it not better,
27. 10.
J'aimerois beaucoup mieux, I had much
rather.
Mignon, S. M. darling, 24. 19.
Mil, a thousand, one thousand, 160. 7.
Milan, S. M. kite, 6. 2.
Milles, S. M. miles, 90. 2: 91. 7: 81. 24.
Milieu, S. M. middle, 11. 6: 80. 5.
mean, 84. 30.
Au milieu, (Prep.) among, in the mid-
dle, 81. 11. in the midst, 158. 31.

Militaire, (Adj. used substantively,)
martial man, 59. 8.
Militaires, (Adj.) military.
Mille, (Adj.) a thousand, 23. 8: 47.
32.
Mille-ré, S. M. mill-ree, 206. 6.
Mille fois, a thousand times, 5. 11.
Deux mille cent, two thousand one hun-
dred.
Deux mille deux cens, two thousand
two hundred, and so on to
Trois mille, three thousand, quatre mille,
&c. to
Cent mille, one hundred thousand.
Deux cens mille, two hundred thousand.
Trois cens mille, three hundred thou-
sand; and so on to
Un million, a million, deux millions,
two millions, &c. to un milliat, a
thousand million, millième, thou-
sandth.
Dieu millième, two thousandth.
Milliers, S. M. thousands, 90. 14.
Miltiade, S. M. Miltiades, 135. 18.
Mince, (Adj.) thin, 118. 12: 119. 19.
Mine, S. M. mien, looks, countenance.
Dont la mine, whose looks, 70. 12.
Mine, S. F. mine, 10. 17: 82. 7.
Mines de plomb, lead-mines, 86. 28.
Minérales, (Adj.) mineral, 94. 1.
Minéraux, S. M. minerals, 96. 1.
Minuit, S. M. midnight, 8. 12: 25. 9.
Minutes, S. F. minutes, 94. 32.
Miracle, S. M. miracle, 99. 7.
Mirent, (Pret. of mettre,) brought,
138. 10.
Se mlrint, (Pret. of se mettre,) began,
29. 1.
Miroit, (Imp. of mirer,) took aim at, 9. 6.
Mis, (Pret. of mettre,) put, 64. 20.
Mis, (Part. Pret.) put, 5. 9: 88. 24.
torn, sown, 31. 12.
Il se furent mis, they had surrendered,
104. 5.
Mise, put, 60. 16.
Mise, (Part. Pret.) dashed, 21. 30.
Misérable, (Adj.) miserable, 6. 21: 53.
15.
Misérablement, (Adv.) miserably, 7.
10: 119. 22.
Misère, S. F. misery, 2. 20: 14. 13:
157.

157. 13: 155. 28. *distress*, 17. 10.
 Miséricorde, S. F. *mercy*, 208. 21.
 Mit, (*Pret. of mettre*,) *put*, 9. 24. *tore*, 2. 13. *set*, 149. 2.
 Lui mit le museau à la bouche, *put his snout to his mouth*, 11. 10.
 Se mit, (*Pret. of se mettre*,) *began*, 4. 19: 5. 2: 8. 12: 9. 19: *went, was broken, dashed, put himself*, 48. 10: 136. 6.
 Se mit en mer, *put out to sea*, 149. 2.
 Se mit à genoux, *kneelt down, fell down upon his knees*, 4. 5.
 Se mit en devoir, *set about, went about*, 30. 20: 39. 3.
- Mo.
- A la mode, (*Adv.*) *after the fashion, in fashion*, 157. 5.
 Modèles, S. M. *patterns*, 18. 12.
 Modération, S. F. *moderation*, 72. 15: 74. 1.
 Modéré, (*Adj.*) *moderate, temperate*, 76. 22.
 Modérer, V. A. *to moderate*, 153. 29.
 Moderne, (*Adj.*) *modern*, 77. 7: 89. 24.
 Modeste, (*Adj.*) *modest*, 24. 8.
 Modestie, S. F. *modesty*, 6. 12: 60. 26: 152. 27.
 Modique, (*Adj.*) *moderate*, 78. 25.
 Mœurs, S. F. *manners*, 35. 33: 49. 28: 84. 27. *behaviour*, 31. 23: 51. 3.
 Mogol, S. M. *Mogul*, 102. 3, 10.
 Moi, (*Pron. Pers.*) *I*, 41, 1, 4, 5. *me*, 2. 2, 6: 11. 26: 12. 2: 27. 21: 202. 17. *self*, 168. 9. (*Dat.*) *to me*.
 A moi, *mine*, 57. 24.
 Moi-même, *myself*.
 Pour moi, *for my part*, 1. 4: 27. 3.
 Moindre, (*Adj.*) *less*, 211. 23.
 Au moindre, *the least*, 100. 8.
 Du moindre, *of the least*, 29. 14.
 La moindre, *the least*, 19. 14: 22. 12.
 Le moindre, *the least*, 13. 18: 60. 27: 82. 3.
 Moine, S. M. *monk*, 113. 24.
- Moines, S. M. *friers*, 88. 19: 100. 13.
 Moins, (*Adv.*) *less*, 5. 15: 26. 21: 34. 13: 73. 4: 78. 11.
 Le moins, les moins, *the least*, 20. 18: 156. 13.
 A moins de, (*Prep.*) *unless*, 10. 17: 41. 7.
 A moins que, (*Conj.*) *unless you wound him*, 122. 31.
 A tout le moins, (*Adv.*) *at least*.
 Au moins, (*Adv. and Conj.*) *at least*, 106. 20. *however, unless*, 37. 12.
 Du moins, (*Conj.*) *at least*, 14. 8: *however*.
 En moins de rien, (*Adv.*) *in a trice*.
 Pour le moins, (*Conj.*) *at least*, 34. 22: 54. 9. *however*.
 Tout au moins, (*Adv.*) *at least*.
 Moire, S. M. *mobair*, 178. 1: 5.
 Mois, S. M. *month*, 6. 6: 32. 9, 11: 93. 1: 191. 5.
 A un mois de paiement, *to pay at a month*, 193. 4.
 Dans six mois, (*Adv.*) *six months hence*.
 Il y a un mois, (*Adv.*) *a month ago*.
 Le mois prochain, (*Adv.*) *the next month*.
 Moïse, S. M. *Moses*, 162. 11.
 Moitié, S. F. *half*, 23. 20: 41. 8.
 A moitié, (*Adv.*) *by halves, half*.
 A moitié chemin, (*Adv.*) *half-way*.
 Mole, S. F. *mole*, 84. 18.
 Molle, (*Adj. F.*) *soft*, 56. 27: 114. 10.
 Mollèssie, S. F. *effeminacy*, 133. 30.
 Moluques, S. F. *Molucca*, 106. 4.
 Moment, S. M. *moment*, 15. 17: 96. 21: 154. 13: 159. 32.
 Dès le moment, *that very moment*.
 A tout moment, (*Adv.*) *every moment*, 29. 9.
 Dans ce moment, (*Adv.*) *at this moment*.
 Dans le moment, *at that instant*, 27. 6.
 Dans un moment, (*Adv.*) *in a moment*.
 Il n'y a qu'un moment, (*Adv.*) *just now*.
 Momies, S. F. *mummies*, 107. 36.
 Mon, (*Pron. Poss. Masc.*) *my*, 2. 25: 6. 18: 9. 28: 27. 24.

A mon gré, *to my mind, or liking.*
 Monarchie, S. F. *monarchy*, 34. 7:
 141. 15: 132. 19.
 Monarques, S. M. *monarchs*, 34. 10:
 48. 7: 103. 9: 76. 16.
 Monastère, S. M. *monastery*, 100. 11.
 Monceau, S. M. *heap*, 93. 26.
 A monceaux, *in heaps.*
 Mondain, (*Adj.*) *worldly*, 132. 28.
 Monde, S. M. *world*, 1. 6: 5. 9: 8.
 18: 24. 4: 54. 16: 77. 8.
 Grand monde, *persons of quality*, 29.
 17.
 Tout le monde, *every body*, 72. 19:
 156. 30.
 Monnoie, S. F. *money*, 48. 2: 89. 8:
 210. 39.
 Monf. (*a contraction for Monsieur*), *Mr.*
 199. 22.
 Monseigneur, S. M. *my Lord*, 41. 12:
 62. 23.
 Monsieur, S. M. *Sir*, 2. 1, 6: 35. 23:
 128. 5. *Mr.* 65. 9.
 Monsieur le curé, *Mr. parson*, 32. 21.
 Monstre, S. M. *monster*, 105. 33.
 Monstrueuse, (*Adj. F.*) *monstrous*, 154.
 7.
 Monstrueux, (*Adj.*) *monstrous*, 103. 32.
 Mont-Carmel, S. M. *Mount Carmel*,
 104. 35.
 Monta, (*Pret. of monter*), *rose up*, 14.
 27. *mounted, rode*, 7. 6.
 Montagne, S. F. *mountain*, 3. 14, 18:
 45. 18: 77. 10. *hill*, 80. 3.
 Montagneux, (*Adj.*) *mountainous*, 86. 23.
 Montant, (*Part.*) *amounting*, 191. 12.
 Monte, (*Pres.*) *goes up*, 33. 10. *comes*
up, 82. 11. *flows*, 112. 28. *ascends*,
 124. 19.
 Monté, (*Part. Pret.*) *got up*, 11. 14:
gone up, 32. 12. *mounted*, 66. 20:
 110. 12. *ascended*, 208. 1.
 Montent, (*Pres.*) *rise*, 80. 26.
 Montés à la Françoisé, *French paper-*
mount, 172. 17.
 Monter, V. A. and N. *ascend, go up*,
 95. 24: 115. 24. *to rise*, 153. 35.
 A monter à cheval, *to ride a horse*, 69. 2.
 Monter en haut, *to go up stairs*, 42. 8.
 Montoit, (*Imp.*) *mounted, rode*.
 Montra, (*Pret. of montrer*), *shewed*, 8.
 31.

Se montra, (*Pret.*) *was shewn.*
 Montrant, (*Part.*) *shewing*, 46. 33.
 Montre, (*Pres.*) *shews*, 211. 33.
 Montré, (*Part. Pret.*) *shewn*, 26. 1.
shewed, 48. 29.
 Montrent, (*Pres.*) *shew*.
 Montrer, V. A. *to shew*, 5. 3: 43. 33:
 130. 8.
 Montrerai, (*Fut.*) *will shew*, 130. 19.
 Monument, S. M. *monument*, 79. 8:
 102. 10.
 Se moquent, (*Pres.*) *laugh at*, 120. 36.
 Se moquer, V. R. *to laugh, mock, ban-*
ter.
 Moquerie, S. F. *raillery.*
 Moral, (*Adj.*) *moral*, 1. 7: 2. 14.
 Morale, (*Fem.*) *moral*, 2. 26: 4. 12,
 26: 113. 7: 151. 2.
 Morceau, S. M. *bit*, 10. 6. *piece*, 3. 2:
 7. 28: 156. 25. *morsel*, 110. 19.
 Morceaux, (*Plur.*) *pieces*, 3. 6.
 Mordent, (*Pres. of mordre*), *bite*, 123.
 26.
 Mordoit, (*Imp.*) *bit*, 26. 9.
 Mordus, (*Part. Pret.*) *bit*, 119. 20.
 Morsure, S. F. *bite*, 119. 10.
 Mort, (*Adj.*) *dead*, 9. 22: 18. 17:
 115. 27.
 Mort, (*Part. Pret. of mourir*), *dead*,
 207. 29.
 La mort, S. F. *death*, 2. 17: 22. 26:
 55. 12: 37. 21. *the death*, 134. 3.
 O Mort, O Death, 2. 21.
 Sa mort, *his death*, 38. 18.
 A l'article de la mort, (*Adv.*) *at the*
point of death.
 A mort, (*Adv.*) *mortality.*
 Au point de la mort, (*Adv.*) *at the*
point of death.
 Morte, (*Adj.*) *dead*, 40. 16: 104. 26.
 Mortel, (*Adj.*) *mortal*, 121. 6.
 Mortifié, (*Part. Pret. of mortifier*)
mortified, troubled, 40. 2.
 Morts, *deceased*, 67. 12.
 Morues, S. F. *cods*, 121. 34.
 Moscovie, S. M. *Muscovy*, 78. 24.
 Moscovite, S. F. *Muscovite*, 154. 4.
 Mosquée, S. F. *mosque*, 104. 12.
 Mot, S. M. *word*, 13. 19: 47. 5: 76.
 19: 89. 24.
 Mot à mot, (*Adv.*) *word for word.*

Bon-mot, *jest, repartee*, 61. 18.
 En un mot, (*Adv.*) *in a word*.
 Motif, S. M. *motive*, 55. 18 : 158. 22.
 Bon-mots ingénieux, *witty repartees*,
 53. 2.
 Mouche, S. F. *fly*, 13. 5 : 117. 9 :
 122. 16 : 156. 2.
 Mouches-à-miel, *bees*, 23. 1.
 Moulin, S. M. *mill*, 88. 14.
 Mourant, (*Part.*) *dying*, 4. 23 : 140.
 21.
 Mourez, (*Pres.*) *die, starve*, 13. 28.
 Mourir, V. N. *die*, 2. 21 : 55. 22. *to*
die, 55. 13 : 136. 10.
 Le faire mourir, *to put him to death*, 38.
 17.

Mourroient, (*Cond.*) *would die*, 113. 20.
 Mourait, (*Imp.*) *died, was dying*.
 Mourait de soif, *was extremely thirsty*,
 14. 22.

Mourras, (*Fut.*) *shall die*, 21. 9 : 31.
 21.

Mourut, (*Pret.*) *died*, 40. 4.
 Il mourut, *there died*, 39. 30.

Mouffeline, S. F. *muslin*, 172. 7.

Mouton, S. M. *sheep*, 12. 11 : 19. 6 :
 121. 4.

Mouvement, S. M. *motion*, 66. 22 : 68.
 20 : 95. 14 : 152. 14.

Mouvoir, V. A. *to move*, 71. 24.

Moyen, S. M. *the means*, 9. 4. *means*,
 9. 13 : 11. 7 : 14. 23 : 50. 23 : 143.
 5. *way*, 41. 6.

Au moyen, (*Prep.*) *by means*, 95. 12.
by reason, in consequence, by virtue.

Moyennant que, (*Conj.*) *provided, upon*
condition that.

Moyennant, (*Prep.*) *for, by means of*.

Moyenne, (*Adv.*) *middling, ordinary*,
 118. 22. *medium*, 184. 5.

Des moyens sûrs, *some sure means*, 73.
 30.

Mr. Monsieur, *Master, Mr.* 160. 6.

Mu.

Multiplication, S. F. *multiplication*, 210.
 8.

Multipliât, (*Subj. Pret. of multiplier*),
should multiply, 121. 12.

Multitude, S. F. *multitude*, 121. 33.

Munie, (*Adj.*) *furnished*, 50. 28.

Mur, S. M. *wall*, 91. 29.

Mûr, (*Adj.*) *ripe*, 28. 2 : 114. 35 :
deliberate, 90. 24.

Muraille, S. F. *wall*, 81. 7 : 103.
 32.

Murmure, S. M. *humming-bird*, 113.
 29 : 114. 7 : 119. 29.

Murmuré, (*Part. Pret.*) *murmured*, 153.
 1.

Murmurer, V. N. *to murmur, murmur-*
ing, 158. 12.

Musc, S. M. *musc*, 118. 15.

Museau, S. M. *snout*, 11. 11.

Mutuellement, (*Adv.*) *mutually*, 17. 3.

My.

Myfière, S. M. *mystery*, 61. 25 : 134.
 17.

Na.

N', *the same as Ne*.

N'—pas, *not*, 2. 7.

N'y est pas, *in it is not*, 76. 23.

N'en pouvant plus de, *being quite spent*
with.

N'ont point d'autre, *have no other*, 3.
 12.

A la nage, (*Adv.*) *by swimming*.

Nage, (*Pres.*) *swim*, 115. 14.

Nageoires, S. F. *fins*, 93. 34 : 122. 35.

Nâger, V. N. *to swim*, 122. 34.

N'aguère, (*Adv.*) *not long since*.

Nain, (*Adj.*) *dwarf*, 123. 9.

Naissance, S. F. *birth*, 13. 9.

En naissant, *at our birth*, 57. 4.

Naissent, (*Pres.*) *proceed*, 59. 11.

Nait, (*Pres. of naître*), *arises*, 115. 3.

Mé ferez naître, *will let me have*, 129.
 26.

Nâtes, (*Adj.*) *matted*, 181. 11.

Nathanâel, S. M. *Nathaniel*, 204. 22.

Nation, S. F. *nation*, 57. 12 : 76. 15.

Naturalistes, S. M. *naturalists*, 111. 26.

Nature, S. F. *nature*, 4. 9 : 10. 3 : 14.
 31 : 21. 23 : 22. 1.

Naturéls, S. M. *natives*, 106. 5 : 109.
 34.

Naturél, (*Adj.*) *natural*.

Au naturel, (*Adv.*) *to the life*, 102. 29.

Naturelle, (*Adj. F.*) *natural*, 4. 16 : 110. 29 : 79. 2 : 95. 32 : 105. 2.

Naturellement, (*Adv.*) *naturally*, 89. 18 : 122. 3.

Navale, (*Adj. F.*) *naval*, 135. 26.

Navet, S. M. *turnip*, 37. 14.

Huile de navette, *rape oil*, 194. 3.

Navigateurs, S. M. *navigators, sailors*, 96. 6 : 105. 36.

Navire, S. M. *ship*, 166. 22.

Ne.

Ne, (*Adv.*) *not*, 2. 21 : 3. 19 : 4. 1 : 6. 8, 25, 27 : 8. 18.

Ne saurois, *cannot*, 2. 3.

The e is cut off before a vowel; as,

N'avez vous pas ? *have you not ?*

Ne, or N', *with pas, or point, (and with a verb, or verb and pronoun, between them,) not*, 2. 28 : 3. 4 : 4. 11 : 5. 7, 21 : 6. 18, 20, 23, 26 :

11. 26. *none*, 2. 9 : 19. 2. *no*, 3.

12 : 8. 13 : 41. 27 : 132. 26.

Ne plus, *no more*, 4. 21.

Nè pas, *not*, 11. 17.

Ne—aucun, *no*, 21. 4 : 8. 26. *none*, *ex. n'en eut aucun, bad none*, 3. 7.

Ne—guère, *but little*, 11. 20 : 49. 14.

Ne—jamais, *never*, 8. 16 : 46. 34.

Ne—ni, *neither*, 60. 29.

Nè—plus, *not more*, 17. 11. *no more, no longer*, 57. 24 : 59. 9.

Ne—que, (*with a verb between*), *only*, 1. 8 : 3. 10 : 7. 30 : 13. 26 : 153.

25, 26. *not—that*, 4. 1. *not—but*,

13. 23. *but*, 12. 2 : 55. 3.

N'est que, *is only*, 1. 8.

Ne servent que, *only serve*.

Ne—rien, *nothing*, 11. 3. *n'aboutissent à rien, end in nothing*, 3. 24. *not any thing*, 148. 9.

Né, (*Part. Pret. of naître*), *born*, 2. 8 : 4. 24.

Néanmoins, (*Conj.*) *nevertheless*, 48. 21 : 62. 29.

Nécessaire, (*Adj.*) *necessary*, 64. 4 : 75. 24 : 78. 35 : 84. 14 : 131. 21.

Le nécessaire, (*Adj. used Subst.*) *what is necessary*, 1. 8. *or things necessary*,

1. 8 : 60. 5, 28.

Nécessairement, (*Adv.*) *necessarily*.

Nécessité, S. F. *necessity*, 14. 19, 22 : 59. 10 : 68. 25.

De nécessité, (*Adv.*) *necessarily*.

Néctar, S. M. *nectar*, 154. 4.

Néglige, (*Pres.*) *neglects*, 153. 20.

Négligée, (*Adj.*) *neglected*, 156. 10.

Négligence, S. F. *negligence*, 144. 13.

Négligemment, (*Adv.*) *negligently*.

Négligent, (*Adj.*) *negligent, careless*, 16. 12.

Négliger, V. A. *to neglect*, 145. 4.

Négligez, (*Pres.*) *neglects*, 56. 28.

Négoce, S. M. *trade, traffic, commerce*, 49. 16.

Négociant, S. M. *merchant*, 49. 9.

Nègres, S. M. *negroes*, 108. 27.

Néhémie, S. M. *Nebemiah*, 170. 5.

Nèige, S. F. *snow*, 99. 24.

Nèige, (*Pret. of nèiger*), *snowed*, 45. 18.

Nemrod, S. M. *Nimrod*, 133. 11.

Nenni dà, nenni vraiment, (*Adv.*) *not so neither, no so truly*.

Nenni pas, (*Adv.*) *not, not at all*.

Néron, S. M. *Nero*, 98. 31.

Nèt, (*Adj.*) *neat*, 186. 4.

Tout nèt, *point blank*, 39. 11.

Nètoie, (*Pres.*) *clean*, 80. 32.

Nétoyer, V. A. *to clean*.

Neuchâtel, S. M. *Newcastle*, 79. 5.

Neuf, (*Adj.*) *nine*.

Neufs, (*Adj.*) *rare, unexperienced*, 132. 27.

Neuve, (*Adj. F.*) *new*, 56. 26.

Neuvième, (*Adj.*) *ninth*.

Neveu, S. M. *nephew*, 128. 4.

Nèz, S. M. *nose, noses*.

Ni.

Ni, (*Conj.*) *nor, neither, or*, 13. 18 : 18. 13.

Ni—ni, *either—or*, 30. 23.

Ne, or n'—ni, *neither,—ni, nor*, 16.

1 : 37. 24 : 50. 6 : 67. 26.

Ni bien ni mal, (*Adv.*) *neither well nor ill*.

Ni l'un ni l'autre, (*Pron.*) *ni l'une ni l'autre, (Fem.) neither*, 67. 26.

Ni plus ni moins, (*Adv.*) *neither more nor less*, 14. 32.

Ni plus ni moins que, (*Conj.*) *just as, even as*.

Niant,

Niant, (*Pret. of nier,*) denying, 42. 22.
Nicolas Guillot, S. M. Nicolas Guillot,
38. 30.

Nid, S. M. nest, 7. 15, 30: 113. 36.

Nièce, S. F. niece, 40. 13.

Nigritie, S. F. Negroland, 108. 4.

Nil, S. M. Nile, 109. 21.

Serge de Nîmes, *Serge de Nîmes*, 187.
4.

Ninève, S. *Nineveh*, 133. 26.

Au niveau, (*Prep.*) even with.

De niveau, (*Adv.*) even with.

Au-dessus de niveau, above the level,
90. 12.

No.

Noble, (*Adj.*) noble, 13. 10: 34. 12.

Nobles, S. M. nobles, 104. 1.

Noblesse, S. F. nobility, 43. 4: 89. 16.

Nôce, S. F. marriage, 52. 4.

Nôces, S. F. marriage.

En secondes nôces, at a second marriage,
46. 19.

Noé, S. M. Noah, 133. 6.

Noël, S. M. Christmas, 165. 13.

Noir, (*Adj.*) black, 34. 17: 67. 7.

Noirâtre, (*Adj.*) blackish, 82. 8.

Noires, (*Adj. Fem. Plur.*) black, 123.
25: 119. 10.

Noisettes, S. F. small nuts, 68. 18.

Noix, S. F. walnut, 100. 30.

Noix de gale, galls, 186. 12.

Noix d'Inde, Indian nuts, 106. 27.

Nom, S. M. name, 35. 26: 36. 5: 76.
2.

Nombre, S. M. number, 29. 23: 35.
35: 78. 6: 210. 3. a quantity, 14.
24.

En grand nombre, (*Adv.*) in a great
number.

Nombre, V. A. numbering, 210. 11.

Nombreux, (*Adj.*) numerous, 111. 10.

Nombril, S. M. navel, 96. 6.

Nomma, (*Pret.*) named, 36. 5.

Nommé, (*Adj.*) named, called, 37. 19:
82. 2: 91. 31: 103. 24.

A point nommé, (*Adv.*) in the nick of
time, seasonably.

Nomément, (*Adv.*) particularly.

Nomment, (*Pres.*) call, 102. 1: 106. 6.

Nommer, V. A. to name, 35. 16. no-

minate, 22. 4. named, 51. 21. call,
122. 25. called, 136. 2.

La nommerai-je, shall I name her, 35.
22.

Nummons, (*Imper.*) let us name, 35. 26.

Non, (*Adv.*) no, not.

Non pas, (*Adv.*) not, 85. 38. no.

Non pas que, (*Conj.*) not but.

Non plus, (*Adv. and Conj.*) neither, 25.
7.

Non plus que, (*Conj.*) no more than.

Non que, (*Conj.*) not but.

Non seulement. (*Conj.*) not only.

Si non, (*Conj.*) if not, or else, except.

Nonante, (*Adj. used in arithmetic,*) nine-
ty.

Nonchalamment, (*Adv.*) carelessly, in-
dolently.

Nonobstant, (*Prep.*) notwithstanding.

Nonobstant que, (*Conj.*) notwithstanding
that.

Nord, S. M. North, 76. 7.

Nord-est, S. M. north-east, 90. 2.

Nord-ouest, S. M. north-west, 93. 9.

Normandie, S. F. Normandy.

Norvège, S. F. Norway, 96. 3: 188. 8.

Nos, (*Plur. of notre,*) our, 4. 12: 15.
2: 24. 6.

Notaire, S. M. notary, 202. 17.

Nôtre, (*Propr. Poss.*) our, 7. 3: 24. 7:
30. 2.

Le nôtre, la nôtre, (*Plur.*) les nôtres,
ours.

Nourri, (*Part. Pret.*) fed, 6. 15. main-
tained, 46. 8.

Nourrice, or Nourrisse, S. F. nurse, 24.
8.

Nourrir, V. A. to feed, maintain, 45.
28. nourishing, 91. 3. nourish, 132.
21.

Nous nourrir, feed, 14. 1.

Se nourrir, V. R. maintain, 47. 8.

Nourris, (*Pres.*) feed, 46. 8.

Nourrissant, (*Adj.*) nourishing, 108. 15:

Nourrisse, (*Subj. Pres.*) feed, maintain,
55. 24.

Nourrissoit, (*Imp.*) fed, 7. 16.

Nourrit, (*Pres.*) breeds, 112. 34.

Se nourrit, (*Pres.*) is nourished, 57. 5.

Nourriture, S. F. nourishment, food, 101.
22. maintenance, 45. 33.

Que

Que ma nourriture, *my food*, 45. 30.
 Nous, (*Pron. Pers.*) *we*, 17. 5: 24. 7.
 (*Acc.*) *us*, 3. 12: 5. 22. *ourselves*,
 15. 2. (*Dat.*) *to us*, 24. 5. *on us*, 10.
 4. *for us*, 71. 26.
 Nous-mêmes, *ourselves*.
 De nouveau, (*Adv.*) *again*, 103. 16:
 111. 3.
 De nouveaux, *new*, 135. 19: 141. 10.
 Les nouveaux mariés, *the new-married*
couple, 52. 4.
 Nouvel, (*Adj.*) *new*, 103. 17: 114. 14:
 127. 1. nouvelles, *news*, 148. 10.
 Nouvellement, (*Adv.*) *newly, lately*.
 Novembre, S. M. *November*, 160. 6:
 181. 8.
 Noyaux, S. M. *kernels*, 100. 29.
 Noyer, S. M. *walnut-tree*, 181. 9.
 Se noyait, (*Imp. of se noyer*,) *was*
drowning, 8. 29.

Nu.

Nuages, S. M. *clouds*, 21. 23.
 Nud, (*Adj.*) *naked*, 4. 4.
 A nud, (*Adv.*) *bare, naked*.
 La tête nue, *bare-headed*, 55. 9.
 Nuire, V. N. *hurt*, 12. 31. *do harm*,
 13. 15.
 Se nuirent, *may do harm*, 12. 31.
 Nuit, S. F. *night*, 37. 5: 66. 9: 77.
 17.
 De nuit, (*Adv.*) *by night, in the night-*
time.
 La nuit, *in the night*, 8. 10.
 La nuit, (*Adv.*) *in the night-time, by*
night.
 Toute la nuit, (*Adv.*) *all the night*.
 Toutes les nuits, *every night*, 111.
 16.
 Nul, (*Pron.*) *Nulle*, (*Fem.*) *none, no-*
body.
 Nulle—ne, *no*, 4. 13.
 Nulle part, (*Adv.*) *nowhere, any where*,
 14. 4.
 En nulle manière, (*Adv.*) *in no wise*,
not in the least.
 Nullement. (*Adv.*) *by no means, not at*
all.
 Numération, S. F. *numeration*, 210.
 7.

Ob.

Oh! (*Interj.*) *Ob!* 2. 21: 21. 6: 35.
 33.
 Obéi, (*Part. Pret. of obéir*,) *obeyed*, 30.
 29: 48. 17.
 Obéir, V. A. *obey, be obedient*, 146. 8.
 Obéissance, S. F. *obedience*, 147. 3.
 Obéissant, (*Adj.*) *obedient*, 127. 11.
 Obélisque, S. M. *obelisk*, 92. 32.
 Objet, S. M. *object*, 24. 7: 96. 14:
 157. 35: 158. 7.
 Objection, S. F. *objection*, 94. 36.
 Obligations, S. F. *obligations*, 100. 14.
 Obligations, S. F. *promissory notes*, 167.
 1.
 Oblige, (*Pres.*) *obliges*, 57. 19: 130. 3.
 M'oblige, (*Pres. of s'obliger*,) *oblige my-*
self, 50. 7.
 Oblige, (*Part. Pret.*) *bound, obliged*, 10.
 1: 11. 21: 20. 1: 46. 25: 104.
 17: 137. 10.
 Obligea, (*Pret.*) *obliged*.
 Obligeante, (*Adj.*) *obliging*, 57. 18:
 147. 21.
 Obliger, V. A. *to oblige*, 142. 8: 138.
 1.
 Obligés, (*Adj.*) *obliged*, 40. 6: 117.
 14.
 Obscure, (*Adj.*) *dark*, 66. 9: 107. 7.
 Obscurité, S. F. *dark, 117. 12. dark-*
ness, obscurity, 153. 7.
 Observations, S. F. *observations*, 38.
 19.
 Observent, (*Pres. of observer*,) *observe*,
 114. 3.
 Observer, V. A. *observe*, 156. 4.
 Observez, (*Pres.*) *observe*, 63. 27.
 Obstacle, S. M. *obstacle*, 14. 21.
 Obvier, V. N. *obviate, prevent*, 50. 14.

Oc.

Occasion, S. F. *opportunity*, 20. 8: 74.
 10: 129. 27: 142. 9: 151. 4.
casions, 28. 16: 130. 15: 141. 14.
 A l'occasion, *upon the account*, 107. 18.
 A la première occasion, *at the first*
opportunity.

A son occasion, upon its account, 109. 8.

Dans l'occasion, (*Adv.*) upon the occasion, 27. 3.

Occasionné, (*Part. Pret.*) caused, 100. 12.

Occasionner, V. N. cause, 8. 25.

Occidental, (*Adj.*) western, 77. 8.

Occidentale, (*Adj.*) west, 112. 24.

Occupations, S. F. occupations, 129.

13. employments, 143. 27.

Occupé, (*Adj.*) possessed, 155. 19.

Occupées, occupied, employed, 34. 13.

Occupèrent, (*Pret. of occuper,*) possessed, 141. 3.

Océan, S. M. ocean, 76. 6.

Octavien, S. M. Octavianus, 139. 6.

Octobre, S. M. October, 181. 4.

Od.

Odeur, S. F. smell, 100. 32: 116. 25: 118. 15.

Odorat, S. M. smell, 122. 13.

Oe.

Oeil, S. M. eye.

L'œil, his eye, 70. 21.

D'un seul coup d'œil, at one view, 88. 32.

En un clin d'œil, (*Adv.*) in the twinkling of an eye.

Lui arrachât un œil, should pull out one of his eyes, 24. 1.

Oëuf, S. M. egg, 10. 16: 81. 35: 144. 10.

Oëuvre, S. F. work, 156. 22: 208. 28.

En œuvre, in practice, 137. 12.

Of.

Offense, (*Pres. of offender,*) offends, 36. 8.

Offensé, (*Adj.*) offended, 66. 24.

Offenses, S. F. offences, trespasses, 207. 19.

Offensés, (*Part. Pret. of offender,*) offended, trespassed against, 207. 20.

Office, S. M. duty, office, 9. 13.

Offices, offices, 43. 24.

Officier, S. M. officer, 7. 6: 56. 12.

J'étois à un officier, I belonged to an officer.

Offre, S. F. offer, 147. 9.

Offrir, V. A. to offer.

Oh.

Oh! (*Interj.*) oh! 2. 24: 62. 11.

Oi.

Oignons, S. M. onions, 174. 6.

Oiseau, S. M. bird, 13. 12: 22. 3, 5.

Oiseaux, birds, 25. 18: 27. 16: 31.

15: 95. 36.

Oïseleur, S. M. fowler, 27. 20: 31. 13.

Oïfiveté, S. F. idleness, 157. 2.

Olives, S. F. olives, 77. 26.

Om.

Ombre, S. F. shadow, 3. 1, 4.

On.

On, (*Pron. Pers. sometimes preceded by l', as l'on,*) one, 4. 26, 27: 8. 25: 11. 21: 16. 9. they, 3. 20, 21, 22: 4. 29. we, 5. 20. people, 2. 27, 31: 3. 16, 23: 4. 28: 5. 9: 7. 10: 17. 2. men, a body, somebody, 40. 25: 42. 1, 6. a person, 18. 11: 72. 14. he, 11. 21.

On has no plural, yet, when it is rendered in English by a plural, as they, we, people, men, the English of the following verb must also be plural; as,

On se rend, people make themselves, 3. 21.

On en est effrayé, they are frightened at it, 2. 26.

On s'attend d'ordinaire à, people commonly expect, 3. 16.

On en a fait, they have made of it, 76. 20.

But it is generally better expressed in English by turning the verb it is joined with from the active into the passive; as,

On dit, it is said, 4. 16.

On ne t'a donc point dit, thou hast not been told then, 26. 20.

On a raison, there is reason.

On fut, they were, 3. 20.

Qu'on lui fait, which is done to him, 9. 15.

L'on rend, are done, 9. 17.

On leur fait, is done to them, 10. 13.

On lui dit, *was told him*.
 Onces, S. F. *ounces*, 156. 2: 170. 21.
 Oncle, S. M. *uncle*, 127. 22.
 Ont, (*Pres. of avoir*), *have*, 2. 16: 3.
 12: 19. 13.
 Ont pour but, *are in order*, 154. 24.
 Onze, (*Adj.*) *eleven*, 32. 11.
 Onzième, (*Adj.*) *eleventh*.

Op.

Opération, S. F. *operation*, 114. 21:
 211. 6.
 Opiniâtres, (*Adj. used Subst.*) *obstinate*
people, 21. 24.
 Opinion, S. F. *opinion*, 106. 10: 109. 28.
 Opinoit, (*Imp. of opiner*), *gave his opi-*
nion, judgement, 29. 24.
 Opium, S. M. *opium*, 186. 17.
 Opposé, (*Adj.*) *opposite*, 76. 27.
 A l'opposite, (*Adv. and Prep.*) *opposite*,
over against, against.
 S'y oppoioit, *opposed them in any thing*,
 21. 25.
 Oppresseurs, S. M. *oppressors*.
 Opprimer, V. A. *to oppress*, 2. 15. *op-*
press, 20. 20.
 Opulence, S. M. *wealth*, 157. 12.

Or.

Or, S. M. *gold*, 10. 16: 47. 36: 65.
 14: 97. 3: 102. 24.
 D'or, *gilded*, 105. 31.
 Or, *or Or est il que*, (*Conj.*) *now, but*.
 Oraison Dominicale, *Lord's prayer*, 207.
 15.
 Oraisons, S. F. *orations*, 85. 34.
 Orange, S. F. *orange*, 174. 8: 183. 19.
 Poisson orbiculaire, *globe-fish*, 120. 19.
 Orateurs, S. M. *orators*, 85. 35.
 Ordinaire, S. M. *custom, practice*, 21.
 24.
 Ordinaire, (*Adj.*) *common*, 10. 20: 93.
 11. *ordinary*, 98. 24.
 A l'ordinaire, (*Adv.*) *as usual*, 205.
 26. *at the old rate*.
 D'ordinaire, (*Adv.*) } *commonly*, 3. 16:
 Pour l'ordinaire, } 58. 8: 108. 25.
usually, most times, for the most part,
 74. 15.
 Ordinairement, (*Adv.*) *ordinarily, com-*
monly, 149. 6. *generally*, 112. 23:
 121. 9.

Ordonna, (*Pret. of ordonner*), *ordered*,
 76. 17: 104. 6.
 Ordonnant, (*Part.*) *ordering*, 30. 19:
 67. 24.
 Ordonné, (*Part. Pret.*) *ordered*, 48. 24:
 65. 12: 146. 21.
 Ordre, S. M. *order*, 5. 20: 36. 34:
 87. 14: 104. 18. *an order*, 38. 5:
 41. 11.

D'ordre, (*Adv.*) *orderly, in order*.
 En ordre, (*Adv.*) *orderly, in order*.
 Par ordre, (*Adv.*) *orderly, in order*.
 Ordures, S. F. *filth*, 14. 1.
 Oreille, S. F. *ear*, 4. 8: 6. 16: 89.
 27: 100. 5.
 A l'oreille, *in his ear*, 11. 16.
 Lui ayant dit à l'oreille, *having whis-*
pered in his ear, 56. 18.
 Aux oreilles, *to his ears*, 11. 11.
 Oreillers, S. M. *pillows*, 180. 10.
 Orénoque, S. F. *Oroonoko*, 186. 5.
 Orfèvre, S. M. *goldsmith*, 184. 11.
 Orge, S. F. *barley*, 1. 5.
 Orgue, S. F. *organ*, 83. 20.
 L'orgueil, S. M. *pride*, 7. 9: 152. 28.
 Orient, S. M. *east*, 134. 27.
 Oriental, (*Adj.*) *East*, 80. 23: 161. 2.
 Orientales, (*Plur. Fem.*) *oriental*, 170.
 22.
 Orientaux, (*Plur. Masc.*) *eastern*, 81.
 18.
 Originaire, (*Adj.*) *originally*, 49. 9.
 Original, S. M. *original*, 202. 21.
 Origine, S. F. *original*, 61. 1. *origin*,
 84. 14.
 Orné, (*Adj.*) *adorned*, 102. 25: 103.
 21. 31.
 Ornement, S. M. *ornament*, 10. 12:
 103. 6: 153. 19.
 L'ornement, *ornament*, 1. 8.
 Orner, (*Pres. of orner*), *adorn*, 119.
 35.

Oroonoke, S. F. *Oroonoke*, 115. 2.
 Ort, S. M. *gross*, 195. 7, 18: 196. 9.

Os.

Os, S. M. *bone*, 118. 12. *bones*, 119.
 18.
 Osa, (*Pret. of ôser*), *durst*, 138. 22.
 Osant, (*Part. of ôser*), *daring*.
 Ose, (*Subj. Pres.*) *should dare*, 17. 17.
 Il n'ose pas, *he dares not*, 119. 5.

Ose-t-on, *dare we*, 5. 20.
 Osèrent, (*Pret.*) *dared*, 137. 34.
 Oserois, (*Cond.*) *darest*, 43. 7.
 Oseront, (*Fut.*) *will dare*, 121. 8.
 Oses-tu bien, *darest thou*, 13. 9.
 Osois, (*Imp. of ôser*), *durst*, 146. 15.

Ot.

Ote, (*Pres. of ôter*), *takes away*, 54.
 33: 69. 9. *takes*, 2. 1. 23.
 N'ôte pas, *does not take away*, 155. 2.
 Ôter, V. A. *to take away*, 70. 17: 72.
 13.
 Vous venez de m'ôter l'honneur, *you have just taken from me my honour*, 66.
 26.
 S'ôter cela de la tête, *get that out of his head*, 6. 27.
 Ôtez-moi la vie, *take away my life*, 66.
 26.
 M'ôtez la vie, *should take away my life*,
 21. 3.

Ou.

Où, (*Adv.*) *where*, 2. 4: 24. 10: 33.
 9. *whither*, 40. 22. *in which*, 9. 8:
 41. 25 *to which*, 7. 28. *on which*,
 48. 32. *into which*, 70. 11.
 Ou bien, (*Conj.*) *or else*, 108. 30. *other-*
wife.
 Où elle se trouvoit, *she was in*, 14.
 22.
 D'où, (*Adv.*) *whence*, 7. 4: 38. 27.
 Par où, (*Adv.*) *which way*, *through*
where, 110. 35.
 Ou, (*Conj.*) *or*, 1. 9: 2. 9: 6. 22.
either.
 When ou is repeated with some words be-
 tween them, the first is *either* and the
 last is *or*, 4. 3: 16. 10.
 Oublie, (*Imper.*) *forget*, 66. 27.
 Oublié, (*Part. Pret.*) *forgotten*, 131. 8.
 Oublier, V. A. *to forget*, 117. 18. *for-*
getting, 99. 1.
 Ouest, S. M. *west*, 76. 6.
 Oui, (*Adv.*) *yes*, 35. 19.
 Oui, (*Part. Pret. of ouïr*), *heard*.
 Oui-da, (*Adv.*) *ay, ay; yes, truly;*
yes; 12. 24.
 Oui en vérité, (*Adv.*) *yes indeed*.

Oui vraiment, (*Adv.*) *yes indeed, yes*
truly.
 Qu'oui, *yes*, 42. 13: 47. 31.
 Ours, S. M. *bear*, 11. 5: 23. 1: 118.
 29.
 Outrage, S. M. *outrage, affronts*, 17.
 16.
 Outre, (*Prep.*) *besides*.
 Outre cela, (*Conj.*) } *besides, besides that*,
 Outre que, } 144. 12.
 Outré, (*Adj.*) *enraged*, 7. 22.
 Ouvrant, (*Part. of ouvrir*), *opening*, 29.
 2.
 Ouvèrt, (*Adj.*) *open*, 103. 29.
 Ouverture, S. F. *opening*, 62. 15: 96.
 8: 103. 4.
 Ouvrage, S. M. *work*, 20. 2: 90. 21:
 98. 10: 117. 3.
 Ouvrage de brique, *brick-work*, 190. 4.
 Ouvrage de maçonnerie, *bricklayer's work*,
 190. 2.
 Toile ouvragée, *diaper*, 172. 8.
 Des ouvrages, *works*.
 Ouvre, (*Subj. Pres.*) *may open*.
 Ouvre, (*Imper.*) *open*, 46. 34.
 Ouvrier, S. M. *workman, man*, 180.
 12.
 Ouvriers, *workmen*, 102. 14.
 Ouvrir, V. A. *open*.
 S'ouvrir, V. R. *to open for themselves*,
 141. 11.
 Ouvrit, (*Pret.*) *opened*, 10. 18: 38. 8:
 41. 28.
 On leur ouvrit, *it was opened to them*,
 68. 2.

Oy.

Oye, S. F. *goose*, 10. 15.
 Oyes, *geese*, 10. 20.

Pa.

Pacifier, V. A. *to pacify*, 139. 18.
 Pacifique, (*Adj.*) *pacific*, 76. 28.
 Page, S. F. *page*, 75. 34: 79. 30.
 Pagode, S. M. *Pagod*, 105. 23.
 Payens, S. M. *Pagans*, 116. 29.
 Paillarderas, (*Fut. of paillarder*), *shall*
commit adultery, 209. 6.

Paille, S. F. *straw*, 7. 31: 15. 16: 16. 8.

Pain, S. M. *bread*, 16. 9. du pain, *bread*, or *some bread*, 106. 34. un pain, *a loaf*.

Pains, *cakes*, 178. 10.

Aller de pair avec eux, *equal them*, 85. 22.

Paire, S. F. *pair*, 4. 6: 90. 29: 172. 14: 173. 13.

Pairs, S. M. *peers*, 43. 17.

Paissible, (*Adj.*) *peaceable*, 4. 29: 157. 29.

Paissiblement, (*Adv.*) *peaceably*.

Paix, S. F. *peace*, 4. 29: 154. 31.

En paix, (*Adv.*) *in peace*.

Palais, S. M. *palaces*, 13. 12: 97. 5.

Palatine, S. F. *tippet*, 176. 15.

Palmes, S. M. *bands*, 107. 30.

Panser, V. A. *to dress*, *look to or after*, *take care of*, 15. 18.

Paon, S. M. *peacock*, 5. 1: 22. 4: 102. 30.

Papier, S. M. *paper*, 78. 32: 106. 35.

Paquet, S. M. *parcel*, 38. 8.

Par, (*Prep.*) *by*, 1. 1: 2. 27, 28: 3. 10, 23: 6. 2: 9. 27: 42. 20.

through, 13. 26: 17. 10. *out of*, 58.

18: 60. 26. *at*, 58. 30. *along*, 45.

4. *for*, 19. 19: 72. 4: 80. 25: 85.

18. *upon*, 103. 15: 111. 3. *through-out*, 111. 22. *in*, 81. 32.

Par avance, (*Adv.*) *before*, *previously*.

Par bas, (*Adv.*) *downwards*.

Par en bas,

Par-ci par-là, (*Adv.*) *here and there*.

Par conséquent, (*Adv.*) *consequently*.

Par deça, (*Adv.*) *on this side*.

Par delans, *within*, *on the inside*.

Par delà, (*Adv.*) *on that side*.

Par dehors, *without*, *on the outside*.

Par derrière, (*Adv.*) *behind*, *backward*.

Par dessous, (*Adv.*) *under*.

Par dessus, (*Adv.*) *on the top*, *over*, 82. 7.

Par dessus le marché, *over*, or *into the bargain*.

Par devant, (*Adv.*) *before*.

Par en haut, (*Adv.*) *upward*.

Par exemple, (*Adv.*) *for example*, 52. 14.

Par force, *forcibly*, *by force*.

Par hazard, *by chance*, *accidentally*.

Par ici, (*Adv.*) *this way*, *through here*.

Par inadvertance, *inadvertently*.

Par là, (*Adv.*) *that way*, *by that*, 71. 12: 154. 20. *through that place*.

Par malice, *maliciously*, *mischievously*.

Par mégarde, (*Adv.*) *inadvertently*, 8. 28. *by oversight*, or *mistake*.

Par méprise, *through mistake*.

Par ordre, (*Adv.*) *orderly*, *in order*.

Par où, (*Adv.*) *which way*, *through where*, 110. 35.

Par quel endroit, (*Adv.*) *through what place*.

Par quelle raison, (*Conj.*) *for what reason*, *for what*.

Par terre, *on the ground*, 103. 15.

Par tout, (*Adv.*) *every where*, 6. 9: 19. 11: 21. 18. *all over*, 120. 21. *for all*, 88. 17.

De par, (*P. ep.*) *by order of*, *by authority of*.

Paradis, S. M. *paradise*, 77. 13.

Paragraphe, S. M. *paragraph*, 84. 25.

Parallèle, S. M. *parallel*, 76. 23. *comparison*, 29. 18.

Parasols, S. M. *umbrellas*, 102. 35.

Paravent, S. M. *screen*, 181. 7.

Parceque, (*Conj.*) *because*, 7. 13: 25. 3: 63. 1.

Parcourir, V. A. *to run over*, 118. 5.

Parcoursu, (*Part. Pret.*) *over-run*, 116. 12.

Pardonna, (*Pret. of pardonner*) *pardoned*, 59. 24.

Pardonne, (*Imper.*) *forgive*, 207. 19.

Pardonnez, (*Imper.*) *pardon*, 56. 11: 61. 26.

Pardonnons, (*Pres.*) *forgive*, 207. 20.

Pareil, (*Adj.*) *like*, 31. 21: 143. 18. *equal*.

En pareil cas, (*Adv.*) *in such a case*.

Pareille, S. F. *the like*, *like it*, 92. 23.

De pareilles, *such like*, 29. 8.

A la pareille, (*Adv.*) *I shall be even with you*.

Parèillement, (*Adv.*) *likewise*, 101. 19.

Parèsse, S. F. *idleness*, 154. 19.

Parèsseux,

Parélieux, S. M. *suggard*, 118. 18.

Parélieux, (*Adj.*) *idle*, 2. 30.

Parfait, (*Adj.*) *perfect*, 11. 22 : 114.

30 : 141. 29.

Au parfait, *perfectly*, 6. 13.

Parfaite, (*Adj. F.*) *perfect*, 52. 2 : 62.

21.

Parfaitement, (*Adv.*) *perfectly*, 45. 14 :

51. 1 : 128. 20 : 131. 15.

Paris, S. M. *Paris*, 32. 4 : 33. 9 :

201. 21.

Parisien, (*Adj.*) *Parisian*, 50. 11.

Parla, (*Pret.*) *spoke*, 22. 8 : 40. 18.

Parlas, (*Pret.*) *spokest*, 2. 5.

Parle, (*Pres.*) *speak*, 24. 33. *speaks*, 58.

9. *do speak*, 35. 5.

Parlé, (*Part. Pret.*) *spoken*, 79. 36 : 81.

27. *spoke*, 109. 4.

Parlent, (*Pres.*) *speak*, 21. 23 : 74. 4 :

85. 37.

Parler, V. N. *to speak*, 40. 25 : 41. 5.

A mal parler, *in speaking ill*, 36. 32.

Parlerons, (*Fut.*) *shall speak*, 80. 18.

Parles, (*Pres.*) *speakest*, 54. 18.

Parlez, (*Imper.*) *speak*, 8. 20.

Parloient, (*Imp.*) *speak*.

Parloit, (*Imp.*) *spoke*, 108. 36. *did*

speak, 44. 18. *was speaking*, 16. 3.

Parmi, (*Prep.*) *among*, *amongst*, 34.

29. *with*.

Paroisse, S. F. *parish*, 41. 31 : 87. 28.

Paroissent, (*Pres. of paroître*), *appear*,

74. 4 : 104. 31.

Paroissez, (*Pres.*) *appear*, 12. 17.

Paroissaient, (*Imp.*) *seemed*, 7. 17.

Paroissoit, (*Imp.*) *appeared*, 137. 6.

seemed, 50. 21.

Paroît, (*Pres.*) *appears*, 81. 14 : 96.

30. *does appear*, 159. 15.

Paroître, V. N. *appear*, 3. 22 : 97. 3.

Parole, S. F. *speech*, or *words*, 151.

24 : 210. 12, 14. *word*, 24. 15 : 48.

5, 15.

Tiendrait-parole, *would keep her pro-*

mise, 24. 14.

Partemée, (*Adj.*) *beset*, 102. 32.

Part, S. F. *part*, 40. 11 : 44. 24 :

113. 21.

De ma part, *from me*, 39. 2.

De votre part, *from you*, 50. 4 : 132. 2.

A part, (*Adv.*) *apart*, *by one's self*,

afide.

De part & d'autre, (*Adv.*) *on both sides*,

67. 22.

De sa part, *from him*, 30. 3.

De la part de, *from*, 130. 7.

Autre part, (*Adv.*) *somewhere else*.

Nulle part, *no where*, 14. 4.

Quelque part, (*Adv.*) *somewhere*, *any*

where.

Partage, S. M. *endowments*, 5. 23.

share, 19. 23. *sharing*, 44. 18. *inhe-*

ritance, 140. 34.

En partage, *for his share*, 140. 18.

Partagé, (*Part. Pret.*) *divided*, 136. 31.

Partagea, (*Pret.*) *divided*, 140. 32.

Partager, V. A. *to share*, 44. 12, 21.

sharing, 44. 18.

Partagèrent, (*Part.*) *divided*, 133. 7 :

136. 32.

Parti, S. M. *party*, 25. 22 : 138. 27.

side, *course*, *match*, 49. 22. *resolution*,

62. 11.

Parti, (*Part. Pret.*) *set out*, 126. 18.

Prit le parti, *took the resolution*, 11. 8.

Pris parti, *enlisted*, 44. 11.

Etant parti, *having set out*, 37. 3.

Particularités, S. F. *particulars*, or *par-*

ticularities, 107. 19 : 114. 12.

Particulier, (*Adj.*) *particular*, 80. 36 :

97. 10 : 98. 23. *peculiar*, 122. 21.

Un particulier, *a private person*, 36. 34.

Particuliers, (*Adj. used Subst.*) *particu-*

lars.

En particulier, (*Adv.*) *in private*.

Particulière, (*Fem.*) *private*, 29. 16.

Particulièrement, (*Adv.*) *particularly*,

78. 18.

Partie, S. F. *part*, 9. 20 : 19. 15 : 76.

5.

En partie, (*Adv.*) *partly*.

Partie, *parties*, *parts*, 77. 35. *parcels*,

172. 1 : 191. 1.

Partit, (*Pret. of partir*), *set out*, 50. 26.

Parts, S. F. *parts*, 17. 12.

Paru, (*Part. Pret. of paroître*), *appear-*

ed, 149. 29.

Parurent, (*Pret.*) *appeared*, 68. 14.

Parut, (*Pret.*) *appeared*, 4. 7 : 17. 13 :

22. 13.

Parvenir, V. N. *to effect*, 124. 6. *to at-*

tain, 151. 18.

M'est bien parvenue, *is come to hand*.

Parvenus, (*Part. Pret.*) *come*, 117. 35.
Pas, S. M. *step*, 74. 10: 88. 10. *steps*,
88. 15. *paces*, 111. 6.

Sur le pas, *about the precedency*, or *going first*, 67. 18.

Sur les pas, *back again*, 4. 21: 38. 9.

Pas à pas, (*Adv.*) *step by step*.

Pas, (*Adv.*) *no, not*, [*see ne,*] *ne—pas*,
no, 6. 3: 41. 27. *ne pas*, *not*, 11.
17.

Je n'étois pas, *I was not*, 2. 7.

Pas beaucoup, (*Adv.*) *not much*.

Pas encore, (*Adv.*) *not yet*.

Pas un, (*Pron.*) *pas une*, (*Fem.*) *not one*,
none, nobody.

Ce n'est pas que, (*Conj.*) *not but*.

Il revint sur ces pas, *be returned back*
again, 4. 22.

De ce pas, (*Adv.*) } *straightway*, *pre-*
Tout de ce pas, } *sently*.

Passa, (*Pret. of passer*,) *passed*, 24. 9:
30. 22: 37. 15.

Passablement, (*Adv.*) *tolerably*, 50. 20.
indifferently.

Passage, S. M. *passage*, 92. 28: 122. 2.

Passagers, S. M. *passengers*, 94. 18.

Les passans, *those that passed*, 26. 9.

Passant, (*Part.*) *passing*, 34. 14: 65.
2.

Passât, (*Subj. Pret.*) *should pass*, 67.
25.

Passé, (*Pres.*) *pass*, 2. 27: 60. 6: 153.
21. *passes*, 80. 1.

Se passe, (*Pres. of se passer*,) *passes*, 74.
21: 152. 13. *are spent*, 121. 24.

Passé, S. M. *time past*, 151. 26.

Passé, (*Part. Pret.*) *passed*, 124. 29:
128. 8. *past, spent*.

Passée, (*Adj.*) *past*, 7. 6.

L'année passée, (*Adv.*) *last year*, 2. 6.

Passées à l'alun, *alummed*, 177. 6.

Passémenté, (*Adj.*) *laced*, 180. 5.

Passent, (*Pres.*) *pass by*, 105. 9. *pass*
away, 156. 15.

Passer, V. N. and A. *to pass*, 37. 10:
157. 12. *pass*, 60. 14: 110. 13:
114. 35.

Passer au fil de l'épée, *to be put to the*
sword, 74. 18.

De passer sur le ventre à vos ennemis,
to overbrow your enemies, 70. 4.

Se passer de manger, *be without eating*,
15. 11.

S'en passer, *do without it*, 79. 3.

Je te passerai sur le ventre, *I will run*
over thee, 6. 22.

Passerez, (*Fut.*) *will pass*, 199. 19.

Passerois, (*Cond.*) *would pass*, 128. 26.

Se passeroit, (*Cond.*) *might do without*,
151. 12.

Le passez, (*Imper.*) *pass it*, 201. 25.

Passion, S. F. *passion*, 7. 9: 145. 22.
desire, 147. 12.

Passions, (*Plur.*) *passions*, 3. 10: 75.
18: 151. 21: 153. 29.

Passoient, (*Imp.*) *passed*, 141. 4.

Passoire, S. F. *colander*, 176. 5.

Passoit, (*Imp.*) *was crossing*, 3. 1.

Patente, S. F. *patent*, 39. 25.

Paternel, (*Adj.*) *paternal*, 71. 12.

Patiemment, (*Adv.*) *patiently*, 17. 16.

Patience, S. F. *patience*.

Patriarche, S. M. *patriarch*, 107. 7.

Patrice, S. M. *Patrick*, 168. 10.

Patrie, S. F. *country*, 137. 13.

Patrimoine, S. M. *patrimony*, 133.
12.

Patte, S. F. *paw*, 18. 3: 30. 7.

Pâturage, S. M. *pasture*, 86. 26.

Pâture, S. F. *food*.

Paul Emile, S. M. *Paulus Emilius*, 138.
5.

Paulilippe, S. *Pausilippus*, 98. 7.

Pauvre, (*Adj.*) *poor*, 2. 7: 5. 18: 6.
16: 9. 28: 11. 4, 24: 158. 31.

(*Subst.*) *poor man*, 75. 13: 155. 3:
157. 24.

Pauvreté, S. F. *poverty*, 58. 24: 75.
15.

Pavé, S. M. *pavement*, 98. 19. *paving*,
190. 9.

Le haute du pavé, *the wall*, 58. 18.

Coureur de pavé, *rambler*, 66. 11.

Pavillon, S. M. *flag*.

Pavillon bas, *strike the flag*, 149. 6.

Payable, (*Adj.*) *payable*, 162. 9: 170. 4.

Paie, (*Pres. of payer*,) *pay*, 45. 34.

Payé, (*Part. Pret.*) *paid*, 42. 20: 43.
24.

Payment, S. M. *payment*, 163. 12.

Pour entier payment, *in full*, 179. 2.

Payens, S. M. *Pagans*, 19. 33. *Payer*,

Payer, V. A. *to pay*, 55. 9: 64. 15: 156. 24.

Payerez, (Fut.) *will pay*, 201. 22, 32.

Payeras, (Fut.) *shalt pay*, 2. 12.

Payèrent, (Pret.) *payed*, 18. 10.

Payez, (Imper.) *pay*, 198. 4.

Payoit, (Imp.) *payed*, 47. 9.

Pays, S. M. *country*, 45. 3: 64. 12:

67. 18: 76. 13: 89. 11. *land*, 208.

10. *countries*, 81. 9.

Pour l'intérieur du pays, *inland*, 198. 1.

Payfan, S. M. *countryman*, 10. 15:

18. 16.

Payfanne, S. F. *country-woman*, 67. 30.

Pe.

Peau, S. F. *skin*, 9. 24.

Peaux, (Plur.) *skins*, 176. 13. *bides*,

77. 22: 87. 5.

Peaux d'agneau à l'huile, *oiled lamb-*

skins, 177. 4.

Peaux de veaux, *calves-skins*, 87. 5.

Pêcher, V. A. *to fish*, 121. 35.

Pêcheresse, S. F. *finner*, 35. 17.

Péchés. S. F. *sins*, 35. 5, 12: 208. 5.

Pêcheur, S. M. *fisherman*, 11. 23.

Pêcheurs, S. M. *fishermen*, 96. 21.

Peine, S. F. *trouble*, 14. 7: 19. 4:

pain, 29. 10: 144. 15: 151. 19.

punishment, 46. 30.

A peine, (Adv.) *hardly*, 113. 33.

scarcely, 6. 17: 23. 4.

Peintres, S. M. *painters*, 156. 27.

Pèle, S. M. *shovel*, 176. 8.

Pèle-mêle, (Adv.) *promiscuously*, in a

jumble.

Peletier, S. M. *furrier*, 176. 11.

Penchant, S. M. *inclination*.

Pend, (Pres. of pendre,) *hangs*, 102. 33.

Pendant, (Prep.) *during*, *for*, 7. 1:

14. 7.

Pendant le jour, *in the day-time*, 122. 17.

Pendant la nuit, *in the night-time*, 122.

18.

Pendant que, (Conj.) *whilst*, 17. 7:

27. 7. *while*, 153. 20.

Pendit, (Pret. of pendre,) *hung*, 26. 11.

hanged, 71. 4.

Pendoit, (Imp.) *hung*, 70. 25.

Pénétration, S. F. *penetration*, 153. 14.

Pensée, S. F. *thought*, 10. 18: 15. 2.

Pensent, (Pres. of penser,) *think*, 86:

9: 154. 29.

Qu'ils ne pensent, (Subj. Pres.) *than*

they think.

Penser, V. N. *think*, 47. 14: 145. 16.

Sans y penser, (Adv.) *unexpectedly*.

Pension, S. M. *pension*, 166. 5. *board*.

Pension viagère, *annuity*, 166. 5.

En pension, *boarded*, 33. 14.

Pensionnaires, S. M. and F. *boarders*,

33. 9.

Pensoient, (Imp.) *thought*, 19. 9.

Pensoit, (Imp.) *thought*, 65. 6.

Ne pensoit, *thought*, 55. 8.

Pentagones, S. M. *pentagons*, 90. 17.

Pentes, S. F. *valiances*, 180. 6.

Pèrce, (Pres.) *goes through*, 98. 9.

Percer, V. A. *to pierce*, 9. 7.

Percèrent, (Pret.) *pierced*, 23. 5.

Pèrchée, (Part. Pret. of pèrcher,) *perched*,

9. 3.

Se pèrd, *loses itself*, 84. 18.

Pèrdirent, (Pret.) *lost*, 133. 10.

Pèrdit, (Part.) *lost*, 3. 6: 4. 7: 41.

24: 138. 34.

Pèrdît, (Subj. Pret.) *should lose*, *might*

lose, 24. 2.

Pèrôre, V. A. *to lose*, *lose*, 3. 13: 7.

12: 10. 21: 145. 20. *losing*, 62. 14.

ruin, *destroy*, *slip*.

Pèrdu, (Part. Pret.) *lost*, 39. 27: 42.

1: 144. 25.

A coup pèrdu, (Adv.) *at random*.

Pèrdue, (Adj.) *lewd*, 35. 8. *lost*, 40. 8.

Père, S. M. *father*, 2. 9: 30. 14:

105. 11.

Pèrfection, S. F. *perfection*, 54. 16:

146. 19.

Pèrfectionnée, (Part. Pret.) *improved*,

85. 28.

Pèrfidie, S. F. *treachery*, 7. 21.

Pèrgame, S. M. *Pergamus*, 138. 7.

Pèri, (Part. Pret.) *perished*, 14. 12.

Pèril, S. M. *danger*, 53. 9: 59. 7:

156. 25.

Au pèril, (Prep.) *in danger*, *at the risk*.

Pèrir, V. N. *to perish*, 69. 25: 158. 14.

Pèrissent, (Pres. of pèrir,) *perish*, 108.

6. *are ruined*.

Pèrle, S. F. *pearl*, 102. 28, 33.

Pèrmèttant, (Part.) *permitting*, 74. 18.

Pèrmèttez,

Pèrmèttez, (*Imper.*) *permit*, 127. 13.

Pèrmèttez que je vous apprenne, *per-*
mit me to teach you, 70. 28.

Pèrmètte, V. A. *to permit*, 10. 5 : 153. 28.

De **pèrmètte** que je vous dise, *to permit*
me to tell you, 148. 18.

Pèrmis, (*Part. Pret.*) *permitted*.

Pèrmission, S. F. *permission*, 74. 20.

Pèrmis, (*Adj.*) *allowable, lawful, per-*
mitted, 12. 30.

Pèrmît, (*Subj. Pret.*) *permitted*, 134. 35.

Pèrniceux, (*Adj.*) *pernicious*.

Pèrou, S. M. *Peru*, 115. 22.

Pèrpendiculaire, (*Adj.*) *perpendicular*,
88. 5 : 90. 14.

Pèrpetuellement, (*Adv.*) *perpetually*.

Se **pèrpetuèrent**, (*Pret. of se pèrpetuer*),
were continued, 140. 35.

Pèroquet, S. M. *parrot*, 22. 9.

Pèrse, S. F. *Persia*, 57. 10 : 62. 28 :
134. 25.

Pèrles, S. M. *Persians*, 134. 26.

Pèrsecutant, (*Part. of pèrsecuter*), *per-*
secuting, 140. 6.

Pèrsecutés, (*Part. Pret.*) *persecuted*, 6.
1.

Pèrsecutions, S. F. *persecutions*, 140.
20.

Pèrsissoient, (*Imp. of pèrslider*), *persist-*
ed, 104. 3.

Pèrsonne, S. F. *person*, 6. 21 : 14. 18 :
22. 24 : 54. 15.

Pèrsonne, (*Pron.*) *nobody, any body*, 14.
7 : 45. 5 : 52. 12 : 136. 28 : 155.
1.

Pèrsonne ne, *nobody*, 40. 18 : 63. 26.

Il n'y a **pèrsonne**, *there is nobody*, 9.
14.

Pèrsuadé, (*Part. Pret.*) *persuaded*, 127.
15 : 148. 1.

Pèrsuader, V. A. *persuade*, 73. 20 :
108. 33.

Pèrte, S. F. *loss*, 137. 13. *ruin*, 8. 26 :
138. 11.

Pèrvèrse, (*Adj.*) *perverse*, 57. 4.

Pes, (*abbreviation for pesant, Part.*)
weighing, 181. 10.

Péfans, (*Adj.*) *heavy*, 96. 18.

Péfant, *weight*, 185. 14.

Péfant, (*Adj.*) *heavy*, 84. 31 : 151. 6.

Pèse, (*Pres.*) *weighs*, 97. 16.

Pésent, (*Pres.*) *weigh*, 120. 2.

Péser, V. A. *weighing*, 102. 22.

Pèstes, S. F. *plagues*, 24. 4.

Petit, (*Adj.*) *little*, 1. 13 : 211. 33.
small, 9. 3 : 11. 23 : 14. 24 : 121.

13. *common*, 101. 20. *little one*, 103.
26.

Le plus **petit**, *the least*, 60. 26 : 100.
7. *the less*, 211. 25.

Petit à petit, (*Adv.*) *by little and little*,
gradually, by degrees.

Petite, (*Fem.*) *little*, 6. 13 : 9. 2 : 12.
3 : 32. 19.

Petites, (*Plur.*) *little*, 84. 1.

Petits, *young ones*, 114. 4. *cubs*, 7. 17,
19. *little*, 80. 31. *poor*, 158. 19.

Péntocles, S. F. *cockles*, 83. 6.

Pétrifiante, (*Adj.*) *petrifying*, 90. 24 :
99. 10.

Pétrifie, (*Pres.*) *petrifies*, 101. 30.

Se **pétrifie**, V. R. *petrifies*, 82. 18. *it*
petrified, 92. 30.

Pétrifier, V. A. *petrifying*, 80. 20.

Pétrifiés, (*Adj.*) *petrified*, 105. 3.

Peu, (*Adv.*) *little*, 15. 5. *but little*,
55. 9. *few*, 54. 13.

Peu à peu, *by little and little, by de-*
grees.

Peu, *before a substantive takes de after*
it ; as.

Peu de chose, *a small matter*, 5. 8 : 25.
13 : 44. 3 : 147. 10.

Peu de tems, *a little time*, 10. 7 : 18.
20.

Peu ou point, (*Adv.*) *few or none*.

A peu **près**, (*Adv.*) *almost*, 106. 2.
pretty near, 86. 18.

Peu s'en fallut qu'Athènes ne fût ac-
cablée, *Athens was almost crushed*,
135. 13.

Aussi peu que, (*Conj.*) *as little as*.

Dans **peu**, (*Adv.*) } *in a little time*,
Dans **peu de tems**, } *shortly*.

Depuis **peu**, (*Adv.*) *lately*, 85. 28.

Tant **soit peu**, (*Adv.*) *ever so little*.

Trop-peu, (*Adv.*) *too little*.

Un **peu**, (*Adv.*) *a little*, 14. 7.

Peuple, S. M. *people*, 61. 13 : 84. 12 :
138. 8. *a people*, 76. 12.

Avoit peur, *was afraid*, 4. 19.
 De peur de, (*Adv. and* ? *for fear of*,
 De peur que, (*Conj.*) } *for fear that*.
 Eut peur, *was afraid*, 44. 15.
 Peut, (*Pres. of pouvoir*,) *may*, 3. 8: 5.
 9: 8. 25: 35. 24: 79. 29: *can*,
 21. 14: 77. 4: 141. 24.
 On peut perdre, *may be lost*, 7. 12.
 Peut-être, *perhaps, may be*, 211. 28.
 Cela se peut, (*Adv.*) *that may be*.
 Ce qui se peut de, *possible*, 127. 9.
 Peuvent, (*Pres. of pouvoir*,) *may*, 16.
 11: 20. 17. *can*, 46. 7: 63. 28.
 Peux-tu, (*Pres.*) *canst thou*, 13. 20.

Ph.

Pharaon, S. M. *Pharaoh*, 107. 24.
 Pharsale, S. F. *Pharsalia*, 138. 33.
 Philippe, S. M. *Philip*, 73. 19: 135.
 30.
 Philippines, (*Adj.*) *Philippin*, 105. 33.
 Philosophes, S. M. *philosophers*, 71.
 28.
 Philosophie, S. F. *philosophy*, 72. 17.
 Philosophique, (*Adj.*) *philosophical*, 90.
 19.
 Phrases, S. F. *phrases*.

Pi.

Pic, S. M. *pike*, 105. 14.
 Pièces, S. M. *Picks*, 81. 7.
 Pie, S. F. *magpie*, 22. 3.
 Pièce, S. M. *piece*, 172. 6. *each*, 177.
 4: 181. 11.
 Pièces, (*Plur.*) *pieces*, 48. 2, 31: 89.
 8: 173. 9. *writings*, 50. 36.
 En pièces, *in pieces, to pieces*, 2. 13: 21.
 30.
 Pied, or Pié, S. M. *foot*, 7. 16: 8. 3:
 9. 9: 82. 3.
 Pieds de derrière, *hind-feet*, 106. 20.
 Pieds de devant, *fore-feet*, 118. 24.
 Pieds en quarré, *feet square*, 115. 33.
 Pied à pied, (*Adv.*) *gradually, by little*
and little, by degrees.
 Le pied, *my foot*, 12. 21.
 Un coup de pied, *a kick*, 17. 14.
 Pieds, *feet*, 58. 17: 90. 9.
 Pierre, S. M. *Peter*, 165. 18.
 Pierre, S. F. *stone*, 1. 1, 2: 82. 8.
 Pierres, (*Plur.*) *stones*, 1. 5: 79. 8.

Pièrres d'aimant, *load-stones*, 104. 20:
 124. 17.
 Pierre de taille, *freestone*, 86. 27.
 Pilliers, S. M. *pillars*, 90. 14.
 Pillèrent, (*Pret. of piller*,) *plundered*,
 134. 14.
 Pincettes, S. F. *tongs*, 176. 8.
 Piqua, (*Pret. of piquer*,) *stung*, 9. 9.
 Piquant, (*Adj.*) *sharp*, 76. 24.
 Piqué, (*Adj.*) *stung*, 23. 1. *nettled*, 6.
 24.
 Piquées, (*Adj.*) *pointed*, 184. 9.
 Pire, (*Adj.*) *worse*, 2. 31: 5. 19: 63.
 7.
 Pis, (*Adv.*) *worse*, 25. 11.
 Au pis ailer, (*Adv.*) *let the worst come*
to the worst.
 De pis en pis, (*Adv.*) *worse and worse*.
 Pistolets, S. M. *pistols*, 62. 4: 66. 24.
 Pitoyables, (*Adj.*) *pitiful*, 26. 26.

Pl.

Plagant, (*Part.*) *placing*, 211. 16.
 Place, S. F. *place*, 1. 4: 16. 5: 62.
 29. *square*.
 Sur la place Maubert, *in Maubert's*
square, 33. 9.
 Me place, (*Pres. of se placer*,) *place my-*
self, 13. 13.
 Placé, (*Adj.*) *placed*, 81. 23. *situate*,
 99. 21.
 Places, (*Part. Pret.*) *placed*, 114. 20:
 211. 8.
 Placer, V. A. *place*, 210. 13, 33.
placed, 211. 14.
 Placerez, (*Fut.*) *will place*, 199. 12.
 Placez-les, *place it*, 198. 6.
 Placidie, S. F. *Placidia*, 141. 6.
 Se plaignent, (*Pres.*) *complain*, 110. 25.
 Se plaignit, (*Pret. of se plaindre*,) *com-*
plained, 62. 23.
 Se plaignoit, (*Imp.*) *complained*, 5. 14.
 Plaindre, V. A. *to pity, be sorry or*
concerned for.
 Se plaindre, V. R. *to complain*, 21. 4:
 38. 9: 153. 33.
 De me plaindre, *to complain*, 21. 4.
 Plaine, S. F. *plain*, 79. 22: 122. 7.
 Se plaint, (*Pres.*) *complains*, 25. 13.
 Plainte, S. F. *complaint*, 36. 9: 143.
 24.

Il lui plaira, *be pleases*, 42. 16.
 Il vous plaira, *please*, 199. 3.
 Vous plaira-t-il, *will you please*, 28. 6.
 Plaire, V. N. *please*, 146. 7.
 Il lui plairait, *would please him*, 63. 3.
 Plaisant, (*Adj.*) *merry*, 65. 5: 68. 17.
 Plaisantes, (*Adj.*) *pleasant*, 64. 10.
 A Dieu ne plaise que, (*Adv. and Conj.*)
God forbid that.
 Qu'il lui plaise, *that it may please him*,
 143. 4.
 Plaisir, S. M. *pleasure*, 8. 18: 19. 20:
 77. 13: 126. 4: 152. 6.
 A plaisir, (*Adv.*) *for pleasure's sake*.
 Le plaisir, *pleasure*, 1. 9.
 Il me plaît, (*V. Imperf.*) *it pleases me*,
I please, 15. 16.
 Lui plaît, *be pleases*, 60. 2.
 Il lui plaît, *be pleases*.
 S'il leur plaît, *if they please*, 16. 26.
 S'il vous plaît, *if you please*, 42. 13:
 146. 22.
 Plan, S. M. *plane*, 90. 15.
 Planche, S. F. *plank*.
 Planches de chêne, *oaken planks*, 188. 7.
 Planches de Norvège, *Norway deals*,
 188. 8.
 Planches de sapin, *deals*, 188. 15.
 Plantes, S. F. *plants*, 96. 1.
 En plaque, *plate*, 15. 19.
 Plat, S. M. *dish*, 12. 2: 173. 5.
 Plat. (*Adj.*) *flat*, 107. 31.
 Platte, (*Adj.*) *flat*, 84. 11.
 Plausible, (*Adj.*) *plausible*, 21. 11.
 Plein, (*Adj.*) *full*, 103. 14: 142. 14.
 A plein, (*Adv.*) *fully*.
 De plein gré, *of one's own accord*,
freely.
 En plein jour, (*Adv.*) *in broad day-*
light, at noon-day.
 En plein midi, (*Adv.*) *at noon day*.
 Pléine, (*Adj. F.*) *full*, 2. 20: 47.
 15: 80. 31. *open*, 149. 4.
 Pleinement, (*Adv.*) *fully*, 75. 12.
 A pleines mains, (*Adv.*) *plentifully*.
 Pleins, (*Adj.*) *full*, 5. 17.
 Pleura, (*Prét.*) *wept for*, 40. 6.
 Pleurer, V. N. *to weep*.
 Pleurez, (*Pres.*) *weep, cry*, 24. 12.
 Plier, V. N. *give way*, 138. 36.
 Pline, S. M. *Pliny*, 108. 36.

Plis, S. M. *fold*, 82. 32.
 Plomb, S. M. *lead*, 77. 20.
 A plomb, (*Adv.*) *perpendicularly*.
 Plongea, (*Prét. of plonger*) *plunged*,
 133. 30.
 Plonges, (*Part. Prét.*) *plunged*, 117. 35.
 Plû, (*Part. Prét. of plaire*) *pleased*,
 132. 7.
 Pluie, S. F. *rain*, 111. 9.
 Plumage, S. M. *feathers*.
 Plumes, S. F. *feathers*, 5. 6: 22. 15:
 119. 35. *pens*, 34. 12. *quills*, 113.
 35.
 Plûpart, *most part*, 13. 29. *greatest part*,
 153. 22.
 La plûpart du tems, (*Adv.*) *most times*.
 Plus, (*Adv.*) *more*, 5. 11: 8. 17: 57.
 2. *longer*, 55. 8. *the more*, 21. 24:
 56. 26. *greater*, 43. 6. *item, also*, 49.
 20: 50. 32.
 Plus takes *de* after it when a substantive
 follows it; as, plus d'embarras, *more*
trouble, 23. 12. plus de goût, *more*
relish, 29. 20.
 Plus bas, *lower*, 1. 12.
 Plus de, *more*, 6. 5. *more than*, 106. 13.
 Plus fort, *stronger*.
 Le plus fort, *the strongest*, 4. 27.
 Plus grand, *greater*, 6. 8: 10. 21.
 La plus grande, *the greatest*, 17. 10.
 Plus jeunes, *the younger*, 56. 25.
 Plus loin, (*Adv.*) *farther*.
 Plus mal, *worse*.
 Plus que jamais, (*Adv.*) *more than*
ever.
 Au plus vite, (*Adv.*) *with all speed*.
 Plus vite, *faster*, 33. 12.
 Au plus, *at the most*, 55. 3.
 De plus, (*Adv.*) *moreover, over and*
above.
 De plus, (*Conj.*) *moreover, besides*, 16.
 11: 78. 31. *farther*.
 De plus près, (*Adv.*) *nearer*.
 De plus qu'à, *more than*, 101. 9.
 Des plus, *of the most*, 17. 21: 24. 3:
 4: 45. 1: 57. 11. *one of the most*,
 62. 2.
 Du plus, *of the most*, 57. 12.
 La plus, *the most*, 35. 8.
 Le plus, *the most*, 14. 11: 29. 20: 30.
 24: 71. 11. *very great*, 117. 29.

Le plus de, *the most*, 5. 10 : 14. 11.
 Le plus foible, *the weakest*, 4. 26.
 Le plus grand, *the greatest*, 13. 3.
 Le plus long, *the longest*, 77. 14.
 Le plus, *the most*, 13. 14 : 77. 16.
 Le plus souvent, *most commonly*, 106. 20.
 Ne plus, *no more*, 4. 21.
 Ne-plus, *not more, no more*, 17. 11 : 59. 9.
 N'en plus rien, *is no more*, 151. 26.
 Ni plus ni moins, (*Adv.*) *neither more nor less*, 14. 32.
 Non plus, (*Adv.*) *neither*, 25. 7.
 Ses plus, *his most*, 127. 6.
 Tout au plus, (*Adv.*) *at most*.
 Plusieurs, (*Pron Adj.*) *many*, 3. 9 : 85. 11. *several*, 30. 14, 21 : 55. 31. *much*, 36. 3.
 Plusieurs fois, (*Adv.*) *several times, many times*.
 Plut, (*Pret. of plaire*,) *pleased*, 59. 24 : 74. 23.
 Il lui plut, *he would be pleased*, 55. 15.
 Au plus tard, (*Adv.*) *at the latest*.
 Plûtôt, (*Adv.*) *sooner*, 6. 4 : 8. 13 : 30. 29. *rather*, 12. 31 : 34. 29 : 68. 32 : 75. 9.
 Plûtôt que, *rather than*, 24. 24.
 Au plûtôt, (*Adv.*) *as soon as possible*.
 Pluie, S. F. *rain*, 68. 8.

Po.

Poêle, S. F. *frying-pan*, 12. 6.
 Poète, S. M. *poet*, 72. 9 : 98. 22.
 Poids, S. M. *weight*, 64. 28 : 111. 4 : 120. 2. *load*.
 Au poids, *by weight*, 34. 3.
 Poignées, S. F. *handfuls*, 68. 18 : 113. 17.
 Poil, S. M. *hair*, 123. 24.
 Poil de loutre, *otter-down*, 180. 7.
 Poilon, S. M. *skillet, sauce-pan*, 176. 9.
 Poings, S. M. *fists*, 123. 5.
 Point, S. M. *point*, 151. 27. *stitch, degree*, 99. 11.
 A point nommé, (*Adv.*) *in the nick of time, seasonably*.
 Au point de la mort, (*Adv.*) *at the point of death*.
 Sur le point, *upon the point, ready*, 28. 3 : 55. 13.

Tout à point, (*Adv.*) *in the nick of time, seasonably*.
 Point, (*Adv.*) *no*, 5. 14 : 18. 28. *not, See ne*.
 Je n'en ai point, *I have none*, 2. 9.
 Point de (*before nouns*); *as, point de commerce, no dealing*, 18. 28.
 Point du tout, (*Adv.*) *not at all*.
 Peu ou point, (*Adv.*) *few or none*.
 Pointe, S. F. *point, tip*, 90. 31.
 Pointes, (*Plur.*) *spikes*, 120. 22. *jokes, witty conceits*, 34. 11.
 Pointues, (*Adj.*) *pointed*, 113. 34. *sharp*, 120. 23.
 Poire, S. F. *pear*, 102. 34.
 Pois, S. M. *pea*, 114. 11. *pease*, 28. 20 : 32. 3 : 183. 8.
 Poison, S. M. *poison*, 113. 12.
 Poisson, S. M. *fish*, 11. 23 : 105. 33.
 Poitrine, S. F. *breast*, 102. 33.
 Poivre, S. M. *pepper*, 178. 8.
 Poix, S. F. *pitch*, 78. 34.
 Poli, (*Adj.*) *polished*, 50. 19.
 Polie, (*Fem.*) *polite, genteel*.
 Politique, S. F. *politics*, 10. 3.
 Polonois, S. M. *Polander*, 154. 3.
 Pomme, S. F. *apple*, 174. 9 : 104. 30.
 Pommes de grenade, *pomegranates*, 174. 9.
 Pommeau, S. M. *tommel, bilt, handle*, 66. 25.
 Pommier, S. M. *apple-tree*, 113. 9.
 Pompée, S. M. *Pompey*, 138. 25.
 Ponce Pilate, *Pontius Pilate*, 207. 28.
 Ponctuellement, (*Adv.*) *punctually*, 48. 17.
 Pondoit, (*Imp. of pondre*,) *laid*, 10. 15.
 Pont, S. M. *deck*, 64. 21. *bridge*, 98. 15 : 101. 32.
 Popline, S. *poplin*, 178. 18.
 Porcelaine, S. F. *porcelaine*, 173. 4.
 Poreuse, (*Adj.*) *porous*, 82. 9.
 Port, S. M. *port, haven*, 88. 20. *barbours*, 88. 21.
 A bon port, (*Adv.*) *happily, safe*, 51. 18.
 Porta, (*Pret.*) *carried*, 21. 27 : 61. 20.
 Portant, (*Part.*) *carrying*, 66. 8.
 Porte, S. F. *door*, 29. 3 : 157. 3.
 La porte joignante, (*Adv.*) *the next door to it*.
 Portes,

Portes, gates, 37. 13: 208. 33. doors, 185. 13.

Porte, (*Pres. of porter*.) carry, 6. 20: carries, 14. 25: 26. 7: 119. 17. wears, 58. 3. wear, 67. 3. bears, 100. 12. give, 13. 3.

Se porte, (*Pres. of se porter*.) is in health, does, 12. 16.

Porté, (*Part. Pret.*) carried, 136. 9.

Portent, (*Pres.*) carry, 78. 1.

Porter, V. A. to carry, 39. 2. bear, 151. 8. induce, 24. 26: 145. 27. carrying, 154. 14.

Pour vous porter si bien, to be so well, to be in so good health, 62. 22.

Porteroit, (*Cond.*) should bear, 76. 19.

Portes, (*Pres.*) carries, 26. 20.

Portés en conte, allowed, 165. 20.

Porteur, S. M. bearer, 131. 24.

Portez, (*Imper.*) carry, 211. 19.

Portier, S. M. porter, 43. 14.

Portoit, (*Imp.*) carried, 3. 5: 9. 25.

Portugais, S. M. Portuguese, 103. 26.

Pose, (*Part. Pret.*) placed.

Posement, (*Adv.*) gravely, 58. 12.

Posent, (*Pres. of poser*.) lay down, 156. 19.

Poser, V. A. place, 210. 34.

Posez, (*Imper.*) put, 211. 2.

Posez le cas que, } suppose that,
(*Adv.*) } put the case

Posons de cas que, } that.

Possède, (*Pres.*) possesses, 26. 24.

Posséder, V. A. possess, 159. 28.

Possédez, (*Pres.*) possesses, 54. 9: 75. 5.

Possédons, (*Pres.*) possess.

Possession, S. F. possession, 74. 27.

Possible, (*Adj.*) possible, 15. 13: 22. 1.

Poste, S. F. post, 39. 9.

Postérité, S. F. posterity, 104. 4.

Postillon, S. M. postillion, 43. 21.

Pot, S. M. pot, 61. 21: 176. 9.

Pot à thé, tea-pot, 184. 15.

Potage, S. M. pottage, 18. 22.

Poteaux, S. M. posts, 97. 20.

Pouce, S. M. thumb, 82. 22.

Pouces, S. M. inches, 83. 22.

Poulain, S. M. foal, colt, 38. 25.

Poule, S. F. hen, 123. 22.

Poulèt, S. M. chicken, pullet.

Poulèt d'Inde, turkey, 122. 29.

Poupon, S. M. child, babe, honey, 24. 19.

Pour, (*Prep.*) for, 1. 8: 2. 12, 15: 3. 23: 4. 17: 5. 17: 6. 26: 68. 25. as far, 42. 19. as to, 80. 36: 91. 1. in order, 152. 17. at, 4. 15: 157. 30. Before an infinitive, to, or for to, 4. 5, 21: 6. 7: 8. 18: 15. 18: 22. 5. See De.

Pour attaquer, to attack, 4. 15. See D.

Pour badiner, (*Adv.*) in jest.

Pour ce coup, for this time.

Pour ce qui, as to what, 91. 1.

Pour cet effet, (*Conj.*) to that end.

Pour conclusion, (*Adv.*) to conclude.

Pour le moins, (*Adv.*) at least, 34. 21.

Pour le présent, (*Adv.*) for the present.

Pour l'ordinaire, (*Adv.*) commonly, usually, 108. 25.

Pour lors, (*Adv.*) then, 50. 25: 62. 15.

Pour moi, for my part, 1. 4. as for me.

Pour nous, as for us, 27. 27.

Pour peu que, (*Conj.*) how little for ever.

Pour que, (*Conj.*) that, 21. 3: 26. 1.

Pour rire, (*Adv.*) in a joke.

Pour solde de compte, in full, 160. 12: 166. 18.

Pour toujours, (*Adv.*) for ever.

C'est pour cela que, (*Conj.*) it is for that reason that.

Pourpoint, S. M. doublet.

Pourquoi, (*Adv.*) why, 1. 13: 4. 23: 21. 1: 32. 19.

Pourquoi non, (*Adv.*) why not.

C'est pourquoi, (*Conj.*) wherefore, 4. 17: 202. 25. therefore, 2. 11: 37. 11.

Pourra, (*Fut. of pouvoir*.) shall be able to, 29. 28: 31. 4.

Il se pourra, in us lies, 50. 1.

Pourrai, (*Fut.*) shall be able, can, 3. 6: 132. 8.

Pourrai-je bien, can I, 37. 8.

Pourrez, (*Fut.*) may, 37. 12.

Pourris, (*Adj.*) rotten, 13. 23.

Pourroient, (*Cond.*) could, 20. 20: 5. might, 143. 6.

Pourrois, (*Cond.*) would, 128. 24. Pourroit

- Pourroit, (*Cond.*) might, 55. 21: 73.
12: 110. 13: can, 118. 27.
Pourrons, (*Fut.*) can, shall be able, 46.
15.
Poursuit, (*Pres.*) pursues, 123. 32.
Poursuites, S. F. pursuits, 37. 17.
Poursuivent, (*Pres.*) pursue, 118. 2.
Poursuivi, (*Adj.*) pursued, 15. 14.
Poursuivi, (*Part. Pret.*) pursued, 120.
26.
Poursuivit, (*Pret.*) pursued, 137. 28.
Poursuivre, V. A. pursue, 4. 19.
Pourtant, (*Conj.*) yet, however, 23.
22: 35. 22. nevertheless, 122. 13.
Se pourvoir, V. R. providing one's self,
52. 8.
Pourvû, (*Part. Pret. of pourvoir*), pro-
vided, 113. 33: 121. 12.
Pourvû que, (*Conj.*) provided that, 5.
23: 23. 16. so.
Poussent, (*Pres. of pousser*), prompt, 71.
24. fetch, 110. 25.
Poussé, (*Adj.*) driven, 20. 31.
Pouvant, (*Part. of pouvoir*), being able,
3. 19: 4. 1: 23. 19.
Pouvez, (*Pres. of pouvoir*), can, 54. 5.
may, 27. 13.
Pouvoient, (*Imp.*) could, 68. 4: 138.
32. might, 112. 10.
Pouvoir, S. M. power, 54. 11: 120.
30.
Pouvoir, V. N. to be able, 15. 8: 68.
28. being able, 75. 27: 144. 23.
Pouvois, (*Imp.*) could, 142. 5.
Pouvoit, (*Imp.*) could, 5. 5: 6. 17, 27:
7. 22: 14. 20. might, 16. 20.
N'en pouvoit plus, could do no more, 9.
28.
Pouvons, (*Pres.*) can, 46. 4.

Pr.

- Prairie, S. F. meadow, 12. 10.
Pratique, S. F. practice, 60. 16.
Pratiqué, (*Part. Pret.*) built, 95. 23.
made, 92. 8: 97. 6.
Pratiqué, (*Adj.*) made, 83. 29: 98. 8.
carried on, 99. 16.
Pratiquer, V. A. practise, 5. 24. prac-
tising, 159. 3. made, 100. 2.
Au préalable, (*Adv.*) previously, first of
all.
- Préalablement, (*Adv.*) first of all, pre-
viously.
Précaution, S. F. precaution, 50. 36.
Se précautionner, V. R. to be cautious,
41. 29.
Précède, (*Pres. of précéder*), precedes,
75. 34.
Précédemment, (*Adv.*) before, 109. 4.
Précédent, (*Adj.*) preceding, before, 47.
3.
Prêchant, (*Part. of prêcher*), preaching,
34. 25.
Prêchât, (*Subj. Pret.*) would preach.
Prêche, (*Pres.*) preaches, 151. 23.
Prêche, (*Subj. Pres.*) may preach, 60.
20.
Précieuse, (*Adj. F.*) precious, 1. 1, 2:
102. 26.
Précieuses, (*Plur.*) precious, 1. 5: 127.
6.
Précieux, (*Adj.*) precious, 14. 16: 146.
4.
Précipice, S. M. precipice, 59. 18: 88.
9.
Précipitamment, (*Adv.*) with precipi-
tation.
Se précipite, (*Pres. of se précipiter*),
rushes, 94. 24. falls, 121. 20. is cast
headlong, 152. 4.
Précisément, (*Adv.*) precisely, 109. 2.
just, 25. 3. exactly, 90. 8.
Précision, S. F. exactness, 95. 18.
Prédicateur, S. M. preacher, 34. 24:
60. 19: 151. 23.
Prédiction, S. F. prediction, 38. 14.
Prédications, predictions, 27. 24.
Prédit, (*Pret. of prédire*), foretold, 28.
3.
Préfère, (*Pres.*) prefer, 1. 5.
Préferent, (*Pres.*) prefer, 78. 27.
Préférer, V. A. to prefer, 1. 7: 14.
10.
Préférés, (*Part. Pret.*) preferred.
Préjudice, S. M. prejudice, 50. 30.
Prélat, S. M. prelate, 62. 18.
Prématurée, (*Adj.*) untimely, 155. 27.
Premier, (*Adj.*) first, 43. 16: 132. 16.
former, 9. 19: 18. 1. earliest, 84.
4.
Au premier jour, (*Adv.*) the next day.
En premier lieu, (*Adv.*) in the first
place.

Première, (*Adj. F.*) *first*, 1. 1: 39.
 30: 43. 11.
 Premièrement, (*Adv.*) *first, in the first*
place, 25. 12: 68. 10.
 Prenant, (*Part.*) *taking*, 11. 12.
 Prend, (*Pres.*) *takes*, 9. 16: 15. 23.
take, 109. 30: 110. 24: 120. 18.
 Prendras, (*Fut.*) *shalt take*, 208. 24.
 Prendre, *V. A. to take*, 6. 7: 10. 6:
 27. 20, &c. *taking*, 13. 18. *be taken*,
 51. 1.
 L'a fait prendre, *has made it be taken*,
 110. 6.
 Se prendre, *V. R. to be taken*, 31. 14.
 M'y prendre, *to go about it*, 30. 9.
 Ne s'en prendre qu'à eux seuls, *only to*
thank themselves for it, 73. 32.
 Prendroit, (*Cond.*) *should take*, 9. 21.
would take, 151. 13.
 Prendrons, (*Fut.*) *shall take*, 127. 24.
 Prenez, (*Pres.*) *take*, 130. 13.
 Prenez garde, (*Adv.*) *take care*.
 Prenez garde que, (*Adv.*) *take care*
lest, or that.
 Prènnent, (*Pres.*) *take*, 96. 22.
 Prènnent, (*Subj. Pres.*) *take*, 78. 1.
 Se prènnent, (*Pres. of se prendre*) *are*
taken, caught, 156. 2.
 Prenoît, (*Imp.*) *took*, 49. 4.
 Prenons, (*Pres.*) *take*, 71. 19.
 Prens part, *am concerned*, 130. 5.
 Prépare, (*Pres. of préparer*) *prepare*,
 106. 31.
 Préparé, (*Adj.*) *prepared*, 28. 28: 106.
 30.
 Près, (*Adv. and Prep.*) *near*, 24. 10:
 70. 30.
 Près d'ici, (*Adv.*) *hard by, just by*.
 A beaucoup près, (*Adv.*) *by far*, 134.
 31.
 A peu près, (*Adv.*) *almost*, 86. 18:
 106. 2.
 Au près, (*Prep.*) *near to, with, by*.
 Bien près, (*Adv.*) *very near*.
 De bien près, *very closely*, 154. 17.
 De près, (*Adv.*) *near, nearly*, 18. 12.
by, close at one's heels.
 De plus près, (*Adv.*) *nearer*.
 Tout près d'ici, (*Adv.*) } *hard by, just*
 Tout proche, } *by*.
 Présageoit, (*Imp. of présager*) *presaged*,
 70. 13.

Présence, *S. F. presence*, 16. 11: 46.
 32: 66. 18: 202. 34.
 En présence, (*Prep.*) *in the presence*, 17.
 21.
 Présens, (*Adj.*) *present*, 36. 9: 180. 14.
 Présens, *S. M. presents*, 102. 21.
 Présent, *S. M. a present*, 37. 26: 38.
 1: 60. 9.
 Le présent, *S. M. the present time*, 151.
 26.
 Présent, (*Adj.*) *being present*, 55. 29.
 A présent, (*Adv.*) *at present*, 79. 6.
now, 12. 2, 5.
 Jusqu'à présent, (*Adv.*) *till now*, 107.
 26.
 Pour le présent, (*Adv.*) *for the present*.
 Présenta, (*Pret.*) *presented*, 61. 14:
 66. 24.
 Se présenta, (*Pret. of se présenter*)
presented himself, appeared, 2. 22.
 Il se présentât, *there should present him-*
self, 42. 35.
 Présente, (*Adj.*) *present*, 7. 5: 50. 4.
 Présente, (*Pres. of présenter*) *presents*,
 18. 6.
 Se présente, (*Pres. of se présenter*)
presents himself, 41. 5.
 Présentement, (*Adv.*) *now, at present*.
 Présenteroit, (*Cond.*) *should present*, 51.
 27.
 Se présenteront, (*Fut.*) *shall present*
themselves, 57. 1.
 Présentes, *S. F. presents*, 202. 26.
 Présentez, (*Pres.*) *present*.
 Président, *S. M. president*, 65. 28.
 Présomptif, (*Adj.*) *apparent, presump-*
tive, 61. 2.
 Présomptueux, (*Adj.*) *presumptuous*, 27.
 14: 157. 14.
 Presque, (*Adv.*) *almost*.
 Presque jamais, (*Adv.*) *hardly ever*.
 Presque toujours, (*Adv.*) *almost always*,
most commonly.
 Pressant, (*Part. of presser*) *pressing*,
urging, 36. 21.
 Pressé, (*Adj.*) *pressed*, 123. 5.
 Si pressé, *in such haste*, 39. 5: 126. 19.
 Pressé, *cboaked*, 14. 18.
 Presser, *V. A. pressing, squeezing*, 154.
 25.
 Presseur, *S. M. packer*, 183. 13.

Que le faim pressoit, *that was starving with hunger*, 15. 4.

Se pressoit, (*Imp.*) *was in haste*, 38. 25.

Prêta, (*Part. of prêter*,) *took*, 61. 16.

Prête, (*Adj.*) *ready*, 2. 23.

Prête, (*Pres. of prêter*,) *lend*, 45. 35.

Prétend, (*Pres. of prétendre*,) *pretend*, 88. 2.

Prétendent, (*Pres.*) *pretend*, 70. 22.

Prétendoient, (*Imp.*) *pretended*, 6. 13.

Prétendoit, (*Imp.*) *pretended*, 13. 5: 43. 6.

Prétendu, (*Adj.*) *pretended*, 3. 15: 88. 16: 120. 30.

Prétèxtes, S. M. *pretences*, 2. 14.

Prétoire, S. M. *Pretorium*, 92. 9.

Prétoit, (*Imp.*) *lent*, 47. 10.

Prêtre, S. M. *priest*, 42. 12.

Preuves, S. F. *proofs*, 43. 1: 44. 7: 129. 27: 151. 9.

Je m'en serois toujours prévalu, *I should always have been proud of it*.

Prévenir, V. A. *to prevent*, 26. 11: 28. 15. *to be prepossessioned*, 56. 28.

Prévenu, (*Part. Pret.*) *been beforehand with*, 148. 8. *prevented*, 128. 18.

Prévoir, V. A. *to foresee*, 151. 3.

Pria, (*Pret. of prier*,) *prayed*, 53. 4. *desired*, 10. 5: 16. 18.

Priant, (*Part.*) *praying, desiring*, 38. 5.

Prie, (*Pres.*) *pray*, 143. 4.

Je vous prie, *I pray you*, 39. 1. *pray, I desire you*, 126. 12.

Prié, (*Part. Pret.*) *prayed, desired*, 57. 21: 205. 21.

Prier, V. A. *to pray*, 2. 32. *beseech*, 4. 5. *intreat*, 21. 20.

Prière, S. F. *request*, 131. 23. *prayer*, 55. 19.

Prièrent, (*Pret.*) *prayed*, 47. 31.

Prières, S. F. *prayers*, 23. 14: 55. 17.

Prince, S. M. *prince*, 34. 6: 39. 11: 55. 24: 106. 25: 131. 9: 140. 3.

Principal, (*Adj.*) *chief*, 10. 12: 95. 25. *principal*, 77. 18.

Principalement, (*Adv.*) *chiefly*, 35. 6.

Principauté, S. F. *principality*, 86. 1.

Principaux, (*Adj. used Subst.*) *chief men*, 65. 8.

Principe, S. M. *principle*, 19. 20.

Prioit, (*Imp.*) *intreated*, 19. 14.

Prirent, (*Pret. of prendre*,) *took*, 47. 22: 138. 24.

Pris, (*Part. Pret.*) *took*, 31. 2: 46. 29: 208. 26. *got*, 33. 17. *taken*, 62. 11: 137. 8.

Pris parti, *enlisted*, 44. 11.

Prise, *taken*, 25. 20: 142. 25.

En prise, *exposed*.

Priser, V. A. *to be prized, valued*.

En venir aux prises, *engage*, 119. 5.

Prison, S. F. *prison*, 40. 26: 107. 6.

Prit, (*Pret. of prendre*,) *took*, 4. 17: 12. 25: 21. 19: 106. 12: 140. 2. *caught*, 11. 24: 20. 6.

Prit le parti, *went, took the resolution*, 11. 8.

Se prit à rire, *began to laugh*, 34. 21.

Privation, S. F. *privation*, 67. 16.

Prive, (*Pres. of priver*,) *deprives*, 54. 24.

Privé, (*Part. Pret.*) *deprived*, 145. 6.

Privée, (*Adj.*) *private*, 29. 16.

Privent, (*Pres.*) *deprive*, 143. 28.

Avant que de me priver, *before you deprive me*, 70. 27.

Priverois, (*Cond.*) *should deprive*, 146. 19.

Prix, S. M. *price*, 38. 7. *exchange*, 170. 2.

Au prix, (*Pres.*) *in comparison*.

A vil prix, *at a low price*.

Probablement, (*Adv.*) *probably*, 94. 35.

Probité, S. F. *probity*, 49. 14: 72. 6.

Procédant, (*Part.*) *proceeding*, 211. 21.

Procédez, (*Imp.*) *proceed*, 211. 5.

Procédures, S. F. *proceedings*, 42. 24.

Procès, S. M. *action, law-suit*, 53. 4. *process*, 42. 22.

Prochain, S. M. *neighbour*, 209. 9.

Prochain, (*Adv.*) *next*, 14. 9: 127. 23. *nigh, near at hand*.

Le mois prochain, (*Adv.*) *the next month*.

Prochaine, (*Adj.*) *next, ensuing*, 170. 5.

La semaine prochaine, (*Adv.*) *next week*.

Proche, (*Adj. Pres. and Adv.*) *near*, 30. 16: 126. 6. *hard by, just by*.

Proches, S. M. *relations*, 136. 33.

Proclamèrent, (*Pret. of proclamer*,) *proclaimed*, 22. 20.

Procurent, (*Pres.*) *procure*, 152. 35.

Procurer, V. A. *procuring*, 75. 26. *to procure*, 154. 31.

Se le procurer, *to procure it*, 156. 33.
 Procureront, (*Fut.*) *will procure*, 159.

11.

Procureur, S. M. *attorney*, 61. 20.
 Procurez, (*Pres.*) *procure*, 131. 10.
 Prodiges, S. M. *prodigies*, 135. 35.
 Prodigueuse, (*Adj. Fem.*) *prodigious*, 41.
 2 : 90. 29. prodigieux, (*Masc.*) 77.

34.

Prodigieusement, (*Adv.*) *prodigiously*,
 94. 8.
 Prodiges, (*Part. Pret. of prodiguer*),
lavished, 77. 6.

Production, S. F. *production*, 3. 16 :
 154. 7.

Produiroit, (*Cond. of produire*), *would*
produce, 3. 20.

Produisent, (*Pres. of produire*), *produce*,
 86. 24.

Produit, S. M. *produce*, 78. 25.

Produit, (*Pres.*) *produces*, 14. 31 : 77.

3.

Profanateurs, S. M. *profaners*.

Profanatrice, S. F. *a profaner*, 8. 6.

Profession, S. F. *profession*, 19. 12 : 71.
 7 : 155. 32.

Profit, S. M. *profit*, 10. 21. *advan-*
tage, benefit.

Profitant, (*Part. of profiter*), *profiting*,
making good use, 74. 20.

Profite, (*Pres. of profiter*), *profit, take*
advantage.

Profite, (*Subj. Pres.*) *should have the*
advantage, 15. 8 : 57. 8.

Profiter, V. N. *to profit, improve, have*
the advantage, 32. 9.

Profond, (*Adj.*) *deep*, 14. 19 : 107. 12.
profound, 127. 20.

Du plus profond, *with the most profound*,
 141. 29.

Profonde, (*Fem.*) *deep*, 94. 29.

Profonds, (*Plur.*) *deep*, 107. 34. *pro-*
found, 141. 21.

Progrès, S. M. *progress*, 85. 4.

Des progrès considérables, *considerable*
progress, 73. 7.

Proie, S. F. *prey*, 12. 13 : 31. 15 :
 123. 33.

Prolonger, V. A. *to prolong*, 55. 13.

Prolongés, (*Part. Pret.*) *prolonged*,
 209. 3.

Se promenant, (*Part.*) *walking*, 45. 4.

Se promène, (*Pres. of se promener*),
walks, 58. 10.

S'étoit promené, *had walked*, 47. 21.

Te promener, V. R. *to walk*, 128. 23.

Se promenoient, (*Imp.*) *were walking*,
 5. 1.

Promenoirs, S. M. *walks*, 97. 9.

Promesses, S. F. *promises*, 3. 24 : 47.
 33 : 152. 34.

Promèt, (*Pres. of promettre*), *promises*,
promised, 35. 9.

Promèts, (*Pres.*) *promise*, 167. 4.

Promettant, (*Part.*) *promising*, 38 : 2.

Promettre, V. A. *to promise, promising*,
 41. 17.

Promettoit, (*Imp.*) *promised*, 42. 7.

Je m'étois promis, *I had promised my-*
self, 145. 14.

Promit, (*Pret.*) *promised*, 41. 8 : 49.
 36 : 148. 28.

Promît, (*Subj. Pret.*) *should promise*,
 41. 7.

Promontoire, S. M. *promontory*, 100. 9.

Promptement, (*Adv.*) *quickly*, 39. 21.
readily, 34. 19, *speedily*, 211. 28.

A son prône, *at his homily*, 42. 1.

Prononce, (*Pres.*) *pronounce*, 109. 15.

Prononcées, (*Adj.*) *pronounced*, 85. 34.

Prononcer, V. A. *to pronounce*, 35. 27.

Prononciation, S. F. *pronunciation*, 89.
 26.

Prophète, S. M. *prophet*, 104. 15 :
 134. 23. 209. 20.

Proportion, S. F. *proportion*, 77. 17.

A proportion des, *in proportion to*, 69.
 9.

Proportionné, (*Adj.*) *proportionable*,
 105. 28.

Proportionnée, (*Adj. F.*) *proportioned*,
 49. 27.

A propos, (*Adv.*) *seasonably, in time, to*
the purpose, fit, 107. 16.

A quel propos, *to what purpose*.

A tout propos, (*Adv.*) *at every turn*.

De propos délibéré, (*Adv.*) *designedly*,
on purpose.

Fort à propos, *very seasonably*.

Mal-à-propos, (*Adv.*) *unfit, unseason-*
ably.

Proposa, (*Pret. of proposer*), *proposed*,
 40. 13.

Proposai, (*Pret.*) *proposed*, 148. 27.

Je

Je me propose, *I purpose*, 126. 20.
 Proposé, (*Adj.*) *proposed*, 210. 12, 30.
 S'étoient proposés, *bad purposed*, 54. 24.
 Proposées, (*Part. Pret.*) *proposed*, 48. 6.

Proposer, *V. A. to propose*, 61. 9.
 Proposition, *S. F. proposition, proposal*, 50. 22.

Propre, (*Adj.*) *own*, 53. 15: 57. 31: 111. 4. *self*, 152. 7.

Propres (*Plur.*) *proper*, 86. 25. *fit*, 96. 14.

Le plus propre, *most proper*, 71. 11.

Proprement, (*Adv.*) *properly, neatly*, 38. 4.

Propriétaires, *S. M. and F. proprietors*, 163. 1.

Propriété, *S. F. property*, 117. 11.

Prosperité, *S. F. prosperity*, 54. 12: 130. 1: 158. 33. *happiness*, 143. 10.

Prosterner, (*Fut. of prosterner*), *shalt bow down*, 208. 17.

Protecteur, *S. M. protector*, 153. 10.

Protection, *S. F. protection*, 6. 2.

Protéger, *V. A. to protect*, 53. 5: 154. 28.

Protéste, (*Pres. of protéster*), *protests*, 8. 16. *protest*, 202. 27.

Protéste, (*Part. Pret.*) *protested*, 202. 26.

Protéster, *to be protested*, 51. 29.

Protêt, or Protêt, *S. M. protest*, 202. 6.

Prouve, (*Pres.*) *proves*, 43. 32.

Provenu, (*Adj.*) *found*, 211. 19. *come*, 211. 15.

Seront provenus, *shall have proceeded*, 211. 4.

Prouver, *V. A. to prove*, 26. 4: 36. 6: 88. 2.

Prouvera, (*Fut.*) *will prove*, 131. 22.

Prouverai, (*Fut.*) *will prove*, 44. 3.

Provence, *S. F. Provence*, 38. 6.

Proverbe, *S. M. proverb*, 60. 21.

Providence, *S. F. Providence*, 5. 8, 21: 9. 15: 119. 24.

Province, *S. F. province*, 43. 17. *county*, 77. 16: 91. 24.

Province de Dévon, *Devonshire*, 79. 17.

Provisions, *S. F. provisions*, 16. 14: 28. 20: 111. 20.

Provoque, (*Pres.*) *provokes*, 104. 34.

Prudemment, (*Adv.*) *prudently*.

Prudence, *S. F. prudence*, 66. 6: 85. 7.

Prudens, (*Adj.*) *prudent*, 156. 26.

Prudentes, (*Adj.*) *prudent*, 50. 14.

Prunes, *S. F. plumbs*, 105. 2.

Ps.

Ps. de $\frac{8}{8}$, *pieces of eight*, 204. 27.

Pu.

Pû, (*Part. Pret. of pouvoir*), *been able*, 6. 6: 52. 15: 93. 14.

Ait pû, *could have*, 32. 9.

Eussent pû, *being able*, 30. 24.

Je n'ai pû, *I could not*, 41. 16: 64. 32.

N'avait pas pû, *could not*.

Publiant, (*Part.*) *publishing*, 71. 4.

Public, *S. M. public*, 14. 18: 75. 8: 109. 10.

Donne au public, *published*, 109. 10.

Publics, (*Adj.*) *public*, 117. 2.

Publier, *V. A. publish*, 107. 16.

Publique, (*Adj. F.*) *public*, 133. 21.

Publiquement, (*Adv.*) *publicly*, 35. 18: 36. 12: 140. 28.

Pais, (*Adv.*) *then*, 30. 23: 35. 21.

Et puis, (*Conj.*) *and besides*.

Puis, (*Pres. of pouvoir*), *can*, 17. 18: 43. 33: 141. 26.

Puis-je, *I can*, 146. 27. *can I*, 31. 23.

Ne puis-je, *cannot I*, 6. 25.

Puisque, (*Conj.*) *since*, 2. 27: 4. 24: 17. 5: 35. 11.

Puissance, *S. F. power*, 135. 14.

Puissans, (*Adj.*) *powerful*, 85. 12: 134. 29.

Puissant, (*Adj.*) *powerful*, 54. 14.

Puisse, (*Subj. Pres. of pouvoir*), *can*, 85. 21: 121. 29. *may*, 63. 11.

Puissent, (*Subj. Pres.*) *can, may*, 75. 6.

Puits, *S. M. well*, 80. 17: 88. 13.

Puits d'huile, *oil well*, 92. 13.

Puits ronnant, *routing well*, 92. 17.

Pulvériser, (*Pret. of pulvérier*), *beat into powder*, 82. 9.

Puni, (*Part. Pret. of punir*), *punished*, 8. 8: 153. 16.

Punir, *V. A. punish*, 21. 6.

Qui punit (*Pres.*) *punishing*, 208. 19.

Punissoit, (*Imp.*) *punished*.
 Puntion, S. F. *punishment*, 8. 4.
 Pur, (*Adj.*) *pure*.
 Pure, (*Fem.*) *pure, mere*, 13. 26: 104. 21.
 Purent, (*Pret. of pouvoir,*) *could*, 15. 17: 36. 14: 137. 20.
 Pureté, S. F. *purity*, 67. 10.
 Purgatifs, (*Adj.*) *purging*, 80. 9.
 Pussent, (*Subj. Pret.*) *should, might*, 23. 21. *could*, 46. 28.
 Put, (*Pret.*) *could*, 7. 23: 14. 18: 21. 21: 22. 7.
 Pût, (*Subj. Pret.*) *could, being able*, 30. 24.
 Pygmées, S. M. *pigmy*, 108. 34.
 Pyramide, S. F. *pyramid*, 83. 15: 92. 3: 107. 18, 22.

Qua.

Qrs. *quarters of a hundred weight*, 178. 3: 192. 3.
 Qu', *before a vowel, for que, but, than*, 6. 4. *that, which, &c.*
 Qualité, S. F. *quality*, 49. 24: 67. 19: 91. 2: 100. 31.
 Qualités, *qualities*, 22. 11: 50. 15.
 Quand, (*Adv.*) *when*, 2. 15, 31: 3. 14, 15, 21: 4. 20, 26: 13. 14: 20. 20.
 Quand, (*Conj.*) } *though*, 19. 18:
 Quand bien même, } 21. 3: 46. 21.
 Quand même, } *although*, 9. 21:
 20. 20: 21. 3: *if, in case*.
 Quant, (*Prep.*) *as for, as to*, 111. 22.
 Quantité, S. F. *quantity*, 77. 3: 96. 22. *great number*, 48. 29: 80. 13.
 Quantité, (*Adv.*) *much, many*, 47. 33. *a great deal*, 99. 25.
 En quantité, (*Adv.*) *in abundance*.
 En grande quantité, (*Adv.*) *in a great quantity*.
 Quarante, (*Adj.*) *forty*.
 Quarante ans, *forty years old*, 56. 17.
 Quarante & un, *forty one*.
 Quarante-deux, *forty-two*.
 Quarante-trois, *forty-three, &c.*
 Quarantième, (*Adj.*) *fortieth*.

Quarré, S. M. *square*, 114. 30: 190. 5.
 Quarrés, (*Adj.*) *square*, 97. 7: 107. 29.
 Quart, S. M. *quart*, 175. 16.
 Quarts, (*Plur.*) *quarters*, 183. 4.
 Quartier, S. M. *quarter*.
 La rente d'un quartier, *a quarter's rent*, 162. 2.
 A quartier, (*Adv.*) *aside, apart*.
 Quartiers, S. M. *quarters, parts*, 128. 26.
 Quasi, (*Adv.*) *almost*.
 Quatorze, (*Adj.*) *fourteen, fourteenth*, 56. 1.
 Quatorzième, (*Adj.*) *fourteenth*.
 Quatre, (*Adj.*) *four*, 57. 11: 71. 2.
 Quatre fois, (*Adv.*) *four times*.
 Quatre-vingts, (*Adj.*) *eighty*. See *vingt*.
 Quatre-vingtième, *eightieth*.
 Quatre-vingt-unième, *eighty-first*.
 Quatre-vingt-deuxième, *eighty-second*.
 Quatre-vingt-dixième, *ninetieth*.
 Quatre-vingt-onzième, *ninety-first*; and *so on to millième, the thousandth*.
 Quatrième, (*Adj.*) *fourth*.

Que.

Qu', *for que, which*, 3. 5, 7. *as, that*, 3. 21: 4. 4: 9. 21.
 Que, (*Pron. Rel. Acc.*) *that*, 2. 1: 6. 11. *which*, 3. 5. *whom*, 69. 19. *what*, 38. 3.
 Ce que, *what*, 2. 3: 3. 11, 20: 8. 20.
 A ce que, *as to what*, 27. 9. *as*, 81. 14.
 Ce que c'est que, *what it is*, 3. 8.
 Qu'est-ce que, *what is it that*, 7. 3.
 Que ce soit, *soever*, 210. 37.
 Que, (*Interrogative*), *what*, 6. 26: 11. 25: 14. 12: 18. 1.
 Que de, *how many*.
 Que de bruit, *what a noise*, 3. 23.
 Que, (*Adv.*) *how*, 26. 18: 58. 2. *how much, why*, 2. 21: 6. 24. *than*, 2. 31: 5; 19: 6. 4, 5: 27. 11.
 Dès que, (*Conj.*) *as soon as*, 11. 13.
 Que, (*Conj.*) *that*, 2. 2, 5, 11, 24: 3. 4: 4. 1, 4, 7, 12, 13, 16: 5. 19: 6. 7, 12, 20, 22. *as*, 5. 1, 4: 7. 18: 55. 10. *when*, 23. 4. *but*, 14. 19: 15. 10: 27. 10: 77. 32. *but, or than*,

than, 6. 4: 8. 14. than, 8. 17: since, 32. 7, 9: 35. 9. when, 39. 30. till, 156. 19.
 Que—n', till, 48. 27: 56. 24.
 Que, let, 40. 25: 94. 34.
 Ne—que, only. See ne.
 En ce que, in that, 114. 8.
 Quel, 6. 19. quelle, 15. 7: 19. 19: 21. 14. (Plur.) quels, quelles, 210. 5. (Pron. Inter.) what.
 Quel que, (Pron.) whatsoever, what-ever, 23. 16.
 Quelconque, (Pron.) whatsoever.
 Quelque, (Pron. Subj.) some, 3. 16, 17: 4. 9: 5. 10: 6. 9: 7. 1, 21, 29: 9. 2, 14, 21. any, 6. 7: 77. 28: 13. 4.
 Quelque considerable que, how considerable soever, 23. 21.
 Quelques grands qu'ils soient, how great soever they may be, 159. 10.
 Quelque effort que, what attempt soever, 30. 20.
 Quelque fois, (Adv.) sometimes, 8. 25: 10. 14: 12. 30: 14. 5: 20. 17.
 Quelque part, (Adv.) some where, any where.
 Quelqu'un, (Pron. quelqu'une, Fem.) somebody, 8. 20: 6. 22. any one, 41. 30. one, 37. 4. some one, 27. 4. (Plur.) some, 49. 3: 64. 7: 86. 23: 87. 31: 105. 20.
 Quels que, whatever, 29. 10.
 Querêlle, S. F. quarrel.
 Quérir, (V. N. Def.) to fetch, 42. 15.
 Aller quérir, to go and fetch, 65. 12.
 Envoya quérir, sent for, sent to fetch, 62. 3.
 Question, S. F. question.
 Il est question, the business in hand is, 22. 21.
 Questionné, (Part. Pret. of questionner,) questioned, 47. 25.
 Queue, S. F. a tail, 5. 15. tail, 19. 15: 101. 30: 118. 32.

Qui.

Qui, (Pron. Rel.) who, 2. 17, 32: 3. 9: 8. 2, 19. which, 1. 11: 2. 29: 3. 24: 5. 11, 24: 6. 16: 7. 2, 30: 16. 22. that, 151. 27. he that, what, 1. 4. whom, (in the other cases,) 8. 22: 75. 29.

A qui, to whom, 13. 4.
 Ce qui, which, 8. 5: 48. 12. that which, 1. 8: 5. 11. what, 5. 22. that, 60. 2: 132. 2.
 Qui que ce fût, (Pron.) any body, whom-soever, 48. 12.
 Qui que ce soit, (Pron.) whoever, any one, whomsoever, 46. 31.
 Qui soit à lui, that is his, 209. 13.
 Quiconque, (Pron.) whoever, whosoever, 109. 32.
 Quinquenpois, Quinquenpois, 32. 10.
 Charles quint, Charles the fifth, 70. 8: 72. 28.
 Quintal, S. M. hundred weight, 177. 13.
 Quintaux, (Plur.) hundred weight, 124. 9.
 Quinze, (Adj.) fifteen.
 Quinzième, (Adj.) fifteenth.
 Quitta, (Pret.) quitted, left, 28. 8: 140. 22.
 Quittances, S. F. acquittances, 160. 1.
 Quitté, (Part. Pret.) quitted, 37. 7. left.
 Quitter, V. A. to leave, quit, 12. 8.
 Quittions, (Subj. Pres.) may leave, 155. 16.
 Quittoient, (Imper.) left, 100. 18.

Quo.

Quoi, (Pron.) what, 18. 22. which, 56. 17.
 A quoi, which, 11. 12. to which, 72. 29. to what, 7. 8.
 A quoi sert, of what use is, 66. 12.
 De quoi, wherewith.
 De quoi souper, something for supper, 24. 9.
 Quoique, (Pron.) whatsoever.
 Quoique, (Conj.) although, 19. 2: 36. 4: 45. 7: 159. 14.
 Quoiqu'il en soit, (Conj.) however it be, let it be as it will.
 Qu'oui, (Adv.) yes, 61. 13.
 Quotidien, (Adj.) daily, 207. 19.

Ra.

Racine, S. F. root, 82. 5.
 Racines, S. F. roots, 77. 4: 110. 33.
 Raconte,

Raconte, (*Pres. of raconter*,) relate, 84. 12.

Radeau, S. M. raft, 9. 4. float, 121. 27.

Rades, S. F. roads, 88. 23.

Rafiné, (*Adj.*) refined, 175. 9.

Rafratchissement, S. M. refreshment, 154. 1.

Rage, S. F. rage, 15. 7.

Fit rage contre lui, was mad at him, 15. 6.

Raillé, (*Part. Pret. of railler*,) rallied, 65. 31.

Railloit, (*Imp. of railler*,) bantered.

Raisin, S. F. grapes, 77. 26.

Raisins, raisins, 178. 5.

Raison, S. F. reason, 4. 12: 10. 3: 18. 19: 21. 14: 22. 3.

A raison, (*Prep.*) at the rate.

A plus forte raison, (*Adv.*) much more, or much less.

Avec raison, (*Adv.*) with reason.

Sans raison, (*Adv.*) without reason, or cause.

Par quelle raison, (*Conj.*) for what reason, 19. 19. for what.

Avoir raison, to be in the right.

Tu as raison, thou art in the right, 44. 6.

Raisonné, (*Adj.*) reasonable, 54. 13: 84. 35.

Raisonnement, S. M. reason, reasoning.

Raisonner, V. A. to discourse, to reason, 6. 13. reason, 46. 28.

De bonnes raisons, good reasons, 2. 16.

On la ramasse, they take it off, 82. 11.

Se ramasse, gathers himself up, 118. 36.

Ramasser, V. A. to gather, pick up.

Ramène, (*Pres.*) brings back, 58. 16.

Ramener, V. A. to reclaim, 35. 17.

Rampant, (*Adv.*) creeping, 13. 7. cringing, 159. 19.

Rampe, (*Pres. of ramper*,) creeps, 119. 11.

Rampé, (*Part. Pret.*) crept.

Rank, S. M. rank, 19. 23. place, 210. 14.

Au rang, among the number, 34. 10: 50. 12.

De rang, (*Adv.*) a-breast.

Se rangea, (*Pret. of se ranger*,) went aside, 6. 23.

Rangés, (*Adj.*) ranged, 94. 7.

Rangées, (*Adj.*) pitched, 136. 9.

Rapidement, (*Adv.*) rapidly, swiftly, speedily, 66. 29.

Rapidité, S. F. rapidity, 151. 27.

Rappeile, (*Pret.*) calls back, 29. 6.

Rappeller, V. A. to be called back, 39. 15. to call back, 137. 30.

Rapport, ou Raport, S. M. report, 18. 30. relation, 911 25: 115. 8. affinity, 155. 32.

Par rapport, with regard, 153. 6.

Rapporteur, (*Part.*) bringing back, 50. 3. relating, 74. 12.

Rapporte, (*Pres.*) brings back, 65. 20. relate, 88. 18. say, 103. 7.

Se rapporte, (*Pres.*) has relation, 86. 16.

Rapporter, V. A. to report, to relate, 61. 16.

Rapporteras, (*Fut. of rapporter*,) shall bring back, 33. 22.

Rare, (*Adj.*) rare, 95. 36: 107. 31.

Rarement, (*Adv.*) seldom, 68. 30: 200. 10.

Raretés, S. F. rarities, 79. 6: 87. 10.

Ras de chalons, shaloon, 187. 9.

Rasa, (*Pret. of raser*,) shaved, 62. 9.

Rasant, (*Part.*) shaving, 62. 6.

Rassemblés, (*Part. Pret. of rassembler*,) collected, 96. 1.

De sens rassis, (*Adv.*) with a sound judgement.

Rat, S. M. rat, 20. 3: 28. 17: 29. 21.

Ratines, S. F. barrateen, 184. 6.

Rattrapper, V. A. catch again, 12. 6.

Ravage, S. M. barvock, 6. 5. ravage, (*Plur.*) ravages, 139. 31.

Ravagea, (*Pret. of ravager*,) plundered, 141. 6.

Ravageoient, (*Imp.*) ravaged, 81. 20.

Ravagèrent, (*Pret.*) plundered, 134. 12.

Ravi, (*Adj.*) overjoyed, 144. 28.

Rayon, S. M. ray, 84. 2. beam, 119. 34.

Re.

Rebâtit, V. A. rebuild, 135. 1.

Fit rehâtir, got rebuilt, 140. 31.

Rebellion, S. F. rebellion, 104. 5.

A rebours, (*Adv.*) } the wrong way,
Tout à rebours, }

Rebroussier

Rebrouffer chemin, *turn back*, 37. 5.
 Rebuté, (*Adj.*) *discouraged*, 140. 5.
 Récemment, (*Adv.*) *newly, lately*.
 Tout récemment, (*Adv.*) *newly*.
 Plus récentes, *later*, 78. 9.
 Réception, S. F. *receipt*, 170. 10.
 Recette, S. F. *receipt*, 160. 3: 163. 16.
 Recevez, (*Pres.*) *receive*, 141. 24.
 Recevoir, V. A. *to receive*, 18. 8: 38. 5: 200. 2.
 Recevra, (*Fut.*) *will receive*, 57. 9.
 Recevront, (*Fut.*) *shall receive*.
 Rechanges, S. M. *rechanges*, 202. 30.
 Recharger, V. A. *to load again*.
 Recharger mon fagot, *get my fagot up again*, 2. 25.
 Rechauffer, V. A. *to warm*, 18. 20.
 Recherche, S. F. *search for*, 128. 19. *seeking after, inquiry*, 63. 13.
 Recherche, (*Pres.*) *seeks after*, 60. 28.
 Recherchent, (*Pres.*) *seek after*, 3. 11.
 Rechercher, V. A. *seek*, 142. 8.
 Bien des recherches, *many addresses*, 50. 17.
 Réciproquement, (*Adv.*) *reciprocally, mutually*.
 Réciproques, (*Adj.*) *reciprocal*, 31. 10.
 Récit, S. M. *relation*, 22. 12: 148. 22.
 Reclamer, V. A. *to demand*, 41. 30.
 Recoin, S. M. *nook, hole*, 16. 2.
 Regois, (*Pres.*) *receive*, 130. 3.
 Regoit, (*Pres.* of recevoir,) *receives*, 23. 11: 60. 14, 28. 102. 20.
 Se recevoir, (*Pres.*) *are received*, 31. 11.
 Recommandable, (*Adj.*) *recommendable*, 131. 20.
 Recommandation, S. F. *recommendation*, 130. 22.
 Recommande, (*Pres.* of commander,) *recommends*, 159. 13: 207. 2.
 Récompense, S. F. *recompence*, 9. 17: 38. 2: 129. 3.
 Récompenser, V. A. *recompense*, 159. 8.
 Reconnaissance, S. F. *thankfulness*, 5. 17. *gratitude*, 9. 15: 144. 3. *acknowledgement*, 142. 26.
 Reconnoissant, (*Adj.*) *grateful*, 20. 9, 15.
 Reconnoître, V. A. *acknowledge*, 36. 17: 141. 26.

Reconnoîtrez, (*Fut.*) *shall know, or discover*, 63. 29.
 Reconnu, (*Part. Pret.*) *know*, 45. 5: 47. 27.
 Reconnut, (*Pret.* of reconnoître,) *found out*, 7. 21: 9. 7. *found*, 10. 20.
 Recours, S. M. *recourse*, 2. 16: 76. 25.
 Se reculer, V. R. *to divert himself*, 19. 1.
 Reçu, S. M. *receipt*, 160. 2: 169. 21.
 Reçu, (*Part. Pret.* of recevoir,) *received*, 9. 13: 20. 16: 135. 21.
 Reque, Reçus, (*Adj.*) *received*, 168. 4: 170. 24.
 A recueillir, *in gathering together, collecting*, 34. 13.
 En recula, *draw back*, 59. 18.
 Se recule, (*Pres.* of se reculer,) *draws back*, 44. 26.
 Tu recules, *thou drawest back*, 59. 21.
 A reculons, (*Adv.*) *backwards*.
 Reçut, (*Pret.* of recevoir,) *received*, 37. 26: 140. 23.
 Trouve à redire à, *finds fault with*, 16. 4.
 Trouver à redire aux, *find fault with the*, 5. 20.
 Redonna, (*Pret.* of redonner,) *gave again*.
 Redonne, (*Pres.*) *gives again*, 81. 28.
 Redoubloit, (*Imp.* of redoubler,) *redoubled*, 140. 7.
 Redoutables, (*Adj.*) *formidable*, 136. 19.
 Réduire, V. A. *reduce*, 95. 31.
 Réduis, (*Pres.*) *reduce*, 118. 6.
 Réduisirent, (*Pret.*) *reduced*, 133. 34.
 Réduisit, (*Pret.*) *reduced*, 137. 6.
 Réduit, (*Part. Pret.*) *reduced*, 7. 8: 141. 26.
 Réduit, (*Adj.*) *reduced*, 17. 10: 55. 5.
 Réduits, S. M. *by-places*, 97. 9.
 Réellement, (*Adv.*) *really*, 81. 30.
 Réflexion, S. F. *reflection*, 3. 4: 23. 6: 151. 1.
 Réflux, S. M. *reflux*, 80. 24.
 Réformation, S. F. *reformation*, 85. 15.
 Refroidir, V. A. *to cool*, 18. 23.
 Se réfugia, (*Pret.* of se réfugier,) *took refuge*, 15. 15.

Réfugiés,

Réfugiés, S. M. *refugees*, 78. 6.
 Refus, S. M. *refusal*, 202. 7.
 Refusa, (Pret. of *refuser*.) *refused*, 39.
 11: 47. 32.
 Refusant, (Part.) *refusing*, 9. 27.
 Refuse, (Pres.) *refuses*, 39. 7: 155. 6.
 Refusé, (Part. Pret.) *refused*, 39. 18.
 Regala, (Pret. of *regaler*.) *regaled*, 7.
 20.
 Au regard de, (Adv.) *with regard to*,
 52. 12.
 Regarde, (Pres.) *regard*, 80. 26. *look*
upon, 85. 28: 87. 32.
 Regarde, (Imper.) *look at*, 46. 32.
 Regardé, (Part. Pret.) *looked upon*,
 116. 31: 26. 5.
 Regardent, (Pres.) *look upon*, 106. 23.
consider, 108. 30.
 Regarder, V. A. *look*, 12. 23.
 Regardez, (Imper.) *look at, consider*,
 146. 33.
 Regardoit, (Imp.) *looked upon*, 26. 16.
 Regards, S. M. *looks*.
 Régence, S. F. *regency*, 205. 13.
 Règle, S. F. *the rule*, 151. 14. *rule*,
 21. 12: 95. 19: 210. 29.
 Régulé, (Adj.) *regular*, 74. 10.
 Règne, S. M. *kingdom*, 207. 17. *reign*,
 135. 6: 139. 17.
 Régner, V. N. *to reign*, 153. 11.
 Régnait, (Imp.) *reigned*, 65. 3. *reached*,
 81. 8.
 A regret, (Adv.) *grudgingly, with re-*
luctance.
 Au grand regret, (Prep.) *to the great*
regret.
 Regretta, (Pret. of *regretter*.) *regretted*,
 40. 5.
 Régulièrement, (Adv.) *regularly*, 92.
 10.
 Reine, S. F. *queen*, 61. 14: 69. 11.
 Rejettée, (Part. Pret.) *cast back*, 96. 17.
 Rejetter, V. A. *cast, or throw, again*,
 11. 25.
 Rejoindre, V. A. *to join again*, 38. 25.
 Rejouiront, (Fut. of *rejouir*.) *will com-*
fort, 68. 11.
 Rejouit, (Pres.) *rejoices*, 154. 2.
 Relacher, V. N. *put into harbour*, 98.
 30.
 Se relacher, V. R. *give relaxation to*,
 146. 2.

Relation, S. F. *relation*, 84. 7.
 Relevant, (Part.) *beld*, 57. 23.
 Religieux, (Adj.) *religious*, 97. 21.
 Religion, S. F. *religion*, 24. 7: 56. 7.
 78. 6.
 Religionnaire, S. M. *Protestant*, 56. 1.
 Relut, (Pret. of *relire*.) *read again*, 50.
 11.
 Remarquable, (Adj.) *remarkable*, 79.
 20: 80. 14: 81. 1: 101. 19.
 Remarque, (Pres.) *observe*, 115. 14.
 Remarqué, (Part. Pret. of *remarquer*.)
remarked.
 Remarquées, (Part. Pret.) *remarked*,
 107. 4.
 Remarques, S. F. *remarks*, 132. 15.
 Remarquez, (Imper.) *note*, 188. 16. *ob-*
serve, 211. 8.
 Remède, S. M. *remedy*, 24. 5: 40. 9.
 Remédier, V. N. *remedy*, 6. 7.
 Remercia, (Pret.) *thanked*, 39. 12.
 Remercie, (Pres.) *thank*, 128. 23.
 Remercie, (Part. Pret.) *thanked*, 39.
 20.
 Remercier, V. A. *to thank*, 114. 6.
 Remèrciment, S. M. *thanks, an acknow-*
ledgement, 147. 19.
 Remercioit, (Imp.) *thanked*, 19. 3.
 Remèts, (Pres.) *remit*, 206. 28.
 Remèttre, V. A. *commit*, 7. 24.
 Remise, S. F. *remittance*, 204. 15.
 Remission, S. F. *remission, forgiveness*,
 208. 4.
 Il remit le calme, *he brought tranquil-*
lity again, 139. 15.
 Se remit, (Pret. of *se remèttre*.) *put*
himself again, 138. 21.
 Remonter, V. N. *trace back*, 84. 14.
 Remontra, (Pret. of *remonttrer*.) *remon-*
strated, 31. 17.
 Remonstrances, S. F. *remonstrances*, 22.
 17. *admonition*, 31. 9.
 Remontroit, (Imp.) *remonstrated*.
 Remords, S. F. *remorse*, 35. 4.
 Rempli, (Adj.) *filled*, 93. 23: 101. 1.
 Se remplir, V. R. *fill himself*, 154. 24.
 Remplirent, (Pret.) *filled*, 139. 8.
 Remplit, (Pres. of *remplir*.) *fills*, 157. 18.
 Remporta, (Pret. of *remporter*.) *gained*,
 139. 14.
 Remuant, (Adj.) *stirring*, 133. 11.
 Remuer,

Remuer, V. A. to remove, stir up, stirring up, 16. 7.
 Renard, S. M. fox, 7. 15: 8. 2, 13: 19. 14: 27. 1.
 Rencontra, (Pret. of rencontrer,) met, 7. 1: 33. 13: 45. 6.
 Se rencontra, (Pret. of se rencontrer,) met.
 Rencontrâmes, (Pret.) met, 149. 5.
 On rencontre, there is found, 82. 5: 115. 1.
 On y rencontre, there are found in it.
 Rencontrant, (Part.) meeting, 40. 21.
 Se rencontrant, meeting, 84. 32.
 Fait rencontre, the luck to find, 47. 3.
 Rencontré, (Part. Pret.) met, 18. 16. met with, 47. 24.
 Rencontrent, (Pres.) meet with, 68. 30.
 Rencontrer, V. A. to find, 7. 1. to come at, 95. 1.
 Rencontrèrent, (Pret.) met, 11. 5.
 Rencontroient, (Imp.) met, 47. 22.
 Rend, (Pres. of rendre,) renders, does, makes, 24. 25: 25. 16: 120. 20: 151. 8. yields, 123. 6.
 L'on rend, are done, 9. 17.
 Se rend, (Pres. of se rendre,) make themselves, 3. 23.
 Se rendant, (Part.) making himself, 72. 25.
 S'y rende, goes into it, 93. 22.
 Rendent, (Pres.) render, 84. 33. make, 158. 7. do, 159. 9.
 Rendent, (Subj. Pres.) may return, 46. 20.
 Rendirent, (Pret.) paid, 22. 19.
 Rendit, (Pret.) returned, 9. 12. gave, 51. 25.
 Se rendit, made himself, 135. 32.
 S'y rendit, (Pret.) went thither, 28. 28: 38. 7.
 Rendolent, (Imp.) rendered, 13. 6. bore, 51. 5.
 Rendra, (Fut.) shall deliver, 130. 25.
 Rendre, V. A. to make, 54. 14: 57. 16. give, 63. 24. giving, 139. 3. render, 153. 4. do, 17. 4: 154. 18. return, 170. 18.
 De rendre, from rendering, making, 25. 14. to render, or make, 127. 16. from restoring, 139. 3.
 Se rendre, V. R. make himself, 159. 29.

Me rendrais, (Cond.) should render myself, 21. 5.
 Rendrait, (Cond.) would return, 42. 3.
 Rendront, (Fut.) will return, 46. 14.
 Rends, (Pres.) pay again, 46. 16. restore, 63. 23.
 Rendus, (Adj.) done, 159. 16.
 Rendu, (Part. Pret.) rendered, done, 72. 11: 130. 17. made, 90. 24: 108. 30: 120. 29.
 Se font rendus, have made themselves, 136. 14.
 S'étant rendu, being come, 70. 30.
 M'a été bien rendue, is come to hand, I have received, 126. 3.
 Renferme, (Pres. of renfermer,) incloses, 104. 14.
 Renfermé, (Part. Pret.) inclosed, 114. 10.
 Renfermoit, (Imp.) shut up, 99. 34.
 Renonga, (Pret.) renounced, 138. 13.
 Renoncer, V. N. renouncing, 140. 13.
 Renouvella, (Pret.) renewed, 138. 29.
 Renouvellement, S. M. renewing, 127. 4.
 Renouveler, V. A. renew, 104. 18.
 Rente, S. F. yearly income, rent, 162. 2: 165. 6.
 Rente annuelle, annuity, 166. 11.
 De rente, yearly, 54. 29.
 Rentrer, V. N. enter again, 96. 24.
 Renvèrsa, (Pret.) overbrow, 134. 18.
 A la renverse, (Adv.) backwards, upon one's back.
 Renvèrse, (Adj.) cast down, 123. 35.
 Renvèrée, (Part. Pret.) overbrow, 138. 3.
 Renvèrer, V. A. to overturn, 23. 3. overbrow, 135. 29. to overbrow, 138. 13.
 Renvoya, (Pret. of renvoyer,) sent away, 37. 29: 65. 24.
 Se repaissoit, (Imp. of se repaître,) fed, was feeding, baited, 16. 16.
 Répand, (Pres. of répandre,) sends up, spreads, 97. 14.
 Répandent, (Pres.) give, 122. 20: 117. 17.
 Répandent au loin, give at a distance, 116. 25.
 Se répandirent, (Pret.) spread themselves, 133. 9.
 Répandre,

- Répandre, V. A. *to shed*, 127. 5.
 Réparations, S. F. *repairs*, 165. 4.
 Réparer, V. A. *to repair*, 66. 28 : 137. 12.
 Répareraï, (Fut.) *shall repair*, 148. 17.
 Reparoît, (Pret.) *appears again*, 84. 18 : 103. 16.
 Reparoître, V. N. *appearing again*, 94. 33.
 Repartie, S. F. *repartee, reply*, 53. 3 : 55. 21.
 Reparties, S. F. *repartees, replies*, 45. 21.
 Repartit, (Pret. of repartir,) *replied*, 18. 23 : 21. 4 : 27. 27.
 Repas, S. M. *meal*, 20. 23. *meals*, 29. 13.
 Repêcherez, (Fut. of repêcher) *shall fish out again*, 12. 1.
 Se repentir, V. R. *repent*, 35. 2.
 Se repentirent, (Pres.) *repented*, 28. 8.
 Vous repentirez, (Fut.) *will repent*, 27. 26.
 Se repentit, (Pret.) *repented*, 10. 8.
 S'en repentit, *repented it*, 140. 12.
 Répétant, (Part.) *repeating*, 77. 6.
 Répète, (Pres.) *repeats*.
 Répéter, V. N. *repeating*, 145. 6.
 Répétoit, (Imp.) *repeated*, 100. 6.
 Repeupler, V. A. *repeople*, 63. 11 : 133. 7.
 Replié, *rubbed return*, 190. 6.
 Replis, S. M. *windings*, 82. 32.
 Repliqua, (Pret. of repliquer,) *replied*, 2. 10 : 19. 19. *answered*, 43. 19.
 Répondit, (Pret.) *answered*, 2. 1 : 7. 4 : 11. 16 : 12. 3 : 31. 22 : 148. 30.
 N'y répondois, *did not answer it*, 142. 21.
 Répondre, V. A. *to answer*, 47. 13.
 Répondu, (Part. Pret.) *answered*, 40. 28 : 42. 12.
 Réponse, S. F. *answer*, 34. 5, 23 : 37. 1 : 38. 21 : 129. 18.
 Reporta, (Pret. of reporter,) *brought back*, 78. 16.
 Repos, S. M. *repose*, 54. 27 : 140. 36. *rest*, 133. 11. *Sabbath*, 208. 29.
 En repos, (Adv.) *at rest, in quiet*.
 Reposent, (Pres.) *repose*, 107. 35.
 S'est reposé, *rested*, 208. 34.
 Repousse, (Pres. of repousser,) *pushes out*, 120. 26.
 Repoussés, (Part. Pret.) *tossed back*, 96. 19. *driven back*, 141. 10.
 Reprenant, (Part. of reprendre,) *beginning again*, 35. 21.
 Reprendre, V. A. *take again*, 63. 7 : 140. 22. *recover*, 137. 13.
 Reptens, (Imper.) *reprove*, 35. 14.
 Représentant, (Part.) *representing*, 17. 1.
 Représentation, S. F. *representation*, 102. 29.
 Représente, (Pres.) *represent, represents*, 95. 13.
 Représentées, (Part. Pret.) *represented*, 104. 36 : 55. 30.
 Représentent, (Pres.) *represent*, 103. 22.
 Représenter, V. A. *represent*, 71. 7.
 Reprises, S. F. *trials*, 30. 21.
 Reprit, (Pret. of reprendre,) *replied*, 2. 5 : 56. 12.
 Reprit le faisceau, *took the bundle again*, 30. 25.
 Reprochant, (Pret. of reprocher,) *upbraiding, reproaching, [with,]* 13. 8.
 Reproche, S. M. *reproach*, 49. 29 : 53. 12 : 159. 26.
 A me reprocher, *to reproach myself with*, 144. 14.
 Reprochoit, (Imp.) *reproached with*, 34. 1. *reproached*, 72. 1.
 République, S. F. *republic*, 66. 1 : 70. 7 : 137. 11 : 135. 7. *state*, 205. 23.
 Répugnance, S. F. *reluctance*, 71. 22.
 Réputation, S. F. *reputation*, 73. 31 : 89. 16.
 Requérant, (Part.) *requiring*, 202. 22.
 Requêtes, S. F. *requests, petitions*, 23. 15.
 Requis, (Adj.) *required*, 202. 34.
 Sur la première réquisition, *on demand*, 170. 18.
 Rés, S. M. *reeds*, 206. 1.
 Mil le-rés, *milree*, 206. 6.
 Réseaux, S. M. *little nets*, 28. 11.
 Résèrve, S. F. *reserve*, 132. 12.
 A la réserve de, (Prep.) *except, but*, 37. 25.
 Se réservè, (Pres. of réserver,) *reserved to himself*, 8. 4.

Réservoir, S. M. *reservoir*, 98. 26.
 Résident, S. M. *resident*, 205. 22.
 Résignation, S. F. *resignation*, 158. 36.
 Résistance, S. F. *resistance*, *opposition*, 54. 7.
 Résister, V. N. *resist*.
 Résister au, *to resist the*, 49. 30.
 Résolu, (Part. Pret. of *resoudre*,) *resolved*, 74. 25: 149. 10.
 Résolurent, (Pret.) *resolved*, 25. 5.
 Résolut, (Pret.) *resolved*, 41. 3: 54. 30.
 Se résolut, (Pret. of *se résoudre*,) *resolved*, 23. 22: 36. 19.
 Résolution, S. F. *resolution*, 47. 35: 49. 21: 142. 15.
 Se résoudre, V. R. *to resolve*, 61. 7: 153. 22.
 Se résout, (Pres.) *is dissolved*, 101. 6.
 Respect, S. M. *respect*, 127. 8: 141. 21. *veneration*.
 Respectés, (Part. Pret.) *respected*, 107. 26.
 Ressemblance, S. F. *resemblance*, 101. 15. *likeness*, 208. 14.
 Ressemblât, (Subj. Pret.) *might resemble*, *resembled*.
 Ressemble, (Pres.) *resembles*, 55. 25: 58. 23: 97. 5: 106. 31: 110. 26: 154. 22. *does resemble*, 156. 21.
 Ressemblent, (Pres.) *resemble*, 82. 31: 83. 6. *do resemble*, 157. 6.
 Ressembler, V. N. *resemble*, 158. 6. *to resemble*, 159. 21.
 Ressembloit, (Imp.) *resembled*, 100. 4. *looked like*.
 Restréré, (Part. Pret.) *confined*, 117. 27.
 Serrures à ressort, *spring-locks*, 185. 13.
 Ressorts, S. M. *springs*, 71. 24.
 Ressource, S. F. *resource*, 137. 31.
 Me ressouvénant, (Part.) *remembering*, 146. 20.
 Il est ressuscité, *he rose again*, 207. 30.
 Restans, (Adj.) *remaining*, 211. 17.
 Restantes, (Adj.) *remaining*, 169. 5.
 Restaurateur, S. M. *restorer*, 34. 7.
 Rête, S. M. *remains*, 28. 29. *remainder*, *left*, 63. 3: 76. 3.
 Rête, (Pres.) *remains*, 87. 30: 123. 36: 152. 17. *continues*, 112. 20.

Au rête, (Conj.) } *as for the rest, more-*
 Du rête, } *over, besides*, 49. 25.
 S'il en rête quelques-uns, *if any remain*, 211. 13.
 Il ne nous rête que, *there only remains for us*, 158. 15.
 Rêtent, (Pres.) *remain*, 94. 31.
 Rêter, V. N. *remain*, 146. 32.
 Rêtera, (Fut.) *will remain*, 65. 18.
 Rêtes, S. M. *remains*, 81. 6.
 Rêtoit, (Imp.) *remained*, 86. 11.
 Résultat, S. M. *result*, 51. 10.
 Résurrection, S. F. *resurrection*, 208. 5.
 Rétabli, (Part. Pret.) *re-established*, 63. 25.
 Rétablir, V. A. *re-establish*, 63. 11.
 Retardement, S. M. *delay*.
 Retardent, (Pres. of *retarder*,) *stop*.
 Retentit, (Pres. of *retentir*,) *rang*, *resounded*, 20. 11.
 Retenu, (Part. Pret. of *retenir*,) *retained*, 86. 13.
 Retint bien, *took good notice of*, 41. 28.
 Se retira, (Pret. of *se retirer*,) *withdrew*, *retired*, 15. 19: 23. 6: 24. 16: 86. 10: 140. 30. *went away*, 36. 29.
 Retire, (Pres.) *draws*, 120. 24. *reap*, 17. 2.
 Se retire, V. R. *retires*, 29. 5.
 Retiré, (Part. Pret.) *being retired*, *gone away*, 29. 5: 140. 24: 208. 10.
 S'y retirent, *retire thither*, 97. 12.
 Retirer, V. A. *reclaim*, 35. 24.
 Retour, S. M. *return*, 42. 5.
 De retour, *on the return*, 128. 9.
 De retour, *in her return*, 7. 21. *return-ed*, 64. 18.
 S'en retourna, (Pret. of *s'en retourner*,) *returned*, 24. 21: 46. 36.
 Se retournant, (Part.) *turning about*, 9. 10.
 Retourne, (Pres.) *returns*, 38. 8. *re-turn*, 67. 15.
 Retourner, V. A. *to return*, 126. 20: 134. 36.
 A se retourner, *in turning himself*, 123. 1.
 Retournèrent, (Pret.) *returned*, 47. 34.
 S'en retournoient, (Imp.) *returned*, 44. 17: 48. 7.
 Retracter, V. A. *to retract*, *recant*, *unsay*, 36. 16.

Retraite, S. F. *retreat*, 69. 24: 140. 22.

Retraites, *retreats*, 97. 11. *receptacles*, 103. 19.

Retranchement, S. M. *intrenchment*, 81. 18: 84. 10.

Ont bientôt retrouvé, *soon find again*, 118. 1.

Rêts, S. M. *nets*, 20. 10.

Réuni, (Part. Pret.) *re-united*, 76. 15.

Réunie, (Adj.) *united*, 195. 2.

Réunies, (Plur. F.) *united*, 134. 33.

Réunir, V. A. *to re-unite*, 136. 29.

Réunit, (Pret.) *re-united*, 134. 26.

Réussi, (Part. Pret.) *succeeded*, 52. 14.

Réussira, (Fut. of réussir,) *shall succeed*,

Réussirent, (Pret.) *succeeded*, 141. 12.

Réussisse, (Subj. Pret.) *may succeed*, 132. 9.

Réussissent, (Pres.) *succeed*, 8. 23.

Réussit, (Pres.) *succeed*, 71. 16. *succeeds*, 131. 6.

En revanche, *to make amends*, 78. 27.

Se revancher, V. R. *requiting*.

Rêvé, (Part. Pret. of rêver,) *dreamed*, 71. 1.

Réveillé, (Part. Pret.) *awaked*, 20. 6.

Réveille-matin, or Réveilleur, S. M. *alarm*, 25. 7.

Ne réveillerait pas, *would not awake*, 25. 6.

Ne réveillait pas, *did not awake*, 25. 6.

Révélant, (Part. of révéler,) *revealing*, 61. 25.

Revenir, V. N. *to return, to come back, coming again*, 94. 31.

A revenir, *in coming back*, 24. 16. *to come back*, 33. 25.

D'y revenir, *of obtaining it*, 39. 12.

Revenoit, (Imp.) *was coming back*, 33. 14. *came back*, 100. 19.

Sont revenus, *came back*, 48. 28.

Revenu, S. M. *income*, 55. 1.

Revenus, S. M. *revenues*, 168. 13.

Rêver, V. N. and A. *to muse*, 158. 17.

Revient, (Pres.) *comes back*, 65. 19.

Revint, (Pret. of revenir,) *came back again*, 68. 25.

Revint sur ses pas, *came back again*, 4. 21.

Rêvoient, (Imp. of rêver,) *considered*, 47. 17.

Revoir, V. A. *see again*, 143. 8.

Se révolte, (Pres. of se révolter,) *revolts*, 105. 11.

Se révoltèrent, (Pret.) *revolted*, 133. 32.

Au rez, (Pres.) *even or level with*.

Rh.

Rhétorique, S. F. *rhétoric*, 85. 32.

De Rhin, *Rbenish*, 182. 7.

Ri.

En riant, (Adj.) *for fun*.

Riche, (Adj.) *rich*, 28. 30: 33. 27:

38. 2: 102. 17: 158. 23. *rich man*,

75. 13: 157. 24. *copious*, 85. 29.

Richement, (Adv.) *richly*, 102. 36.

Richesse, S. F. *richness*, 6. 18.

Richesses, S. F. *riches*, 11. 2: 54. 11: 75. 16: 103. 8.

Rideau, S. M. *curtain*.

Rideaux de fenêtre, *window-curtains*, 180. 6.

Ridicule, (Adj.) *ridiculous*, 3. 23: 120. 35.

Riding, S. M. *Riding*, 80. 23.

Rien, S. M. *nothing*, 3. 24: 11. 3: 38. 22: 152. 29. *with ne or sans before*

it sometimes, any thing, 8. 16: 15. 19. *See Ne*.

Il n'est rien, *there is nothing*, 8. 17: 145. 21.

Il n'y rien, *there is nothing*, 154. 22.

Rien ne, *nothing*, 26. 8.

Rien de semblable, *any thing like it*, 13. 21.

En moins de rien, (Adv.) *in a trice*.

N'en voulut rien faire, *would not do it*, 9. 23.

Rigueurs, S. F. *severities*, 158. 35.

A la rigueur, (Adv.) *strictly*.

Rioit, (Imp. of rire,) *laughed*, 19. 4.

Rire, V. N. *to laugh*, 34. 22: 40. 30.

Pour rire, (Adv.) *in a joke*.

Ris, or Riz, S. M. *rice*, 178. 7.

Risque, S. M. *risk*, 50. 2.

Grand risque, *a great risk*, 154. 14.

Au risque, (Pres.) *at the risk*.

Rivage, S. M. *shore*, 104. 31.

Rivaux, S. M. *rivals*, 138. 31.

Rive, S. F. *bank, water-side*, 9. 4.

Rivière, S. F. *river*, 3. 1: 11. 23: 70. 3: 77. 12: 84. 17: 109. 30.

Ro.

Ro.

Chaudière à robinet, *copper with a discharging cock*, 176. 6.

Roc, S. M. *rock*, 99. 16.

Roc vif, *firm rock*, 100. 4.

Rocher, S. M. *rock*, 88. 4: 109. 12: 111. 24.

Roder, V. N. *to ramble, rove, rambling*, 21. 7.

Roi, S. M. *king*, 13. 12: 22. 4: 34. 22: 38. 15: 84. 12.

Roides, (*Adj.*) *stiff*, 115. 27.

Rois, *kings*, 73. 30: 133. 20.

Romain, (*Adj.*) *Roman*, 53. 4: 84. 5.

Romaine, (*Fem.*) *Roman*, 136. 27.

Romaines, (*Plur. F.*) *Roman*, 89. 9.

Romains, S. M. *Romans*, 79. 35.

Rome, S. F. *Rome*, 134. 20.

Rompent, (*Pres.*) *break*, 113. 13.

Rompirent, (*Pret.*) *broke*, 30. 29.

Rompire, V. A. *to break*, 30. 19, 24.

De ne nous plus rompre la tête, *to stun us no more with your noise*, 28. 6.

Ronde, (*Adj.*) *round*, 82. 34: 84. 12.

A la ronde, (*Adv.*) *round about, in circuit*, 111. 6.

Ronds, (*Plur. M.*) *round*, 122. 8.

Rongea, (*Pret. of ronger*), *gnawed*, 20. 12.

Se ronger, *gnaws itself*, 15. 13.

Rongent, (*Pres.*) *eat*, 99. 11.

Roseaux, S. M. *reeds*, 121. 27.

Rosèrent, (*Pret. of rosser*), *beat*, 68. 27.

Roti, S. M. *roast meat*, 58. 7.

Roues, S. F. *wheels*, 95. 13.

A faire la roue, *to spread his tail*, 5. 2.

Rouge, (*Adj.*) *red*, 102. 36: 103. 14.

Rouge d'Operto, *red Port*, 182. 5.

Rougir, V. N. *blushing*, 153. 21.

Rouleaux, S. M. *rolls*, 186. 8.

Roulis, S. M. *rolling*.

De Rouffi, *Russia [bides]*, 177. 9.

Route, S. F. *road*, 96. 35.

Route militaire, *military way*, 79. 33: 91. 8.

Royal, (*Adj.*) *royal*, 118. 10.

Royale, (*Fem.*) *royal*, 102. 9.

Royaume, S. M. *kingdom*, 76. 14: 80. 33.

Ru.

Ruade, S. F. *kick*, 12. 26.

Ruban, S. M. *ribbon*, 172. 23.

Rubis, S. M. *ruby*, 102. 26, 33.

Ruches, S. F. *bees*, 23. 3.

Rue, S. F. *street*, 32. 10: 66. 10: 98. 20.

Des rues, *the streets*, 26. 15.

Rugissements, S. M. *roaring*, 20. 11.

Ruina, (*Pret. of ruiner*), *ruined*, 138. 27.

Ruinée, (*Adj.*) *ruined*, 100. 21.

Ruiné, (*Part. Pret. of ruiner*), *ruined*, 63. 19.

Ruines, S. F. *ruins*, 87. 33: 98. 14.

Ruisseau, S. M. *brook*, 8. 29: 121. 21. *rivulet*, 82. 20. *stream*, 116. 8.

Ruisseaux, *rivulets*, 83. 14: 99. 19. *streams*, 138. 17.

Ruses, S. F. *cunning, stratagem*, 12. 14.

Rustre, S. M. *clown*, 40. 28.

Sa.

S. *above any number, stands for shelins, or chelins, shillings*, 172. 4, 12. *It is also an abbreviation of saint or sainte*, 97. 17.

S', *before a vowel, the same as se*.

S', *for si, before il and ils; as, s'il pouvoit, if he could*, 5. 5.

Sa, (*Pron. Poss. Fem.*) *his*, 1. 4: 2. 19, 20: 3. 2: 4. 4: 6. 21: 8. 12, 17: 168. 14. *her*, 7. 21. *its*, 10. 8: 135. 15. *their*, 153. 22. *one's*, 11. 17: 156. 24.

Sable, S. M. *sand*, 79. 25: 108. 5.

Sac, S. M. *sack, bag*, 32. 20: 42. 1: 178. 8: 192. 2.

Sachant, (*Part. of savoir*), *knowing*, 36. 18: 38. 3.

Sache, (*Subj. Pres. of savoir*), *know, can, or is able*.

Sacrée, (*Adj.*) *sacred*, 134. 17: 141. 22.

Sacrifioient, (*Imp. of sacrifier*), *were sacrificing*, 7. 27.

Sagathy, S. *Sagathy*, 187. 11.

Sage, (*Adj.*) *wise*, 1. 7: 24. 25.

- Plus sage, *wisest*, 57. 12.
 Sagement, (*Adv.*) *wisely*.
 Sageſſe, S. F. *wisdom*, 5. 21: 20. 2: 72. 2.
 Sai, (*Pres. of savoir*,) *know*, 2. 5. 35. 1: 45. 3: 90. 4: 143. 27.
 Que ſai-je moi, *how do I know*, 40. 22.
 Sainement, (*Adv.*) *judiciously, rationally*, 157. 20.
 Saint, M. Sainte, F. (*Adj.*) *holy*, 104. 14. *sacred*, 134. 6.
 Saint Eſprit, *Holy Ghost*, 207. 27.
 Saint George, *Saint George*, 76. 6.
 Sainte Hélène, *Saint Helena*, 116. 18.
 Sainte Marie, *Santa Maria*, 206. 19.
 Saint Michel, *Saint Michael*, 162. 8.
 Sainteté, S. F. *holiness*, 88. 18.
 Saints, (*Plur.*) *saints*, 208. 4.
 Sais, or Sai, (*Pres. of savoir*,) *know*, 2. 5, 11: 30. 9. *can*, 12. 19.
 Sais, (*Pres.*) *knowest*, 40. 24.
 Saïſi, (*Part. Pret.*) *seized*, 109. 32: 115. 24.
 Saïſir, V. A. *to lay bold of*, 151. 4.
 D'en ſaïſir, *to seize it*, 124. 12.
 D'en ſaïſir un, *to seize one of them*, 128. 19.
 Se ſaïſir, V. R. *to seize, take poſſeſſion of*.
 De s'en ſaïſir, *to seize it, to catch it*, 3. 6.
 Saïſis, (*Part. Pret.*) *seized*, 123. 11.
 Saïſſant, (*Adj.*) *amazing*, 96. 14.
 Saïſit, (*Pret.*) *seized*, 40. 26.
 S'en ſaïſit, *seized him, seized them*, 33. 11.
 Saison, S. F. *season*, 76. 27: 106. 30.
 Saît, (*Pres. of savoir*,) *knows*, 155. 2. *can, knows how*, 151. 3: 153. 11. *know*, 83. 11.
 Ne ſaît gré qu'à ſoi-même, *are only obliged to themſelves*, 60. 13.
 Salamine, S. F. *Salamina*, 135. 26.
 Salée, (*Adj.*) *salt*, 112. 34. *ſalées, ſalt*, 112. 32. *ſalés, ſalt*, 174. 13.
 Salle, S. F. *hall*, 107. 11.
 Salomon, S. M. *Solomon*, 134. 14.
 Salon, S. M. *ball, parlour*, 28. 29.
 Salpêtre, S. M. *ſaltpetre*, 175. 15.
 Saluer, V. A. *to ſalute*, 65. 2.
 Salut, S. M. *ſafety, preſervation*, 70. 6.
 Salulaire, (*Adj.*) *ſalutary*, 35. 24.
 Samedi, S. M. *Saturday*, 127. 23.
 Sanctifié, (*Adj.*) *hallowed*, 207. 18.
 Sanctifier, V. A. *ſanctify*, 208. 27.
 Sang, S. M. *blood*, 57. 21: 116. 9.
 De ſang froid, (*Adv.*) *in cold blood*.
 Sanglantes, (*Adj.*) *bloody*, 141. 5.
 Sanglier, S. M. *wild boar*, 17. 15.
 Sans, (*Prep.*) *without*, 3. 11: 4. 4, 24, 25: 5. 8, 15: 6. 12, 24: 9. 14, 17. *The Engliſh of a verb immediately following it ends in ing; as,*
 Sans découvrir, *without diſcovering*, 15. 19. *See D'.*
 Sans cèſſe, (*Adv.*) *without ceasing*.
 Sans doute, (*Adv.*) *without doubt*, 14. 1: 52. 9: 100. 19.
 Sans façon, (*Adv.*) *without ceremony*.
 Sans faute, (*Adv.*) *without fail*.
 Sans mentir, (*Adv.*) *truly, to ſpeak the truth*.
 Sans que, (*Conj.*) *without*, 30. 24.
 Sans raiſon, *without reaſon, or cauſe*.
 Sans s'y attendre, (*Adv.*) *unexpectedly*.
 Sans y penſer, *ly*.
 Santé, S. F. *health*, 12. 18: 49. 29: 127. 5.
 Sapin de charpente, *fir-timber*, 188. 6.
 Saphirs, S. F. *sapphires*, 102. 30.
 Sardanaple, S. M. *Sardanapalus*, 133. 39.
 Saſſafras, S. M. *ſaſſafras*, 186. 16.
 Satin, S. M. *ſatin*, 178. 14.
 Satisfaction, S. F. *ſatiſfaction*, 47. 15: 131. 11.
 Satisfaire, V. A. *to ſatisfy*, 36. 19. *indulge*, 75. 11.
 Satisſaiſante, (*Adj.*) *ſatiſſactory*, 82. 26: 149. 5.
 Satisſait, (*Part. Pret.*) *ſatiſſied*, 36. 28: 55. 16.
 Satisferoit, (*Cond.*) *would ſatisfy*, 129. 9.
 Satyre, S. M. *ſatyr*, 18. 16: 108. 34.
 Sauſ, (*Prep.*) *ſaving, without prejudice, except*.
 Saumons, S. M. *ſalmon*, 174. 18.
 Je m'en ſaurai bien tirer, *I ſhall come off well*, 62. 8.
 Saurez, (*Fut. of ſavoir*,) *ſhall know*.
 Nous ne ſaurions, *we cannot*, 146. 5.
 Ne ſauroient, *cannot*, 79. 2.
 Je ne ſaurois, *I cannot*, 2. 3: 141. 12.
 Ne ſaurois, (V. Def.) *cannot*, 14. 4: 31. 25: 75. 16: 95. 34: 155. 33. Ne

Ne sauroit jamais, *can never*, 151. 21.

Saut, S. M. *fall*, 117. 30.

Saute, (*Imper.*) *jump*, 59. 19.

Sauté, (*Part. Pret.*) *blown up*, 111. 30.

Sauter, V. A. *to leap, jump*, 20. 5.

Sauva, (*Pret. of sauver*,) *saved*, 9. 12.

Sauvage, (*Adj.*) *wild*, 106. 17.

Sauvages, S. M. *savages*, 117. 31.

Sauve, (*Pres.*) *saves, saved*, 59. 12.

Se sauver, V. A. *save herself*, 9. 4.

Vous sauver, *save yourself*, 27. 13.

Savans, S. M. *learned*, 45. 2: 95. 18.
learned men, 47. 2.

Savent, (*Pres. of savoir*,) *know, can*, 49. 6.

Savez, (*Pres.*) *know*, 6. 19.

Savoir, (*Conj.*) *to wit*, 104. 19. *that is to say*, 57. 12: 89. 1: 193. 4.

Savoir, V. A. *to know*, 73. 21: 79. 27: 148. 10. *knowing*, 3. 11: 47. 12. *know how*, 159. 5.

De ne pas lui savoir mauvais gré, *not to take it amiss of him*, 70. 23.

Savois, (*Imp.*) *did know*, 146. 17. *knew*, 63. 18.

Savois, (*Imp. of savoir*,) *knew*, 38. 17. *did know*, 40. 29.

Saxe, S. F. *Saxony*, 76. 12.

Saxons, S. M. *Saxons*, 76. 17.

Sc.

Scamonée, S. F. *scamony*, 186. 14.

Science, S. F. *science*, 210. 3. *knowledge*, 151. 18.

Sciences, (*Plur.*) *sciences*, 73. 7: 153. 9: 154. 30.

Scipion, S. M. *Scipio*, 137. 24.

Sculptée, (*Adj.*) *carved*, 89. 1.

Scythes, S. M. *Scythians*, 139. 27.

Se.

Se, (*Pron. Pers. Dat. of soi*,) *to one's self*.

Se, (*Acc.*) *one's self*, 18. 4. *himself*, 2. 13, 19. *itself*, 2. 22. *herself*, *themselves*, 3. 23: 6. 1. *one another*, 17. 2, 3: 140. 33.

Se mit, *began*, 4. 19.

Sécs, (*Adj.*) *dry*, 119. 18.

A féc, (*Adv.*) *dried up*.

Second, (*Adj.*) *second*, 30. 22: 100. 24.

En second lieu, (*Adv.*) *in the second place*.

Seconde fois, *second time*, 30. 28.

D'en chercher une seconde, *to seek for a second*, 49. 31.

Secondement, (*Adv.*) *secondly*.

Secours, S. M. *assistance*, 19. 10: 27. 4: 31. 8: 77. 26. *help*.

Secret, S. M. *secret*, 59. 25: 71. 24: 78. 15. *Arcane*, 107. 6.

Sédition, S. F. *sedition*, 104. 1.

Seigneur, S. M. *my lord*, 53. 8. *Lord*, 127. 4. *signior*, 104. 19.

Seigneurs, S. M. *lords*, 20. 17: 205. 13.

Seigneurie, S. F. *lordship*, 200. 33.

Seize, (*Adj.*) *sixteen*.

Seizième, (*Adj.*) *sixteenth*.

Séjour, S. F. *abode*, 140. 29.

Sél, S. F. *salt*, 78. 33: 80. 15.

Selon, (*Prep.*) *according to*, 8. 12: 10. 17: 50. 16: 67. 1: 106. 30.

Selon que, (*Conj.*) *according as*.

Semaille, S. F. *seed*.

Le semailn passée, (*Adv.*) *last week*.

Semblable, (*Adj.*) *like*, 209. 17.

Rien de semblable, *any thing like it*, 13. 21.

Semblablement, (*Adv.*) *likewise, in like manner*.

Semblables, (*Adj.*) *like*, 48. 30: 87. 6.

Semblant, S. M. *show, pretence, appearance*, 35. 31.

Faisoient semblant, *pretended*, 70. 15.

Semble, (*Pres. of sembler*,) *seems*, 71. 23: 98. 17.

Bon leur semble, *they think fit*, 21. 19.

Sembloit, (*Imp.*) *seemed*, 3. 18: 14. 21.

Sème, (*Pres. of semer*,) *sows*, 21. 9: 48. 5.

Semence, S. F. *seed*, 27. 22.

Senat, S. M. *senate-house*, 139. 1. *senate*, 140. 30.

Sens, S. M. *sense*, 21. 23: 22. 3: 49. 1: 155. 3.

Sens-dessus-dessous, (*Adv.*) *up-side down, topsy-turvy*, 117. 34.

Sens-devant-d'arrière, (*Adv.*) *preposterously*.

Sens moral, *the moral*, 1. 7: 2. 14.

A contre sens, (*Adv.*) *the wrong way*.

De sens rassis, (*Adv.*) *with a sound judgement*.

De tout sens, de tous les sens, (*Adv.*) *every way.*

Du bon sens, (*Adv.*) *in the right way, on the right side.*

Du mauvais sens, (*Adv.*) *the wrong way, &c.*

Je me sens, *I find*, 51. 35. *I find myself*, 149. 18.

Sensé, (*Adj.*) *sensible, discreet, rational*, 152. 19.

Sensible, (*Adj.*) *sensible*, 127. 15 : 155. 32 : 156. 14.

Sensible, (*Adj.*) *nettled, touchy*, 54. 25.

Sensiblement, (*Adj.*) *sensibly*, 147. 23.

Sentences, S. F. *sentences*, 36. 21. *maxims, sayings*, 34. 13.

Sentent une odeur, *give a smell*, 118. 15.

Senti, (*Part. Pret. of sentir*), *felt*, 85. 12. *perceived, spied*.

Sentiment, S. M. *opinion*, 131. 1 : 109. 26.

Sentimens, S. M. *sentiments*, 144. 30.

Sentirez, (*Fut.*) *will perceive*, 29. 20.

Sentir, (*Pret.*) *perceived, spied*, 16. 7.

Sépara, (*Pret. of séparer*), *separated*, 30. 25.

Se sépara, (*Pret.*) *separated*, 30. 11.

Séparation, S. F. *separation*, 87. 15.

Séparément, (*Adv.*) *separately*.

Sépt, (*Adj.*) *seven*.

Séptante, (*Adj. used in arithmetic*), *seventy*.

Séptembre, S. F. *September*, 160. 16.

Séptentrional, (*Adj.*) *northern*, 77. 14 : 80. 34 : 82. 30 : 86. 22.

Séptième, (*Adj.*) *seventh*.

Sépulchraux, S. M. *sepulchral*, 87. 21.

Sépulcres, S. M. *sepulchres*, 102. 9.

Sera, (*Fut. of être*), *shall be*, 60. 20. *will be*, 27. 19.

Serai, (*Fut. of être*), *shall be, will be*.

Serai-je, *shall I be*, 130. 18.

Seras, (*Fut. of être*), *shall be, will be*.

Sérénade, S. F. *serenade*, 8. 20.

Serez, (*Fut.*) *shall be, will be*, 31. 4.

Sérge, S. F. *serge*, 187. 4.

Sérieusement, (*Adv.*) *seriously*.

Sérieuses, (*Adj.*) *serious*, 71. 21.

Sérieux, (*Adj.*) *serious*, 55. 17.

Seriez, (*Cond. of être*), *should be, &c.*

Serions, (*Cond. of être*), *should, could, could be, or ought to be*.

Sèrment, S. M. *oath*, 42. 25 : 61. 17.

Seroient, (*Cond.*) *should be, &c.*

Serois, (*Cond. of être*), *should be*, 12. 2 : 29. 25. *would be, could be, ought to be, (2d person), shouldest, &c.*

Ne serois-je point écrit, *am I not written*, 65. 10.

Seroit, (*Cond. of être*), *should be*, 60. 20. *would be*, 31. 19 : 114. 35 : 123. 7.

Ce seroit, *he would be*, 131. 8.

Se seroit jetté, *would have cast himself*, 12. 11.

Serons, (*Fut. of être*), *shall be*, 30. 2. *will be*.

Seront, (*Fut. of être*), *shall be*, 46. 22 : 202. 31. *will be, are*, 109. 4. *shall have*, 211. 4.

Sèrpent, S. M. *serpent*, 82. 32 : 110. 16.

Sèrpens, *serpents*, 83. 1 : 100. 16 : 106. 11 : 118. 7.

Sèrpent-à-sonnèttès, *rattle-snake*, 119. 15.

Sèrrer, (*Pres. of serrer*), *close, bring together*.

Sèrre, (*Adj.*) *bard*, 123. 26.

Sèrres, S. F. *claws, talons*, 211. 27.

Sèrs, (*Pres. of servir*), *serve*, 56. 11.

Me sers, (*Pres. of se servir*), *make use of*, 65. 32.

Sèrt, (*Pres.*) *serves*, 106. 34 : 153. 36 : 159. 15.

A quoi sèrt, *of what use is*, 66. 13.

Il ne se sèrt, *he does not make use of*, 152. 11.

On s'en sèrt, *they make use of it*, 116. 15.

On se sèrt, *they make use*.

Sèrrures, S. F. *locks*, 185. 13.

Sèrrures à ressort pour portes, *spring door-locks*, 185. 13.

Sèrvantes, S. F. *maid-servants*, 25. 1 : 68. 1 : 208. 32.

Sèrvent, (*Pres. of servir*), *serve*, 5. 7 : 97. 11.

Ne sèrvent à rien, *are of no use*.

S'en sèrvent, *make use of it*, 10. 14.

Sèrvi, (*Part. Pret.*) *served*, 147. 15.

Dont vous vous sèrez sèrvi, *which you shall make use of*, 75. 6.

Sèrvice,

SERVICE, S. M. *service*, 9. 16: 17. 5: 56. 5: 130. 17: 147. 10: 159. 9. SÈRVETTE, S. F. *napkin*, 32. 14. SERVIR, V. N. *serve*, 3. 2: 81. 14: 82. 35. *serve up*, 28. 22. SERVIR AU PUBLIC, *serve the public*, 14. 18. VOUS EN SERVIR, *make use of them*, 157.

34. On pourroit s'en servir, *one might make use of them*, 122. 9.

Auroient pu servir, *might have served*, 69. 27.

Se fait servir, *gets himself served with*, 58. 6.

Se servir, V. R. *to make use*.

Serviras, (Fut.) *shall serve*, 208. 17.

Servirent, (Pret.) *served*, 133. 24.

Serviroyt, (Cond.) *would or might serve*, 56. 8.

Se serviroyt, (Cond.) *might make use*, 42. 34.

Serviront, (Fut.) *will serve*, 27. 20.

Se servit, (Pret. of se servir,) *made use*, 10. 10: 134. 7.

Serviteur, S. M. *servant*, 126. 24.

Serviteur, *man-servant*, 208. 31.

Servitude, S. M. *bondage*, 208. 11.

Servioient, (Imp.) *served*, 132. 31.

Se servoit, (Imp.) *made use*, 49. 16.

Ses, (Pron. Poss.) *his*, 2. 18, 23: 4. 20: 86. 23. *her*, 7. 17, 20: 27. 24. *its*, 10. 12. *one's*, 11. 17: 153. 19. *their*, 18. 12: 105. 22.

Seul, (Adj.) *alone*, 16. 25: 48. 13: *single*, 88. 9: 110. 19. *sole*, 139. 13. *only*, 48. 29.

En — un seul, *one single one*, 63. 17.

Seule, (Adj. F.) *single*, 30. 24. *single one*, 35. 2. *only*, 51. 34: 55. 14: 151. 8. *only bill*, 205. 3: 207. 9.

Seules, (Plur.) *alone*, 145. 5.

Seulement, (Adv.) *only*.

Non seulement, (Conj.) *not only*, 55. 1.

Sexe, S. M. *sex*, 68. 16, 21: 158. 21.

Sh.

Province de Shrop, *Shropshire*, 80. 20.

Si.

Si, (Adv.) *yes; ex. Je dis que si, I say yes, so*, 74. 23: 121. 18. *such*, 18. 3: 25. 4.

Si, (Conj.) *if*, 1. 3: 3. 11: 5. 21: 18.

29: 25. 6: 44. 20. *whether*, 143.

27. *so*, 4. 7: 12. 4: 14. 19: 15.

22. *such*, 8. 19. *so much*, 5. 19.

De si, *such*, 144. 29.

Si bien que, (Conj.) *so that*.

Si ce n'est que, (Conj.) *except that, unless*, 121. 30.

Si non, (Conj.) *if not, or else, except*.

Si-tôt que, (Conj.) *as soon as*, 30. 16: 48. 14.

Siècle, S. M. *age*, 120. 33: 159. 11.

Aux siècles des siècles, *for ever and ever*, 207. 23.

Sied, (Imper.) *becomes*, 18. 14.

Siège, S. M. *seat*, 103. 3: 133. 26.

Le sien, 5. 4: 46. 33. *la sienne*, 58. 17.

(Plur.) *les siens, les siennes*, (Pron. Poss.) *his, hers, his own, her own*.

Sieur, S. M. *gentleman*, 198. 15. *Mr.* 169. 10: 198. 2.

Siffla, (Pret.) *hissed at*, 27. 23.

Siffler, V. N. *to whistle*, 70. 29.

Siffler, S. M. *whistle*, 70. 28.

Signalées, (Adj.) *signal*, 139. 14.

Se signaler, V. R. *signalize themselves*, 135. 30.

Signé, S. M. *sign*, 42. 34: 58. 15.

Signé, (Part. Pret.) *signed*, 50. 10.

Signer, V. A. *to sign*, 200. 8.

Signifie, (Pres. of signifier,) *signifies*, 67. 15.

Signifioit, (Imp.) *meant*, 41. 15.

Signor, S. M. *signior*, 205. 11.

Silence, S. M. *silence*, 23. 10: 143. 26: 145. 13.

Simple, (Adj.) *downright*, 52. 9: 71. 10. *simple*, 89. 16.

Simplement, (Adv.) *only*, 200. 8.

Simples, (Adj.) *single, simple*, 68. 14.

Simplicité, S. F. *simplicity*, 38. 14.

Sincère, (Adj.) *sincere*, 55. 17: 151. 10: 152. 29.

Sincèrement, (Adv.) *sincerely*, 40. 6: 126. 22: 145. 7.

Sincérité, S. F. *sincerity*, 157. 31.

Singe, S. M. *ape*, 5. 12: 19. 14: 106. 23.

Singes, (Plur.) *apes*, 109. 3. *monkey*, 118. 8.

Singularité, S. F. *singularity*, 52. 13. *Singulière*,

Singulière, (*Adj. F.*) *singular*, 55. 12:
61. 6: 85. 8: 109. 31: 118. 4.

Sinon que, (*Conj.*) *unless*.

Siphon, S. M. *crane*, 176. 7.

Siracuse, S. F. *Syracuse*, 99. 33.

Sire, S. M. *fire*, 34. 19: 38. 19.

Sirènes, S. F. *syrens*, 105. 35: 110.
24.

Système, S. M. *system*, 95. 18.

Situation, S. F. *situation*, 159. 1. *state*,
71. 9.

Situé, (*Adj.*) *situated*, 76. 22: 77. 1.

Six, (*Adj.*) *six*, 32. 9.

Sixième, (*Adj.*) *sixth*.

Smyrne, S. F. *Smyrna*, 175. 4.

So.

Société, S. F. *society*, 16. 28.

Sodome, S. F. *Sodom*, 104. 25.

Sœur, S. F. *sister*, 40. 13: 126. 10:
137. 1.

Soi, (*Pron. Pers.*) *one's self, himself, herself, themselves, itself*, 52. 12.

Soi-même, *one's self*, 8. 27: 11. 21:
16. 10.

Soie, S. F. *filk*, 78. 8: 114. 10: 173.
14.

Soient, (*Subj. Pres. of être*) *may be*,
29. 10. *should be*, 4. 12: 16. 9. *be*,
56. 24: 108. 3.

Qu'ils soient, (*Imper.*) *let them be*.

Soif, S. F. *thirst*, 14. 18: 123. 11.

Soin, S. M. *care*, 7. 24: 9. 16: 27.
14: 140. 22.

Avec soin, (*Adv.*) *with care, carefully*,
151. 11.

Soir, S. M. *evening*, 24. 8.

Ce soir, (*Adv.*) *this evening*.

Dès ce soir, *this very evening*, 12. 7.

Demain au soir, (*Adv.*) *to-morrow*
night.

Du soir, (*Adv.*) *in the evening*.

Hier au soir, (*Adv.*) *yesternight*.

Le soir, (*Adv.*) *in the evening*.

Sur le soir, *towards the evening*.

Sois, (*Subj. Pres. of être*) *may be*,
mayest be.

Sois, (*Imp. of être*) *be thou, be*.

Soit, (*Subj. Pres.*) *may be*, 24. 7: 75.
5. *is*, 63. 9: 75. 28: 83. 21. *be*,
23. 30: 52. 11: 117. 30. *should*
be, 4. 28.

Ce ne soit, *it be*, 46. 32.

Qui que ce soit, *any one whomsoever*,
46. 31.

Qu'il soit, (*Imper.*) *let him be*.

Qui soit à lui, *that is his*, 209. 13.

Soit, (*Adv. and Conj.*) *let it be so, where*
ther, 80. 7. *well and good*.

Soit que, (*Conj.*) *whether*, 140. 9. *or*.

Quoiqu'il en soit, (*Conj.*) *however it be*,
let it be as it will.

Tant soit peu, (*Adv.*) *ever so little*.

Soit — soit, *whether — or*, 78. 29.

Soixante, (*Adj.*) *sixty*.

Soixante & un, *sixty-one*.

Soixante & deux, *sixty-two*.

Soixante & trois, *sixty-three*, &c. *put-*
ting & after soixante, to soixante &
dix-neuf, seventy-nine.

Soixante & dix, *seventy*, 105. 24.

Soixante & onze, *seventy-one*, &c. *at*
above-mentioned.

Soixante & unième, *sixty-first*.

Soixante & deuxième, *sixty-second*, &c.

Soixante & dixième, *seventieth*.

Soixante & onzième, *seventy-first*, &c.

Soixantième, *sixtieth*.

Sol, S. M. *sol*, 77. 1: 86. 21.

Sol, *or sou*, S. M. *a penny*.

Soldat, S. M. *soldier*, 53. 3: 56. 8.

Solde de conte, *in full*, 164. 3.

Soleil, S. M. *sun*, 98. 21: 119. 34.

Lorsqu'il fait soleil, *when the sun shines*,
121. 18.

Solemnise, (*Pres. of solemniser*) *solem-*
nize, 102. 19.

Solemnellement, (*Adv.*) *solemnly*, 202,
27.

Solicitation, S. F. *solicitation*, 202. 19.

Solide, (*Adj.*) *solid*, 3. 11: 22. 26:
84. 34.

Solidité, S. F. *solidity*, 85. 18.

Solitude, S. F. *solitude*, 157. 18.

Sollicitation, S. F. *solicitation*, 37. 22.

Solliciter, V. A. *soliciting*, 39. 22.

Sols, S. M. *pence*, 45. 27: 47. 7:
160. 12.

Sommaire, S. M. *summary*, 209. 14.

Somme, S. F. *sum*, 160. 7, 11, 181,
210. 31.

Pays de Somerset, *Somersetshire*, 83,
11.

Sommes, (*Pres. of être*) *are*.

Où nous sommes, *we are in*, 127. 13.
Sommeli,

Sommeil, S. M. *sleep*, 158. 18.

Sommèt, S. M. *top*, 83. 4.

Au sommèt, *at the top*, 115. 7.

Son, S. M. *sound*, 70. 31.

Son, S. M. *brah*, 183. 6.

Son, (Pron. Poss. Masc.) *his*, 2. 31: 3.

1, 5: 5. 23: 6. 7: 7. 22: 49. 13.

ber, 7. 15, 30: 14. 20, 28. *its*,

their, one's, a person's, 154. 34.

Mal à son aise, *in distress*, 2. 31.

Sondé, (Part. Pret. of sonder,) *sounded*,

93. 13.

Songe, S. M. *dream*, 71. 3: 158. 18.

Songe, (Pres. of songer,) *dreams*, 70. 22.

Songé, (Part. Pret.) *dreamt*, 70. 17.

Songea, (Pret.) *thought*, 50. 16.

Songent, (Pres.) *think*, 72. 4.

Songer, V. N. *to think*, 56. 25. *dream*,

70. 34.

Songèrent, (Pret.) *thought*, 137. 3.

Songeurs, S. M. *dreamers*, 71. 2.

Sonneroit, (Cond. of sonner,) *should*

ring, 115. 3.

Sonnètte, S. F. *little bell*.

Serpent-à-sonnèttès, *rattle-snake*, 119.

15.

Sonores, (Adj.) *sonorous*, 119. 19.

Sons, S. M. *sound*, 118. 17.

Sont, (Pres. of être,) *are*, 3. 14: 5.

7: 7. 10: 10. 1. *have*, 115. 27.

is, 151. 18.

Sont-elles, *are*, 94. 12.

Sont venus, *same*, 48. 22, 25.

Ce sont, *they are*, 63. 30: 210. 7.

Sont-ce, *are they*.

Sors, (Imp. of sortir,) *get out, go out*,

6. 21.

Sort, S. M. *lot*, 11. 1. *fortune, condi-*

tion, 14. 12.

Son fort, *their condition*, 25. 14.

Sort, (Pres. of sortir,) *goes out*, 58. 19:

77. 33. *comes out*, 112. 36.

Sortant, (Part.) *going out*, 12. 9: 23.

4. *coming out*, 112. 7.

Sorté, S. F. *fort*, 13. 4: 16. 13: 78.

7. 105. 33. *manner*, 31. 6.

De la sorte, *in that manner*, 19. 4: 53.

8.

De forte que, (Conj.) *so that*, 17. 3:

En forte que, *so* 25. 9: 55. 4.

Sorte, (Subj. Pres.) *goes out*, 93. 22.

Sortent, (Pres.) *come out*, 104. 28. *go*

out, 110. 35.

Sortes, S. F. *sorts*, 12. 19: 115. 10.

Sortir, V. N. *to go out*, 74. 19. *get out*,

139. 5.

Sortis, (Adj.) *descended*, 134. 20.

Sortit, (Pret.) *went out*, 18. 24.

Sot, S. M. *fool*, 43. 22: 156. 8. *sim-*

pleton, 26. 18.

Sottement, (Adv.) *lilly, foolishly*.

Sottise, *foolish thing*, 4. 27.

Sottises, S. F. *foolish things*, 155. 23.

Bien des sottises, *many foolish things*, 69.

21.

Souci, S. M. *care*, 13. 9.

Tu t'en soucies, *thou art concerned, or*

uneasy, about it, 14. 19.

Soudain, (Adv.) *on a sudden, present-*

ly.

Souffèrt, (Part. Pret. of souffrir,) *suf-*

fered, 17. 16: 207. 28: 202. 31,

32.

Souffle, (Pres. of souffler,) *blows*, 18. 26.

Soufflez, (Pres.) *blow*, 18. 22.

Soufflets, S. M. *bellows*, 97. 30.

Souffloit, (Imp.) *blew*, 18. 18.

Souffrances, S. F. *sufferings*, 23. 12.

152. 22.

Souffrant, (Part.) *suffering*, 60. 3.

Souffrent, (Pres.) *suffer*, 119. 20.

Souffrir, V. N. *suffer*, 6. 9: 14. 4:

144. 17. *to suffer*, 4. 1: 15. 8. *un-*

dergo, 50. 25. *bear*, 17. 18.

Se souffrir, V. R. *bear one another*, 138.

32.

Soufre, or Souffre, S. M. *sulphur*, 80.

16: 111. 34. *brimstone*, 178. 9.

Souffrent, (Pres.) *suffer*.

Souhait, S. M. *wish, desire*, 2. 24.

Souhaita, (Pret.) *wished*, 2. 20.

Souhaitant, (Part.) *wishing*, 141. 20.

Souhaite, (Pres. of souhaiter,) *wishes*,

143. 10. *wish*, 67. 9, 11.

Souhaiter, V. A. *wish*, 143. 1. *wish*

for, 147. 9. *wish one*, 141. 18.

Souhaiterois, (Cond.) *could wish*, 2.

24: 73. 1: 128. 23.

Souhaiteroit, (Cond.) *could wish*.

Souhaitez, (Imper.) *wish*, 54. 4.

Souhaitoit, (Imper.) *wanted, desired*.

Souhais, S. M. *wishes*, 127. 19:

143. 16.

Soulagement, S. M. *relief*, 149. 20.

Soulager, V. A. *ease*, 9. 28.

Soulagerez,

Soulagerez, (*Fut.*) *will ease*, 144. 1.
 Soulever, V. A. *raise*, 137. 33.
 Soumettre, V. A. *subdue*, *subject*, 61.
 9. submit, 158. 16.
 Se soumettre, V. R. *submit*, 20. 1.
 Soumission, S. F. *submission*, 58. 21.
 Les soumit à, *brought them under*, 133.
 14.
 Soupçons, S. M. *suspensions*, 68. 15.
 Soupe, S. F. *soup*, 184. 14.
 Souper, S. M. *supper*.
 De quoi souper, *something for supper*,
 24. 9.
 Soupîrs, S. M. *sighs*, 110. 25.
 Source, S. F. *spring*, 1. 10: 87. 17.
 source, 74. 27. (*Plur.*) *springs*, 77.
 11: 80. 14.
 Souris, S. F. *mouse*, 3. 22.
 Sous, (*Prep.*) *under*, 9. 23: 12. 22.
 by, 106. 16.
 Souffigné, (*Part. Pret. of souffigner*)
 subscribed, 169. 7.
 Soustraction, S. F. *subtraction*, 210. 7.
 Soutenir, V. A. *bear*, *support*, 113. 33.
 Se soutenir, V. R. *to support one's self*,
 152. 5.
 Soutenoit, (*Imp.*) *asserted*, 22. 17.
 Soutenu, (*Part. Pret.*) *supported*, 90.
 13: 97. 7: 103. 28.
 Souterrain, (*Adj.*) *subterraneous*, 94.
 20: 96. 8: 97. 5. *cavity*, 82. 17:
 83. 11: 99. 15.
 Soutiennent, (*Pres.*) *maintain*, *affirm*,
 79. 24.
 Soutient, (*Pres.*) *supports*.
 Se soutient, (*Pres. of se soutenir*) *is*
 supported, 152. 3.
 Soutinrent, (*Pret.*) *maintained*, 137. 22.
 Soutint, (*Pret.*) *affirmed*, *asserted*, 56.
 16. \

Souvenez-vous, (*Imper.*) *remember*, 126.
 15.
 Souvenir, S. M. *remembrance*, 129. 14.
 Me souvenir, *remember*, 64. 24.
 Se souvenir, V. A. *to remember*.
 De vous souvenir, *to remember*, 143. 9.
 Souvent, (*Adv.*) *often*, 3. 13: 13. 29:
 24. 24: 29. 8.
 Trop souvent, *too often*, 22. 25.
 Le plus souvent, *for the most part*, 112.
 34.
 Que je ne me suis souvenu que de, *me*
 remember only, 64. 30.

Souveraine, (*Adj.*) *supreme*, 5. 21.
 Souverains, S. M. *sovereigns*, 65. 9.
 Je m'en souviendrai, (*Fut.*) *I will rem-*
 ember it, 66. 28.
 Je me souviendrai, *I shall remember*,
 147. 25.
 Me souviens, (*I. V.*) *remember*, 21. 2.
 Souviens-toi, (*Imper.*) *remember*, 208.
 27.
 Ne vous souvient-il point, *do not you*
 remember, 44. 19.
 Se souvient, (*Pret.*) *remembered*, 48. 3.
 Sève, S. F. *silk*, 173. 14. See Soie.
 Soyez, (*Subj. Pres. of être*) *may be*, 75.
 4. *should be*, 54. 7. *be*, *are*, 145.
 30.
 Soyez, (*Imper. of être*) *be ye*, *be*, 27.
 12: 127. 15.
 Soyons, (*Subj. Pres. of être*) *may be*,
 24. 7.
 Soyons, (*Imp. of être*) *let us be*.

Sp.

Eaux de Spa, *Spa waters*, 94. 5.
 Spacieux, (*Adj.*) *spacious*, 81. 22.
 Sparte, S. *Sparta*, 138. 25.
 Spaws, S. *Spaws*, 80. 10.
 Spécialement, (*Adv.*) *especially*.
 Spécifiée, (*Adj.*) *specified*, 50. 33:
 191. 5.
 Que de spécifier, *to specify*, 78. 11.
 Spectateurs, S. M. *spectators*, 112. 1.
 Spongieux, (*Adj.*) *spongy*, 92. 29.

St.

Statue, S. F. *statue*, 89. 5: 103. 22.
 Stérilins, (*Adj.*) *sterling*, 169. 11: 198.
 5: 199. 27: 203. 5, 14, 25: 204.
 1: 205. 5.
 Stile, or Style, S. M. *style*, 49. 15:
 85. 20.
 Fromages de Stilton, *Stilton cheeses*, 177.
 16.
 Stone, S. *stone*, 177. 17.
 Stratagème, S. M. *stratagem*, 124. 5.
 Structure, S. F. *structure*, 100. 5.

Su.

Sû, (*Part. Pret. of savoir*) *known*, 5.
 2: 148. 13.
 Subir, V. A. *submit to*, 61. 7.
 Subitement, (*Adv.*) *suddenly*.

Suborneroient,

- Suborneroient, (*Cond. of suborner*,) *would corrupt*, 48. 1.
 Subsistans, (*Adj.*) *subsisting*, 107. 11.
 Subsistes, (*Pres. of subsister*,) *subsists*.
 N'y subsistes qu'à peine, *hardly subsists in it*, 13. 22.
 Subsistait, (*Imper.*) *subsisted, was maintained*, 50. 23.
 Substance, S. F. *substance*, 82. 10; 112. 28.
 Subtil, (*Adj.*) *subtil*, 113. 12.
 Subtilité, S. F. *subtily*, 36. 26: 48. 3.
 Suc, S. M. *juice*, 113. 11; 123. 6.
 Succédé, (*Part. Pret.*) *succeeded*, 136. 13.
 Succéder, V. N. *succeed*, 136. 29.
 Succès, S. M. *success*, 3. 12: 71. 22: 82. 13: 129. 22.
 Successeur, S. M. *successor*, 139. 21: 140. 35.
 Succomba, (*Pret. of succomber*,) *sunk*, 9. 23.
 Sucre, S. M. *sugar*, 106. 33.
 Sud, S. M. *south*. Sud-est, *south-east*.
 Sud-ouest, S. M. *south-west*, 94. 13.
 Suédois, S. M. *Swede*, 154. 2.
 Suétone, S. M. *Suetonius*, 98. 17.
 Suffira, (*Fut. of suffire*,) *will be sufficient*, 31. 6.
 Suffiroit, (*Cond.*) *would be sufficient*, 81. 34.
 Suffisamment, (*Adv.*) *sufficiently*, 141. 27. *enough*.
 Suffisant, (*Adj.*) *sufficient*, 45. 28.
 Suffit, (*Pret. of suffire*,) *is sufficient*, 93. 2: 111. 19.
 Suffrages, S. M. *votes*, 22. 6.
 Arbre-à-suif, *tallow-tree*, 100. 28.
 Suifs, S. M. *tallow*, 77. 2.
 Suis, (*Pres. of être*,) *am*, 2. 10: 4. 24: 7. 8: 8. 21: 130. 28. *have been*, 146. 25. *was*, 4. 24.
 Je suis, *I belong*.
 Me suis transporté, *went*, 202. 18.
 Je me suis, *I have*, 46. 12: 146. 14. *I am*, 46. 24.
 Où je suis, *that I am in*, 144. 16: 145. 22.
 Je me suis attiré, *I have brought upon myself*, 9. 27.
 Je ne me suis souvenu que, *I have only remembered*, 64. 31.
- Suit, (*Pres. of suivre*,) *follows*, 49. 25: 143. 9.
 Suite, S. F. *continuation, remainder*, 139. 10. *consequence*, 7. 5.
 Dans la suite, (*Adv.*) *in time hereafter*, 12. 6. *afterwards*, 57. 10: 153. 2.
 De suite, (*Adv.*) *one after another, successively*, 111. 5: 153. 22.
 Tout de suite, (*Adv.*) *together, at once, without any stop, successively*.
 Suites, S. F. *the consequence, consequences*, 7. 9: 88. 10.
 Suivans, (*Adj.*) *following*, 110. 4.
 Suivant, (*Prep.*) *according to*, 71. 9. *conformable to*.
 Suivant, (*Adj.*) *following*, 41. 31: 148. 29.
 Suivant que, (*Conj.*) *according as, as*.
 Suivante, (*Adj.*) *following*, 89. 11: 107. 27: 169. 3.
 Suivent, (*Pres. of suivre*,) *follow*, 58. 13.
 Suivic, (*Adj.*) *followed*, 52. 3.
 Suivit, (*Pret.*) *followed*, 140. 11.
 Suivre, V. A. *to follow*, 146. 7. *follow*, 5. 5.
 Sujet, S. M. *subject*, 55. 27: 74. 7: 109. 9: 157. 28. *cause, occasion, reason*, 14. 11: 19. 9: 21. 4: 71. 5.
 Au sujet, *on the account*, 114. 12.
 A ce sujet, *hereunto*, 202. 35.
 Sujette, (*Adj.*) *subject*, 158. 9.
 Sulphureuse, or Sulfureuse, (*Adj. F.*) *sulphureous*, 81. 29: 99. 26: 111. 29.
 Supérbe, (*Adj.*) *superb*, 102. 23. *stately*, 97. 23. *proud*, 135. 9.
 Supéficielle, (*Adj.*) *superficial*, 153. 26.
 Supérfin, (*Adj.*) *superfine*, 173. 9: 179. 12: 184. 4.
 Supérflu, S. M. *superfluity*, 60. 7.
 Supérflues, (*Adj.*) *superfluous*, 77. 29.
 Supérieur, S. M. *superior*, 132. 26.
 Supérieure, (*Adj.*) *superior*, 13. 6. *upper*, 115. 15: 118. 11.
 Supérieurement, (*Adv.*) *transcendently*.
 Supériorité, S. F. *superiority*, 85. 13.
 Suppliant, S. M. *petitioner*, 39. 12.
 Supplice, S. M. *punishment*, 71. 15. *torment*, 152. 7.

Supplie,

Supplie, (*Pres. of supplier*,) *intreat, beg,*
beseech, 63. 7: 141. 27: 145. 18.

Supplioit, (*Imp.*) *besought*, 11. 24.

Supportent, (*Pres.*) *support*, 102. 24.

Supporter, V. A. *endure, bear*, 124. 24.

Supposé que, (*Conj.*) *suppose that*.

Supputer, V. A. *reckoning*, 210. 4.

Suprême, (*Adj.*) *supreme*, 2. 32.

Sûr, (*Adv.*) *sure*, 2. 10: 12. 5: 97.
11: 151. 15.

Le plus sûr, *the surest*, 153. 18.

Sûr, (*Prep.*) *upon*, 1. 1: 2. 13, 18:
6. 15. *at*, 7. 19: 18. 6. *on*, 7. 15.
about, 43. 5: 49. 4. *towards, over*,
135. 33. *in*, 65. 10. 10, 200.
22.

Sur ces entrefaites, *in the mean while,*
while these things were doing.

Sur la brume, (*Adv.*) *towards dusk*.

Sur le champ, (*Adv.*) *directly, imme-*
diately, 11. 8: 39. 25.

Sur le derrière, (*Adv.*) *on the hind part,*
backwards.

Sur le devant, (*Adv.*) *on the fore part,*
forwards.

Sur la droite, (*Adv.*) *on the right hand*.

Sur la gauche, (*Adv.*) *on the left*.

Sur le point, *upon the point, ready*, 55.
13.

Sur le soir, (*Adv.*) *towards the even-*
ing.

Sur les pas, *back again*, 4. 21: 38. 9.

Sur-tout, (*Adv.*) *especially*, 2. 3: 15.
1: 50. 28: 114. 18.

Sûre, (*Adj.*) *sure*, 119. 3.

Surement, (*Adv.*) *surely*, 57. 8.

Sûreté, S. F. *safety*, 15. 22: 29. 18:
88. 22.

En sûreté, (*Adv.*) *in safety*.

Surface, S. F. *surface*, 81. 31: 82. 11.

Surmonter, V. A. *overcome*, 143. 5.

Surnommé, (*Part. Pret.*) *surnamed*,
139. 7.

Surpassent, (*Pres.*) *surpass*, 54. 11.

Surpassé, (*Pres.*) *surpassed*, 103. 8: 119.
12.

Surpassé, (*Subj. Pres.*) *surpassing*, 85.
21.

De surplus, *above*, 211. 14.

Surprenans, (*Adj.*) *surprising*, 85. 4.

Surprenante, (*Adj.*) *surprising*, 96. 21:
98. 2.

Surprend, (*Pres. of surprendre*,) *sur-*
prises, 124. 4.

Surpris, (*Adj.*) *surprise*, 18. 8: 37. 5.

Surpris, (*Part. Pret. of surprendre*,)
surprised, 38. 28: 70. 32: 130. 27:
145. 13.

Surprise, S. F. *surprise*, 30. 3: 50. 6:
81. 16.

Sur quoi, (*Conj.*) *whereupon, upon*
which, 5. 4.

Sur-tout, (*Adv.*) *especially*, 114. 18.

Survivre, V. N. *survive*, 149. 12.

Susceptible, (*Adj.*) *susceptible*, 56. 27.
capable, 85. 31.

Susait, (*Adj.*) *above-said*, 202. 6, 26.

Suspect, (*Adj.*) *suspected*, 140. 30.

Suspendu, (*Part. Pret. of suspendre*,)
suspended, 114. 2.

Suspendu, (*Adj.*) *suspended*, 83. 25:
104. 19: 118. 27.

Suffient, (*Subj. Pret. of savoir*,) *knew*,
36. 14.

Sût, (*Subj. Pret.*) *might know*, 63. 22.

Suttle, S. *suttle*, 196. 11.

Sy.

Sibylle, S. F. *Sibylla*, 98. 35.

La Syrie, S. F. *Syria*, 67. 4.

Ta.

T', *before a vowel, the same as te*.

Ta, (*Pron. Poss. Fem.*) *thy*, 2. 10:
15. 7.

Tabac, S. M. *tobacco*, 178. 6: 186. 4.

Tabis, S. M. *cheney*, 184. 8.

Table, S. F. *table*, 18. 21: 58. 9:
83. 25.

Table-à-thé, *tea-table*, 173. 7.

Des tablètes, S. F. *a book-case*, 181. 8.

Tâcha, (*Pret.*) *endeavoured*, 137. 33.

Tâcher, V. N. *endeavour*, 3. 5: 139.
33: 210. 16.

Tacherai, (*Fut.*) *shall endeavour*, 127.
15.

Taches, S. F. *spots*, 123. 17.

Tacheté, (*Adj.*) *spotted*, 110. 10.

Tacite, S. M. *Tacitus*, 84. 7.

Tacite, (*Adj.*) *silent*, 159. 26.

Taffetas, S. M. *taffety*, 178. 20.

Taille, S. F. *size*, 4. 4: 49. 27.

Pierre de taille, *free-stone*, 86. 27.

Taille,

Taillée, (*Adj.*) *beewn, dug out*, 99. 15: 100. 4: 103. 19: 208. 14.
 Taire, V. A. *to conceal*, 159. 5.
 Taisez-vous, (*Imper. of se taire*), *hold your tongue*, 5. 16.
 Talent, S. M. *qualification*, 159. 4. *talents*, 154. 5. *capacity*, 6. 12.
 Talion, S. M. *retaliation*.
 Tamy, S. M. *Tamy*, 183. 16.
 Tandis que, (*Conj.*) *whilst*, 5. 17: 17. 19: 19. 16: 20. 3.
 Tant, (*Adv.*) *so much*, 47. 36: 81. 8. *so many*, 4. 2: 11. 19: 35. 16.
 Tant, *before a Substantive, or an Adjective and a Substantive, takes de after it, as may be seen in the above pages and lines, yet de is not to be expressed in English*.
 Tant de fois, (*Adv.*) *so many times*.
 Tant — que, (*Adv.*) *as well — as*, 77. 7: 210. 12. *as far as, as much as*.
 Tant que, *as long as*, 31. 3.
 Tant que le jour dure, (*Adv.*) *as long as it is day-light*.
 Tant s'en faut que, (*Conj.*) *so far from*.
 Tant soit peu, (*Adv.*) *never so little*.
 Tant y a que, (*Conj.*) *however*.
 Tant:, S. F. *aunt*, 50. 24.
 Tantôt, (*Adv.*) *by and by, now and then, one while, sometimes*, 23. 23: 24. 23.
 Tapie, (*Adj.*) *lying squat*, 13. 21.
 Tapis, S. M. *carpet*, 28. 30: 180. 7.
 Tapissier, S. M. *upholder*, 184. 1.
 Tard, (*Adv.*) *late*.
 Au plus tard, (*Adv.*) *at the latest*.
 Trop tard, (*Adv.*) *too late*, 10. 9.
 Tare, S. F. *tare*, 180. 7, 12.
 Tas, S. M. *heap*, 15. 3.
 A tâtons, (*Adv.*) *groping*.
 Taupe, S. F. *mole*, 5. 12, 16, 18.
 Taureaux, S. M. *bulls*, 4. 1: 199. 33.
 Taxes, S. F. *taxes*, 165. 4.

Te.

Te, (*Pron. Pers. Dat.*) *to thee*, 66. 12: 128. 24. (*Acc.*) *thee*, 12. 4, 5: 21. 5. *thyself*, 13. 10. *for thee*, 44. 7. *of thee*, 48. 21.
 Teint, (*Part. Pret. of teindre*), *died*, 183. 12.

Teinture, S. F. *tinture*, 85. 26.
 Teinturiers, S. M. *dyers*, 183. 12.
 Tél, (*Pron.*) *such an one*, 152. 36. *such*, 15. 13.
 Un tél, *such an one*, 64. 26.
 Tèlle, (*Fem.*) *such an one*, 36. 14: 51. 16. *such*, 16. 5: 22. 24: 55. 29: 101. 3: 107. 6.
 Tèllement, (*Adv.*) *so, in such a manner*, 53. 12: 114. 22.
 Tèllement que, (*Conj.*) *so that*.
 De tèls, *such*, 73. 17.
 Tèls & tels, *such and such people*, 48. 22.
 Témérairement, (*Adv.*) *rashly*.
 Témoignage, S. M. *witness*, 51. 5: 209. 8.
 Témoigné, (*Part. Pret.*) *expressed*, 144. 8.
 Témoigné, (*Part. Pret.*) *expressed*, 142. 20.
 Témoigner, V. A. *to testify, shew*, 127. 14: 130. 4. *make known*, 45. 15. *express*, 145. 12.
 De témoigner, *of expressing*, 147. 27.
 Témoignez, (*Pres.*) *express*, 143. 18.
 Témoine, S. M. *witness*, 36. 9: 200. 7.
 Témoins, (*Plur.*) *witnesses*, 155. 13.
 Tempérament, S. M. *temper*, 84. 32. *constitution*, 49. 29: 151. 11.
 Tempéré, (*Adj.*) *temperate*, 57. 13.
 Tempérer, V. A. *temper*, 109. 35.
 Tempête, S. F. *tempest*, 92. 19: 101. 15.
 Temple, S. M. *temple*, 13. 13: 92. 5: 103. 27: 116. 28.
 Tems, S. M. *time*, 1. 11: 6. 11: 7. 1: 9. 5: 11. 27: 13. 29: 14. 8. &c. *times*, 35. 33: 84. 4. *weather*, 81. 33: 93. 35.
 A tems, (*Adv.*) *in time, in good time*.
 Avec le tems, (*Adv.*) *in time*, 76. 20.
 Au même tems, (*Adv.*) *about or at the same time*.
 Bien long-tems, (*Adv.*) *very long*.
 De tems en tems, (*Adv.*) *from time to time*, 19. 1.
 Dans peu de tems, (*Adv.*) *in a little time*.
 De long-tems, (*Adv.*) *for a long while*.
 Depuis ce tems-là, (*Adv.*) *ever since*.

De tout tems, (*Adv.*) at all times, ever, 141. 26. time out of mind.

En même tems, (*Adv.*) at the same time, 1. 11: 23. 14: 51. 25: 57. 6: 70. 29.

En tems & lieu, (*Adv.*) in a proper time and place.

En tout tems, (*Adv.*) at all times.

Il n'y a pas long-tems, (*Adv.*) not long ago.

Il y a long-tems, (*Adv.*) a great while ago.

Il y a quelque tems, (*Adv.*) some time ago, 108. 22.

La plupart du tems, (*Adv.*) most times, 13. 29.

Peu de tems, a little time, 10. 8: 18. 20.

Tenant, (*Part. of tenir*), holding, 29. 21.

Tendit, (*Pret. of tendre*), spread, 28. 11.

Tendre, *tend*, 157. 36.

Tendre, (*Adj.*) tender, 56. 7.

Tendresse, S. F. tendernefs, affection, 127. 9.

Tendu, (*Part. Pret. of tendre*), spread, 31. 15.

Ténériffe, S. F. Teneriffe, 105. 14: 111. 22.

Tenez, (*Imp.*) keep, 27. 13.

Tenir, V. A. to hold, keep.

Y tenir de doigt, bold one's finger in it, 116. 6.

Le tenir, stand to it, 44. 20.

Se tenir debout, stand, 105. 26.

Tenoient, (*Imp.*) beld.

Tenoit, (*Imp.*) beld, 3. 7. kept, 33. 9.

Se tenoit, (*Imp. of se tenir*), stood, 8. 2.

Tentation, S. F. temptation, 207. 21.

Tentent, (*Pres. of tenter*), tempt, 29. 12.

Tenu, (*Part. Pret.*) beld, 47. 30. kept, 48. 15.

Termes, S. M. terms, 50. 32: 180. 12.

Terminer, V. A. terminate, put an end to, 67. 24.

Terrain, S. M. soil, ground, 90. 26. soil, 77. 5.

Terre, S. F. earth, 17. 2: 45. 10: 89. 10. ground, 45. 6: 103. 15.

land, 69. 9: 92. 35: 116. 26: 133. 33.

Par terre, (*Adv.*) on the ground, 103. 15.

A terre, (*Adv.*) down on the ground, 2. 19: 8. 2. the ground, 111. 1.

A fleur de terre, (*Adv.*) even or level with the ground.

Le ventre à terre, with his belly upon the ground, 11. 10.

Terre Ferme, Terra Firma, 114. 26.

Terre Neuve, Newfoundland, 121. 29.

Terrêstre, (*Adj.*) terrestrial, earthly, land, 25. 18: 26. 4.

Terreur, S. F. dread, terror, 88. 6.

Terrible, (*Adj.*) terrible, 94. 17: 99. 7: 152. 8.

Terriblement, (*Adv.*) terribly.

Territoires, S. M. territories, 81. 15.

Tes, (*Pron. Poss. Plur.*) thy.

Téftament, S. M. will, 138. 8.

Tête, S. F. bead, 6. 27: 24. 20: 100. 26.

Dans la tête, in your head, 62. 25.

De la tête, out of his head, 6. 27.

De la tête, of his or her own head, mind, or accord.

En tête, in front, 70. 3.

La tête nue, bare-headed, 45. 9.

Rompre la tête, to trouble, or importune, 28. 6.

Têtes, (*Plur.*) beads, 83. 2.

Teutonique, (*Adj.*) Teutonic, 85. 25.

Th.

Thé, S. M. tea, 175. 6.

Table-à-thé, tea-table, 181. 10.

Thâtre, S. M. theatre, 84. 5.

Thébaïques, (*Adj.*) Thebaic, 107. 10.

Théodofe, S. M. Theodofus, 167. 20.

Théologiens, S. M. divines, 151. 15.

Ti.

Tibère, S. M. Tiberius, 139. 21.

Le tien, la tiëne, (*Plur.*) les tiens, les tiënes, (*Pron. Poss.*) thine.

Tiëndra, (*Fut. of tenir*), will bold, 208. 25.

Tiëndroit, (*Conj. of tenir*), would keep, 24. 14. should bold, 123. 19.

Tiëns, (*Pres. of tenir*), bold, 12. 4.

Tiënt, (*Pres.*) holds, partakes, or is of the nature, 25. 18. keeps, 115. 15.

Se tiënt, (*Pres.*) keeps, harbours, 122. 23.

Ne tiënt qu'à, only depends upon, 18. 4.

Tiërs,

Tièrs, *birds*.

Tige, S. F. *trunk*, 108. 12.

Tigres, S. M. *tigers*, 103. 23.

Timothée, S. M. *Timothy*, 161. 11.

Tinrent, (*Prêt. of tenir*), *held*, 29. 21.

Tira, (*Pret. of tirer*), *drew out*, 16. 8.
drew, 29. 18: 37. 30.

Tiran, or Tyran, S. M. *tyrant*, 99. 34.

Tire, (*Pres. of tirer*), *draw*, 106. 35.
reap, get out, 80. 35. *derive*, 110. 34.

On en tire, *they or people draw from it*,
106. 29. *get*, 60. 10.

Qu'elle tire de, *that is given to it by*, 88.
16.

Tirée, (*Adj.*) *drawn*, 170. 11.

Tirent, (*Pres.*) *import*, 77. 28: 78. 12.
squeeze out, 113. 14. *derive*, 86. 13:
89. 21.

Qu'ils tirent, *have them reap*.

Tirent vanité, *value themselves*.

Tirer, V. A. and N. *draw*, 205. 24:
210. 36. *reap*, 72. 21. *reaping*, 10.
21.

Je m'en saurai bien tirer, *I shall come
off well*, 62. 9.

Tirés, (*Adj.*) *taken out*, 180. 1.

Se tireroit le mieux d'affaire, *would get
the best out of danger*, 27. 2.

Tiretaine, S. F. *linsey*, 184. 7.

Tireur, S. M. *drawer*, 202. 25.

Tirez, (*Imp.*) *free, deliver*, 144. 15.

Tiroient, (*Imp.*) *got out, dug out*, 83.
33.

Tiroit, (*Imp.*) *reaped*, 10. 22.

Tissu, S. M. *thread*, 157. 7.

Tite, S. M. *Titus*, 160. 9.

Titre, S. M. *title*, 6. 4: 61. 1: 110.
24: 122. 25.

To.

Tobie, S. M. *Toby*, or *Tobias*, 170. 17.

Toi, (*Pron. Pers.*) *thou*, 43. 9. *thee*,
21. 4: 66. 15. (*Dat.*) *to thee*.

A toi appartiennent, *thine is*, 207. 22.

Toi-même, *thyself*.

Toile, S. F. *linen cloth*, 77. 21: 78.
32: 104. 16.

Toile de France, *French cloth*, 191. 4.

Toile ouvragée, *diaper*, 172. 8.

Toiles d'araignée, *spiders webs*, 157. 6.

Toilette, S. F. *toilet, set of dressing
boxes*, 181. 9.

Toilier, S. M. *linen-drawer*, 172. 2.

Tomba, (*Pret.*) *fell*, 8. 28: 133. 29.

Tombant, (*Part.*) *falling*, 111. 31.

Tombe, (*Pres.*) *falls*, 82. 18: 92. 30.
fall, 6. 8.

Tombé, (*Part. Pret.*) *fallen*, 68. 8.

Tombeau, S. M. *grave*, 92. 22: 154.
14. *tomb*, 98. 31.

Tombent, (*Pres.*) *fall*, 103. 15.

Tomber, V. N. *to fall, fall*, 21. 28:
137. 36. *drop*, 14. 26. *to drop down*,
9. 22.

Fit tomber, *let fall, dropt*, 9. 1.

Laisser tomber, *to let fall, drop*.

Tombèrent, (*Pret.*) *fell*, 8. 1.

Tomberoit, (*Cond. of tomber*), *should
fall, drop down*.

Leur tomberoit en main, *should fall into
their hands*, 44. 13.

Tomberont, (*Fut.*) *shall fall*, 35. 30.

Sont tombés, *have fallen down*, 115. 27.

Tomines, S. M. *tomins*, [*equal to 12
grains*], 120. 2.

Ton, S. M. *tone*, 29. 26: 110. 26.

Ton, S. *ton*, 188. 5.

Avoit bien changé de ton, *had changed
her tone*, 24. 17.

Ton, (*Pron. Poss. Mas.*) *thy*, 2. 8, 9.

Tonne, S. F. *tin*, 156. 3.

Tonneau, S. M. *hoghead*, 178. 6.

Tonneaux, (*Plur.*) *hogheads*, 193. 3.
tuns, 163. 4.

Tonnèrre, S. M. *thunder*, 99. 27.

Tope, (*Adv.*) *done*, *I consent to it*.

Tordre, V. A. *to twist, wrest, wring*.

Il lui tordit le cou, *he wrung off his
neck*.

Torrens, S. M. *lively strains*, 85. 32.

Torrent, S. M. *current*, 94. 22. *brook*,
105. 4: 137. 19.

Torse, (*Adj.*) *twisted*, 185. 9.

Tort, S. M. *wrong*, 9. 26.

A tort, *is in the wrong*, 153. 33.

A tort, (*Adv.*) *wrongfully*.

A tort & à travers, (*Adv.*) *at random,
headlong*.

De tort & de travers, (*Adv.*) *right or
wrong, by hook or crook*.

Tortilles, (*Adj.*) *wreathed*, 83. 1.

Tortue, S. F. *tortoise*, 21. 14.

Tôt, (*Adv.*) *soon, quick, out of hand*.

Aussi-tôt que, (*Conj.*) *as soon as*.

- Tôt ou tard, *sooner or later*, 152. 7.
 Trop tôt, (*Adv.*) *too soon*.
 Si-tôt que, (*Conj.*) *as soon as*, 30. 16: 48. 14.
 Total, *S. M. whole, total*, 196. 10.
 Totale, (*Fem.*) *total sum*, 210. 32.
 Totalemt, (*Adv.*) *totally*.
 Toucha, (*Pret. of toucher*), *touched, affected*, 53. 12.
 Touchant, (*Prep.*) *concerning*, 73. 5. *about*.
 Touche, (*Pres.*) *touches*, 98. 3: 109. 32.
 On y touche, *people touch them*, 104. 32.
 Touché, (*Part. Pret.*) *affected, concerned*, 149. 17.
 Touchent, (*Pres.*) *touch*, 109. 35. *affected*, 147. 23.
 Ne touchent jamais, *never touch*, 11. 13.
 Toucher, *V. A. and N. touching*, 110. 13.
 Touchoit, (*Imp.*) *touched*, 28. 24.
 Touffues, (*Adj.*) *bushy, thick*, 112. 11.
 Toujours, (*Adv.*) *always*, 2. 14: 7. 10: 8. 24: 11. 4: 17. 4.
 Pour toujours, (*Adv.*) *for ever*, 135. 12.
 Presque toujours, (*Adv.*) *almost always, most commonly*.
 Tour, *S. F. tower*, 59. 17: 95. 21.
 Tour, *S. M. turn*, 9. 12: 20. 4: 23. 24. *trick*, 33. 7: 68. 17.
 A son tour, *in his turn*, 22. 13: 70. 22.
 De tour, *round*, 105. 27.
 Tour à tour, (*Adv.*) *by turns*, 28. 18. *in their turns*, 136. 19.
 Tourmens, *S. M. torments*, 59. 21.
 Fait lui-même son tourment, *is its own torment*, 53. 17.
 Tournant, *S. M. whirlpool*, 94. 14: 96. 4.
 Tournant, (*Part.*) *turning*, 17. 15: 55. 20.
 Tournées, (*Part. Pret.*) *turned*, 133. 23.
 Tourner, *V. A. to turn*, 95. 13. *turn*, 117. 34.
 Faire tourner, *turn*, 88. 14.
 Tous, (*Plur. See tout*), *all*, 2. 11: 10. 1: 27. 21: 90. 15.
 Tous deux, *both*, 7. 17: 9. 18.
- A tous deux, *both*.
 A tous égards, (*Adv.*) *to all intents and purposes, in all respects*, 85. 18.
 Tous les ans, (*Adv.*) *every year*, 31. 4: 35. 9.
 Tous les deux jours, (*Adv.*) *every other day*.
 Tous les jours, (*Adv.*) *every day*, 10. 15: 21. 7.
 Tous les matins, (*Adv.*) *every morning*, 25. 2: 103. 13.
 Tout, (*Pron. Adj.*) *all*, 3. 19: 5. 24: 6. 9: 7. 23: 9. 25: 19. 11: 76. 18. *every*, 157. 14. *every thing*, 8. 4: 16. 4: 107. 26: 114. 22. *whole*, 74. 11.
 Toute, (*Fem.*) *every*, 16. 13: 22. 2. *all*, 30. 3: 118. 10. *quite*, 2. 23: 105. 25.
 Toutes, (*Fem. Plur.*) *all*, 1. 5: 4. 20: 7. 13: 12. 19: 77. 25: 99. 6: 123. 24.
 Tout-puissant, *Almighty*, 207. 25.
 Le tout, *them all*, 31. 15.
 Tout, (*Adv.*) *quite*, 12. 9, 23: 29. 4: 31. 11: 98. 24. *as*, 17. 16. *entirely*, 14. 28.
 Tout à toi, *wholly thine*, 128. 28.
 Tout-à-fait, (*Adv.*) *quite, altogether, wholly, entirely*, 140. 8.
 Tout à la fois, (*Adv.*) *altogether, all at once*.
 Toute-à-l'heure, (*Adv.*) *presently, directly*, 40. 26.
 Tout à rebours, (*Adv.*) *the wrong way or side*.
 Tout à point, (*Adv.*) *in the nick of time, seasonably*.
 Tout au long, (*Adv.*) *at large*.
 Tout au moins, (*Conj.*) *at least*.
 Tout au plus, (*Adv.*) *at most*.
 Tout autant, (*Adv.*) *just as much, as much, exactly so*.
 Tout autant que, (*Conj.*) *just as much as*, 22. 7.
 Tout auprès, (*Adv.*) } *hard by, just*
 Tout contre, } *by*.
 Tout autour, (*Adv.*) *round about*.
 Tout beau, (*Adv.*) } *softly, gently*,
 Tout bêlement, } *bold here*.
 Tout de même, (*Adv.*) *just f, so*.
 Tout de n.ême que, (*Conj.*) *just as*.

Tout de bon, (*Adv.*) in good earnest,
19. 7.

Tout de suite, (*Adv.*) together, at once,
without any stop, successively.

Tout doucement, (*Adv.*) softly, gently,
bold there.

Tout droit, (*Adv.*) straight along.

Tout à coup, (*Adv.*) } all at once, on a

Tout d'un coup, } sudden, sud-
denly, 7. 19: 12. 12: 55. 28.

Tout exprès, (*Adv.*) quite on purpose.

Tout fraîchement, (*Adv.*) newly.

Tout le jour, (*Adv.*) all the day.

Tout les jours, (*Adv.*) every day, 75.
21.

Tout le long, (*Adv.*) } all along.

Tout du long, }

Tout le long du jour, (*Adv.*) all the
day long.

Tout maintenant, (*Adv.*) presently, just
now, forthwith.

Tout net, (*Adv.*) point blank, 39. 11.

Tout près d'ici, (*Adv.*) } hard by, just

Tout proche, } by.

Tout récemment, (*Adv.*) newly.

Tout tremblant, all in a tremble, 2. 7.

A tout hazard, (*Adv.*) at all adven-
ture

A tout le moins, (*Adv.*) at least.

Après tout, (*Adv.*) after all, upon the
whole.

De tout sens, de tous les sens, (*Adv.*)
every way.

De tout, (*Adv.*) at all, 108. 8: 131. 2.

En tout, (*Adv.*) in all, 6. 9.

En tout cas, (*Conj.*) however, what-
ever happen.

En tout tems, (*Adv.*) at all times.

Par-tout, (*Adv.*) every where, 6. 9:
14. 3: 21. 18.

Point du tout, (*Adv.*) not at all.

Sur-tout, (*Adj.*) especially, 2. 3: 105.
1.

Toute, (*Pron. F.*) See Tout.

Toute-fois, (*Conj.*) however, 36. 19.
nevertheless, 14. 21. yet, for all that.

Toute la nuit, (*Adv.*) all the night.

A tout bride, full speed, 6. 15.

A toute force, (*Adv.*) by all means.

Toutes. (*Pron. Adj. F. Plur.*) See
Tout.

Toutes deux, both, 94. 12.

Toutes les fois que, (*Conj.*) as often as,
112. 27.

De toutes les manières, (*Adv.*) all
ways.

Tr.

Traces, S. F. tracks, 91. 14.

Trahi, (*Parr. Pret.*) betrayed, deceived,
153. 33.

Trahir, V. A. betray, 152. 12.

Trainant, (*Part.*) drawing.

Trainer, V. A. lead, 158. 24.

Se trainer, V. R. drag himself along, 6.
16. to drag themselves, 6. 28.

Trainoit, (*Imp.*) was drawing, 7. 2.

Trains, S. M. floats, 113. 4.

Trait, S. M. dart, arrow, stroke, 212.
18.

Traitant, (*Part.*) treating, 49. 16.

Traite, S. F. draught, 205. 19.

Traité, S. M. treatise, 109. 8.

Traitee, (*Part. Pret.*) treated, 26. 5.

Traitement, S. M. treatment, 31. 21.

Traiter, V. A. and N. treat of, 73.
14.

Me traiter, do you use me, 21. 1.

Se traitèrent, (*Pret. of se traiter*), treated
one another, 28. 18.

Traite, (*Imp.*) treated, 25. 22: 49.
17.

Trajèt, S. M. passage, 51. 35.

Tranche, (*Pres. of trancher*), cut.

Tranquille, (*Adj.*) quiet, 29. 11. easy,
7. 14: 153. 30.

Tranquillement, (*Adv.*) quietly, 14. 8.

Tranquillité, S. F. tranquillity, 74. 27:
75. 14.

Transactions, S. F. transactions, 90.
18.

Transparentes, (*Adj.*) transparent, 93.
27: 114. 23.

Transport, S. M. transportation, carri-
age, passage, 50. 2.

Transporte, (*Pres. of transporter*), ex-
port, 115. 20.

Transportés, (*Adj.*) transported, 48. 7.

Me suis transporté, went, 202. 18.

Travail, S. M. labour, 2. 31: 3. 14:
13. 24: 14. 9: 145. 27. work, 183.
11.

Travaille, (*Pres.*) work, 13. 11. labours,
endeavours, strives, 159. 29.

- Travaillé, (*Adj.*) wrought, 180. 9.
 Travailler, V. N. to work, 46. 15. to labour, 14. 18. working, 13. 18. work, 46. 7.
 Travaillerais, (*Fut.*) shall labour, 132. 7.
 Travailleras, (*Fut.*) shalt labour, 208. 28.
 Travaillez, (*Pres.*) labour, 45. 22.
 Travailloit, (*Imp.*) wrought, 45. 9.
 Travaux, S. M. labours, works, 34. 14.
 A través, (*Prep.*) cross, 88. 5. through.
 De través, (*Adv.*) cross, across.
 De tort & de través, (*Adj.*) right or wrong, by hook or crook.
 Traverser, (*Pres.*) crosses, goes across, 80. 5.
 Traverser, V. A. to cross, 108. 7. pass through, 115. 26.
 Traversin, S. M. holser, 180. 10.
 Traversoit, (*Imp.*) was crossing.
 Treize, (*Adj.*) thirteen.
 Treizième, (*Adj.*) thirteenth.
 Tremblant, (*Adj.* and *Part.* of trembler,) trembling, 6. 23.
 Tout tremblant, all in a tremble, 2. 7: 16. 22.
 Tremblé, (*Part. Pret.*) trembled, 62. 11.
 Tremblement, S. M. trembling, 109. 33.
 Tremper, V. A. dip, 82. 23.
 Trempés, (*Adj.*) steeped, 100. 32.
 Trente, (*Adj.*) thirty.
 Trente & un, thirty-one.
 Trente-deux, thirty-two.
 Trente-trois, thirty-three, &c.
 Trentième, (*Adj.*) thirtieth.
 Trente & unième, thirty-first.
 Trente-deuxième, thirty-second, &c.
 Très, (*Adv.*) very, 36. 5: 44. 8: 118. 2, 11: 134. 3. very much, 40. 2: 128. 9. most, 104. 14: 146. 13: 161. 17. very well, 113. 5.
 De très-bons, very good, 73. 5.
 Mon très chère, dearest, 126. 2.
 Monsieur mon très chère, dearest, 146. 13.
 Très honorable, right honourable, 190. 1.
 Très profonde, very profound, 147. 4.
 Très révérend, right reverend, 166. 8.
 Trésors, S. M. treasure, 24. 6.
 Trét, S. M. tret, 197. 11.
 Tribuns, S. M. tribunes, 137. 11.
 Tribut, S. M. tribute, 43. 24: 137. 11.
 La Trinité, S. F. Trinidad, 115. 17.
 Triomphes, S. M. triumphs, 136. 11.
 Triste, (*Adj.*) mournful, 110. 27.
 Tristesse, S. F. sadness, sorrow, 67. 9.
 Triumvirat, S. M. triumvirate, 139. 9.
 Trois, (*Adj.*) three, 33. 10: 75. 16.
 Trois fois, (*Adv.*) three times, thrice.
 Troisième, (*Adj.*) third, 30. 23: 35. 15.
 Troisièmement, (*Adv.*) } thirdly.
 En troisième lieu, }
 Se trompant, (*Part.*) mistaking herself, being deceived, 25. 8.
 Se trompe, (*Pres.*) are deceived, 7. 10.
 Tromper, V. A. deceive.
 Se tromper les uns les autres, V. R. is deceive one another.
 Vous vous trompez, you mistake.
 Tronc, S. M. trunk, 98. 4: 106. 35.
 Trône, S. M. throne, 102. 17.
 Trop, (*Adv.*) too much, 19. 17. too many, too, 12. 17: 22. 25: 32. 19: 99. 2.
 Trop chère, (*Adv.*) too dear.
 Trop peu, (*Adv.*) too little.
 Trop tard, (*Adv.*) too late, 10. 9.
 Trop tôt, (*Adv.*) too soon.
 Trou, S. M. hole, 8. 10: 19. 22: 25. 16: 83. 32: 107. 12: 112. 26.
 Trouble, S. M. trouble, 155. 16.
 Troubler, V. A. to trouble, 29. 3. trouble, 54. 27: 154. 35.
 Troubles-tu, (*Pres.*) dost thou foul, 1. 13.
 Troupe, S. F. company, attendants, 70. 10.
 Troupeau, S. M. flock, 19. 11: 40. 2.
 Troupeaux, (*Plur.*) flocks, 132. 30.
 Troupes, S. F. troops, 69. 27: 136. 3.
 Trouva, (*Pret.* of trouver,) found, 1. 1: 6. 15: 10. 19: 136. 28.
 Se trouva, (*Pret.* of se trouver,) was found, 32. 18. found himself, 2. 19: 70. 10.
 Se trouva des premiers, was one of the first, 51. 19.
 Trouvant, (*Part.*) finding, 40. 23.

Se trouvant, (*Part.*) *finding themselves,*
being, 4. 14.

Trouve, (*Pres. of trouver,*) *find,* 49.
22: 104. 33: 129. 25. *finds,* 33.
10.

On trouve, *are found,* 88. 3. *there is*
found, 79. 22, 33. *there are found,*
80. 33. *there is seen,* 91. 13.

On y trouve, *are found there,* 118. 4.

Se trouve, (*Pres.*) *is found,* 71. 10:
111. 13. *finds himself,* 119. 3. *are*
found, 95. 19.

On s'y trouve exposé, *we find ourselves*
exposed to it, 158. 11.

Trouvé, (*Part. Pret.*) *found,* 42. 2:
108. 1.

On a trouvée, *has been found,* 89. 5.

On a trouvées, *have been found,* 89. 9.

De n'avoir trouvé que, *that he only*
found, 42. 28.

S'est trouvé, *has been found,* 32. 8.

S'étant trouvé, *being found,* 55. 5.

Trouvent, (*Pres.*) *find,* 2 14: 82. 22.

Se trouvent nt, (*Pres.*) *find themselves,* 117.
14. *are found,* 121. 35.

Trouver, V. A. *to find,* 21. 20: 127.

24: 148. 29. *find,* 11. 20: 14. 18:
24. 9: 211. 24.

Trouver à redire aux, *find fault with*
the, 5. 20.

Y trouver, *find there,* 111. 8.

Lui en fit trouver le moyen, *made her*
find the means to come at it, 14. 23.

Il ne crut pas trouver, *he thought he*
could not find, 67. 23.

Se trouver, V. R. *to be found,* 35. 7.

S'en trouver mieux, *finding themselves*
better for it, 25. 10.

Trouvera, (*Fut.*) *will find,* 42. 14:
90. 18.

Trouvèrent, (*Pret.*) *found,* 134. 15.

S'en trouvèrent pis, *found themselves the*
worse for it, 25. 10.

Vous trouverez bon, *you will think pro-*
per, 33. 3.

Trouveroit, (*Cond.*) *would find,* 42. 8.

Se trouveroit, (*Cond. of se trouver,*)
could be found, 35. 1.

Trouveront, (*Fut.*) *will find,* 109. 8.

Se sont bien trouvés, *have been happy,*
52. 5.

Trouvez, (*Pres.*) *find,* 59. 22.

Trouvez bon, *think proper,* 57. 30.

Trouvez-vous, *do you find,* 65. 16.

Trouvoient, (*Imp.*) *found,* 47. 18.

Ne s'en trouvoit que, *were only found,*
42. 32.

Où elle se trouvoit, *that she was in,* 14.
22.

Se trouvoit, (*Imp.*) *was found.*

Trumeau, S. M. *pier,* 181. 5.

Tu.

Tu, (*Pron. Pres.*) *thou,* 1. 13: 2. 4,
5. 12.

Tuâ, (*Pret. of tuër,*) *killed,* 10. 18: 16.
8: 31. 15.

Tuc, (*Pres. of tuër,*) *kills,* 121. 7.

Tué, (*Part. Pret.*) *killed,* 135. 27.

Tuër, V. A. *kill,* 25. 5: 122. 31.

Tueras, (*Fut.*) *shalt kill,* 209. 5.

Tuilage uni, *plain tiling,* 190. 5.

Tuiles, S. F. *tiles,* 189. 6, 9.

Tumulte, S. M. *tumult, disturbance,* 75.
1.

Turcs, S. M. *Turks,* 104. 14.

Tuyau, or Tuiau, S. M. *stalk, pipe,* 83.
21: 97. 30.

Ty.

Tyran, S. M. *tyrant,* 71. 27: 138.
10.

Tyrannie, S. F. *tyranny,* 139. 2.

Tyrans, (*Plur.*) *tyrants,* 8. 5: 135. 8.

Un.

Un, (*Art. M.*) *a,* 1. 1, 3, 7, 11: 2.
4, 17, 18, 26, 28, 30: 3. 1, 2. *an,*
2. 30: 3. 3, 12: 4. 4: 7. 6, 15:
12. 9, 27.

Un, (*Adj.*) *one,* 1. 5: 3. 17: 5. 1, 12:
6. 5: 7. 6: 10. 1: 74. 10.

Un à un, (*Adv.*) *one by one.*

Un peu, (*Adv.*) *a little.*

L'un, L'un l'autre, L'un & l'autre,

L'un ou l'autre, ni l'un ni l'autre.

See *Letters, lu, a, and n.*

Unanimement, (*Adv.*) *unanimously,*
with one accord, or consent.

Une, (*Art. Fem.*) *a,* 1. 2, 10: 3. 1,
18, 22: 4. 6, 16, 27, 28: 6. 13:
10. 11. *an,* 2. 27: 7. 15: 8. 19,
28.

Une,

Une, (*Adj.*) one, 23. 7: 40. 12.
 Une fois, (*Adv.*) once, 4. 14.
 Uni, (*Adj.*) plain, 190. 5.
 Union, S. F. union, 31. 3: 52. 5.
 Unique, (*Adj.*) only, 207. 26.
 Uniquement, (*Adv.*) only, 12. 20.
 Unités, S. F. units, 210. 34.
 Univers, S. M. universe, 133. 9. *whole world*, 34. 11.
 Universel, (*Adj.*) universal, 152. 31.
 Universelle, (*Fem.*) catholic, 208. 4.
 Universellement, (*Adv.*) universally, 85. 9.
 Université, S. F. university, 97. 15.
 Aux uns, *some*, 18. 4.
 Les uns, *some*, 94. 32. one, 111. 32.
 Les uns les autres, *one another*, 10. 2: 89. 13.
 Les uns & les autres, *one and the other*, 22. 10.
 Urbain, S. M. Urban, 161. 11: 162. 17.

Us.

Ufa, (*Pret. of user*), used, 63. 17.
 Usage, S. M. use, 15. 19: 45. 17: 89. 29: 106. 28: 158. 23. *purpose*, 82. 13. *practice*, 124. 6.
 En usage, *used*, 191. 1.
 Usance, S. F. usance, 201. 4, 5, 12, 13.
 Usances, (*Plur.*) usance, 201. 21, 22, 31.
 Use, (*Pres.*) use, *make use of*.
 En use, *dealt*, 53. 8.
 User, V. N. *to make use of*, 12. 14. *use*, 20. 19.
 Usurpation, S. F. usurpation, 137. 2.
 Usurpée, (*Part. Pret.*) *usurped*, 138. 20.
 Usurper, V. A. *usurp*, 133. 13.

Ut.

Utile, (*Adv.*) useful, 12. 21: 15. 3: 72. 25: 97. 10.
 Utilement, (*Adv.*) usefully, 73. 11.
 Utilité, S. F. use, 157. 8. *advantage*, *benefit*, 157. 36.

Va.

V. (*for Quint*), *fifth*, 72. 28.
 Va, (*Pres. of aller*), *goes*, 38. 9: 80. 2.

Il en va, *there are*, 138. 15.
 Vacances, S. F. holidays, 126. 6.
 Vacante, (*Adj.*) vacant, 39. 9.
 Vache, S. F. cow, 39. 27: 40. 16: 121. 9.
 Vagues, S. F. waves, 96. 14.
 Vaillant, (*Adj.*) valiant, courageous, 4. 23.
 Vain, (*Adj.*) vain, 27. 15.
 En vain, (*Adv.*) in vain, 12. 4: 208. 26. *to no purpose*, 22. 10.
 Vaincre, V. A. *to conquer*, 69. 25: 75. 18.
 Vaincu, (*Part. Pret.*) *conquered*, *overcome*, *vanquished*, 137. 32.
 Vaine, (*Adj.*) vain, 39. 23.
 Vainquit, (*Pret.*) *conquered*, *overcame*, 134. 32: 136. 8.
 Vais, (*Pres. of aller*), *am going*, 35. 20: 40. 25.
 Je m'en vais, (*Pres. of s'en aller*), *I am going*, 118. 5.
 Vaisseau, S. M. ship, 49. 24: 50. 26: 88. 23: 107. 2: 116. 23: 120. 31.
 Vaiselle d'or, *golden plate*, 170. 21.
 Valèt, S. M. footman, 29. 2: 126. 12.
 Jervant, 18. 9. lackey, 43. 30.
 Valeur, S. F. value, 34. 8: 85. 6: 135. 35. *value*, 163. 11.
 Valoir, V. N. *to be worth*.
 Faire valoir, *to improve*, *make the best of*, *prize*.
 Fit valoir, *exposed*, *set forth*, 22. 6.
 Il auroit mieux valu, *it had been better*, 23. 7.
 Vallée, S. F. valley, 77. 10: 115. 39.
 Vandales, S. M. Vandals, 141. 2.
 Vanité, S. F. vanity, 26. 18: 157. 3.
 Tirent vanité, *value themselves*.
 Vanta, (*Pret.*) *praised*, 28. 27.
 Vanter, V. A. *cry up*, *extol*, 89. 19.
 Se vanter, V. R. *boast*, 151. 22.
 Me vanter, *to boast*, 12. 20.
 Me vanter, *boast*, 13. 21.
 Vous vanter, *boast*, 13. 25.
 Vantèrent, (*Pret.*) *boasted of*, 22. 10.
 Vapeur, S. F. vapour, 81. 29: 101. 5: 104. 27.
 Vas, (*Pres. of aller*), *goes*, 21. 7.
 Vas-tu, *art thou going*, 40. 22.
 Vase, S. M. vessel, 14. 19: 134. 16.
 Vaste,

Vaste, (*Adj.*) *vast, large*, 98. 27: 103. 18.

Ce qui vaudra autant, *which will do as well*, 200. 8.

Vaut, (*Pres. of valoir*), *is worth*, 36. 30.

Il vaut mieux, *it is better*, 23. 10: 40. 15.

Ne vaut pas moins, *is equal to it*, 78. 10.

Ne vaut-il pas mieux, *is it not better*, 27. 9.

Ve.

Veau, S. M. *calf*, 87. 5: 105. 34: 117. 23: 121. 5: 177. 7.

Vécu, (*Part. Pret. of vivre*), *lived*, 55. 8: 136. 17.

Vécurent, (*Pret.*) *lived*, 132. 23.

Vécusse, (*Subj. Pret.*) *lived*, 133. 2.

Vécut, (*Pret. of vivre*), *lived*, 55. 4.

En veillant, *in being awake*, 158. 17.

Velours, S. M. *velvet*, 33. 16: 102. 35.

Venant, (*Part. of venir*), *coming*, 68. 4.

Vend, (*Pres. of vendre*), *sells*, 58. 24.

Vendant, (*Pres.*) *sell*, 191. 2.

Venez, (*Imp. of venir*), *come*, 68. 9.

Nous venez de m'ôter l'honneur, *you have just taken from me my honour*, 66. 26.

Ne venez-vous, *do not you come*, 2. 21.

Vengeance, S. F. *revenge*, 7. 24. *vengeance*, 135. 10.

Venger, V. A. *revenge*, 135. 20.

Se venger, V. R. *to be revenged*, 23. 3: 54. 17.

Vengerez, (*Fut.*) *will revenge*, 54. 22.

Vénimeuse, (*Adj. F.*) *venomous*, 91. 3: 119. 10: 123. 27.

Venir, V. N. *to come*, 24. 20: 28. 26. *come*, 29. 28: 42. 15.

En venir à bout, *accomplish it, perform it, do it*, 30. 22.

En venir aux prises, *engage*, 119. 5.

Fit venir, *sent for*, 38. 17.

Venise, S. F. *Venice*, 66. 1: 204. 17.

Venoient de périr, *bad lately lost their lives*, 137. 26.

Venois, (*Imp.*) *comest*, 128. 25.

Venoit, (*Imp.*) *came*, 78. 15: 108. 22.

Venoit à manquer, *should happen to fail*, 49. 32.

Venoit de lui donner, *had just given him*, 8. 19.

Venoit d'accoucher, *was just brought to bed*, 61. 14.

Venons d'en donner, *have just given of it*, 86. 16.

Vent, S. M. *wind*, 64. 22: 120. 31: 149. 2.

Vent frais, *fresh gale, breeze*, 116. 26.

Des lods & ventes, *of the fine of alienation*, 57. 22.

Ventre, S. M. *belly*, 110. 13: 122. 32.

Le ventre à terre, *with his belly upon the ground*, 11. 9.

Je te passerai sur le ventre, *I will run over thee*, 6. 22.

De passer sur le ventre à vos ennemis, *to overbrow your enemies*, 70. 4.

Venu, (*Part. Pret.*) *come*, 24. 1.

Est venue, *came*, 76. 12.

Sont venus, *came*, 48. 21.

Vër, S. M. *worm*.

Vër-luisant, *glow-worm*, 123. 15.

Vèrd, (*Adj.*) *green*, 175. 8.

Verge, S. F. *yard*, 172. 13, 18. *rod, rod [of brick-work]*, 189. 15.

Véritable, (*Adj.*) *true*, 11. 21: 48. 5: 57. 15: 85. 33.

Véritables, (*Plur.*) *real*, 108. 28, 33: 124. 17.

Véritablement, (*Adv.*) *truly*, 5. 6. *really*, 43. 1.

Vérité, S. F. *truth*, 19. 13: 36. 7: 42. 30: 131. 23.

A la vérité, (*Adv.*) *indeed, to speak the truth*.

En vérité, (*Adv.*) *in truth, indeed*, 2. 6. *verily*.

Oui en vérité, (*Adv.*) *yes indeed*.

Vèrnissée, (*Adj.*) *japanned*, 181. 9.

Vèrra, (*Fut. of voir*), *shall see*, 88. 35.

Vèrrez, (*Fut.*) *shall see*, 16. 11: 121. 4.

Vèrrons, (*Fut.*) *will see*, 14. 10.

Vèrroux, S. M. *bolts*, 185. 14.

Vèrs, (*Prep.*) *towards*, 8. 11. *to*, 17. 15: 48. 7: 55. 21.

Vèrte, (*Adj. F.*) *green*, 122. 17: 184. 7.

Vèrtu,

V^{ertu}, S. F. *virtue*, 70. 28. 72. 2 :
 88. 18. *power*, 80. 20.
 En v^{ertu}, *by virtue*, 43. 18.
 V^{ertueuse}, (Adj. F.) *virtuous*, 59. 26.
 V^{ertueux}, *virtuous*, 5. 25 : 158. 13 :
virtuous man, 75. 23.
 V^{ertueux}, (Adj.) *virtuous*, 153. 5.
 V^{estiges}, S. M. *traces*, 79. 34. *remains*,
 91. 11 : 92. 7.
 V^{esuve}, S. *Vesuvius*, 99. 8.
 V^{êtir}, V. A. *clothe*, 132. 31.
 V^{eu}, S. M. *a widower*, 39. 27.
 V^{euille}, (Subj. Pres. of *vouloir*), *grant*,
 127. 4. *may it please*, 127. 18.
 V^{eulent}, (Pres.) *will*, 16. 25 : 28. 14.
 V^{eut}, (Pres. of *vouloir*), *will*, 2. 28 :
 53. 16. *has a mind*, 16. 9. *would*,
 153. 30. *desires*, 4. 28.
 Ce qu'on v^{eut} bien qui soit s^û, *what*
one would have known, 159. 5.
 Le v^{eut}, *will have it so*, 45. 20.
 On le v^{eut}, *people please*, 113. 6.
 Qu'on v^{eut}, *as one pleases*, 211. 29.
 V^{eut} de mal, *will do, or desires, any*
harm, 72. 6.
 V^{euve}, S. F. *widow*, 33. 8.
 V^{eux}, (Pres. of *vouloir*), *will have*, 18.
 25. *will*, 70. 34. *would*, 145. 23.
 V^{eux} que, *will have*, 71. 3.
 Je le v^{eux} bien, (Adv.) *I will with*
all my heart.
 J'en v^{eux} principalement, *I am chiefly*,
 35. 6.
 V^{eux}-tu que je, *wilt thou have me*.

Vi.

V^{iagere}, (Adj.) *during life*, 166. 5.
 V^{iandes}, S. F. *meats*, 28. 29.
 V^{ice}, S. M. *vices*, 15. 13 : 154. 14 :
 159. 24.
 V^{ices}, *vices*, 24. 3.
 V^{icieuse}, (Adj.) *vicious*, 155. 29.
 V^{ictime}, S. F. *victim*, 40. 23 : 136. 23.
 V^{ictoires}, S. F. *victories*, 134. 25.
 V^{ictorieux}, (Adj.) *victorious*.
 V^{ictorieuses}, (Fem.) *victorious*, 136. 9.
 V^{ie}, S. F. *life*, 2. 20, 27 : 6. 10 : 13.
 9, 20, 25 : 77. 30. *living*, 45. 25.
 La v^{ie}, *her life*, 9. 12. *your life*, 14. 6.
bis life, 20. 8.
 M'^{ôtiez} la v^{ie}, *should take away my life*,
 21. 3.

Eau de v^{ie}, *brandy*, 78. 13.
 V^{ieil}, (Adj.) *old*, 123. 35.
 V^{ieillard}, S. M. *old man*, 2. 17 : 30.
 25 : 156. 7.
 V^{ieille}, (Adj.) *old*, 50. 24 : 56. 16.
 114. 28.
 V^{ieille}, S. F. *old woman*, 25. 1, 6.
 V^{ieillesse}, S. F. *old age*, 17. 7, 9 : 30.
 15 : 152. 21.
 V^{ieillir}, V. N. *grow old, be old*, 56.
 14.
 V^{iendra}, (Fut. of *venir*), *shall come*, 16.
 1 : 208. 2. *will come*, 27. 19.
 V^{iendroient}, (Cond.) *should come*, 113.
 19.
 V^{iènn}, (Subj. Pres.) *come*, 207. 17.
 P^{ermettez} que je v^{iènn}, *permit me to*
come, 127. 14.
 V^{iennent}, (Pres. of *venir*), *come*, 34.
 29 : 89. 7 : 121. 35.
 Ils en v^{iennent} à bout, *they accomplished*
their design, 121. 10.
 Me v^{iens} de dire, *has just said to*
me.
 Je v^{iens} de faire, *I have just made*, 51.
 24.
 V^{ient}, (Pres. of *venir*), *comes*, 7. 4.
 16. 22 : 86. 9. *happen*, 153. 33.
 V^{ient-on}, *if they happen*, 17. 19.
 On v^{ient} de m'^{offrir}, *have just been of-*
fered me, 40. 17.
 D'^{ou} v^{ient} que, (Adv. and Conj.)
whence comes it that, how comes it to
pass that, how happens it that, 69.
 13.
 V^{ierge}, S. F. *virgin*, 207. 28.
 P^{ierre} v^{ierge}, *maiden-stone*, 87. 26.
 V^{ierges}, S. F. *virgins*, 67. 4.
 V^{ieux}, (Adj.) *old*, 2. 17 : 12. 9 : 86.
 24.
 Plus v^{ieux}, *older*, 34. 21 : 46. 7.
 V^{if}, (Adj.) *alive*, 37. 6. *brisk, quick*,
 6. 24 : 74. 7. *mercurial*, 84. 32.
firm, solid, 100. 4.
 V^{if-argent}, *quicksilver*, 116. 10.
 V^{igilance}, S. F. *vigilance*, 75. 8.
 V^{igoureux}, (Adj.) *vigorous*, 70. 5.
 V^{igueur}, S. F. *vigour*, 154. 13.
 V^{il}, (Adj.) *vile*, 13. 7.
 A v^{il} prix, (Adv.) *at a low price*.
 V^{illage}, S. M. *village*, 39. 28 : 40.
 15 : 87. 16 : 100. 20.

Villageois

Villgeois, S. M. *country-fellow*, 37. 9.
 Villageoise, S. F. *country-girl*, 38. 23.
 Ville, S. F. *city*, 34. 15: 37. 9: 47. 1: 79. 3: 97. 2.
 De ville, *city*, 28. 17.
 Ville-juif, S. F. *Ville-juif*, 38. 27.
 Vin, S. M. *wine*, 58. 8: 78. 30: 106. 33: 153. 35.
 Vin de palme, *palm-sack*, 182. 4.
 Vinaigre, S. M. *vinegar*, 112. 14: 156. 3.
 Vingt, (*Adj.*) *twenty*, 34. 21.
 Vingt & un, *twenty-one*.
 Vingt-deux, *twenty-two*.
 Vingt-trois, *twenty-three*.
 Vingt-quatre, *twenty-four*.
 Vingt-cinq, *twenty-five*.
 Vingt-six, *twenty-six*.
 Vingt-sept, *twenty-seven*.
 Vingt-huit, *twenty-eight*, 32. 11.
 Vingt-neuf, *twenty-nine*.
 Vingt fois, (*Adv.*) *twenty times*.
 Quatre-vingts, (*Adj.*) *eighty*.
 Quatre-vingt-un, *eighty-one*.
 Quatre-vingt-deux, *eighty-two*.
 Quatre-vingt-trois, *eighty-three*, &c. to
 Quatre-vingt-dix, *ninety*.
 Quatre-vingt-onze, *ninety-one*.
 Quatre-vingt-douze, *ninety-two*, &c. to
 cent, *a hundred*.
 Vingtième, (*Adj.*) *twentieth*.
 Vingt & unième, *twenty-first*, 13. 5.
 Vingt-deuxième, *twenty-second*.
 Vingt-troisième, *twenty-third*, &c.
 N. B. s is always added to vingt, multiplied with another number, when it immediately precedes a substantive; as, quatre-vingts pistoles, quatre-vingts hommes. But no s before another number to which it is joined; as, quatre-vingt-trois, quatre-vingt-quatre.
 Vinrent, (*Pret. of venir*), *came*, 63. 16. *happened*, 31. 14.
 Vint, (*Pret. of venir*), *came*, 4. 15: 7. 28: 17. 13: 136. 10. *happened*, 56. 16.
 Vint fondre, *came rushing*, 137. 18.
 Violence, S. F. *violence*, 17. 9: 96. 18: 117. 29.
 Violent, (*Adj.*) *violent*, 113. 16: 111. 30.

Violée, (*Part. Pret. of violer*), *violated*, *forced*, 135. 9.
 Violence, S. F. *violence*, *oppression*, 17. 9.
 Violens, (*Adj.*) *violent*, 62. 2.
 Violet, S. M. *violet*, 67. 3.
 Virgile Maro, S. M. *Virgilius Maro*, 99. 3.
 Virginie, S. F. *Virginia*, 186. 1.
 Visage, S. M. *face*, 55. 25: 58. 16. *looks*, *countenance*, 49. 28.
 Visages, *faces*, 18. 29: 46. 33.
 Vis-à-vis, (*Prep. and Adv.*) *over-against*, 71. 4. *opposite*, *over the way*, *facing*, 103. 3.
 Visible, (*Adj.*) *visible*, 91. 14: 93. 22.
 Visité, (*Part. Pret. of visiter*), *visited*, 68. 26: 69. 11.
 Visqueuse, (*Adj.*) *slimy*, 95. 4.
 Vissent, (*Subj. Pret.*) *might see*, 26. 2.
 Vit, (*Pret. of voir*), *saw*, 3. 22: 10. 9: 17. 9: 20. 21: 27. 16.
 Se vit, *saw himself*, 30. 15: 134. 34.
 Qu'on vit, *that were seen*, 139. 29.
 Se vit désolé, *was laid waste*, 139. 27.
 Vit, (*Pres. of vivre*), *live*, 7. 13.
 Vit, (*Pret. of vivre*), *lived*, 54. 28.
 Vite, (*Adv.*) *quick*, 58. 5. *quickly*, *fast*, 122. 36.
 Plus vite, *faster*, 33. 12.
 Au plus vite, (*Adv.*) *with all speed*.
 Vitement, (*Adv.*) *quickly*.
 Vitèfle, S. F. *swiftness*, 123. 32.
 Batans vitrés, *glass doors*, 181. 8.
 Vitriol, S. M. *vitriol*, 79. 25.
 Vivans, S. M. *living*, *quick*, 208. 2.
 Vivantes, (*Adj. F.*) *living*, 83. 9.
 Vive, (*Adj. F.*) *tender*, 127. 21.
 De vive voix, *by word of mouth*, 128. 1.
 Vivement, (*Adv.*) *briskly*, 15. 14. *sensibly*, 148. 1.
 Vivoient, (*Imp.*) *lived*, 132. 28.
 Vivre, V. N. *to live*, 13. 19: 35. 10: *live*, 55. 3: 75. 23: 156. 23: 158. 33.
 De vivre, *of living*, 13. 27.
 Vizir, S. M. *vizir*, 62. 27.

Vo.

Vœu, S. M. *vow*, 104. 2. Je fais des vœux, *I put up my prayers*, 143. 3, 19.

19. *Vœux que je fais, prayers that I offer, 127. 3.*
Voguâmes, (Pres. of voguer,) sailed, 149. 4.
Voici, (Adv.) behold, 27. 6: 75. 3. here is, 69. 20: 73. 5: 126. 11. this is, 49. 20. here are, 70. 33: 210. 16.
Me voici, here I am, 2. 23.
Voilà, (Adv.) there is, 1. 4: 9. 26: 40. 16: 154. 32. that is, behold, 16. 3. see, 3. 8.
Que voilà, there they are, 48. 30.
La voilà, there she is, 35. 28.
Voiles, S. F. sails, 149. 2.
Sous voiles, under sail, 120. 31.
A toutes voiles, (Adv.) full sail, 149. 3.
Voir, V. A. to see, 16. 10. see, 95. 34: 107. 5: 117. 16: 127. 27. be seen, look at, seeing, 126. 21. view, 157. 34.
En voir un autre, that he saw another, 3. 3.
Faire voir, make appear, to shew, 146. 25.
Fait voir, makes appear, shews, 20. 16: 67. 12.
On fait voir, they shew, 100. 21.
Fit bien voir, made plainly appear, 43. 2.
On peut les voir, they may be seen, 81. 2.
De se voir, seeing himself, 155. 7.
Vois, (Pres. of voir,) see, 7. 4: 21. 6: 40. 14: 126. 3: 155. 23. see'st, 46. 4.
Vois-je, do I see, 13. 29.
Je me vois, I be, 147. 27.
Vois-tu, dost thou see, 62. 3.
Voisin, S. M. neighbour, 8. 6.
Voisin, (Adj.) neighbouring, 81. 16: 82. 6.
Voisinage, S. M. neighbourhood, 3. 19.
Dans le voisinage, (Adv.) in the neighbourhood.
Voisine, S. F. neighbour, 7. 21: 36. 3.
Voisine, (Adj. F.) near, 103. 18.
Voisines, (Adj. F. Plur.) neighbouring, 108. 17. near, 83. 4.
Voisins, S. M. neighbours, 19. 3, 15: 39. 29: 40. 6.
Voit, (Pres. of voir,) sees, 70. 12: 119. 26.
On voit, people see, 29. 16: 122. 19. is seen, 80. 21: 97. 2. there are seen,
79. 6: 81. 5: 101. 17. we see, 36. 31: 155. 18.
On les voit, they are seen, 111. 32.
Voix, S. F. voice, 8. 17: 100. 8: 109. 15. votes, 22. 16.
Tout d'une voix, unanimously, 124. 7.
De vive voix, by word of mouth, 128. 1.
Volant, (Part. of voler,) flying, 102. 2.
Volcan, S. M. volcano, 99. 7: 101. 12.
Vole, (Pres. of voler,) fly, 13. 11.
A la volée, (Adv.) rashly, headlong.
Voler, V. A. fly, 5. 7: 21. 21: 104. 29.
Voleur, S. M. thief, 153. 15. voleurs, thieves, 67. 28: 128. 17.
Volez, (Pres. of voler,) fly, 27. 21.
Voloit, (Imp.) flew, 26. 4.
Volontaire, (Adj.) voluntary, 138. 22.
Volontairement, (Adv.) willingly, 71. 17. of his own accord, 138. 19.
Volonté, S. F. will, 46. 22: 70. 18: 207. 17. desire, 159. 22.
De bonne volonté, (Adv.) with a good will.
Volontiers, (Adv.) willingly, 23. 15: 51. 34. readily, freely, 58. 9.
Vois, S. M. robberies, thefts, 21. 6.
Volume, S. M. volume, 95. 30.
Volupté, S. F. voluptuousness, 133. 34.
Vomissement, S. M. vomiting, 104. 34.
Vomissent, (Pres.) vomit, 101. 14.
Vomir, V. A. vomit, 115. 25.
Vomit, (Pres.) vomited, 99. 25.
Vont, (Pres. of aller,) go, 96. 19: 108. 25.
Vorace, (Adj.) voracious, 121. 4.
Voracité, S. F. voraciousness, 121. 11.
Vos, (Plur. of votre,) your, 5. 6: 27. 18. your own, 42. 20.
Votre, (Pron. Poss.) your, 2. 24: 11. 18: 48. 27.
De votre part, from you, 132. 2. by you, 50. 4.
Le vôtre, la vôtre, 5. 19. (Plur.) les vôtres, yours, 64. 29.
Voudra, (Fut. of vouloir,) will, please, 32. 7. shall desire, 82. 25.
Voudriez vous bien, will you, 51. 24.
Voudroient, (Cond.) would, 56. 14. 61. 10: 108. 32.
Voudrois-je, would I, 19. 20.
Voudrais

Voudroit, (*Cond.*) *would*, 54. 1: 130.

7.

Voulant, (*Part.*) *willing*, 38. 16. *being desirous*, 68. 6: 108. 7. *desiring*, 3. 6. *choosing*, 68. 15.

Voulez, (*Pres.*) *will*, 11. 25: 40. 12: 146. 7. *are willing*, 51. 32: 57. 8. *would*, 157. 35.

Vouloient, (*Imp.*) *would*, 25. 25: 73. 19, 31: 138. 1.

Vouloir, V. N. *to be willing, please, have a mind, being willing.*

De vouloir, *to desire, to be willing*, 141. 28.

Que de vouloir, *to desire*, 132. 18.

De vouloir bien, *that he would be pleased*, 4. 5. *to desire him*, 9. 20.

De la vouloir baiser, *to give her a kiss*, 39. 3.

A le vouloir, *in desiring it*, 22. 2.

Pour tout vouloir, *to covet all.*

Voulois, (*Imp.*) *would have*, 32. 21.

Vouloit, (*Imp.*) *would*, 42. 25: 45. 5: 202. 23.

Le vouloit absolument, *would absolutely have it so*, 21. 25.

Voulu, (*Part. Pret.*) *would, was willing, pleased*, 43. 21.

Ai voulu, *would*, 48. 26.

Ai-je voulu faire le vaillant, *would I pretend to be courageous*, 4. 23.

Auroit bien voulu, *was very desirous*, 16. 17.

De n'avoir pas voulu, *for not having been willing*, 28. 9.

Il avoit voulu, *be pleased*, 32. 16.

Ont voulu, *would*, 128. 17. *pleased*, 70. 34.

Ont bien voulu, *have been willing*, 132. 20.

Ne l'a pas voulu, *was not willing*, 33. 1.

Voulut, (*Pret. of vouloir*) *would*, 8. 18: 9. 23: 133. 12. *had a mind*, 8. 15: 15. 4. *was willing*, 49. 11.

N'en voulût rien faire, *would not do it*, 9. 23.

Vous, (*Pron. Pers.*) *you*, 2. 2, 3, 4, 9, 11, 22, 25: 5. 16, 17: 6. 18, 20.

ye, (*Dat.*) *to you*, 12. 21: 27. 19.

yourself, 14. 10: 27. 13: 68. 10.

A vous, *your*, 8. 21: 57. 28.

Vous-mêmes, *yourself*, 22. 27.

Voute, S. F. *vault, arch-roof.*

Voute simple, *strait arch*, 190. 7.

Voyage, S. M. *journey*, 74. 11: 143.

1, 4, 17. *voyage*, 51. 24: 64. 10.

Faisant voyage, *travelling*, 8. 9.

Voyageoient, (*Imp. of voyager*) *were travelling*, 11. 5: 16. 14.

Voyager, V. A. *travel*, 117. 14.

Voyages, S. M. *travels*, 113. 20.

Voyageur, S. M. *traveller*, 95. 29: 88. 7.

Voyant, (*Part. of voir*) *seeing*, 6. 1: 11. 7: 18. 18.

Voye, S. F. *way*, 51. 13. (*Plur.*) *ways*, 117. 6.

Voyent, (*Pres. of voir*) *see*, 28. 13.

Se voyent, (*Pres. of se voir*) *are seen*, 98. 6.

Ne voyent goutte, *do not see at all*, 5. 18.

Voyez, (*Pres.*) *see*, 2. 2: 6. 18: 7. 7: 12. 22: 75. 34.

Voyez, (*Imper.*) *see*, 84. 21: 113. 5.

Voyoit, (*Imp.*) *saw*, 71. 28.

Vr.

Vrai, (*Adj.*) *true*, 14. 31: 52. 13: 103. 8.

Vraie, (*Adj. F.*) *real*, 104. 21.

A dire vrai, *to speak the truth.*

Au vrai, (*Adv.*) *truly, sincerely, for certain.*

Il est vrai que, (*Conj.*) *it is true that.*

Vraiment, (*Adv.*) *truly, verily, indeed.*

Oui vraiment, (*Adv.*) *yes indeed, yes truly.*

Vraimentablement, (*Adv.*) *very likely, probably*, 94. 8.

Vraisemblance, S. F. *appearance of truth*, 109. 1.

Vu.

Vû, (*Part. Pret. of voir*) *seen*, 7. 26: 48. 27: 108. 23.

Vû, (*Prep.*) *considering*, 48. 11: 50. 1. *seeing.*

Vû que, (*Conj.*) *seeing, seeing that*, 46. 20. *considering that*, 146. 16.

Vûe, S. F. *sight*, 44. 14: 104. 32.

Vûe, S. F. *view*, 13. 3. *sight*, 48. 23.

A vûe, *at sight*, 205. 3. *in sight*, 44. 14.

H h

De

Y

[346]

Z

De vûe, *figbt*, 198. 22.En vûe, *in view*, 21. 14.A la vûe, *at the figbt*, 26. 17. *to look at*, 122. 13.Dans la vûe, *with an intention*, 26. 12.La vûe courte, *short-sighted*, 30. 8.A quinze jours de vûe, *at fifteen days figbt*, 50. 8.Vuide, (*Pres. of vuidier*), *empty*, 80. 32.Vuidé, (*Part. Pret.*) *emptied*, 81. 28.A vuide, (*Adv.*) *empty*.Vulgaire, (*Adj.*) *vulgar*, 96. 6.Vulgairement, (*Adv.*) *vulgarly, commonly*, 99. 30.Y, (*Adv.*) *there*, 9. 5: 63. 3. *thither*, 8. 1.Il y a, (*Imperf.*) *there is*, 6. 9. *it is*, 33. 9, 26: *there are*, 11. 19: 19. 13: 34. 28: 57. 2. *ago*, 73. 2: 108. 22.Y a-t-il, *is there*.Il n'y a point, *there is not, there is no*.Il n'y a personne, *there is nobody*, 9. 14.Il n'y a qu'à, *one need only*, 75. 14.Il n'y a pas, *it is not*, 32. 9.Il y avoit, *there was*, 25. 1.Il y eut, *there was*, 41. 6.

See all the third persons singular of avoir joined with y.

We.

Westernes, (*Adj.*) *western*, 94. 17.Weys, S. *weys*, 177. 18.

Ye.

Yeux, S. M. (*Plur. of œil*), *eyes*, 2. 23: 27. 8: 34. 16: 114. 19: 155. 29.

Xa.

Xanthippe, S. M. *Xanthippus*, 137. 8.Xèrxès, S. M. *Xerxes*, 135. 19, 26.

Z.

Zacharie, S. M. *Zachary*, 162. 20.Zébeline, S. F. *sable*, 176. 15.

Y.

Y, (*Pron.*) *to him, to her, to it*, 10. 7:20. 1. *to them, in them*, 21. 9: 28.11. *etc. in it*, 1. 1: 4. 27: 7. 7,

13: 8. 29: 11. 23: 36. 31: 76.

23: 78. 4. *at it*, 12. 23: 113. 19.of it, 47. 14. *by it*, 36. 32. *them*,104. 32. *into them*, 31. 14. *into it*,

70. 31: 77. 34: 82. 22: 96. 24:

101. 31: 141. 1. *about it*, 47. 17.on it, 109. 17. *with it*, 9. 6: 101.21. *under it*, 111. 8.

&c.

&, *for et, (Conj.) and*, 1. 7, 10: 2. 2, 5, 13, 15, 20, 33: 3. 1, 10. *both*, 6. 9. (*before dans.*) *When two &c's follow one another thus, the first is both, and the other and.**etc. for et ce qui suit, et cætera, and so**etc.*, 51. 16: 55. 27.

F I N.

T A B L E.

Introduction	—	—	—	Page i
The Formation of the Plural Number of Nouns				xxv
Gender of Adjectives	—	—	—	xxvii
I. Fables choisies	—	—	—	I
II. Contes divertissans	—	—	—	32
III. Bons-mots ingénieux	—	—	—	53
IV. De l'Angleterre	—	—	—	76
V. De la Principauté de Galles	—	—	—	86
VI. Raretés de différens Pays	—	—	—	90
VII. Lèttres familières	—	—	—	126
VIII. Réflexions & Maximes morales	—	—	—	151
IX. Formules familières de Quittances & Reçus, &c.	—	—	—	160
X. Billèts de Parties	—	—	—	172
XI. Billèts tirés des Livres de Contes	—	—	—	180
XII. Formules de Billèts de Parties en Usage parmi les Marchands & ceux qui vendent en gros				191
XIII. Lèttres de Change pour l'Intérieur du Pays	—	—	—	198
XIV. Lèttres de Change, &c. sur les Pays étrangers	—	—	—	201
XV. L'Oraison Dominicale	—	—	—	207
XVI. Les Articles de la Foi Chrétienne	—	—	—	207
XVII. Les Dix Commandemens de la Loi de Dieu	—	—	—	208
XVIII. De l'Arithmétique	—	—	—	210
XIX. Table de Multiplication	—	—	—	212

Lately published, for the Use of Schools.

Printed for J. JOHNSON, N^o 72, *St. Paul's Church-Yard.*

I. **A** GRAMMAR OF THE FRENCH LANGUAGE, with Practical Exercifes, Fourth Edition. Price 2s. 6d.

II. A CLASSICAL VOCABULARY, French and English, Second Edition. Price 2s.

III. RECUEIL CHOISI DE TRAITS HISTORIQUES ET DE CONTES MORAUX; avec la Signification des Mots en Anglois au Bas de chaque Page. Second Edition. Price 3s. 6d.

The above by N. WANOSTROCHT.

IV. A FATHER'S INSTRUCTIONS; confifting of Moral Tales, Fables, and Reflections: designed to promote a Love of Truth, a Taffe for Knowledge, and an early Acquaintance with the Works of Nature. By THOMAS PERCIVAL, M. D. F. R. & A. S. S. Price 4s.

V. MORAL AND LITERARY DISSERTATIONS, on,
1. Truth and Faithfulness. 2. On Habit and Affociation.
3. On Inconfistency of Expectation in Literary Pursuits. 4. On a Taffe for the General Beauties of Nature. 5. On a Taffe for the Fine Arts, &c. By the same. Chiefly intended as the Sequel to a Father's Instructions. Price 5s.

VI. The SPEAKER; or Miscellaneous Pieces, selected from the best English Writers, and disposed under proper Heads, with a View to facilitate the Improvement of Youth in Reading and Speaking. To which is prefixed an Essay on Elocution. By W. ENFIELD, L. L. D. Price 3s. 6d.

VII. EXERCISES IN ELOCUTION; selected from the best Authors: a Sequel to the Speaker. Price 3s. 6d.

VIII. SACRED HISTORY, from the Creation of the World to the Death of Christ; selected from the Scriptures; with Annotations and Reflections suited to the Comprehension of young Minds: particularly calculated to facilitate the Study of the Holy Scriptures in Schools and Families, and to render this important Branch of Education easy to the Tutor and pleasing to the Pupil. 6 vol. Dedicated (by Permission) to the *By Mrs. TRIMMER.* Price 21s. bound.



z.
h
.n,
r
n
ce
o-
te
ly
as
n,
n.
r-
a-
e.
as.
ed
er
th
ay
d.
eft
he
p-
the
to
nd
on
li-
R.